

প্রকাশনায়
শ্রী প্রণবগোপাল গোস্বামী
গোস্বামী প্রকাশনী
৩, কলেজ রো
কলিকাতা-২

প্রকাশ - ১৯৬০

মুদ্রাকর
শ্রীমন্নথনাথ পান কর্তৃক
'নবীন সরস্বতী প্রেস' হইতে মুদ্রিত।
১৭, ভীম ঘোষ লেন
কলিকাতা-৬

মুখবন্ধ

পশ্চিমবঙ্গ উচ্চমাধ্যমিক শিক্ষাসংসদের একাদশ ও দ্বাদশ শ্রেণীর পাঠ্যপুস্তকীতে সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাস অন্তর্ভুক্ত হইয়াছে। সংস্কৃত সাহিত্য ভারতবর্ষের চিরায়ত সংস্কৃতির এক বাহ্যিক প্রকাশ। উহার ইতিহাস কালপ্রবাহিত জীবন-সংস্কৃতির প্রকাশ এবং বিকাশের এক গৌরবময় ইতিহাস। সেই ইতিহাসের ব্যাপ্তি ও গভীরতা আমাদের মনে শ্রদ্ধা, বিশ্বাস ও আনন্দের প্রেরণা জাগায়।

আমার সুদীর্ঘ শিক্ষকজীবনে সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাস চর্চার সহিত ঘটিয়াছে নিবিড় সংযোগ। সেই পরিশীলিত চর্চা এবং পরিপোষিত চিন্তার আভাসেই সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাসরচনায় এই অভিনব প্রয়াস। শিক্ষাসংসদ সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাস-সম্পর্কিত বিষয়বস্তুকে কয়েকটি সীমারেখার মধ্যে নিদিষ্ট করিয়া দিয়াছেন। সেই পরিপ্রেক্ষিতে উহার এক যথাসম্ভব আদর্শ রূপরেখার পরিকল্পনা করিলাম। এই প্রসঙ্গে পূর্বসূরীদের ঋণ অবশ্যই শ্রদ্ধাভরে স্মরণ করি। সাহিত্যের ইতিহাস কেবল যে বস্তুনিষ্ঠ তথ্যপঞ্জী তাহা নহে, সাহিত্যচিন্তার সামগ্রী ও কবির প্রত্যয়ালোক আবিষ্কারের প্রয়োজনীয়তাও উহার মধ্যে নিহিত আছে। সেই সব প্রয়োজনের দিকে দৃষ্টি রাখিয়া স্বল্প পরিসরের মধ্যেও যথোচিত তথ্য ও তত্ত্ব সমাবেশে সংস্কৃত সাহিত্যের এই ইতিহাস রচনা করিলাম। স্তম্ভী শিক্ষক এবং ছাত্রবৃন্দের পরিতোষ বিধানেই উহার সফলতাবিচার। ‘অপারিতোষাচ্ছিদ্ধাং ন সাধু মত্তে প্রয়োগবিজ্ঞানম্।’

উচ্চতর পর্যায়ে রচনা, অনুবাদ এবং ব্যাকরণ—এই ত্রিবিধ তথ্যের সমন্বয়ে সংস্কৃতের ত্রিধারা নামে দ্বিতীয় পত্রের আর একখানি আদর্শ পুস্তকও ইহার সহিত যুক্ত করিলাম।

সূচীপত্র

| | | |
|--|-----|----|
| প্রথম অধ্যায় : সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্য | ... | ১ |
| দ্বিতীয় অধ্যায় : আর্য মহাকাব্য (রামায়ণ ও মহাভারত) | ... | ৪ |
| [রামায়ণ ৭, মহাভারত ১৬] | | |
| তৃতীয় অধ্যায় : কাব্য [অশ্বঘোষ ২৫, কালিদাস ৩৩] | ... | ২৫ |
| চতুর্থ অধ্যায় : নাট্যসাহিত্য | ... | ৪৪ |
| [ভাস ৪৭, শূদ্রক ৫৩, কালিদাস ৫৬, ভবভূতি ৬২, বিশাখদত্ত ৬৮] | | |
| পঞ্চম অধ্যায় : গদ্যসাহিত্য | ... | ৭১ |
| [পঞ্চতন্ত্র ৭৩, কথাসরিৎসাগর ৭৬, হিতোপদেশ ৭৭] | | |
| ষষ্ঠ অধ্যায় : গদ্যকাব্য | ... | ৮০ |
| [দণ্ডী ৮১, স্তবক ৮৩, বাণভট্ট ৮৫] | | |
| সপ্তম অধ্যায় : গীতিকাব্য | ... | ৯১ |
| [মেঘদূত ৯২, ভট্টহরির শতকত্রয় ৯৭, গীতগোবিন্দ ১০০] | | |

*SYLLABUS : Paper II

(Classes XI & XII)

Outline of History of Classical Sanskrit Literature (not exceeding 100 pages). Select topics : Epics (Rāmāyaṇa, Mahābhārata), Kāvya : (Aśvaghōṣa, Kālidāsa)

Drama : (Bhāsa, Kālidāsa, Śudraka, Bhavabhūti, Viśakhadatta.) Fables : Pañcatantra, Hitopadeśa, Kathāsaritsāgara.) Prose Romances : (Daṇḍin, Subandhu, Bāṇabhaṭṭa.) Lyrics . Meghadūta, Bhartrihari's Śatakas, Gitagovinda) 25 Marks

॥ প্রথম অধ্যায় ॥

সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্য

ভারতীয় সংস্কৃতি ও সংস্কৃত : সংস্কৃত ভারতবর্ষের চিরায়ত সংস্কৃতির ধারক ও বাহক। যে পূর্ণতার মধ্যে ভারতসভ্যতা সমস্ত খণ্ডতার সুষমা এবং সমস্ত বিরোধের শাস্তি খুঁজিয়াছে, সংস্কৃত তাহারই পরিচয় বহন করে। সংস্কৃত সাহিত্য ভারতীয় সংস্কৃতির একটা বাস্তব প্রকাশ।

সংস্কৃতভাষায় নিহিত উদাত্ত ভাবসম্পদ ও উন্নত চিন্তাপথায় সুবিদিত। আসমুদ্র হিমাচল সংস্কৃত ভারতবাসীকে অভিন্ন ভাববন্ধনে বাঁধিয়া রাখিয়াছে। সংস্কৃত প্রাচীন ইন্দো-ইউরোপীয় ভাষাগোষ্ঠীর মধ্যমণি। ধ্বনিবিজ্ঞানের পরিপাটিতে, শব্দের বন্ধারে, গঠনবীতির বৈশিষ্ট্যে এবং অর্থের সৌষ্টবে সংস্কৃত অনেক পূর্ণতাপ্রাপ্ত। শ্রু উইলিয়াম জোন্স বলেন—Sanskrit is more perfect than Greek, more copious than Latin and more exquisitely refined than either.

সংস্কৃতের প্রভাব : সংস্কৃতের প্রভাব সুদূরপ্রসারী। এই ভাষা ভারতের প্রায় সর্ব অঞ্চলের যাবতীয় ভাব ও ভাষার জননী এবং জীবনধাত্রী। উহারই অমৃতরসে মধ্য-ইন্দো-আরিয়ান ভাষা এবং বিভিন্ন প্রাদেশিক ভাষার পুষ্টি হয়। আঞ্চলিক ভাষার ভবিষ্যৎ সমৃদ্ধিও সংস্কৃতের উপর নির্ভর করে। অতএব গ্রীক ও লাতিনের দৃষ্টান্তে সংস্কৃতকে মৃত মনে করিলে অবশ্যই ভুল করা হইবে। গাছের মূল মাটির নীচে থাকে, উছাকে আমরা বাহিরে দেখিতে পাই না। তাই বলিয়া উহার অস্তিত্ব অস্বীকার করিবার নহে। কারণ মূলের রসেই শাখাপল্লবে সজীবতা প্রকাশ পায় এবং ফুলফলে সমৃদ্ধি ঘটে। আমাদের বিভিন্ন ভাষার উন্মেষ ও বিকাশের ক্ষেত্রে মূল রহিয়াছে সংস্কৃতে নিহিত। তাই সংস্কৃতভাষার প্রভাব বহুব্যাপ্ত। অধ্যাপক টি. বাবো (T. Burrow) বলেন—‘সংস্কৃতভাষা কথা ভাষার ক্ষেত্র হইতে যে হারে দূরে সরিয়া গিয়াছে, ঠিক তাহার বিপরীত হারে উহা তাহার প্রতিষ্ঠা ও প্রভাব বিস্তার করিয়াছে।’ আমরা বলি এই ভাষা তাহার নিজস্ব গুণে অতি স্বাভাবিক ভাবেই সর্বত্র প্রবেশের অধিকার পাইয়াছে।

ইহার ভাবসম্পদের গুরুত্বও কম নহে। দক্ষিণ-পূর্ব এশিয়ার দূরপ্রান্তেও ইহার ভাবধারা প্রসারিত। দেশ ও কালের অনেক পরিবর্তন হইয়াছে সত্য।

কিন্তু আজিও ভারতের জনজীবনে সংস্কৃতের প্রভাব ওতপ্রোতভাবে জড়িত। আমরা যে-ভারতীয় সংস্কৃতির গৌরব করি, বিশ্বের কাছে আমাদের যে-সংস্কৃতি প্রচার আসনে স্থাপিত, সংস্কৃত উহার মূলভিত্তি। আমাদের নিত্য-নৈমিত্তিক শুভ কর্মে, মাঙ্গলিক আচার ও অষ্টষ্ঠানে, আঞ্চলিক ভাষার ব্যবহারে ও সম্বন্ধিসাধনে, জ্ঞানবিজ্ঞানের উপযোগী নিত্যনূতন শব্দ ও পরিভাষা সঙ্কলনে, বিশেষতঃ অতীতের ভাবরসে হৃদয়ের নূতনতর মঙ্গলাভিষেকে—সংস্কৃত অবিচ্ছেদ্য এবং অপরিহার্য। এই ভাষার স্রোতোধারা আধুনিক ভারতে ক্ষীণ হইলেও উচা বিন্দীন হয় নাই। উহার মধ্যে অতি আশ্চর্যকর প্রাণশক্তি আছে।

সংস্কৃত সাহিত্য : ভারতবর্ষের শিক্ষা, সংস্কৃতি ও অধ্যাত্মচিন্তা বহু শতাব্দী ধরিয়া সংস্কৃত ভাষাতেই রূপ লাভ করিয়াছে। এই ভাষায় জাতির আশা-আকাঙ্ক্ষা ও চিন্তা-ভাবনা প্রকাশের এবং বিকাশের আশ্চর্য শক্তি ছিল। তাই বেদ-উপনিষদ, রামায়ণ-মহাভারত, ধর্ম, দর্শন, গণিত, পুরাণ ও ব্যাকরণ, কথ্য, কাব্য, নাটক ও অলঙ্কার—এমন অজস্র সম্ভারে সংস্কৃতের ভাণ্ডার পূর্ণ হইয়াছে। মানবমনের অস্তুস্তলশায়ী শাস্ত্র মূল্যবোধের যে-প্রেরণা আছে, সংস্কৃত সাহিত্যে ও দর্শনে উহার অসামান্য অভিব্যক্তি ঘটিয়াছে। ভারতবর্ষ তাহার স্থাপত্য, ভাস্কর্য, সঙ্গীতে ও চাকরলায় সেই সব ভাবসত্যকে নিত্য উদ্বোধিত করিয়াছে, সংস্কৃত সাহিত্যে ও দর্শনে যাহা বিশেষ তাৎপর্যে মণ্ডিত। সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাস ভারতীয় সংস্কৃতির সেই এক গৌরবময় ধারার ইতিহাস।

বৈদিক ভাষা : প্রাচীন ভারতের ভাষার ক্ষেত্রে প্রধানতঃ দুইটি ক্রম উল্লেখযোগ্য। প্রথমটি **বৈদিক ভাষা**, দ্বিতীয়টি **লৌকিক বা ক্লাসিক্যাল ভাষা**। প্রাচীন ভারতে আৰ্যসভাতা উন্মেষের প্রথম পরিচয় রহিয়াছে বৈদিক ভাষায়। বিশ্বপ্রকৃতির বিচিত্র রূপ ঋষির চিন্তে বিশ্বয় ও আনন্দের প্রেরণা জাগায়। ছন্দে গ্রথিত হয় উহার আবেগময় প্রকাশ। ইন্দ্র অগ্নি বায়ু প্রভৃতি দেবতার মহিমা বর্ণনায় রচিত হয় স্তব। **ঋক্, সাম, যজুঃ ও অথর্ব**—এই চারি বেদের সাহিত্য মন্ত্রভাগ সংকলিত হয় এবং মন্ত্রপাঠে স্বরের নিয়ম প্রচলিত ছিল।

গল্পে রচিত বেদভাগের নাম **ব্রাহ্মণ সাহিত্য**। উহাতে মন্ত্রব্যাখ্যা ও যজ্ঞাদি ধর্মকর্মের বিধি আলোচিত হইয়াছে। বস্তুতঃ ব্রাহ্মণভাগ কর্মযজ্ঞের সাহিত্য। **আরণ্যক ও উপনিষদে** বিধৃত হয় জ্ঞানমার্গের অমূল্য সম্পদ। যজ্ঞকর্মের সাদৃশ্য পরিবেশ হইতে দূরে তপোবনের শিথলচ্ছায়ায় মানুষ্যের মনে

প্রশ্ন জাগে ‘কে আমি?’ উহারই প্রত্যুত্তরে উপনিষদে ঘোষিত হয়—‘এক ব্রহ্মই সত্য’। নিজের আত্মার মধ্যে ব্রহ্মরূপ সত্যের উপলব্ধি করাই জ্ঞানের সাধনা।

বৈদিক ভাষার ক্ষেত্রে ক্রমবিবর্তন লক্ষণীয়। প্রাচীনতম বৈদিক ভাষায় দুইটির বেশী পদে সমাস হইত না, সন্ধিপ্ৰয়োগও যথাসম্ভব সীমিত ছিল। উপসর্গ যে কেবল ধাতুর পূর্বেই বসিবে—এমন কোন ধরাবাঁধা নিয়ম ছিল না। শব্দরূপ, ধাতুরূপ এবং প্রত্যয়ের ব্যবহারে এবং কালক্রমে শব্দেরও বহু পরিবর্তন ঘটিতে লাগিল। অনেক পুৰাতন শব্দ একেবারেই লুপ্ত হইয়া গেল এবং কতকগুলি শব্দে আবার অর্থের পরিবর্তন ঘটিল।

লৌকিক সংস্কৃত : অতএব ভাষায় প্রয়োগের ক্ষেত্রে বিশুদ্ধিরক্ষায় বৈদিক সাহিত্যের শেষভাগে মহামুনি পাণিনি অষ্টাধ্যায়ী ব্যাকরণ রচনা করেন। অসাধারণ প্রজ্ঞায় বিজ্ঞানভিত্তিক নিয়মে তিনি ভাষার সংস্কার করেন। তখন চইতে ক্লাসিক্যাল সংস্কৃতের প্রবর্তন হয়। ‘সংস্কৃত’ এই নামকরণের মধ্যেই সেই পরিচয় নিহিত আছে। এই ভাষা যে শিষ্ট সমাজের লোকব্যবহারে প্রযুক্ত হইত, ‘লৌকিক’—এই বিশেষণও উহার সাক্ষ্য দেয়। বাস্তবিক বেদের শেষভাগ হইতে আরম্ভ করিয়া ভারতবর্ষের চিন্তা, ভাবনা, ধর্ম, দর্শন ও সাহিত্য প্রায় সব কিছুই স্বদীর্ঘ কাল এই ক্লাসিক্যাল বা লৌকিক সংস্কৃতে প্রকাশিত ও বিকশিত হইয়া আসিতেছে।

পাণিনি লৌকিক ভাষার সুচিন্তিত সংস্কার করিয়া অনিয়ম ও বিশৃঙ্খলার হাত হইতে উটাকে রক্ষা করিয়াছিলেন, ফলে অতীত যুগের সহিত পরবর্তী যুগের ভাষার যোগসূত্র অব্যাহত হয়। সঙ্গে সঙ্গে প্রকৃতি-প্রত্যয়যোগে, সন্ধি ও সমাস ব্যবহারে শব্দগঠনের অজস্র সম্ভাবনার পথও প্রশস্ত হয়। অতএব ব্যাকরণের শাসন সংস্কৃতভাষার ক্ষেত্রে শৃঙ্খল নহে, উহা তাহার অলঙ্কার। সংস্কৃতভাষার মত ঐশ্বর্য, গাভীর্য ও এবং অর্থের সূক্ষ্ম পরিপাটি পৃথিবীর খুব কম ভাষাতেই দৃষ্ট হয়। তাই প্রাচীনকাল হইতে এই সেদিন পর্যন্তও ভারতবর্ষের বহুমুখী মনীষার ক্ষেত্রে এই ভাষাতে সোনার ফসল ফলিয়াছে। উহার পরিমাণ, মাত্রা ও গুণগত মূল্য কম নহে। বিশ্বের মনীষিগণ এই ভাষার এবং উহার কালজয়ী সাহিত্যের ও দর্শনের ভূয়সী প্রশংসা করিয়াছেন। লৌকিক সংস্কৃত সাহিত্যের সংক্ষিপ্ত ইতিহাস রচনার স্বচনায় সংস্কৃত ভাষা ও ভাবের গৌরবময় ঐতিহ্যের যৎকিঞ্চিৎ সংকেত দিলাম। আশা করি উহা অপ্রাসঙ্গিক হইবে না।

॥ দ্বিতীয় অধ্যায় ॥

আর্য মহাকাব্য : রামায়ণ ও মহাভারত

সূচনা : বৈদিক সাহিত্য ও লৌকিক সাহিত্যের মধ্যবর্তী যুগে ভারতবর্ষে যুগসঞ্চিত হৃদয়াবেগে দুই মহাকাব্যের আবির্ভাব ঘটে। উহাদের নাম **রামায়ণ ও মহাভারত**। প্রথমটি আদিকাব্য বলিয়া খ্যাত। বলা হয়— ‘আদিকাব্যমিদং চার্যং পুরা বাল্মীকিনা কৃতম্’ (যুদ্ধকাণ্ড, ১৩০, ১০৫)। দ্বিতীয়টি ‘ভারতসংহিতা’-রূপ পঞ্চম বেদে যাহার নাম মহাভারত। উহার পরিচয়-প্রসঙ্গে কথিত হয়— ‘মহাবাদ্ ভারতব্রাহ্মণ মহাভারতমুচ্যতে’ (আদিপর্ব, ১.২৭৪)। বিরাট সেই কাব্যকৃতি,—বিষয়বস্তুর গুরুভারে এবং বৃহৎ সৃষ্টির বিশালতায় সত্যি উহা অনন্য। ‘যাহা নাই ভারতে, তাহা নাই ভারতে’—‘যদিহাস্তি তদন্যত্র যন্নেহাস্তি ন তৎ কচিৎ’ (আদিপর্ব, ৬২.৩৫)—এই উক্তি সার্থক সন্দেহ নাই।

আর্য মহাকাব্যের আবির্ভাব : অতীত যুগে ঠিক কোন্ সময়ে এই দুই মহাকাব্যের আবির্ভাব ঘটে, সেই ইতিহাস আবিষ্কারের তথ্যভিত্তিক প্রমাণ দুর্লভ। বিশেষতঃ এই দুই মহাকাব্যের স্রষ্টা এমন এক শ্রেণীর মহাকাব্যি, ‘যাঁহাদের রচনার ভিতর দিয়া একটি সমগ্র দেশ একটি সমগ্র যুগ আপনার হৃদয়কে আপনার অভিজ্ঞতাকে ব্যক্ত করিয়া তাহাকে মানবের চিরন্তন সামগ্রী করিয়া তোলে’ (ববীজনাথ)। আমাদের মনে হয় উহা যেন বহু কবির যুগসঞ্চিত সমবায়-কর্ম এবং বহু শতাব্দীর মধ্যে উহা বাগ্ম্যিক ও ব্যাস সেই যুগযুগ-সঞ্চিত ঐতিহ্য ও কিংবদন্তীর স্তরপর্যায়কে দুই মহাকাব্যের গ্রন্থনার মধ্যে যোজিত করিয়াছেন এবং উহাতে তাঁহাদের ‘অপূর্ব-বস্তু-নির্মাণক্ষম’ প্রতিভার অসাধারণ সাক্ষ্য রাখিয়াছেন। যুগসঞ্চিত ইতিহাস বা পুরাণকথার ধর্মই এই যে তাহা একই বীজ হইতে অঙ্কুরিত হইয়া, দেশের ভূতলগর্ভ হইতে নানা উপাদান সংগ্রহ করিয়া, শতাব্দীর পর শতাব্দী পার হইয়া বৃহৎ বনস্পতিতে পরিণত হয়। রামায়ণ-মহাভারত তেমন দুই বনস্পতি—জাতির সঞ্চিত প্রাণরসে পুষ্ট হইয়া জাতিকেই আশ্রয়চ্ছায়া দান করিয়াছে। আমরা ভারতবাসী বিশ্বাস করি রামায়ণ-মহাভারত একাধারে ইতিহাস, পুরাণ, ধর্মশাস্ত্র ও মহাকাব্য। উহাদের মধ্যে জাতির সমগ্র হৃদয়ের স্পন্দন অল্পভূত হয় এবং সেই স্পন্দনাবেগে আমাদের চিরকাল অতপ্রাণিত করে।

বৈদিক সাহিত্যে আখ্যান, ইতিহাস, গাথা ও নায়াশংসীর দৃষ্টান্ত আছে। অতীতে যাগযজ্ঞের অনুষ্ঠানে দেবদেবী এবং বীরবৃন্দের শৌর্যবীৰ্য ও মহত্বের কীৰ্ত্তি-কাহিনী আবৃত্তি করা হইত। কালক্রমে রাজসভায় পূর্বপুরুষগণের স্মৃতিগানের উদ্দেশ্যে ‘স্মৃতি’-সম্প্রদায়ের আবির্ভাব হয়। তাহার যুদ্ধের ঘটনাবলীর বিবরণ সংগ্রহ করিত এবং যশোগাথা রচনা করিয়া উহা আবৃত্তি করিয়া শুনাইত। ‘কুশীলব’ নামে আর এক সম্প্রদায়ের আবির্ভাব হয়। তাহারাও বীৰ্যগাথা দেশে দেশে গাহিয়া বেড়াইত। এই ভাবে নানা কিংবদন্তী ও ঐতিহ্য নানারূপে আখ্যায়িকায় বিবর্তিত হইত। শেষপৰ্যন্ত সেগুলি যুগপ্রতিনিধি কবির মহতী প্রতিভার সংযোগে শাখা-প্রশাখায় পল্লবিত হইয়া মহাকাব্য-পদবী লাভ করিয়াছিল। এই ভাবেই রামায়ণ-মহাভারতের আবির্ভাব ঘটে। যেহেতু উহার সর্বসাধারণের সম্পদ, সেই হেতু উচ্চাদের মধ্যে সংযোজন, পরিবৰ্ধন ও পরিবর্তনের অন্তর্প্রবেশে বাধা ঘটে নাই। এই দিক দিয়া উচ্চাদিগকে বলা যায় বহু কবির যুগব্যাপ্ত কর্ম।

এপিক : আমাদের দেশে ও পাশ্চাত্ত্যে মহাকাব্যের লক্ষণ লইয়া নানা আলোচনা আছে। ইংবাজীতে মহাকাব্যকে এপিক বলে। গ্রীক epos শব্দ চইতে পদটি গঠিত। epos পদটির অর্থ শব্দ বা সঙ্গীত। অর্থপ্রসারের ফলে উহা বীৰ্যগাথা বা শৌর্যবীৰ্যের কাহিনীর পরিচায়ক হয়। এপিক তাহারই বাস্তব প্রকাশ।

পাশ্চাত্ত্য পণ্ডিতগণের মতে এপিক দুই প্রকার : Epie of growth বা Authentio epic অর্থাৎ ক্রমবিকশিত অকৃত্রিম মহাকাব্য, এবং Literary epic বা Epic of art—‘সাহিত্যিক’ মহাকাব্য বা কলাসম্মত ‘মহাকাব্য’। ভারতবর্ষের রামায়ণ-মহাভারত ও গ্রীসের ‘ইলিয়াড্’ ও ‘অদিসি’ প্রথমোক্ত মহাকাব্যের নিদর্শন। পাশ্চাত্ত্য মতে সেই সব মহাকাব্য কোন ব্যক্তিবিশেষের রচনা নহে। পুণাতন কিংবদন্তী ও গাথা নানা স্তর বহিয়া যুগচেতনার অন্তপ্রেরণায় জাতির সাধারণ সম্পদরূপে উচ্চ প্রকাশিত হয়। যে যুগে এই সব আদি মহাকাব্যের আবির্ভাব ঘটে, উচ্চ শূরযুগ (Heroic age) নামে খ্যাত। অনেকের মতে সেই যুগের সভ্যতার আর পুনরাবৃত্তি সম্ভব নহে। কাজেই বর্তমানে সেই শ্রেণীর মহাকাব্যের আবির্ভাব অসম্ভব। আধুনিক কাব্যের মধ্যে এমন ব্যাপকতা, এমন উন্মুক্ত অকৃত্রিম স্বাভাবিকতা নাই। অচার্য্য রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী ‘মহাকাব্যের লক্ষণ’ প্রবন্ধে অতি সুন্দরভাবে বলিয়াছেন—“সুনিপুণ শিল্পী একালে তাজমহল গড়িতে পারেন, কিন্তু পিরামিডের দিন সুখি একেবারে চলিয়া গিয়াছে।

মহাকাব্যগুলিকে আমরা অস্তুত পিরামিডের সহিত তুলনা করিতে পারি।”
আচার্যপ্রবর মহাভারতকে শেষপর্যন্ত বিশাল হিমালয়ের সঙ্গে তুলনা করিয়াছেন।
উহার বক্ষোদ্দেশে সহস্র কথা ও কাহিনীর শ্রোতোধারা উৎসারিত, এবং দেহের
অভ্যন্তরে শিলাস্তরের স্থায় প্রাচীন ইতিহাসের স্তরপরস্পরা পুঞ্জীভূত। রামায়ণ-
মহাভারত দুই মহাকাব্য ভারতবর্ষের হৃদয়াবেগের ইতিহাস—‘মনে হয় যেন
জাহ্নবী ও হিমালয়ের স্থায় তাহারা ভারতেরই, ব্যাস-বান্মীকি উপলক্ষ মাত্র’
(রবীন্দ্রনাথ)।

রামায়ণ-মহাভারত সেই শ্রেণীর বিরাট মহাকাব্য—যাহা পরবর্তী অলঙ্কার-
সম্মত স্তম্ভসহত স্তম্ভ কবিকর্ম হইতে বিভিন্ন। অতএব কালিদাস ও ভারবির
মহাকাব্য এবং ভার্জিলের ‘ঈনীড’ ও মিলটনের ‘পারাডাইস লস্ট’ মহাকাব্য আর
মহাকাব্য হইতে পৃথক সন্দেহ নাই। পরবর্তী কাব্যগুলির মধ্যে ভাষার গাভীর্য,
ছন্দের মাধুর্য, রসের গভীরতা এবং স্তম্ভ কবিকলার চাতুর্য যতই কেন থাক না,
উভয় শ্রেণীর কবিকৃতিকে একই পঙ্ক্তিতে স্থান দেওয়া যায় না। আমাদের
দেশের কলামণ্ডিত অলঙ্কারসম্মত মহাকাব্যকে পাশ্চাত্য পণ্ডিতগণ Court-
epic বা রাজসভাপ্রিত কাব্য বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন। সাধারণতঃ রাজার
সাহায্যপুষ্ট কবিবৃন্দই তখন বিদগ্ধজনের তৃপ্তির জন্য অলঙ্কার-সম্মত সেই সব কাব্য
রচনা করিতেন।

আলঙ্কারিকের দৃষ্টিতে রামায়ণ ও মহাভারত : এখানে একটি কথা
মনে রাখা দরকার যে ভারতবর্ষের আলঙ্কারিকগণ রামায়ণ-মহাভারতকে ইতিহাস,
পুরাণ বা ধর্মশাস্ত্র যাহাই বলুন না কেন, মূল মহাকাব্য হিসাবে এবং পরবর্তী
কাব্যরীতির প্রধান আদর্শরূপে ইহাদিগকেই তাঁহারা মান্য করিয়াছেন। রামায়ণ
তো শাষ্ট্র আদিকাব্য সংজ্ঞায় অভিহিত। করুণ রস উহার মূল উপজীব্য।
কৌশলধুর ক্রন্দনে বাণ্মীকির শ্লোকচ্ছন্দে করুণ রসের উৎসার হয়। রাম-সীতার
জীবন-ইতিহাসের ক্ষণে ক্ষণে সেই করুণ গীত কতই না অল্পরনিত হয়। সাহিত্য-
মীমাংসক **আনন্দবর্ষন** বলেন—আদিকাব্য রামায়ণ করুণ রসের মহাকাব্য।
মহাভারতকে তিনি শান্ত রসের মহাকাব্য বলিয়াছেন। তাঁহার মতে ধর্মযুদ্ধে
অর্জিত জয়ের শেষে নিদারুণ হাহাকার ও বেদনার মধ্যে বৈরাগ্যের আকৃতিতে
শান্তরসেই এই কাব্যের পর্যবসান। মহাভারত সকল কবিপ্রধানের উপজীব্য—
‘সর্বেষাং কবিমুখ্যানামুপজীব্যো ভবিষ্যতি’ (আদি, ১.৯২)—ইহা মহাভারতের
সার্থক উক্তি। ভারতবর্ষের আর দুই মহাকাব্য সম্বন্ধে ইহাই সংক্ষিপ্ত ভূমিকা।

॥ রামায়ণ ॥

রামায়ণের গৌরব : রামায়ণ ভারতবর্ষের রমণীয় মহাকাব্য। আদিকবি বাল্মীকি তাঁহার হৃদয়ের অপরূপ মাধুরী দিয়া এই কাব্য রচনা করিয়াছেন। তাঁহার রচনার ভিতর দিয়া ভারতবর্ষের জীবনাদর্শ ও হৃদয়াবেগ চিরন্তন সামগ্রী হইয়া উঠিয়াছে। ইতিহাস-প্রবাহিত কালের বিচারে ইহার মহিমা অক্ষুণ্ণ। তমসার তীরে এক ব্যাধের শরাঘাতে নিহত ক্রৌঞ্চের বিরহে ক্রৌঞ্চবধুর করুণ ক্রন্দন স্ববির অন্তর বিদীর্ণ করে। তাঁহার হৃদয়ের উদ্বেলিত শোক শ্লোকচ্ছন্দে রূপ পরিগ্রহ করে—‘শোকঃ শ্লোকত্বমাগতঃ’ (বালকাণ্ড, ২৪০)। কবির কণ্ঠে ধ্বনিত হয়—

মা নিষাদ প্রতিষ্ঠাং ভ্রমগমঃ শাশ্বতীঃ সমাঃ ।

যং ক্রৌঞ্চমিথুনাৎদেকমবধীঃ কামমোহিতম্ ॥ (বালকাণ্ড, ২.১৫)

দেবর্ষি নারদ আসিয়া বাল্মীকিকে নরশ্রেষ্ঠ রামচন্দ্রের চরিতকথার সঙ্কেত দেন। এবার ব্রহ্মা আসিয়া আদেশ করিলেন, তাঁহার সেই অতৃপ্ত ছন্দে জগদ্বাসীকে তিনি যেন উপহার দেন দেবতুল্য রামচন্দ্রের রমণীয় চরিতকথা। বাস্তবিক রামায়ণের কাব্যালক্ষ্মী সেই নরচন্দ্রমাকে আশ্রয় করিয়াছেন, যিনি মাতৃষ হইয়াও নিজগুণে দেবতা হইয়া উঠিয়াছেন। সেকালের কবিগুরু বাল্মীকির অন্তরের সেই আগ্রহ অনুরণিত করিয়া একাদ্যের কবিগুরু বলিয়াছেন—

“হে দেবর্ষি, দেবদূত, নিবেদিয়ো পিতামহপায়ে
স্বর্গ হতে যাহা এলো স্বর্গে তাহা নিয়ো না কিরায়ে,
দেবতার স্তবগীতে দেবের মানব করি আনে,
তুলিব দেবতা করি মানুষের মোর ছন্দে গানে ॥” (রবীন্দ্রনাথ)

মহর্ষি বাল্মীকি সূর্যবংশের ইতিহাস ও বিশেষভাবে রঘুকুলতিলক রামচন্দ্রের চরিতকথা বর্ণনা করিয়াছেন। রামায়ণের ভাষা প্রাঞ্জল, সরস ও প্রসাদগুণযুক্ত। যথোপযুক্ত গাষ্ঠীর্থ এবং লালিতাও উচাতে কম নহে। সার্থক উপমা, রূপক ও স্বভাবোক্তি প্রভৃতি অলঙ্কার-প্রয়োগে কবি বাল্মীকি সত্যি কবিগুরু। রামরায়ণের যুদ্ধের বর্ণনায় প্রতিভাধর কবি উপমা খুঁজিয়া না পাওয়া বলিলেন—‘রামরায়ণের যুদ্ধ রামরায়ণের যুদ্ধেরই মত—‘রামরায়ণয়োযুদ্ধং রামরায়ণয়োবিব।’ কী অপূর্ব ব্যঞ্জনা! প্রকৃতির শোভাচিত্রণে এবং মাতৃষের বিচিত্র ভাবের সহিত প্রকৃতির সহমর্মিতার আবেগ প্রতিফলনে কবির অসাধারণ দক্ষতা। দণ্ডকারণোর ও দাক্ষিণাত্যের অরণ্যানীর ভীষণতা, মাল্যবান্ পর্বতে ঋতুর আবর্তনে প্রকৃতির বিচিত্র শোভা, তাপসাত্ম্যের শাস্ত স্নিগ্ধ পরিবেশ, পম্পাসরোবরের বসন্তশোভায় উদ্দীপিত

অচ্যুতরাগি-রূপের বেদনা এবং উর্মিমালাসুন্দর কেনিল অম্বরশির দিগন্তবিস্তৃত অসীমতার রূপচ্ছবি—সবই মতাকবির গভীর অন্তর্দৃষ্টির ও অসামান্য প্রতিভার আপোকে উদ্ভাসিত।

কিন্তু সবার উপরে রহিয়াছে চরিত্রচিহ্নের আদর্শ। বাস্তবিক মাত্রের জগতে এমন কোন স্তম্ভসম্পদ নাই, যাহা রামায়ণের স্মৃতিচরিত্রগুলির মধ্যে অসাধারণ গৌরবে প্রকাশিত হয় নাই। পিতার প্রতি পুত্রের ভক্তি, ভ্রাতার প্রতি ভ্রাতার কর্তব্য, পত্নীর প্রতি পতির প্রেম, পতির প্রতি পত্নীর নিষ্ঠা, প্রজার প্রতি রাজার কর্তব্য এবং রাজার প্রতি প্রজার প্রত্যয়,—এই সব ভাবের আদর্শ রামায়ণ-কাব্যের প্রাণস্বরূপ। যুদ্ধের ঘটনা, শৌর্যবীর্য ও বাহুবলের অমিত গৌরব অবশ্যই আছে। কিন্তু সত্যনিষ্ঠা, কঠোর কর্তব্যপরায়ণতা, সেবা, ভক্তি, তাগ ও মহিম্বৃত্তা ব্যক্তিগত স্বতন্ত্রতা এবং স্বার্থচিন্তার তুচ্ছতাকে অতিক্রম করিয়া বেদনার মধ্যেও কেমন অসামান্য প্রতিষ্ঠা পাউয়াছে। রামায়ণের নায়কপুরুষ রামচন্দ্রের জীবনের বড় কথা এই যে তিনি কোন নৈতিক উচ্চ আদর্শকে কথার কথা করিয়া রাখেন নাই। তিনি প্রথম হইতে শেষ পর্যন্ত নির্ভীক, নিষ্কম্প ও নিষ্করণ ভাবে পালন করিয়াছেন তাঁহার কুলধর্ম, রাজধর্ম ও স্বধর্ম। ইচ্ছাই তাঁহার মহামানবতার প্রমাণ। তিনি একাধারে অদ্বিতীয় কর্মবীর ও ধর্মবীর। তাঁহার সম্বন্ধে স্মন্দরকাণ্ডের শ্লোকটি সত্যই বড় স্মন্দর—

রক্ষিতা স্বস্ত বৃন্তস্ত স্বজনশ্রাপি রক্ষিতা।

রক্ষিতা জীবলোকস্ত ধর্মস্ত চ পরম্পর ॥ (স্মন্দরকাণ্ড, ৩: ৬)

ধৈর্য, মহিম্বৃত্তা ও পাতিব্রতের প্রতিমূর্তি সীতার তুলনা নাই। ব্রততীর হায়ে সীতা কোমলা, কিন্তু বিদ্রাজিতার হায়ে সতীত্বের তেজে তেজস্বিনী। প্রজাজনের কথায় পতি কর্তৃক নির্বাসিতা সীতা নীরবে অশ্রু মোচন করিলেন, তথাপি দৃঢ়তার সঙ্গে বলিলেন—‘পতির্হি দেবতা নার্যাঃ’—‘সেই পতির কার্য তাঁহার প্রাণের অপেক্ষাও প্রিয়’। করুণাময়ী দুঃখিনী সীতার পবিত্রতা, তাগ ও পাতিব্রতা ভারতবর্ষের ঘরে ঘরে পুণ্যশক্তি সঞ্চার করে। লক্ষ্মণের ভ্রাতৃত্বভক্তি, ভরতের তাগ, হনুমানের প্রভুভক্তি—সবই অপূর্ব গৌরবে মণ্ডিত। রবীন্দ্রনাথ যথার্থই বলিয়াছেন—‘গৃহধর্মকেই রামায়ণ করুণার অশ্রুজলে অভিষিক্ত করিয়া তাহাকে স্মৃতিচরিত্র উপর প্রতিষ্ঠিত করিয়াছে।’

রামায়ণের কাহিনী: রামায়ণ সাতটি কাণ্ডে বিভক্ত। বালকাণ্ড, অযোধ্যাকাণ্ড, অরণ্যাকাণ্ড, কিষ্কিন্ধ্যাকাণ্ড, স্মন্দরকাণ্ড, যুদ্ধকাণ্ড ও উত্তরকাণ্ড।

বালাকাণ্ডে (বা আদিকাণ্ডে) আছে রামায়ণ-রচনার সূচনা । রামচন্দ্রের জন্ম এবং বাল্যকালের বিবরণ দৃষ্ট হয় । ইক্ষ্বাকুকুলের অযোধ্যারাজ দশরথ দেবতার বরে লাভ করেন চারিটি পুত্ররত্ন—রাম, ভরত, লক্ষ্মণ ও শত্রুঘ্ন । অল্পকাল মধ্যেই রাজকুমারগণ শস্ত্র ও শাস্ত্রে পারদর্শী হইলেন । বিশ্বামিত্র রাম ও লক্ষ্মণকে লইয়া গেলেন যজ্ঞবিঘ্নকারী রাক্ষসদিগকে বধ করাইবার জন্য । পরে জনকের রাজসভায় হরদত্ত ভঙ্গ করিয়া রামচন্দ্র জনকতনয়া সীতাকে বিবাহ করেন ।

অযোধ্যাকাণ্ডে দেখিতে পাই রামচন্দ্রের যৌবরাজ্যে অভিষেকের আয়োজন আসন্ন । এমন সময় দাসী মনুষ্যের পরামর্শে দশরথের দ্বিতীয় পত্নী কৈকেয়ী রাজার নিকট পূর্বপ্রতিশ্রুত দুই বর চাহিলেন । একটিতে রামের চৌদ্দবৎসর বনবাস এবং আর একটিতে কৈকেয়ী পুত্র ভরতের রাজ্যভিষেক । রামচন্দ্র সুখদুঃখে নির্বিশেষ, নির্নির্মাণে পিতার আদেশ পালনই তাঁহার ধর্ম । তিনি কৈকেয়ীর প্রদত্ত বন্ধন পরিয়া দণ্ডকারণ্যের গচন বনে যাত্রা করিলেন । কোন চিত্তবিকার লক্ষিত হইল না । সঙ্গে চলিলেন জ্যেষ্ঠের অতৃপ্তময়ী লক্ষ্মণ ও সপ্তর্ষচাণ্ডী পতিব্রতা সীতা । দশরথ শোকে ও দুঃখে মৃত্যুবরণ করিলেন । ভরত মাতুলালয় হইতে ফিরিয়া আসিয়া চিত্রকূট পর্বতে গিয়া রামচন্দ্রকে ফিরাইয়া আনিবার জন্য কত মিনতি করিলেন । কিন্তু রামের সঙ্কল্প অটল । তিনি ভরতের হাতে তাঁহার পাতক তুলিয়া দিয়া তাহাকে ফিরিয়া ফাইতে বাধ্য করিলেন । তাগী রাজকুমার ভরত জ্যেষ্ঠের পাতকার উপর ছত্র ধারণ করিয়া নন্দিগ্রামে ভূতোর মত রাজা পালন করিতে লাগিলেন ।

অরণ্যাকাণ্ডে বিবৃত হয় দণ্ডকারণ্যের মূনিগণের অন্তরোধে রামচন্দ্র কর্তৃক অগণিত রাক্ষসবধের ঘটনা । লক্ষ্মণ কর্তৃক লঙ্কাধিরাজ রাবণের ভগিনী শূর্পণখার নাসাকর্ণচ্ছেদের ঘটনায় রাবণ ক্রোধোন্মত্ত হন । তিনি মারীচের সাহায্যে মায়াজাল সৃষ্টি করিয়া দ্রাক্ষ অতিথির বেশে পঞ্চবটী হইতে সীতাকে অপহরণ করেন । রাম ও লক্ষ্মণ সীতাস্থগৃহে ফিরিয়া শোকোন্মত্ত হইলেন । পঞ্চবটীবনও যেন অবনত শাখায় কাঁদিতেছিল । গিরিনন্দী-কান্থারে দুই ভাই ব্যাকুলভাবে খুঁজিলেন । মৃগযু লটায় রাবণ কর্তৃক সীতাহরণের কথা জানাইলেন ।

কিষ্কিন্ধ্যাকাণ্ডে দক্ষিণপথে যাত্রা । কিষ্কিন্ধ্যায় সূগ্রীবের সহিত রামচন্দ্রের মৈত্রী স্থাপিত হইল । বালিবধের পর সূগ্রীব সিংহাসনে অভিষিক্ত হইলেন । সূগ্রীবের আদেশে হনুমান সীতার খোঁজে বাহির হইলেন ।

সুন্দরকাণ্ডে দেখি হুমায়ু সমুদ্র উত্তীর্ণ হইয়া লঙ্কায় অশোকবনে সীতার সহিত মিলিত হন। সেখানে রামচন্দ্রের দেওয়া অভিজ্ঞান (স্মারক অকুরীয়) তিনি দেখাইলেন। হুমায়ু রাবণকে রামচন্দ্রের বীর্যবত্তার কথা বলিয়া সীতা প্রত্যর্পণের উপদেশ দেন। মদগর্বিত রাবণ উহাতে ক্রুদ্ধই হন। হুমায়ু ফিরিয়া আসেন। এই কাণ্ডে হুমায়ু লঙ্কাপুরীর সম্বন্ধির যে বর্ণনা দিয়াছেন, সেই বর্ণনা চিত্রকল্পের মত সুন্দর। অনেকে বলেন এই কারণেই কাণ্ডটির নাম সুন্দরকাণ্ড।

যুদ্ধকাণ্ডে (বা লঙ্কাকাণ্ডে) প্রথমেই দেখি স্ত্রীর্ষসৈন্য সহ রামচন্দ্র সমুদ্রকূলে উপনীত। অগণিত শিলা নিক্ষেপে সমুদ্রের উপর সেতুবন্ধন হইল। লঙ্কায় উপস্থিত হইলে রাবণের ভ্রাতা ধর্মিক বিভীষণ রামের সহিত যুদ্ধ হইলেন। ভীষণ যুদ্ধে রাবণ সবংশে নিহত হইলেন। সীতাদেবী তাঁহার পতিদেবতার সম্মুখে উপস্থিত হইলেন। কিন্তু কূলের অপবাদভয়ে রামচন্দ্র তাঁহাকে গ্রহণ করিতে অসম্মতি জানাইলেন। সীতা শাস্ত্রনেত্রে লক্ষণকে চিতা সাজাইতে বলিলেন এবং সেই চিতার অগ্নিতে ঝাঁপাইয়া পড়িলেন। অগ্নিদেব তাঁহাকে ফিরাইয়া দিলেন। রামচন্দ্র সীতা ও লক্ষণ প্রভৃতি সহ অযোধ্যায় প্রত্যাবর্তন করিলেন। তথায় রামরাজ্য প্রতিষ্ঠিত হইল। রামরাজ্য ধর্মরাজ্যের নামান্তর। ইহার পরেই রামায়ণপাঠের ফলশ্রুতির বর্ণনা আছে।

উত্তরকাণ্ডে প্রথমাংশে নানা প্রাচীন গল্পকাহিনীর সমাবেশ দেখা যায়। রামসীতার পরবর্তী জীবনের ঘটনা অবশ্য খুবই অল্প, কিন্তু উহার করুণ আবেদন কম নহে। রাজধানীতে প্রজার মধ্যে সীতার চরিত্র সম্বন্ধে অপবাদের গুঞ্জন উঠে। সীতা শুদ্ধিমতী ইহা জানিয়াও রামচন্দ্র প্রজার কথায় তাঁহাকে ত্যাগ করিলেন। তিনি মনে করেন প্রজাগণের কাছে রাজার আচরণ হইবে সকল সন্দেহের, সকল অপবাদের উদ্দেশ্য। লক্ষণ সীতাদেবীকে বান্মীকির আশ্রমে রাখিয়া আসেন। সেখানে লব কুশ দুই যমজ পুত্রের জন্ম হয়। বান্মীকি তাহাদিগকে রামায়ণ গান শিক্ষা দেন। এদিকে স্বর্ণসীতা প্রতিষ্ঠিত করিয়া রামচন্দ্র অশ্বমেধযজ্ঞের আয়োজন করেন। বান্মীকি লবকুশকে রামায়ণ গানের জ্ঞাত তথায় পাঠাইলেন এবং সীতার প্রত্যাবর্তন ঘটাইলেন। কিন্তু সেখানে পুনরায় বিভীষণ প্রমাণ দিতে গিয়া অশ্রমতী জনকী শপথবাক্যে ধরিজীর অঙ্কশ্রয় প্রার্থনা করিলেন। ধরণী দ্বিধা হইল। সীতাদেবী উহাতে প্রবেশ করিলেন। চারিদিকে নিদারুণ হাহাকার পড়িয়া গেল।

রামায়ণের মূল স্রোত : ইক্ষ্বাকুজনের রাজগণের শৌৰ্যবীর্য ও মহাব-
মণ্ডিত কীর্তিকলাপ স্মৃতিস্মৃতির মধ্যে গল্পগাথা রচনার প্রেরণা দেয়। বাস্তবিক
সম্ভবতঃ উহা হইতেই উপাদান সংগ্রহ করেন। ইক্ষ্বাকু রাজার নাম ঋষদেও
দেখা যায় (১০.৬০.৪)। দানস্তুতি প্রসঙ্গে ঋষদে (১.১২৬.৪) দশরথ রাজার
উল্লেখ আছে। বিদেহরাজ জনকের নাম 'তৈত্তিরীয় ব্রাহ্মণে' (৩.১০.২) দৃষ্ট হয়।
ভৃগুর পুত্র মহর্ষি চাবন রামকাহিনী রচনা করেন—ইহাও প্রসিদ্ধি আছে।

রামায়ণের প্রাক্ষিপ্ত অংশ : বর্তমান সাতকাণ্ডের রামায়ণটি যে-রূপে
আমাদের কাছে আসিয়াছে, উহাই প্রকৃত রূপ কিনা এবং ইহা একই ব্যক্তির
রচনা কিনা—নানা কারণে এই প্রশ্ন উঠে :—(১) প্রথমকাণ্ড এবং সপ্তম-
কাণ্ডের রচনাশৈলী, ভাব ও ভাষা অপেক্ষাকৃত নিম্ন মানের। (২) প্রথম
কাণ্ডের প্রথম সর্গে এবং তৃতীয় সর্গে পর পর যে দুইটি বিষয়সূচীর উল্লেখ আছে,
তাহাদের মধ্যে পরস্পর বৈষম্য দেখা যায়। (৩) প্রথম সূচী অনুসারে উত্তর-
কাণ্ডের সীতানির্বাসনরূপ কোন ঘটনার উল্লেখ নাই। কিন্তু দ্বিতীয় সূচীতে ঐ
ঘটনার উল্লেখ আছে। ইহাতে মনে হয় উত্তরকাণ্ডের যোজনা হয় পরবর্তী
কালে এবং তাহার পরেই দ্বিতীয় বিষয়সূচীর সম্মিলিত ঘটে। (৪) বলিহীপে
প্রাপ্ত রামায়ণে উত্তরকাণ্ড নাই। (৫) বালকাণ্ডটিও পরবর্তী যোজনা।
কারণ উত্তরকাণ্ডের বর্ণনার মত এই বালকাণ্ডেও রামচন্দ্র শ্রেষ্ঠ মানবের গৌরব
হইতে একেবারে সাক্ষাৎ বিষ্ণুর অবতার রূপে বর্ণিত হইয়াছেন। (৬) এই দুই
কাণ্ডে নানাবিধ আখ্যান ও উপাখ্যান যোজিত হওয়ায় মূল ঘটনাপ্রবাহের
ধারাবাহিকতায় বাধাত দৃষ্ট হয়। (৭) উত্তরকাণ্ডে রামসীতার কাহিনী
মাত্র এক-তৃতীয়াংশে স্থান পাইয়াছে। (৮) যুদ্ধকাণ্ডের শেষে রামায়ণপাঠের
ফলশ্রুতির উল্লেখ আছে। উহা প্রাচীন মূলগ্রন্থের সমাপ্তিবাক্য বলিয়াই মনে
হয়। (৯) প্রাক্ষিপ্ত অংশে দেখা যায় বাস্তবিক রামচন্দ্রের সময়কালীন কবি।
কিন্তু মূল রামায়ণের কবি এক পৌরাণিক ব্যক্তি। (১০) বালকাণ্ডের চতুর্থ
সর্গের দ্বিতীয় শ্লোকের উক্তি হইতে জানা যায় ২৪০০০ শ্লোকে রামায়ণ সমাপ্ত।
কিন্তু বস্তুতঃ উহা অপেক্ষা বেশী শ্লোক দৃষ্ট হয়।

অধ্যাপক ইয়াকোবি (Jacobi) মতে বর্তমান রামায়ণের বালকাণ্ডের পঞ্চম
সর্গ হইতে রামায়ণের আরম্ভ এবং উহা অযোধ্যাকাণ্ডের প্রথমাংশ। অবশ্য প্রথম
ও সপ্তম কাণ্ডের এই সকল যোজনা বা পরিবর্তন বহুকাল পূর্বেই হইয়াছে। তথাপি
মূল রামায়ণের রচনাকাল হইতে প্রাক্ষিপ্ত অংশযোজনায় কালের ব্যবধান কম নহে।

রামায়ণের সংস্করণ : রামায়ণের প্রধানত: তিনটি সংস্করণ। সেই তিনটিতেই সাতকাণ্ড রামায়ণের পরিচয় পাওয়া যায়। উহাদের মধ্যে বেশ কিছুটা পার্থক্য আছে বটে, কিন্তু কাণ্ড ও সর্গের সংখ্যা হিসাবে মোটামুটি মিল আছে। তিনটি সংস্করণই প্রাদেশিক : (১) বঙ্গীয়, (২) উত্তরপশ্চিম-প্রদেশীয় এবং (৩) বোম্বাই-প্রদেশীয় (মৌর্য বা মহারাষ্ট্রীয়)। এই সংস্করণগুলিতে মোট প্রায় আট হাজার শ্লোকে পার্থক্য দেখা যায়। মুখে মুখে রামায়ণ গীত বা প্রচারিত হইত বলিয়াই ইহার মধ্যে গায়ক বা কুশীলবরা অনায়াসেই বিক্ষিপ্ত অংশের অল্পপ্রবেশ ঘটাইয়াছিলেন। বোম্বাই প্রদেশের সংস্করণটি সর্বোৎকৃষ্ট ও প্রাচীন বলিয়া মনে হয়। বাংলায় সমামবল গোড়ী রীতির প্রাধান্য এবং উত্তর-পশ্চিমাঞ্চলে সরল বৈদ্যী রীতির প্রচলন। সেই কারণেই সম্ভবত: পার্থক্য।

রামায়ণের রচনাকাল ও রামায়ণ মহাভারতের পৌরীপর্ষ : রামায়ণের রচনাকাল নিশ্চিত করিয়া বলা যায় না। কারণ পূর্বেই আমরা বলিয়াছি যে রামায়ণে পূর্ববর্তী নানা প্রক্ষিপ্ত অংশ যোজনায় ইহার প্রকৃত রূপের পরিবর্তন হইয়াছে। তবুও ইহা মনে করা যায় যে মূল রামায়ণ, এমন কি প্রক্ষিপ্ত অংশসম্মতও রামায়ণ মহাভারতের পূর্ববর্তী। রামায়ণের রচনাকাল প্রসঙ্গে নিম্নের তথ্যগুলি কিছুটা আলোকপাত করে। (১) মহাভারতে বনপর্বে যে **রামোপাখ্যান** আছে, উহা বাল্মীকিপ্রণীত রামায়ণের সুস্পষ্ট পরিচয় বহন করে। মহাভারতের 'হরিবংশ' রামায়ণ অবলম্বনে নাটকে রূপান্তরিত বিবরণের উল্লেখ আছে। পঞ্চাস্তরে রামায়ণের মধ্যে মহাভারতের কোন সংকেত নাই। (২) বাল্মীকি আদিকবি বলিয়া খ্যাত। ইহাও উহার আপেক্ষিক প্রাচীনতা সমর্থন করে। (৩) মহাভারতে (মুদ্রণ পূর্বে ১৪৩.৬৭) রামায়ণের ষষ্ঠ কাণ্ডের (৮১.২৮) মূল অংশ হইতে একটি শ্লোক অধিকল উদ্ধৃত হইয়াছে। (৪) বাল্মীকি ঋষির নাম মহাভারতে একাধিকবার দৃষ্ট হয়। (৫) রামায়ণের সূর্যবংশের এবং মহাভারতের চক্রবংশের নৃপতিগণের মধ্যে পৌরীপর্ষের বাবধান সুবিদিত। (৬) বৌদ্ধধর্মের আবির্ভাবের পূর্বে রামায়ণ রচিত হয়। অযোধ্যাকাণ্ডে জাবালির নাস্তিক মতের ভৎসনায় রামচন্দ্র যে বুদ্ধের কথা উল্লেখ করেন—'যথা হি চৌরঃ স তথা হি বুদ্ধস্তথাগতং নাস্তিকমত্র বিদ্ধি' (১০২.৩৪)—উহাকে প্রক্ষিপ্ত মনে করিবার কারণ আছে। (৭) বৌদ্ধজাতক কাহিনীগুলিতে রামায়ণের প্রভাব আছে। এমন কি '**বশব্রজাতকে**' রামায়ণ হইতে ৬.১২৮ শ্লোকটি উদ্ধৃত করা হইয়াছে। অধ্যাপক সিলস লেভীর (Sylvan Levi) মতে

‘সৰ্ম্মস্বতুপহান’ নামক বৌদ্ধ গ্রন্থে জম্বুদ্বীপের যে বর্ণনা আছে, উহা রামায়ণ হইতে গৃহীত। (৮) রামায়ণে ‘যবন’ শব্দের প্রয়োগ দেখিয়া গ্রীক সম্রাট আলেকজান্ডারের ভারত আক্রমণের পর ইহা রচিত হয়—এই যে ‘বেবার্’ (Weber)-এর মত—উহা যথার্থ নহে। ইয়াকোবি উহা অস্বীকার করেন। যবন শব্দটি খ্রীষ্টপূর্ব ৩০০ অব্দের পরবর্তী কালে প্রক্ষিপ্ত, অথবা বলা যায় আলেকজান্ডারের আক্রমণের পূর্বেও বিদেশীয়দের যবন নামে উল্লেখ করা হইত।

অন্তরঙ্গ প্রমাণের দিক হইতেও কয়েকটি তথ্য উল্লেখযোগ্য, যথা—(১) রামায়ণে কোশল দেশের রাজধানীর নাম অযোধ্যা, পতঞ্জলির ‘মহাভাষ্যে’ ও বৌদ্ধ সাহিত্যে বা গ্রীকরাজত্বকালে উহার নাম হয় সাক্যেত। (২) রামায়ণে বালকাণ্ডে মিথিলা ও বিশালা—এই দুই পৃথক নগরীর রাজার কথা আছে। কিন্তু বুদ্ধদেবের সময় উহার মিলিত হইয়া বৈশালী নাম ধারণ করে। (৩) রামচন্দ্র বিশ্বামিত্রের নিকটে শোণনদতীরের নগর ও দেশের পরিচয় দিয়াছেন (বালকাণ্ড, ৩৫ সর্গ), কিন্তু গঙ্গা ও শোণনদের সঙ্গমস্থলের পাটলিপুত্র (পাটনা) নগরের কোন উল্লেখ করেন নাই। ঐ নগরটি অজাতশত্রু কর্তৃক (৫০০ খ্রীষ্টপূর্বে) স্থাপিত হয়। মেগাস্থিনিস বলেন খ্রীষ্টপূর্ব চতুর্থ শতকে অজাতশত্রুর পৌত্র উদয়ী রাজগৃহ হইতে পাটলিপুত্রে রাজধানী লইয়া যান। উহা রামায়ণ-রচনার পরবর্তী ঘটনা। (৪) রামায়ণে যে-সভ্যতার প্রতিফলন হইয়াছে, উহা মহাভারতের সভ্যতা হইতে প্রাচীন। মহাভারতযুগের রাজনীতি, যুদ্ধনীতি প্রভৃতির যে সব জটিলতা দেখা যায়, রামায়ণে উহা চূর্ণ। (৫) রামায়ণে দক্ষিণপথে আর্যপ্রতিষ্ঠিত রাজত্বের বা কোন বিশিষ্ট নগর বা জনপদের পরিচয় দৃষ্ট হয় না। (৬) রামায়ণে আর্যসভ্যতা ব্যতীত বানরসভ্যতা ও রাক্ষসসভ্যতা—এই দুই সভ্যতার পরিচয় পাই। রাক্ষসসভ্যতা আর্য সভ্যতার বিদ্বোধী মনে হয়, কিন্তু উহাতে উন্নত কলাবিদ্যা ও সমৃদ্ধির নিদর্শন রহিয়াছে। উদ্ধৃত তথ্যগুলির পরিপ্রেক্ষিতে মনে হয় যে মূল রামায়ণ খ্রীষ্টপূর্ব পঞ্চম শতকের পূর্ববর্তী এবং উহা যে খ্রীষ্টপূর্ব চতুর্থ শতাব্দীর পূর্বে রচিত হইয়াছিল, ইহা নিঃসংশয়ে বলা যায়। প্রথম ও সপ্তম কাণ্ড পরে যোজিত হইলেও খ্রীষ্টপূর্ব দ্বিতীয় শতক হইতে খ্রীষ্টীয় দ্বিতীয় শতকের মধ্যেই উহা সম্পূর্ণ হয়। যে মহাভারত আমরা বর্তমানে পাই, রামায়ণ তাহার অন্ততঃ দুই শত বৎসর পূর্বে উহার পরিণত রূপ লাভ করে।

সমাজ ও সাহিত্যে রামায়ণের প্রভাব : রামায়ণ একাধারে ধর্মশাস্ত্র ও মহাকাব্য। উহা ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষের রত্নময় আধার। মহাসমুদ্রের মত উহা গভীর ও শ্রুতিমনোহর। মহর্ষিচরিত সেই চরিতবৃত্ত—

কামার্থগুণসংযুক্তং ধর্মার্থগুণ-বিস্তরম্ ।

সমুদ্রমিব রত্নাঢ্যং সর্বশ্রুতিমনোহরম্ ॥ (বালকাণ্ড, ৩, ৮)

বাস্তবিক ভারতবর্ষের যাহা কিছু উচ্চাদর্শ,—যাহার মধ্যে রহিয়াছে শ্রেয়োধর্মের ধ্রুবত্ব, সেই সব আদর্শের স্রসংহত এক জীবন্ত চিত্রকল্প রামায়ণে অঙ্কিত হইয়াছে। বান্দ্যকি তাঁহার রচনায় আপনার কল্পনা ও অভিজ্ঞতাকে রামায়ণের স্রমহৎ চরিত্রগুলির মধ্যে সমগ্রতায় পূর্ণ করিয়া তুলিয়াছেন। আবার এমন নিবিড়তায় তাঁহাদিগকে আমাদের প্রাণের বস্তু করিয়া তুলিয়াছেন, যে শতাব্দীর পর শতাব্দী ধরিয়া ভারতের আবাল-বৃদ্ধবনিতা উহাতে চির-অন্তপ্রাণিত। রামায়ণ গ্রামে গ্রামে ঘরে ঘরে পঠিত হয়—সাধারণ মূর্খের দোকান হইতে ধনী প্রাসাদ পর্যন্ত সর্বত্রই ইহার সমান আদর। **সমাজজীবন, রাষ্ট্রজীবন এবং ধর্মজীবন**—সর্বক্ষেত্রেই ইহার অমিত প্রভাব। স্বধর্ম ও কর্তব্য-নিষ্ঠার অসাধারণ বিগ্রহ রামচন্দ্র মাতৃশ্বের জগতে নিজগুণে দেবতা হইয়াছেন। রামের চরিত্রে পিতৃভক্তি, সতানিষ্ঠা, সংযম, ধৈর্য ও পৌরুষতেজ এবং প্রজারঞ্জনের কর্তব্যে ত্যাগের মাহাত্ম্য—সবই যেন লোকোত্তর চরিত্রের আদর্শে আমাদের পবিত্রতায় ও বিশ্ব্যের আবেশে অভিভূত করে। সীতার অপূর্ব সতীত্বের ও পাতিত্রতোর মহিমা ভারতবর্ষের গৃহলক্ষ্মীকে নিত্য পবিত্র করিয়া রাখিয়াছে। ভারতের নরনারী অহরহ সীতারামের পরম পবিত্র নাম জপ করে। উত্তরভারতের লোকমাত্রেই ‘রামরাম’ বলিয়া পরস্পর মিলনসন্তোষণ করে। রামায়ণ সর্বত্র ধর্মগ্রন্থ হিসাবে শ্রদ্ধাভরে পূজিত হয়। শ্রাদ্ধাদি নানা ধর্মাক্রান্তানে রামায়ণের আবৃত্তি হয়। উহার উচ্চাদর্শ আমাদের জীবনের ও সমাজের ধ্রুবতারা। যৌথ পরিবারের বিচিত্র প্রীতির সম্বন্ধ সেই ত্যাগের আদর্শে মহিমায় মণ্ডিত হইয়া উঠে। সমাজকল্যাণে গৃহধর্মকে উহা যে কেমন এক অখণ্ড সৌন্দর্যের তাৎপৰ্য দেয়, রামায়ণ-মহাকাব্যের সেই প্রভাব আমরা ভুলিতে পারি না। হনুমানের অটল প্রভুভক্তির জন্ত তিনিও মন্দিরে মন্দিরে পূজিত। ভারতের নেতৃবৃন্দ দেশ স্বাধীন হইবার পর রামরাজ্যের প্রতিষ্ঠাকেই আদর্শ মনে করিয়াছেন। ‘রঘুপতি রাঘব রাজা রাম’—মহাত্মা গান্ধীর এই প্রার্থনাসঙ্গীতে প্রজারঞ্জন রাজার এক আবেশময়ী মূর্তি মনে জাগে। রামরাজ্য বলিতে

রামায়ণের সেই রাজ্যের কথা মনে পড়ে, যেখানে কল্যাণ ও আনন্দের হিলোল বহিতে থাকে, শস্তসম্ভারে পৃথিবী সমৃদ্ধ হয়, আধিব্যাধি ও দম্ভাতীতি তিরোহিত হয়। ধর্মসাধনার ক্ষেত্রে রামাবতার ভারতবাসীর অমূল্য উপাস্ত দেবতা।

রামায়ণ যুতুজয়ী মহাকাব্য। বাঙ্গালিকির এই আদিকাব্য ভাবী কালের কবিমানসের প্রধান উপজীব্য—‘পরং কবীনামাধারম্’ (বালকাণ্ড, ৪.২৭)। ভারতবর্ষের কবিবৃন্দ রামায়ণ হইতে অজস্র উপাদান সংগ্রহ করিয়াছেন। রামায়ণের পুরাতন কাহিনীকে তাঁহারা অভিনব রূপ দিয়াছেন। রামায়ণের মধ্যে আছে সরস কাব্যশ্রী ও অমৃতময় চরিতকথার অনন্ত মাধুরী—যাহা বিন্দু বিন্দু আহরণ করিয়া ভারতবর্ষের কবিভূক্ত তাহাদের কাব্যে ও সঙ্গীতে অমৃত্যুত করিয়াছে। ভারতবর্ষের সাহিত্যে রামায়ণের অমিত প্রভাব। **ভাসেন্দ্র** ‘প্রতিমা’ ও ‘অভিষেক’ নাটক, **কালিদাসের** ‘রঘুবংশ’, **ভবভূতির** ‘মহাবীরচরিত’ ও ‘উত্তররামচরিত’ নাটক, **ভর্তৃহরি** বা **ভট্টরি** ‘রাবণবধ’ বা ‘ভট্টিকাব্য’, কুমারদাসের ‘জ্ঞানকীহরণ’, মুরারির ‘অনর্থরাঘব’ নাটক, ক্ষেমেজের ‘রামায়ণমঞ্জরী’, রাজশেখরের ‘বালরামায়ণ’ নাটক, অভিনন্দ ও সঙ্কাকর নন্দীর ‘রামচরিত’ ও জয়দেবের ‘প্রসন্নরাঘব’, ভোজের ‘চম্পু-রামায়ণ’—এই সব সাহিত্যকৃতি কত উহার দৃষ্টান্ত। **অখণ্ডোষের** ‘বুদ্ধচরিতে’, এবং কালিদাসের ‘অভিজ্ঞানশকুন্তলের’ অঙ্গুরীয়-অভিজ্ঞান, ‘মেঘদূতের’ বিরহবেদনা এবং বার্তাপ্রেরণ-খটনার উপরেও রামায়ণের প্রভাব স্পষ্ট। বাঙ্গালিকির রামায়ণ অবলম্বনে ‘অধ্যাত্ম-রামায়ণ’, ‘অমৃতরামায়ণ’, ‘যোগবাশিষ্ঠ রামায়ণ’ প্রভৃতি লিখিত। বিমল সুরির ‘পউমচরিত’ ও হেমচন্দ্রের ‘জৈনরামায়ণ’ উল্লেখযোগ্য। বিভিন্ন লোকযাত্রা এবং **প্রাদেশিক ভাষার** সাহিত্যের উপরও রামায়ণের প্রভাব কম নহে। তামিল ভাষায় ‘কম্ব-রামায়ণ’, কানাড়ার তোরবেয় রামায়ণ এবং হিন্দীভাষায় তুলসীদাসের ‘রামচরিত-মানস’ বিশেষ জনপ্রিয়। কৃত্তিবাসের ‘রামায়ণ’ বাংলার ঘরে ঘরে পঠিত হয়। গুজরাটি, তেলেগু ও ওড়িয়া সাহিত্যেও রামায়ণের প্রভাব অসামান্য। ভাটভক্তের ‘নেপালী রামায়ণও’ উল্লেখযোগ্য। রামায়ণ কতভাবে অমৃত্যুত ও অনূদিত। কবি মধুসূদন দত্ত কবিগুরু বাঙ্গালিকিকে প্রণাম জানাইয়া ‘মেঘনাদবধ’ লিখিয়াছেন। রবীন্দ্র-মানসেও বাঙ্গালিকির প্রভাব কম নহে। রবীন্দ্রনাথের ভাষায়—‘আজিও সে গীত মহাসঙ্গীতে বাজে মানবের কানে’। ত্রক্ষার আশীর্বাদ যথার্থই সার্থক হইয়াছে—

যাবৎ স্থাস্তিস্তি গিরয়ঃ সরিতশ্চ মহীতলে।

হ্রাবদ্ রামায়ণী কথা লোকেষু প্রচরিত্তি। (বালকাণ্ড, ২.৬৬-৩৭)

। মহাভারত ।

মহাভারতের গোঁরব : ভারতবংশীয়গণের মহাযুদ্ধের বিরাট কাহিনীর নাম মহাভারত । কিছু উহার ছত্রচ্ছায়ায় কতশত কাহিনী, কতশত উপাখ্যান, কত উপদেশ, কত অন্ত্যশাসন আসিয়া ভিড় জমাইয়াছে । পাশ্চাত্ত্য পণ্ডিত ভিন্তারনিৎস (Winternitz) বলিয়াছেন ‘a whole literature’—একটি সামগ্রিক সাহিত্য । আবহমান বিশ্বসাহিত্যে মহাভারত এক তুলনাহীন সমগ্রতায় বিরাজমান । বস্তুতঃ এই একটি বিপুল মহাকাব্য ভারতবর্ষের শিক্ষা সংস্কৃতি, সভ্যতা ও অধ্যাত্মচেতনার সমগ্রতায় পূর্ণ ছইয়া উঠিয়াছে । ভারতবর্ষের যাহা কিছু, তাহার সকল তত্ত্ব ও তথ্য ঋষি কবি তাঁহার এই ‘ভারত-সংহিতায়’ অন্তর্ভুক্ত করিয়াছেন । বৈশম্পায়ন যথার্থই বলিয়াছেন—

ধর্ম চার্থে চ কামে চ মোক্ষে চ ভারতমভ ।

যদিহাস্তি তদন্তত্র যন্তেহাস্তি ন তৎ কচিৎ ॥

‘আদিপর্বের প্রথমাংশেই এই ভারতকথা নানা নামে চিহ্নিত হইয়াছে । ঋষিরা ইহার নাম দিলেন ‘ইতিহাস’ (আদিপর্ব, ১.৫৪) । স্বয়ং বাসদেব বলিলেন কাব্য—‘কাব্যং পরমপুজিতম্’ (আদিপর্ব, ১.৬১) । পরে বলা হইয়াছে—‘পুরাণরূপ পূর্ণচন্দ্র, ইহার দ্বারা ঋতিরূপ জ্যোৎস্না প্রকাশিত হইয়াছে’—‘পুরাণ-পূর্ণচন্দ্রের ঋতিজ্যোৎস্না প্রকাশিতা’ (আদিপর্ব ১.৮৬) । ইতিহাস এবং পুরাণের দ্বারাষ্ট বেদার্থের বিস্তার করিতে হয়—‘ইতিহাসপুরাণাভ্যাং বেদং সমুপবৃংহয়েৎ’ (আদিপর্ব, ১.১৬৯) । মহাভারত এক অর্থে এমন একটা বিপুলবিস্তৃত **বিশ্বকোষ** যে এই সব ভিন্ন ভিন্ন নাম সম্বন্ধে উহাকে একটি বিশেষ সংজ্ঞার সীমার মধ্যে আবদ্ধ রাখা যায় না । ভারতভূমিতে প্রচলিত সমস্ত জ্ঞানবিজ্ঞান, সমস্ত ভাবনা সাধনা, ধর্ম-অর্থ-কাম-মোক্ষের সমস্ত তত্ত্ব, নীতি ও বিধিবিধান, অজস্র ইতিহাস, পুরাণ, কিংবদন্তী, উপাখ্যান ও উপকথা, বিচিত্র লোকবিত্তা ও প্রবচন, জীবনেব নানা দ্বন্দ্ব, সংঘাত, সংশয় ও সম্ভাবিত সমাধান—এমন বিচিত্র মননধারার সবাকীর্ণ সমাবেশ মহাভারতে ঘটিয়াছে । তাই ইহাকে বলা হয় ‘পঞ্চম বেদ’ । জ্ঞানদীপক হিসেবে সকলেরই অধিকার আছে উহা জানিবার এবং বুঝিবার । উহার সচিত্র সঙ্কলন যোগসূত্র আজিও অক্ষুণ্ণ । এই ভারত-সংহিতায় অন্তর্ভুক্ত **শ্রীমদ্ভগবদ্-গীতা** জ্ঞান, কর্ম ও ভক্তির অপূর্ব সঙ্গমতীর্থ । মনে রাখিতে হইবে ভারতের যুগযুগান্ত-চিন্তাধারার সবগুলি শ্রোতচিহ্ন মহাভারতেই বর্তমান এবং উহা যেন সবকালের মধ্যে আপনাকে প্রতিষ্ঠিত করিয়াছে । মহাভারত সমুদ্রের মত

অনন্ত যজ্ঞের আকর। উপমাটি মহাভারতেরই—

যথা সমুদ্রো ভগবান্ যথা মেরুর্মহাগিরিঃ।

উভৌ খ্যাতৌ বহুনিধী তথা ভারতমুচ্যতে ॥ (আদি, ৬২.৪৮)।

কবিপরিচিতি : মহাভারতের রচয়িতা বেদব্যাস পরাশরমুনির পুত্র, মাতা সত্যবতী। যমুনার ধীপে তাঁহার জন্ম হয় এবং তিনি বেদকে বিভাগ করেন—তাই তাঁহার নাম বেদব্যাস। তিনি তিন বৎসর ধরিয়া মহাভারত লিখেন—এই সব বিবরণ মহাভারতের আদিপর্বে দৃষ্ট হয়।

মহাভারতের কাহিনী : মহাভারত ১৮ পর্বে বিভক্ত। পর্বগুলি যথা—আদি, সভা, বন, বিরাট, উত্তোগ, ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ, শল্য, সৌপ্তিক, দ্রৌপদী, শান্তি, অশ্বমেধিক, আশ্রমবাসিক, মৌষল, মহাপ্রাস্তানিক, স্বর্গারোহণ।

আদিপর্বে চন্দ্রবংশের ইতিহাস এবং কৌরব ও পাণ্ডবগণের উৎপত্তির বিবরণ দৃষ্ট হয়। কুরুবংশে বিচিত্রবীর্যের জ্যৈষ্ঠ গর্ভে ধৃতরাষ্ট্র ও পাণ্ডু নামে দুই পুত্র জন্মে। ধৃতরাষ্ট্র জন্মান্ন ছিলেন বলিয়া পাণ্ডু রাজা হন। ধৃতরাষ্ট্রের দুর্ধোধন, দৃঃশাসন, বিকর্ণ প্রভৃতি শত পুত্র এবং পাণ্ডুর পঞ্চ পুত্র—যুধিষ্ঠির, ভীষ্ম, অর্জুন, নকুল ও সহদেব। পাণ্ডুর মৃত্যুর পর পাণ্ডবগণ ধৃতরাষ্ট্রের আশ্রয়েই বাস করেন। বালা হইতেই তাঁহারা বলবিক্রম ও বিজ্ঞা প্রভৃতি সঙ্গুণে ভূষিত হন। কৌরবগণ তাঁহাদের প্রতি ঈর্ষ্যা করিতে আরম্ভ করেন। কালক্রমে দুর্ধোধন মাতুল শকুনির এবং বন্ধু কর্ণের পরামর্শে পাণ্ডবদিগকে বারণাবতে পাঠাইয়া জতুগৃহদাহে পুড়াইয়া মারিয়া ফেলিবার জন্ত ষড়যন্ত্র করেন। কিন্তু সেই গোপন অভিসন্ধি জানিতে পারিয়া পঞ্চপাণ্ডব জতুগৃহের হৃদয়পথে কুন্তী সহ পলায়ন করেন। তাঁহারা ব্রাহ্মণের ছদ্মবেশে বনে বনে ঘুরিয়া ক্রপদের রাজসভায় উপস্থিত হন। সেখানে দ্রৌপদীর স্বয়ম্বর-সভায় অর্জুন শরপ্রয়োগে অব্যর্থ লক্ষ্যভেদ করেন। ফলে দ্রৌপদীর সহিত পাণ্ডব-ভ্রাতৃগণের বিবাহ হয়। যুধিষ্ঠির অর্ধরাজ্য প্রাপ্ত হইয়া ভ্রাতৃগণ সহ ইন্দ্রপ্রস্থনগরী নির্মাণ করিয়া তথায় বাস করেন। কিন্তু সভাপর্বে শকুনির সহিত পাশা খেলায় আমন্ত্রিত যুধিষ্ঠির রাজা, ভ্রাতা, এমন কি দ্রৌপদীকেও পণ রাখিয়া পরাজিত হন। সভামধ্যে দ্রৌপদীর প্রতি দৃঃশাসন ও দুর্ধোধন যে নির্যাতন করেন, উহা কৌরবগণের এক কলঙ্ককাহিনী। অমঙ্গল আশঙ্কায় ধৃতরাষ্ট্র শেষ পর্যন্ত পাণ্ডবদিগকে সেবার ছাড়িয়া দেন। কিন্তু দ্বিতীয়বার অন্ধকীড়ায় আমন্ত্রিত যুধিষ্ঠির সেবারও পরাজিত হন এবং পরাজয়ের ফলে পাণ্ডবদিগকে দ্রৌপদী সহ তের বৎসর বনগমন করিতে হয়। বনপর্বে বনবাসের বিবরণ এবং

অৰ্জুনের দিব্যাস্ত্র সংগ্রহের কাহিনী দৃষ্ট হয়। বনবাসের শেষ বৎসর তাঁহার বির্যাট-রাজের সভায় ছদ্মবেশে কাটান। গোধন হরণ করিবার ছলে কৌরবগণ বির্যাট রাজ্য আক্রমণ করেন। কিন্তু কৌরবগণ পরাজিত হন এবং পাণ্ডবগণের পরিচয় প্রকাশ পায়। বির্যাটপর্বের ইহাই আলোচ্য। বনবাস হইতে ফিরিয়া যুধিষ্ঠির অৰ্ধরাজ্য, এমন কি পাঁচখানা গ্রাম পর্যন্তও চাহিলেন। উক্ত তুর্যোধন সূচ্য মেদিনীও দিবেন না বলিয়া জানাইয়া দিলেন। উভয় পক্ষে যুদ্ধের আয়োজন হইল, উহাই উত্তোগপর্বের বিবরণ।

কুরুক্ষেত্রে ভীষণ যুদ্ধের দাম্যাদ বাজিল। আত্মীয়স্বজনকে সম্মুখে দেখিয়া অৰ্জুন বিষম হইয়া গাভীর ত্যাগ করিলেন। সারথি ক্রীকৃষ্ণ গীতার উপদেশে অৰ্জুনকে অধর্ম পালনে উৎসাহিত করিলেন। ভীষ্মপর্বে ভীষ্মের নেতৃত্বে, দ্রোণপর্বে দ্রোণের নেতৃত্বে এবং কর্ণপর্বে কর্ণের নেতৃত্বে পর পর ঘোর যুদ্ধ হইল। ভীষ্ম শরশয্যায় নিপতিত হইলেন। দ্রোণাচার্য পুত্রের কৃত্যবর্ণনার সংবাদে শোকে অস্ত্রত্যাগ করিয়া কৃত্যবরণ করিলেন। কর্ণের রথচক্র বিকল হইলে তিনিও নিহত হইলেন। যুদ্ধের শেষ অষ্টাদশ দিবসে যুধিষ্ঠির কর্তৃক শলা নিহত হন। শেষে ভীষ্মের হস্তে গদাযুদ্ধে উরুভঙ্গ-বশতঃ তুর্যোধন নিহত হন। দ্রোণেব পুত্র অশ্বখামা মধ্যরাতে পাণ্ডবশিবিরে প্রবেশ করিয়া পিতৃহত্যা দৃষ্টান্তকে এবং দ্রৌপদীর পঞ্চ পুত্রকে হত্যা করেন। ইহা সৌপ্তিক পর্বের ঘটনা।

যুদ্ধের অবসানে ক্রীপর্বে শশানভূমিতে ধৃতরাষ্ট্রের পত্নী গান্ধারী ও অত্যাচার অগণিত ক্রীকৃষ্ণের সমবেত করুণ বিলাপ শ্রুত হয়। শোকসন্তপ্ত যুধিষ্ঠিরেব সাঙ্ঘন্যের জন্য ব্যাসদেবের উপস্থিতিতে ভীষ্মের শরশয্যাকালীন উপদেশের কথা শোনান হয়। শান্তিপর্বে এই প্রসঙ্গে রাজধর্মের আলোচনা দৃষ্ট হয়। অন্তঃশাসন-পর্বে ধর্মশাস্ত্রের নীতি ও মোক্ষধর্মের উপদেশ বিবৃত হয়। আশ্বমেধিক পর্বে উত্তরার গর্ভে অৰ্জুনের পৌত্র পরীক্ষিতের জন্ম ও যুধিষ্ঠিরের অশ্বমেধ যজ্ঞের বিবরণ দেখিতে পাই। আশ্রমবাসিক পর্বে ধৃতরাষ্ট্র ও গান্ধারীর বানপ্রস্থ প্রবেশ এবং তাঁহাদের মৃত্যুর কথা বলা হইয়াছে। মোঘলপর্বে আত্মঘাতী যুদ্ধে মুঘল দ্বারা যজ্ঞবংশের ধ্বংস ও ক্রীকৃষ্ণের আকস্মিক মৃত্যু বর্ণিত হয়। মহাপ্রস্থানপর্বে দেখি যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত হিমালয়ের পথে প্রস্থান করিয়াছেন। স্বর্গারোহণ-পর্বে পাণ্ডবগণের স্বর্গারোহণের বিবরণ দৃষ্ট হয়। ইহাই মূল কাহিনীর পরিচয়।

অত্যাচার কাহিনী: মহাভারতে অসংখ্য অবাস্তব কাহিনী কোন না কোন প্রসঙ্গ ধরিয়া অস্ত্রপ্রবেশ করিয়াছে। উহাদের মধ্যে নিম্নের কয়েকটি উল্লেখযোগ্য

—দুঃস্বপ্ন-শকুন্তলার কাহিনী, ষষ্ঠ্যতির উপাখ্যান, মন্ত-মংশ্রকাহিনীর জলপ্রাবনের ঘটনা, রামোপাখ্যান, শিব উপাখ্যান, সার্বিজী-সত্যবানের উপাখ্যান, বীর রাজার জননী বিজ্ঞার পুত্রের প্রতি উপদেশের কাহিনী—এমন কত স্বন্দর মনোজ্ঞ উপাখ্যান। ভিস্তারনিংসের মতে মহাভারতে সৌভিরচনা বা স্মৃতগণ কর্তৃক গীত রাজবংশের বীৰ্যগাথা, ব্রাহ্মণ্যরচনা, এবং ভিক্কু বা জামগণের রচনা—এই তিনের সংমিশ্রণ আছে।

হরিবংশ :—‘হরিবংশ’ বা ‘হরিবংশপুরাণ’ মহাভারতের অংশবিশেষ। ১৬০০০ শ্লোকে নিবদ্ধ এই অংশটিকে পরিশিষ্ট বলা যায়। ইহা তিনটি পর্বে বিভক্ত, হরিবংশপর্ব, বিষ্ণুপর্ব এবং ভবিষ্যপর্ব। প্রথমটিতে সৃষ্টিস্থিতি-প্রলয়ের কথাপ্রসঙ্গে বৃষ্টিবংশে ত্রীকৃষ্ণের জন্মবৃত্তান্ত এবং দ্বিতীয়টিতে ত্রীকৃষ্ণের জীবনতিহাস ও ভবিষ্যপর্বে ভবিষ্যৎ কলিযুগের কথা বিবৃত হইয়াছে।

মহাভারতের রচনাকাল :—বৈদিক সাহিত্যে মহাভারতের নায়কবৃন্দের কয়েকটি নাম ব্রাহ্মণ গ্রন্থে দৃষ্ট হয়। কুরুক্ষেত্র একটা তীর্থভূমি রূপে খ্যাত। কুরুক্ষেত্রের শাসক পরীক্ষিতের নাম অথর্ববেদে আছে। যজুর্বেদে কুরুপাঞ্চাল জাতির উল্লেখ আছে। ‘আশ্বলায়ন গৃহসূত্রে’ (৩.৪.৪) স্পষ্ট মহাভারতের নাম দৃষ্ট হয়। বস্তুতঃ প্রাচীনকালের কিংবদন্তী, ইতিহাস ও গাথার নানা বিকীর্ণ আখ্যান ও উপাখ্যান স্মৃত, কুশীলব প্রভৃতির মুখে মুখে বহুযুগ ধরিয়া মহাভারতের গ্রন্থনার মধ্যে প্রবেশ করিয়াছে। যেন ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সরিৎধারা মহাভারতের সাগরে মিশিয়া নিজ নিজ স্বাতন্ত্র্য হারাইয়া ফেলিয়াছে।

মহাভারতকে বর্তমান কালে আমরা যে বিরাট রূপে পাইয়াছি, উহা যে একই সময়ে ঐভাবে গ্রথিত হয় নাই—ইহা বলাই বাহুল্য। কারণ উহার মধ্যে ভাষার বিভিন্নতা এবং বিষয়ের নানা অসঙ্গতি ও অসমতা স্পষ্ট সন্দেহ নাই। মূল মহাভারতের রচনার কাল অবশ্যই অনেক পূর্ববর্তী। কিন্তু কোন্ অতীত হইতে ধারাক্রমে ইহা প্রচলিত, সে তথ্য সঠিকভাবে নির্ণয় করা কঠিন। ‘আশ্বলায়ন-গৃহসূত্র’ ছাড়াও ‘বৌধায়ন-গৃহসূত্রে’ ‘ভগবদ্গীতা’ হইতে একটি শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে (গীতা ২.২৩)। ‘কঠসংহিতা’য় বিচিত্রবীৰ্যের পুত্র ধৃতরাষ্ট্রের উল্লেখ আছে। ‘শাংখ্যায়ন-শ্রৌতসূত্রে’ কুরুক্ষেত্র যুদ্ধের উল্লেখ দেখা যায়। **পাণিনির অষ্টাধ্যায়ীতে** যুধিষ্ঠির, ভীম, মহাভারত প্রভৃতি শব্দগুলির উল্লেখ আছে।

ডিয়োন ক্রিসোস্টোম (Dion Chrysostom) বলেন এক লাখ শ্লোকের মহাভারত দক্ষিণ ভারতে ৫০ খ্রীষ্টাব্দে অবিদিত ছিল। অখ্যোষ ‘বজ্রসূচীতে’

‘হরিবংশ’ হইতে এক শ্লোক উদ্ধৃত করিয়াছেন। **ভাসি** মহাভারত অবলম্বনে অনেক একাধিক নাকট রচনা করিয়াছেন। এই সব প্রমাণ হইতে মনে হয়, বর্তমান আয়তনের মহাভারত খ্রীষ্টপূর্ব চতুর্থ শতকে রচিত হয় এবং কোন মতেই ইহা খ্রীষ্টীয় চতুর্থ শতকের পরবর্তী নহে। চতুর্থ এবং পঞ্চম খ্রীষ্টাব্দের ভূমিদানের প্রত্নলিপিতে পুত্তিরূপ মহাভারত হইতে বচন উদ্ধৃত করা হইয়াছে। ৪৪৫ খ্রীষ্টাব্দীয় এক প্রাচীন লিপিতে উল্লেখ আছে—‘শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বেদব্যাসেনোকৃতম্’। সিরীয় ভাষায় শাস্তিপূর্বের তিনটি অধ্যায়ের অন্তবাদ দর্শনে হার্টেল (Hertel) বলেন উহা ৫০০ খ্রীষ্টাব্দের পরিচয় দেয়। মহাভারত বলিছাপে খ্রীষ্টীয় ষষ্ঠ শতাব্দীতে প্রচলিত ছিল। সেই সময় তিব্বতী ভাষায় ইহার অন্তবাদ হয়। **হুবজু, বাণভট্ট, কুমারিল, শঙ্করাচার্য**—সকলেই মহাভারতের কথা উল্লেখ করিয়াছেন।

অবশ্য মহাভারতকে যে আয়তনে আমরা পাই, উহাতে এক লক্ষ শ্লোক আছে। প্রথম দুই অধ্যায়ের বিষয়সূচীর সহিত যথার্থ মিল দেখা যায় না। **বেবারের** (Weber) মতে মূল অংশ বর্তমান মহাভারতের একচতুর্থাংশ। মহাভারতের **তিন স্তর**। উহাদের নাম যথাক্রমে ‘জয়’ (আদি, ৬২.২২), ‘ভারত’ এবং ‘মহাভারত’। আদিপর্বে উল্লেখ হয় যে মহাভারতের মূল ৮৮০০ শ্লোক ছিল ‘অষ্টৌ শ্লোকসহস্রাণি অষ্টৌ শ্লোকশতানি চ’ (আদি, ১.৮১)। উপাখ্যানযোগের ফলে শ্লোকসংখ্যা হয় ২৪০০০ (আদি ১.১০২)। পরে উহা একশত সহস্র শ্লোকে রূপান্তরিত হয়—‘একশতসহস্রেষু মাতৃষেযু প্রতিষ্ঠিতম্’ (আদি ১.১০৭)। ইহা হইতে তিনটি পৃথক স্তরের প্রমাণ পাওয়া যায়। **ম্যাকডোনেল** (Macdonell)-এর মতে পাণ্ডবযুদ্ধ খ্রীষ্টপূর্ব দশকের ঘটনা, সম্ভবতঃ উহার তিন চারি শতক পরে মহাভারত মূল রূপ গ্রহণ করে। দ্বিতীয় স্তরে উহা বর্ধিত হয় এবং তৃতীয় স্তরে পাণ্ডবগণের অন্তকূলে কিছুটা রূপান্তর লাভ করে এবং উহাতে শিব ও বিষ্ণুর মাহাত্ম্যও স্থান পায়। সম্ভবতঃ উহা খ্রীষ্টপূর্ব তৃতীয় শতকে সম্পূর্ণ হয়। কিন্তু বর্তমান আকারের মহাভারত যে খ্রীষ্টীয় চতুর্থশতাব্দীর পূর্বেই ঐ রূপ পরিগ্রহ করে, তাহাতে সন্দেহ নাই। রামায়ণ প্রসঙ্গে মহাভারতের সহিত রামায়ণের পৌরোপর্ষের আলোচনা করা হইয়াছে। ইয়াকোবির মতে রামায়ণ মহাভারতের পূর্ববর্তী। ‘রামায়ণের’ দ্বারা ‘মহাভারত’ মহাকাব্যরূপে প্রভাবিত হইয়াছে। ‘রামোপাখ্যান’ মহাভারতের আলোচ্য অংশ। কিন্তু রামায়ণে মহাভারতের কোন উল্লেখ নাই। রামায়ণের সভ্যতা ও সংস্কৃতির জটিলতা কম। অবশ্য ভিস্তারনিংস্-এর মতে উভয়ের কাব্যরীতি এবং বর্ণনাভঙ্গি প্রভৃতির সমালোচনায় মহাভারতই প্রাচীনতর।

ভারতের নানা অঞ্চলের মহাভারতের বিভিন্ন পাঠ বিবেচনা করিয়া সপ্রতি কিছুকাল ধরিয়া পুনা হইতে সংশোধিত সংস্করণ প্রকাশিত হইয়াছে। অনন্তভট্ট, আনন্দ, নীলকণ্ঠ প্রভৃতি মহাভারতের টীকাকার।

সমাজে ও সাহিত্যে মহাভারতের প্রভাব :—এই বিশাল মহাকাব্যটি যুগ যুগ ধরিয়া ভারতবর্ষের সমাজে, জনমনে ও কবিচিন্তে যে অসাধারণ প্রভাব বিস্তার করিয়াছে, তাহার তুলনা নাই এবং উহা বলিয়া শেষ করা যায় না। ভারতবর্ষের যাহা কিছু ‘ইতি-হ-আস’—‘এমন ছিল, এমন হইয়াছিল বলিয়া শোনা যায়’, মহাভারত সেই দূরন্ত ইতিহাসের আকর-ভাণ্ডার। ইহার মধ্যে রহিয়াছে পুরাণের দূরপ্রসারী তাৎপর্য, ধর্মের শাস্ত্র আবেদন এবং পুরাসাহিত্যের ছাতিময় চিত্রকল্প। সেই সবই ভারতবর্ষীয় জনমানসে যুগ যুগ ধরিয়া শিক্ষিত-নিরক্ষর-নির্বিশেষে চিরন্তন আদরের সামগ্রী হইয়া আছে। প্রতি ভারতবাসী রামায়ণ-মহাভারতের অমৃতসমান পবিত্র কথা শ্রবণে পবিত্রতার স্পর্শ পায়। মহাভারতের শ্রীকৃষ্ণ-মুখনিঃসৃত গীতার বাণী ঘরে ঘরে পঠিত হয়। শ্রাদ্ধ উপলক্ষে গীতা ও বিরাট পাঠ এবং গীতাদান একটি পবিত্র অচুঠান।

ভারতবর্ষের ধর্ম, কর্ম ও সমাজনীতির বৈশিষ্ট্যপূর্ণ চিরাগত আদর্শ আছে। মহাভারতের স্তম্ভচরিত্রগুলির মধ্যে নানা স্বর্ষের মধ্যেও স্বেচ্ছালি স্বকীয় গৌরবে পূর্ণ হইয়া উঠিয়াছে। সাধুতা ও সদাচারের মূর্তি বিগ্রহ ধর্মাত্মা যুধিষ্ঠিরের উদার মহত্ব, অপ্রতিরোধ্য যোদ্ধা অথচ সৌম্যদর্শন কর্মবীর অর্জুনের পৌরুষগৌরব, বক-কীচক-বিশ্বাসী ভীমের অজেয় বাহুবল ও দারুণ ক্ষাত্ততেজের বিস্ফোরণ সন্তোষ জ্যেষ্ঠের প্রতি আহুগতা, ক্ষত্রিয়াভিমানিনী দ্রৌপদীর তেজস্বিতা, ধর্মশীলা গান্ধারীর মনস্বিতা, দৈবায়ত্ত কুলে জাত বীর কর্ণের নিজায়ত্ত পৌরুষ-প্রত্যয় ও দানশীলতার খ্যাতি, এবং সর্বপূজ্য ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের কর্মমন্ত্রে অথও ভারতরচনার মহিমাদর্শ—এই সব আমাদের কর্ম ও জীবনে শাস্ত্র প্রভাব বিস্তার করিয়াছে। মহাভারত আমাদের পঞ্চম বেদ, কিন্তু জীর্ণ-নির্বিশেষে উহা সকলেরই। উহা ভারতবর্ষের মানবসংস্কৃতির অনন্ত উৎস। তাই এই প্রবচন—‘যদিহাস্তি তদন্তঃ যদ্রেহাস্তি ন তৎ কচিং’ (আদি, ৬২.৫৩)। ব্রাহ্মণ্যধর্মের তত্ত্ব ও তথ্য, আত্মত্যাগ, ও মোক্ষধর্ম, লৌকিক নীতি-উপদেশ—এমন কত সমাজ-নৈতিক, রাষ্ট্রনৈতিক ও ধর্মনৈতিক উচ্চচিন্তার বিবিধ পরিচয় মহাভারতে নিবদ্ধ। উহাদের প্রভাব বলিয়া শেষ করিবার নহে।

ক্রীতদশবন্ধীতার সাত শত শ্লোকে বিবৃত আছে ভারতীয় অধ্যাত্মবাদের সকল অন্তর্নিহিত তত্ত্ব। দেশ ও কালের গণী অতিক্রম করিয়া গীতা সর্বত্র বিশ্বমানবের সামগ্রী হইয়া উঠিয়াছে। গীতা জ্ঞান, কর্ম, যোগ ও ভক্তির অপূর্ণ সমন্বয়ের সাক্ষ্য দেয়। মহাভারত প্রাচীন ভারতভূমির যুগায়ত জ্ঞান-বিজ্ঞান, বিধি-বিধান ও সংস্কৃতির বিরাট চিত্রশালা। এক অর্থে ইহা বিশ্ব-কোষ। মানুষের সহিত মানুষের বা যুগের সহিত যুগের যোগসাধন অর্থে সাহিত্যশাস্ত্রের এক মিলনধর্মী ব্যাখ্যা রবীন্দ্রনাথ দিয়াছেন। সেই অর্থে ইহা অবশ্যই অগ্রগণ্য সাহিত্য। দরিদ্র কুটিরবাসী হইতে প্রাসাদবাসী ধনীরাচল পর্বত আশ্রয়স্থলবাসিনী মহাভারতের কাহিনী ও গীতার বাণী শুনিবার জন্ম উৎসব। সাহিত্যে, সাপত্যে, ভাস্কর্যে এবং চিত্রশিল্পেও ইহার প্রেরণা অক্ষুণ্ণ।

বহির্ভারতেও ইহার প্রভাব কম নহে। এক সময় শ্রাম, যব ও বলি দ্বীপে রামায়ণ-মহাভারত শ্রদ্ধার মণ্ডিত পট্টি হইত। এই দুই মহাকাব্যের প্রভাবের নিদর্শন দক্ষিণপূর্ব এশিয়ার শিল্পে ও সাহিত্যে অতি স্পষ্ট।

সংস্কৃত সাহিত্যের উর্বর ক্ষেত্রেও মহাভারতের প্রেরণাব প্রভাব অপরিমিত। নাট্যকার ভাস্কর্য, কণ্ঠভার, দূতঘটোৎকচ, মধ্যমব্যায়োগ ও **উল্লভঙ্গ**—এই পাঁচখানি একাক্ষ নাটক এবং **পঞ্চরাত্র** নামক তিন অঙ্কের আর একখানি নাটক মহাভারতের বিভিন্ন ঘটনা অবলম্বনে লিখিয়া তাঁহার কৃতিত্বের পরিচয় দিয়াছেন। **কালিদাস** তাঁহার **অভিজ্ঞান-শকুন্তল**ের উপাদান মহাভারত হইতে লইয়া নিজস্ব প্রতিভার আলোকে উহাকে সর্বোত্তম-নাটকপদবী দিয়াছেন। ‘**বিক্রমোর্বশী**’ নাটকের উপাদানও মহাভারত হইতে গৃহীত। মহাকাবি **ভারবি** **কিরাতার্জুনী** মহাকাব্যে, মাঘ তাঁহার **শিশুপালবধে**, ত্রিহর তাঁহার **মৈবধচরিতে** (নলদময়ন্তী-কথায়) এবং তটনারায়ণ **বেণীসংহার** ও রাজশেখর **বালভারত** নাটকে মহাভারতের আখ্যানমালা হইতে তথ্য লইয়াছেন। কবিরাজ কবি **রাঘবপাণ্ডবী** মহাকাব্যে রামায়ণ এবং মহাভারত—এই দুই মহাকাব্যের কথাবস্তু স্বার্থক শ্লোকে একই সঙ্গে গ্রথিত করিয়াছেন। প্রসিদ্ধ কাশ্মীরি কবি কেমেন্দের **ভারতমঞ্জরী**, অমরচন্দ্রের **বালভারত**, দেবপ্রভব স্থরির **পাণ্ডব-চরিত্র**, এবং শুভচন্দ্র নামক জৈন কবির কাব্য **পাণ্ডবপুরাণ**, ত্রিবিক্রম ভট্টের **মলচন্দ্র**—সবই মহাভারতের আখ্যানপ্রবাহের পরিচয় দেয়। রামায়ণের মত মহাভারতের অন্তর্ভাষাও ভারতীয় কবিমানদের অন্তরপ্রকৃতিকে চির-অভিযুক্ত করিয়াছে।

নানা দেশের অনুবাহ সাহিত্যেও মহাভারতের প্রভাব স্থাপিত। বাংলার কানীয়াস দাসের মহাভারত আকরিক অঙ্কবাদ নহে। তবুও বাঙালীর মধ্যস্থীর সংস্কারের প্রতিনিধি কানীয়াসীর মহাভারত কোথাও কোথাও মূল মহাভারতের রস ও ধ্বনিকঙ্কর অব্যাহত রাখিতে চেষ্টা করিয়াছে। কবি মধুসূদন শ্রদ্ধা জানাইয়া বলিয়াছেন—

মহাভারতের কথা অমৃত সমান।

হে কানী, কবীন্দ্রদলে তুমি পুণ্যবান ॥

কবি মধুসূদনের ‘বীরাঙ্গনা’, ‘শর্মিষ্ঠা’, হেমচন্দ্রের ‘বৃজসংহার’, গিরিশচন্দ্র ঘোষের ‘পাণ্ডবগৌরব’, ‘পাণ্ডবের অজ্ঞাতবাস’ এবং রবীন্দ্রনাথের ‘চিত্রাঙ্গদা’, ‘গান্ধারীর আবেদন’, ‘কর্ণকুম্ভী-সংবাদ’ প্রভৃতি বাংলা ভাষার কাব্যবিভাগ মহাভারতের দ্ব্যতি কতই না বিচ্ছুরিত হইয়াছে। ব্যাসদেবের প্রত্যাশা অক্ষরে অক্ষরে ফলিয়াছে—

সর্বেষাং কবিমুখ্যানামুপজীব্যো ভবিষ্যতি।

পৰ্জন্ত ইব ভুতানামক্ষয়ো ভারতক্ষমঃ ॥ (আদি, ১.২২)

‘ধ্বজ্যালোকের’ রচয়িতা ভারতের সাহিত্য-মীমাংসক আনন্দবর্ধন মহাভারতকে শাস্ত্রসমাপ্তিত মহাকাব্য বলিয়া চিহ্নিত করিয়াছেন। যুদ্ধের শ্মশানপ্রান্তরে যুদ্ধিষ্ঠিরের মনে বৈরাগ্যের ব্যাকুলতা জাগিয়া উঠে, উহাই এক উদাস শাস্তির লক্ষ্য লইয়া যায়। রবীন্দ্রনাথ তাই বলিয়াছেন—

বিজয়ের শেষে সে মহাপ্রয়াণ,

সবল আশার বিবাদ মহান,

উদাস শাস্তি করিতেছে দান

চিরমানবের প্রাণে। (সেনার তরী, ‘পূরস্কার’)

ভারতীয় সমাজ, জীবন ও সাহিত্য মহাভারতের নিকট হইতে যুগে যুগে জল ও বায়ুর মতই প্রাণসত্তার অপরিহার্য শক্তি আহরণ করিয়াছে। রামায়ণ-মহাভারত আমাদের জাতীয় মহাকাব্য। ভারতবর্ষকে জানিতে হইলে, ভারতবাসীর মানসিকতাকে বুঝিতে হইলে, ভারতবাসীর সংস্কৃতির নিজস্ব মর্ম উপলব্ধি করিতে হইলে অবশ্যই রামায়ণ-মহাভারতকে জানিতে হইবে। এই দুই মহাকাব্যের মধ্যে আমাদের চিরকালের প্রাণের স্পন্দন অন্তর্ভূত হয়। ✓

শ্রীমদ্ভগবদগীতা :—ইহা ভারতীয় অধ্যাত্মবাদের মর্মবাণী। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের কর্তৃ মহাভারতে ত্রয়োদশে ইহা এক অভিনব ও উদাত্ত সঙ্গীতে রূপ লাভ করিয়াছে। ভারতীয় নানা দার্শনিক মতবাদের কী অপূর্ব সমন্বয়! শাস্ত্রসমুৎ

মণ্ডিত হইয়াই গীতামৃতের উদ্ভব। তাই বলা হয়—“গীতা হৃদগীতা কর্তব্য কিস্তে: শাস্ত্রবিস্তারৈঃ”। বিশ্বের সাহিত্যভাণ্ডারে গীতার এক অসামান্য প্রতিষ্ঠা। গীতাকে বলা হয়—উপনিষৎ এবং যোগশাস্ত্র। গীতায় এই ষোড়শ শব্দ একটি বিশেষ অর্থের পরিচায়ক। ‘যোগঃ কর্মস্ত কুলশম্’ (২:৫০)—সর্বভাবে প্রায়শ্চন্দ্রপূর্বক দক্ষতা অর্জনই যোগের সারি কথা। গীতার অধ্যায়গুলিতে মহাযোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনকে উপলক্ষ্য করিয়া মানবমাত্রকেই কর্মের মধ্যে উদ্ধোধিত করিয়াছেন। কর্মে ফলাসক্তি বর্জনে কর্মের বন্ধন দূর হয়। বাস্তবিক ফলাসক্তিই সকল অনর্থের মূল। উহা দূর করিতে পারিলে কর্মের বিধদাঁড়ই উপড়াইয়া ফেলা হয়। নিকাম কর্ম ব্রহ্মজ্ঞানেই পর্যবসিত হয়। সেই কর্মের ফল ভগবান্ সমর্পণ করিলে ভক্তিতাব জাগে। উহাতে একেবারে কর্ম, জ্ঞান ও ভক্তির সমন্বয় ঘটে। গীতার আঠার অধ্যায়বাসী উপদেশের সারি কথা—‘সর্বধর্মান্ পরিত্যজ্য মায়েকং শরণং ব্রজ’ (১৮:৬৬)।

আত্মীয়স্বজনকে যুদ্ধে উপস্থিত দেখিয়া অর্জুন বিধাদে আচ্ছন্ন হন। তিনি গাণ্ডীব ত্যাগ করিয়া রথের উপর বসিয়া পড়েন। ক্ষত্রিয় বীর তিনি, তাঁহার এই ক্রীড়তা শোভা পায় না। পার্শ্বসারথি শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে বৃহত্তিরস্কার করিয়া গীতার দ্বায়ে উপদেশ দিতে লাগিলেন। এই ভাবেই গীতামৃতের উদ্ভব।

গীতার অসংখ্য ভাষ্য, টীকা ও ব্যাখ্যাবিবৃতি দেখা যায়। শঙ্করাচার্য, রামানুজাচার্য, মধ্বাচার্য, শ্রীধর স্বামী প্রভৃতি নানা সম্প্রদায়ের আচার্যগণ টীকা রচনা করিয়াছেন। ভারতবর্ষের ধর্মের ইতিহাসে গীতায় অসামান্য প্রভাব। বালগঙ্গাধর তিলক, শ্রীঅরবিন্দ ও মহাত্মা গান্ধী প্রভৃতির আধুনিক ব্যাখ্যাও উল্লেখযোগ্য।

অনুশীলনী

- ১। রামায়ণের রচনাকাল স্থির কর।
- ২। রামায়ণ-মহাভারত কোন শ্রেণীর মহাকাব্য? এ বিষয়ে যথাসম্ভব আলোচনা কর।
- ৩। রামায়ণের গৌরব ও বৈশিষ্ট্য আলোচনা কর।
- ৪। রামায়ণের কোন অংশ শ্রবণীয়? এই ধারণার কারণ নির্দেশ কর।
- ৫। সমাজে ও সাহিত্যে রামায়ণের প্রভাব বর্ণনা কর।
- ৬। মহাভারতের বৈশিষ্ট্য কি আলোচনা কর।
- ৭। রামায়ণ ও মহাভারতের পৌরাণিক বিচার কর।
- ৮। ভারতবর্ষের সমাজ ও সাহিত্যে মহাভারতের প্রভাব আলোচনা কর।
- ৯। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা সংক্ষেপে সংক্ষিপ্ত বিবরণ দাও।

॥ তৃতীয় অধ্যায় ॥

কাব্য : অখণ্ডোষ ও কালিদাস

অলঙ্কার-সম্ভব মহাকাব্য : পূর্বের আলোচনায় আমরা বলিয়াছি যে রামায়ণ-মহাভারত দুইটি মহাকাব্য। উহাদের মধ্যে ভারতবর্ষের যুগসঙ্কিত সাহিত্যের প্রতিচ্ছবি আছে। ঐ শ্রেণীর মহাকাব্য ছাড়া আর এক শ্রেণীর অলঙ্কার-সম্ভব সূক্ষ্ম কবিকর্ম আছে। ভারতের সাহিত্য-সীমাসংকরা অবশ্য সেই সূক্ষ্ম কবিকর্মকেও মহাকাব্য নামে চিহ্নিত করিয়াছেন। তাঁহাদের মতে আর্য দুই মহাকাব্য রামায়ণ-মহাভারত পরবর্তী অলঙ্কার-সম্ভব মহাকাব্যেরও উৎস এবং প্রাণস্বরূপ। সেই দ্বিতীয় শ্রেণীর মহাকাব্যের লক্ষণপ্রসঙ্গে তাঁহারা কাব্যের বিষয়বস্তু, নায়ক ও রসের সুনির্দিষ্ট নানা আঙ্গিকের কথা বলিয়াছেন।

(১) মহাকাব্যের বিষয়বস্তু হইবে ঐতিহাসিক বা নিত্যস্তু কাল্পনিক। (২) নায়ক হইবে অভিজাত বংশের বা কুলশীলযুক্ত এবং ধীরোদাত্ত প্রভৃতি গুণের অধিকারী। (৩) শৃঙ্গার, হাস্য, ক্রোধ, দৌহ, বীর, ভয়ানক, বীভৎস, অদ্ভুত ও শাস্ত—এই নয় রসের মধ্যে যে কোন একটি হইবে উহাতে প্রধান। আরও আনুষঙ্গিক বৈশিষ্ট্য আছে যাহা নিছক টেকনিক পর্যায়ের। সেগুলি যেমন—(১) অশীর্ষচন, নমস্কার বা বর্ণনীয় বিষয়ের উল্লেখ দ্বারা মহাকাব্যের আরম্ভ ইত্যাদি। (২) অধ্যায় বা অংশবিশেষের নাম হইবে সর্গ এবং উহা যেন ত্রিশের বেশী, বা চারিটির কম না হয়। (৩) প্রত্যেক সর্গের শ্লোক হইবে ৩০ হইতে ২০০ সংখ্যার মধ্যে। (৪) প্রত্যেক সর্গের শেষের দুই তিন শ্লোকে পূর্ব হইতে ভিন্ন ছন্দের প্রয়োগ থাকিবে। (৫) সূর্যোদয়, সূর্যাস্ত, জলাশয়, পর্বত, নগর, উজান, বিলাস বা ভ্রমণ প্রভৃতির বর্ণনা থাকিবে, এবং (৬) মূল ঘটনার বিকাশ স্বাভাবিক হইবে এবং পঞ্চ সন্ধির সমাবেশ থাকিবে। আমরা এই দ্বিতীয় শ্রেণীর মহাকাব্যের আলোচনায় উহাকে সাধারণ ভাবে কাব্য নামেই অভিহিত করিব।

কালিদাস-পূর্ব যুগ : লৌকিক সংস্কৃতে কলামণ্ডিত সূক্ষ্ম কবিকর্মের ঠিক আরম্ভ কবে উহা অজ্ঞাত। আদি মহাকাব্য রামায়ণের কাব্যলক্ষী অবশ্যই অপূর্ব স্রীমণ্ডিত। মহাভারত ও পুরাণগুলিতেও অসংখ্য কাব্যবিভা নক্ষত্রের মত সমুজ্জল। কিন্তু সেই যুগের পরে এবং কালিদাসের পূর্বে কাব্যসাহিত্যের স্রীবৃদ্ধির তেমন কোন সংশয়াতীত প্রমাণ নাই। কেহ কেহ মনে করেন সে একটা অন্ধকার যুগ। উত্তরপশ্চিম ভারত তখন গ্রীক, শক প্রভৃতির আক্রমণে ব্যতিব্যস্ত ছিল। কাব্য-

স্ট্রীর অঙ্কুল শান্ত পরিবেশ তখন ছিল না। তখন কাব্যলক্ষী ছিলেন স্থপ্ত। পরে গুপ্তরাজ্যের স্বর্ণ যুগে তিনি আবার জাগরিত হন। তখনই কাব্যাকাশে উজ্জল রবি মহাকবি কালিদাস আবির্ভূত হন। সংস্কৃত সাহিত্যে এই যে পুনর্জাগরণ বা রেনেশাঁস মতবাদ, উহা প্রবক্তা ছিলেন ভারতবিজ্ঞানী ম্যাক্সমুলার।

কেহ কেহ আবার ইহাও মনে করেন যে ভারতবর্ষের প্রাচীন সাহিত্য সাধারণের ব্যবহৃত প্রাকৃত ভাষায় রচিত হইত। এমন কি রামায়ণ-মহাভারতকেও তাঁহারা প্রাকৃত মহাকাব্যের অন্তর্ভুক্ত বলিতে কুষ্ঠিত হন না। প্রথম প্রশ্ন এই— সত্যই কি সংস্কৃত ভাষায় কবিকর্ম কিছুকাল স্তব্ধ ছিল? সাহিত্যের প্রাপপ্রবাহ কি রুদ্ধ ছিল? ইতিহাস কি একে বারেই নীরব? তাই যদি হয়, যুগব্যাপ্ত অন্ধকারের মধ্যে হঠাৎ একদিন আলোর বলক নামিয়া আসিল কিরূপে? স্বর্ষ্যোদয়ের পূর্বে অরুণোদয়ের সূচনা অবশ্যই মানিতে হয়। কালিদাস কখনই আদিহীন পরমাশ্চর্য নন। দ্বিতীয় প্রশ্ন, প্রাকৃত যুগের প্রমাণই বা কী? উহা তো নিছক একটি কল্পনামাত্র। প্রাকৃত কোনমতেই সংস্কৃতের পিতৃস্ব দাবী করিতে পারে না। বড় জোর উহা প্রতিবেশী হইতে পারে। এই সব বিচার করিয়া এবং অত্যাশ্চর্য তথ্যের নিরিখে বুহলর (Buhler), কীলহর্ন এবং স্লট প্রভৃতি পণ্ডিতগণ ম্যাক্সমুলারের রেনেশাঁস সিদ্ধান্ত ছিন্নভিন্ন করিয়া দিয়াছেন।

রামায়ণ, মহাভারত ও প্রাচীন পুরাণের ঠিক পরের যুগে সংস্কৃত সাহিত্যের বেলাভূমিতে ছন্দঃ ও কাব্যচর্চার যে সব পদচিহ্ন বর্তমান, উহা হইতে নিঃসংশয়ে সে যুগের কাব্য-পরিক্রমার পরিচয় পাওয়া যায়। রামায়ণের প্রথম আবির্ভাব যখনই হউক না কেন, উহাতে পরবর্তী কালেও নূতন সংযোজন হইয়াছে। সেখানেও কাব্যচ্ছটার প্রবেশ ঘটিয়াছে। পাণিনির পাতালবিজয় এবং জাম্ববতীবিজয় কাব্যের উদ্ধৃত শ্লোকের বিবরণ দৃষ্ট হয়। লেখক যদি সত্যই অষ্টাধ্যায়ীর রচয়িতা পাণিনি হন, তবে নিশ্চিত বলা যায় যে খ্রীষ্টপূর্ব চতুর্থ বা পঞ্চম শতকে সংস্কৃতের কাব্যধারা প্রবাহিতই ছিল। খ্রীষ্টপূর্ব দ্বিতীয় শতকেও সে ধারা অক্ষুণ্ণ ছিল। পণ্ডিতগণ তাঁহার ‘মহাভাষ্যে’ বরুণচির কাব্যের কথা বলিয়াছেন, কংসবধ ও বলিবন্ধ-দুই নাটক (৩. ১. ২৬) এবং তিন আখ্যায়িকা-শ্রেণীর গদ্য-কাব্যের নাম করিয়াছেন—বাসবদত্তা, স্তম্ভোত্তরা ও ভৈরবধী (৪. ৩. ৮৭)। ইহা ছাড়া কাব্যরসনিষ্ঠ বহু শ্লোকেরও তিনি উল্লেখ করিয়াছেন। পিঙ্গলের ছন্দঃসূত্রে এমন কতকগুলি ছন্দ আছে, যাহা পরে দেখা যায় না। সম্ভবতঃ

তৎকালে সেগুলি প্রচলিত ছিল। খ্রীষ্টীয় প্রথম শতকে বৌদ্ধকবি অশ্বঘোষ কণিষ্কের রাজসভায় ছিলেন উজ্জল বহু। তাঁহার বুদ্ধচরিত ও মৌন্দরনন্দ সংস্কৃত কাব্যশিল্পের দুই অনবদ্য নিদর্শন। কালিদাসের কাব্যে অশ্বঘোষের প্রভাব স্পষ্ট। ভাস্কর্য্যের মটিকচক্র কালিদাস-পূর্ব যুগের নাট্যকৃতির এক উজ্জল অধ্যায়। মালবিকাগ্নিমিত্রে কালিদাস ভাস্কর্য্যের কবিত্বাতির প্রশংসা করিয়াছেন। বাৎস্যায়নের কাশ্যসূত্র ও ভরতের নট্যশাস্ত্রে যে সব তত্ত্ব ও তথ্য আছে, কাব্যের শ্রীকৃষ্ণের সহিত উহাদের নিবিড় সম্বন্ধ এবং ভারতের নাট্যসাহিত্য কাব্যেরই এক ভেদ—উহা দৃষ্ট কাব্য।

আর একটি কথা এই যে খ্রীষ্টীয় প্রথম শতক হইতে চতুর্থ শতক পর্যন্ত কালের প্রত্নলিপি বা লেখমালা যাহা পাওয়া গিয়াছে, উহাও সংস্কৃত কাব্যধারার পরিচয় বহন করে। কণিষ্কের সমকালীন অশ্বঘোষের পর কুশল্যামনের রাজত্বকালে ১৫০ খ্রীষ্টাব্দে দীর্ঘাঙ্গলিপির গুণ প্রশস্তি পাওয়া যায়। উহা অবশ্যই গুণ রচনার প্রাচীন নিদর্শন। লেখক তাঁহার রচনায় প্রসিদ্ধ কাব্যগুণের কথাও উল্লেখ করিয়াছেন। তাঁহার উক্তিটি এইরূপ : 'ক্ষুটলঘু-মধুবচিত্র-কান্তশব্দঃ—'। দ্বিতীয় শতাব্দীর নাসিক প্রশস্তি মিরি পুলুমায়ির রচিত। উহা প্রাকৃত লেখা। অতুপ্রাস এবং সাহিত্যিক ভঙ্গি দেখিলে মনে হয় লেখক সংস্কৃত কাব্যের আদর্শই অত্মসরণ করিয়াছেন। কেহ কেহ বলেন সংস্কৃত হইতেই ইহা প্রাকৃত অত্ববাদ। হরিশ্বেণ লিখিত (৩৫০ খ্রীষ্টাব্দে) সমুদ্রগুপ্তের প্রশস্তিতে উচ্চ মানের কাব্যরীতির পরিচয় পাই। ইহা গুণ ও পদ লেখা। শ্লোকগুলি বেশ সরল ও প্রসাদগুণযুক্ত। ছন্দও বৈচিত্র্য আছে। গতাংশে দীর্ঘ সমাসের ব্যবহার লক্ষণীয়। বৎসভট্টির দল্লেশ্বর শিলালিপিতেও (৪৭০ খ্রীষ্টাব্দ) উচ্চমানের কাব্যগুণ লক্ষিত হয়। এই সব তথ্য হইতে স্পষ্ট প্রতীয়মান হয় যে কাব্যসাধনার প্রাণ-প্রবাহ কখনই দীর্ঘকালের জন্য ক্রান্ত হয় নাই। বরং সেই সব সারস্বত-সাধনার পথ ধরিয়াই মহাকবি কালিদাসের আবির্ভাব ঘটিয়াছে।

॥ অশ্বঘোষ ও তাঁহার রচনাবলী ॥

অশ্বঘোষ : অশ্বঘোষ ছিলেন কালিদাস-পূর্ব যুগের এক শ্রেষ্ঠ কবি। তিনি একাধারে ছিলেন কবি, পণ্ডিত, ধর্মপ্রবক্তা ও দার্শনিক। তিনি কণিষ্কের রাজসভায় বর্তমান ছিলেন। ভিন্সেন্ট স্মিথ বলেন—নাগার্জুন, অশ্বঘোষ এবং বহুমিত্র—এই তিন প্রসিদ্ধ বৌদ্ধ লেখক কণিষ্কের স্থতির সহিত জড়িত। কণিক খ্রীষ্টীয় প্রথম শতকের সম্রাট।

অশ্বঘোষের জীবনবৃত্তের কিংবদন্তী ভিন্ন অন্য কোন প্রমাণ আমাদের কাছে নাই। চীনদেশে প্রচলিত মত এই যে তিনি প্রথমে ব্রাহ্মণ ছিলেন, পরে বৌদ্ধধর্ম গ্রহণ করেন। তাঁহার মাতার নাম ছিল সুবর্ণাকী এবং তাঁহার নিবাসস্থল ছিল সাকৈত (অযোধ্য)। তিনি রামায়ণ-মহাভারত, সাংখ্য, বৈশেষিক প্রভৃতি দর্শনের এবং জৈনধর্মের তত্ত্ব সম্বন্ধে অভিজ্ঞ ছিলেন। ইনি মহাযান বৌদ্ধ সম্প্রদায়ের প্রখ্যাত আচার্য। আচার্য, মহাবাদী, ভাস্কর ও মহাকবি—এই সব বিশেষণে তিনি ভূষিত হয়েছিলেন। তাঁহার **বুদ্ধচরিত** ও **সৌন্দর্যলক্ষণ**—এই দুইটি কাব্য, এবং **শারিপুত্র প্রকরণ** নাট্যগ্রন্থ ও **গণ্ডীস্তুত্রাগাথা** গীতিকাব্য। তাঁহার এই সব সাহিত্যকীর্তি কালিদাস-পূর্ব যুগের কাব্যপ্রতিভার উজ্জ্বল নিদর্শন। তাঁহার রচনার ধারায় সহজ স্কন্দর বৈদ্যরীতির পরিচয় পাওয়া যায়। রামায়ণের প্রভাব তাঁহার দুই কাব্যে স্পষ্ট। অলঙ্কার ও ছন্দের প্রয়োগেও তাঁহার বিশেষ অধিকার ছিল। বর্ণনার নৈপুণ্য ও বৈচিত্র্যের প্রশংসায় ফরাসী অধ্যাপক সিলবঁ লেভি (Sylvain Levi) বলেন—“In his richness and variety, he recalls Milton, Goethe, Kant and Voltaire.” (Calcutta Review, 1932)

১। **বুদ্ধচরিতঃ** বুদ্ধচরিত কাব্যটি অশ্বঘোষের কাব্যরচনা-নৈপুণ্যের শ্রেষ্ঠ পরিচয়। বুদ্ধদেবের জীবনী অবলম্বনে ইহা রচিত। মহাকবি কালিদাসের উপরে অশ্বঘোষের রচিত এই কাব্যের প্রভাব স্পষ্ট। অবশ্য যাহারা বলেন—কালিদাস অশ্বঘোষের পূর্ববর্তী, তাঁহাদের মতে কালিদাসের নিকটেই অশ্বঘোষ ঋণী। কিন্তু সেই মত তেমন প্রতিষ্ঠা পায় নাই। যাহা হউক ‘বুদ্ধচরিত’ ১৭ সর্গে রচিত। চীন পরিব্রাজক ই-সিং (Yi-tsing) বলেন—মূল কাব্যটি ২৮ সর্গে লিখিত, চীন ভাষার অনুবাদে ২০ সর্গের এবং তিব্বতী ভাষার অনুবাদে ২৮ সর্গের পরিচয় পাওয়া যায়। কিন্তু আমাদের দেশে ১৭ সর্গের বেশী পাওয়া যায় নাই এবং তন্মধ্যে শেষের চারিটি সর্গ পরবর্তী কালে **অমৃতভানুদেব** লেখা।

কাহিনী ও সমালোচনা : সিদ্ধার্থের জন্ম হইতে বুদ্ধত্বপ্রাপ্তি পর্যন্ত (পঞ্চাশত্রে নির্বাণপ্রাপ্তি পর্যন্ত) বুদ্ধের মহাব্যক্তিগত জীবনকাহিনী ইহার উপজীব্য। কপিলবস্তুর রাজা শুদ্ধোদনের পুত্র গোতম (সিদ্ধার্থ) জন্ম হইতেই সম্পদের মধ্যে লালিত। অল্পবয়সেই যশোধরা নাম্নী এক পরমা সুন্দরী কন্যার সহিত তাঁহার বিবাহ হয়। কিন্তু বালা হইতেই সিদ্ধার্থ বিষয়ভোগে উদাসীন। তিনি একদিন নগরভ্রমণের ইচ্ছা প্রকাশ করেন। পিতা সেই অভিপ্রায় পূর্ণ করিবার জন্য শারথিকে পুত্রের প্রমোদভ্রমণের ব্যবস্থার কথা বলিলেন। দুঃখদৈন্তের বেদনাময়

দৃষ্ট যাহাতে কুমারের চোখে না পড়ে, সেই ব্যবস্থাও রাজা করিয়াছিলেন। পুত্রের মুখচূষন করিয়া রাজা পুত্রকে বিদায় দিলেন। জনবহুল নগরীর রাজপথে রথ-বোহাগে সিদ্ধার্থ চলিয়াছেন—পথপার্শ্বে পুরাঙ্গনাগণের সত্কৃত দৃষ্টি। পথে সহসা কুমার দেখিলেন জরাগ্রস্ত লোলচর্ম এক বৃদ্ধ, পরে দেখিলেন যন্ত্রণায় কাতর ব্যাধি-গ্রস্ত এক পথিক এবং রাজপথে বাহিত এক শবদেহ। সারথিকে জিজ্ঞাসা করিয়া এবং জীবদেহের এই সব পরিণতির কথা জানিয়া তিনি ব্যথিত হইলেন। তিনি বিস্ময় বোধ করিলেন যে জগতের লোক ইহা দেখিয়াও কেমন করিয়া আনন্দে মগ্ন হয়—‘ইদং চ রোগবাসনং প্রজ্ঞানং পশ্যন্ত বিপ্রশ্চম্পেতি লোকঃ’। শেষে দেখিলেন সংসারতাগী মুক্তিকামী এক সন্ন্যাসীকে। তাঁহার মনে বৈরাগ্যের উদয় হইল। তরুণীগণের লীলাজাল সবই বিফল হইল। পক্ষান্তরে নিশীথশয়নে সুপ্ত রমণী-গণের অবস্থা দর্শনে বিষয়বিতৃষ্ণায় ও ঘণায় তিনি গৃহভাগেরই সঙ্কল্প স্থির করিলেন। রথে যাত্রা করিয়া বনপথের কাছে গিয়া সারথিকে শূন্য রথ লইয়া ফিরিতে আদেশ দিলেন। সারথি ছন্দক তাঁহাকে ছাড়িয়া শূন্য রথ লইয়া ফিরিলেন। রাজধানীতে হাহাকার পড়িয়া গেল। শুদ্ধোদন তাঁহার অবস্থার সহিত দশরথের অবস্থার তুলনা করিয়া নিজেকে দিক্কার দিলেন যে দশরথের মত তাঁহার কেন মৃত্যু হইল না। তিনি বলিলেন—

অজস্র রাজস্তুনয়ায় ধীমতে

নরাধিপায়েন্মুসথায় মে স্পৃহা।

গতে বনে যন্তনয়ে দিবং গতো

ন যোষবাম্পঃ কৃপণং জিজীহ ॥

যশোধরার বিলাপেও যেন সীতার চুঃখের ছায়া পড়িয়াছিল। সিদ্ধার্থ সত্যসন্ধানে দেশে দেশে ঘুরিলেন। তাঁহার সাধনায় বাধা দেয় দৈত্যরূপ ‘মার’ এবং সেই ‘মার’ এবং তাহার অতৃণামীদের সহিত তাঁহার যুদ্ধ হইল। সেই যুদ্ধের বর্ণনায় বীররসের সার্থক পরিচয় পাই। গয়্যার নিকটবর্তী স্থানে সিদ্ধার্থ সিদ্ধি লাভ করিয়া বুদ্ধ নামে পরিচিত হন এবং কালে নির্বাণ প্রাপ্ত হন।

মহাকবি অশ্বঘোষ বুদ্ধের জীবনধর্মী ঘটনাকে কাব্যের রসে অভিযুক্ত করিয়া প্রাণোচ্ছল করিয়া তুলিয়াছেন। ‘বুদ্ধচরিতের’ ভাষা প্রাজ্ঞল ও প্রসাদ-গুণযুক্ত। চিত্রণনৈপুণ্য, এবং ভাষা ও ভাবের সম্মিলিত আবেদন হৃদয়গ্রাহী। অলঙ্কারের ঐচ্ছিত্য, শব্দের স্বভাব ও ছন্দের সুধমা সত্যই প্রশংসনীয়। তবে কয়েকটি সর্গে কাব্যের ধারার সহিত দর্শনের গূঢ়তা মিশ্রিত হওয়ায় স্বচ্ছতার কিছু হানি

হইয়াছে। কবি নিজেও ইহা উপলব্ধি করিয়াছেন। তাই তিনি বলিয়াছেন—
‘কলাকৌশল প্রদর্শনের অথবা পাণ্ডিত্যস্থাপনের প্রয়োজনে তিনি এই কাব্য লিখেন
নাই। জগতের কলাগণ ও যথার্থ সঙ্কল্প-সংকেত দ্বিবার জনাই তাঁহার এই কাব্য-
প্রয়াস। যদি কেহ ইহা খুঁজিয়া পায়, বা সংসারের তুচ্ছতা প নিবারণের উপযোগী
যথার্থ ঐশ্বর্য বা পীযুষাবৃত লাভ করিতে পারে, উহাতেই তাঁহার সার্থকতা।

এই কাব্যটিতে পিতার বাৎসল্য, পত্নীর প্রণয় এবং প্রমদাঙ্গনের বিলাস, ছিতৈষী
জনের সমিচ্ছা, মারদানবের নিপীড়ন ও প্রলোভন, এবং সব কিছু অতিক্রম করিয়া
করুণাঘন বিজয়ী গৌতম যে শাস্ত্রসের অভিযাত্রী হইয়াছেন—তাঁহার বর্ণনা
বড়ই উপাদেয়। কবি তাঁহার অপূর্ব কৌশলে শৃঙ্খার, ককণ, রোজ প্রভৃতি
অঙ্গরসের পোষকতায় শাস্ত্রসেরই পরিপাক ও চমৎকারিতা দেখাইয়াছেন।

২। সৌন্দর্যমল্ল : অশ্বঘোষের আর একখানি কাব্যের নাম সৌন্দর্যমল্ল।
কীথ (Keith) মনে করেন এই গ্রন্থটিই কবির প্রথম কাব্য। ইহা অষ্টাদশ সর্গে
রচিত। ইহার কাব্যকলাও মনোজ্ঞ। বুদ্ধের বৈমাত্রেয় ভ্রাতা নন্দ্রের বৌদ্ধধর্ম গ্রহণ
এবং বৌদ্ধধর্ম প্রচার—ইটাই ইহার বিষয়বস্তু। ‘মহাবগ্গ’ ও ‘নিদানকথায়’—
এই কাহিনীর মূল দৃষ্ট হয়। ঐ একটি সামান্য ঘটনার সূত্রে কবি কাব্যপুষ্পের
এক অপূর্ব মালা গাঁথিয়াছেন। কপিলবস্তু নগরের প্রতিষ্ঠার বিবরণ লইয়া
কাব্যের আরম্ভ। সেই বিবরণে কবি কল্পনার রঙ ও পৌরাণিক ঐতিহ্যের স্বপ্নজাল
মিশাইয়াছেন। কপিলবস্তুর সেই বর্ণনায় অথগাঙ্গীর্ষের প্রকাশও কম নহে—

সংনিধানমিবাখানা মাধানমিব তেজসাম্।

নিকেতমিব বিজ্ঞানাং সঙ্কেতমিব সম্পদাম্ ॥ (১.৮৩)

রাজা শুক্লোদনের দুই পুত্র সর্বার্থসিদ্ধ ও নন্দ জন্মগ্রহণ করে। তাঁহারা বৈমাত্রেয়
ভাই। তৃতীয় সর্গে বুদ্ধের পূর্ণ বিবরণ উন্মোচিত হইয়াছে। পরবর্তী বর্ণনায় দেখা
যায়—সুন্দরী এই সার্থকনাম্রী জীর সহিত নন্দ্রের বিবাহ হয়। নন্দ পত্নীর প্রতি অত্যন্ত
আসক্ত ছিলেন। নন্দ্রের ইচ্ছার বিরুদ্ধে বুদ্ধ তাঁহাকে বৌদ্ধধর্মে দীক্ষিত করেন।
তরুণী স্ত্রী সুন্দরীর বিলাপ এবং উহাতে নন্দ্রের দোলায়মান চিত্তের অন্তর্ঘন্ব কুরুপ
মর্মস্পর্শী হইয়া প্রকাশ পাইয়াছে! কবি এই মনস্তাত্ত্বিক বিশ্লেষণে বলিয়াছেন—

তং গৌরবং বুদ্ধগতং চকব ভার্যামুদয়ঃ পুনরাচকব।

সোঃ নিশ্চয়াহ্মপি যযৌ ন তত্হৌ তরংস্তরংগেষিব রাজহংসঃ ॥ (৪.৪২)

‘ন যযৌ ন তত্হৌ’—এই প্রয়োগ কালিদাসের ‘কুমারসম্ভবে’ আয়ত্ত পাই। অন্ত
দিকে ঐহিক সুখভোগের অসারতার দৃষ্টান্ত, এমন কি স্বর্গস্থলের কণিকতায়

বিশ্লেষণও—কত চিত্তধর্মী! এই সব ঘটনাপ্রবাহের মধ্য দিয়া নক্ষের জীবনে শেষ পর্যন্ত নির্বাণের আগ্রহই আগিয়া উঠে। জগতের মললকামিনায় বৌদ্ধধর্মে দীক্ষিত নন্দ প্রচার করিলেন নির্বাণের আনন্দবাণী। ‘সৌন্দর্যনন্দ’ সেই অমৃত-কাহিনীরই স্তম্ভের কাবাধার। কবি তাঁহার নিজের কাবাসমালোচনার বলিয়াছেন—‘জগতের লোক প্রায়ই বিষয়মগ্ন, তাহারা মোক্ষের কথা ভাবে না। কিন্তু মোক্ষই একমাত্র সত্য। আমার এই কাব্যে সেই সত্যের প্রোতোধারাই প্রকাশ করিয়াছি। কটু ঔষধ মধুর সহিত মিশ্রিত হইলে উপভোগ্য হয়। আমিও তেমনি মধুর কাব্যরসের মিশ্রণে—সেই পরম ভেষজকেই শুধুমাত্র আশ্রয় করিয়া তুলিয়াছি।’ অশ্বঘোষের দৃষ্টিতে সঙ্কর্ম-প্রবর্তনই জীবনের এবং কাব্যের মুখ্য লক্ষ্য। দার্শনিক কবি তাঁহার দুই কাব্যে এই দৃষ্টিভঙ্গিরই পরিচয় দিয়াছেন।

কবির ‘সৌন্দর্যনন্দ’ কাব্যেও ভাষা, অলঙ্কার ও ছন্দঃপ্রয়োগের সূক্ষ্মা কুশলতারই পরিচয় দেয়। দৈনন্দিন জীবনের অভিজ্ঞতা হইতে উপমা, রূপক প্রভৃতি অলঙ্কার প্রয়োগের সার্থকতা লক্ষণীয়। পুত্রজন্মের শুভলগ্নে রাজার হর্ষবর্ণনায় ক্রিয়াপদের ব্যবহারে কী স্তম্ভের প্রাঞ্জলতা!—“চচার হর্ষঃ প্রণাশ পাণ্ডা জজ্ঞাল ধর্মঃ কলুষঃ শশাম” (২.১৩)। অশ্বঘোষের কাব্যে রামায়ণের প্রভাব স্পষ্ট।

৩। **শারিপুত্র-প্রকরণ** : অশ্বঘোষ শুধু কাব্যলেখক ছিলেন না, তিনি নাট্য-রচয়িতাও ছিলেন। **শারিপুত্র-প্রকরণ** তাঁহার রচিত নয় অঙ্কের প্রকরণ-জাতীয় নাট্যকাব্য। শারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন বুদ্ধের নিকটে দীক্ষা গ্রহণ করেন—এই ঘটনা লইয়া নাটকটি রচিত। শারিপুত্র ছিলেন ব্রাহ্মণ। তিনি তাঁহার বন্ধু বিদূষকের কাছে জানিতে চাহেন বুদ্ধের নিকটে দীক্ষা গ্রহণ সম্পর্কে কি তাঁহার অভিমত। বুদ্ধ যেহেতু ক্ষত্রিয়, সেই হেতু তাঁহার নিকটে ব্রাহ্মণের মত উচ্চ বর্ণের পক্ষে দীক্ষাগ্রহণ উচিত নহে। শারিপুত্র তখন যুক্তি দেখাইয়া বলিলেন, নীচ বৈশ্যও উত্তম ঔষধ দিলে রোগীর উদ্ধাতে উপকারই হয়। বস্তুতঃ তাঁহার চিন্তে বৌদ্ধ-ধর্মের দীক্ষায় বোধিলাভের ব্যাকুলতা তীব্র হইয়া উঠিয়াছে। উহা রোধ করিবার নহে। অতঃপর তিনি মৌদ্গল্যায়নের সঙ্গে মিলিত হইয়া পবিত্র বৌদ্ধধর্ম গ্রহণ করেন। নাটকটির রচনাভঙ্গি ও কলাশিল্প অশ্বঘোষের ‘বুদ্ধচরিত’ ও ‘সৌন্দর্যনন্দ’—এই দুই কাব্যের রচনাশিল্পের সহিত সঙ্গতি রক্ষা করে। তাঁহার সময়েও সংস্কৃতে লিখিত নাট্যসাহিত্যের আকৃতি ও প্রকৃতি যে স্রনির্দিষ্ট ছিল, তাহা নিঃসন্দেহে স্বীকৃতিতে পারা যায়। ব্রাহ্মণ বিদূষক এখানে যে প্রাকৃত ভাষায় কথা বলিয়াছেন,—উহা তৎকালীন নাটকের একটা অন্তর্গত রীতি। অশ্বঘোষের এই নাটকটিতে

চোর, জুরাচোর, মাতাল প্রভৃতি নিরন্তরের চরিত্র চিত্রণেও কবির নৈপুণ্য দেখা যায়। পুস্তকটির কিয়দংশ যথা এশিয়ার তুর্কান নামক স্থানে তালপাতার পুঁথিতে পাওয়া যায়। পুস্তকের শেষে পুণ্ডিকার অশ্বঘোষের মাতৃপরিচয়ের বিবরণ আছে।

৪। **গণ্ডীস্তোত্রগাথা** : অমরা ছন্দে উনত্রিশটি শ্লোকে নিবদ্ধ হুন্দর এক গীতিকাব্য ‘গণ্ডীস্তোত্রগাথা’। সেকালে বৌদ্ধ মঠে এক-রকম বিশেষ বাস্তবস্থায় রাখা হইত, উহার নাম ছিল ‘গণ্ডী’। কাষ্ঠখণ্ডের দ্বারা আঘাত করিলে উঠা হইতে ধ্বনি উথিত হইত। কিন্তু সেই মনোহর শব্দের মর্মগত আবেদন ধার্মিকের নিকটে যে কিরূপ তাৎপর্যপূর্ণ ছিল, তাহারই বাখ্যা করিয়া কবি ‘গণ্ডী’ ঘনটির প্রশংসায় স্তোত্র রচনা করিয়াছেন। ই-সিঙ্-ইহাকে অশ্বঘোষের রচনা বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন। কিন্তু ভিন্‌টারনিংস মনে করেন ইহা অশ্বঘোষের সমকালীন কুমারলাতের রচনা। তবে বেশীর ভাগ পণ্ডিত ইহার স্বরূপ, বিষয়বস্তু ও বৈশিষ্ট্য বিচারে ইহাকে অশ্বঘোষের লেখা বলিয়াই মনে করেন।

৫। **বজ্রসূচী** : অশ্বঘোষের নামে ইহা প্রচলিত। কিন্তু ইহার রচয়িতা সম্বন্ধে সন্দেহ আছে। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় প্রভৃতি সামাজিক বর্ণব্যবস্থার নিন্দাপ্রচারে ইহা রচিত। ইহাতে শ্রুতি, স্মৃতি, এবং ‘মহাভারত’ হইতে কিছু কিছু উদ্ধৃতি দিয়া বুদ্ধিমত্তার সহিত অথচ কঠোরভাবে বর্ণব্যবস্থার নিন্দা করা হইয়াছে। বলা হয় সকলেরই সমান অধিকার। স্তম্ভতঃ, লাভকতি, জন্মমৃত্যু, কাজকারবার—সকল শ্রেণীর মাতৃসম্মাত্রের একই দশা। সাম্যবাদের দৃষ্টিতে এই মতটি পাশ্চাত্ত্য জগতের কাছে বিশেষ জনপ্রিয়। কিন্তু অনেকে মনে করেন, ইহা অপরের লেখা। কারণ অশ্বঘোষ বৌদ্ধাচার্য হইলেও সমাজের বর্ণব্যবস্থার বিরুদ্ধে তাঁহার অতী কোন পুস্তকে এইরূপ কোন তীব্র বিদ্বেষ তিনি প্রকাশ করেন নাই। চীনা ও তিব্বতী ঐতিহ্যে ই-সিঙ্-এর বিবরণীতেও এই পুস্তকটির কোন উল্লেখ নাই। ইহার তর্কপদ্ধতি অপেক্ষাকৃত পরবর্তী কালের। ইহার চীন ভাষায় অনুবাদ হয় ২৭৩—২৮১ খ্রীষ্টাব্দে। সম্ভবতঃ ইহা ধর্মকীর্তির লেখা।

৬। **নৃজালকার** : ইহাও অশ্বঘোষের রচনা কিনা—উহা লইয়া মতভেদ আছে। তবে ‘বুদ্ধচরিত’ হইতে ইহাতে অনেক উদ্ধৃতি আছে। ৪০৫ খ্রীষ্টাব্দে কুমারজীব চীন ভাষায় ইহার এক অনুবাদ করেন, এবং উহাতে ইহাকে অশ্বঘোষের রচনা বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। কিন্তু ইহার মূল সংস্কৃত পুস্তক আজ পর্যন্তও পাওয়া যায় নাই। তবে অনুবাদরূপে যাহা বর্তমান, উহাতে পুরাতন ধর্মমূলক

কথাকাহিনীর কিছু পরিচয় পাই। রচনাশৈলী অনেকটা জাদক বা অবদান গ্রন্থের মত। ইহার মধ্যে ‘মার’ সম্পর্কিত অংশবিশেষটি প্রতীক বা রূপকজাতীয় (allegory) রচনা।

৭। মহাবান-শ্রদ্ধোৎপাদসূত্র : ইহা মহাযান সম্প্রদায়ের দার্শনিক গ্রন্থ। অধ্যাপক লেভির মতে এই গ্রন্থে অশ্বঘোষ যুগপৎ তাঁহার গভীর তত্ত্বজ্ঞান এবং নিজেই হৃদয়ের উপলব্ধির অভিব্যক্তি ঘটাইয়াছেন। তিনি প্রথমে সর্বাস্তিবাদী সম্প্রদায়ের ভিক্ত ছিলেন। উত্তরকালে মহাযান সম্প্রদায়ের মত অনুসরণ করেন। ভিক্তারিনিংস অবশ্য এই পুস্তকটিকে অশ্বঘোষের লেখা বলিয়া মানেন না।

উপসংহার : অশ্বঘোষ এক সত্যপ্রাপ্ত কবি। তিনি ছিলেন ধর্মার্থ। কবির উপলব্ধির সহিত তাঁহার ছিল দার্শনিক অন্তর্দৃষ্টির সংযোগ। কাজেই তিনি কাব্যের মাদুরীর সঙ্গে বৌদ্ধধর্মের পরম ভেদজ মিশ্রিত করিয়া মাহুঘের সেবায় বিলাইয়া দিয়াছেন। তাঁহার সাহিত্যসাধনা ছিল যুগপৎ শিল্পকর্মেই সার্থকতায় এবং শ্রেয়োধর্মের সম্ভাবনায় সমুজ্জল।

॥ কাব্যপ্রসঙ্গে কালিদাস ॥

সূচনা : কালিদাস ভারতের কবিকুলচূড়ামণি। ঋষি কবি ব্যাস ও বাল্মীকির পরে তিনিই শ্রেষ্ঠ মহাকবি। তাঁহার কাব্য ভারতবর্ষের হৃদয়কে অতি নিবিড়ভাবে আশ্রিত করিয়াছে। আর কোন ক্লাসিক্যাল কবির কাব্য এমন চিরন্তনরূপে প্রতিষ্ঠা পায় নাই। শুধু ভারতবর্ষের চতুঃসীমার মধ্যেই কালিদাস-কাব্যের গৌরব আবদ্ধ নহে। দেশ এবং কালের সীমা অতিক্রম করিয়া উহার আবেদন বিশ্বহৃদয়ের অভিমুখেও পৌঁছিয়াছে। বহু শতাব্দী পূর্বে কালিদাসের মেঘদূত সিংহলী ও তিব্বতী ভাষায় রূপান্তরিত হইয়া সিংহল ও তিব্বতের হৃদয় হরণ করিয়াছিল। বর্তমান যুগে যুরোপের কবিগুরু গ্যোটে (Goethe) কিছু পূর্ব হইতেই বিশ্বের সাহিত্য-দরবারে কালিদাসই ভারতের শ্রেষ্ঠ কবি বলিয়া অভিনন্দিত।

কালিদাসের আবির্ভাবকাল : কিন্তু অতীত দিনের ঠিক কোন্ শুভ লগ্নে এবং ভারতের কোন্ কৃতার্থ জনপদে এই ক্ষণজন্মা কবির আবির্ভাব—সে সব তথ্যের আজ পর্যন্তও স্থিরনিশ্চয় হয় নাই। প্রাচ্য ও পাশ্চাত্যের পণ্ডিতগণ ইহা লইয়া বহু তর্কজাল উপস্থিত করিয়াছেন। কিন্তু স্থনির্দিষ্ট মীমাংসা হয় নাই। কবি ববীজনাথ বলিয়াছেন—

সংস্কৃত সাহিত্য—৩

হায়ে করে কেটে গেছে কালিদাসের কাল।

পণ্ডিতেরা বিবাহ করে লয়ে তারিখ সাল ॥

ঊহাের কাল সম্বন্ধে সাধারণতঃ তিনটি মত প্রচলিত (১) খ্রীষ্টপূর্ব প্রথম শতাব্দীতে উজ্জয়িনীরাজ শকারি বিক্রমাদিত্যের রাজত্বকালে, (২) খ্রীষ্টীয় চতুর্থ শতাব্দীর শেষে দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্ত বিক্রমাদিত্যের সময়ে, (৩) এবং তৃতীয় মত অচ্যুতের সমুদ্রগুপ্তের রাজত্বকালে খ্রীষ্টীয় ষষ্ঠ শতাব্দীতে ঊহাের অবস্থিতি ছিল। প্রত্যেকটি মতের অন্তর্কালে প্রমাণ ও যুক্তি আছে। কিন্তু বর্তমানে দ্বিতীয় মতটিই বেশী সমর্থনযোগ্য। সেই মতটি জানিলেই চলিবে।

প্রসিদ্ধি আছে হুবিখাত বিক্রমাদিত্য খ্রীঃ পূঃ ৫৭ অব্দে সংবৎ-বর্ষ প্রচলিত করেন। খ্রীঃ পূঃ দ্বিতীয় শতকে ঊহাের সভায় ধর্মস্তুতি, কপণক, অমরসিংহ, বরাহমিহির প্রভৃতি নবরত্নের মধ্যে কালিদাস ছিলেন অন্ততম। শুঙ্গবংশীয় রাজগণের যে মেডালিয়ান (পদক) এলাচাবাদের নিকটে ভিটাতে পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে শকুন্তলানাটকের প্রথমাক্ষের আশ্রমের দৃশ্য প্রতিফলিত দেখা যায়। এই মতে অশ্বঘোষই কালিদাসের কাছে ঋণী। মালবিকাগ্নিমিত্র নাটকের নায়ক অগ্নিমিত্র খ্রীষ্টপূর্ব দ্বিতীয় শতকের শুঙ্গবংশীয় সম্রাট পুষ্যমিত্রের পুত্র। বলা হয় কালিদাস তৎকালীন রাজ্যের জীবনালেখ্য নাটকে অঙ্কিত করেন। ইহাই কালিদাসকাল সম্বন্ধে প্রথম অভিমত। কিন্তু এই মতটি গ্রহণযোগ্য নহে। কারণ, যে সংবৎসর প্রচলন হয়, উহা বিক্রম-সংবৎ নহে। ঊহাের আদি নাম 'কৃত'। নবরত্নের বরাহমিহির বস্তুতঃ ষষ্ঠ শতকের লোক। অমরসিংহও পরবর্তী কালের। নবরত্নসভার কথা অপেক্ষাকৃত আধুনিক এক জ্যোতিষের গ্রন্থে দেখা যায়—নাম 'জ্যোতির্বিদ্যাসুতরণ'। তিটার পদকটি সম্ভবতঃ প্রাচীন অথচ কোন আদর্শে গঠিত।

তৃতীয় মতের সমর্থক মাজুমার। ফণ্ড'সন, চর্নেল প্রভৃতি ইহাের প্রবক্তা। এই মতে কালিদাস মালবরাজ যশোবর্মণের সমকালীন। যশোবর্মা ষষ্ঠ খ্রীষ্টাব্দে হুণ বিজয় করিয়াছিলেন। রঘুর দ্বিবিজয়ে হুণ দ্বিবিজয়ের প্রতিফলন আছে। বরাহমিহির ষষ্ঠ শতকের লোক। কালিদাস ঊহাের সমসাময়িক। মল্লিনাথের মতে কালিদাস 'মেঘদূতে' চতুর্দশ স্লোকে 'নিচুল' ও 'দিঙ্নাগের' যে উল্লেখ করিয়াছেন, উহাতে ঋষিক উক্তি আছে। উহাতে কালিদাস তাঁর বন্ধু নিচুল এবং প্রতিদ্বন্দ্বী দিঙ্নাগের প্রতি সংকেত করিয়াছেন। ঐ দুই আচার্যের কালও প্রায় ৫৬৬ খ্রীষ্টাব্দের নিকটবর্তী। সেই সময় উজ্জয়িনীতে বিক্রমাদিত্য উপাধিধারী রাজাও

একজন বর্তমান ছিলেন। অতএব ষষ্ঠ শতাব্দী কালিদাসের আবির্ভাবকাল। কিন্তু **কীট** নানা মুক্তিপ্রমাণ দিয়া এই তৃতীয় মতটিকে সম্পূর্ণ খণ্ডন করিয়াছেন।

দ্বিতীয় মতটিই সর্বাধিক সমর্থন-যোগ্য। গুপ্তরাজ্যের সুবর্ণযুগেই কালিদাসের আবির্ভাব। কালিদাসের কাব্যে যে হৃৎসম্বন্ধি, যে শাস্তি ও স্বাচ্ছন্দ্যের প্রভাব দেখিতে পাই, যে শিল্প ও কলার পরিচয় পাই, গুপ্ত রাজগণের অভ্যাসের যুগেই উহা সম্ভবপর হইয়াছিল। অধ্যাপক শ্রীপ্রবোধচন্দ্র সেন মনে করেন কালিদাসের কাব্যসমূহে সমগ্র ভারতবর্ষ সম্বন্ধে একটি অখণ্ড চেতনার স্পষ্ট পরিচয় ফুটিয়া উঠিয়াছে। তাঁহার মতে গুপ্তযুগের পূর্বে এইরূপ অখণ্ড ঐক্যবোধ ভারতবাসীর মনে জাগিয়াছিল কিনা সন্দেহ। গুপ্তসম্রাট দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্ত (খ্রী ৩৮০-৪১৪) ও তৎপুত্র কুমারগুপ্তের (খ্রী ৪১৫-৪৫৫) সময়েই সেই সুবর্ণযুগের আবির্ভাব হয়। অতএব কালিদাস উহারই সমকালীন। দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্তের উপাধিও ছিল বিক্রমাদিত্য এবং উজ্জয়িনী ছিল তাঁহার দ্বিতীয় রাজধানী। রঘুর ‘আসমুদ্রক্ষিতীশানাম্’ শ্লোকে সমুদ্রগুপ্তের রাজ্যবিস্তারের ইঙ্গিত রহিয়াছে মনে হয়। পণ্ডিতগণ মনে করেন রঘুর দ্বিবিজয়ে এবং ‘মালবিকাগ্নি-মিত্রের’ অশ্বমেধ যজ্ঞে সমুদ্রগুপ্তের যজ্ঞের প্রতিচ্ছায়া আছে। কেহ কেহ বলেন ‘কুমার-সম্ভব’ কাব্যের নামের মধ্যে কুমারগুপ্তের জন্মের প্রতিধ্বনি শ্রুত হয়। কালিদাস স্পষ্টতই তাঁহার পূর্বসূরির নাট্যকার ভাসের প্রশংসা করিয়াছেন। তাঁহার উক্তিটি এইরূপ : ‘প্রথিতযশসাং ভাসসৌমিল্ল-কবিপুংসাদীনাং প্রবন্ধানতিক্রম্য বর্তমানকবেঃ কালিদাসস্ত ক্রিয়ায়াং কথং বহুমানঃ’। কালিদাস যে ভাসের পরবর্তী ইহাতে সন্দেহ নাই। অশ্বঘোষের কাব্যদুইটির প্রভাবও কালিদাসের উপর স্পষ্ট। মন্ডাশোর প্রশস্তির যে শিলালিপি পাওয়া গিয়াছে, উহা রচনা করেন বৎসভট্ট নামক কবি ৪৭৩ খ্রীষ্টাব্দে। উহাতে কালিদাসের ভাব ও ভাষার এবং ‘মেঘদূত’ ও ‘অতু-সংহারের’ প্রভাব অতি স্পষ্ট। এই সব প্রমাণ হইতে স্থির করা হইয়াছে যে চতুর্থ শতাব্দীর শেষ ভাগ হইতে পঞ্চম শতাব্দীর শেষার্ধের পূর্বে **দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্ত হইতে সমুদ্রগুপ্ত পর্যন্ত** সময়ের মধ্যে কালিদাসের আবির্ভাবকাল।

কালিদাসের জন্মভূমি ও জীবনকথা :—কালিদাসের জন্মভূমি লইয়াও বাদবিসংবাদের অভাব নাই। বহু প্রচলিত জনবাদ এই যে বিক্রমাদিত্যের রাজধানী উজ্জয়িনীতে তিনি ছিলেন রাজসভাকবি। কালিদাসের মেঘদূত শীতিকাব্যে উজ্জয়িনীর প্রতি কবির এক নিবিড় আকর্ষণের পরিচয় পাই। মেঘের

পথের পরিচয় দিতে গিয়া কবি উজ্জয়িনীকে শোভাময় একখণ্ড বর্গ বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন ('দিবঃ কান্তিমং খণ্ডমেকম্'—৩১)। এই 'শ্রীবিশালা বিশালা' নগরীর প্রতি তাঁহার আন্তরিক অনুরাগ। দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্ত বিক্রমাদিত্যের রাজত্বকালে উজ্জয়িনী ছিল সম্রাটের দ্বিতীয় রাজধানী। সম্ভবতঃ কিছুকাল কবি সেখানে বাস করিয়াছিলেন। ইহার বেশী আর কিছু আমরা অনুমান করিতে পারি না।

কবি কালিদাসের জীবনকথার খাটি ইতিবৃত্ত কিছুই নাই। কবিও তাঁহার কাব্যে সে সম্বন্ধে কোন স্বাক্ষর রাখিয়া যান নাই। কিন্তু বিক্রমাদিত্যের গুণ-গরিমার মাহাত্ম্য ও কালিদাসের কবিশ্রুতিভার মহত্ব ভারতবর্ষকে এমন ভাবেই অভিভূত করে যে ভারতের পঞ্জীতে ও জনপদে বিক্রমাদিত্য ও কালিদাসের সম্বন্ধে রূপকথার মত কল্পিত কত কাহিনীই না গড়িয়া উঠে। কিংবদন্তীর বিবরণে জানিতে পারি যে তিনি বাসো নিত্যস্থ মূৰ্খ ছিলেন। গাছেব শাখায় বসিয়া সেই ভালই কাটিতেন। কয়েকজন পাণ্ডিতের মডমস্বে এক বিদূষী রাজকন্য়ার সহিত তাঁহার বিবাহ হয়। তাঁহার মূৰ্খতায় বিদূষী জী তাঁহাকে অপমানিত করেন। তিনি মনের ছুখে সরস্বতীর আরাধনায় বসেন। ফলে দেবীর প্রসাদে অপূর্ব কবিত্বশক্তির অধিকারী হন। পত্নীর সঙ্গে দেখা করিয়া বলেন 'অস্তি কশ্চিদ্ বাগ্ বিশেষঃ'। তখন পত্নীর অনুরোধে 'অস্তি', 'কশ্চিৎ' ও 'বাক্'—এই পদগুলিকে প্রথম শ্লোকের প্রারম্ভ রাখিয়া তিনি কাব্য রচনা করেন—কুমারসম্ভব, মেঘদূত ও রঘুবংশ। এই কাহিনীটি অলীক চইলেও দৈব অন্তর্গত বাতীত এমন লোকোত্তর প্রতিভার বিকাশ যে সম্ভব নহে—সম্ভবতঃ এই বিশ্বাস চইতেই এই সব কাহিনীর উদ্ভব।

কালিদাসের কাব্যপ্রতিভা: লৌকিক সংস্কৃত সাহিত্যের গতিপথেই মহাকাব্য কালিদাসের আদির্ভাব। প্রাক-কালিদাসীয় যুগের কাব্যসাধনার নিদর্শনস্বরূপে কথা আমরা বলিয়াছি। সেই অতীত দিনের ঐতিহ্যের প্রেরণার ফলেই কালিদাস-কাব্যের অভ্যুদয়। অবশ্য কবির 'অপূর্ববস্তু-নির্মাণক্ষম' প্রতিভা ও নিরলস সারস্বত-সাধনা তাঁহাকে এক অসামান্য গৌরবের অধিকারী করিয়াছে। কবিগণের গণনাপ্রসঙ্গে তিনিই অদ্বিতীয় নাম এবং আজও তিনি অগ্রগণ্য। শ্রুতিস্মৃতি-পুৰাণ, ছন্দ, অলঙ্কার, সঙ্গীতকলা, চিত্রবিদ্যা, রাজনীতি, যুদ্ধবিদ্যা, ব্যাকরণ, জ্যোতিষ, কালশাস্ত্র, দর্শন, লোকাচার—সব বিষয়েই তাঁহার ছিল সহজ পাণ্ডিত্য ও কৌতূহলী আগ্রহ। তাঁহার রচনার মধ্য দিয়া প্রকাশ পাইয়াছে ভারতীয় সভ্যতার আত্মিক

রূপ, অসাধারণ কাব্যপ্রতিভা ও গভীর রসবৈশিষ্ট্য। রাজসভার নিবিড় সান্নিধ্যে অভিজাত সমাজের ঐশ্বর্য, বৈভব ও বিলাস-ব্যবহারের বর্ণনায়, নরনারীর সৌন্দর্য-মাধুর্য ও প্রেমমুগ্ধ হৃদয়ের সংবাদ, এবং গিরিনদী-প্রান্তরের নিসর্গ-শোভার আবেদনে কবি তাঁহার বিচিত্র অভিজ্ঞতার ও সুগভীর অহুত্বের পরিচয় দিয়াছেন। ভোগবিলাস, প্রেম, সন্তোগ ও জীবনধর্মের উপরেও যে কলাগ-ধর্মের, সংযমের ও তাগের মাধুর্য আছে ; সত্য, শিব ও স্নহের যে-আদর্শ আছে ; মহাকবি সে কথা ভুলেন নাই। কবি-মনীষী কালিদাসের কাব্যের এই আধ্যাত্মিক জীবনাদর্শ উজ্জল বর্ণে রঞ্জিত হইয়াছে। কালিদাসের ভাষা প্রাজ্ঞল, সজীব ও সাবলীল। কোথাও জড়তা বা আড়ততা নাই। উহা যেন স্বচ্ছন্দ গতিতে লেখনীর মুখে স্বঃস্ফূর্ত ভাবে উৎসারিত হইয়াছে। তিনি বাচ্যার্থ দ্বারা যাহা প্রকাশ করেন, উহা অপেক্ষা তাঁহার বাঞ্ছনার ধ্বনি বহু গভীর। উপমাতে তিনি সিদ্ধহস্ত। তাই 'উপমা কালিদাসস্ত'—ইহা বহুশ্রুত প্রবচন। তিনি সর্বল বৈদম্বী রীতির মার্থক কবি। কালিদাস সাতখানি গ্রন্থের উপহার দিয়াছেন। কালিদাসের কবিমানসিকতার গৌরবোজ্জল পরিচয় তাঁহার সেই সাতখানি কাব্যকৃতির মধ্যে নিহিত আছে। **ঋতুসংহার, মেঘদূত**—এই দুইখানি খণ্ডকাব্য বা গীতিকাব্য, **কুমারসম্ভব ও রঘুবংশ** মহাকাব্য এবং অবশিষ্ট তিনখানি নাটক : **মালবিকাগ্নিমিত্র, বিক্রমোর্বশীয়া ও অভিজ্ঞানশকুন্তল**।

১। **ঋতুসংহার** : 'ঋতুসংহার' সম্ভবতঃ কালিদাসের প্রথম রচনা। ইহা ছয়টি সর্গে ১৫৩ শ্লোকে বিভিন্ন ছন্দে রচিত। ইহা তাঁহার অপরিণত বয়সের লেখা। তাঁহার অকাল কাব্যের রচনাশিল্পে যে-দক্ষতার পরিচয় আছে, তাহা এখানে দেখা যায় না সত্য, কিন্তু তাই বলিয়া রচনারীতি ও ভাবের বৈশিষ্ট্য কালিদাসের লেখনীর অযোগ্য নয়। অধ্যাপক কীথের মতে 'ঋতুসংহারকে' কালিদাসের রচনার তালিকা হইতে বাদ দিলে তাঁহার খ্যাতি হরণ করাই হয়। রচনার লালিতা, সরলতা ও স্বচ্ছতা হৃদয়গ্রাহী। সম্ভবতঃ এই কারণেই মল্লিনাথ ইহার কোন টীকা করেন নাই। ঋতুচক্রের আবর্তনে প্রকৃতির জগতে শোভার যে-বিবর্তন ঘটে, কবি তাহার মনোজ্ঞ চিত্রকল্প উপহার দিয়াছেন। সঙ্গে সঙ্গে মানবমনের উপর প্রকৃতির প্রভাব যে কতখানি, তাহাও তিনি রূপে, রসে, রঙে স্নহরভাবে ফুটাইয়া তুলিয়াছেন। কবি যেন সব ভুলিয়া প্রকৃতি ও প্রেমের লীলায় বিভোর হইয়াছেন। রবীন্দ্রনাথ 'ঋতুসংহারের' মূল স্বরটিকে তাঁহার উক্তিভেদে স্নহরভাবে প্রকাশ করিয়াছেন—

‘হে কবীজ্ঞ কালিদাস, কল্প কল্পবনে
 নিভৃতে বসিয়া আছ প্রেমসীর সনে
 ছয় সেবাদাসী—

ছয় ঋতু ফিরে ফিরে নৃত্য করে আসি,
 ...নাই দুঃখ নাই দৈন্ত্য নাই জনপ্রাণী,
 তুমি শুধু আছ রাজা, আছে তব রাণী ।’

—রবীন্দ্রনাথ

২। **মেঘদূত :** মহাকবি কালিদাসের মেঘদূত শ্রেষ্ঠ গীতিকাব্য। বিরহী যক্ষের বেদনা ও মিলনবাসনার ভাবরূপটি মেঘদূতে মনোক্রান্তার ছন্দে আবেগচঞ্চল হইয়া উঠিয়াছে। গীতিকাব্য-প্রসঙ্গে পৃথক্ ভাবে আমরা ইহার বৈশিষ্ট্যের আলোচনা করিব। ‘মেঘদূত’ হইতেই পরবর্তী কালে ‘দূত’ শ্রেণীর নানা গীতিকাব্য রচিত হয়—শিলাদূত, কাকদূত, পবনদূত, কোকিলদূত ইত্যাদি।

৩। **কুমারসম্ভব :** ‘কুমারসম্ভব’ সপ্তদশ সর্গে রচিত মহাকাব্য। অনেকে মনে করেন নবম চহিতে শেষের সর্গ কয়টি পরবর্তী সংযোজন। শেষের সবগুলির রচনাভঙ্গি নিম্নমানের এবং মল্লিনাথ ঐ অংশের উপরে কোন টীকা লিখেন নাই। হিমালয়ের ভাবগম্ভীর রূপের বর্ণনায় কাবোর আরম্ভ। শঙ্কর কঙ্করে ও অর্থের বৈশিষ্ট্যে চমৎকার সেই চিত্ররূপ !

অস্ফাভরশ্রাং দিশি দেবতাত্মা হিমালয়ো নাম নগাধিরাজঃ ।

পূৰ্বাপরৌ তৌয়নিধী বগাহ স্থিতঃ পৃথিব্যা ইব মানদণ্ডঃ ॥ (১.১)

গিরিরাজ-কন্যা পার্বতী দিনে দিনে সুরূপক্ষের চন্দ্রকলার গায় বাড়িয়া উঠিলেন—‘দিনে দিনে সা পরিবৰ্ধমানা লক্কোদয়া চান্দ্রমসীব লেখা’ (১.২৫)। দেবর্ষি নারদ আশীর্বাদ করিলেন পার্বতী মহাদেবের অর্ধাঙ্গিনী হইবেন। দূরদর্শী রাজা কন্যাকে ধানমগ্ন শিবের পরিচয় পাঠাইলেন। এদিকে তারকাসুর কর্তৃক দেবতাগণ নিপীড়িত। তাঁহাদের অনুরোধে ব্রহ্মা জানাইলেন—পার্বতীর সহিত মহাদেবের বিবাহ হইলে যে-কুমার জন্ম গ্রহণ করিবেন, তিনিই তারকাসুরের বিনাশ সাধন করিবেন। তৃতীয় সর্গের বর্ণনায় দেখি ইন্দ্রের আদেশে মদন শিবের তপোভঙ্গের জন্ত সমাগত। সহসা অকালবসন্তের আবির্ভাবে চারিদিকে অজস্র সমারোহ ও প্রাণচাঞ্চলা প্রকাশ পায়। সেখানে যৌবনপুষ্পভারে ঈষৎ অবনতা পার্বতী ঠিক যেন ‘সফারিণী পল্লবিনী লতেব’ (৩.৫৪)—ধীরে ধীরে মহাদেবের পদপ্রান্তে আসিয়া প্রণাম জানাইলেন। তখনই শিবের ধ্যানভঙ্গের উদ্দেশ্যে মদন ফুলশর নিক্ষেপ

করিলেন। নিবাত-নিঃশব্দ দীপ-শিখার জ্বালা মহাদেব ছিলেন অচঞ্চল। অকস্মাৎ মদনের ঝটিকায় কোধপ্রজ্বলিত মহাদেবের ললাটেনেত্র হইতে অগ্নিশিখা বাহির হইল। মদন ভস্মীভূত হইলেন। চতুর্থ সর্গে পতিবিরোধ-বিধুরা মদনবধুরতির করুণ বিলাপে বনভূমিও কাঁদিয়া ব্যাকুল—‘সমহুঃখামিব কুব্ধতী স্বলীম্’ (৪.৪)। উমার রূপলাবণ্যের বাহু গৌরব অপমানিত হইল। তিনি তাঁহার অন্তর হইতে রূপকে খিকার দিলেন—‘নিমিন্দ রূপং হৃদয়েন পার্বতী’ (৫.১)। তিনি তাঁহার হৃদয়দেবতাকে লাভ করিবার জন্ত এবার দুস্তর তপশ্চর্য্য বসিলেন—‘ইয়েষ সা কতুঁমবন্ধারূপতাং সমাধিমাহ্বায় তপোভিরাশ্রয়ঃ’। অরূপরতন বিরূপাক্ষকে পাইবার জন্ত তিনি রূপের গৌরব জলাঞ্জলি দিয়া বঙ্কল পরিয়া কঠোর তপশ্চর্য্য ব্রতী হইলেন। পঞ্চাশি-তপশ্চর্য্য প্রথর সূর্য্যকরে তাঁহার রূপপ্রতিমা ম্লান হইল।

কিন্তু তপঃক্লেশ পার্বতীর প্রেমের তপশ্চর্য্য মনোময়ী কান্তির যে দিব্যবিভা প্রকাশ পাইল, উহা তাঁহার প্রার্থিত দয়িতকে এবার বিচলিত করিল না, বরং কৃতার্থ করিল। তাঁহার আরাধা দেবতা চন্দ্রশেখর-মূর্ত্তিতে আত্মপ্রকাশ করিলেন। উমা তখন বিস্ময়বিমূঢ়, তাঁহার অবস্থা যেন ‘ন যযৌ ন তসৌ, (৫.৮৫)। চন্দ্রশেখর বলিলেন ‘অগ্ন প্রভৃত্যবনতাক্ষি তবাম্মি দাসঃ ক্রীতস্তপোভিঃ’ (৫.৮৬) : ‘হে অবনতাক্ষি ! আজ হইতে আমি তোমার দাস, তপশ্চর্য্য দ্বারা তুমি আমাকে ক্রয় করিয়াছ।’ পঞ্চম সর্গের সেই তপশ্চর্য্য পার্বতী মহাদেবকে একেবারে কিনিয়া ফেলিলেন। আত্মসংবৃত প্রেমের এই যে জয়, কালিদাস সেই ভাবসত্যকেই ‘কুমার-সম্ভব’ কাব্যে প্রতিষ্ঠা দিয়াছেন। ‘প্রাচীন সাহিত্যে’ কবি রবীন্দ্রনাথ ইহার এক রসগ্রাহী আলোচনা করিয়া শকুন্তলা-নাটকেও সেই সুরের আভাস দেখাইয়াছেন।

ধর্ম্ম এখানে দুই হৃদয়কে একত্র করিল। পরিণয়ের পবিত্র বন্ধনে মিলনোৎসব সংঘটিত হইল। ষষ্ঠ সর্গে তাহারই আয়োজন এবং সপ্তম সর্গে মাল্যলস্বাতা পার্বতী নূতন বসন পরিয়া পতির সহিত মিলিত হইলেন। অষ্টম সর্গে হরপার্বতীর দাম্পত্যলীলার বিচিত্র প্রেমবিলাসের সঙ্গে সঙ্গে হর-কোপানল-দগ্ধ মদন পুনর্জীবন ফিরিয়া পাইলেন। ধর্ম্মের ধ্রুবত্বের অধীন মদনেরও যে একটি নির্দিষ্ট স্থান আছে, প্রেম ও সৌন্দর্যের কবি কালিদাস অবশ্যই তাহা জানেন। কারণ **ভ্যাগের ও ভোগের সামঞ্জস্যেই পূর্ণ শক্তি**। তাই তিনি সৌন্দর্য ও প্রেমকে, সত্য ও শিবকে অভিন্ন সূত্রে বাঁধিয়াছেন। কুমারসম্ভব-রূপ মঙ্গলপ্রয়োজনে উহা উদ্দিষ্ট। এই সামঞ্জস্যেই ভারতবর্ষ কল্যাণের পথ খুঁজিয়াছে। ‘কুমারসম্ভবে’ কালিদাস তাহারই পরিচয় দিয়াছেন।)

সূর্যবংশঃ—‘রঘুবংশ’ অমর কবি কালিদাসের সার্থক সৃষ্টি। আজগুড় রঘুরাজগণের মহত্বমণ্ডিত কীর্তিকথা ইহার আখ্যানবস্তু। কবি নিজেই বলিয়াছেন—‘তাহাদের কথাশ্রুতিই তাঁহাকে মুগ্ধ করিয়া তুলিয়াছে। ‘তদগুণৈঃ কর্ণমাগতা চাপলায় প্রচোদিতঃ’। তিনি আখ্যান সংগ্রহ করিয়াছেন গ্রামায়ণ হইতে। তিনি পূর্বস্মৃতিগণের সেই ঋণ স্বীকার করিয়া বলিতেছেন—

অথবা কৃতবাগ্‌দ্বারে বংশেশ্মিন্ পূর্বস্মৃতিভিঃ ।

মণৌ বজ্রমমুকীর্ণে সৃতশ্চৈবাস্তি মে গতিঃ ॥ (১.৪)

কিন্তু বর্ণনার বৈচিত্র্য, ছন্দের মাধুর্য, উপমানৈপুণ্য; এবং জগৎ ও জীবনের সূক্ষ্ম পর্যবেক্ষণে এবং ভারতস্বামীর পরিপাটিতে কবি কালিদাস রামায়ণের পুরাতন কাহিনীকে অভিনব রূপ দান করিয়াছেন।

রঘুবংশ মতাকাবাটি ঊনবিংশতি সর্গে লিখিত। সূর্যবংশের দিলীপ, রঘু, অজ, দশরথ, রামচন্দ্র, কুশ, অতিথি প্রভৃতি রাজবৃন্দের শৌর্যদীর্ঘ ও মহত্বমণ্ডিত চরিত-বৃত্ত কবি একের পর এক চিত্রিত করিয়াছেন। এ যেন এক **বিন্নাট চিত্রশালা**। রঘুরাজগণের জন্ম, বিবাহ, অভিষেক, যুদ্ধযাত্রা ও দিগ্বিজয়ের বৈভব ও আড়ম্বর কবি সুন্দর ভাবে ফুটাইয়া তুলিয়াছেন। সঙ্গে সঙ্গে ভারত-ভূমণ্ডলের নানা দিগ্‌দেশবতী জনপদ ও নদগিরি-নগরীর **মানচিত্রও** উন্মোচিত করিয়াছেন। তিনি শুধু জ্ঞানী, গুণী ও ধর্মনিষ্ঠ নৃপতিগণের গুণকীর্তন করিয়াই ক্ষান্ত হন নাই। কুশপুত্র অশ্বিনির পরবতী প্রায় একবিংশতি নৃপতির কাহিনীর শেষে ইন্দ্রিয়-ভোগাসক্ত অগ্নিবর্ণের পতনকাহিনীও বিবৃত করিয়াছেন। ইহারও হেতু আছে। ভোগসর্বস্ব গর্হিত জীবনের কদম্বতার মধ্যে যে মহতী বিনষ্টি, মানব-কল্যাণের পূজারী কালিদাস সেই প্রত্যয় স্থাপনের আগ্রহেই ‘রঘুবংশের’ কাব্যটিকে চরম পরিণতি পর্যন্ত টানিয়া লইয়াছেন।

সূর্যবংশের প্রসিদ্ধ রাজা দিলীপ। তাঁহার মহত্বের কথা লইয়াই কাব্যের প্রথম সর্গের আরম্ভ। অপুত্রক রাজা গুরু বশিষ্ঠের উপদেশে পুত্রলাভের আশায় কামধেনুর তনয়া নন্দিনী-গাভীর সেবায় নিযুক্ত হন। দ্বিতীয় সর্গে নন্দিনীর পরিচর্যা, তৃতীয় সর্গে রঘুর জন্মকথা ও রঘুর রাজ্যাভিষেক। চতুর্থ সর্গে রঘুর দিগ্বিজয় ও বিশ্বজিৎ যজ্ঞের অচ্যুতান। পঞ্চম সর্গে রঘুর পুত্ররত্ন লাভ—নাম অজ। ষষ্ঠ সর্গে ইন্দুমতীর স্বয়ম্বর ও অজকে পতিত্ব বরণ। সপ্তম হইতে কয়েকটি সর্গে দশরথের রাজত্ববৃত্তান্ত। দশম হইতে পঞ্চদশ পর্যন্ত রামের রাজ্যা-

ভিষেক, বনবাস, বাবণবধ, সীতা সহ বিমানপথে অযোধ্যায় প্রত্যাবর্তন, লোকা-
পবাদ হেতু সীতানির্বাসন, লবকুশের জন্ম এবং সীতার পাতালপ্রবেশ। ষোড়শ
সর্গে রাজা কুশের রাজ্যবৃত্তান্ত। সপ্তদশ সর্গে কুশপুত্র অতিথির জন্ম ও রাজ্যা-
ভিষেক। অষ্টাদশ সর্গে অতিথির পরবর্তী রাজগণের কাহিনী। ঊনবিংশ সর্গে
অগ্নিবর্ণের ভোগাসক্ত জীবনের বৃত্তান্ত, তাহার মরণান্তে তৎপত্নীর রাজ্যাশাসন এবং
রঘুবংশের অন্তিমিত গরিমা। ঘটনাবৈচিত্র্যের জন্য প্রত্যেকটি সর্গই নবনব আগ্রহ
ও আকর্ষণ সৃষ্টি করে। কাব্যটির প্রথম অংশে রঘুই প্রধান চরিত্র। দিলীপ, অজ
পার্শ্চরিত্র। দ্বিতীয় অংশে রামই প্রধান চরিত্র, পার্শ্চরিত্র দশরথ ও কুশ। শেষের
দিকের রাজগণ আমাদের কাছে অপ্রসিদ্ধ।

রঘুবংশের কাব্যসৌন্দর্য : আজন্মশুদ্ধ রঘুরাজগণের ধর্মাত্মমোদিত জীবন-
ধারায় ভারতীয় সংস্কৃতির আদর্শ প্রথমসর্গের বর্ণনার মধ্যে কেমন প্রাণবন্ত
হইয়া উঠিয়াছে। দ্বিতীয়সর্গে নন্দিনী-পরিচর্যার দৃষ্টে দিলীপপত্নী হৃদক্ষিণা অগ্রে
চলিয়াছেন, মধ্যে নন্দিনী, এবং পশ্চাতে রাজা। যেহেতু যেন দিনরজনীর
মধ্যবর্তিনী সন্ধ্যা—‘তদন্তরে সা বিররাজ ধেমুর্দিনক্ষপামধ্যগতেব সন্ধ্যা’ (২.২০)।
কী সূন্দর উপমা! চতুর্থ সর্গে রঘুর দ্বিগিজয়ে ভারতের এক প্রান্ত হইতে অগ্ন প্রান্ত
পর্যন্ত নানা দেশ ও জনপদের চিত্ররূপ একের পর এক উদ্ভাসিত। পূর্ব সাগরের
তালীবন-শ্রামল বেলাভূমি, বাংলার কলমধাত্ত-শোভা, কলিঙ্গ, উৎকল ও পাণ্ড্য
দেশের সমৃদ্ধি, উত্তরভারতের বাহ্লীক, কছোজ এবং শেষ পর্যন্ত কামরূপ জনপদের
বিবরণ প্রতিভাত। ত্রয়োদশ সর্গে বাবণবধের পর অযোধ্যায় প্রত্যাবর্তন পথে
পুষ্পকরথ হইতে সীতাদেবীকে রামচন্দ্র দেখাইলেন আরও কত ভৌগোলিক
চিত্রমালা। প্রথমেই দেখা গেল শরৎকালের ছায়াপথের মত প্রতীয়মান রামেশ্বর
সেতুবন্ধ—নীল সমুদ্রকে যেন দ্বিধা বিভক্ত করিয়াছে। তাহার পরেই দূর হইতে
লৌহচক্রের গায় দৃশ্যমান নীলতমাল ও তালীবন-শ্রামল কলঙ্করেখার মত শোভিত
সমুদ্রের বেলাভূমি।

দূরাদয়শ্চক্রনিভস্ত তস্মী তমালতালী-বনরাজিনীলা।

আভাতি বেলা লবণাস্থরাশেধীরানিবন্ধেব কলঙ্করেখা। (১৩.১৫)

কালিদাসের কাব্যে প্রতিফলিত ভৌগোলিক চেতনার প্রকাশ ভারতবাসীর
অন্তরে মমতাময় এক গভীর ঐক্যবোধ সঞ্চারিত করে।

ষষ্ঠ সর্গে ইন্দুমতীর স্বয়ম্বর ‘রঘুবংশের’ অগ্রতম উজ্জল অংশ। এখানে দেখি
ভারতের নানা জনপদ হইতে রাজগুরু আসিয়া সমবেত হইয়াছেন বিদূর্ভনগরে।

স্বারপালিকা স্বনন্দা রাজগণের পরিচয় প্রসঙ্গে নানা দেশ ও জনপদের বর্ণনায় স্বকৌশলে ভূগোল ও ইতিহাসবৃত্তের বিন্দুগুলিকে ছুঁইয়া যাইতেছেন। মানস-সরোবরের সমীরচকল তরঙ্গমালা যেমন রাজহংসীকে এক পদ্য হইতে পদ্যান্তরে লইয়া যায়, সেইরূপ স্বনন্দা রাজপুত্রী ইন্দুমতীকে নূপ হইতে নৃপান্তরে লইয়া গেলেন—‘সমীরণোথৈব তরঙ্গলেখা পদ্যান্তরং মানসরাজহংসীম্’ (৬.২৬)। উপমাপটু কালিদাসের কী সুন্দর উপমা! এখানকার দীপশিখার আর একটি প্রসিদ্ধ উপমা প্রবাদবচনে পরিণত—

সঞ্চারিণী দীপশিখৈব রাত্নৌ যং যং বাতীয়ায় পতিংবরা সা।

নরেন্দ্রমার্গাট্ট ইব প্রপেদে বিবর্ণভাবং স স ভূমিপালঃ ॥ (৬.৬৭)

রাজকন্যা ইন্দুমতী মালা হাতে করিয়া যে যে রাজ্যের সম্মুখে যাইতেছেন, সেই সেই রাজ্যের মুখখানি আশার আলোকে প্রদীপ্ত হইয়া উঠিতেছে। কিন্তু ইন্দুমতী সেখান হইতে যেই সরিয়া যাউতেছেন, তখন সেই সেই রাজ্যের মুখমণ্ডল বিবাদের অন্ধকারে ডুবিয়া যাউতেছে। ইন্দুমতী যেন অন্ধকাররাত্রে রাজপথের এক সঞ্চারিণী দীপশিখা। সেই দীপশিখা সরিহিত হইলে পার্শ্ববর্তী অট্টালিকাগুলি ক্ষণিকের জগা উদ্ভাসিত হয় আবার উজা সরিয়া গেলেই সেই সব অট্টালিকা পরপর অন্ধকারে মিশিয়া মগ্ন হইয়া পড়ে। **উপমা কালিদাসস্ত**—এই উক্তির ইহা সার্থক দৃষ্টান্ত।

চতুর্দশ সর্গের সীতাপরিভাগ অংশটি করুণরসের অনবদ্য সৃষ্টি। এই সর্গটিতে পাঠকের চিত্ত করুণায় বিগলিত হইয়া যায়। কবি যেন রামচন্দ্রের মুখে ভ্রাতাগণের উদ্দেশ্যে বলিতে গিয়া পাঠকদিগকেই বলিতেছেন—‘করুণার্দ্ৰচিত্ত হইয়া তোমরা আমার এই সর্গের বর্ণনায় বাধা দিও না’—‘তদেষ সর্গঃ করুণার্দ্ৰচিহ্নৈর্ন মে ভবন্তিঃ প্রতিবেদনীয়ঃ’ (১৪ ৪২)। এই সর্গে লক্ষণেয় মুখে রামের নিকট প্রেরিত সীতার বিনয়নম্র জিজ্ঞাসা সীতাচরিত্রের কী মহিমারই না অভিব্যক্তি!

কালিদাস কাব্যের সমালোচনা—কালিদাসের কাব্যগুলির প্রসঙ্গে উপরের আলোচনায় কাব্যশিল্পের ও ভাববোজনার দৃষ্টান্ত ও পরিচয় সংক্ষেপে উল্লেখ করিয়াছি। কালিদাসের কাব্যপ্রতিভার সৌন্দর্য ও মাপুর্ষের পরিচয় দেওয়া স্বল্প পরিসরে সম্ভব নহে। তবে ইহা স্পষ্ট যে ভাষার কুশলতম প্রয়োগের ফলেই কালিদাসের শিল্পসিদ্ধি। সাহিত্যের শিল্পরূপ নির্ভর করে **প্রকাশভঙ্গির সৌষ্ঠবের** উপর—যাহা শব্দার্থে, ছন্দোমাপুর্ষে, ধ্বনি-বৈশিষ্ট্যে এবং বাক্যরীতিতে যথার্থ রমণীয় বলিয়া গৃহ্য। কালিদাসের প্রাজ্ঞ, স্বচ্ছ ও ভাবানুগত রসসমৃদ্ধ বাক্যপ্রতিমা

অবিভীত। তাই কবি ‘রঘুবংশে’ ‘বাগর্শাবিব’ শ্লোকে বাক্যার্থবোধের শক্তিই প্রার্থনা করিয়াছেন। (শব্দ ও অর্থালংকারের এমন সুসংহত প্রয়োগ অতুল্য দুর্লভ। উপমা কালিদাসস্ত—কবির কাব্যের এই প্রশংসা তাৎপর্যপূর্ণ। উপমাই তো কাব্যরসমঞ্চের প্রাধান্য নষ্টকরী। কালিদাসের শব্দার্থের মধ্যে এমন ভাবছোতনা আছে, এমন ব্যঞ্জনা আছে, যাহা অভিধাপ্রাপ্য বা প্রচলিত অর্থকে ছাড়াইয়া বহুদূরে গিয়া রসবোধ উদ্দীপিত করিয়াছে। তাঁহার বাক্যপ্রতিমা নব নব উন্মেষশালিনী প্রতিভার ও অসামান্য কল্পনাশক্তির আলোকে উদ্ভাসিত। ইহার উপরে আছে রুচির ঐশ্বর্য, মার্জিত রসবোধ, ধর্মের উন্নয়নী প্রভাব এবং সত্য ও সুন্দরের অমল অনুভূতি। কালিদাস-কাব্যলোকের সৌন্দর্যমাধুর্যের ইহাই সংক্ষিপ্ত পরিচয়।

কালিদাস-পরবর্তী যুগ : কালিদাসের স্বভাব-সুন্দর সাবলীল রচনার ধারাটিকে পরবর্তী যুগ অবাহত ভাবে ধরিয়া রাখিতে পারেন নাই। যুগের চাহিদা ও রুচির পরিবর্তনের ফলেই হউক, অথবা কালিদাসের অসামান্য প্রতিভার সমকক্ষতার অভাবেই হউক, পরবর্তী কাব্যকাহিনী অলঙ্কারসমৃদ্ধি বা মণ্ডনকলার ঐশ্বর্যের প্রতিই আগ্রহী হইয়া পড়ে। কাব্যগত আঙ্গিকের নিয়মরক্ষা ও সাজ-সজ্জার দিকেই লক্ষ্য পড়ে বেশী। কলে কৃত্রিমতার অনুপ্রবেশ ঘটে। তবুও ভারবির কিরাতাজুর্নীয়, ভট্টির ভট্টি-কাব্য (বা রাবণবধ), কুমারদাসের জানকীহরণ, মাঘের শিশুপালবধ এবং শ্রীহর্ষের নৈষধচরিত নিজ নিজ মহিমায় মণ্ডিত এবং এই কবিবৃন্দও যথেষ্ট নাম করিয়াছেন সত্য। নিম্নের উক্তটি লক্ষণীয় :—

উপমা কালিদাসস্ত ভারবেরর্থগৌরবম্।

নৈষধে পদলালিতাং মাঘে সন্তি ত্রয়ো গুণাঃ ॥

ইহাদের বিবরণ পাঠ্যস্থচীর বহির্ভূত বলিয়া এই অধ্যায়ের এখানেই শেষ করিতে হইল।

অনুশীলনী

- ১। সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাসে অঙ্ককার যুগ সম্বন্ধে মতামত ব্যক্ত কর।
- ২। অশ্বঘোষের কাল এবং রচনাবলী সম্বন্ধে বাহা জান লিখ।
- ৩। কালিদাসের অবিভবকাল আলোচনা কর।
- ৪। কুমারসম্ভব ও রঘুবংশের বিষয়বস্তু ও কাব্যসৌন্দর্য আলোচনা কর।
- ৫। সংক্ষিপ্ত বিবরণ ৭৩ : বৃদ্ধচরিত, ষড়সুহাস, সৌন্দর্যবন্দ, শারিগুত্রপ্রকরণ

॥ চতুর্থ অধ্যায় ॥

॥ নাট্যসাহিত্য ॥

নাট্যসাহিত্যের উৎপত্তি : সংস্কৃতে নাট্যসাহিত্যের বা দৃশ্য কাব্যের উৎপত্তির ইতিহাস রহস্যমণ্ডিত । উহা লইয়া নানা বাগ্‌বিতণ্ডা আছে । কোন কোন মতে হয়তো কিছুটা সত্য নিহিত আছে, কিন্তু সর্বাংশে সত্য এমন কোন সর্বগ্রাহ্য সিদ্ধান্ত আজ পর্যন্ত সম্ভবপর হয় নাই ।

ভরতমুনির **নাট্যশাস্ত্র** নাট্যকলায় প্রাচীনতম গ্রন্থ । আত্মমানিক তৃতীয় খ্রীষ্টাব্দে উহা রচিত হয় । উহার মতে ব্রহ্মা ঋগ্বেদ হইতে পাঠ্যাংশ, সামবেদ হইতে গীত, যজুর্বেদ হইতে অভিনয় এবং অথর্ববেদ হইতে রস সংগ্রহ করিয়া নাট্য রচনা করেন । সর্ববর্ণের লোকের চিত্তবিনোদনের জন্য ইহা পঞ্চম বেদরূপে কল্পিত হয় ।

জগ্ৰাৎ পাঠ্যমুখেদাং সামভো গীতমেব চ ।

যজুর্বেদাভিনয়ান্ রসানাথব্গাদপি ॥ (নাট্যশাস্ত্র ১.১৭)

আরও বলা হইয়াছে শিবের তাম্র এবং পার্বতীর লাস্য নৃত্যের দান ইহাতে আছে । স্বর্গলোকে ভরতের নির্দেশে ইন্দ্রধ্বজ উৎসবে ‘অমৃতমহন’ এবং ‘ত্রিপুরদাহ’ নাটক অভিনীত হয় । স্বর্গের অভিনয় কালে মর্ত্যালোকে প্রচারিত হয় ।

কেহ কেহ মনে করেন ঋগ্বেদের সংবাদ-স্মৃতিগুলি (Dialogue hymns) নাট্যসাহিত্যের অগ্রদূত । স্মৃতিগুলি কথোপকথন আকারের । ঋগ্বেদে যম-যমী, পুরুষবাউবশী, পণি-সরমা—এই বকম প্রায় বিশটি স্মৃতি দেখা দেয় । স্মৃতিগুলি যজ্ঞের অঙ্গ হিসাবে প্রযুক্ত হইলেও বস্তুতঃ উহাদের মধ্যে নাট্য বা দৃশ্য কাব্যের বীজ নিহিত আছে । ইহা **ওল্ডেনবের্গ**-এর বিশিষ্ট মত । বৈদিক যজ্ঞের অঙ্গ হিসাবে মন্ত্রোক্ত বা সোমক্রয় প্রভৃতির ক্ষেত্রে ছোটখাট অভিনয়ের মত অনুষ্ঠান করা হইত । উহাতেও নাটকের মূল আছে মনে হয় । অধ্যাপক **কীথ** ইহা সমর্থন করেন ।

পিশেল (Pischel) পুতুলনাচকে নাটকের মূল বলিয়া বিবেচনা করেন । তাঁহার মতে নাটকের ‘সুহৃদার’, ‘স্বাপক’ প্রভৃতি শব্দের মধ্যে উহার ইঙ্গিত পাষ্ট । কিন্তু এই সামান্য পুতুলনাচ হইতে রসভাব-সঞ্চারী নাটকের উৎপত্তি মানিতে গেলে যুক্তির সারবত্তা থাকে না । বরং বলা যায়—নাটক হইতেই পুতুলনাচের

উৎপত্তি। তাই কেহ কেহ বলেন—মাহুঘের মনে বংশের কোন কোন সময়ে স্বতন্ত্র আবর্তনে, যেমন বসন্তকালে, পূলক জাগে, তখন দ্রীপুষ্করা সমবেতভাবে লোকনৃত্য করে—উহা হইতেই নাটকের উদ্ভব। আবার ‘ছায়ারূপক’ যে নাটকের মূল—এই মত স্বীকার করেন অধ্যাপক **কুডার্স ও স্টেইন কনো (Stein Konow)**। মহাভারতে ‘শৌভিক’ পদের উল্লেখ পাওয়া যায়। ইহাদের মতে ছায়ারূপের বা মূক অভিনয়ের বিবরণ ঘোষণা করাই ছিল শৌভিকের কাজ। সংস্কৃতে নাট্যকাব্যের সাধারণ নাম **রূপক**, নাটক নানাবিধ রূপকের একটা প্রকারবিশেষ। এই রূপক সংজ্ঞাটিও নাকি ছায়ামূল অভিনয়ের সাক্ষ্য দেয়। কিন্তু এই মত অধ্যাপক কীথ বিশেষভাবে খণ্ডন করিয়াছেন। ছায়ারূপকের প্রাচীনতার কোন প্রমাণ নাই।

ডক্টর রিজ্‌গেয়ে (Ridgeway) বলেন মাহুঘ মরিয়া গেলে প্রয়াত মাহুঘটির জ্ঞান লোকে যে কান্নাকাটি করিয়া হৃদয়ের ভাব প্রকাশ করিত, উহা হইতেই পরিবর্তন ও পরিবর্তনের ফলে দৃশ্যকাব্যের উৎপত্তি হইয়াছে। এই মতের ঐতিহাসিক সত্যতা স্বীকৃত হয় নাই। কেহ কেহ বলেন বীরপূজার প্রথা হইতে নাটকের উৎপত্তি। ‘রামলীলা’, ‘কৃষ্ণলীলা’ প্রভৃতি অভিনয় ইহার মূলে।

হিলিব্রান্ড (Hillebrandt)—এর মতে ধর্ম্মাচরণের মধ্যে নাটকের বীজ নিহিত আছে সত্য, কিন্তু উহার প্রকৃত মূল নিহিত রহিয়াছে মাহুঘের জীবনযাত্রার স্তরে। রসবোধ ও আনন্দানুভূতি মাহুঘের স্বাভাবিক প্রবৃত্তি। এই প্রবৃত্তি হইতেই লীলাযাত্রাগুলির আবির্ভাব। তবে মনে রাখিতে হইবে ভারতবর্ষের প্রাচীন যাত্রা উৎসব প্রায়ই রাম, কৃষ্ণ, বা ধর্ম্মীয় ঘটনার সহিত জড়িত।

বেবার (Weber) প্রথম বলেন যে ভারতের নাট্য সাহিত্যের উপরে **গ্রীক প্রভাবের** পরিচয় আছে। আলেকজান্ডারের ভারত আক্রমণের পর হইতে গ্রীক-সংস্কৃতির সহিত পাঞ্জাব ও গুজরাটের রাজগণের যোগাযোগ হয়। ফলে গ্রীক প্রভাবে নাট্যসাহিত্যের পুষ্টি হয়। **ভিণ্ডিশ (Windisch)** এই মতের বিশেষ সমর্থক। সংস্কৃত নাটকে ‘যবনী’ ও ‘যবনিকা’—শব্দ দুইটির যে ব্যবহার দেখা যায়, উহা গ্রীকপ্রভাবের ফল। কিন্তু গ্রীক নাটকে ‘যবনিকার’ বা ‘যবনী’ দেহরক্ষিকীর প্রচলনই ছিল না। বরং বিদেশীয় পণ্যবস্তুর তৈরী পদা—সম্ভবতঃ উহা বুঝাইতেই যবনিকার উল্লেখ হইত। ভারতের রাজারা গ্রীক স্তম্ভরীগণকে দেহরক্ষার কাজে নিযুক্ত করিতে ভালবাসিতেন। কাজেই ঐ দুই শব্দের অস্তিত্ব হইতেই গ্রীকপ্রভাব স্বীকার করা উচিত নহে—ইহাই বিরোধীদের মত। গ্রীক নাটকের সঙ্গে সংস্কৃত নাটকের অভিনয়ের উপযোগী অভিজ্ঞান বা স্মারক-চিহ্ন—এমন অনেক বিষয়ে

মিল দেখা গেলেও ঐগুলি গ্রীকের নিকট হইতে ভারতের ঋণের প্রমাণ দেয় না। লেভি সেই ঋণ অস্বীকারই করিয়াছেন। একই অবস্থায় চুই বিভিন্ন দেশে একই ধরনের রীতিনীতির প্রবর্তন হইতে বাধা নাই। রামায়ণেও রাম হস্তমানেকে অঙ্গুরীয়ক দেন নীতার সহিত পরিচয়ের জন্ত। মোট কথা গ্রীকসংস্কৃতির প্রভাব ভারতের নাট্যসাহিত্যে যদি বা কিছু পড়িয়াও থাকে, উহাতে সংস্কৃত নাটকের মৌলিকতা ক্ষুণ্ণ হয় না। কারণ পূর্ব হইতেই যে সংস্কৃত নাটকের ধারা প্রচলিত ছিল, 'কুশীলব', 'শৈলু' ও 'নট' প্রভৃতি প্রাচীন পদের ব্যবহার হইতেই তাহার প্রমাণ পাওয়া যায়। ঋগ্বেদের সংবাদস্বতের উৎসমুখে যে ধারার আরম্ভ হইয়াছিল, সেই ধারায় ক্রমে রসভাবনার প্রসারবশতঃ ভারতবর্ষের দৃশ্যকাব্যের অঙ্গনে স্বাভাবিক ভাবেই নাটকের বিকাশ ও উন্নতি হইয়াছে। ভারতের 'নাট্যাশাস্ত্রের' পশ্চাতে যুগব্যাপ্ত নাট্যকলায় ইতিহাস আছে—ইহা অবশ্যই অস্বীকারনীয়।

অবশ্য ভারতবর্ষে নাট্যসাহিত্যের উদ্ভব ঠিক কিভাবে এবং কেমন করিয়া হয়—উহার রহস্য উদ্ঘাটন করা সম্ভব নয়। তবে ইহা ঠিক যে অতি প্রাচীনকালেই ভারতের অন্তরঙ্গ পরিবেশে স্বাভাবিকভাবেই উহার বীজ অঙ্কুরিত হয়। **পাণিনির অষ্টাধ্যায়ীতে** (৪.৩.১১০) নটস্বত্রে উল্লেখ আছে। **কৌটিল্যের 'অর্থশাস্ত্রে'** কুশীলব পদের উল্লেখ আছে। **পতঞ্জলির মহাভাষ্যে** (৩.১.২৬) **কংসবধ ও বলিবন্ধ**—এই দুই দৃশ্য কাব্যের উল্লেখ আছে। মহাভারতের **হরিবংশে** রামায়ণ নাটক অভিনয়ের স্পষ্ট বিবরণ আছে। **মালবিকাগ্নিমিত্রে** ভাস্কর নামের সহিত সৌমিল ও কবিপুত্র নামক আরও দুই নাট্যকারের উল্লেখ আছে। কালিদাসের পূর্ববর্তী দুই নাট্যকার স্তপ্রসিদ্ধ **অশ্বঘোষ** এবং **ভাস**। অশ্বঘোষের **শাবরীপুত্র-প্রকরণ** সম্বন্ধে পূর্ব অধ্যায়ে আমরা আলোচনা করিয়াছি। অশ্বঘোষের এই নাট্যকাব্য ১২১১ খ্রীষ্টাব্দে লুডার আবিষ্কার করেন। ইহার 'প্রকরণ' নাম হইতে জানা যায় যে নাট্যের ক্ষেত্রে ইহার পশ্চাতে বিশেষ ঐতিহ্য আছে। কারণ 'প্রকরণ' দৃশ্যকাব্যের এক প্রকারবিশেষ।

নাট্যসাহিত্যের বৈশিষ্ট্য ভারতের 'নাট্যাশাস্ত্রে' প্রথম বিবৃত হয়। আনন্দরস আশ্বাদনই নাট্যকাব্যের উদ্দিষ্ট ফল। নাট্যে রস, ভাব ও জীবন-বৃত্তের প্রতিকলন হয়। 'লোকবৃত্তান্তকরণম্ নাট্যম্'। রূপ আরোপ করা হয় বলিয়া ইহার আর এক নাম রূপক—'রূপারোপাত্ত্ব রূপকম্' (সাহিত্যদর্পণ, বহু অধ্যায়)। রস ও বর্ণনীয় বিষয়ের মধ্যে সমন্বয়ের উদ্দেশ্যে 'সন্ধি' ও নানা রীতিনীতির বৈশিষ্ট্য দেখা যায়। উহাও নাট্যাগত প্রাচীন ঐতিহ্যের প্রমাণ।

। ভাস ।

ভাসের নাটকচক্রের আবিষ্কার : কালিদাস-পূর্ব নাট্যকারের মধ্যে ভাস অন্যতম । কালিদাস তাঁহার ‘মালাবিকায়মিত্র’ নাটকে প্রতিভাশা ভাসের নাম করিয়াছেন । কবি বাগভট্টও ভাস-নাটকচক্রের প্রসিদ্ধির কথা বলিয়াছেন ।

স্বত্রধারকৃতারৈর্ভট্টকৈর্বচুর্মিকৈঃ ।

সপতাকৈর্বশো লেভে ভাসো দেবকুলৈরিব ॥ (হর্ষচরিত)

কিন্তু বিংশ শতাব্দীর প্রথম পর্যন্ত ভাসকে আমরা ভাস্বর নামমাত্রেই জানিতাম । ইহার রচিত কেবল **স্বপ্নবাসবদন্ত**ই আলঙ্কারিকদের কাছে প্রসিদ্ধি পায় । ১৯০৯ হইতে ১৯১১ খ্রীষ্টাব্দের মধ্যে পণ্ডিত **টি. গণপতি** শাস্ত্রী দক্ষিণ ভারতে কেবল অঞ্চলে তেরটি নাট্যগ্রন্থ পান । এই আবিষ্কার সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাসে এক অদ্ভুত ঘটনা । তিনি ঐগুলি প্রকাশ করেন এবং নানা যুক্তি ও প্রমাণের সাহায্যে স্থির করেন যে এইগুলিই সব লুপ্ত ভাসনাটকচক্রের গৌরবময় নিদর্শন ।

ভাসসমস্যা : কালক্রমে ভাসকে কেন্দ্র করিয়া এক জটিল সমস্যার উদ্ভব হয় । কেবলে আবিষ্কৃত পুঁথিগুলি ঠিক ভাসের লেখা কিনা - ইহা লইয়া পণ্ডিতগণের মধ্যে বাদবিতণ্ডার ঝড় উঠে । এক পক্ষের যুক্তি—ঐগুলি যথার্থই ভাসের লেখা । এই পক্ষে আছেন কীথ, টমাস, পরাজপে, দেবধর প্রভৃতি । অপর পক্ষের মত যে ঐগুলি প্রকৃত ভাসের লেখা নয় । উহাদের দিকে আছেন বার্গেট, জনস্টন, পিসারোতি ইত্যাদি

ভাসই যে সেই নাটকগুলির রচয়িতা উহার অতুল প্রধান **যুক্তি দুইটি** :-

- (১) উহাদের বাগভঙ্গি, নাটকলা, ভাব, ভাষা ও রচনাশৈলী একই ধরনের ।
- (২) ‘স্বপ্নবাসবদন্ত’ নামে খ্যাত ভাসনাটকের সহিত অধুনা-আবিষ্কৃত নাটক-গুলোর ‘স্বপ্নবাসবদন্ত’ নাটকটির অনেকাংশে মিল আছে । অতএব সম্ভাব্য এই সব নাটকগুলি একই কবি ভাসের লেখা বলিয়া সিদ্ধান্ত করা হয় ।

উপরের ঐ যুক্তিগুলির সমর্থনে বহিঃরঙ্গ ও অন্তরঙ্গ সাদৃশ্যেরও কয়েকটি দৃষ্টান্ত নিয়ে দেওয়া হইল :- (ক) এখানে কবির নামের কোন উল্লেখ নাই । (খ) কালিদাস, ভবভূতি প্রভৃতির নাটকগুলিতে প্রথমেই নান্দীপ্লোক এবং পরে স্বত্রধারের প্রবেশ দেখা যায় । কিন্তু এখানে সব নাটকগুলিতে প্রথমেই নির্দেশ—‘নান্দ্যন্তে ততঃ প্রবিশতি স্বত্রধারঃ ।’ মনে হয় নান্দী পূর্বেই রঙ্গগৃহে অতীর্ণ হইয়াছে, তাহার পরে স্বত্রধারের প্রবেশ । (গ) স্বার্থক প্রারম্ভপ্লোকে প্রায়ই মুদ্রালঙ্কার প্রয়োগে নাটকীয় পাত্রপাত্রীর ইঙ্গিত আছে । (ঘ) ‘প্রস্তাবনা’ স্থলে ‘স্বাপনার’ নির্দেশ । (ঙ) নাট্য-

শেষে ‘ভরতবাক্য’ প্রায় একই প্রকার—‘রাজসিংহঃ প্রশান্ত নঃ’—এই ধরণের। (চ) নাটকীয় টেকনিক পতাকা ও পতাকাহানের প্রাচুর্য লক্ষ্যীয়। (ছ) দৃষ্টমধ্যে বৃত্ত, বৃত্ত প্রভৃতির অবতারণা। (জ) একই ধরণের বাক্যবিজ্ঞান :—‘কঃ ক্রমঃ’ ‘কিং বক্ষ্যতীতি ক্ষয়ম্’ ইত্যাদি। (ঝ) প্রাকৃত ও অপাণিনীয় প্রয়োগ একই রীতির—যেমন ত্রক্ষ্যতে, সর্বরাজঃ, গচ্ছিস্ব, করিস্ব।

‘স্বপ্নধার-কৃতারঙৈঃ’ শ্লোকে বাণভট্ট ভাসের যে সব বৈশিষ্ট্যের কথা বলিয়াছেন, যেমন বহু চরিত্রের সমাবেশ, পতাকা প্রভৃতি—সেগুলি এই সব নাটকে শব্দ। ভাসের একাধিক নাটকের মধ্যে ‘স্বপ্নবাসবদন্ত’ যে উচ্চ গৌরবের অধিকারী **রাজশেখরের** নিম্নোক্ত উক্তিটি উহার প্রমাণ :

ভাসনাটকচক্রেওপি ছেদৈঃ ক্ষিপ্তে পরীক্ষিতুম্।

স্বপ্নবাসবদন্তস্ত দাহকোভূম্ন পাবকঃ ॥

এই সব প্রমাণবলে নবাবিস্কৃত নাটকগুলিকে ভাসের রচনা বলা হয়।

বিরোধী পণ্ডিতগণের যুক্তি এইরূপ :—(১) ‘নান্দী অস্তে’—এই তথাকথিত প্রাচীন রীতি শূত্রকের **পদ্মপ্রাভুতক** এবং বিজ্ঞকার **কৌমুদীমহোৎসবেও** দেখা যায়। (২) ‘স্বপ্নবাসবদন্তের’ যে সব উদ্ধৃতি অত্র পাওয়া যায়, অধুনাপ্রাপ্ত ‘স্বপ্ননাটকে’ উহা সর্বাংশে মিলে না। (৩) বাণভট্টের শ্লোকে দেবমন্দিরের সহিত ভাসের নাটকগুলির সাধারণভাবে তুলনা করা হইয়াছে মাত্র। উহাতে নাট্যরীতির সম্বন্ধে আছে বলা যায় না। (৪) এগুলি সম্ভবতঃ কেরল অঞ্চলের চক্কিয়ার নামক ভ্রাম্যমাণ নাট্যসম্প্রদায়ের লেখা।

স্বকৃষ্ণর এবং ভিস্তারনিংস মধ্যপথ গ্রহণ করিয়াছেন। তাঁহাদের মতে যতদিন পর্যন্ত অত্র কোন প্রত্যক্ষ প্রমাণ পাওয়া না যায়, ততদিন পর্যন্ত এই আবিস্কৃত পুঁথিগুলিকে ভাসের লেখা বলিয়া মানিয়া লইতে আপত্তি নাই। অভিনয়োপযোগী সংস্কারসত্ত্বেও এইগুলিকে ভাসের লেখা বলিতে বাধা নাই।

ভাসের কালনির্ণয় : ভাস অবশ্যই কালিদাস, দণ্ডী ও বাণভট্টের পূর্ববর্তী। উদয়ন, প্রমোদ প্রভৃতি নাটকীয় চরিত্রের ঐতিহাসিক কাল খ্রীষ্টপূর্ব ষষ্ঠ শতাব্দী। ভাসের ‘প্রতিজ্ঞা’ (৪.২) নাটকের যুদ্ধসঙ্গীত কোটিলোর **অর্থ-শাস্ত্রেও** (১০.৩) দেখা যায়। ভট্টল পুসলকরের মতে ভাস খ্রীষ্টপূর্ব চতুর্থ শতকের কবি। কিশ্ব কীথের মতে ইনি ৩০০ খৃষ্টাব্দের নিকটবর্তী। কেহ কেহ বলেন তিনি উত্তর ভারতের কবি। উগ্রসেন-মহাপদের রাজসভার সহিত ইনি যুক্ত ছিলেন।

ভাসের নাটকচক্র : ভাসের নাটকগুলির উপজীব্য বিষয়বস্তুর দিক হইতে উহাদিগকে চারিশ্রেণীতে ভাগ করা যায় :—

- (১) **রামায়ণ-মূলক**—‘প্রতিমা’ ও ‘অভিষেক’ নাটক ।
- (২) **মহাভারত-মূলক**—দূতবাক্য, কর্ণভার, দূতঘটোৎকচ, মধ্যমব্যাঙ্গোপাঙ্গ, পঞ্চরাত্র, উরুভঙ্গ, বালচরিত (মহাভারতের হরিবংশ বা পুরাণ অবলম্বনে) ।
- (৩) **ঐতিহাসিক বা বৃহৎকথামূলক** : স্বপ্নবাসবদত্ত, প্রতিজ্ঞারোগক্ষরায়ণ ।
- (৪) **কথামূলক বা অজ্ঞাতমূলক**—অবিমারক, চারুদত্ত ।

প্রতিমা : রামায়ণ-নাটকের মধ্যে সাত অঙ্কের ‘প্রতিমানাটক’ সর্বাপেক্ষা জনপ্রিয় । কৈকেয়ীর ষড়যন্ত্রে রামের বনগমন হইতে আরম্ভ করিয়া রাবণবধ অষ্টে সীতাসহ অযোধ্যা প্রত্যাবর্তন পর্যন্ত ঘটনার সমাবেশ আছে । মাতুলালয় হইতে প্রত্যাবৃত্ত ভরত প্রতিমাগৃহে রক্ষিত মৃত পিতার মূর্তি দেখিয়াই পিতার মৃত্যুর কথা জানিতে পারেন । প্রতিমাগৃহের কল্পনাটি ভাসের উদ্ভাবনী শক্তির পরিচয় দেয় ।

অভিষেক : অভিষেক নাটক ছয় অঙ্কের । বালিবধ ও স্ত্রীধর্মের অভিষেক হইতে নাটকটির সূত্রপাত । সীতার অগ্নিপরীক্ষা ও রামের অভিষেক সমাপ্তি ।

দূতবাক্য : মহাভারত অবলম্বনে ‘পঞ্চরাত্র’ ছাড়া আর সব নাটকই একাক্ষ । কৃষ্ণ পাণ্ডবদের দূত হইয়া তুর্গোধনের সভায় পাণ্ডবদের জ্ঞাত রাজ্যভাগ দাবী করেন । তুর্গোধন সূচ্যগ্র ভূমিও দিবেন না জানাইলেন, তিনি কৃষ্ণকে বন্দী করিতে চাহেন । ধৃতরাষ্ট্রের অনুরোধে কৃষ্ণের কোপ প্রশমিত হয় ।

কর্ণভার : অর্জুনের বিরুদ্ধে যুদ্ধের জ্ঞাত কর্ণ রথে গমনোচ্ছত । ইন্দ্র ব্রাহ্মণের ছদ্মবেশে ভিক্ষা প্রার্থনা করেন । ফলে কর্ণ তাহার কানের কুণ্ডল ও অব্যর্থ কংচ দান করেন । সারথি শাল্যের নিষেধ সত্ত্বেও তিনি উহা শত্রুর হাতে তুলিয়া দিলেন । দানের ফল অক্ষয়—ইহাই ছিল দানবীর কর্ণের বিশ্বাস ।

দূতঘটোৎকচ : অন্য়যুদ্ধে অভিমত্যা নিহত । অর্জুন শাস্তি দিবার জ্ঞাত উগত । তাই ঘটোৎকচ কোরবসভায় শাস্তির প্রস্তাব লইয়া উপস্থিত । অপমানিত ঘটোৎকচ ধৃতরাষ্ট্রের কথায় শান্ত হন ।

মধ্যমব্যাঙ্গোপাঙ্গ : মাতা হিড়িম্বার আহ্বারের জ্ঞাত পুত্র ঘটোৎকচ এক ব্রাহ্মণপরিবারের পুত্রকে আনিতে যায় । ব্রাহ্মণের মধ্যম পুত্র সম্মত হয় । মধ্যম পাণ্ডব ভীম সেখানে ছিলেন । ‘মধ্যম’—এই মর্মে ঘটোৎকচের ডাক শুনিয় ভীম ব্রাহ্মণপুত্রের পরিবর্তে নিজেকে উৎসর্গ করেন । ঘটোৎকচ সম্মত হয় না । পরস্পর যুদ্ধের পর ভীম স্বেচ্ছায় তাহার সঙ্গে গেলে স্ত্রীপুত্রের সহিত মিলিত হন ।

পঞ্চরাত্রি : ইহা তিন অঙ্কে লিখিত 'সমবকার' শ্রেণীর দৃশ্য কাব্য। দুর্ধোধন যজ্ঞ শেষে আচার্য্য ভ্রোণকে দক্ষিণা দিতে চাহিলেন। ভ্রোণ পাণ্ডবদিগের জন্ম রাজ্যার্থ্য্য প্রার্থনা করেন। পাঁচ রাত্রির মধ্যে পাণ্ডবদের সংবাদ আনিতে পারিলে তবেই দুর্ধোধন রাজ্যার্থ্য্য দিবেন—শকুনি এই শর্ত যোজনা করেন। সংবাদ আসিল যে শুধু বাহুবলে কে যেন কীচককে বধ করিয়াছে। সেই হেতু বিরাটরাজ দুর্ধোধনের যজ্ঞে অস্তগহিত। ভীষ্ম বুঝিলেন ভীষ্মের কাজ। ভীষ্মের উপদেশে কৌরবগণ বিরাটরাজের বিরুদ্ধে গোহরণ-যুদ্ধ আরম্ভ করিল। যুদ্ধে পাণ্ডবদের খোঁজ প্রকাশ পাওয়ায় দুর্ধোধন তাঁহার প্রতিজ্ঞা পালন করিলেন। ইহাই নাটকের বিষয়বস্তু। দুর্ধোধনের যজ্ঞস্থলান ও ভ্রোণের কথায় রাজ্যার্থ্য্য দান—ইহা ভাস্কের সংযোজন।

উরুভঙ্গ : কুরুক্ষেত্রযুদ্ধের শেষদিনে গদাযুদ্ধে ভীষ্ম কর্তৃক দুর্ধোধনের উরুভঙ্গ—ইহাই নাটকের ঘটনা। দুর্ধোধনের বেদনা ও অহুতাপের মধ্যেই নাটকটির সমাপ্তি। সংস্কৃত সাহিত্যে ইহাই একটি মাত্র দুঃখাস্তক নাটক (Tragedy)।

বালচরিত : রাজ্যের ঘোর অন্ধকারে বসুদেব নবজাত শ্রীকৃষ্ণকে লইয়া যমুনা পার হইয়া নন্দগোপের গৃহে রাখিয়া আসেন। এদিকে কংস দেবকীয় পুত্রের হাতে নিধনের ভয়ে দুঃস্বপ্নের মধ্যে কাল কাটাইতেছেন। শত্রুর বধোদ্দেশ্যে কংসের সভায় মন্ত্রযুদ্ধে আহৃত শ্রীকৃষ্ণ পক্ষান্তরে কংসকেই মারিয়া ফেলেন।

প্রতিজ্ঞাযোগদ্ধরায়ণ : ইহা চার অঙ্কের নাটক। কৌশাঘীর রাজা উদয়ন সঙ্গীতে ও হস্তীর শিকারে দক্ষ। প্রজ্যোত-মহাসেন উদয়নকে বন্দী করেন এবং তাঁহার কন্যা বাসবদত্তার সঙ্গীতশিক্ষার জন্ম তাঁহাকে ধরিয়া রাখেন। যোগদ্ধরায়ণ প্রভু উদয়নকে মুক্ত করেন, এবং বাসবদত্তার সহিত উদয়নের বিবাহ হয়।

অশ্ববাসবদত্ত : 'প্রতিজ্ঞা' নাটকের ইহা উপসংহার। ইহা ছয় অঙ্কের নাটক। উদয়নের রাজ্য শত্রু কর্তৃক আক্রান্ত হয়। বিচক্ষণ মন্ত্রী যোগদ্ধরায়ণ শত্রুদমন উদ্দেশ্যে মগধের রাজশক্তির সহিত আত্মীয়তার জন্ম উদয়নের বিবাহ ঘটাইতে চাহেন। বাসবদত্তার সম্মতি লইয়া বাসবদত্তা যে অগ্নিদাহে মৃত—এই সংবাদ রটনা করিয়া তিনি মগধরাজকন্যা পদ্মাবতীর সহিত উদয়নের বিবাহের ব্যবস্থা করেন। বাসবদত্তা যে তাঁহার ভগ্নী—এই পরিচয় দিয়া তিনি গোপনে তাঁহাকে পদ্মাবতীর কাছেই রাখিয়া দেয়। শেষে বাসবদত্তারও পরিচয় প্রকাশ পায়।

অবিমারক : অবিমারক ছয় অঙ্কের নাটক। অবিমারক সৌবীর রাজপুত্র। অভিশপ্ত হইয়া নীচজাতির জায় বাস করিত। যুবক ছদ্মবেশে

রাজকন্যা কুব্জীর সহিত মিলিত হয়। শেষে অলৌকিক ঘটনার মধ্য দিয়া উভয়ের বিবাহ হয়।

চারুদত্ত : ইহা চার অঙ্কে লিখিত অসমাপ্ত নাটক। দ্বিবিজ্ঞ ব্রাহ্মণ চারুদত্ত ও নটী বসন্তসেনার প্রেমকাহিনী। শূদ্রকের 'মুচ্ছকটিক' সম্ভবতঃ ইহারই অবলম্বনে রচিত, অথবা এমনও হইতে পারে যে 'মুচ্ছকটিক' ইহার পূর্ববর্তী।

ভাসের নাট্যপ্রতিভার সমালোচনা : ভাস তাঁহার নাট্যগ্রন্থগুলিতে রামায়ণ, মহাভারত প্রভৃতি প্রাচীন ইতিবৃত্তের মূল উপাদান-সমূহকে গ্রহণ করিয়াছিলেন। কিন্তু কল্পনার রঙে ও রসে নাট্যপ্রতিভার যাদুস্পর্শে তিনি উহাদিগকে নূতন করিয়া তুলিয়াছেন। 'পঞ্চরাত্র', 'মধ্যমব্যায়োগ' ও 'দূত-ঘটোৎকচের' মূল উপজীব্য খুব অল্পই। বৃত্তকল্পনার আগ্রহে নূতন সংযোজনই বেশী। আবার বৃত্তথাপনের ক্ষেত্রেও তাঁহার নাট্যকলার উৎকর্ষ লক্ষণীয়। ভীষ্ম, দ্রোণ কর্ণ, ভীম, দুর্ধোধন সব যেন জীবন্ত এবং অভিনব বেশে উপস্থিত। ভাসের নাটকগুলি তাঁহার বিচিত্রতাময়ী প্রতিভার উৎকৃষ্ট নিদর্শন। নানা গল্পের নাট্যপুঞ্জে তিনি নানাবর্ণের দৃশ্যকাব্যের ডালি সাজাইয়াছেন। কথাসংলাপের ভাষার এমন সহজ সরল ভঙ্গি অগ্ৰত দুর্লভ—সাবলীল অথচ বলিষ্ঠ। কি গন্ত, কি পন্ত, উভয়বিধ রচনাই অতিস্বচ্ছ, স্পষ্ট ও আড়ম্বরবর্জিত। পণ্ডবদ্বন্দ্বের কথা-সংলাপের সহজ ভঙ্গিটুকু অগ্নান রহিয়াছে। ভাস এপিক রীতির অনুসরণ করিয়াই বাগ্‌বিস্তারে মন দেন নাই। উচ্ছ্বাসের আবেগে বর্ণনার বিস্তার, কিংবা পাণ্ডিত্য-প্রকাশে শব্দালঙ্কার এবং অর্থালঙ্কারের আতিশয্য কোথাও নাই। ভাষা কৃত্রিমতার ভারে আক্রান্ত নহে, বরং বাস্তবতার স্পর্শে যেন সজীব হইয়া উঠিয়াছে। ভাসের ভাষার ভঙ্গি দেখিলে মনে হয় সংস্কৃত বুঝি বা তখন কথ্য ভাষারূপেই প্রচলিত ছিল। অভিনয়ের উপযোগী ঘটনার গতিবেগ ভাসের নাটকচক্রের একটা বিশিষ্ট গুণ। কালিদাস-ভবভূতির মত ভাসের নাটকে কাব্যগুণের তত উৎকর্ষ না থাকিলেও নাটকীয়তার দিক হইতে ভাসনাটকগুলি উচ্চপ্রশংসিত। ভিন্সান্টিনোনের মতে ভাসের নাটকগুলি "are all very dramatic full of life and action." একাঙ্ক নাটকগুলি আধুনিক একাঙ্ক নাটকের সহিত তুলনীয়। নাটকীয় ঘাতপ্রতিঘাত, কোতুক ও কোতুহলের পরিপাটি এবং ঘটনার বিস্তারক্রম নাটকগুলিকে আশ্বাদনীয় করিয়াছে সন্দেহ নাই। এপিকের দৃষ্টান্তে অল্পটুকু ছন্দর ব্যবহারই বেশী। বংশস্থবিল, পুষ্পিতাগ্রা, বসন্ততিলক, উপজাতি প্রভৃতি সহজ

ছন্দের প্রয়োগ সমধিক। তবে ভাবের গাঢ়ীৰ্বশতঃ অগ্ৰা বা শাদ্ৰলবিকীড়িত ছন্দেৰও ব্যবহার দেখা যায়।

নাটকীয় চরিত্রচিত্রণে ভাস সিদ্ধহস্ত। কেমন স্বল্পকথার প্রকাশে উক্তি-প্রত্যুক্তির মধ্য দিয়া চরিত্রগুলির বৈশিষ্ট্য অতি সহজেই ধরা পড়ে। মনস্তাত্ত্বিক বিশ্লেষণের পরিচয় পাওয়া যে না যায়, তাহা নহে। বাসবদত্তার মনের ক্ষন্দ অথচ পতির জ্ঞাত আশ্রয়ভাগ, 'প্রতিমানাটকে' ভবতের হৃদয়বেদনা, রামসীতার মত দেবচরিত্রেও মানবোচিত গুণের সমাবেশ, 'উরুভঙ্গে' দুৰ্যোধনের অকৃত্যাপ, 'পঞ্চরাত্র' শকুনির পরশ্রীকাতর নিদ্রকণ ব্যক্তিচরিত্র,—এমন কত দৃষ্টান্ত উল্লেখযোগ্য। বিপরীতদৰ্শী তই চরিত্রের সমাবেশ বিশেষ নক্ষণীয়। 'দূতবাক্যে' শ্রীকৃষ্ণের মহিমার পার্শ্বে দুৰ্যোধনের কদৰ্ঘতা, 'কর্ণভাব' নাটকে ইন্দ্রের ছলনার পার্শ্বে দাতা কর্ণের মহত্বের গৌরব,—এই সব উদাহরণ উল্লেখের দাবী করে। বীর, হাশ্ব, অদ্ভুত, শৃঙ্গার, করুণ প্রভৃতি বসের অবতারণায় নানা চমৎকারিতা নক্ষণীয়। ভাসের পরিহাস-কুশলতা দৰ্শকের মনে গভীর রেখাপাত করে। 'অনর্থরায়বের, কবি জম্বদেব ভাসকে কথিকুলহাস বলিয়া প্রশংসা করিয়াছেন।

ব্রাহ্মণধর্ম, যজ্ঞাষ্ঠান এবং পুণ্য প্রভৃতি শাস্ত্রের অশ্রুশাসনের প্রতি ভাসের অবিচলিত শ্রদ্ধার পরিচয় পাই। অর্থবহ স্তোত্রযিতও বিশেষ উপভোগ্য—'হতেযু দেহেযু গুণা ধরন্তে' (কর্ণভাব), 'অকারণং রূপমকারণং কুলং মহন্তঃ নীচেযু চ কর্ম শোভতে' (পঞ্চরাত্র), 'মাতা কিন মচ্ছাণাং দৈবতানাং চ দৈবতম্' (মধ্যমবায়োগ), 'ভর্তৃনাথা হি নাথঃ' (প্রতিমা), 'চক্রারপঙ্ক্তিরিব ভাগাপঙ্ক্তিঃ' (স্বপ্নবাসবদত্ত)। মহাকবি কালিদাস পূর্বসূরি হিসাবে প্রতিযশা ভাসের নাম উল্লেখে তাঁহার প্রতি শ্রদ্ধাই জানাইয়াছেন। বস্তুতঃ কোন কোন স্থানে কালিদাসের উপর ভাসের স্পষ্ট প্রভাবই দেখা যায়। তুলনীয় দৃষ্টান্ত যথা—'সব্বসোহগীঅং সুরবং গাম' (প্রতিমা), 'কিমিব হি মধুরাণাং মণ্ডনং নাকুতীনাম্' (শকুন্তলা); 'অহো ভবিতবাস্ত প্রভাবঃ' (অবিমারক), 'অথবা ভবিতবানাং ঙারাগি ভবন্তি সর্বত্র' (শকুন্তলা); অবশ্য বাচনভঙ্গীর ঔচিত্যে, কাব্যশিল্পের চারুতায় এবং ভাবের প্রগাঢ়তায় কালিদাসের নাটক অতুলনীয়। লেখকের সম্পাদিত 'পঞ্চরাত্রের' ভূমিকায় ভাস ও কালিদাসের তুলনামূলক আলোচনায় ইহার বিস্তৃত আলোচনা আছে। অবশ্য কথাসংলাপের সরল ভঙ্গীতে, নাটকীয় গতিবেগের সাধকতায় এবং ভাবের সরলতায় ভাসের নাটকগুলি সত্যি উৎকৃষ্ট ও উপাদেয়।

॥ শূদ্রক ॥

শূদ্রকের বৈশিষ্ট্য : (শূদ্রক ‘মৃচ্ছকটিক’ এই একটি মাত্র নাট্যগ্রন্থ লিখিয়া অমর হইয়াছেন। সংস্কৃত নাটকের চত্বরে অভিজ্ঞাত বা উপরতলার মানুষেরই বিচরণ দেখা যায়। সমাজের সাধারণ শ্রেণীর যে অগণিত মানুষ আছে, তাহাদেব লইয়া নাটক রচনার দৃষ্টান্ত বিরল। কিন্তু শূদ্রক ইহার ব্যতিক্রম। রঙীন কল্পনা ও ভাবাদর্শের গভীর বাহিরেও যে বাস্তব জীবন আছে, স্বথঃখ, আশা-আকাঙ্ক্ষার বিচিত্র ঘটনা আছে, কবির প্রত্যয়ের মধ্যে সেগুলিকে প্রকাশ করা কম। কথা নহে। গতচতুর্থাৎ ষষ্ঠ পথের বাহিরে কবি পদক্ষেপ করিয়া যেমন সাহস ও উদার সচাচ্যত্বের পরিচয় দিয়াছেন, তেমনি কৃতিত্বেরও স্বাক্ষর রাখিয়াছেন। নাটকটিতে নববিধ চরিত্রের সমাবেশ লক্ষণীয়। শৌরসেনী, মাগধী এবং আরও নানা প্রাকৃত ভাষার প্রয়োগ দেখা যায়—টীকাকার পৃথ্বীধর ইহার আলোচনা করিয়াছেন।)

কবিপরিচিতি : ‘মৃচ্ছকটিক’ কবির জীবনৌ সম্বন্ধে কিছু কিছু আলোকপাত করিয়াছে। শূদ্রক ছিলেন ব্রজগুপ্ত, অশ্বমেধেশ্বরের অধিবাসী। স্বাভাবিক নামে তাঁহার এক বাল্যনাম ছিলেন। শূদ্রক পরে উজ্জয়িনীৰ রাজপদ অধিকার করেন। ‘স্বন্দপুরাণে’ শূদ্রক অক্ষুবংশীয় রাজা। পার্জিটারের মতে অক্ষুবংশের নৃপতিগণের রাজত্বকাল খ্রীষ্টপূর্ব ২৩৫—২৩০। বাণভট্টের কাহিনীতে শূদ্রক বিদিশার অধিপতি। ‘রাজতরঙ্গিনীর’ বর্ণনায় ইনি বিক্রমাদিত্যের পূর্ববর্তী রাজা। বামন তাঁহার অলঙ্কারশাস্ত্রে শূদ্রকের শ্লোক উদ্ধৃত করিয়াছেন। ‘কথাসরিৎসাগরে’ শূদ্রক শোভাবতীর রাজা। শূদ্রক—এই পৌরাণিক নামে কত পরিচয়ই না দেখা যায়। **ষ্টেন কেনো** মনে করেন যে আতীররাজ শিবদত্তই শূদ্রক। সম্ভবতঃ ২৪৮ খ্রীষ্টাব্দে তিনি অজ্ঞরাজত্ব ধ্বংস করিয়া চেদি অঙ্গ প্রতিষ্ঠা করেন এবং প্রতিষ্ঠান নামক স্থানে রাজত্ব স্থাপন করেন। ডক্টর জলির মতে মৃচ্ছকটিকে’ বিচারবাক্যস্বায় যে চিত্র পাওয়া যায়, ষষ্ঠ শতাব্দীর স্থিতিশাস্ত্রের বিবরণের সঙ্গে উহার মিল আছে। ‘মৃচ্ছকটিকে’ চতুর্থ অঙ্কে জ্যোতিষবিষয়ক যে বিবরণ দেখা যায়, উহাতে ইয়াকোবি চতুর্থ শতকের ইঙ্গিত পান। গণিকার সামাজিক মৰ্যাদা বাৎসায়নের ‘কামসূত্রের’ কথা মনে করাইয়া দেয়। অনেকে মনে করেন শূদ্রক খ্রীষ্টীয় প্রথম শতকে রাজত্ব করিতেন। পরে অথ কেহও ‘মৃচ্ছকটিক’ রচনা করিয়া শূদ্রকের নামে প্রচলিত করিতে পারেন। নাটকটি ভাস্কর লেখা ‘চারুদত্ত’ অবলম্বনে বর্ধিত রূপ—কীথ ইহা মনে করেন।

মুচ্ছকটিক : মুচ্ছকটিক দশ অঙ্কে রচিত প্রকরণ শ্রেণীর দৃশ্যকাব্য। বণিক ব্রাহ্মণ চাকদত্ত দরিদ্র অবস্থায় নীত হন। ইনিই নায়ক। গুণবতী বসন্তসেনা নায়িকা। নাট্যকারের ভাষায়—

অবস্তিপূর্বাঃ ষিঙ্গ-সার্থবাহো যুবা দরিদ্রঃ কিল চাকদত্তঃ ।

গুণাশ্রয়ন্তা গণিকা চ যন্ত বসন্তশোভেব বসন্তসেনা ॥

রাজা পালকের স্তালক শকার বসন্তসেনার প্রতি আসক্ত, তিনি একদিন বসন্তসেনার অন্তঃসরণ করেন। বসন্তসেনা চাকদত্তের গৃহে আশ্রয় লয়, তাহার গহনা চাকদত্তের কাছে গচ্ছিত রাখিয়া যায়। বসন্তসেনার প্রভাবে সংবাহক জুয়াখেলার অভ্যাস পর্যন্ত ত্যাগ করে। দরিদ্র শর্বিলক বসন্তসেনার দাসী মদনিকাকে বিবাহ করিতে চাহে। সে চাকদত্তের গৃহ হইতে অলঙ্কার চুরি করে এবং সেই অলঙ্কার বসন্তসেনাকে দিয়া দাসীবৃত্তি হইতে মদনিকাকে মুক্ত করে। শর্বিলক মদনিকাকে বিবাহ করে। কিছু যখন সে শোনে তাঁহার বন্ধু আর্থককে পালক বন্দী করিয়াছে, তখনই নবোঢ়া পত্নীকে ছাড়িয়া বন্ধুর সাহায্যে ছুটিয়া যায়। চাকদত্তের স্ত্রী ধূতা গহনাচুরির ক্ষতিপূরণে তাঁহার রত্নাবলী বসন্তসেনাকে পাঠাইয়া দেন। দরিদ্রের গৃহিণীর মহতটুকু লক্ষণীয়। বসন্তসেনা চাকদত্তের গৃহে গিয়া অলঙ্কার ফিরাইয়া দেয়। সেই রাজ্যিতে বধা ছিল। বসন্তসেনা সেখানেই রাজ্যিবাস করে। চাকদত্তের পুত্র মাটির গাড়ী দেখিয়া সোনার গাড়ীর জন্ম জিহ্ব ধরে। মুন্সয় শকট হইতেই নাটকটির নাম ‘মুচ্ছকটিক’। বসন্তসেনা বালকটিকে সোনার গাড়ীর জন্ম নিজেই গহনা দেয়। পরদিন সকালে তাড়াতাড়িতে ভুল করিয়া বসন্তসেনা নিজেই গাড়ীতে না উঠিয়া শকারের ফাঁকা গাড়ীতে উঠিয়া পড়ে। অপর দিকে, পলাতক বন্দী আর্থক, বসন্তসেনার জন্ম যে গাড়ী ছিল, উহাতে উঠিয়া বসেন। শকার সন্ধান পাইয়া বসন্তসেনাকে বশে আনিবার জন্ম চেষ্টা করে। তাহার কণ্ঠবোধ পর্যন্ত করা হয়। শেষে মুচ্ছিত বসন্তসেনাকে মৃত মনে করিয়া শকার পলায়ন করে। কিন্তু সেইই মিথ্যা অভিযোগ করে যে চাকদত্ত বসন্তসেনাকে হত্যা করিয়াছে। বিচারে চাকদত্তের মৃত্যুদণ্ড হয় এবং তিনি বধাভূমিতে আনীত হয়। এমন সময় বসন্তসেনা স্বয়ং উপস্থিত হয়। ফলে চাকদত্ত মুক্ত হন। চাকদত্ত শকারকে ক্ষমা করেন। চাকদত্ত কর্তৃক পূর্ব উপকৃত আর্থক রাজা পালককে হত্যা করিয়া নিজে রাজপদে অধিষ্ঠিত হন এবং তিনি চাকদত্তকে তাঁহার প্রধান কর্মচারী নিযুক্ত করেন। গণিকা বসন্তসেনা চাকদত্তের বধুপদ লাভ করে। গণিকার জীবনে এই সামাজিক মর্যাদা প্রতিষ্ঠা নাটকটির পরিণতির এক অপূর্ব ফল।

সমালোচনা : ‘মৃচ্ছকটিক’ে ভিন্ন ভিন্ন স্তরের এবং ভিন্ন ভিন্ন কচির মানা চরিত্রের এবং বৈচিত্র্যপূর্ণ নানা ঘটনার সমাবেশ দেখা যায়। একদিকে নায়ক-নায়িকার প্রণয়কাহিনী, অন্যদিকে রাজনৈতিক পতন-উত্থানের ঘটনা—এই দুইয়ের সংমিশ্রণে নাটকটি উপভোগ্য হইয়াছে সন্দেহ নাই। ইহা দীর্ঘ হইলেও দর্শকের আগ্রহ কোথাও স্তিমিত হয় নাই। বড় ছোট, ভালমন্দ, জুয়াড়ী, গণিকা, সাধু, চোর, শয়তান, এবং সিঁদকাটা, জুয়াখেলা, খুনের চেঁচা, দৌরাখ্যা ও মিথ্যামামলা—বাবহারিক জীবনের এই সব বিচিত্র ঘটনা ভূয়োদর্শী কবির দৃষ্টি এড়াইয়া যায় নাই। তাঁহার সহজ সুন্দর কাব্যশিল্পে নীচতলার মানুষের প্রতি ব্যাপক সহানুভূতিই ফুটিয়া উঠিয়াছে। দারিদ্রদোষ যে গুণরাশিনাশী—নিয়ের উক্তিতে তাহার সার্থক পরিচয় উদাহৃত—

দারিদ্রাদ্ধ্রু যমেতি হ্রী-পরিগতঃ প্রভশ্রুতে তেজসো
নিশ্বেজাঃ পরিভূয়তে পরিভবান্নির্বেদমাপত্ততে ।
নির্বিল্লঃ শুচ্যেতি শোকবিহতো বুদ্ধা পরিত্যজ্যতে
নিবুদ্ধিঃ ক্ষয়মেত্যাহো নির্ধনতা সর্বাপদামান্দম্ ॥

হাস্তকৌতুক এবং চটুল পরিহাসের পরিচয়ও করিব নাটকে কম নহে। অষ্টম অঙ্কের নিম্নোক্ত শ্লোকটি কাহারই বা হাসির উদ্রেক না করে :—

চাণকোন যথা সীতা মারিতা ভারতে যুগে ।
এবং ষাং মোচয়িত্বামি জটায়ুবিব দ্রৌপদীম্ ॥

শূদ্রকের রচনাভঙ্গি প্রাঞ্জল, প্রসাদযুক্ত এবং বৈদর্ভী রীতির সহজ সুন্দর প্রয়োগে সার্বলীল। দীর্ঘ ছন্দের ব্যবহার কম। প্রাকৃত ভাষার বৈচিত্র্য লক্ষণীয়। বর্ষাপ্রকৃতির বর্ণনা মনোজ্ঞ। অর্থবহ সুভাষিত উল্লেখযোগ্য। শূদ্রকের ‘মৃচ্ছকটিক’ ছোট বড় চরিত্রের ও ঘটনার বিচিত্রতায়, বাস্তব জীবনের প্রতিকলনে এবং বিষয়ের গুরুত্বে শেক্সপীয়রের নাটকের মতই উপভোগ্য—most Shakespearian of all Sanskrit plays. কেহ কেহ বলেন ইহা ভাস্কর ‘চারুদত্তের’ বর্ধিত রূপ। নাটকটিতে লোকবৃত্ত ও বাস্তব জীবনের চিত্ররেখায় কবির লৌকিক প্রত্যয়ের আগ্রহ সমুজ্জ্বল হইয়া উঠিয়াছে। উহাই কবি শূদ্রকে এমন স্বকীয়তার গৌরব দান করিয়াছে, যাহা সংস্কৃত নাটকে অন্তর্ভুক্ত ছিল না।

। নাট্যকাব্যে কালিদাস ।

সূচনা : অব্যাকার্য প্রসঙ্গে মহাকবি কালিদাস সম্বন্ধে আমরা যথাসম্ভব আলোচনা করিয়াছি। নাট্য-সাহিত্যের ক্ষেত্রেও তাঁহার অসাধারণ তুলা গৌরব। কালিদাস নাট্যকাব্যে যুগপৎ ত্রয়োদশ শতাব্দী। রূপরস-বর্ণনাক্রম্য জগৎ ও জীবন কবি যে-ভাবে দেখিয়াছেন, যে-ভাবে সেই সব অল্পভব করিয়াছেন, এই চোখে দেখা এবং অল্পভূতি-যোগে দেখা—এই যৌথ ভাবদৃষ্টিই তাঁহার নাটকতিনটিকে কেমন রসাপ্লুত করিয়াছে! **মালবিকাগ্নিমিত্র, বিক্রমোর্বশী**, এবং **অভিজ্ঞানশকুন্তল**—এই তিনটিই তাঁহার শৃঙ্গার-রসমূলক নাটক। মনে হয় এই তিনটির মধ্যে প্রেমভাবের একটা ক্রম-পরিণতির বাঞ্ছনা আছে।

১। মালবিকাগ্নিমিত্র : ‘মালবিকাগ্নিমিত্র’ কালিদাসের প্রথম বয়সের লেখা। ইহা পঞ্চাঙ্ক নাটক। এই নাটকটিতে তখন মনের প্রেমচঞ্চল আবেগ ও দৈচিত্র্য কবি তাঁহার রঙে ও রসে উদ্ভাসিত করিয়াছেন। বিদিশার অধিপতি শুঙ্গরাজের অগ্নিমিত্র ইহার নায়ক। মালবিকা সেই রাজার অস্থঃপুরের এক স্ত্রী পরিচালিকা। মালবিকা বস্তু : বিদূষক-রাজা, দম্ভক-পাড়িয়া ঘটনাচক্রে অগ্নিমিত্রের অস্থঃপুরে আশ্রয় লইয়াছেন। রাজার প্রধান মহিষী ধাবিণী তাঁহার নৃত্য ও ললিতকলা শিক্ষার ব্যবস্থা করিয়া দেন। মহিষীর পাশে চিত্রিতা অনিন্দাস্ত্রী মালবিকাকে দেখিয়া বাজা নৃগ হন। বিদূষকের সাহায্যে মালবিকার লীলাচঞ্চল নৃত্যকলা দেখিয়া তাঁহার প্রতি বাজা আগ্রহই হন। অশোক-তরুণ আড়ালে থাকিয়া রূপমগ্ন রাজা মালবিকাকে দেখিতেছিলেন—দ্বিতীয় রাণী ইরাবতী ইহা জানিতে পারিয়া রাজাকে তিরস্কার করেন এবং ঈর্ষায় বিদূষক ও মালবিকাকে বন্দী করেন। কিন্তু বিদূষকের বুদ্ধিবলে তাঁহার মুক্ত হন। অবশেষে মালবিকার যথার্থ পরিচর প্রকাশ পায়। পুত্রের বিজয়বার্তায় প্রসন্ন ধারিণী স্বামীর মনোরঞ্জন নিজেই মালবিকার সহিত রাজার বিবাহের ব্যবস্থা করেন। শুভলগ্নে তাঁহাদের মিলন হয়।

সমালোচনা : ‘মালবিকাগ্নিমিত্রে’ রাজপ্রাসাদের অভ্যন্তরের চিত্র ফুটিয়া উঠিয়াছে। লাবণ্যময়ী মালবিকার নৃত্যভঙ্গীর উপযোগী অঙ্গপ্রত্যঙ্গের সৌষ্ঠবের বর্ণনা কত চমৎকার! ‘ছন্দো নর্তয়িতুমিথেব মনসি শ্লিষ্টং তথাস্তা বপুঃ’ (২য় অঙ্ক)—নৃত্যচার্যের মনের অভিল্য মতই তাঁহার নৃত্যনিপুণত্ব। কবিকল্পনার রঞ্জনরশ্মি স্ত্রী নায়িকার অঙ্গপ্রত্যঙ্গের সৌন্দর্য, প্রেমিক-প্রেমিকার হাবভাবলীলা ও হৃদয়-বহন সবই সমুজ্জ্বল করিয়া দেখাইয়াছে। নাটকটিতে রাজার প্রিয়সখা বিদূষক এক অতুলনীয় গরিমায় চিত্রিত। তিনি সংস্কৃত নাটকের হাশ্বকৌতুকী ও ভোজনপ্রিয়

সেই চিরপরিচিত বিদ্বক নহেন—যিনি অমৃত প্রায়ই, যুগপিওবুজ্জি'। বরং রহস্বে, কৌতুকে, কৌশলে, বুজ্জিতে ও সহৃদয় অগ্নিমিত্রের বুজ্জিমান্ বন্ধু হিসাবে গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা লইয়াছেন। তরুণ কবি কালিদাস 'কৃতসংহার' কাব্যের মতই শৃঙ্গাররসের এই নাটকটিতে প্রেম, সন্তোষ ও রূপভূষার আকৃতি বেশ নিষ্ঠার সহিতই প্রকাশ করিয়াছেন। এখানে তিনি কোন উচ্চচিন্তার সন্ধানে মন দেন নাই। ইহার রসান্বাদনে রসজ্ঞ সমাজও অবশ্যই তৃপ্ত হইয়াছেন। 'ন চাপি কাব্যং নবমিতাবলম্'—নূতন বলিয়াই উহা নিম্ননীয় নয়—কবির এই প্রত্যাশা সার্থক সন্দেহ নাই।

২। **বিক্রমোর্বশীয়া** : কালিদাস-রচিত আর একখানি নাটক 'বিক্রমোর্বশীয়া'। ইচাও পক্ষাক্ষ। উর্বশী-পুরুষবার কাহিনী পুরাতন। ঋগ্বেদ, মহাভারত, পুরাণ—সর্বত্রই এই বৃত্তান্ত শ্রুত হয়। কালিদাস সেই পুরাতন কাহিনীকে তাঁহার নাট্য-প্রতিভার যত্নস্পর্শে নূতন করিয়া তুলিয়াছেন। দানব কর্তৃক অপহৃত স্বর্গের অম্বর উর্বশীকে প্রতিষ্ঠানপূর্বক রাজা পুরুষবা উদ্ধার করেন। মুচ্ছাস্তে উর্বশী নয়ন মেলিয়া ঘাঁটাকে দেখিলেন, তাঁহার প্রতি অচুরাগে ও কৃতজ্ঞতায় তাঁহার হৃদয় পূর্ণ হইল। রাজাও উর্বশীর অপূর্ব রূপে মুগ্ধ হইলেন। কিন্তু স্বর্গলোকে 'লক্ষ্মী-স্বয়ংবর' নাটকে অভিনয়ের জন্য উর্বশীর আশ্রয় আসিল। উন্নয়ন উর্বশী অভিনয়ে মগ্ন হইয়া পুরুষোত্তমের নাম করিতে গিয়া পুরুষবার নাম উচ্চারণ করিলেন। ফলে নাট্যাচার্যের অভিশাপে উর্বশীকে স্বর্গভূমি ত্যাগ করিতে হয়। স্বর্গত্যাগের সেই অভিশাপ তাঁহার পক্ষে হইল আশীর্বাদ। তিনি মর্ত্যভূমিতে পুরুষবার ন্দু হইয়া বাস করিতে লাগিলেন। হৃদয়ের শর্ত ছিল যে রাজা পুরুষবা যেই উর্বশীর গর্তজাত পুত্রের মুখদর্শন করিবেন, তখনই উর্বশী স্বর্গে ফিরিয়া আসিবেন। পুরুষবা ও উর্বশী সখেই বাস করিতেছিলেন। কিন্তু উর্বশী একদিন নিবিদ্ধ কুমারবনে প্রবেশ করায় সহসা তিনি লতারূপে পরিণত হন। প্রেমোন্মত্ত রাজা কুমারবনে বিলাপ করিতে করিতে দৈববাণী শুনে। তিনি যেই একটি বিশিষ্ট লতায় আলিঙ্গনবদ্ধ হইলেন, তখনই সঙ্গমনীয় মণিব স্পর্শে লতাটি উর্বশীর রূপ ধারণ করিল। একদিন এক পাখী ছোঁ দিয়া ঐ মণিটি লইয়া উড়িয়া যায়। পাখীটি বাণবিন্দু অবস্থায় ভূপতিত হয়। বাণের ফলকে লেখা ছিল—'উর্বশী-পুরুষবার পুত্র আয়ু'। উর্বশী তাঁহার এই পুত্রটিকে গোপনে এক ঋষির আশ্রমে রাখেন। পাখীর প্রতি হিংসা করায় ঋষি বালকটিকে উর্বশীর কাছে পাঠাইয়া দেন। রাজা পুত্রমুখ দেখেন। উর্বশী আসন্ন বিরহের আশঙ্কায় ব্যাকুল। এমন সময় দেবাসুরের যুদ্ধে আহুত পুরুষবা জয়লাভের পুরস্কারস্বরূপ জীবনব্যাপী উর্বশীর সঙ্গলাভে ধৃত হইলেন।

সমালোচনা : সংস্কৃত নাটকে বিদ্যাদয় পরিণতি বিয়ল। তাই মূলের বিয়োগান্ত ঘটনাকে কবি কৌশলে মিলনান্ত করিয়াছেন। স্বর্গের অমরা উর্বশী মর্ত্যের প্রেমের কাছে বাঁধা পড়িলেন নারীহৃদয়ের অনুরাগ-বাকুলতায়, নায়কও দিব্য রূপের লালসায় অন্তরের অনুরাগ নিঃশেষে ঢালিয়া দিলেন উর্বশীকে। চতুর্থ অঙ্কে উর্বশীকে হারাইয়া পুরুষবা উন্মত্তপ্রায়। তাঁহার নয়নে বনপ্রকৃতি তাঁহারই প্রেমসীক ছায়ারূপে আভাসিত। তিনি তরুলতা-পল্লবকী সবাইকে জিজ্ঞাসা করিলেন উর্বশীর সংবাদ। বিরহাৰ্জ প্রেমিকের সেই করুণ বিলাপ কত মর্ম্মস্পর্শী! স্মিতিকাবোর চমৎকারিতায় উহা পৃথিবীর যে কোন সাহিত্যের পক্ষে অমূল্য সম্পদ। এই নাটকটিতে চিরন্তন নারীহৃদয়ের অনুরাগ অপূর্বশোভনা উর্বশীর চরিত্রে মূর্ত হইয়া উঠিয়াছে। সেই অনুরাগের হিলোলে উচ্ছ্বসিত হইয়াছে মর্ত্যের প্রেমভূষণ। মহাকবি কালিদাস ‘মাণবিকায়মিত্রে’ যে-প্রেমের সূচনা করিয়াছেন, ‘বিক্রমোর্বশী’ নাটকে উহাকে প্রগাঢ় করিয়াছেন, এবং আমরা দেখিতে পাইব ‘অভিজ্ঞান-শকুন্তল’ ঘটপ্রতিঘাতে তিনি উহাকে পরিষ্কৃত করিয়া তুলিয়াছেন।

অভিজ্ঞান-শকুন্তল : নাট্যকলার বৈচিত্র্য, কাব্যশিল্পের সৌন্দর্য্যে এবং পরিভ্রমার প্রত্যয়ে মহাকবি কালিদাসের ‘অভিজ্ঞান-শকুন্তল’ নাটকটি সংস্কৃত সাহিত্যের সর্বোৎকৃষ্ট রত্ন। তাই বলা হয়—‘কালিদাসস্ত সর্বস্বমভিজ্ঞানশকুন্তলম্’। হস্তিনাপুরের রাজা দৃশ্যস্ত যুগয়ায় আসিয়া হিমগিরির উপত্যকায় মালিনীতীরে কথমুনির আশ্রমে উপনীত হন। সেখানে কণ্ঠের পালিত কন্যা শকুন্তলা সমবয়সী দুই সখীর সহিত আশ্রমের তরুলতায় জল সেচন করিতেছিলেন। উদ্ভিন্নযোবনা অঙ্গরাসস্ত্রী শকুন্তলার কুসুম-সুকুমার যোবন ও অদ্বপম রূপলাবণ্য দেখিয়া রাজা মুগ্ধ হন। দৃশ্যস্তও মুগ্ধা শকুন্তলার হৃদয় হরণ করিলেন। দৈবের নির্বন্ধে উভয়ের বিবাহ হইল। দৃশ্যস্ত রাজধানীতে ফিরিয়া গেলেন। শকুন্তলা দৃশ্যস্তের চিন্তায় এতই অক্লমনস্কা যে তিনি ঋষি দ্রুপদার প্রতি অতিথিসংকারের কর্তব্যও ভুলিয়া গেলেন। ফলে শকুন্তলার প্রতি দ্রুপদার অভিশাপ নামিয়া আসে। ‘বিস্তম্ভয়ন্তী যমনজ্ঞানসা’—‘যাহার স্মৃতিতে বিভোর শকুন্তলা, তাহাকে মনে করাইয়া দিলেও শকুন্তলাকে সে চিনিতেই পারিবে না’—ইহাই ছিল দ্রুপদার অভিশাপ। সখীরা এই অভিশাপবাণী শুনিয়াছিলেন। সখীর কাতর অনুরোধে দ্রুপদা শেষ পর্যন্ত বলিলেন, যে-কোন অভিজ্ঞান অর্থাৎ স্মারক চিহ্ন দেখাইতে পারিলেই শাপের প্রভাব দূর হইবে। ইহাতে সখীরা আশ্বস্ত হইলেন। কারণ শকুন্তলার হাতেই ছিল দৃশ্যস্তের দেওয়া আংটিটি। পতিগৃহে যাত্রা করিলেন শকুন্তলা। আশ্রমের

তরুণতা-পশুপতী সকলেরই প্রতি শকুন্তলার সৌন্দর্যেই। সেই বিদায়কণে প্রকৃতি ও মাহুকের সহমর্মিতার করুণ চিত্র কবি কত নিবিড় করিয়া আঁকিয়াছেন। তনয়ায় প্রতি কণ্ঠমূনির উপদেশে আদর্শ গৃহিণীর কর্তব্যের যে-পরিচয় আমরা পাই, ইতিহাসে তাহার তুলনা নাই। এই সব কারণেই চতুর্থ অঙ্কটিকে শকুন্তলানাটকের শ্রেষ্ঠ অঙ্ক বলিয়া চিহ্নিত করা হয়। যাহা হউক, পঞ্চম অঙ্কে দেখা গেল কণ্ঠশিষ্য শাক্যবর, শারদ্বত, ও গৌতমীর সঙ্গে শকুন্তলা দুঃস্থের সভায় আসিয়াছেন। কিন্তু রাজা শকুন্তলাকে চিনিতে পারিলেন না। বিস্ময়ে, বেদনায় ও ত্রাসে শকুন্তলা প্রত্যাখ্যাত হইলেন। সহসা মাতা মেনকা শকুন্তলাকে স্বর্গে তুলিয়া লইলেন। যষ্ঠ অঙ্কে দেখা গেল—ধীরেবের জালে ধৃত মৎস্যের উদরে শকুন্তলার আংটিটি পাওয়া গিয়াছে। আসিবার পথে শচীতীর্থে স্নানের সময় উহা জলে পড়িয়া যায়। আংটিটি দেখিতে পাইয়া শকুন্তলার স্মৃতিতে রাজা দুঃখে ও বেদনায় অভিভূত। পরে ইন্দ্রের আস্থানে দুঃস্থ স্বর্গে গিয়া যুদ্ধে জয়লাভ অস্ত্রে ফিরিবার সময় মারীচ আশ্রমে উপস্থিত হন। সেখানে সিংহশিশুর সঙ্গে বীরবিক্রমে এক বালক খেলা করিতেছিল। একের পর এক ঘটনাপরম্পরায় বালকটির পরিচয়গ্রন্থি উন্মোচিত হইল। সে তাঁহারই শকুন্তলা-গর্ভজাত সন্তান। সেই স্বর্ণ-তপোবনে বিরহরতাচারিণী স্ত্রী শকুন্তলা ও পুত্র ভবতের সহিত তাঁচাব মিলন হয়।

অভিজ্ঞান-শকুন্তলের সমালোচনা : ‘অভিজ্ঞানশকুন্তল’ কবি কালিদাসের ‘অপরা স্রষ্টি’। প্রেমের সকল সৌন্দর্য্যমাধুর্য্য ও উন্নত চিন্তাপর্যায় কবি এই নাট্যপ্রতিমার মধ্যে কেমন সুন্দরভাবে সমাবেশ করিয়াছেন। দ্বিতীয় প্রজ্ঞাপতির মতই ইহা তাঁহার অপূর্ব স্রষ্টি। এই নাটকে বর্ণনার নৈপুণ্যে এবং কাব্য-শিল্পের দক্ষতায় একের পর এক যে-চিত্রকল্প উদ্ভাসিত হইয়াছে তাহারও তুলনা নাই। উদ্ভিন্নযৌবনা তাপসী শকুন্তলার দেহশ্রীতে দুঃস্থ এক অপূর্ব কুসুমিতা লতার প্রতিচ্ছবি দেখিয়াছেন। এই মনোহর রূপের স্রষ্টার কথা ভাবিলে দুঃস্থের মনে হয়—বিধাতা পুরুষ প্রথমে শকুন্তলার নিখুঁত মূর্তিটি আঁকিয়া তাহাতে প্রাণশক্তি সঞ্চার করিয়াছেন, অথবা নিখিলের সমস্ত সৌন্দর্য্য মনে মনে আহরণ করিয়া সেই উপাদানে এই অদ্বিতীয় জীবন্ত নির্মাণ করিয়াছেন :

চিত্রে নিবেশ্ত পরিকল্পিত-স্বয়যোগ্য রূপোচ্চয়েন মনসা বিধিনা কৃতা হ।

জীবন্তমপং প্রতিভাতি সা মে ধাতুবিভূষমত্চিন্তা বপুষ্ত তস্তাঃ ॥ (২য় অঙ্ক)

শকুন্তলার স্বভাবসুন্দর রূপ বহুলেও শোভা বিস্তার করিয়াছে। সুন্দর রূপের কোন বস্তুই বা অলঙ্কার না হয়—‘কিমিব হি মধুরাণাং মণ্ডনং নাকৃতীনাং।’

তপোবনের প্রকৃতি-পরিবেশ শকুন্তলার সহিত একাত্মভাবে বিজড়িত। কালিদাস তাঁহার এই নাটকে যে-বহিঃপ্রকৃতির বর্ণনা করিয়াছেন, আশ্রমের তরুলতা ও পশুপক্ষী—উভাদের কোনটিকেই তিনি শুধু বাহ্যিকের পটভূমি করিয়া রাখেন নাই। প্রকৃতি তাহার প্রকৃতিগত রূপ বজায় রাখিয়াই অনস্বয়-প্রিয়ংবদার মত নাটকীয় পাত্রের পর্য্যবসিত হইয়াছে। প্রথম অঙ্কে অতিস্নেহের সঙ্গেই শকুন্তলা তরু-সৌন্দর্য ও লতাভাগিনীদের সেবায় জলসেচনে বাগ্‌শূতা। তিনি নিজেও কুস্তমিতা লতার মতই বাড়িয়া উঠিয়াছেন। প্রকৃতি ও মানুষ পরস্পরকে প্রীতিরসে যেন বিকশিত করিয়াছে। আবার, চতুর্থ অঙ্কে তপোবনের প্রাপস্বরূপা শকুন্তলা যখন পতিগৃহে ঘাইতেছেন, তখন আশ্রমের তরুলতা-পশুপক্ষী সকলেই যেন কাঁদিয়া আকুল। সবাই যেন যুগশিশুর মত পিছন হইতে শকুন্তলাকে আঁচল দরিয়া টানে। অবাক বেদনায় গুমরিয়া উঠে অন্তরের ভাষা—‘যেহে নাচি দিব।’ মাঝমে ‘ও প্রকৃতিতে অন্তরের যোগসূত্র ছিন্ন হওয়ায় সহমর্মিতার করুণ বেদনা কাঁবর লেখনীমুখে এমনভাবে ফুটিয়া উঠিয়াছে যে উহার তুলনা নাই। ‘আবানাপরিচিত সখী, সঙ্গী, তাত কথ ও তপোবন ছাড়িতে গিয়া শকুন্তলার কাঁ গভীর ডুখে! তাগী ঋষির বাস্তুস্থিত হৃদয়বেদনার বাগ্মনাও কম নহে। ‘শকুন্তলা’ চতুর্থ অঙ্কের ভাববাগ্মনা ও করুণ রসের অভিযানি বড়ই সুন্দর। বলা হয়—‘তরাপি চ চতুর্থোহঙ্কো যত্র যাতি শকুন্তলা।’

পঞ্চম অঙ্কে কালিদাস হইয়া উঠিয়াছেন **কুশলী নাট্যকার**। নাটকীয়তার দিক হইতে পঞ্চম অঙ্কটি কালিদাসের শ্রেষ্ঠ অঙ্ক। ইহাও কেহ কেহ বলেন—‘পঞ্চমোহপি ততোহধিকঃ’। এই দৃশ্যটিতে নায়ক-নায়িকার হৃদয়ের অন্তর্দ্বন্দ্ব, লজ্জা, ভয়, বিষয়, ও বেদনা আমাদের অতিভূত করে। দুই ঋষিকুমার, শকুন্তলা এবং ভৃগুস্বরের উক্তিপ্রত্যুত্তির তীক্ষ্ণতা, ও নিজ নিজ অকপট হৃদয়ের সংযত অথচ হৃদয় প্রকাশ অঙ্কটিকে নাটকীয় চমৎকারিতায় ভরিয়া দিয়াছে।

কবির **চরিত্রচিত্রণের** দক্ষতা অসাধারণ। পুরুকুলের গৌরব ধীরোদাত্ত নায়ক ভৃগুস্বয় একাধারে রাজা ও প্রেমিক। অনিন্দ্যসুন্দরী কোমলহৃদয়া আশ্রমহিতা নায়িকা শকুন্তলা প্রেমমুগ্ধা। তাত কথ ব্রহ্মভেজের প্রতিমূর্তি। তিনি পৃথিবীর কিছুই চাহেন না, কিন্তু পৃথিবীর প্রতি তাঁহার কত স্নেহ! শকুন্তলার বিদায়বেলায় তাঁহারও হৃদয় বিগলিত। ঋষিকুমার শাক্যের রাজসভায় রাজার মুখের উপর যে

নির্ভীক সাহস ও তেজ দেখাইয়াছেন, উহা তাঁহার অধ্যাত্মশক্তিরই বল। শারদতরীর ও প্রশান্ত। সখী অনন্থা ও প্রিয়বন্ধা শকুন্তলাকে পূর্বতা দিয়াছে। রবীন্দ্রনাথের ভাষায়—‘এক শকুন্তলা অভিজ্ঞান-শকুন্তল নাটকের এক-তৃতীয়াংশ’।

কাব্যশিল্প স্বচ্ছ, সুন্দর ও রমণীয়। বৈদর্ভী রীতি, অলঙ্কারের সুধমা, ছন্দের ঝঙ্কার, ভাব ও ভাষার সমন্বিত তাৎপর্য—কালিদাসের তিনটি নাটকেই বিশিষ্টতার পরিচয় দেয়। কিন্তু ‘শকুন্তলা’র বাক্যপ্রতিমা শকুন্তলার মতই ‘অবাস্তব-মনোহর’। বিশেষতঃ এই নাটকে কবি যেভাবে দুঃস্বপ্ন-শকুন্তলার রূপজ প্রেমের তরল প্রবৃত্তিকে তর্কসার অভিশাপের কঠোরতার স্পর্শে ঘনীভূত করিয়াছেন, বিশ্বসাহিত্যে উহা বিরল। তর্কসার অভিশাপ কালিদাসের অভিনব সংযোজন। মহাভারতের মূল কাহিনীতে ইহার নামগন্ধ নাই। জীবনধর্মের উপরেও যে একটা ধর্ম আছে, যেখানে নিয়ম আছে, সংযম আছে, তাগ আছে, মঙ্গলমার্থ্য আছে, সেই সত্যকে কালিদাস বড় করিয়া দেখাইয়াছেন। শকুন্তলার নিজের প্রেমপ্রবৃত্তির কাছে যখন দুঃস্বপ্নই সব, আশ্রমধর্ম আতিথ্যধর্ম—এ সব কিছুই নয়, তখন উহাতে আর মঙ্গল রছিল না! তখন শকুন্তলার উপরে অভিশাপ নামিয়া আসিল, তাই তৎক্ষণাত্বে দগ্ধা ভরতজননী বিরহরতচারণী তাপসী শকুন্তলার সহিত অতুতাপশুদ্ধ প্রেমপূত কলাগকর্মা রাজা দুঃস্বপ্নের সার্থক মিলন ঘটিল **সপ্তম অঙ্কের** মাদ্রীচ-আশ্রমের দ্বিবা ভূমিতে। সেই মিলনপর্বে শকুন্তলার প্রেম হইয়াছে নিকশিত হেম। তখন নিয়ম-স্বাভাবিকী শুদ্ধশীলা পুত্রশোভায় পরমশোভিত। তিনি সেদিন দুঃস্বপ্নের শুধু প্রেমসী নহেন, তিনি প্রেমসী - কলাগ-মাদ্রীচের প্রতিচ্ছবি—‘মৃতিমতী চ সংক্রিয়া’। কালিদাস ‘কুমারসম্ভবের’ মতই ‘শকুন্তলা’-নাটকেও প্রেমকেই প্রেমের লক্ষ্য মনে করেন নাই, কলাগকেই প্রেমের পরম তাৎপর্যে মণ্ডিত করিয়াছেন। রবীন্দ্রনাথের কথায়—‘শকুন্তলায় একটি পূর্বমিলন ও একটি উত্তরমিলন আছে। প্রথম-অঙ্কবর্তী সেই মর্তের মিলন চঞ্চলসৌন্দর্যময় বিচিত্র পূর্বমিলন হইতে স্বর্গ-তপোবনে শাস্ত-আনন্দময় উত্তরমিলনে যাত্রাই অভিজ্ঞান-শকুন্তল নাটক’। (রবীন্দ্রনাথ, ‘প্রাচীন সাহিত্য’)।

যুরোপের প্রসিদ্ধ কবি **গ্যোটে** (Goethe) অভিমতটি দীপশিখার মতই উজ্জ্বল। মহাকবি কালিদাসের নিগূঢ় ভাবসত্যকে তিনি তাঁহার এই দীপশিখার রশ্মিতে অদ্ভুতভাবে উদ্ভাসিত করিয়াছেন। তিনি বলিয়াছেন ‘কেহ যদি তরুণ বৎসরের ফুল ও পরিণত বৎসরের ফল, কেহ যদি মর্ত্য ও স্বর্গ একত্র দেখিতে চান তবে ‘শকুন্তলায়’ তাহা পাইবেন।

Would'st thou the young year's blossoms
and the fruits of its decline,
And all by which the soul is charmed,
enraptured, feasted, fed
Would'st thou the Earth and Heaven itself
in one sole name combine ?

I name thee, O Sakuntala ! and all at once is said.

বাস্তবিক রূপে মোহ সংঘম, নিষ্ঠা ও মঙ্গলমার্থ্যের মধ্য দিয়াই দ্বিব্য প্রেমের পরিণত হয়, কালিদাস এই ভাবসত্যটিকে অপরূপ কৌশলে ‘শকুন্তলা’ নাটকে প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন। তাই ‘কালিদাসস্ত সর্বস্বমভিজ্ঞানশকুন্তলম্’।

৭ ॥ ভবভূতি ॥

কবি-পরিচিতি : সংস্কৃত সাহিত্যে কালিদাসের পরে ঠিক প্রথম সারিতে যে কবির নামটি প্রথমেই মনে পড়ে, এবং যাহাব দৃশ্যকাব্য তুলা অঙ্কায় সমাদৃত হয়, তিনিই ভবভূতি। ‘অভিজ্ঞানশকুন্তল’ যেমন কালিদাসের সর্বস্ব, সেইরূপ বলা হয়—‘উত্তরে রামচরিতে ভবভূতিবিশিষ্ট’। তিনি ‘মালতীমাধব’, ‘মহাবীরচরিত’ ও ‘উত্তররামচরিত’—এই তিনখানি নাটক লিখিয়াছিলেন। ভবভূতি তাঁহার রচনায় নিজের সম্বন্ধে কিছু বলিয়াছেন। তিনি কাশ্মীরগোত্রীয় ব্রাহ্মণ ছিলেন এবং তাঁহার বংশের উপাধি ছিল উত্তরব। তাঁহার পিতা ছিলেন নীলকণ্ঠ এবং মাতা জাতুকণী। তাঁহার নিজের নাম ছিল ত্রীকণ্ঠ, কিন্তু শিবের ভক্ত ছিলেন বলিয়া ভবভূতি—এই অভিধা লাভ করেন। ইনি ব্যাকরণ, জ্যোতিষ, মীমাংসা, সাহিত্য, সাংখ্য প্রভৃতি নানাশাস্ত্রে সুপণ্ডিত ছিলেন। ইহাব কাল সপ্তম-অষ্টম খ্রীষ্টাব্দের সন্নিহিত। ‘রাজতরঙ্গিনী’র মতে তিনি কাশ্মীরকুলের অধিপতি যশোবর্মণের অভিযানকালে মৃত্যু ছিলেন। অষ্টম শতাব্দীর আনুমানিক বাহুল ভবভূতির শ্লোক উদ্ধৃত করিয়াছেন।

তাঁহার বচনা এককালে যে প্রতিকূল সমালোচনার সম্মুখীন হয়, তাঁহার উক্তিই তাহার প্রমাণ। তিনি ‘মালতীমাধব’ বলিয়াছেন—

যে নাম কেচিদিহ নঃ প্রথয়ন্ত্যবজ্ঞাং

জানন্তি তে কিমপি তান্ প্রতি নৈষ যত্নঃ ।

উৎপত্তোত্তমস্তি মম কোহপি সমানধর্ম্য

কালো হয়ং নিরবধির্বিপুলো চ পৃথ্বী ॥ (মালতীমাধব ১.৬)

‘যাঁহারা তাঁহার এই কাব্যের প্রতি অবজ্ঞা করিবেন, তাঁহারা জাহ্নন—তাঁহাদের জন্ত তাঁহার এই প্রযত্ন নহে। তাঁহার সমস্তকাল কোন না কোন ব্যক্তি একদিন জন্ম লইবেই—যিনি ইহাতে তৃপ্ত হইবেন। কারণ কাল নিরবধি এবং পৃথিবী বিপুল’। ‘উত্তররামচরিতে’ বলিলেন—‘যথা বাচাং তথা জ্ঞীণাং সাধুশ্চে হুর্জনো জনঃ’—‘কাব্য এবং নারী এই দুইয়ের সাধুতা সম্বন্ধে লোকে প্রায়ই সন্দেহান’। (কবি ভবভূতি ছিলেন বিদগ্ধ এবং মার্জিতব্রূচি। প্রতিভা সম্পর্কে তাঁহার আত্মপ্রত্যয় ছিল প্রগাঢ়। তাই তিনি প্রত্যাশা করেন একদিন না একদিন তাঁহার কাব্যের সমাদর হইবে। কবিরূপের এই প্রত্যাশা অবশ্য সার্থক হইয়াছে।

১। **মালতীমাধব :** ‘মালতীমাধব’ দশ অঙ্কের প্রকরণ শ্রেণীর রূপক। মনে হয় ইহা কবির প্রথম রচনা। আখ্যানভাগের বীজ সম্ভবতঃ ‘বৃহৎকথা’ হইতে গৃহীত। কিন্তু কবি বেশীর ভাগ কল্পনার রসেই উহার পুষ্টি বিধান করিয়াছেন। উহাতে তাঁহার কৃতিত্ব আছে। দীর্ঘায়িত বিষয়বস্তুর মধ্যে কোথাও কোথাও একটানা স্বর আছে। কিন্তু নানা ধরনের বৈচিত্র্য যোজনায় উহা লঘু হইয়াছে সন্দেহ নাই। সহসা খাঁচা ভাঙ্গিয়া বহির্গত বাঘের আক্রমণ, শাশানের ভীষণতা, মধ্যরাত্রিতে ভূতপ্রেতের উল্লাস, কাপালিকের মন্দিরের ভয়াবহ নরবলির পরিবেশ—এমন সব বিবিধ রোমাঞ্চকর ঘটনার সমাবেশ বিস্ময়কর।

‘মালতীমাধব’ প্রণয়মূলক নাটক। মাধব বিদর্ভের রাজমন্ত্রী দেবরাতের পুত্র। নায়িকা মালতী উজ্জয়িনীর রাজমন্ত্রী ভূরিবস্তুর কন্যা। দুই মন্ত্রী বাল্যে একসঙ্গে পড়াশুনা করিতেন এবং তাঁহারা পরস্পর পুত্রকন্যার বিবাহ দিবেন বলিয়া কথা দেন। ভূরিবস্তুর অন্তরোধে বৌদ্ধ পরিত্রাজিকা কামন্দকী ঐ দুই জনের সেই মিলনের ভার গ্রহণ করেন। কিন্তু মিলনের সে পথে যে কত বাধা আসিয়া উপস্থিত হয়, ঘটনা-প্রবাহের জটিলতায় তাহারই পরিচয় পাওয়া যায়। স্বয়ং রাজ্যের স্তম্ভ নন্দন মালতীকে বিবাহ করিতে চাহেন। এদিকে মদন-উৎসব উপলক্ষ্যে মালতীকে দেখিয়া মাধব মুগ্ধ হয়। মালতীও আকৃষ্ট হয়। দুই হৃদয়ের আকর্ষণ যেন বাহিরের কোন কারণকে অপেক্ষা করে না।

ব্যতিষজ্জতি পদার্থানাস্তরঃ কোহপি হেতু-

ন খলু বহিরূপাধীন প্রীতয়ঃ সংশ্রয়ন্তে। (১ম অঙ্ক, ২৪)

কিন্তু খবর প্রচারিত হয় যে মন্ত্রী ভূরিবস্তুর রাজ্যের ভয়ে তাঁহার কন্যা মালতীকে নন্দনের হাতেই তুলিয়া দিবেন। ইহাতে মালতী বিস্ময়ে ও দুঃখে অভিভূত হয়। গোপনে শঙ্করের মন্দিরে মালতী ও মাধব আশীর্বাদ লইতে যায়। ইতিমধ্যে সহসা

শিখর হইতে মুক্ত হইয়া এক বাঘ মালতীর সখী মদয়ন্তিকাকে আক্রমণে উদ্ভূত হয়। মাধবের বন্ধু মকরন্দ আসিয়া তরবারি দিয়া বাঘটিকে মারিয়া কেলে। মদয়ন্তিকা মকরন্দের প্রতি অশ্রুবদ্ধ হয়। অপর দিকে মালতীকে পাইবে না বলিয়া মাধব হতাশায় দৈব শক্তির সন্ধানে স্থানে গিয়া উপস্থিত। কাপালিক অঘোরঘণ্টের আদেশে তাঁহার শিখা কপালকুণ্ডলা স্নানার্থে মালতীকে ধরিয়া আনেন এবং কালীমন্দিরে তাহাকে বলি দিতে উদ্ধত হন। কিন্তু মালতীর আত্ম চীৎকারে স্থান হইতে মাধব আসিয়া মালতীকে উদ্ধার করে এবং অঘোরঘণ্টের প্রাণ নাশ করে। মকরন্দ বন্ধু মাধবের উপকারের জন্য নিজেই মালতীর চন্দ্রবেশে নন্দনকে বিবাহ করে। কিন্তু নন্দনের ভগিনী মদয়ন্তিকা দেখিয়াই চিনিতে পারে যে মালতীবেশে তাহারই প্রিয় মকরন্দ। সেই রাত্রিতেই মকরন্দ ও মদয়ন্তিকা পলাইয়া যায়। অপর দিকে মালতী ও মাধবও গোপনে পলাইয়া যায়। কিন্তু ঘটনাচক্রে মালতী আবার কপালকুণ্ডলার হাতে পড়ে। অনেক যুঁজিবার পর শেষে মাধব কামন্দকীর শিখার কাছে আশ্রিত মালতীর সন্ধান পায়। এই ভাবে নানা ঘটনার শেষে উভয়ের স্তব্ধ মিলন হয়।

ভবভূতি এই নাটকটিতে মালতী ও মাধবের পূর্বরাগ, বিরহ, হর্ষ, শঙ্কা, আশা ও নিরাশার দ্বন্দ্ব প্রভৃতি মনোধর্মের সূক্ষ্ম বিশ্লেষণ দেখাইয়াছেন। প্রেমভাবের মধ্যে কোথাও কিন্তু লঘু চপলতা নাই। করুণ, অদ্ভুত প্রভৃতি অঙ্গ রসেরও বিকাশ মনোজ্ঞ ‘বিক্রমোবশীয়েব’ পুরুষবার মতই মাধব মালতীকে হারাইয়া উন্মত্তপ্রায়। করুণ সে দৃশ্য! কোথাও কোথাও দীর্ঘ সমাস ব্যবহারে ওজঃ গুণ দৃষ্ট হয়। তাঁহার শ্লোক-গুলিতে মোট চক্ৰিশ প্রকার ছন্দের পরিচয় পাই। প্রকৃতির ভীষণতা বর্ণনাতেও কবির দক্ষতা প্রশংসনীয়। শিক্ষাগত যোগাতার বর্ণনায় তাঁহার উক্তিটি প্রণিধান-যোগ্য – ‘শাস্ত্রেণ নিষ্ঠা সহজঃ বোধঃ প্রাগ্ভ্যামভাস্তত্ত্বা চ বাণী’ (৩১১)।

২। **মহাবীরচরিত** :—মহাবীরচরিত সম্ভবতঃ তাঁহার দ্বিতীয় রচনা। ইহা মাত্র অষ্টক সমাপ্ত। ইহাতে সীতার বিবাহ হইতে আরম্ভ করিয়া রাবণবধের পর অযোধ্যায় রামচন্দ্রের অভিষেক পর্যন্ত ঘটনার পরিচয় উদ্ঘাটিত হইয়াছে। ভবভূতি বাঙ্গালীর বর্ণিত ঘটনাস্রোতের কোন কোন অংশে অনেক পরিবর্তন করিয়াছেন। যেমন বিশ্বামিত্রের আশ্রমেই রাম ও লক্ষ্মণ সীতা এবং উর্মিলাকে দর্শন করেন। রাবণ সীতার পাণিপ্রার্থী হইয়া মিথিলায় দূত প্রেরণ করেন। দূতের প্রস্তাব গৃহীত হয় না এবং রাম হরধন্য ভঙ্গ করিয়া সীতাকে বিবাহ করেন। তখন হইতেই রাবণ রামচন্দ্রের সর্বনাশ সাধনে তৎপর। রাবণই পরশুরামকে রামের বিরুদ্ধে উত্তেজিত

করেন, শূর্ণপথাই ময়ূরা দাসীরূপে কৈকেরীকে প্রলুব্ধ করিয়া রামের বনবাসের ব্যবস্থা করায়। গোপনে বালিবধের ফলে রামের যে কলঙ্ক রামায়ণে দেখা যায়, এখানে ঘটনার বিবর্তনে রামচন্দ্রকে কবি মুক্ত করিয়াছেন। বিমানে অবোধায়া প্রত্যাভর্তনের পথে পূর্বস্বতি-জড়িত জনহান ও দণ্ডকারণের আলেখ্য ভবভূতির কাব্যলৌল্যেরে আমাদিগকে অভিভূত করে। ‘মহাবীরচরিত’ বীররসের নাটক। চরিত্রচিত্রণে ও ঘটনাগুলির সংঘাত-সমাবেশে দক্ষতার পরিচয় আছে। রামচন্দ্রের সুস্পষ্ট বীরোচিত নীতির পাশাপাশি রাবণের কুটিল চক্রান্তের কদর্বতা লক্ষণীয়। সঙ্জনগণের জ্ঞানের নিমিত্ত পুরাণ-পুরুষ রামচন্দ্র পৃথিবীতে অবতীর্ণ, ‘মহাবীর-চরিতের’ সেই উক্তিটি এইরূপ :

ইদং হি তত্ত্বং পরমার্থভাজাময়ং হি সাক্ষাৎ পুরুষঃ পুরাণঃ ।

ত্রিধা বিভক্তা প্রকৃতিঃ কিলৈষা ত্রাতুং ভূবি শ্বেন সতোহবতীর্ণা ॥

৩। **উত্তররামচরিত :** এই নাটকটিতে রামায়ণের উত্তরকাণ্ডের ঘটনার চিত্ররূপ দৃষ্ট হয়। কিন্তু কবি আপন মনের মাধুরী দিয়া নাটকটিকে এমন ভাবে রঞ্জিত করিয়াছেন যে ভবভূতির কাব্যশিল্প এখানে সর্বোচ্চ মহিমা লাভ করিয়াছে। ‘উত্তররামচরিত’ করুণরসের নাটক। করুণরসেই যে সফল রসের পর্বসমান—অন্তরের এই গভীর প্রত্যয় প্রকাশে কবি বলিয়াছেন—

‘একো রসঃ করুণ এব নিমিত্তভেদান্তিরঃ পৃথক্ পৃথগিব্যশ্রয়তে বিবর্তানু’ (৩.৪৭)।

সীতার চিন্তাবিনোদনের জন্য লক্ষণের ব্যবস্থায় রামচন্দ্রের জীবনবৃত্তান্ত চিত্রে নিবদ্ধ করা হইয়াছে। রাম, সীতা ও লক্ষণ সেই সব চিত্র দেখিতেছেন। প্রসন্ন-গম্ভীর বনরাজির সেই সব চিত্র দেখিয়া সহসা রাজপ্রাসাদের মধ্যেও সীতার প্রাণ বনভূমির জন্ত কাঁদিয়া উঠিল। সীতা সেই বনপ্রদেশে তপোবনে বেড়াইবার ও নদীজল-ধারায় স্নান করিবার সাধ জানাইলেন। সীতাপতির আদেশে লক্ষণ রথ প্রস্তুত করিলেন। গর্ভভরালসা সীতা চিত্র দেখিতে দেখিতে ভাববিজ্ঞের ক্লাস্তিতে রামচন্দ্রের বৃকে মস্তক রাখিয়া ঘুমাইয়া পড়িলেন। রামচন্দ্র সন্নেহে বলিলেন—‘ইয়ং গেহে লক্ষ্মীরিয়মমৃতবর্তিনয়নয়োরসাবস্থাঃ স্পর্শো বপুশি বহল-চন্দনরসঃ’ (১.৩৮)—‘ইনি গৃহের লক্ষ্মী, ইনি নয়নধুগলের অমৃতাজন-লেখা, আমার দেহে ইহার এই স্পর্শ অজস্র চন্দনরসের মতই সীতল।’ ঠিক এই সময় হুমুখ আসিয়া রামচন্দ্রকে জানাইলেন সীতাদেবী সখকে প্রজাবৃন্দের জনাপবাদ। অপাপবিদ্ধা শুদ্ধসীতা সীতার এই অপবাদে রামচন্দ্র বিস্ময়ে ও বেদনায় অভিভূত হইলেন। কিন্তু প্রজারঞ্জন তাঁহার কুলব্রত—তিনি অসহায়।

সংস্কৃত সাহিত্য—৫

দ্বিতীয় অঙ্কে বাম্পীকির শিষ্য আত্মেরী ও বনধেবতা বাসন্তীর বার্তালাপে প্রকাশ পায় যে রাম স্বর্ণসীতা পার্শ্বে রাখিয়া অশ্বমেধ যজ্ঞ করিতেছেন। ‘লোকান্তর-চরিত্ত রামচন্দ্র যজ্ঞ অপেক্ষা কঠোর, আবার কুশলের অপেক্ষাও কোমল।’

যজ্ঞাদপি কঠোরাপি সূদূনি কুসুমাদপি।

লোকান্তরাণাং চেতাংসি কো হু বিজ্ঞাতুমর্হতি ॥ (২.৭)

রামচন্দ্র যজ্ঞকর্মে অনধিকারী শূদ্র শত্ৰুককে শাস্তি দিবার জ্ঞাত দণ্ডকারণে উপস্থিত। সেই কঠোর কর্তব্য পালনে তিনি নিরুৎসাহ।

তৃতীয় অঙ্কের বিবরণে দেখি সীতার ছুই পুত্র বাম্পীকির নিকটে বিজ্ঞাশিক্ষায় রত। সীতা তমসার সহিত গোদাবরী তীরে চলিলেন। তিনি যেন বিরহব্যথার করুণমূর্ত্তি—‘করুণস্ত যুক্তিরিব বা শরীরিণী বিরহব্যথৈব বনমতি জানকী’ (৩.৪)। শত্ৰুকবধের পর পঞ্চবটীবনে রামচন্দ্র সমাগত। পূর্বস্মৃতি-বিজড়িত স্থানগুলি দেখিয়া বেদনায় কাতর রামচন্দ্র সীতার জ্ঞাত বিলাপ করিতেছেন, আর মূচ্ছিত হইতেছেন। সীতা ছায়াবর্ণপিণী হইয়া রামের প্রেমের গভীরতা উপলব্ধি করিতেছেন। রাম সীতার স্পর্শ অস্বস্তি করিলেও ভাগীরথীর বরে সীতা ছিলেন অদৃশ্য। এই দৃশ্যে রামের হৃদয়াবেগ, সীতার পতিনিষ্ঠা ও বিরহবেদনা এবং সেই করুণ রসের মিলিত উৎসারে পাষণ্ড গলিয়া যায়। চতুর্থ অঙ্কে বাম্পীকির আশ্রমে জনক ও কৌশল্যা উপস্থিত। লব অশ্বমেধের ঘোড়া ধরিয়াছেন। পঞ্চম অঙ্কে লক্ষ্মণের পুত্র সেনাপতি চন্দ্রকেতুর সহিত লবের যুদ্ধোত্তম। ষষ্ঠ অঙ্কে চন্দ্রকেতুর সহিত লবের ভীষণ যুদ্ধ—যাহা রামের উপস্থিতিতে বন্ধ হয় এবং রাম লব ও কুশের প্রশংসায় মুগ্ধ হন। লবের বীরত্ব, সৌজন্য ও শালীনতা কত হৃদয়গ্রাহী! সপ্তম অঙ্কে রামায়ণে বর্ণিত ঘটনা অবলম্বনে নাটক অভিনয়ের প্রসঙ্গে রাম, সীতা ও লব-কুশের মিলনে নাটকটির সমাপ্তি।

সমালোচনা : ‘উত্তররামচরিত’ ভবভূতির শ্রেষ্ঠ সাহিত্যকীর্ত্তি। নাটকটির অধিকাংশই রামসীতার হৃদয়ের করুণ ক্রন্দন উদ্বেল হইয়া উঠিয়াছে। যিনি আত্ম-ত্যাগ এবং বাহ্যিক জয়-জিত্রুবন পবিত্র—‘জগন্তি পুণ্যানি’ (১.৪৩), সেই রামচন্দ্র-প্রাণা জানকীর চরিত্রাশ্রয় রামচন্দ্রের অসহ। রামচন্দ্রের ভাগ্যদোষেই জীবনের এই বিফলতা। দুঃখভোগের জন্তই সেই জীবন—‘দুঃখসংবেদনাত্মৈর রামে চৈতন্ত-মাহিতম্’ (১.৪৬)। রামায়ণের সর্বগুণাধার রামচন্দ্র এক অধিতীয় ধর্মবীর—বহু বেদনার মধ্যেও আত্মসংবৃত্ত—‘অন্তর্গৃহ্যনব্যথাঃ’ (৩.১)। কিন্তু সীতাবর্জন-জনিত শোকের আবেগ ভবভূতির নাটকে রামচন্দ্রকে কখনও কখনও আবেগবিহীন

করিয়াছে। কবি আমাদের সম্মুখে বিরহবিধুর সন্তার এক যুঁতি উপহার দিয়াছেন। সীতার দুঃখে রামচন্দ্র ব্যাকুল। রামচন্দ্রের অশ্রুপ্লাবিত হৃদয়াবেগে সীতাও কাঁদিয়া বিহ্বল। ছায়াদৃশ্যের কল্পনায় রামসীতার প্রেমিক সন্তা আমাদের কাছে কেমন নিবিড়, কেমন অশ্রময়, কেমন অন্তরের সামগ্রী হইয়া উঠিয়াছে! এই দৃশ্বে রাম ও সীতার প্রেমাত্মির দুই করুণ প্রবাহ মিশিয়া কেমন এক হইয়া গিয়াছে। ‘উত্তররামচরিতে’ করুণ রসের অপূর্ব বর্ণনায় ‘অপি গ্রাণী রোদিত্যপি দলতি বজ্রস্ত হৃদয়ম্,’ (১.২৮)—পাষণ্ডও কাঁদিয়া উঠে, বজ্রও বিগলিত হয়। কারুণ্যং ভবভূতিরেব তনুতে—ইহা সার্থক উক্তি।

বাস্তবিকর আখ্যান বিয়োগান্তক। কিন্তু কবি তাঁহার অপূর্ব নাট্যভঙ্গিতে ইহাকে মিলনান্ত করিয়া তুলিয়াছেন। ডক্টর হুশীলকুমার দে বলিয়াছেন—‘It requires a considerable mastery of dramatic art to convert it from a real tragedy into a real comedy of happiness and reunion.’)

চরিত্রবিশ্লেষণের গৌরবও ভবভূতির কম নহে। বাসন্তী, আত্মীয়ী, লব প্রভৃতি চরিত্রও স্বকীয় বৈশিষ্ট্যে উজ্জ্বল। যদিও কবি মানবস্থলভ প্রেমিকসন্তার চিত্রণে নায়ক রামচন্দ্রকে আত্মকরণায় নিমগ্ন করিয়া তুলিয়াছেন, তবুও কঠোর কর্তব্যের নিষ্পাদনে তাঁহাকে দুর্বল করেন নাই। লোকোত্তর-চরিত্রের দুর্বোধ্যতার কথা বলিতে তিনি কুণ্ঠাবোধ করেন নাই। প্রজারঞ্জনর প্রয়োজনেই রামচন্দ্রের সীতাভ্যাগ, এবং ধর্মপালন-ব্রতেই শব্দকের শিরশ্ছেদ। করুণাময়ী সীতার চরিত্র-গরিমারতো তুলনাই নাই। তরুণ বলদৃষ্ট লবের চরিত্রে শালীনতা লক্ষণীয় সম্পদ।

‘উত্তররামচরিতের’ কাব্যসৌন্দর্য কোথাও কোথাও যুগপৎ সুন্দর চিত্রকল্প ও গভীর হৃদয়ভাবের ঘোঁষ ব্যঞ্জনার পরিচয় দেয়। নিম্নের শ্লোকটি লক্ষণীয়—

কিসলয়মিব মুগ্ধং বন্ধনার্দ্ধপ্রলুপ্তং
হৃদয়কুসুম-শোভী দারুণো দীর্ঘশোকঃ।
স্থপয়তি পরিপাণ্ডুকামমস্তাঃ শরীরং
শরদিজ ইব বর্মঃ কেতকী-গর্ভপত্রম্ ॥ (৩,৫)

—‘শরতের প্রচণ্ড তাপের মত অন্তরের পুষ্পশোভী নিদারুণ শোক বৃন্তছিন্ন কিসলয়ের মত সীতার পাণ্ডুর ও নীর্ণ দেহকে কেমন দ্রাব করিয়া দিয়াছে!’

ভবভূতির ‘উত্তররামচিত’ এবং আরও দুইখানি নাটকের সাধারণ পৰ্বা-লোচনায় বলা যায় যে ভাবগভীর বিষয়ের বর্ণনায় ভাষা ও ভাবের সমন্বয় চমৎকার তাৎপর্ষের পরিচয় দেয়। উহাতে সমাসপ্রয়োগের আধিক্য ও ভঙ্গ্য-ভঙ্গের প্রভাব

স্থাপ্ত। কিন্তু সুকুমার ভাবের বর্ণনায় অল্প কথায় কেমন লালিতমধুর উক্তি—

কিমপি কিমপি মন্দং মন্দমাসক্তিযোগা-

দবিরলিতকপোলং জল্পতোরক্রমেণ।

অশিখিলপরিরম্ভ-ব্যাহৃত্তৈকৈকদোষণে-

রবিদ্বিতগতবামা রাজিরেব ব্যরংসীৎ ॥ (উত্তর : ১, ২৭)

বর্ণধ্বনির দ্বারা অর্থের প্রতিক্ষণি খুবই হৃদয়গ্রাহী। ভবভূতির শিখরিণী ছনের বেদনার আবেগ নদীজলধারার মতই প্রাবল জাগায়—‘ভবভূতে: শিখরিণী নিরগল-করঙ্গিণী’। ‘মালতীমাধবে’ প্রেমের মধ্যে যৌবনের আবেগ থাকিলেও উহা উদ্দাম নহে। ‘উত্তররামচরিতে’ রাম-সীতার প্রেম তো একেবারে আলোকিক প্রেমের মর্যাদায় উন্নীত, উহা অধিতীয় বস্তু, সুখদুঃখ সকল অবস্থাতেই একরূপ—‘অতীতং সুখদুঃখয়োঃসুখং সর্বাস্ববস্থায় যৎ’ (উত্তর, ১.৪০)। মহাবীরচরিতের বীররসও কম উপভোগ্য নহে।

ভবভূতির নাটকে হাস্যরসের অবতারণা খুবই কম। তিনি করুণ রসের কবি। তাই বিদূষকের ভূমিকা নাট্যে অল্পপস্থিত। কালিদাস যেমন আদিরসের অধিতীয় কবি, ভবভূতি তেমনি করুণরসের অধিতীয় কবি। নাট্যকলার দক্ষতা অপেক্ষা ভবভূতির নাটকে কাব্যকলার গৌরবই সমধিক।

প্রকৃতির সহিত মানবমনের সহমর্মিতাও ভবভূতির নাটকে অল্পভূত হয়। তবে কালিদাস বহিঃপ্রকৃতির সুসুন্দর রূপের মাদুরী বর্ণনাতেই আগ্রহী। ভবভূতি কিন্তু উগ্র, উৎকট বা ভয়ানক রূপের বর্ণনাতেই সিদ্ধহস্ত। ‘মালতীমাধবের’ দশাননদৃশ সত্যই ভয়ঙ্কর।

॥ বিশাখদত্ত ॥

মুদ্রারাক্ষস-নাটকের বৈশিষ্ট্য : কালিদাসের পরবর্তী যুগে দৃশ্যকাব্যের ইতিহাসে বিশাখদত্তপ্রণীত মুদ্রারাক্ষস নাটকটি এক নূতন ধারার প্রবর্তন করে। ইহাতে গতানুগতিক প্রণয়কাহিনী স্থান পায় নাই। স্ত্রীচরিত্রও নাই বলিলেই চলে। তবুও কচির দরবারে মুদ্রারাক্ষস সমাদৃত, এবং উহাতে লেখকের কৃতিত্বই প্রকাশ পায়। কেহ কেহ বলেন, ‘দেবীচন্দ্রগুপ্ত’ তাঁহার লেখা।

কাব্যপরিচিতি : গ্রন্থাঙ্কে হজ্জধারের বিবরণে জানা যায় যে কবির নাম বিশাখদত্ত, পিতার নাম ভাস্কর দত্ত এবং পিতামহ বটেস্বর দত্ত। কোন কোন পাণ্ডুলিপিতে পিতার নাম পৃথু বলা হইয়াছে। তাঁহার পিতা মহারাজ এবং পিতামহ

সামন্ত বলিয়া অভিহিত। তাঁহার নাটকে—ভরতবাক্যে চন্দ্রগুপ্তের যে উল্লেখ আছে, অনেকে মনে করেন কালিদাসের নামের সহিত জড়িত দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্তই তিনি (৩১৫—৪১৩ খ্রীষ্টাব্দ)। কেহ কেহ বলেন কবি সম্ভবতঃ কান্তকূজের মৌখরী বংশের অবন্তিবর্মার সময়ে সপ্তম শতাব্দীর প্রথমদিকে বর্তমান ছিলেন। শেষে ভরতবাক্যে কোন কোন পুস্তকে অবন্তিবর্মার নামও পাওয়া যায়। ইহাতে স্নেহ শব্দের উল্লেখ আছে। তেলাঙ্গ (Telang) বলেন অষ্টম খ্রীষ্টাব্দে যে মুসলমান আক্রমণ হয়, স্নেহ শব্দে তাহার ইঙ্গিত আছে। পাটলিপুত্রের যে-বর্ণনা নাটকটিতে পাই, উহাতে মনে হয় তখন উহা সমৃদ্ধ ছিল। বৌদ্ধধর্মও তখন উন্নতির শিখরে ছিল। বেশীর ভাগ পণ্ডিতগণ ‘মুদ্রারাক্ষসকে’ বর্ষ বা সপ্তম শতাব্দীর রচনা বলিয়া মনে করেন।

মুদ্রারাক্ষস : মুদ্রারাক্ষস সপ্তাঙ্গ দৃশ্য কাব্য। রাজনীতির জটিলতাকে কেন্দ্র করিয়া নাটকটি রচিত। দুই পরস্পর-প্রতিদ্বন্দ্বী চরিত্রের প্রতিযোগিতা ও ঘটনার ঘাতপ্রতিঘাত নাটকটিকে আকর্ষণীয় করিয়াছে। রাজনীতির দ্বন্দ্বের রাক্ষস ও চাণক্য—এই দুই প্রধান প্রতিযোগী চরিত্র। নন্দবংশের বিখ্যাত ও প্রভুভক্ত অমাত্যের নাম সুবুদ্ধিশর্মা। যুদ্ধে তিনি রাক্ষসের জায় পরাক্রান্ত, তাই রাক্ষস নামে খ্যাত। চন্দ্রগুপ্তের বিখ্যাত মন্ত্রী কূটবুদ্ধি ব্রাহ্মণ চাণক্য। তাঁহারই বুদ্ধিবলে নন্দবংশের পরাজয় হয়। মন্ত্রী রাক্ষস মলয়কেতু নামক এক স্নেহ সামন্তকে সিংহাসনে বসাইতে চাহেন। কিন্তু চাণক্য চাহেন রাক্ষসকে জয় করিয়া তাঁহাকে চন্দ্রগুপ্তের মন্ত্রীর পদে বসাইবেন। সেই উদ্দেশ্যে সিদ্ধির জন্য সাম, দান ভেদ, দণ্ড প্রভৃতি যত কূটনৈতিক কৌশল ও চরবৃত্তির সম্বল চাণক্যের ছিল,—সব অল্পই তিনি প্রয়োগ করেন। পক্ষান্তরে রাক্ষসও সাধ্যমত রাজনীতির কৌশল প্রয়োগ করেন। কিন্তু সেই কূটনীতির প্রয়োগকুশলতার দ্বন্দ্বের চাণক্যই জয়ী হন।

নন্দবংশের শেষ রাজা সর্বার্থসিদ্ধি চন্দ্রগুপ্তের নিকট পরাজিত হইয়া বনে পলায়ন করেন এবং চাণক্যের গুপ্ত ঘাতকের হাতে নিহত হন। সর্বার্থসিদ্ধির মন্ত্রী রাক্ষস স্নেহ রাজা মলয়কেতুকে সেই শূন্য রাজপদে বসাইতে চাহেন। কিন্তু চাণক্যের কূট কৌশলে রাক্ষসের নামাঙ্কিত মুদ্রা ও জাল দলিলের সাহায্যে রাক্ষসের বিরুদ্ধেই মলয়কেতুর অবিশ্বাস জন্মে। মূল ঘটনাটি এইরূপ :

বণিক চন্দনদাস রাক্ষসের বন্ধু। রাক্ষসের জী পুত্র সেই বণিকের গৃহেই ছিলেন। গুপ্তচরের সাহায্যে চাণক্য উহা জানিতে পায়েন এবং চন্দনদাসের গৃহদ্বারে রাক্ষসের নামাঙ্কিত যে আংটিটি গুপ্তচর পায়, উহাও সে চাণক্যকে দেয়।

চন্দ্রগুপ্ত কোমুদী-মহোৎসবের আদেশ দেন, কিন্তু চাণক্য উহা নিষেধ করেন। ফলে উভয়ের মধ্যে কৃত্রিম কলহ হয়। রাক্ষস তখন মলয়কেতুকে যুদ্ধে উৎসাহিত করেন। কিন্তু ইতিমধ্যে চাণক্যের ব্যবস্থায় রাক্ষসের মূত্রাক্তিত দলিল মলয়কেতুর হাতে পড়ে। মলয়কেতু রাক্ষসকে ত্যাগ করেন। চন্দ্রমদাসকে শূলে চড়ান হইবে বলিয়া ঘোষণা করা হয়। অকৃত্রিম বন্ধুপ্রীতির প্রেরণায় রাক্ষস আত্মসমর্পণ করিয়া চন্দ্রগুপ্তের মন্ত্রিত্ব গ্রহণ করেন। মৃত্যু গৃহীতঃ রাক্ষসঃ যশ্বিন্ নাটকে—ইহাই নামের অর্থ।

চুই রাজনীতিক ধুরন্ধরের কূটনৈতিক কৌশলের প্রয়োগপরম্পরা ও ঘটনা-প্রবাহ আমাদিগকে বিস্ময়ে হতবাক করিয়া দেয়। চাণক্য ও রাক্ষস, চন্দ্রগুপ্ত ও মলয়কেতু—এই সব প্রতিযোগী চরিত্র। চাণক্যের আত্মপ্রত্যয়, কুশাগ্রবুদ্ধি, মন্ত্র-গুপ্তি ও ফলসিদ্ধির লক্ষ্যে উপায়-প্রয়োগের নৈপুণ্য কবি স্থলরভাবে দেখাইয়াছেন। রাক্ষসের বুদ্ধিকৌশল থাকিলেও তাঁহার চরিত্রে প্রভুভক্তি, বন্ধুপ্রীতি প্রভৃতি হৃদয়-বৃত্তির দুর্বলতা রাজনীতির স্বার্থে শেষ পর্যন্ত তাঁহার পরাভবই ডাকিয়া আনে। কিন্তু মানবিকতার দাবীতে রাক্ষসই আমাদের অধিক সহানুভূতি লাভ করে। বীররস-মণ্ডিত এই নাটকটিতে কোটিল্যের অর্থশাস্ত্রের প্রভাব সমধিক। রাজনীতির বাস্তব ঘটনার বিবরণে কাব্যকলা প্রকাশের অবসর অল্প হইলেও কবির ঘটনা-বিজ্ঞান ও চরিত্রচিত্রণের দক্ষতা প্রশংসনীয়। শরৎ বর্ণনা বা কুসুমপুরের উত্থান বর্ণনায় প্রকৃতির সৌন্দর্যের দিকেও কবির মুগ্ধ দৃষ্টি ছিল সন্দেহ নাই। অর্থবহ শক্তি লক্ষণীয়—‘চীয়েতে বালিশস্তাপি সংক্ষেত্রপতিতা কৃষিঃ’, ‘ন হি সর্বঃ সর্বং জানাতি!’ আত্মস্ব কূটনৈতিক ঘটনাবিন্দুকে কেন্দ্র করিয়া এমন সার্থক নাটক রচনা সংস্কৃত সাহিত্যে অবশ্যই অনন্তসাধারণ।

পরবর্তী কালেও মুরারি, রাজশেখর, কৃষ্ণমিশ্র প্রভৃতির নানাবিধ নাটক লিখিত হয়। কৃষ্ণমিশ্রের ‘প্রবোধচন্দ্রোদয়’ প্রতীক নাটক (allegorical drama) উহাদের আলোচনা পাঠ্য-বহির্ভূত, অতএব উহা এখানে অপ্রাসঙ্গিক।

অনুশীলনী

- ১। সংস্কৃত সাহিত্যে নাটকের উৎপত্তি আলোচনা কর।
- ২। ভাসসমস্তার আলোচনা কর।
- ৩। ভাসের নাটকগুলির সংক্ষিপ্ত বিবরণ সহ ভাসের কৃতিত্বের পরিচয় দাও।
- ৪। কালিদাসের শ্রেষ্ঠ নাটক কি? উহার সম্বন্ধে আলোচনা কর।
- ৫। শূঙ্গের মুগ্ধকটিক নাটকের বৈশিষ্ট্যের আলোচনা কর।
- ৬। ভবভূতির উত্তররামচরিতের ঘটনা ও বৈশিষ্ট্য কি আলোচনা কর।
- ৭। সংক্ষিপ্ত বিবরণ দাও : মালবিকাগ্নিমিত্র, মালতীমাধব, বিক্রমোর্ধ্বসীম, মৃত্যুঞ্জয়স।

॥ পঞ্চম অধ্যায় ॥

গল্পসাহিত্য

গল্পসাহিত্যের সূচনা ও বিকাশের ধারা—ভারতীয় সংস্কৃতির ইতিহাসে কথা-সাহিত্যের এক বিশিষ্ট স্থান আছে। গল্প শুনিবার জন্ত মানবমনের আগ্রহ চিরকালের। উহা মানুষের সহজাত প্রবৃত্তি। এই আগ্রহের ফলে প্রাচীন কাল হইতেই ভারতবর্ষে গল্পকথার উদ্ভব হইয়াছে। মানুষ শিশুকাল হইতেই প্রকৃতি ও সমাজের পরিবেশের সঙ্গে পরিচিত হয়। আমাদের গৃহপ্রাঙ্গণে ও পথে প্রান্তরে পশুপক্ষী বা যাহা কিছু তুচ্ছ ও নগণ্য, অথচ যাহাদের সহিত আমাদের নিকট পরিবেশের সম্পর্ক, শিশুর মনের উপর তাহাদের প্রভাব কম নহে। তাই মাতৃকোড়ে অথবা গল্পের আসরে শিশুরা পশুপক্ষী বা রূপকথার বিচিত্র কাহিনী শুনিয়া কতই না মুগ্ধ হয়! আবার, গল্প বলিবার ভঙ্গিই গল্প শুনিবার সেই আগ্রহকে আরও আকর্ষণীয় করিয়া তোলে। বালকবালিকার কল্পনারাজ্যে কথা ও উপকথার রহস্যধন মায়ার আকর্ষণ যেন একটা স্বপ্নজাল সৃষ্টি করে। তাহারা আনন্দে বিভোর হয়। শুধু শিশুচিন্তা কেন, গ্রাম ও নগরের অধিবাসী সকলবয়সী মানুষের মধ্যেই গল্পলোলুপ শিশুচিন্তা যেন চির-জাগরুক আছে। আমাদের সম্ভ্রান্ত ও বিড়ম্বিত জীবনযাত্রায় সেই সব নানাবৈচিত্র্যের কথা, উপকথা ও কথানকের গল্পগুলিতে শান্তির স্নিগ্ধ প্রলেপ খুঁজিয়া পাই। **চিন্তাবিনোদন** ও অবসরধাপনের প্রয়োজনেও সেই সব গল্পসাহিত্যের মূল্য কম নহে।

বেদ, পুরাণ, রামায়ণ, মহাভারতে কত কাহিনীই আমরা শুনিয়াছি। কবি ও নাট্যকার তাঁহারাও নব নব ভঙ্গিতে সেই সব কাহিনীগুলিকে কাব্যশিল্পে বৈচিত্র্য-মণ্ডিত করিয়াছেন। আবার, পশুপক্ষী এবং মানুষের গল্পগুলির মধ্যে শিক্ষার উপযোগী রীতি, নীতি ও জীবনের অভিজ্ঞতার ঘনিষ্ঠ সংযোগও দেখা যায়। কত সহজ ও সুন্দর ভাবে এক একটি গল্পের পরিণতির মধ্যে বাস্তব জ্ঞান এবং ধর্ম, অর্থ প্রভৃতি নীতির উপদেশ মণিদীপের মত উজ্জ্বল হইয়া উঠে। বালক-বালিকার স্বপ্নমার চিন্তে উহা স্বপ্নভীর প্রভাব বিস্তার করে।

গল্পসাহিত্যের অন্তর্গত কথাশ্রেণীর মধ্যে দুইটি বিভাগ উল্লেখযোগ্য। একটি পশুপক্ষীর গল্প, আর একটি মানুষের গল্প। তবে সংস্কৃত উপাখ্যানসাহিত্যে সর্বত্র এই সীমারেখা রক্ষিত হয় নাই। কেহ কেহ গল্প-সাহিত্যকে তিন ভাগে বিভক্ত করেন :—(১) পশুপক্ষী অবলম্বনে রচিত নীতিকথা, (২) মানুষ, গন্ধর্ব বা দৈত্যাদি অবলম্বনে রচিত রূপকথা, এবং (৩) জনপ্রিয় লোককথা।

অনপ্রিয় লোককথা প্রাচীন লোকসমাজে প্রচলিত ছিল। যেমন বৌদ্ধ সম্প্রদায়ের মধ্যে জাতক এবং অবজ্ঞান, ও জৈনদের মধ্যে কথালক রূপে অনেক গল্প গড়িয়া উঠে। লৌকিক সংস্কৃতির গল্পসাহিত্যে কথা ও আখ্যায়িকা—এই দুই শ্রেণীর বিভাগ দেখা যায়। আখ্যায়িকা ঐতিহাসিক ঘটনার কাহিনী এবং কথা নিছক কবিকল্পনা। কিন্তু সেই কথা ও আখ্যায়িকা অনন্ত গল্পকাব্যের দুই সমৃদ্ধ রূপ।

অভিজ্ঞতার নিরিখে জন্তু, জানোয়ার ও পশুপক্ষীর বিচিত্র আচরণের চরিত্রগত বৈশিষ্ট্য মাহুঘের কাছে ধরা পড়ে। শৃগালের ধূর্ততা, কুকুরের প্রভুভক্তি, কাকের চতুরতা, গাধার নিবুদ্ধিতা, বানরের চঞ্চলতা, সর্পের ক্রুরতা, ব্যাঘ্রের হিংস্রতা,—মাহুঘের জগতে উপমার বস্তু। কাজেই মাহুঘের জগতের মত জীবজন্তুর জগতেও সেই সব ভাবধারার প্রতিফলনে এবং উহাদেরই সাহায্যে দৃষ্টান্ত যোজনায় গল্প-কাহিনীর রূপকল্প কালে সজীব হইয়া উঠে।

পশুপক্ষীর দৃষ্টান্তে উপদেশ দিবার রীতি অত্যন্ত প্রাচীন। ঋগ্বেদে মহুমৎশ্রু-কথা এবং ভেকসূক্ত দেখা যায়। ‘ছান্দোগ্য উপনিষদে’ রহস্যময় উদ্‌গীথ অংশে কুকুরের এক আখ্যান আছে। রামায়ণেও কিছু নীতিকথার উল্লেখ আছে। মহাভারতে বিদুর এক পক্ষীর গল্প বলেন, যে সোনার ডিম প্রসব করিত। এই ভাবে সেখানে সেই ধূর্ত মার্জারের গল্প পাই যে সাধুতার ভানে যুধিষ্ঠিরকে প্রবঞ্চিত করে, এবং সেই ধূর্ত শৃগালের কথাও পাই—যে তাহার মিত্র ব্যাঘ্র হস্তী প্রভৃতি সকলেরই অজিত লভ্যাংশ একাই উপভোগ করে। মার্জার, যুধিষ্ঠির, নকুল ও উলূকের কথাটিতে দুই শত্রুর সহাবস্থান নীতির উজ্জল রাজনৈতিক দৃষ্টান্ত দৃষ্ট হয়। পুরাণেও অনেক নীতিগর্ভ কথা দৃষ্ট হয়। খ্রীষ্টপূর্ব তৃতীয় শতকে বারহুত (Barhut) স্থানে বহু নীতিকথার নাম দেখা যায়। মহাভাষ্যে ‘অজারুপাণীয়,’ তথা ‘কাকতালীয়,’ ‘অহিনকুল,’ ‘কাকোলুক’—এই সব ধরনের জন্মজাত শত্রুতার লোকোক্তি পরিচয় পাই। উহা হইতে অবশ্যই মনে করা যায় যে প্রাচীন ভারতেও গল্পসাহিত্যের ঐতিহ্য ছিল। উদয়ন-কথারসে ভরপুর অবজ্ঞানপদের গ্রামবুদ্ধদের কথা কালিদাস ‘মেঘদূতে’ বলিয়াছেন। গুণাঢ্যের অন্ত্যুত্থা বৃহৎকথা অনন্ত গল্পের মণিখনি। কিন্তু গল্পের রূপকথার মত গুণাঢ্যের মূল ‘বৃহৎকথাও’ রহস্যলোকে অন্তর্হিত হইয়াছে। তবে পরবর্তী কালের কাশ্মীরীয় প্রতিক্রমের মধ্যে উহার ঐতিহ্য বিদ্যত হইয়াছে।

॥ পঞ্চতন্ত্র ॥

পঞ্চতন্ত্রের বিবরণ : নীতিকথারূপ গল্পসাহিত্যের সর্বপ্রাচীন মহৎমণ্ডিত গ্রন্থ পঞ্চতন্ত্র। ইহা এক মহান শিল্পীর সৃষ্টি। ইহার রচয়িতা ছাত্রসমাজে লক্ষকীৰ্ত্তি বিষ্ণুশর্মা। দাক্ষিণাত্যের মহিলারোপ্য নগরের রাজা অমরশক্তির পুত্রগণের নীতিশিক্ষা ও বাস্তববুদ্ধি উন্নয়নের প্রয়োজনে ইহা রচিত। ইহাতে মূল গল্পের কাঠামোর মধ্যে অনেকগুলি ছোট ছোট গল্পের সন্নিবেশ করা হইয়াছে। ছোট গল্পগুলিও স্বয়ংসম্পূর্ণ ও বিচিত্রতাপূর্ণ। প্রত্যেক গল্পের নীতিটি সহজ সুন্দর হৃদয়গ্রাহী শ্লোকে অভিব্যক্ত। গল্পের এক একটা চরিত্র তাহাদের নিজ নিজ বক্তব্যের সমর্থনে শ্লোক উল্লেখ আর একটি গল্পের অবতারণা করিয়াছে। এই ভাবে ক্রমিক ধারায় গল্পের জাল বোনা হইয়াছে। নীতিশিক্ষার এমন সহজ, সুন্দর ও সার্থক শিল্পের সমাবেশ অতুলনীয় সন্দেহ নাই। কথোপকথন চমৎকার, সংক্ষিপ্ত অথচ সারগর্ভ। ভাষা সরল, বর্ণনা ও সংলাপ—কিছুই সমাসের বাহুল্যে পীড়িত নহে। ভাষার স্বচ্ছ ও সাবলীল ভঙ্গি লক্ষণীয়। পরিমিতিবোধ উল্লেখযোগ্য।

বিষ্ণুশর্মার ঐতিহাসিক পরিচয় আমরা জানি না। কিন্তু ‘পঞ্চতন্ত্র’ সেই লেখক এক অসাধারণ গল্পশিল্পী ছিলেন সন্দেহ নাই। লেখক শিক্ষকের ভূমিকা গ্রহণ করিয়াছেন সত্য, কিন্তু তাহার বাগ্‌ভঙ্গিতে চটুল পরিহাস ও কৌতুকের অভাব নাই। বস্তুনিরপেক্ষ ভাবরাজিকে তিনি চক্ষু, পুচ্ছ ও পক্ষপুটে সাজাইয়াছেন। তাহাদের দিয়া কথা বলাইয়াছেন। তাহাদের মধ্যে মানবচরিত্রের দোষ গুণ সব কেমন সুন্দরভাবে ফুটাইয়া তুলিয়াছেন। লেখকের সজীবনী যাদুস্পর্শে অবাস্তবে যেন প্রাণপ্রতিষ্ঠা হইয়াছে। অলীক হইয়া উঠিয়াছে মূর্ত, প্রত্যক্ষ ও যেন নাটকীয় চমৎকারিতায় সমৃদ্ধ ও জীবন্ত।

এখনও সমাজে ধূর্ত মার্জারের মত লোক না আছে তা নয়—যাহারা ধর্মের ভান করিয়া প্রবঞ্চনা করে। সেই তপস্বী বিড়ালের বর্ণনায় কি সুন্দর ভঙ্গি—

‘অত্রান্তরে তীক্ষ্ণদংষ্ট্রো নামারণ্যমার্জারন্তয়োবিবাদঃ শ্রদ্ধা মার্গাসন্নঃ নদীতট-
মাসান্ন কৃতকুশোপগ্রহো নিমীলিতনয়ন উৰ্ব্ব্বাহরধপাদস্পৃষ্টভূমিঃ শ্রীশ্রুধাভিমুখ
ইমাং ধর্মোপদেশনাম্ অকরোৎ—অহো অসারোহয়ং সংসারঃ।’ (পঞ্চতন্ত্র ৩.২)

পাঁচটি প্রসঙ্গ লইয়া ইহা রচিত : (১) মিত্রভেদ, (২) মিত্রপ্রাপ্তি, (৩) কাকো-
লুকীয় বা সন্ধিবিগ্রহ, (৪) লক্ষপ্রণাশ ও (৫) অপরীক্ষিতকারক। উক্ত হয়—

সকলার্থশাস্ত্রসারং জগতি সমালোক্য বিষ্ণুশর্মদম্।

তন্ত্রৈঃ পঞ্চভিরেতচ্চকার সমনোহরং শাস্ত্রম্॥

‘মিত্রলাভ’ নামক প্রথম তন্ত্রে বাইশটি গল্পের সমাবেশ আছে। ইহার মূল গল্পের চরিত্র দমনক ও করটক দুই শৃগাল, পিঙ্গলক নামে সিংহ এবং সঞ্জীবক নামে বুঘভ। হঠাৎ বনমধ্যে সঞ্জীবক উপস্থিত হওয়ায় তাহার অন্তত শব্দে ভীত হইয়া সিংহ বিস্ময় হয়। শৃগাল দুইটি তাহাদের পদমর্যাদা ফিরিয়া পাইবার জন্য উত্তোষী হয়। দুইবুদ্ধি দমনক এই সুযোগে সিংহের সঙ্গে সঞ্জীবকের মিত্রতা করাইয়া দেয়। কিন্তু ফল হইল বিপরীত। সিংহের প্রস্রাবে সঞ্জীবকই সর্বেসর্বা হইয়া উঠিল। দমনক তখন বেশ ফন্সী করিয়া নানা ছলে উভয়ের মধ্যে ভেদবুদ্ধি জাগাইয়া তোলে। ফলে উভয়ের মধ্যে যুদ্ধ হয় এবং পিঙ্গলকের আক্রমণে সঞ্জীবক নিহত হইল। দমনক পশুরাজের মন্ত্রিপদ লাভ করিল। এই গল্পে সাম, ভেদ প্রভৃতি প্রাসঙ্গিক রাজনীতির অনেক কথাই আছে। মূল গল্পের কাঠামোর মধ্যে আরও অনেক উপাদেয় গল্প আছে। অব্যাপারে হস্তক্ষেপ করায় কিলোংপাটা বানরের দুর্দশা, কাকের বাচ্চা খাইয়া ফেলায় সোনার হারের স্ত্রে কেউটে সাপের প্রাণনাশ, কাকড়ার কামড়ে অতিলাভী বকের প্রাণহানি, শশকের বুদ্ধিবলে মদোন্নত সিংহের কুপজলে নিপতিত হইয়া মৃত্যু, তুলাদণ্ড কিরিয়া পাইতে জীর্ণধনের শঠে শাঠ্য নীতির সার্থকতা—এমন সব সুন্দর সুন্দর গল্প কতই না মনোজ্ঞ!

দ্বিতীয় তন্ত্রটির নাম ‘মিত্রপ্রাপ্তি’। ইহাতে গল্প মোট ছয়টি। তৃতীয় তন্ত্রটি ‘কাকোলুকীয়’ বা সন্ধিবিগ্রহ অবলম্বনে রচিত। কাক ও পেচকের মধ্যে বৈরিতা বশতঃ আত্মরক্ষার ব্যবস্থাকল্পে মন্ত্রীদেবর সঙ্গে বিহগরাজ কাকের পরামর্শে বিজ্ঞ মন্ত্রীরা কতই না উপদেশ দিল। সন্ধি, বিগ্রহ, স্থান, আসন, সংশ্রয় ও বৈধীভাব—এক একজন মন্ত্রী এক একটা অভিমত দিল। অবস্থা অসুসারেই সিদ্ধান্ত কর্তব্য—শেষে বিজ্ঞানসম্মত সেই পথ গৃহীত হয়। ইহাতে চারিটি গল্প দৃষ্ট হয়। ‘লক্ষপ্রণাশতন্ত্রে’ বোলটি এবং শেষের ‘অপরীক্ষিতকারক’ তন্ত্রটিতে পনেরটি ছোট ছোট গল্প নিবদ্ধ। বিষয়বুদ্ধি, রাজনীতি ও বাস্তব জীবনের অভিজ্ঞতার নিরিখে সহপদেশ দানের শুভবুদ্ধিতেই পঞ্চতন্ত্রের পরিকল্পনা। উদ্দেশ্য সিদ্ধির উপায় হিসাবে ভেদনীতি, শঠতা প্রভৃতি স্থান পাইলেও অধর্মের চরম ফল যে মহতী বিনষ্টি, উহা জানাইতে লেখক ভুলেন নাই। পাপবুদ্ধি-ধর্মবুদ্ধি কথার গল্পটি তাহার প্রকৃষ্ট উদাহরণ। লেখকের এই প্রত্যয় নিম্নের শ্লোকটিতে কেমন সুন্দরভাবে ফুটিয়া উঠিয়াছে—

নরাধিপা নীচমতাহুবাভিনো বৃধোপদিষ্টেন পথা ন যাস্তি যে।

বিশস্তি তে দুর্গম-মার্গনির্গমং সমন্তসদাধমনর্ষপঙ্করম্ ॥

নানা সংস্করণঃ গল্পসাহিত্যের ইতিহাসে ‘পঞ্চতন্ত্রের’ নাম সর্বপ্রথম উল্লেখযোগ্য। ভারতের বাহিরেই প্রায় পঞ্চাশটি ভাষায় ইহার অনুবাদ হইয়াছে। এপর্যন্ত ২৫০ সংস্করণ প্রকাশিত হইয়াছে। পঞ্চতন্ত্রের মূল আদিরূপটি আমাদের অজ্ঞাত। তন্ত্রাখ্যায়িকার নামে ‘পঞ্চতন্ত্রের’ এক কান্টারী প্রাচীন সংস্করণ ছিল। পল্লবী সংস্করণটি অধুনা লুপ্ত। কিন্তু উহা হইতে সিরিয়া ও আরবী ভাষায় কল্পিত রূপে মূলের কথা জানিতে পারা যায়। পরবর্তী কালে জিনপতি সুরির শিষ্য খেতাবর জৈন পূর্ণভদ্র পঞ্চাখ্যানক নামক এক সংস্করণ প্রকাশ করেন। ষাটশ খ্রীষ্টাব্দে দক্ষিণ-ভারতীয় আর একটি সংস্করণ প্রকাশ পায়। উত্তরপশ্চিম ভারতেও একটি প্রচলিত ছিল। উত্তর-পশ্চিম ভারতের সেই সংস্করণটি মনে হয় গুণাঢ্যের বৃহৎকথায় প্রক্ষিপ্তরূপে স্থান পায়। কারণ ক্ষেমেস্তের ‘বৃহৎকথামঞ্জরী’ এবং সোমদেবের ‘কথাসরিংসাগরে’ উহা দৃষ্ট হয়। নেপালীয় রূপের কথাও জানা যায়।

‘পঞ্চতন্ত্রের’ প্রথম পল্লবী ভাষায় অনুবাদ করান বাদশাহ খসরু অনুশের ওয়ান খা (১৩১—১৩৯খ্রীঃ)। ইহার সিরিয়াক (Syriac) রূপটির নাম হয় ‘কলিলহ্ উদমনহ্,’ আরবীয় রূপটির নাম ‘কলীলহ্ দ্বিমনহ্’ (৭৫০ খ্রীঃ)। মনে হয় এই রূপান্তরের সময় ‘পঞ্চতন্ত্রের’ নাম ছিল ‘করটক-দমনক,’ এই গল্পটি প্রথমতন্ত্রেই অন্তর্ভুক্ত। সুলতান মামুদ সবুজগীনের জগৎ কবি রুদ্দাউ ফার্সী পণ্ডে উহা অনুবাদ করেন। আকবরের সভাসদ আবুল ফজল ‘আয়ার দীনেশ’ নামে উহার অনুবাদ ও ভাষ্য প্রকাশ করেন। একাদশ শতকে গ্রীক, এয়োদশ শতকে লাতিন, পরে জার্মান এবং ষোড়শ শতকে ইতালীয় ভাষায় অনুবাদ হয়। ‘পঞ্চতন্ত্রে’ অর্থশাস্ত্রের প্রভাব লক্ষণীয়। ইহাতে দীনার মূল্যের উল্লেখ আছে। অনেকে ইহা দ্বিতীয় হইতে তৃতীয় খ্রীষ্টাব্দের নিকটবর্তী কোন সময়ের লেখা মনে করেন।

পঞ্চতন্ত্রের কথারস্ত্রে দাক্ষিণাত্যের উল্লেখ থাকায় কেহ কেহ মনে করেন লেখক দাক্ষিণাত্যের অধিবাসী ছিলেন। ‘তন্ত্রাখ্যায়িকার’ জৈন সংস্করণে দাক্ষিণাত্যের ঋগ্মুক পর্বতের উল্লেখ আছে। কিন্তু পঞ্চম তন্ত্রে গোড় দেশের নামও আছে। হাটেল মনে করেন লেখক কান্টারীর লোক। নিশ্চিত কিছু বলা যায় না। তবে পুষ্কর, প্রয়াগ, বারাণসী প্রভৃতি তীর্থক্ষেত্রের উল্লেখ ইহাতে আছে।

অধ্যাপক বেনফে (Benfey), উইল্কিন্স, এডার্টন (Edgerton), ব্যুলান্ড, হাটেল প্রভৃতি পাশ্চাত্য পণ্ডিতগণ ‘পঞ্চতন্ত্র’ ও ‘হিতোপদেশ’ সম্বন্ধে অনেক গবেষণা করিয়াছেন। ভারত হইতেই যে পশুপক্ষীর গল্পের ধারা গ্রীস প্রভৃতি দেশে প্রসৃত হয়—ইহাই অধিকাংশের মত, যদিও ইহার বিপরীত মতও আছে।

॥ কথাসরিৎসাগর ॥

মূলের সূচনায় বৃহৎকথা : জনপ্রিয় লোককথার প্রাচীনতম সংগ্রহ গুণাঢ্যের বৃহৎকথা। মূল বৃহৎকথা এক লক্ষ শ্লোকে এবং পৈশাচী প্রাকৃতে রচিত হয়। মূল গ্রন্থ আজ পর্যন্ত আবিষ্কৃত হয় নাই। কাশ্মীরের জনশ্রুতি অনুসারে ইহা শ্লোকে নিবদ্ধ ছিল, কিন্তু দণ্ডীর কাব্যাদর্শ হইতে জানা যায় উহা গদ্যময় কথা—‘অন্তুতার্থী বৃহৎকথা’। ‘বৃহৎকথালৈরিব’—এই উক্তিতে স্তবজ্ঞ এবং পরে বাণভট্টও ‘বৃহৎকথার’ উল্লেখ করিয়াছেন—‘হরলীলেব নো কস্ত বিন্ধ্যায় বৃহৎকথা’ (হর্বচরিত)। কবি গোবর্ধন রামায়ণ এবং মহাভারতের সহিত এক পঙ্ক্তিতেই বৃহৎকথার সশ্রদ্ধ উল্লেখ করিয়াছেন। পণ্ডিতদিগের ধারণা গুণাঢ্য খ্রীষ্টীয় তৃতীয় শতকে বর্তমান ছিলেন। কালক্রমে উত্তরভারতে এবং কাশ্মীরে এবং নেপালে তাঁহার গ্রন্থ প্রচারিত হয়। আজ পর্যন্ত ‘বৃহৎকথা’ অবলম্বনে সর্বপ্রাচীন সংকলিত গ্রন্থ নেপালেই পাওয়া গিয়াছে। উহা বুদ্ধস্বামী বা বুদ্ধস্বামীর রচিত বৃহৎকথা-শ্লোকসংগ্রহ। সম্ভবতঃ নবম শতকে নেপালীরাপের অনুসরণে ২৮টি সর্গে ইহা সংস্কৃতে লেখা হয়। দ্বিতীয় গ্রন্থটি কেমেন্সের বৃহৎকথামঞ্জরী একাদশ শতকে প্রথম ভাগে উহা লিখিত হয়। ইহা ৭৫০০ শ্লোকে গ্রথিত। সম্ভবতঃ উহার ত্রিশ বৎসর পরে ১০৭০ খ্রীষ্টাব্দে তৃতীয় প্রাচীন গ্রন্থ কাশ্মীরের ব্রাহ্মণ বাণভট্টের পুত্র সোমদেবের কথাসরিৎসাগর।

কথাসরিৎসাগর : গুণাঢ্যের পদাঙ্ক অনুসরণ করিয়া সংস্কৃত ভাষায় যে কবিগণ ‘বৃহৎকথার’ প্রতিচ্ছবি অঙ্কন করিয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে সোমদেবের রুতিত্বই সমধিক। তিনি প্রসিদ্ধ কাশ্মীররাজ অনন্তের রাজত্বকালে বর্তমান ছিলেন। অনন্তের মহিষী বিদূষী সূর্যবতীর আগ্রহেই সোমদেব ‘কথাসরিৎসাগর’ গ্রন্থটি রচনা করেন। ইহা অষ্টাদশ লব্ধকে বিভক্ত। ইহা রামায়ণের মতই বিশাল। এই বিপুলকায় গ্রন্থটিতে লোকপ্রিয় প্রেম, বীরত্ব ও বিশ্বয়ের নানা কাহিনীর শ্রোতোধারা আসিয়া যেন সমুদ্রের আকার ধারণ করিয়াছে। গ্রামীণ ও নাগরিক সর্বস্তরের জনগণের উপভোগ্য করিবার জন্য গ্রন্থটিকে কবি অতি সহজবোধ্য ও প্রাঞ্জল ভাষাতেই রচিত করিয়াছেন। সোমদেব প্রথমেই কথাপীঠ-লব্ধকে বলিয়াছেন যে বাহাতে বিবিধ আখ্যানগুলির সমন্বয়-বিচ্যুতি না হয় এবং কাব্যাংশের বোজনা দ্বারা কাহিনীর রস ক্ষুণ্ণ না হয়, তিনি ‘বৃহৎকথার’ সংক্ষিপ্ত আকার উপস্থাপনে সেদিকে বিশেষ দৃষ্টি দিয়াছেন। সমগ্র গ্রন্থে আছে ১২টি তরঙ্গ এবং প্রায় ২২০০০ শ্লোক।

গ্রন্থটির প্রধান বর্ণনীয় বিষয় উদয়ন, বাসবদত্তা এবং তাঁহাদের পুত্র নরবাহন দত্ত এবং প্রধান পুত্রবধূ মদনমঞ্জুরীকার কাহিনী। বেতালপঞ্চবিংশতি, পঞ্চতন্ত্র ও বৌদ্ধজাতকের কাহিনীও ইহার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত আছে। পুস্তকটিতে মোট ৯০০ কাহিনীর সমাবেশ দৃষ্ট হয়। এই ধরণের প্রেম ও দুঃসাহসের প্রাচীন কাহিনীর আত্মদলাভের জন্য ইরান দেশবাসীরা এখানকার মূল উপকথাগুলির কাহিনী তাঁহাদের ভাষায় রূপান্তরিত করেন। ইহাদেরই আদর্শে রচিত ইরানীয় ও আরবীয় পুস্তক কিতাব আলফলাইলা ওয়াল্লালাইলা অর্থাৎ ‘হাজার এবং এক রজনীর কাহিনী’ ক্রমে বিশ্বসাহিত্যে সমাদৃত হইয়াছে। গ্রীক সাহিত্যের ঐশপের গল্প (Aesop's Fables) যে ভারতবর্ষের গল্পসাহিত্যের রসধারায় পুষ্টি লাভ করিয়াছে, ইহাও অধিকাংশ পণ্ডিতগণের সম্মতিত অভিমত।

সোমদেবের ‘কথাসরিৎসাগর’ হইতে তৎকালীন সমাজ-চিত্র সম্বন্ধে অনেক তথ্য জানা যায়। শৈব ও বৌদ্ধ ধর্মের প্রভাব খুবই লক্ষণীয়। তখন সমুদ্রপথে ব্যবসায় বাণিজ্য চলিত। স্থাপত্যবিদ্যার প্রভূত উন্নতি হইয়াছিল। মূর্থদের সম্বন্ধে বিজ্ঞপাত্মক নানা কাহিনী এই পুস্তকটির বিশেষত্ব। ‘কথাসরিৎসাগর’ সি. এইচ. টনি (C. H. Tawney) কর্তৃক ইংরাজী ভাষায় সম্পূর্ণ অনুবাদ করা হইয়াছে। এন. এম. পেঞ্জার ‘কথাসরিৎসাগরের’ ঐতিহাসিক ও সামাজিক বিবরণ সহ এক সংস্করণ প্রকাশ করিয়াছেন। এই গ্রন্থে পেঞ্জারের প্রশংসাবানী উল্লেখযোগ্য—

“Somadeva has presented us with one of the greatest collection of tales the world has ever seen—tales which were destined to inspire the genius of unborn giants of European literature—Beccaccio, Goethe, La Fontaine, Chaucer and Shakespeare.. We must hail him as the Father of Fiction and his work as one of the masterpieces of the world.”

॥ হিতোপদেশ ॥

হিতোপদেশের বিবরণ: ‘পঞ্চতন্ত্রের’ রচনারীতির আদর্শে একই কাঠামোর মধ্যে ধারাবাহিক গল্পের সমাবেশে রচিত হিতোপদেশ আর একটি উপভোগ্য গল্পগ্রন্থ। ৪৩টি কথার মধ্যে ‘পঞ্চতন্ত্র’ হইতে ২৫টি গল্প লওয়া হইয়াছে। অল্প স্থল হইতে ১৮টি গল্প গৃহীত হইয়াছে।

প্রস্তাবনায় এই ঋণ স্বীকার করা হইয়াছে।

‘পঞ্চতন্ত্রান্তথানন্দ প্রহ্লাদাকৃত লিখ্যতে’ (হিতোপদেশ)।

রাজা ধবলচন্দ্রের সভাকবি নারায়ণ শর্মা ‘হিতোপদেশ’ রচনা করেন। পাটলিপুত্রের রাজা সুদর্শনের পুত্রগণের বিদ্যালিঙ্গার জন্ত ইহা রচিত হয়। পুস্তকটির এই মুখবন্ধ পঞ্চতন্ত্র-কথামুখের অমরশক্তির পুত্রদের শিক্ষার কথা মনে করাইয়া দেয়। ইহা চারিটি অধ্যায়ে বিভক্ত :—(১) মিত্রলাভ (২) সুহৃৎসেদ, (৩) বিগ্রহ ও (৪) সন্ধি। ইহার প্রথম দুই অধ্যায়ের প্রায় বেশীর ভাগই ‘পঞ্চতন্ত্র’ হইতে গৃহীত হইয়াছে। ‘হিতোপদেশের’ তৃতীয় অধ্যায়ে ‘পঞ্চতন্ত্রের’ তৃতীয় তন্ত্রের সঙ্গে সাধারণভাবে মিল থাকিলেও ঘটনার বিস্তার, গল্পের বিষয়বস্তু ও আরও অন্যান্য বিষয়ে বৈচিত্র্য দেখা যায়। চতুর্থতন্ত্র হইতেও গল্প লওয়া হইয়াছে। তবে ‘পঞ্চতন্ত্রের’ চতুর্থ তন্ত্রের মাত্র ব্যাভ্রচর্মাবৃত গর্দভের গল্পটি লওয়া হইয়াছে। সংকলিত কথাগুলিতে ‘পঞ্চতন্ত্রের’ ক্রম অহুসরণ করা হয় নাই। নারায়ণ তাঁহার নিজের মত করিয়া ঐগুলিকে পরিবেশন করিয়াছেন।

‘পঞ্চতন্ত্র’ হইতে বেশীর ভাগ মূল গল্প লইলেও নারায়ণ ‘হিতোপদেশে’ গল্পগুলির তথ্যপরম্পরাতেও নিজস্ব কিছু বৈচিত্র্য যোজনা করিয়াছেন। তিনি কোথাও কোথাও বেশ দক্ষতা সহকারে গল্পের আকর্ষণীয়তা ও গতিবেগ বাড়াইয়া তুলিয়াছেন। মুমিষিক-কথাটি ইহার উজ্জল দৃষ্টান্ত। কামন্দকীয় নীতিশাস্ত্রের প্রভাব ‘হিতোপদেশের’ উপর খুবই বেশী। উহা হইতে শ্লোকও অনেক উদ্ধৃত হইয়াছে। নারায়ণের গ্রথিত গল্পগুলির কয়েকটির সহিত Arabian Nights-এর গল্পের বেশ মিল আছে। মহাভারতের, জাতকের ও ‘কথাসরিৎ-সাগরের’ গল্পের প্রভাবও কোথাও কোথাও স্পষ্ট পড়িয়াছে মনে হয়। বীরবরের আত্মত্যাগের কাহিনী অতি সহজ ভঙ্গীতে প্রাণস্পর্শী হইয়া উঠিয়াছে।

ভাবার খুবই সহজ ও সরলতর আবেদন লক্ষণীয়। ‘হিতোপদেশের’ রচয়িতা কথাচ্ছলে বালকান্নগের নীতি উপদেশ দিয়াছেন। আদর্শ বা দৃষ্টান্ত ব্যতীত যে উপদেশ কার্যকর হয় না, সে বিশ্বাস অবশ্যই তাঁহার ছিল। বিশেষতঃ অপরিণত বয়সের বালকবৃন্দের মনের উপর যে দাগ পড়ে, সেই সংস্কার কাঁচা মাটির পাত্রের দাগের মতই দীর্ঘস্থায়ী হয়। তাই ‘হিতোপদেশের’ প্রস্তাবনা স্নোকে বলা হয় :—

যন্নবে ভাজনে লগ্নঃ সংস্কারো নাস্তথা ভবেৎ ।

কথাচ্ছলেন বালানাং নীতিস্তুদ্ধিঃ কথ্যতে ॥ (হিতোপদেশ)

অনেকে ‘হিতোপদেশকে’ ‘পঞ্চতন্ত্রের’ বাংলাদেশে প্রচলিত সংস্করণ বলিয়া মনে করেন। কিন্তু ইহা ঠিক নহে। কারণ ‘পঞ্চতন্ত্রের’ গল্পের আকার, ক্রম ও ঘটনার

পরিণাটি এখানে অনেক স্থলে পরিবর্তিত দেখা যায় এবং ‘পঞ্চতন্ত্র’ ধারণাও লেখক স্বীকার করিয়াছেন। বাংলাদেশে ইহার জনপ্রিয়তা সমধিক।

‘হিতোপদেশের’ গল্পগুলি বালক-বালিকার কল্পনারাজ্যে এক মায়ার আবেশ সৃষ্টি করে। গোদাবরীতীরের বিশাল শাল্মলীতরু, মন্দরপর্বতের দুর্দাস্ত নামক সিংহ, কল্যাণকটকের ভৈরব ব্যাধ, সমুদ্রতীরের টিষ্টিভদ্রসম্পতি, চম্পকবতী অরণ্যানীর সুগন্ধকশুগাল—এমন কত ছোট ছোট গল্পের রহস্যময় পরিবেশ শুনিবামাত্র শিশু-চিত্তে অপূর্ব পুলক জাগে। তাহারা আনন্দে আত্মহারা হয়।

উপসংহার : ‘পঞ্চতন্ত্র’ ও ‘হিতোপদেশের’ গল্পগুলির পটভূমিতে বাস্তব-জীবনের অভিজ্ঞতার যে সব উপদেশ বালকবালিকারা পায়, জীবনের চলার পথে নিত্য সেগুলি কাজে লাগে। সভ্যতার বহিরঙ্গে মানুষের সমাজ আপাতদৃষ্টিতে অনেক আগাইয়া গিয়াছে সত্য। কিন্তু তাহার আদিম প্রবৃত্তি এবং মূল স্বভাবের যে বিশেষ একটা পরিবর্তন হইয়াছে, তাহা নহে। ‘হিতোপদেশের’ তিন ধূর্তের প্রতারণার ষড়যন্ত্রের মত এখনও সমাজে প্রবঞ্চনা চলে, নীচ ব্যক্তি উচ্চ পদ পাইয়া ‘স্বামিনঃ হস্তমিচ্ছতি’—এ দৃষ্টান্তও বিরল নহে। ধর্মব্রজা তপস্বী মার্জারের স্বভাবের লোকও ছলভ নহে। জীর্ণধনকথার ‘শঠে শাঠ্য’ নীতির প্রয়োজন আজও নিঃশেষিত হয় নাই। লোভী শূগাল এখনও সমাজের আনাচে কানাচে লুকাইয়া থাকে। অতএব ‘পঞ্চতন্ত্র’ ও ‘হিতোপদেশের’ উপদেশ দেশ, কাল ও পাত্রের সসীর্ণ সীমা অতিক্রম করিয়া চিরন্তন মার্বাদায় ভূষিত। ভারতের গল্পসাহিত্যের বৈভব ও বৈচিত্র্য-জীবনের চলার পথে মূল্যবান পাথেয়। মানবিক আবেদনেও ইহা পৃথিবীর অমূল্য সম্পদ সন্দেহ নাই।

অনুশীলনী

- ১। গল্পসাহিত্যের সূচনা ও বিকাশের ধারা আলোচনা কর।
- ২। ‘পঞ্চতন্ত্র’ সম্বন্ধে কি জান বল।
- ৩। ‘হিতোপদেশ’ সম্বন্ধে বাহা জান লিখ।
- ৪। বর্তমান শিশুশিক্ষায় পঞ্চতন্ত্র ও হিতোপদেশের নীতিকথার প্রয়োজনীয়তা যথাসম্ভব আলোচনা কর।

। ষষ্ঠ অধ্যায় ।

গল্পকাব্য

গল্পকাব্যের সূচনা : সংস্কৃত গল্পকাব্যের মূল কোথায়—সেই উৎস সন্ধানের অধ্যবসায় আজ পর্যন্তও সঠিক সিদ্ধান্তে উপনীত হয় নাই। যজুর্বেদ হইতে আরম্ভ করিয়া ব্রাহ্মণ ও উপনিষদে গল্পরচনার নিদর্শন পাই। বেদাঙ্গ বা হৃত্রসাহিত্য সংক্ষিপ্ত গল্পরচনার পরিচয় দেয়। পাণিনি ব্যাকরণের বাস্তবিকহৃত্রে কাব্যায়ন আখ্যায়িকার উল্লেখ করিয়াছেন মহাভাষ্যকার পতঞ্জলির মহাভাষ্যে সাবলীল গল্পভঙ্গি দৃষ্ট হয়। ‘বাসবদত্তা’, ‘শুমনোত্তরা’ ও ‘ভৈমরথী’ নামে তিনটি গল্প আখ্যায়িকার নাম তিনি উল্লেখ করিয়াছেন। কিন্তু সেই সকল গ্রন্থ লুপ্ত, এবং ইহাদের আঙ্গিক বা বিষয়বস্তু সম্বন্ধে কিছুই জানা যায় না। ‘বৃহৎকথা’ নামটি প্রসিদ্ধ, সেই নামে ‘কথা’ শব্দটির উল্লেখ আছে। ‘পঞ্চতন্ত্র’ও কথাবিশেষ,— ‘পঞ্চতন্ত্রের’ আর একটি নাম ‘তন্ত্রাখ্যায়িকা’। কালিদাস-পূর্বযুগের সামিল ও রামিল কর্তৃক রচিত ‘শূত্রকথার’ উল্লেখ মাত্র পাওয়া যায়, কিন্তু কোনও গ্রন্থ পাওয়া যায় নাই। বররচিত ‘মনোবতী’ও এক গল্পকাব্যের নাম। দণ্ডী ইহার প্রশংসা করিয়াছেন। স্তরার দেখা যায় কথা ও আখ্যায়িকা শব্দ দুইটি অতি প্রাচীন। ভামহও কথা ও আখ্যায়িকার উল্লেখ করিয়াছেন। দণ্ডী তাঁহার ‘কাব্যাদর্শে’ ইহাদের পার্থক্য সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া শেষ পর্যন্ত বলিয়াছেন— উহার প্রায়ই একজাতীয়। বাণভট্টও গল্পকাব্যের সম্বন্ধে কথা ও আখ্যায়িকা—এই দুই শ্রেণীর নাম উল্লেখ করিয়াছেন। বাণভট্ট স্ববন্ধুর নাম স্মরণ করিয়াছেন এবং ভট্টার-হরিচন্দ্রের প্রশংসায় বলিয়াছেন—‘ভট্টার-হরিচন্দ্র গল্পবন্ধো নৃপায়তে।’ এই সব উল্লেখ হইতে বোঝা যায় দণ্ডী, স্ববন্ধু ও বাণভট্টের লেখনীতে গল্পকাব্যের যে স্ববর্ণযুগ দেখা যায়, তাহার পূর্বেও গল্পকাব্যের ইতিহাসে নিশ্চয় একটা প্রস্তুতিপর্ব ছিল এবং দণ্ডী, স্ববন্ধু ও বাণের সম্মুখে পূর্বসূরিদের সেই কাব্য-গুলিই ছিল আদর্শ। কিন্তু সম্ভবতঃ তাঁহাদের নিজ নিজ কাব্যকৃতির সমধিক ঔজ্জ্বল্যে পূর্বসূরিদের গৌরব ম্লান হইয়া গিয়াছে।

গল্পকাব্য-রচনার মূলে সম্ভবতঃ দুইটি কারণ প্রত্যক্ষভাবে কাজ করিয়াছে। একটি হইল প্রাচীন গল্পের ধারা, আর একটি হইল পদ্যকাব্যের ভাবরূপ। ‘বৃহৎকথা’, ‘পঞ্চতন্ত্র’ প্রভৃতি লোকসাহিত্যে একটি গল্পের মধ্যে একাধিক গল্পের ধারাবাহিক অনুপ্রবেশ দেখা যায়। উহা একটা বিশিষ্ট ভঙ্গির ঐতিহ্যের পরিচয় দেয়। সংস্কৃত গল্পকাব্যে সেই ধারা অম্লমত হয়। আবার পদ্যকাব্যের ভাব, ভাবা

গুণ, রীতি, অলঙ্কার, রস প্রভৃতি সাহিত্যসামগ্রীর যে সমারোহ দেখা যায়, গদ্য-কাব্যের উপর তাহারও প্রভাব পড়ে। ফলে গদ্যও হইয়া উঠে পদ্যেরই মত সমৃদ্ধ কাব্য। ছন্দের প্রত্যক্ষ যোগ না থাকিলেও গদ্যকাব্যে ছন্দোগত দোলা, ধ্বনিমার্ধ্ব ও শব্দবাক্যের বৈচিত্র্য দেখা যায়। বিদগ্ধ পার্থক্য গদ্য ও গদ্যকাব্যে একই রসান্বাদ করিতেন। তাঁহাদের মতে—‘গদ্যই কবিশ্রুতিভার কষ্টিপাথর’—‘গদ্যং কবীনাং নিকষং বদন্তি’। এইরূপে গদ্যকাব্য-প্রভাবিত হইয়াই গদ্য-কাব্যের অভ্যুদয় ঘটিয়াছে। আলঙ্কারিকগণ গদ্য ও গদ্যকাব্যের মধ্যে কাব্যগত কোন ভেদ স্বীকার করেন নাই। ‘বাক্যং রসাত্মকং কাব্যম্’,—উহা পদ্যে, এক গদ্যে—তাহাতে কিছু যায় আসে না। ইংরাজ কবি Wordsworthও বলিয়াছেন—গদ্য ও পদ্যের মধ্যে কোন মৌলিক পার্থক্য নাই। আধুনিক বাংলায় গদ্যকবিতাও বেশ প্রতিষ্ঠা লাভ করিতেছে। সংস্কৃত গদ্যকাব্যের ইহাই সংক্ষিপ্ত ভূমিকা।

॥ দণ্ডী ॥

দণ্ডীর রচনাবলী : গদ্য কাব্যে দণ্ডী, সুবন্ধু ও বাণভট্টই অবিস্মরণীয় কীর্ত্তির অধিকারী। রাজশেখর বলিয়াছেন—“ত্রয়ো দণ্ডিগ্রন্থাশ্চ ত্রিষু লোকেষু বিস্তৃতাঃ।” এই উক্তি অমূল্যে বোঝা যায় যে দণ্ডী তিনখানি গ্রন্থের রচয়িতা। দশকুমারচরিত নামে প্রসিদ্ধ গদ্যকাব্য দণ্ডীর রচনা বলিয়া সুবিদিত। তাঁহার আর একটি গ্রন্থ কাব্যাদর্শ। ‘কাব্যাদর্শ’ অলঙ্কার-শাস্ত্রের গ্রন্থ। ‘কাব্যাদর্শে’ উল্লিখিত ছন্দোবিচিতি তাঁহার তৃতীয় রচনা বলিয়া কেহ কেহ মনে করেন। কিন্তু এবিষয়ে স্পষ্ট প্রমাণ কিছু পাওয়া যায় নাই। ভোজের শৃঙ্গারপ্রকাশের উপর নির্ভর করিলে দ্বিসজ্জান নামে একটি গ্রন্থ দণ্ডীর তৃতীয় রচনা বলা যাইতে পারে, কিন্তু উহা অতাপি অনাবিষ্কৃত। অবিস্তিস্তমূল্লরীকথা দণ্ডীর রচনা—ইহাও কেহ কেহ মনে করেন। কীথ কিন্তু ঐ মতের তীব্র বিরোধিতা করিয়াছেন।

‘কাব্যাদর্শ’ ও ‘দশকুমারচরিত’ যে একই দণ্ডীর রচনা, ইহাও সর্ববাদিসম্মত নহে। ‘কাব্যাদর্শে’ কাব্যরচনার যে আদর্শ লেখক স্থাপিত করিয়াছেন, ‘দশকুমারচরিতে’ তাহা সর্বাংশে অচুম্বত হয় নাই। সম্ভবতঃ ‘দশকুমারচরিত’ দণ্ডীর প্রথম জীবনের রচনা এবং ‘কাব্যাদর্শ’ তাঁহার পরিণত বয়সের সুপরিণত চিন্তার ফল। বিশেষতঃ অলঙ্কাররীতির আদর্শ স্থাপন অপেক্ষা নিজের রচনার সেই আদর্শপালন যে অনেক কঠিন কাজ, একথাও স্মরণ রাখা প্রয়োজন।

সংস্কৃত ইতিহাস—৬

স্বল্প ও বাণের রচনার সহিত ভুলনায় দণ্ডীর ‘দশকুমারচরিত’ পূর্ববর্তী বলিয়া লিঙ্কিত করা স্বাভাবিক। মনে হয় খ্রীষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর আরম্ভের সামান্য পূর্বে দণ্ডীর আবির্ভাব। কোন কোন গবেষক ‘কাব্যাদর্শকে’ ভিন্ন লেখকের রচনা বলিয়া মনে করেন। এবং তাঁহারা উটাকে অষ্টম শতাব্দীর প্রারম্ভিক যুগের বলিয়া বিবেচনা করেন।

‘কাব্যাদর্শে’ বৈদর্ভী রীতি ও মহারাষ্ট্রীয় প্রাকৃতের বিশেষ প্রশংসা দেখিতে পাওয়া যায়। সে প্রসঙ্গে প্রবরসেনের সেতুবন্ধ নাম উল্লিখিত হইয়াছে। ‘রাজতরঙ্গিণীর’ উক্তি অনুসারে খ্রীষ্টীয় ষষ্ঠ শতাব্দী প্রবরসেনের কাল। এই প্রমাণ বলে ষষ্ঠ শতাব্দীর শেষভাগে দণ্ডীর আবির্ভাব অসম্ভব মনে হয় না। ‘অবন্তিসুন্দরীর’ বিবরণ অনুসারে দণ্ডীর পিতার নাম বীরদত্ত, মাতার নাম গৌরী। ইনি কাঞ্চীব অধিবাসী, ভারবিব মিত্র দামোদরের প্রপৌত্র। ইহার কাল আনুমানিক সপ্তম শতকের শেষ। কিন্তু ‘অবন্তিসুন্দরীকথাকে’ অনেকে দণ্ডীর লেখা বলিয়াই মনে করেন না।

কাহিনী—‘দশকুমারচরিত’ আখ্যায়িকা-শ্রেণীর গল্প কাব্য। মগধের রাজা রাজহংস মালবরাজ মানসারের নিকট পরাজিত হইয়া সজীক বিজয়গিরিতে আশ্রয় লন। সেখানে রাজার একটি পুত্র জন্মগ্রহণ করে, নাম রাজবাহন। রাজবাহনই কেন্দ্রচরিত্র। আরও নয়টি মন্ত্রিপুত্র তথায় আসিয়া সমবেত হন। দশটি কুমার একসঙ্গে লেখাপড়া করিয়া ভাগ্যাঘেষণে দেশভ্রমণে বাহির হন। কিন্তু পথে এক ব্রাহ্মণবংশী দস্যু কিরাতেস সঙ্গে দেখা হওয়ায় রাজবাহনকে তাঁহার সাহায্যে বাইতে হয়। অত্যান্ত কুমারগণ আবার রাজবাহনের খোঁজে নানা দিকে চলিয়া যান। ঘটনাচক্রে তাঁহারা পরস্পর বিচ্ছিন্ন হন। রাজবাহনও তাঁহাদের খোঁজ করিতে লাগিলেন। এই ভ্রমণপ্রসঙ্গে তাঁহাদের নিজ নিজ জীবনের যে সব ঘটনা ঘটে, তাঁহারা মিলিত হইয়া সেই সব অভিজ্ঞতা বর্ণনা করেন। ‘দশকুমারচরিত’ উহাদেরই আলেখ্যমালা।

দণ্ডীর গল্পরচনার বৈশিষ্ট্য : দশকুমারচরিতে গল্পকাব্যের নাম অনুসারে দশজন কুমারের বৃত্তান্ত আশা করা যায়। কিন্তু তন্মধ্যে আটটি উচ্ছ্বাসে আটজন কুমারের বৃত্তান্ত লিপিবদ্ধ হইয়াছে। এই অসম্পূর্ণতা দূর করিবার জন্য পরবর্তী কালে পূর্বপীঠিকা ও উত্তরপীঠিকা নামে দুইটি অংশ মূল-গ্রন্থের সহিত যুক্ত হয়।

‘দশকুমারচরিতে’ বহু বৈচিত্র্য আছে। তৎকালীন সমাজের নৈতিক অবনতি ব্যক্ত করিতে লেখক কুণ্ঠিত হন নাই। লোভ, অসাধুতা, প্রতারণা, গুপ্তপ্রেম, নারীহরণ, চুরি, জুয়াচুরি প্রভৃতি বাস্তব জীবনের কুৎসিত দিকগুলিও তিনি প্রচ্ছন্ন

রাখেন নাই। তিনি ভিন্নভিন্ন রুচি ও প্রবৃত্তির চরিত্রচিত্রণে বৈচিত্র্যের অবতারণা করিয়াছেন। পরিহাসকৌতুকের সরসতায় দণ্ডীর কাব্য উপভোগ্য। কাল্পনিক আদর্শ সমাজ অপেক্ষা বাস্তব জীবনের প্রতি কবির দৃষ্টি অধিক নিবদ্ধ ছিল। ব্যবহার-জীবনের ঘটনার বর্ণনা সজীব। কামশাস্ত্রে ও অর্থশাস্ত্রে লেখকের পাণ্ডিত্য লক্ষণীয়। সত্যই দণ্ডী একজন কুশলী কথাশিল্পী। স্ববন্ধু ও বাণভট্টের রচনার সহিত তুলনায় দণ্ডীর রচনাশৈলী অনেক সহজ ও স্বথবোধ্য। বৈদর্ভী রীতির প্রাণস্বরূপ প্রসাদগুণের প্রসাদে তাঁহার কাব্যসরস্বতী প্রসন্নপদা। তাই বাগ্‌বিস্তারের সমারোহে তাঁহার ভাষাকে তিনি ভারাক্রান্ত করেন নাই। অবশ্য গল্পকাব্যের রীতি অমুখ্যায়ী তিনি স্থানে স্থানে গোড়ী রীতি অমুসরণ করিয়া সমাসবহুল-ওজঃগুণের নিবেশ করিয়াছেন। সপ্তম উচ্ছ্বাসে ওষ্ঠ্যবর্ণ পরিহার করা হইয়াছে। অল্পথা তাঁহার রচনা পাণ্ডিত্য দ্বারা কণ্টকিত নহে। তাঁহার বক্তব্য স্পষ্ট, ভাষা সরস, ললিত ও সাবলীল এবং কাহিনী চিত্তাকর্ষক। এই জন্তই বলা হয়—**দণ্ডিনঃ পদলালিত্যম্**। অমুপ্রাস লালিত্যের দৃষ্টান্ত যথা—‘অমুগুণরঃ শরশয়নে শায়য়িশ্রুতি’, ‘অসত্যেনাস্ত্র নাস্ত্রং সংসৃজ্যতে।’ বসন্ত ও লক্ষ্মার বর্ণনা উপভোগ্য। কোথাও কোথাও অলঙ্কারবহুল বর্ণনা লক্ষণীয়। যেমন রাজকুমারী অস্থালিকা এবং নৃত্যপরায়ণা কন্দুকাবতীর বর্ণনা। ত্রিগর্ত জনপদের ছুভিক্ষের বর্ণনা বড়ই বাস্তবধর্মী ও জীবন্ত—

‘ক্ষীণসারং শস্তম্, ওষধয়ো বক্ষ্যাঃ, ন ফলবন্তো বনস্পত্যঃ, ক্লীবা মেঘাঃ, ক্ষীণ-
শ্রোতসঃ শ্রবন্ত্যঃ পঙ্কশেষাণি পল্লবানি, নিমিশ্রন্দাহু্যং সমগুলানি, বিরলীভূতঃ
কন্দফলমূলম্, অবহীনাঃ কথাঃ ..বহলীভূতানি তঙ্করকুলানি।’

॥ স্ববন্ধু ॥

কবিপরিচিত : সংস্কৃত গদ্যসাহিত্যের জগতে দ্বিতীয় রত্ন স্ববন্ধু। বাণভট্ট তাঁহার ‘হর্ষচরিত’ গ্রন্থের প্রারম্ভে সপ্রশংস ভাবে স্ববন্ধুরচিত বাসব-
দত্তার উল্লেখ করিয়াছেন—‘কবীনাথগলদর্পো নুনঃ বাসবদত্তয়া’ (হর্ষচরিত)।
স্ববন্ধুর ‘বাসবদত্তা’ গ্রন্থে ‘শ্রায়স্থিতিমিবোদ্যোতকরস্বরূপাম্’ ‘বৌদ্ধসদ্বতমিবা-
লঙ্কারভূষিতাম্’—এই উক্তিতে নৈয়ায়িক উদ্যোতকর এবং বৌদ্ধাচার্য ধর্মকীর্ত্তির
উল্লেখ দৃষ্ট হয়। স্ববন্ধু উহাদের পরবর্তী সন্দেহ নাই। এই প্রমাণ অমুসারে
তাঁহাকে সপ্তম শতাব্দীতে বাণের কিঞ্চিৎ পূর্ববর্তী বলিয়া মনে করা হয়। গ্রন্থের
প্রারম্ভে—‘স র সবস্তা বিহত নবকা বিলসন্তি চরতি নো কঙ্কঃ’ ইত্যাদি শ্লোকে
স্ববন্ধু বিক্রমাদিত্যের গুণগ্রাহিতার কথা স্মরণ করিয়া দীর্ঘশ্বাস ফেলিয়াছেন
এবং তাঁহার সমকালীন রাজন্যবৃন্দের গুণগ্রাহিতার অভাবের প্রতি কটাক্ষ

করিয়াছেন। সম্ভবতঃ হর্ষবর্ধনের পূর্বে তিনি কাব্য রচনা করেন, অথবা ঘটনা-
চক্রে তিনি হয়তো রাজাহুগ্রহ পান নাই।

তাঁহার 'বাসবদত্তা' শ্লেষপ্রধান কথাকাব্য। গ্রন্থের আখ্যানভাগ নগণ্য।
তিনি স্বয়ং নিজগ্রন্থের প্রত্যেক অঙ্কে নিহিত শ্লেষের কথা ঘোষণা করিয়াছেন—

সরস্বতীদত্তবর-প্রসাদশক্রে স্ববন্ধুঃ স্বজনৈকবন্ধুঃ।

প্রত্যাক্ষর-শ্লেষময়প্রবন্ধ-বিলাসবৈদগ্ধ্য-নিধিনিবন্ধম্ ॥

পরবর্তী কালেও তিনি শ্লেষবহুল বক্রোক্তিমার্গের অন্ততম শ্রেষ্ঠ কবি বলিয়া
স্বীকৃত হইয়াছেন। **কবিরাজ বলেন—**

স্ববন্ধুবাণভট্টশ্চ কবিরাজ ইতি ত্রয়ঃ।

বক্রোক্তিমাগ্নিপুণাশ্চতুর্থো বিদ্যতে ন বা ॥ ('রাঘবপাণ্ডবীয়')

বাসবদত্তার কাহিনী : স্ববন্ধুর বাসবদত্তা বিখ্যাত গজকাব্য। চিত্তামণি
রাজার পুত্র কন্দর্পকেতু একদিন এক অল্পময় স্ত্রীরী কন্যার স্বপ্ন দেখেন। তিনি
ব্যাঙ্কল হৃদয়ে বন্ধু মকরন্দকে সঙ্গে করিয়া সেই কন্যার খোঁজে বাহির হন।
রাজহুহিতা বাসবদত্তাও স্বপ্নে এক রাজকুমারকে দেখিয়া সখী তমালিকার কাছে
তাঁহার কথা লিখিয়া জানান। বিদ্যাগিরির এক বনে শুকশারীর কথালোপে এই
সংবাদ কন্দর্পকেতু জানিতে পান। ইহাও জানা যায় যে বাসবদত্তার পিতা কন্যাকে
বিজ্ঞাধর-রাজকুমারের সহিত বিবাহ দিবেন। ইহা শুনিয়া কন্দর্পকেতু বাসবদত্তাকে
ঘোড়ায় চড়াইয়া লইয়া পলায়ন করেন ও বনমধ্যে রাত্রি কাটান। বাসবদত্তা
জাগিয়া উঠিয়া ফলমূল সংগ্রহে যান। এমন সময় দুই কিরাতসৈন্য বাসবদত্তাকে
পাইবার জন্য পরস্পর যুদ্ধ করিয়া নিহত হয়। ফলে ঋষির আশ্রমের ক্ষতি হয়।
ঋষির শাপে বাসবদত্তা পাষণ্ডমুর্তি হইয়া যায়। রাজকুমার মনের দুঃখে প্রাণ
বিসর্জন করিতে চাহেন। কিন্তু দৈববাণীবলে তাঁহার করম্পর্শে বাসবদত্তা শাপ-
মুক্ত হন। পাষণ্ডমুর্তি বাসবদত্তা জীবন্ত হইয়া উঠেন। উভয়ের মিলন হয়।

সমালোচনা : স্ববন্ধুর রচনা তাঁহার বহুশাস্ত্রে পাণ্ডিত্যের নিদর্শন। উহার মধ্যে
'কামশাস্ত্র', 'নাট্যশাস্ত্র', 'বৃহৎকথা', রামায়ণ, মহাভারত, দর্শন ও পুরাণ উল্লেখ-
যোগ্য। গল্পের কাঠামোবিস্তারের যাবতীয় কৌশল তিনি অবলম্বন করিয়াছেন।
কিশোরী কন্যা বাসবদত্তার বিলাসবিভ্রমের বর্ণনায় পঁচাত্তর পংক্তিব্যাপী
একটি বাক্য ইহার অন্ততম দৃষ্টান্ত। অথচ কথালোপের ক্ষেত্রে সরল বাক্যভঙ্গিও
লক্ষণীয়। বাণভট্ট অনেক অংশে স্ববন্ধুর নিকট ঋণী। কিন্তু চরিত্রচিত্রণের
গৌরবে স্ববন্ধু বাণভট্টের ধারে কাছেও যাইতে পারেন নাই। ফলে স্ববন্ধুর

আবেদন শুধু বুদ্ধির নিকটে, বাণের আবেদন চক্ষুতে গিয়া উপনীত হয়।
পরিহাস-পরিপাটিতে স্ববন্ধুর দৈন্ত্য বিশেষ লক্ষণীয়।

হস্তীর প্রতি আক্রমণোত্তর সিংহের প্রসিদ্ধ বর্ণনাটি কত জীবন্ত :

পশ্চাদ্ভঙ্গদ্বাংদক্ষিত-বপুঃ পশ্চাৰ্ধপূৰ্বাৰ্ধভাক্

স্তক্কোস্তানিত-পৃষ্ঠনিষ্ঠিতমনাগ্ ভূগাগ্র-লাঙ্গুলভং ।

দ্রংষ্ট্রাকোট-বিশঙ্কটাস্তকুহরঃ কুর্বন্ সটামুংকটা-

মুংকর্ণঃ কুরুতে ক্রমঃ করিপতো কুরারুতিঃ কেশরী ॥

স্বপ্নে দৃষ্ট বাসবদত্তার রূপের বর্ণনায় স্ববন্ধুর গছের একটি নিদর্শন যথা—

“অহো প্রজাপতে রূপনির্মাণকৌশলন্! মন্ত্রে স্বশ্ৰেণ নৈপুণ্যশ্চেকত্র দর্শনোৎ-
স্কমনসা বেধসা জগল্লয়সমবায়িরূপ-পরমাণ নাদায় বিরচিতোহয়মিতি” (বাসবদত্তা)

॥ বাণভট্ট ॥

কবিপরিচিতি : বাণভট্ট গগ্ন কাব্যের দরবারে রাজাধিরাজ। কালিদাস
যেমন সংস্কৃত পদ্যকাব্যের জগতে তুঙ্গে অধিষ্ঠিত, বাণভট্টও তেমনি গগ্নকাব্যের
ক্ষেত্রে সর্বোচ্চ মহিমায় মণ্ডিত। আচার্যগণের মতে গগ্নই কবিপ্রতিভার কষ্টিপাথর
—‘গগ্নং কবীনাং নিকষং বদন্তি’। বাণভট্ট সেই পরীক্ষায় অসাধারণ কৃতিত্বের
স্বাক্ষর রাখিয়াছেন। বাণীর বরপুত্র মহাকবি বাণভট্ট মহাবীর হর্ষবর্ধনের সভাকবি
ছিলেন। হর্ষবর্ধনের রাজ্যকাল ৬-৬-৬৪৮ খ্রীষ্টাব্দ।

বাণভট্ট দুইখানি গগ্ন কাব্য উপহার দিয়াছেন—**হর্ষচরিত** আখ্যায়িকা, এবং
কাদম্বরী কথাকাব্য। বাণ চণ্ডীশতক নামে এক গীতিকাব্যও রচনা করেন।
‘হর্ষচরিতে’ প্রথমাংশে বাণ তাঁহার আত্মজীবনীর পরিচয় দিয়াছেন। ‘হর্ষচরিতে’
তিনি তাঁহার আশ্রয়দাতা সম্রাট হর্ষবর্ধনের জীবনযুদ্ধ রঙে ও রসে রঞ্জিত করিয়া
সুনাইয়াছেন। বাংস্রায়ন গোত্রের ব্রাহ্মণবংশে খ্রীতিকুট নামক স্থানে তাঁহার
জন্ম। পিতা ছিলেন চিত্রভানু, মাতা রাজ্যদেবী। বাল্যেই তাঁহার মাতার
এবং পরে পিতার মৃত্যু হয়। পিতৃহীন বালক দেশ দেশান্তরে ঘুরিয়া নানা
লোকের সংসর্গে মিশেন। অতঃপর গৃহে ফেরেন। পরে রাজা হর্ষবর্ধনের অমুগ্রহ
লাভ করেন। আত্মীয় বন্ধুগণের অমুরোধে তিনি ‘হর্ষচরিত’ রচনা করেন।

হর্ষচরিত : রাজা প্রভাকরবর্ধন ও তাঁহার মহিষী যশোবতীরপুত্র রাজ্যবর্ধন,
হর্ষবর্ধন এবং কল্যা রাজ্যশ্রীর জন্মবৃত্তান্তের পর রাজ্যশ্রীর সহিত মোধরী বংশের
গ্রহবর্মার বিবাহের বিবরণ দৃষ্ট হয়। রাজার মৃত্যুর পর মালবরাজ কর্তৃক তাঁহার
জামাতা গ্রহবর্মী নিহত হন এবং রাজ্যশ্রী বন্দী হন। রাজ্যবর্ধন মালবরাজের

বিক্রমে যুদ্ধযাত্রা করেন। হর্ষবর্ধন জ্যেষ্ঠের ইচ্ছামতে রাজপদে অভিষিক্ত হন। রাজ্যবর্ধন গোড়রাজের চক্রান্তে নিহত হন। হর্ষ প্রতিশোধ লইবার জন্য বিজয়-যাত্রায় বাহির হন এবং মালবরাজকে পরাজিত করেন। রাজ্যশ্রী কারাগার হইতে পলায়িত। তাঁহার খোজে বিদ্যাটবীতে গিয়া হর্ষ গ্রহবর্মার বাল্যবন্ধু বৌদ্ধ ভিক্ষু দিবাকরমিত্রের সন্ধান পান। অষ্টম উচ্ছ্বাসে সেই আশ্রমে সমবেত অশেষ ধর্মসম্প্রদায়ের ভাবগম্ভীর সমাবেশ এবং সত্য, সাম্য ও অহিংসার দিব্য পরিবেশের বর্ণনা, বড়ই সুন্দর। সেখানে দিবাকরমিত্র হর্ষকে রাজ্যশ্রীর খোজ দেন। রাজ্যশ্রীকে লইয়া হর্ষ তাঁহার শিবিরে ফিরিয়া আসেন। এইখানেই ক্রমশঃ সন্ধ্যা নামে। সন্ধ্যার অন্ধকারে কাব্যটিরও যবনিকা পড়ে।

সমালোচনা: ‘হর্ষচরিতের’ ঐতিহাসিক পটভূমিতে সাহিত্যশিল্পের মর্যাদাই মুখ্য হইয়াছে। কারণ ইহা ইতিহাসের বস্তুনিষ্ঠ তথ্যপঞ্জী নহে। ইহা কাব্য, ইতিহাস সেখানে উপলক্ষ্য মাত্র। বর্ণনার বৈচিত্র্য, বাক্যপ্রতিমার সৌষ্ঠবে, শব্দের গাভীরে মাধুর্য ও মণ্ডনকলার প্রাচুর্যে কবি উহাকে যথার্থ কাব্যধর্মী করিয়া তুলিয়াছেন। বাণের ‘হর্ষচরিতে’ তাঁহার ভাষার বৈভব ও ঐশ্বর্যপোষাকে, পরিচ্ছদে, কীরীটে, কুণ্ডলে, কণ্ঠমালায় যথার্থ রাজমর্যাদায় ভূষিত হইয়াছে। সেখানে ইতিহাস পশ্চাতে ছত্রধারণ করিয়া আছে মাত্র। দিবাকরমিত্রের আশ্রমে সর্বধর্মের সমাবেশ বর্ণনায় কবির শাস্ত্রজ্ঞানের অশেষ পরিচয় আছে। ‘হর্ষচরিতে’ বিদ্যাগিরির বর্ণনা, সন্ধ্যাবর্ণন, যুদ্ধবর্ণন প্রভৃতিতে কবির প্রায় চৌষট্টি কলাবিচার ছাপনিহিত। রাজ্যশ্রীর বিবাহ উপলক্ষ্যে পথে প্রাপ্তে বিবাহোৎসবের বর্ণনা সমারোহ, বাণ, গীত ও নৃত্যের আড়ম্বরের দীর্ঘ বর্ণনা ভূয়োদর্শনেরই ফলশ্রুতি। প্রভাকর বর্ধনের মৃত্যুতে বাথাতুর শ্রিয়জনের বেদনা ও প্রজাপুঞ্জের সুগভীর শোকের বর্ণনায় মনে হয় কবির পিতৃমরণশোকই বুঝি বা নূতন হইয়া উঠিয়াছে। ইতিহাসের পটভূমিতে নিমিত্ত গচ্ছাশিল্পে অলঙ্কৃত ইহা এক অনবদ্য কাব্যধর্ম্য। এখানে রহিয়াছে গল্পের শ্রাণ সমাসবহুল ওজঃগুণের সম্পর্ক, আবার শাস্ত্রসমাহিত বিষয়ের বর্ণনায় সরল, শ্রাঞ্জল ও স্নিগ্ধ ভাষার সুন্দর আবেদন। প্রকৃতির লীলাবৈচিত্র্য-চিত্রণ ও বিচিত্র চরিত্র-চিত্রণের কারুশিল্প ও তুল্য মর্যাদায় অভিষিক্ত।

কাব্ধরী : ‘হর্ষচরিতের’ কাব্যশিল্প অবশ্যই আমাদের মুখ্য অভিনন্দন লাভ করে। কিন্তু ‘কাব্ধরী’ কথা কাব্য, ‘নিবন্ধকল্পনা কথা’—উহাতে কল্পনার স্বাধীনতায় কবি তাঁহার প্রতিভার দীপ্তিকে রামধনুর রঙের মতই বিচিত্রতায় ভরিয়া দিয়াছেন। কাব্ধরী শব্দের অর্থ সুরা। সুরার মাদকতায় মানুষ আনন্দে বিভোর হয়।

‘কাদম্বরী’-রসামৃত পানে পাঠকসমাজ আনন্দে আত্মহারা। আহায়েও আর তাঁহাদের রুচি থাকে না। তাই বলা হয় ‘কাদম্বরী-রসজ্ঞানামাহারোহিণি ন রোচতে।’

কাদম্বরীর কাহিনী : বিদিশার রাজা শূদ্রকের সভায় চণ্ডালকন্যা মাতঙ্গিনী এক শুকপাখীকে লইয়া উপস্থিত হয়। সেই শুকপাখীটি মাহুঘের ভাষায় কাদম্বরী-কাহিনীর বক্তা। ইহা তিন জন্মে সংক্রমিত অমর প্রেমকাহিনী। বিদ্যাপতির বনে নির্ভর এক ব্যাধের হাতে শুকপাখীটির পিতা নিহত হয়, জাবালি মুনি উহাকে পালন করেন। মুনি তাহাকে তাহার পূর্বজন্মের কথা শুনান। পাখীটি পূর্ব জন্মে ছিল বৈশম্পায়ন, এবং শূদ্রক পূর্বজন্মে ছিলেন চন্দ্রাপীড়। জাবালির নিকট হইতে শুক সেই কাহিনীটি শোনে। উহা এইরূপ :—

উজ্জয়িনীর রাজা তারাপীড়ের এক পুত্র হয়, নাম চন্দ্রাপীড়। মন্ত্রী শুকনাসের পুত্রের নাম বৈশম্পায়ন। চন্দ্রাপীড় বন্ধু বৈশম্পায়ন ও মাতৃদত্ত পরিচারিকা পত্রলেখার সহিত দিগ্বিজয়ে বাহির হন। ইন্দ্রায়ুধ নামক অশ্বে যাইতে যাইতে একদিন হিমালয়ের পাদদেশে তিনি এক কিন্নরদম্পতির অহুসরণ করেন। তিনি পথ হারাইয়া অচ্ছাদ-সরোবরের নির্জন বনে উপস্থিত হন। সেখানে শিবমন্দিরে মহাশেতা নামে এক দিব্যমুক্তি তাপসীকে দেখিতে পান। মহাশেতার প্রণয়ী পুণ্ডরীকের অকালমৃত্যু হইয়াছে। দৈববাণী শুনিয়া মিলনের প্রত্যাশায় মহাশেতা তপস্তায় ব্রতী হইয়াছেন। তাঁহার সখী কাদম্বরীর সহিত চন্দ্রাপীড়ের সাক্ষাৎ হয়। অপূর্বসুন্দরী সেই কাদম্বরী। চন্দ্রাপীড় ও কাদম্বরী পরস্পরের প্রতি আসক্ত হইলেন। কিন্তু সহসা রাজা তারাপীড়ের আদেশে চন্দ্রাপীড়কে ফিরিতে হয়। পরে পত্রলেখা ফিরিয়া আসিয়া কাদম্বরীর কথা বলিতে থাকেন। সেই-খানেই বাণভট্ট অসমাপ্ত কাদম্বরীকথার ছেদ পড়ে। বাণভট্টের পুত্র ভূষণভট্ট অবশিষ্ট অংশ রচনা করিয়া ‘কাদম্বরী’ কাব্য সমাপ্ত করেন।

অবশিষ্ট অংশের সারমর্ম এইরূপ :—চন্দ্রাপীড় তাঁহার বন্ধু বৈশম্পায়নের খোজে আবার মহাশেতার কাছে গিয়া উপস্থিত হন। তিনি শুনিলেন যে তাঁহার বন্ধু বৈশম্পায়ন মহাশেতাকে প্রেম নিবেদন করেন বলিয়া মহাশেতার অভিশাপে তিনি শুকপাখী হইয়া জন্ম লইয়াছেন। আপন বন্ধুর এই কল্প কাহিনী শুনিয়া দুঃখে চন্দ্রাপীড় প্রাণত্যাগ করেন। সেই সময় কাদম্বরী আসিয়া উপস্থিত হন। তিনিও চন্দ্রাপীড়ের শোকে প্রাণত্যাগে প্রস্তুত। এমন সময় সহসা আকাশবাণী হয় যে মহাশেতা ও কাদম্বরী উভয়েই নিজনিজ প্রিয়জনের সঙ্গে মিলিত হইবেন।

এই সব কাহিনী শুনিয়া শূদ্রকের এবং বক্তা শুকপাখীটিরও পূর্বস্মৃতি জাগ্রিত

হইল এবং তাঁহার। সহসা দেহত্যাগ করিলেন। অন্তদিকে সঙ্গে সঙ্গে চন্দ্রাপীড় পুনর্জীবিত হইয়া কাদম্বরীর সহিত মিলিত হইলেন এবং বৈশম্পায়নও পুণ্ডরীক-রূপে প্রাণ পাইয়া মহাশেতার সহিত মিলিত হইলেন। ইহজীবন এবং বিগত ছুই জীবনের প্রণয়সম্পর্ক এই কাহিনীর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত। তাই আখ্যানভাগটি জটিল।

কাদম্বরীকাব্যে বাণের কাব্যশিল্প : ‘কাদম্বরী’ বাণভট্টের সর্বশ্রেষ্ঠ গদ্যকাব্য। বাণের এই গদ্যকাব্যটিতে কবিপ্রতিভার ব্যাপ্তি ও গভীরতা সমগ্রভাষ্য পূর্ণ হইয়াছে। সত্যই ‘কাদম্বরীরসজ্ঞানামাহারোহপি ন রোচতে’। ‘বিদগ্ধমুখ-মণ্ডনের’ কবি ধর্মদাস স্ত্রীর বাণের রসভাবপূর্ণ বাণীর প্রশংসায় বলিয়াছেন—

রুচিরসরবর্ণপদা রসভাববতী জগন্মনো হরতি ।

তৎ কিং তরুণী ন হি ন হি বাণী বাণস্ত মধুরশীলস্ত ॥

গোবর্ধনাচার্য বলেন—‘বাণী বাণো বভূবেতি’—স্বয়ং বাণী বাগ্‌দেবী বাক্‌প্রগল্ভতা দেখাইবার জন্য পুরুষ বাণরূপে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন। বাস্তবিক বাগ্‌দেবীর মতই তাঁহার বিদগ্ধ বাগ্‌বৈভব। মহিলাকবি গন্ধাদেবী বলেন—
তাঁহার বাণী ‘বীণানিকাগহারিণী’। ‘কাদম্বরী’ কাব্যেই সেই সব অল্পপম বৈশিষ্ট্য পরিষ্কৃত। চন্দ্রদেবের মতে শ্লেষে, রসে, শব্দগুণ্ধে, অলংকারে ও সদর্থগৌরবে বা কথাবর্ণনে ‘বাণ যথার্থই পঞ্চানন’—‘বাণস্ত পঞ্চাননঃ।’ জয়দেব বলেন—
বাণনামক পঞ্চশর মদনই কবিতাকামিনীর হৃদয়ে বাস করেন : ‘হৃদয়বসতিঃ পঞ্চবাণস্ত বাণঃ।’

ভারতের কবিরূপ ও সাহিত্যরসিক বাণভট্টের প্রতি এই যে সব প্রশংসার বাণী উচ্চারণ করিয়াছেন, এগুলি ভাবোচ্ছ্বাস মাত্র নহে। সহৃদয় অল্পভূতির স্বতঃস্ফূর্ত আবেগেই তাঁহার। ইহা করিয়াছেন। জীবন ও জগৎ জুড়িয়া সৌন্দর্য-মাধুর্যের যে অনাত্মস্ত ধারা প্রবাহিত, ‘কাদম্বরী’-কথাকার যেন উহাতে অবগাহন করিয়া শুদ্ধ ও সুন্দর হইয়াছেন। তিনি সর্ব ইন্দ্রিয়ের বাতায়নপথ মুক্ত করিয়া যেন হৃদয় ভরিয়া সব কিছু উপভোগ করিয়াছেন। তাঁহার সেই উপভোগের অভিজ্ঞতাকে প্রাণ খুলিয়া ছেড়ে ছেড়ে পড়ে পড়ে রূপরসগন্ধস্পর্শের অনন্ত বিশ্লেষণে চিত্রিত করিয়াছেন। কবির ক্রান্তি নাই, শ্রান্তি নাই—বর্ণনার কী অফুরন্ত শক্তি। কবি তুলনার পর তুলনা দিয়াছেন, চিত্রের পর চিত্র আঁকিয়াছেন, ভাবের পর ভাব উপহার দিয়াছেন—যেন কোন কথা কোন ভাব কোনরূপে বঞ্চিত না হয়। এই জন্তই বলা হয়—বাণোচ্ছিষ্টং জগৎ সর্বম্। জগৎ ও জীবনের এমন কোন তত্ত্ব বা তথ্য নাই, বাহ্যতাঁহার দূরপ্রসারী প্রতিভার রশ্মিতে ধরা পড়ে নাই। তিনি ছোট বড় কোন কথাকেই পাশ কাটাইয়া যান নাই। ‘কাদম্বরী’-কাব্যে বৈচিত্র্যের অজস্র

সত্তার। কবির **পৰ্যবেক্ষণ শক্তি ও চিত্রগ্রাহী বুদ্ধির** অণুৰ্ণ সমন্বয়। প্রকৃতির অপরূপ রমণীয়তা কখনও বা পাটলসন্ধ্যার রক্তরাগে, কখনও বা পম্পাসরোবরের ভ্রমরগুঞ্জিত পদ্মবনে বনদেবীবৃক্ষের জলকেলির মস্ততায়, কখনও বা স্বচ্ছ অচ্ছাদ-সরোবরের লোচন-লোভনীয় শোভায়, ও কখনও আশ্রমের শান্তিস্নিগ্ধ মাধুর্যের বর্ণনার বিচিত্র ভঙ্গিমায় চিত্রিত হইয়াছে। আবার, নিশাচরগৃহীতা যত্নাভীষণা বিক্ষাটবীর ভীষণতা বর্ণনাতেও কবির সমান আগ্রহ। প্রেমিকপ্রেমিকার প্রেমের ভাবমাধুর্য, রূপযৌবনের বর্ণ, কাস্তি, লাবণ্য ও সৌন্দর্য, মিলন-বিরহের হাবভাব-বিলাস ও সুখদুঃখ—কোন বর্ণনারই তুলনা নাই। কাদম্বরী ও মহাশ্বেতার বিরহবেদনার করুণতাও কম উপভোগ্য নহে। ব্যাধের আক্রমণে অসহায় শুকশিশুগুলির বর্ণনা কত করুণায় অভিষিক্ত! **চরিত্রচিত্রণেও** তিনি সিদ্ধহস্ত। তারাপীড়ের প্রজাবাৎসল্য, চম্পাপীড়ের শৌৰ্যবীৰ্য, মহাশ্বেতার শুচিতা ও প্রেম-গরিমা এবং কাদম্বরীর প্রেমসৌরভ সব কিছুই বর্ণনানৈপুণ্যে সমৃদ্ধ। ‘নিরন্তর-শ্লেষঘনা: সুজাতয়:’—কথাকাব্যের এই বৈশিষ্ট্যের কথা তিনি নিজেই বলিয়াছেন। সমাসবহুল গোড়ী রীতিতে গছের প্রাণস্বরূপ ওজঃগুণের পরিচয় প্রসিদ্ধ—‘ওজঃ সমাসভূয়স্বমেতদ্ গচ্ছন্ত জীবিতম্’। ‘কাদম্বরী’ কাব্যে সেই ওজঃপ্রাণ গছের সমারোহ লক্ষণীয়। কিন্তু উপদেশ ও কথোপকথন প্রসঙ্গে কেমন সহজ সুন্দর বৈদর্ভী রীতির প্রকাশ বিচিত্রতার আশ্বাদ দেয়। শুকনাসের উপদেশে লক্ষ্মীর নিন্দায় কবি ছোট ছোট কথায় একের পর এক বলিয়া চলিয়াছেন—

‘লকাপি দুঃখেন পরিপালাতে। ন পরিচয়ং রক্ষতি। নাভিজ্ঞানমীকতে। ন রূপমালোকয়তি। ন শীলং পশ্চতি।’

তঁাহার কাব্যশৈলী পাঞ্চালী রীতিরও সঙ্গত পরিচয় দেয়। তবে জার্মান সমালোচক **বেবার (Weber)** বাণভট্টের রচনাকে ভারতীয় দুর্গম মহারণ্যের সহিত তুলনা করিয়াছেন। তঁাহার মতে দীর্ঘ পুঞ্জীভূত সমাস ও দুরূহ শব্দগুলি বস্ত্র জন্তুর আকারে পাঠককে ভয়বিহ্বল করে। এই প্রতিকূল সমালোচনায় অতিশয়োক্তি আছে সন্দেহ নাই। সংস্কৃত সাহিত্যের কাব্যধারার সহিত পরিচয় না থাকাতেই তঁাহার এই বিরূপ সমালোচনা। কবির আতিশয্যদোষ, বা পরিমিতিবোধের অভাব কিছুটা অবশ্য আছে। সমাসবদ্ধ পুঞ্জীভূত পদরাজ ও নিরন্তর অলঙ্কার-বহুল বাক্যাশ্রয়ী কিছুটা ক্লাস্তিকর সন্দেহ নাই। কিন্তু তৎকালীন সমাজের রুচি এবং কবির প্রতিভা ও পাণ্ডিত্যের ব্যাপ্তি ও

পত্নীরতার কলেই উহা হইয়াছে। বাগ্‌বিস্তারের বিবিধ কৌশলে ধ্বনিতে প্রতি-
 ধ্বনিতে কবি যেন তাঁহার হুরেলা গলায় তান ধরিয়াছেন। শ্রোতারাও তানের
 খেলায় মস্ত। রবীন্দ্রনাথ বলেন—‘কাদম্বরীর লাল রঙ কত রকমের তাহার
 সীমা নাই, রঙ ফলাইতে কবির কি আনন্দ। যেন শ্রাস্তি নাই, তৃপ্তি নাই। সে
 রঙ শুধু চিত্রপটের রঙ নহে। তাহাতে কবিত্বের রঙ ভাবের রঙ আছে।’ সংস্কৃত
 ভাষার বিপুল গৌরব ও ঐশ্বর্যকে লাঘব করিয়া বাণভট্ট গতিবেগের দিকে মন
 দেন নাই। বর্তমান যুগের মাপকাঠি দিয়া অতীত যুগের সাহিত্যের বিচার চলে
 না। কিন্তু বাণভট্টের যুগে সাহিত্যরসিক বিদগ্ধ সমাজ কাব্যরস সবটুকু নিঙড়াইয়া
 আকণ্ঠ পান করিয়াও যেন তৃপ্ত হইতেন না। কবির মধ্যেও সেই মানসিকতা
 লক্ষণীয়। অচ্ছাদ-সরোবরের বর্ণনায় কবি পরমতৃপ্তির নিখাস ফেলিয়াও সেই
 অভিযাক্তির যেন শেষ করিতে পারেন নাই। তাই বলিলেন :—

‘অগ্ন্য পরিসমাপ্তমীক্ষণযুগলস্য দ্রষ্টব্য-দর্শনম্। আলোকিতঃ খলু রমণীয়ানামন্তঃ।
 দৃষ্টে আশ্লাদানামবধিঃ। বীক্ষিতা মনোহরাণাং সীমান্তলেখা...।

তৃপ্তির যেন শেষ নাই। ডক্টর শশীলকুমার দে বলেন—“Indeed, Bāṇa’s
 work impresses us by its unfailing and unrestrained wealth of
 power...and the love of all that is grand and glorious in fact
 or fiction”

আনন্দবর্ধনও কবির প্রশংসায় পঞ্চমুখ। সংস্কৃত গজ কাব্যে বাণভট্ট সত্যই
 অবিতীয় এবং ‘কাদম্বরী’ কাব্যেই তিনি সেই সর্বোচ্চ মহিমায় প্রতিষ্ঠিত।
 বাণভট্টের বহুমুখী প্রতিভা, পাণ্ডিত্য ও সংস্কৃত ভাষার উপরে তাঁহার অবাধ
 অধিকারই গজকাব্যের রাজ্যে তাঁহাকে এমন সার্বভৌম প্রতিষ্ঠার গৌরব
 দিয়াছে।

অনুশীলনী

- ১। গজকাব্যের বিকাশের বিবরণ দাও।
- ২। গজকাব্যের ইতিহাসে বাণভট্টের স্থান নিরূপণ কর।
- ৩। নভী ও তাঁহার রচনা সম্বন্ধে বাহা জান সংক্ষেপে তাহার পরিচয় দাও।
- ৪। সংক্ষিপ্ত বিবরণ দাও :—বাসবদত্তা, বা হুবজু, হর্ষচরিত, দশকুমারচরিত।
- ৫। বাণোচ্ছিন্নঃ জগৎ সর্বম্—এই উক্তির তাৎপর্য আলোচনা কর।

॥ সপ্তম অধ্যায় ॥

গীতিকাব্য

গীতিকাব্যের বৈশিষ্ট্য : ভারতীয় আলঙ্কারিকের দৃষ্টিতে গীতিকাব্য বলিয়া কোন কাব্যবিভাগ নাই। তবে মহাকাব্যের ছোট একটি অংশরূপে খণ্ডকাব্যের উল্লেখ আছে—‘খণ্ডকাব্যং ভবেৎ কাব্যশ্চৈকদেশাহুসারি চ’ (সাহিত্য-দর্পণ)। উহাতে মহাকাব্যের সর্গবন্ধ-গরিমা, বিস্ময়কর বস্তুবৈচিত্র্য বা ঐশ্বর্যসম্পদ নাই। তবে উহার অল্প পরিসরের মধ্যে একটিমাত্র মূল ভাবের অভিব্যক্তিতে কাব্যের এক খণ্ডরূপ প্রকাশিত হয়। এই হিসাবে খণ্ডকাব্যের সহিত গীতিকাব্যের একটা আকৃতিগত সাদৃশ্য আছে বলা যায়। গীতিকাব্যের প্রসিদ্ধ বৈশিষ্ট্য এই যে উহা কবির হৃদয়ের আত্মগত একটি ভাবের ঐকান্তিক এবং নাতিদীর্ঘ রূপ।

ইংরাজীতে লিরিক বা গীতিকাব্য প্রথমে একটা বিশেষ অর্থে প্রযুক্ত হইত। Lyre বা বীণার মত তারযন্ত্রের সহযোগে যে গান গাওয়া হইত, উহাতে ব্যক্তি-হৃদয়ের অল্পভূতিবেগ আনন্দ অথবা বেদনার আবেগ থাকিত। পরে অর্থপ্রসারের ফলে কবির তন্ময়-ভাবনার উচ্ছ্বাসে রচিত কবিতা গান না হইয়াও গীতিকবিতার পদবী লাভ করিল। বঙ্কিমচন্দ্র তাঁহার ‘গীতিকাব্য প্রবন্ধে’ বলিয়াছেন—‘যখন দেখা গেল যে, গীত না হইলেও কেবল ছন্দোবিশিষ্ট রচনাই আনন্দদায়ক এবং সম্পূর্ণ চিন্তাভাবব্যঞ্জক, তখন গীতোদ্দেশ্য দূরে রহিল, অগেয়ে গীতিকাব্য রচিত হইতে লাগিল। অতএব গীতের যে উদ্দেশ্য, যে কাব্যের সেই উদ্দেশ্য তাহাই গীতিকাব্য। বক্তার ভাবোচ্ছ্বাসের পরিস্ফুটনামাত্র যাহার উদ্দেশ্য, সেই কাব্যই গীতিকাব্য।’ বস্তুতঃ হৃদয়ভাবের ঐকান্তিকতায়, কল্পনার কমনীয়তায় এবং ছন্দের দোলায় সেই অগেয়ে গান গীতিময় হইয়া পড়ে। কবির স্বতঃস্ফূর্ত হৃদয়াবেগ এমন ভাবের মুহূর্ত্ত জাগায়, যাহা অপর মানুষের অন্তরলোকেও সর্বজনীন অল্প-ভূতির তন্ত্রীতে প্রতিধ্বনি তোলে। ফলে সেই গীতিকাব্যের ধারায় দুই স্বর মিলিয়া এক হইয়া যায়—‘যে গান কানে যায় না শোনা সে গান যেথায় নিত্য বাজে।’ নিতান্ত তন্ময়-ভাবনাত্মক গীতিকাব্যের এই যে সমষ্টিগত চেতনার মধ্যে অল্পরঞ্জন, সংস্কৃত সাহিত্যের গীতধর্মী খণ্ডকাব্যকে উহা এক অখণ্ড তাৎপর্য দিয়াছে।

ইংরাজী সাহিত্যের লিরিক কাব্যের তুলনায় সংস্কৃত লিরিক সাহিত্যে ভাব ও বিষয়ের পরিধি খুবই ব্যাপক। সংস্কৃত গীতিকাব্যের রেখাবৃত্তে শুধু যে

মাহুঘের দেহজ প্রেম বা মৃত্তিকাচারী জীবনের সৌন্দর্য-সন্তোষের বিষয়ই অন্তর্ভুক্ত হইয়াছে, তাহা নহে। যাহা প্রেয়ঃ ও প্রেয়ঃ—ধর্ম, অর্থ, কাম, মোক্ষ—এই চতুর্ভুজের চেতনার আকৃতিও উহার মধ্যে স্থান পাইয়াছে।

সংস্কৃত গীতিকাব্যের ধারাবাহিক ইতিহাসস্পষ্ট না হইলেও ইতিস্ততঃ বিক্ষিপ্ত উপাদান একেবারে দুর্লভ নহে। ঋগ্বেদের উষাহুক্তে, রামায়ণের রামসীতার জীবনের করুণ মুহূর্তের ক্ষণে ক্ষণে অভিব্যক্ত বেদনার আবেগে, অশ্বঘোষের ‘সৌন্দর্যনন্দ’ এবং ‘গণ্ডীশোত্র-গাথার’ ভাবরূপের আবেদনে—গীতিকবিতার প্রাচীন নিদর্শন দৃষ্ট হয়। হাল অথবা সাতবাহনের রচিত গাথাসপ্তশতী প্রাকৃত সাহিত্যের গীতিকাব্যের এক উৎকৃষ্ট দৃষ্টান্ত।

ঋতুসংহার : কালিদাসের ঋতুসংহার একটি বিশিষ্ট গীতিকাব্য। তরুণ কবির সৌন্দর্যপিপাসার আগ্রহ প্রকৃতির প্রতি অহুরাগের আভাষ ছয় ঋতুর আবর্তনে কেমন উজ্জল হইয়া উঠিয়াছে। প্রকৃতি প্রাণময়ী ও প্রেমময়ী হইয়া মাহুঘের ভাবলোকে সন্তোষের বিচিত্র প্রেরণা সঞ্চারিত করিয়াছে। ‘ঋতুসংহারের’ কবি উজ্জ্বলিত আগ্রহে তাঁহার মানসী প্রিয়রকাছে প্রাণ খুলিয়া সেইসব অমুভূতি ব্যক্ত করিতেছেন। কালিদাসের কাব্যপ্রসঙ্গে এই পরিচয় আমরা পূর্বেই দিয়াছি।

॥ কালিদাসের মেঘদূত ॥

মেঘদূত : কালিদাসের মেঘদূত কাব্যে যক্ষের বর্ষকালভোগ্য যে বিরহ-বেদনা—‘বর্ষভোগ্যে ভতুঃ’—উহা যেন ঋতুচক্রের মধ্য দিয়াই অতিবাহিত হইতেছে। সেই দুঃখের ঐকান্তিক ব্যাখ্যা ও গভীরতা কাব্যটিকে লিরিক কবিতার অসাধারণ মর্যাদা দিয়াছে। উহা যেন কবিরই উদ্বেলিত হৃদয়বেদনার তীব্র উৎসার, যক্ষ সেখানে উপলক্ষ্য মাত্র—তাই সে শুধু ‘কশ্চিদ্যক্ষঃ’। কবির অমুভূতিতেই যক্ষের বিরহবেদনা ও মিলনকামনার ভাবরূপটি মন্দাক্রান্তার ধীরললিত ছন্দে ক্রোকে ক্রোকে আবেগচঞ্চল হইয়া উঠিয়াছে। আষাঢ়ের প্রথমদিনে নবমেঘের পদসঞ্চারে কবির অন্তর্গত বেদনার ব্যাখ্যিতে চেতন-অচেতনের সীমারেখা কোথায় যেন মিশিয়া গেল। ‘সন্তপ্তানাং স্তমসি শরণম্’ বলিয়া বিরহাতুর যক্ষ তাপহারী মেঘের করুণা প্রার্থনা করিলেন—সে যেন যক্ষের দূত হইয়া বিরহিণী প্রিয়র নিকটে তাঁহার হৃদয়বার্তা লইয়া যায়। মেঘের সেই প্রয়াণপথের পরিচয়ে নদী-গিরি-নগরীর বাস্তব রঙের সহিত কবি তাঁহার অন্তরলালিত কামনার রঙ মিশাইয়াছেন। সে পথে সৌন্দর্য আছে, মাধুর্য আছে, প্রাণের লীলা আছে, বিলাস-বিজয় আছে, প্রেমের বাহু আছে।

মেঘদূতের বিবরণ : পূর্বমেঘ ও উত্তরমেঘ : স্বাধিকারপ্রমত্ত বক্ষ প্রভু কুবেরের অভিধানে রামসীতার স্মৃতিবিজড়িত রামগিরির আশ্রমে নির্বাসিত হন। প্রিয়াবিরহের গুরুভারের বর্ণনায় ‘পূর্বমেঘে’ কাব্যের আরম্ভ :

কশিৎকাস্তাবিরহগুরুণা স্বাধিকারপ্রমত্তঃ

শাপেনাস্তংগমিতমহিমা বর্ষভোগ্যেণ ভতুঃ।

যক্ষশক্রে জনকতনয়া-স্নানপুণ্যোদকেষু

স্নিগ্ধচ্ছায়াক্রমু বসতিং রামগির্বাশ্রমেষু ॥ (পূর্বমেঘ, ১)

পর্বতের সাহুদেশে একথণ্ড মেঘকে দেখিতে পাইয়া বিরহী বক্ষ আকুল আগ্রহে তাকেই দৌত্যকর্মে নিযুক্ত করিবার জ্ঞান মিনতি জানাইলেন। তাঁহার সেই অনুরোধ যদি বিফলও হয়, সেও ভাল। কারণ, ‘ষাক্ষা মোষা বরমধিগুণে নাধমে লঙ্কামা’ (পূর্বমেঘ, ৬)। অলকায় গিয়া তাঁহার বিরহবিধুরা প্রেয়সীর কাছে তাঁহার সংবাদ পৌছাইয়া দিতে হইবে। সেই প্রসঙ্গে কবি একের পর এক মেঘের পথের বিবরণ দিয়া চলিয়াছেন। সেই পথ শুধু ভুবলয়ের একটানা ভৌগোলিক পথ নয়। সেই পথে রূপ, রস ও সৌন্দর্যের বিচিত্র সমাবেশে কামার্ত হৃদয়ের কামনার প্রতিফলন আছে। সেই সবার বর্ণনাতেও কবির আগ্রহ কম নয়। তাই তিনি বলিলেন—‘হে মেঘ, আগে তুমি তোমার উপযুক্ত প্রয়াণপথের কথা শুন, তাহারই পরে শুনিবে কর্ণরসায়ন বার্তা—‘মার্গঃ তাবচ্ছগু কথয়তস্বৎ-প্রয়াণাত্মরূপং সন্দেশং যে তদন্তু জলদ শ্রোত্ৰাসি শ্রোত্রপ্রেয়ম্’ (পূর্বমেঘ, ১৩)। রামগিরির সাহুদেশে মুক্তসিদ্ধান্তাদের চকিতচাহনীর বিন্ময়বেশের মধ্যে মেঘের যাত্রারম্ভ। আত্মকৃত পর্বতে ক্ষণিক বিশ্রাম। ক্রমে দেখা যায় উপলবিষয় বিদ্যাপাদে বিশীর্ণ রেবা, দশার্ণার পঙ্কজমুবে শ্রামবনান্তে হংসশ্রেণী, বিদিশানগরীর প্রান্তে বেঙ্গবতী নদীর ক্রভঙ্গ-বিজড়িত মুখের শোভা। বাঁকা পথে ঈষৎ ঘুরিলেই চোখে পড়িবে বিদ্যাকাম-স্মরিত-চকিতনয়না উজ্জয়িনী-পুরাঙ্গনাদের চঞ্চল কটাক্ষ। উদয়নকথা-কোবিদ গ্রামবৃদ্ধদের আদরণীয় অবস্জজনপদের পথ ধরিয়া মেঘ পৌছিবে স্বর্গের একথণ্ড কান্তিরূপ সিপ্রাকুলবর্তী বিশালা নামক ত্রীবিশালা নগরীতে। এমনি করিয়া উজ্জয়িনী হইতে ব্রহ্মাবর্ত-কনখল, শেষ পর্যন্ত কৈলাসে ও অলকার মানসলোকে উত্তরণ।

উত্তরমেঘে কামনাবাসনার মোক্ষধাম অলকার অকল্পনীয় সৌন্দর্যমাধুর্যের বর্ণনার সঙ্গে মিশিয়াছে বিধাতার প্রথমসৃষ্টি স্মৃতিশ্রেষ্ঠা বক্ষপ্রিয়ার অনবত্ত রূপ-সুধমা এবং অসহ্য বিরহব্যথার কাতরতা। ধনকুবেরের সেই দেশে আকাশচুম্বী

অট্টালিকায় বিদ্যুৎখণী ললিত-বনিতাগণের কী অপরূপ ফুলের সাজ, হস্তে লীলা-কমল, অলকদামে কুন্দকুসুমমালা ও কর্ণে শিরীষফুলের কুমকো—‘হস্তে লীলা-কমলমলকে বালকুন্দানুবিক্রম্’ (উত্তর, ২)। নিত্য উৎসবের, নিত্য যৌবনের এবং নিত্য ভোগের লীলাভূমি অলকা। সেখানে ভ্রমরগুঞ্জিত কাননকুঞ্জে তরুলতায় নিত্য ফুল ফোটে, হংসশোভিত দীঘির জলে নিত্য পদ্মের সমারোহ, রজনীতে নিত্য জ্যোৎস্নার প্রসন্নতা। যক্ষপতি কুবেরের প্রাসাদের উত্তর দিকেই রামধনুর মত ভোরণে শোভিত শঙ্খপদ্ম-চিহ্নিত যক্ষের বাড়ী—গৃহস্থামীর বিচ্ছেদবেদনায় সমস্ত ভবনই যেন ছায়াযুক্তি—‘ক্ষামচ্ছায়ং ভবনমধুনা মদ্বিয়োগেন নুনম্’ (উত্তর, ২)। সেখানে শয়নকক্ষের গবাক্ষপথে দেখা যাইবে যক্ষেরই দ্বিতীয় প্রাণপ্রতিমা হরিণীর মত ভীত-চকিতনয়না—‘অসী শ্রামা শিখরদশনা পক্বিষাধরোষ্ণী’ (উত্তর)। চক্রবাকীর মত গাঢ়োৎকণ্ঠায় কাতরা, উষ্ণশ্বাসে ও প্রবল অশ্রুধারায় সম্ভলমেঘাবৃত দীন চঞ্জমার মতই তিনি ঘানমুখী। কত অস্থিরতার মধ্যে তাঁহার চিন্তা-বিনোদনের বিফল প্রয়াস চিত্রিত। ভাব-তন্ময়তায় আপন দয়িতের বিরহধ্বনি তত্বানি বিরহিণী প্রিয়া যতবারই আঁকিতেছেন, তাঁহার চোখের জলে ততবারই উহা ধুইয়া যাইতেছে। কত আদরে তিনি খাঁচার সারিকাটিকে প্রিয় নামটি জিজ্ঞাসা করিতেছেন। আবার, সাধের বীণাটি কোলে লইয়া যক্ষের নামসমেত স্বরচিত পদের গান গাহিতে গিয়া তাঁহারই নয়নসলিলে বীণার তার ভিজিয়া বেসুরো হইতেছে, এবং কোন রকমে উহা মুছিয়া লইতেই নিজের দেওয়া সুরটিও তিনি হারাইয়া ফেলিতেছেন—

তস্ত্রীমাদ্রাং নয়নসলিলৈঃ সারয়িত্বা কথঞ্চিদ্

ভূয়োভূয়ঃ স্বয়মপি কৃতং মুচ্ছনাং বিশ্বরস্তী। (উত্তরমেঘ, ২৫)

বিরহব্রতচারিণী একবেণীধরা সেই প্রেয়সীকে মেঘ যেন স্তম্ভুর বচনে জানাইয়া দেয় দয়িতের সঙ্গে তাঁহার মিলন-সম্ভাবনার উজ্জল আশ্বাস। এই দুঃখের দিন অবশ্যই কাটিয়া যাইবে, মাহুষের সুখদুঃখ চিরকাল সমান যায় না। সুখের দিন আসিবেই—সেদিন মেঘমুক্ত চন্দ্রালোকে শুভ মিলন সকল দুঃখ দূর করিবে।

কস্ত্যাত্যস্তং সুখমুপনতং দুঃখমেকাস্ততো বা

নীচৈগচ্ছতু্যপরি চ দশা চক্রনৈমিক্রমেণ ॥ (উত্তরমেঘ, ৪৮)

বচ্ছন্দচারী মেঘের সেই দৌত্যকর্মে যে সম্ভদয়তার অভিব্যক্তি ঘটিবে, তাহার জন্ত শাপগ্রস্ত অসহায় যক্ষের দিবার সামর্থ্য কিছুই নাই। তবে প্রাণের একটা প্রার্থনা সে জানাইতে পারে। প্রিয়তমা বিদ্যাদেবীর সহিত মেঘকে

বেন ক্ষণকালের জন্যও বিচ্ছেদ সহিতে না হয়। কান্তাবিরহের গুরুভার যে কী অসহ্য, তাহা তিনি মর্মে মর্মে বুঝিয়াছেন। অতএব মেঘ বেন কখনই বিদ্যাদ-বিরহিত না হয়।

সমালোচনা : ‘মেঘদূতে’ রহিয়াছে কবিচিন্তের তীব্র বিরহবেদনা এবং প্রিয়ার সহিত মিলনের ব্যাকুলবাসনা। সেই উদ্বেলিত আবেগ তন্ময়মূলক হৃদয়ভাবের রোমান্টিক অভিব্যক্তিতে গীতিকাব্যের বিশেষ তাৎপর্য লাভ করিয়াছে। কি বন্ধের মেঘের প্রয়াণপথ, কি অলকার বর্ণনা—সবই সেই স্বগভীর ভাবের স্বকুমার রঙে কমনীয় ও মোহনীয় হইয়াছে। মহাকাব্যের ঋগুরুপের গৌরবও উহাতে আভাসিত।

কাব্যের রসবিচারের দিক হইতে বলা চলে যে ‘মেঘদূত’ একাধারে গীতিকাব্য এবং ঋগুকাব্য। অধ্যাপক হরপ্রসাদ শাস্ত্রী ইহাকে ঋগুকাব্যের খাড়া জাতীয় মিষ্টের মতই পরম অস্বাদ বলিয়াছেন। মহাকবি কালিদাসের ‘মেঘদূত’ সত্যই কিমপি দ্রব্যম্। সংস্কৃত আলঙ্কারিকরা মনে করেন বিচ্ছেদ ব্যতীত মিলনের পরিপুষ্টি হয় না—‘ন বিনা বিপ্রলম্বেন সম্ভোগঃ পুষ্টিমশ্নুতে। বিরহের আগুনে পুড়িয়াই প্রেম হয় নিকষিত হেম। দৃশ্যশব্দকুস্তলার মধ্য মিলন ঘটয়াছে তর্কাসার অভিশাপের বেদনার মধ্য দিয়া। ‘মেঘদূতে’ দেখি প্রেমবিবশ ঋক স্বাধিকার-প্রমত্ত হইয়া কর্তব্যভ্রষ্ট হইয়াছেন। তাই ভর্তৃশাপের ঝারা তাঁহার প্রেম খণ্ডিত হইল। আত্মবিশ্মৃত কর্তব্যচ্যুত প্রেমের তিরস্কার যে অবশ্যস্বাভাবী—মহাকবি এই ভাবসত্ত্বের ব্যঞ্জনা ব্যক্ত করিতে ভুলেন নাই। কিন্তু সেই অভিশপ্ত নায়কের বিরহবেদনা যে কত তীব্র, এবং সেই ভাবসাম্যে ললিতবনিতা বিরহিণী প্রিয়ার আর্তিও যে কত গভীর, মহাকবি তাঁহার নিজের নিবিড় অম্লভূতি দিয়া কল্পনার আলোকে তাহা কেমন উজ্জলভাবে উদ্ভাসিত করিয়াছেন। ‘পূর্বমেঘে’ কবির পরিচিত আর্থাবর্তের চিত্রটি বাসনার মায়ামার্শে নূতন ভাবের অঙ্গন পরিয়া আমাদের কাছে উন্মোচিত। সেখানে “সুন্দরী পৃথিবীর রেবা সিপ্রা অবস্তী উজ্জয়িনী, স্বধ-সৌন্দর্য-ভোগ-ঐশ্বর্যের চিত্রলেখা” (রবীন্দ্রনাথ)। কিন্তু তবুও ‘পূর্বমেঘে’ পথরেখার সেই বর্ণনায় ভারতবর্ষের বাস্তব রূপের সঙ্গে কবির যে নিবিড় পরিচয় ছিল, তাহার ইঙ্গিত অতিস্পষ্ট। কাব্যের রঙে শুধু উহা উজ্জল হইয়াছে। কিন্তু অলকা ও ঋকপ্রিয়ার বর্ণনায় ‘উত্তরমেঘে’ যে প্রাপ্তির পরিচয় রহিয়াছে, উহা সম্পূর্ণই কবিকল্পনার বাস্তবায়িত রূপ। উপান্ন ও ওপেন্ন, প্রয়াণ ও প্রাপ্তি—এই দুইটি রূপই ‘মেঘদূতকে’ পূর্ব ও উত্তর—এই দুই

অবিচ্ছেদ্য খণ্ডের বোজনায় কাব্যসৌন্দর্যে এবং ভাবমাদুরে অতুলনীয় করিয়াছে। মল্লিনাথ বথার্থই বলিয়াছেন—মাঘে মেঘে গতং বসুঃ—মাঘের ‘শিশুপাল-বধ’ ও ‘মেঘদূতের’ ব্যাখ্যাকর্মেরে তাঁহার বয়স চলি’ গেল। ‘মেঘদূতের’ ভাষা ললিতমধুর ও সাবলীল। উহাতে সমাসের গুরুত্ব আছে বটে, কিন্তু আতিশয্যের ভাৱে উহা পীড়িত নয়, এবং ভাব, ভাষা ও ছন্দের সমন্বিত তাৎপর্ষ্যের সঙ্গত কারণেই উহা ব্যবহৃত। ‘মেঘদূতের’ বিষয়বর্ণনার সঙ্গে মন্দাকান্তা ছন্দের ধীরমধুর গতি ও কেমন সুন্দর ধ্বনিবৈচিত্র্য একটা উত্থানপতনের দোলা এবং গুরুলঘু সঙ্গতি রক্ষা করিয়াছে। অক্ষরমালার ক্রম ও বতির সমন্বয় সত্যই অপূর্ব। উইলসন বলেন :—

“The metre combines melody and dignity in a very extraordinary manner ; and will bear an advantageous comparison in both respects, with the best specimens of uniform verses in the poetry of any language, living or dead.”

কালিদাসের ‘মেঘদূত’ মানবিকতার আবেদনেও গভীর তাৎপর্ষ্যময়। মাহুঘের স্বপ্ন, মাহুঘের বেদনা, মাহুঘের কামনাই ‘মেঘদূতের’ শ্লোকে শ্লোকে মূর্ত হইয়াছে। এমন কি নগ-নদী-নগরীর সৌন্দর্যসম্ভারের মধ্যে কবি মাহুঘের কামনাবাসনারই সুরভিত ফাগ ছড়াইয়াছেন। অপূর্ব সংবেদনা ও অসাধারণ কবিপ্রতিভার মণিকাঞ্চন যোগের ফলেই এমন মানবিকতার আবেদনময়ী সর্বজনীন কবিকৃতি সম্ভব হইয়াছে। অনবদ্য গীতিকাব্য ও মধুর খণ্ডকাব্যের মিশ্রিত ধারায় কালিদাসের ‘মেঘদূত’ যেন বিশ্বমানবীয় হৃদয়ের চিরবিরহের এক অখণ্ড বেদনার গীতি। কবি রবীন্দ্রনাথের ভাষায়—

‘ছিন্ন করি কালের বন্ধন

সেই দিন ঝরে পড়েছিল অবিরল

চিরদ্বিবেসের যেন রুদ্ধ অশ্রুজল

স্বর্দ করি তোমার উদার শ্লোকরাশি।’ (রবীন্দ্রনাথ)

রামায়ণে রামচন্দ্র পবননন্দন হনুমানকে দূত করিয়া সীতার নিকটে অভিজ্ঞান সহ তাঁহার কুশলবার্তা পাঠাইয়াছিলেন। মহাকবি সম্ভবতঃ উহা হইতে তাঁহার দূতকাব্য রচনার প্রেরণা পাইয়াছেন। ষষ্কপ্রিয়ার কাছে মেঘের দৌত্যপ্রসঙ্গে সেই কথার স্মৃতিও তিনি উপমান্বয়ে তুলিয়া ধরিয়াছেন—‘ইত্যাখ্যাতে পবন-তনয়ঃ মৈথিলীবোম্মুখী সা’ (উত্তরমেঘ, ৩২)। সীতার বিরহে রামচন্দ্রের

উদ্দীপিত মনোব্যাখাও কবির মনে হয়তো যক্ষের হৃদয়বেদনার ভাবকল্পকে প্রভাবিত করিয়াছে। তাই বুঝি তিনি রামসীতার স্মৃতিবিজড়িত রামগিরির আশ্রমে বিরহ-বিধুর যক্ষকে উপস্থাপিত করিয়াছেন। কিন্তু বাস্তবিকের রামায়ণে দূতকাব্যের অতি সংক্ষিপ্ত সহজ সরল স্মৃতি রহিয়াছে মাত্র। সীতারদর্শনে হৃদয়মানের বিশ্বয়মিশ্র যে উল্লাস, উহাও অতি অল্প কথাতেই প্রকাশিত। কিন্তু কালিদাসের ‘মেঘদূতে’ বিচিত্র বাগ্‌ভঙ্গিমার ও প্রগাঢ় ভাবব্যঞ্জনার যে পরিচয় পাওয়া যায়, বিশ্ব-সাহিত্যের ইতিহাসে উহা অতুলনীয়।

মেঘদূতের প্রভাব : মেঘদূতের প্রভাব দূরপ্রসারী। ইহা সকল দূতকাব্যের উৎস। ইহার অনুকরণে প্রায় পঞ্চাশটি দূতকাব্য রচিত হইয়াছে। এমন কি জার্মান কবি শিলারের (Schiller) ‘মেরিয়া স্টুয়ার্ট’ (Maria Stuart) ‘মেঘদূতের’ অনুকরণে রচিত। উহাতে ষ্ট দেশের বান্দনী রাণী তাহার যৌবনের স্মৃতিবিজড়িত ফরাসীদেশে মেঘকে দূত করিয়া পাঠাইয়াছেন। সেইসব দূতকাব্যো নিম্নাণ বস্তু ছাড়াও পশু, পক্ষী, পৌরাণিক ব্যক্তিও দূতরূপে কল্পিত হইয়াছে। কয়েকটি দূতকাব্য যথা—‘ষটকর্পরের’ নিমিত্ত ‘ষটকর্পের কাব্য’ ‘যমক’ রচনার উজ্জল দৃষ্টান্ত। ধোয়ীর পবনদূত, বেদান্তদেশিকের হংস-সন্দেশ, ব্রজনাথের মনোদূত, রূপগোষ্ঠারীর উদ্ধবসন্দেশ, কৃষ্ণানন্দের দেবদূত এবং আরও কতকগুলি যেমন, ভ্রমরদূত, পিকদূত, কোকিলদূত, তুলসীদূত, হংসদূত, কাকদূত, চকোরদূত ইত্যাদি। ‘মেঘদূতের’ বিভিন্ন ভাষায় বহু অনুবাদ প্রকাশিত হইয়াছে। বিশ্বসাহিত্যের দরবারেও ইহা বিশেষ সমাদৃত।

॥ ভূত্‌হরির শতকব্জর ॥

কবি-পরিচিতি : ভূত্‌হরির নামে তিনটি শতককবিতা প্রচলিত। তাঁহার সেই শতকগুলির নাম—কীতিশতক, শৃঙ্গারশতক এবং বৈরাগ্যশতক। বুদ্ধ পরিব্রাজক ইংসিঙ্ বলেন ৬৫১ খৃষ্টাব্দের নিকটবর্তী সময়ে ভূত্‌হরি নামক প্রসিদ্ধ বৈরাগ্যকরণের মৃত্যু হয়। তিনি যে বাক্যপদীশ্ব নামক ব্যাকরণ গ্রন্থের প্রণেতা উহাতে সন্দেহ নাই। কিন্তু ইংসিঙের বিবরণে তাঁহার রচিত শতক সম্বন্ধে কোনও উল্লেখ নাই। তবে ভূত্‌হরি সংসার এবং বৈরাগ্য—জীবনের এই দুই বিপরীতমুখী প্রবৃত্তির দোলায় যে বিচলিত ছিলেন, তাহার পরিচয় তিনি দিয়াছেন। মাঙ্গল্যলার মনে করেন তাঁহার চিন্তার সেই অন্তর্ভবনের প্রত্যক্ষ পরিচয় প্রতিভাত হইয়াছে তাঁহার শতকব্জরে। অতএব ‘বাক্যপদীশ্বের’

রচয়িতা এবং রচয়িতা এবং শতকজয়ের রচয়িতা একই ভর্তৃহরি। কেহ কেহ এমনও মনে করেন যে এই ভর্তৃহরিই ভট্টিকাব্যের রচয়িতা।

ইহা উল্লেখযোগ্য যে শতকগুলির কয়েকটি শ্লোক অন্ত্রও পাওয়া যায়। যেমন “সদসি বাক্পটুতা”, ‘পঞ্চতন্ত্রে’, “ভবন্তি নব্রাস্তরবঃ কলাগমৈঃ” কালিদাসের ‘অভিজ্ঞান-শকুন্তলে’, এবং “ন প্রারভাতে বিশ্বভয়েন নীচৈঃ”—এই শ্লোকটি ‘মুদ্রারাক্ষসে’ দৃষ্ট হয়। এই শতকগুলি যে কবিতার সংগ্রহগ্রন্থ এমন নহে। অতএব বলা যায় ‘পঞ্চতন্ত্র’ ও ‘শকুন্তলা’ প্রভৃতির শ্লোকগুলি শতকের মধ্যে প্রক্ষিপ্ত হইয়াছে।

নীতিশতকে ভর্তৃহরি সরস কবিতায় উত্তম, সাহস, পরোপকার প্রভৃতি উদাত্ত গুণরাজির মনোরম বর্ণনা দিয়াছেন। ইহাতে সংসারের হৃদয়হীনতা, রাজার ঔদ্ধত্য, ধনমদ, দুর্জন কর্তৃক সজ্জনের বিডম্বনা—এই সব অত্যাচারের বিরুদ্ধে তাঁহার বিরোহাত্মক মনের ব্যঞ্জনা পরিস্ফুট। তিনি দুঃখ করিয়া বলিয়াছেন—
‘বুঝিবার ক্ষমতা যাঁহাদের আছে, তাঁহারাও রাগধেষ্মুক্ত, যাঁহারা প্রভুপদে প্রতিষ্ঠিত তাঁহারা আবার দর্পদূষিত, আর সবাই তো অজ্ঞানে আবৃত, অতএব আমার এই হুজ্জিমালা আমারই অন্তরে জীর্ণ হইয়া রহিল।’

এই জগতের নররূপধারী পশুর বর্ণনায় কবি বলিয়াছেন—

যেষাং ন বিজ্ঞা ন তপো ন দানঃ

জ্ঞানং ন শীলং ন গুণো ন ধর্মঃ।

তে মর্তলোকে ভুবি ভারভূতা

মহুয়রূপেণ যুগান্চরন্তি ॥ (নীতিশতক)

যাহারা নিঃস্বার্থভাবেও পয়ের ক্ষতি করে, তাহারা যে কি ধরণের লোক, কবি তাহা বুঝিতে পারেন না। তাই কবির বক্তোক্তি—‘যে তু সন্তি নিরর্থকঃ পরহিতঃ তে কে ন জানীমহে।’ সর্বাভিশয়ী চরিত্রগৌরবের কথা কবি কেমন সূক্ষ্মরূপে বলিয়াছেন—

ঐশ্বর্যশ্চ বিভূষণং হুজ্জনতা শৌঘশ্চ বাক্‌সংঘমো

জ্ঞানশ্চোপশমঃ শ্রুতশ্চ বিনয়ো বিদ্যশ্চ পাত্রে ব্যয়ঃ।

অক্ৰোধশ্চপসঃ কমা প্রভবিতুর্ধর্মশ্চ নিব্যাজতা

সর্বেষামপি সর্বকারণমিদং শীলং পরং ভূষণম্ ॥ (নীতিশতক)

শূঙ্করশতক : এই গীতিকাব্যটিতে পাণ্ডব প্রেমসম্ভোগের কামনা-বাসনার পরিচয় থাকিলেও কবি সেই ভোগের জগৎটিকে একান্তভাবে গ্রহণ করিতে পারেন নাই। তাঁহার কবিমানসের অন্তলোকে ভোগ ও ত্যাগ—এই দুই ভাব-

দৃষ্টির বন্দ ছিল, তাই শূনাররসের আনন্দবিহীনতার মধ্যেও কণে কণে বেদনার সুর প্রকাশ পাইয়াছে। নারীর রূপৈশ্বর্যের মায়া এবং প্রণয়ের মদিরার মধ্যে যে আপাতরমণীয়তা আছে, উহা কালক্রমে নির্বেদে পরিণত হয়। তাই কবি বলিতেছেন—

স্মিতেন ভাবেন লজ্জয়া ভিয়া...

সমস্তভাবেন খলু বন্ধনং স্মিয়ঃ। (শূনারশতক)

অমরুও প্রেমের উপরে তাঁহার ‘শূনারশতক’ লিখিয়াছেন, কিন্তু উভয়ের দৃষ্টিভঙ্গীর পার্থক্য আছে। অমরুর কাছে প্রেমই যেন প্রেমের পরিচয়। উহার সীমার মধ্যে জীবনের আর কোন চিন্তা স্থান পায় নাই, কাব্য হিসাবেই উহার আবেদন। কিন্তু ভূঁইয়র কাছে নরনারীর প্রেমই একমাত্র সত্য নয়। প্রেমের কমনীয়তার মধ্যেও তিনি বাস্তব জীবনের রুচতা উপলব্ধি করিয়াছেন। এই জীবনবোধের মধ্যে তাঁহার অবশ্য গভীরতা আছে।

বৈরাগ্যশতক : সংসারের দুঃখ, মানি এবং বিষয়লস্ট্রোগের অসারতা শেষ পর্যন্ত চিন্তের গভীরে নির্বেদ ডাকিয়া আনে, উহাই বৈরাগ্যের পবিত্রতার মধ্যে পর্যবসিত হয়। এই অধ্যাত্মভাবে প্রেরণার প্রভাবে এক নূতন দিব্য জগৎ উদ্ভাসিত হয়। তখন ইন্দ্ৰিয়গ্রাহ্য ভোগ্য বস্তুর প্রতি আর কোন আকর্ষণ থাকে না। কবি ভূঁইয় ‘বৈরাগ্যশতকের’ গীতিকবিতায় সেই ভাবাবেগের চেতনাকেই প্রকাশ করিয়াছেন। নির্বেদের কথা বলিতে গিয়া কবি বলিতেছেন:—

ভোগা না ভুক্তা বয়মেব ভুক্তান্তপো ন তপ্তং বয়মেব তপ্তাঃ।

কালো ন ষাতো বয়মেব যাতান্তুষ্টা ন জীর্ণা বয়মেব জীর্ণাঃ।

(বৈরাগ্যশতক)

‘তৃষ্ণা আমাদের জীর্ণদীর্ণ হইল না, আমরাই বরং জীর্ণ হইয়া গেলাম’—কী গভীর হৃদয়বেদনা! তাই কবি প্রার্থনা জানাইতেছেন—সুখদুঃখে সমদৃষ্টির মধ্যে পুণ্যারণ্যে শান্তশিবের মহিমা গানে তাঁহার যেন দিনগুলি কাটে—

তুণে বা স্তৈণে বা মম সমদৃশো যন্ত দিবসা:

কচিং পুণ্যারণ্যে শিব শিব শিবেতি প্রলপতঃ ॥ (বৈরাগ্যশতক)

সমালোচনা : ভূঁইয়র শতকতিনটির কবিতায় তিনটি আত্মলীন চেনতার অকৃত্রিম আবেগ পরিষ্কৃত হইয়াছে। ‘নীতিশতক’ নীতিকথার শুধুই প্রাণহীন শুষ্ক উপদেশ নয়, উহার মধ্যে হৃদয়ান্তর্ভূতির এবং মানবিকতা-বোধের ভাবমাধুর্য

নিহিত আছে। ভাষা ও ছন্দের ভঙ্গিমা উহা রূপপ্রাপ্ত। ‘শৃঙ্গারশতকে’ প্রেমের মধুরতা অপেক্ষা জীবনের কষ্টতাও অস্তরকে কম স্পর্শ করে না। এই অমৃতভূতির পশ্চাতে ভোগ ও ত্যাগ—আপন হৃদয়ের এই দ্বৈতবৃত্তির বন্দ আছে। উহাই তাঁহার ‘শৃঙ্গারশতকের’ কবিতার মধ্যে একটা বিবাদের স্বর বোজনা করিয়াছে। ‘বৈরাগ্যশতকে’ মৃত্যুর আকৃতি কত তীব্র হইয়া উঠিয়াছে—‘প্রাপ্তাঃ শ্রিয়ঃ সকলকামদুঃখান্ততঃ কিম্’—এই ‘ততঃ কিম্’ প্রশ্নে কী গভীর আকৃতি! এই তন্নয়নভাবনার আবেগই ভট্টহরির শতকাব্যগুলিকে গীতিময় করিয়া তুলিয়াছে।

॥ গীতগোবিন্দ ॥

গীতগোবিন্দের বৈশিষ্ট্য : ‘গীতগোবিন্দ’ কবি জয়দেবের কোমলকান্ত পদাবলীর কাব্য। উহা এক বিশিষ্ট তাৎপর্ষ্যে মণ্ডিত। এই গীতিকাব্যে শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণের মাদুর্ঘ্যময়ী প্রেমলীলার এক অপার্থিব ভাবরূপ স্ফুরিত হইয়াছে। বৈষ্ণব ভক্তগণ বিশ্বাস করেন সর্বরসাত্মক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দিব্য প্রেমলীলার পরম নায়ক এবং তাঁহার লীলা-সঙ্গিনী দিব্যশক্তি-রূপিণী শ্রীরাধা পরমনায়িকা। সেই বিশ্বাভীত পরিপূর্ণ প্রেম ও সৌন্দর্যের উপচিত ভাবধারা গোবিন্দলীলার গীতের মধ্যে ভাবে, রসে, ভাষায়, ছন্দে, শব্দে, অর্থে, চিত্রে—এমন কত বিচিত্র লহরী-মালায় উচ্ছলিত হইয়াছে। জয়দেবের কবিতায় ভক্তিরস-মন্দাকিনীর প্রাবল্য হইয়াছে। সেই অপরূপ বিলাসলীলার গীতিশ্রবণে যাহাতে হরিশ্রবণের অমৃতভূতি আগ্রসিত হয়, কবি তাহাই বলিয়াছেন—

যদি হরিশ্রবণে সরসং মনো যদি বিলাসকলানু কুতুহলম্ ।

মধুরকোমলকান্ত-পদাবলীং শৃণু তদা জয়দেব-সরস্বতীম্ ॥

বাংলার বৈষ্ণবধর্মের প্রাণপুরুষ শ্রীচৈতন্য এবং অগণিত ভক্ত, সাধক ও কবি সকলেই একবাক্যে ‘গীতগোবিন্দের’ এই আধ্যাত্মিক ভাবাদর্শের কথা বলিয়াছেন। কিন্তু সেই অপ্রাকৃত প্রেমলীলার রূপছবি কবি আত্মগত অভ্রভবের আলোকেই এমন সুসমায় মণ্ডিত করিয়াছেন। ডক্টর হুশীলকুমার দে তাঁহার ‘জয়দেব ও গীতগোবিন্দ’ নিবন্ধে বলিয়াছেন—‘ইহা কবিজীবনের নিগূঢ়তম সুখদুঃখের বর্ণবিভাসে ও সত্যসৌন্দর্যে সমুজ্জল—‘ইহা কবির রাধা শুধু তাঁহার কল্পনারূপিণী নহেন, তাঁহার জীবনের সমস্ত অমৃতভূতি ও প্রীতির বাস্তবলক্ষী’। বাস্তবিক মনন-চাবনার দ্বারা বহির্বিষয়ে, এমন কি বিশ্বাভীতকে আত্মসাৎ করাও তো

গীতিকবিতার একটি বিশেষ লক্ষণ। সেই দৃষ্টিতে কবি জয়দেবের এই পদাবলী সার্থক গীতিকবিতা, সন্দেহ নাই।) কবি রবীন্দ্রনাথ বৈষ্ণব কবিকে তাঁহার বৈকুণ্ঠের গানের ছায়ার অন্তরালে বাস্তবকায়ার প্রেরণার প্রশ্ন তুলিয়াছেন।—

‘সত্য করে কহো মোরে, হে বৈষ্ণব কবি,
কোথা তুমি পেয়েছিলে এই প্রেমচ্ছবি,
কোথা তুমি পেয়েছিলে এই প্রেমগান
বিরহতাপিত ? হেরি কাহার নয়ান
রাধিকার অশ্রু-আধি পড়েছিল মনে ?’ (রবীন্দ্রনাথ)

কথিত হয় কবির জীবনসঙ্গিনী পদ্মাবতীর প্রগাঢ় প্রেমই তাঁহাকে অপ্রাকৃত কান্তাপ্রেমের প্রেরণা দিয়াছিল। সম্ভবতঃ সেই প্রেরণার ফলেই ভক্তকবি নয়নসম্মুখে দেখিয়াছেন শ্রীরাধাকৃষ্ণের অশাখিব লীলাভিনয়। মেঘে আকাশ স্নিগ্ধতায় ছাইয়া গিয়াছে, বনভূমি তমালক্রমে শ্রামল,—‘মেঘৈর্মৈত্ৰমম্বরং বনভুব-শ্রামান্তমালক্রমৈঃ’ (১-১)। সেই বনান্ধকারের মধ্যে ভক্ত কবি শ্রীরাধামাধবের ষমুনাকূলের বিজনকেলির জয়গানে শ্রীগোবিন্দগীত আরম্ভ করিয়াছেন—‘রাধামাধবয়োজ্যস্তি ষমুনাকূলে রহঃকেলয়ঃ’ (১-১)।

এই ললিতমধুর কাব্যের বৈশিষ্ট্যসম্বন্ধে পণ্ডিতগণ নানা অভিমত পোষণ করেন। শ্রোডার (Shroeder) ইহাকে যাত্রা গান বলিয়াছেন। পিশেল এবং লেভী ইহার মধ্যে গীত এবং নাটকের মিলিত রূপ দেখিয়াছেন। উইলিয়াম জোন্স ইহাকে লোকনাট্য বলিয়া অভিহিত করেন। অধ্যাপক ল্যাসেন ইহাকে গীতধর্মী নাটক বলিয়া মনে করেন। ইহাতে সর্গবন্ধের আঙ্গিক থাকায় কেহ কেহ ইহাকে মহাকাব্যও মনে করেন। এখানকার রাধাকৃষ্ণের প্রেমকে কেহ কেহ প্রতীকাত্মক বলিয়া গ্রহণ করেন। তাঁহাদের মতে কৃষ্ণ পরমব্রহ্ম, এবং রাধা জীবাত্মা। বিশ্বের সাহিত্যে ভাষার সৌষ্ঠবে, লালিত্যে এবং ভাবের সৌন্দর্যে ও মাধুর্যে ‘গীতগোবিন্দের’ মত গীতিকাব্য বিরল। গ্যারেটেও ইহার প্রশংসা করেন।

কবিপরিচিতিঃ ‘গীতগোবিন্দের’ রচয়িতা কবি জয়দেব খ্রীষ্টীয় ষাটশতকের শেষার্ধ্বে বাংলার বীরভূম জেলায় কেন্দুবিব (কৈতুলী) গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। বর্তমান কৈতুলী নামে কোন গ্রাম নাই। তবে অজয় নদের তীরে কৈতুলীর মেলা বসে। কাব্যটির শেষ শ্লোক হইতে জানা যায় তাঁহার পিতার নাম ছিল ভোজদেব এবং মাতা বামাদেবী (পঞ্চাস্তরে রামাদেবী)। কাব্যের পদাংশে জয়দেবপত্নী পদ্মাবতীর নামও দৃষ্ট হয়। { জয়দেব ‘গীতগোবিন্দ’ আধীশপুত্রশতীর রচয়িতা

গোবর্ধনাচাৰ্য, পৰমহংসের লেখক ধোয়ী এবং শরণ ও উমাশক্তি ধরের নাম করিয়াছেন। তাঁহারা সবাই ছিলেন সমসাময়িক এবং ষাটশ খ্রীষ্টাব্দে রাজা লক্ষ্মণ সেনের সভার পক্ষস্থ। জয়দেব নামে আরও দুই কবি ছিলেন, একজন চন্দ্রহৃদয়ের প্রাণেতা, তিনি ‘গীতগোবিন্দ’ রচয়িতা জয়দেবের পূর্ববর্তী; আর একজন ‘প্রসন্নরাঘব’-নাটক ও ‘চন্দ্রালোক’ নামক অলঙ্কার-গ্রন্থের রচয়িতা বাংলার জয়দেবের প্রায় সমসাময়িক।

গীতগোবিন্দের বিষয়বস্তু : বৈষ্ণব সাধকগণ ‘গীতগোবিন্দকে’ একটি দার্শনিক মহাকাব্য বলিয়া মনে করেন। ইহার নায়ক স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণ এবং নায়িকা শ্রীরাধা। ইহা ষাটশ সর্গে বিভক্ত। ইহাতে ৮০টি শ্লোক এবং ২৪টি গীতের সমাবেশ আছে। শ্রীরাধার শ্রীকৃষ্ণবিরহের স্মৃতিচ্ছবি প্রথম সর্গের বিষয়বস্তু। দ্বিতীয় সর্গে রাধা এবং কৃষ্ণ—উভয়েরই বিরহের ব্যাকুলতা ও মিলনের উৎকণ্ঠা। পারস্পরিক বিরহ ও মিলনের প্রতিচ্ছবি ইহার উপজীব্য। তৃতীয় সর্গে শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার জন্ত চিন্তাশ্রিত। চতুর্থ সর্গে শ্রীকৃষ্ণের নিকটে রাধার সখী কর্জুক রাধার অবস্থার কথা নিবেদিত হইয়াছে। পঞ্চম সর্গে অভিনায়িনী শ্রীরাধাব্ জন্ত শ্রীকৃষ্ণের প্রতীক্ষা। ষষ্ঠ সর্গে শ্রীকৃষ্ণের নিকটে রাধা যে সঙ্কেত পাঠাইয়াছেন, তাহাতে শ্রীকৃষ্ণের যে কোন কুণ্ঠা বোধ হয় নাই—ইহারই সংক্ষিপ্ত বিবরণ দৃষ্ট হয়। সপ্তম সর্গে শ্রীকৃষ্ণের অদর্শনে রাধার দুঃখ, অষ্টম সর্গে রাধার প্রেমের উৎকণ্ঠের সমাদর না হওয়ার রাধার মান, নবম সর্গে মান উপশমের চিন্তায় কৃষ্ণের ব্যাকুলতা। দশম সর্গে মানভঞ্জন উদ্দেশ্যে শ্রীকৃষ্ণের অনুন্নয়, একাদশ সর্গে উভয়ের মিলন-সম্ভাবনার হর্ষের উল্লাস এবং ষাটশ সর্গে রাধা ও কৃষ্ণের মিলনবিলাস।

জয়দেবের কোমলকান্ত পদেব ললিতমাধুরী সত্যই অননুकरणीয়। ইহার অল্প ভাষায় অল্পবাদে সেই লালিত্যের প্রতিফলন মোটেই সম্ভব নহে। এমনকি পরবর্তী কবিরা ইহার অনুकरणেও ব্যর্থ হইয়াছেন। ‘গজপতিরাঙ্গ পুরুষোত্তম দেবের ‘অভিনব গীতগোবিন্দ’ ইহার অনুकरणে রচিত। জর্মন কবি ক্যাকার্ট ইহার জর্মন ভাষায় এবং জোন্স তথা আর্ল্ডও ইংরাজীতে অনুবাদ করিয়াছেন। দশাবতারস্তোত্রের সঙ্গীত কী মধুর !

প্রলয়-পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং

বিহিতবহিঃ-বিচিহ্নমখেনম্।

কেশব ধৃতমীনশরীর জয় জগদীশ হরে।

সরস-বসন্তলীলার বর্ণনার বলা হইয়াছে :

ললিতবদনতা-পরিশীলন-কোমল-মলয়-সমীরে ।

মধুকরনিকর-করষিত-কোকিল কুজিত-কুঞ্জকূটীরে ।

বিহরতি হরিরিহ সরসবসন্তে ।

মান ত্যাগ করিয়া হরিদর্শনে বাইবার জন্ত রাধার প্রতি সখীর উক্তি লক্ষণীয়

সজলনলিনীদল-শীলিতশয়নে ।

হরিমবলোকয় সফলয় নয়নে ।

জনয়সি মনসি কিমিতি শুক্লখেমম্ ।

শৃণু মম বচনমনাহিত-ভেদম্ ॥

হরিরূপধাতু বদতু বহু মধুরম্ ।

কিমিতি করোষি হৃদয়মতি-বিধুরম্ ॥

শ্রীজয়দেব-ভণিতমতিললিতম্ ।

সুখয়তু রসিকজনং হরিচরিতম্ ॥

দশম সর্গের আর একটি উক্তি ভাবের মাধুর্যে ও গভীরতায় কী সুন্দর—‘স্বমসি মম ভূষণং স্বমসি মমজীবনং স্বমসি মম ভবজলধিরত্নম্’। এই উক্তিই শেষের দিকে সেই প্রসিদ্ধ উক্তি : ‘স্বরগরলখণ্ডনং মম শিরসি মণ্ডনং দেহি পদপল্লবমুদারম্’ ।

সমালোচনা : ‘শ্রীভগোবিন্দ’ সঙ্গীতকাব্যটি ‘ভাগবতের’ দ্বাদশ স্কন্ধের অষ্টকরণে দ্বাদশ সর্গে লিখিত। গায়ত্রীর চতুর্বিংশ অক্ষরের অষ্টকরণে আর্বাণদী ছন্দেও পরিচয় ইহাতে আছে। স্বর্গীয় প্রেমতত্ত্বের তত্ত্বাববোধ এবং সেই পরিপ্রেক্ষিতে রসসন্তোগই যে শিল্পী ও সাধকজনের মুখ্য উদ্দেশ্য, কবি জয়দেব পুনঃ পুনঃ সে কথা স্মরণ করাইয়াছেন। এই প্রেম শ্রীকৃষ্ণোজ্জ্বল-প্রীতিমূলক। ইহা আত্মকেন্দ্রিক বা প্রাকৃত নাট্যক-নাট্যিকার ভোগসর্বস্ব তথাকথিত কাম-বিলাসরূপ প্রেম নহে। এই প্রেমের বাহুস্পর্শে স্বরগরল দূর হয়, মদনসজ্জাপ তিরোহিত হয়, কোলাহলমুখর জীবনের উপর শান্তিপ্রিয় প্রসন্নতা নামিয়া আসে। অবশ্য সত্যসৌন্দর্যে সমুজ্জল এই আধ্যাত্মিক আবেদন ছাড়াও কাব্যশিল্পের আবেদনও কম নহে। সাহিত্যিক চিত্রাঙ্কনের অসাধারণ কৃতিত্ব, ভাষার বাচনবৈচিত্র্য, শব্দের ললিতমধুর ব্যাকার, ছন্দের স্বচ্ছন্দ্য-সুখমা এবং অর্থের অপূর্ব ব্যঞ্জনা—এক কথায় গঠনশিল্পের সর্বতোভদ্র চারুতা পাঠকের মনকে সহসা চমকিত ও আনন্দিত করিয়া তোলে। ‘শ্রীভগোবিন্দের’ অন্তরঙ্গ ভাবরূপ ও বহিরঙ্গের ইন্দ্রিয়লোভনীয় রূপশোভা এক বিশেষ সমগ্রতার

পূর্ণ হইয়াছে। কবি-প্রতিভার প্রাচুর্যে অথচ শিল্পীর সংঘর্ষে জয়দেবের কাব্যটি অপূর্ণ সৌন্দর্যে রঞ্জিত হইয়াছে। তাই শুধু ধর্মগ্রন্থ হিসাবে নহে, কাব্যগ্রন্থ হিসাবেও কবি আপনার কামনাকে এবং সাধনাকে পূর্ণ করিয়াছেন। কবির বাস্তব অন্তর্ভূতিই অবাস্তব প্রেম ও সৌন্দর্যের কল্পলোককে বাস্তবে রঞ্জিত করিয়াছে। তাঁহার কোমলকান্ত পদাবলীতে বাংলা ভাষারই মত সহজ সরল শব্দসুখমা ও ছন্দের মিল লক্ষণীয়। যথা—‘ধীর-সমীরে যমুনাতীরে বসতি বনে বনমালী’। কবির তাল-রাগমূলক পদাবলী মূল্যবান সম্পদ। পদ ও ছন্দের ভঙ্গী অনেকটা দ্বৈতীভাষার^১ আনুগামী, বিশেষতঃ পাদান্ত মিল। কবিশেখর কালিদাস রায় ‘গীতগোবিন্দের’ অম্বাদে এই সকল বৈশিষ্ট্যের আলোচনা করিয়াছেন। রবীন্দ্রনাথ জয়দেবের চতুর্দশ অক্ষরযুক্ত পয়ারের অম্বকরণ করিয়াছেন : ‘যদসি যদি কিছুদপি দন্তরুচিকৌমুদী, (জয়দেব)—জয়দেবের এই ছন্দধর্মের প্রতিধ্বনি যথা—‘একদা যবে অঙ্গ ধরি কিরিতে নব ভুবনে’ (রবীন্দ্রনাথ)। অবশ্য তাই বলিয়া পিশেলের সঙ্গে সুর মিলাইয়া ইহা বলা যায় না যে ‘গীতগোবিন্দ’ প্রথমে লোকায়ত প্রাকৃত ভাষায় রচিত হয়, পরে সংস্কৃতে উহার অম্ববাদ হয়। উহার মূলে কোন ভিত্তি নাই। ‘গীতগোবিন্দের’ বর্ণনামূলক সংস্কৃত শ্লোকগুলি সমসাময়িক ত্রিধরদাস সংকলিত ‘সহস্রিকর্ণামৃতে’ উদ্ধৃত হইয়াছে। অবশ্য উহাতে জয়দেবের ঋবপদ-সম্বন্ধিত গানগুলি স্থান পায় নাই। সংস্কৃতশ্লোকের নিয়ম উহাতে রক্ষিত হয় নাই। সম্ভবতঃ এই কারণেই উদ্ধৃতির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত নহে। তবে ইহা সত্য যে বাংলার পদাবলীসাহিত্যের ক্ষেত্রে কবিরাজকবি শ্রীজয়দেবই আদিগুরু বলিয়া সমাদৃত। ‘গীতগোবিন্দের’ প্রায় চল্লিশটি টীকার মধ্যে রাণা কুস্তের ‘রসিকপ্রিয়া’ টীকা উল্লেখযোগ্য। ভাবের গভীরতায়, পদের লালিত্যে, ছন্দের সুস্বাদু এবং শাস্ত্রত সৌন্দর্যের চিত্রকল্পে বাংলার কাব্য জয়দেব সত্যই বৃত্ত্যঞ্জয়ী কবি। কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত বলেন—

বাংলার রবি জয়দেব কবি কান্তকোমল পদে

করেছে সুরভি সংস্কৃতির কাঞ্চন-কোকনদে ॥ (সত্যেন্দ্র দত্ত)

অনুশীলন

- ১। বিষয়বস্তুর বিষয়গত মেঘদূতের গৌরব আলোচনা কর।
- ২। জর্জুহরির মচনাকাল ও শতকব্রের আলোচনা কর।
- ৩। গীতগোবিন্দ সংক্ষেপে বাহা জান লিখ।

সংস্কৃতের ত্রিধারা

। রচনা, অনুবাদ ও ব্যাকরণ ।

(একাদশ ও দ্বাদশ শ্রেণী)

PAPER II

Syllabus

On Composition, Translation & Grammer (75 Marks)

Paragraph-writing and amplification in Sanskrit (10+10)

Translation from English, Bengali or Hindi into Sanskrit (15)

Translation from Sanskrit into English or Bengali or Hindi (15)

Grammar : Higher Grammer according to Pāṇinian system :
General outlines of Sandhi, Śabdarūpa, Dhāturūpa, Kāraka, Vibhakti, Samāsa, Krt, Taddhita, Ātmanepada and Parasmaipadā Vidhāna, Sananta, Yananta, Nijanta, Nāmadhātu, Stpratyaya, Vācyā : all these topics in general outlines (25)

দ্বিতীয় পত্র

| | | | |
|---|-----|-----|----|
| ১। রচনাপ্রকরণ | ... | ... | ১ |
| অনুচ্ছেদলেখন ১, ভাববিস্তার ১৭] | | | |
| ২। অনুবাদপ্রকরণ | ... | ... | ৩৩ |
| [বাংলা বা ইংরাজী হইতে সংস্কৃতে অনুবাদ ৩৩ সংস্কৃত হইতে বাংলা বা ইংরাজীতে অনুবাদ ৬৫] | | | |
| ৩। ব্যাকরণ | ... | ... | ৮১ |

ত্রিধারার শুদ্ধিপত্র

| পৃষ্ঠা | পঙ্ক্তি | অসুদ্ধ | শুদ্ধ |
|--------|---------|-------------------|-----------------|
| ১৬ | ১ | দেশম্ | দেশঃ |
| ২৭ | ২২ | মহদাশ্রয়ঃ | মহদাশ্রয়ঃ |
| ৫২ | ১১ | কামঃ উদ্ভিষ্টতাম্ | কামঃ উদ্ভিষ্টতু |
| ২৬ | ৪ | তো অরোঃ | অভো রোঃ |

সংস্কৃতের ত্রিশারা

(উচ্চ পর্যায়ে)

। ১ ।

রচনাশ্রুতকরণ

॥ অনুচ্ছেদ-লেখন ॥

(Paragraph-writing)

রচনা বা ভাবপ্রকাশের ক্ষেত্রে নানা ভঙ্গি অহুত হয়। যেমন; প্রবন্ধ-রচনা, অনুচ্ছেদলেখন, ভাববিস্তার ইত্যাদি। অনুচ্ছেদ-লেখন ভাব-প্রকাশের একটা প্রকারবিশেষ। উহাও এক রকম রচনা। আমরা যাহা কিছু দেখি বা যাহা কিছু ভাবি, সেই অভিজ্ঞতাকে রূপদান করিতে হইলে লেখার বা বলার ভঙ্গি আয়ত্ত করা দরকার। ভাব বা চিন্তার প্রকাশের মধ্যে এমন একটা বাচনভঙ্গি চাই—যাহাতে যুক্তি বা তথ্যের ক্রম-শৃঙ্খলিত সঙ্গতি থাকে এবং ভাষাও যথাসম্ভব সরস বা প্রাণবন্ত হইয়া উঠে। অবশ্য কাজটা সহজ নয়। কিন্তু সেজন্ত প্রয়াস চাই, অহুশীলন চাই। আদর্শ দৃষ্টান্তের অহুসরণে লেখার অভ্যাস গড়িয়া তুলিতে হয়।

সংস্কৃতে কিছু লিখিতে হইলে মনে রাখিতে হইবে কর্তৃবাচ্যের বাক্যরীতিতে কর্তার পুরুষ ও বচনের সঙ্গে ক্রিয়াপদের পুরুষ ও বচনের মিল যেন থাকে। আর বিশেষ্য ও বিশেষণের মধ্যে লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচনেও মিল থাকা চাই। এই দুই নিয়ম সংস্কৃত বাগ্‌বিধির প্রধান স্তম্ভ। এই দুইটি নিয়ম মানিয়া চলা খুব একটা কঠিন কাজ নয়। কিন্তু এই দুই নিয়ম প্রথম হইতে না মানার ফলে অনিয়মের ক্রটিপূর্ণ অভ্যাস গড়িয়া উঠে। তবুও চেষ্টা, যত্ন ও সতর্কতার দ্বারা ঐ দোষ অবশ্যই পরিহার করা যায়। সেই সতর্কতা অবলম্বনের জন্ত যে যত্ন প্রয়োজন, উহা কাজে লাগাইলে লাভ অনেক বেশী হইবে। ঐ দুই প্রধান নিয়মের ক্রটির ফলে সংস্কৃতে অহুবাদে বা সংস্কৃতে বাক্যরচনায় যে মারাত্মক ভুল হয়, তাহার জন্ত ছাত্র-ছাত্রীকে মাশুল দিতে হয় তুলনামূলক ভাবে অনেক বেশী।

দ্বিতীয়তঃ, শুদ্ধ ভাষা ব্যবহারের সঙ্গে সরস বাক্যভঙ্গি প্রকাশের দিকেও যথাসম্ভব দৃষ্টি দেওয়া উচিত। অবশ্য শুদ্ধভাবে কিছু লিখিতে পারাই প্রধান

কথা। সরল লেখা সহজে গল্পের প্রসিদ্ধ এক দৃষ্টান্ত তুলিয়া ধরিতেছি। কিংবদন্তী আছে যে সন্দ্বখবর্তী এক শুক কাঠের বর্ণনায় একজন বলিয়াছিলেন—‘শুক কাঠঃ তিষ্ঠত্যগ্রে।’ তখন কালিদাস নাকি বলেন—‘নীরসতরুণঃ পুরতো ভাতি।’ একই তথ্য কালিদাসের বাগ্‌ভঙ্গিতে কেমন সরস হইয়া উঠিয়াছে! অবশ্য এই জনবাদটি গল্পমাত্র। তবুও ইহার মধ্যে শিকার বস্তু আছে।

পূর্ণ একটা রচনা বা প্রবন্ধের মধ্যে প্রথমে থাকে ভূমিকা বা মুখবন্ধ এবং শেষে উপসংহার এবং মাঝখানে কয়েকটি অঙ্কুচ্ছেদে ভাল মন্দ উভয় দিকের নিরিখে বিষয়বস্তুর নানা আলোচনাক্রম দেখা যায়। কিন্তু অঙ্কুচ্ছেদ রচনার ক্ষেত্রে অত কিছু আলোচনার দরকার নাই। দশ বার পঙ্‌ক্তির মধ্যে আলোচ্য বিষয়ের উপর সংক্ষেপে, অথচ এলোমেলো না হয়, এমন ভাবে বক্তব্য প্রকাশ করিতে হইবে। সংস্কৃত বাগ্‌ধারায় জানা সন্ধি প্রয়োগ করিলে বাক্যগুলি প্রতিমধুর হয়। সন্ধি জানা না থাকিলে সেখানে সন্ধি করা উচিত নয়। নিম্নে অঙ্কুচ্ছেদ-রচনার অনেকগুলি দৃষ্টান্ত আদর্শ হিসাবে দেওয়া হইল। যথাসম্ভব সরস, সহজ ও সাবলীল ভঙ্গিতে এইগুলি লেখা হইয়াছে। ইহাদের সাহায্যে অঙ্কুচ্ছেদ রচনার এবং এইরূপ বাক্য ব্যবহারের অভ্যাস গড়িয়া তুলিবে।

অঙ্কুচ্ছেদ রচনার নিয়ম

যে কোন একটি বিষয় বা ভাব অবলম্বনে অঙ্কুচ্ছেদ রচনা করা হয়। উহাতে কয়েকটি বাক্যের সাহায্যে বিষয়বস্তুর একটা নাতিদীর্ঘ অথচ যথাসম্ভব একটা ভাব বা চিত্র প্রকাশ করা হয়। নিম্নের নিয়মগুলি লক্ষণীয়।

১। প্রয়োজন বোধ করিলে ভাল বাংলায় একটা খসড়া প্রস্তুত করিয়া উহা হইতে সংস্কৃতে অঙ্কুবাদ করিতে পার। বাক্যগুলি যথাসম্ভব যেন ছোট হয়।

২। বাক্যগুলির মধ্যে ক্রমসঙ্‌ক্তি থাকা বিশেষ প্রয়োজন। একটির পর একটি বাক্য যেন অতি স্বাভাবিক ভাবেই আসিয়া পড়ে। সামঞ্জস্য বা ধারাবাহিকতা যেন কুত্রাপি ভুল না হয়।

৩। দেখা বস্তু বা বিষয়ের উপর নিজের অভিজ্ঞতাকে কাজে লাগাইবে।

৪। পুনরুক্তি ঘোষ থাকা উচিত নয়।

৫। বাক্যবিন্যাসের ভঙ্গি সহজ, সুস্পষ্ট অথচ বৈচিত্র্যপূর্ণ হওয়া উচিত।

৬। আয়তন নাতিদীর্ঘ। অল্প কোনরূপ নির্দেশ না থাকিলে সাধারণতঃ দশ বারো পঙ্‌ক্তি হইলেই চলে।

অনুচ্ছেদ রচনার কয়েকটি দৃষ্টান্ত

১। প্রভাতকাল:

আহো রমণীয়ঃ খলু প্রাতঃকালঃ। পূর্বভাগং দিশি অয়মুদেতি হৃষী। স লোহিতান্ কিরণান্ বিকিরতি। স ভুবনায় প্রকাশং যচ্ছতি। হৃষোদয়ে বিচিহ্না চ শোভা শিশিরস্নাতায়াঃ কাননভূমেঃ। কুল্লন্তি বিবিধানি কুহ্মানি। বাতি চ মন্দং স্নিগ্ধঃ সমীরঃ। মধুরং কুল্লন্তি বিহগঃ। তেষাং কুল্লনেন নিদ্রা-নিমীলিতং জগৎ প্রবুধ্যতে। সরসি বিকসন্তি কমলানি। তত্র মঞ্জু মঞ্জু চ গুল্লন্তি মধুকর্যঃ। বিপ্রাঃ স্তোত্রাণি গায়ন্তি। পূজাধিনঃ পুষ্পাণি চিষন্তি। গৌষুধৈশ্চ সহ ধেহুপালা গোষ্ঠং ব্রজন্তি। কৃষকাঃ ক্ষেত্রাভিমুখং প্রয়ান্তি। নার্ষক গৃহকৃত্যানি কুৰ্বন্তি। ছাত্রাশ্চ হিতমহুচিন্ত্য পাঠে চিন্তং নিবেশয়ন্তি। সর্বে স্বকার্যেষু প্রবর্তন্তে। আদিতাঃ প্রেরকঃ সকলানাম্।

২। বিদ্যাগৃহম্

অতীব পাবনং বিদ্যাগৃহম্—যত্র বয়ং জ্ঞানম্ অর্জয়ামঃ। উক্তঞ্চ—“ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে।” তদেতদ্ বিদ্যাগৃহং জ্ঞানস্ত নিধানম্। বয়ং তত্র গচ্ছামঃ’ পঠামশ্চ পাঠান্। গুরুবোহম্যান্ সম্বদ্যম্ অধ্যাপয়ন্তি। তে বিবিধান্ বিষয়ান্ পাঠয়ন্তি, উপদিশন্তি চ সন্ন্যাসগম্। অস্মান্ তে পুত্রবৎ স্নিহন্তি। বিদ্যাগৃহস্ত পথে’ অস্তি ক্রীড়াক্ষণং দুর্বাঙ্কুরৈর্ব্যাপ্তম্। তত্র বয়ং ধাবনং কূর্দনং খেলনম্ উৎপতনম্—ইত্যাদিভির্বহুভিঃ প্রকারৈঃ শরীরচর্চাং কূর্মঃ। গুরুবোহপি অস্মান্ প্রোৎসাহয়ন্তি ক্রীড়াবিধৌ। অহো পুণ্যং বিদ্যাগৃহস্ত দর্শনম্—যত্র সন্তি দীদৃশা গুরুচরণাঃ ছাত্রকল্যাণ-তৎপর্যঃ।

৩। নদী

পর্বতাং প্রভবতি নদী। তত্র প্রবাহঃ স্বল্পঃ। অথ সা সমভূমিং প্রাপ্নোতি। অন্তানি চ স্রোতাংসি তয়া সঙ্গচ্ছন্তে। ততঃ সমুদ্রবেগা নদী নানা-জনপদেষু প্রবহতি। নদ্বাস্তীরে শোভন্তে ক্ষেত্রাণি নগরাণি গ্রামাশ্চ। কল্যাভিঃ (Canals) জনং ক্ষেত্রেষু নীয়তে। এবং নদী উভয়তঃপ্রদেশান্ শস্ত্রসমৃদ্ধান্ করোতি। নিদাঘসময়ে নদী বিশীর্ণা বিদ্যতে। বর্ষাষু ধারাসারৈঃ সা পুনঃ প্রাপসারং বিভর্তি। নদ্বাং নৌকা সঞ্চরতি। নৌকাভির্লোকাঃ পারং গচ্ছন্তি। বাণিজ্যায় চ নৌকাঃ পণ্যং দেশান্তরং নয়ন্তি। নদ্বা জনং হি অস্মাকং জীবনম্।

ତଂ ପୁନଃ ପାବନମ୍—ସ୍ୱା ଭାରତେର ଗନ୍ଦୋଦକମ୍ । ଇନ୍ଦାନୀଂ ନଦୀସୋତଃ—ସହାୟେନ
ବୈଦ୍ୟାତୀ ଶକ୍ତିରାପି ଉତ୍ପାଦ୍ୟତେ । ତଂ କିଂ ନ ହିତଂ ସାଧୟତି ନଦୀ !

ନିନ୍ଦାସମୟେ—ଶ୍ରୀୟକାଳେ । ସାରାମାର୍ଗେ—ସାରାବର୍ଷେ ।

୪ । ଅନ୍ଧାକଂ ଗ୍ରାମଃ

ଅନ୍ଧାକଂ ଗ୍ରାମୋ ନାତିନିର୍ଦ୍ଧୀ ନାତିକୁଞ୍ଚିତଃ । ଅନ୍ତ୍ର ନବଗ୍ରାମ ଇତ୍ୟାଧ୍ୟା । ଅନ୍ତ୍ର
ପଶ୍ଚିମେ ପ୍ରବହତି କୌଶିକୀ ନଦୀ—ଇନ୍ଦାନୀଂ ବିଶୀର୍ଣ୍ଣା । ଗ୍ରାମଂ ମଧ୍ୟଭାଗେ ଅସ୍ତି
ହ୍ମପରିମରୋ ମାର୍ଗଃ । ଗ୍ରାମପଞ୍ଚକସଂହା (Village Panchayet) ଅନ୍ତ୍ର ପରିରକ୍ଷଣେ
ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟା ବର୍ତ୍ତତେ । ଅସ୍ତି ତତ୍ର ଏକୋ ମାଧ୍ୟମିକବିଦ୍ୟାଳୟଃ, ତତ୍ରାପ୍ୟସ୍ତି ଉଚ୍ଚତରଂ ଶିକ୍ଷାବିଭାଗଃ
ପ୍ରାଥମିକ-ବିଦ୍ୟାଳୟୋ ଚ ଦ୍ୱୌ ଷ୍ଟଃ । ପତ୍ରପ୍ରେସନାଦି-କାର୍ଯ୍ୟାଳୟଃ (Post Office)
ଔଷ୍ଣାଗାରମ୍ ତଥା ଆରୋଗ୍ୟାଳା (Hospital) ଚିକିତ୍ସାକେନ୍ଦ୍ରଂ ବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ।
ନାଲିକାକୂପଜ (Tube-well) ସଂଖ୍ୟା ଉତ୍ତରୋତ୍ତରଂ ବିବର୍ଧମାନା ଦୃଶ୍ୟତେ । ଗ୍ରାମ-
ବାସ୍ତବ୍ୟାନାଂ ମଧ୍ୟେ ବହବଃ କୃଷିଜୀବିନଃ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀଂ, ଅତ୍ତେ ଚ ନିଯୋଗୋପଜୀବିନଃ
(Service-holders) । ଅସ୍ତି ତେଷୁ ପରମ୍ପରଂ ପ୍ରୀତିଭାବଃ । ସେ ତୁ କର୍ମାନ୍ତରୋପାଦାନଂ
ପ୍ରାପ୍ତେ ତିଷ୍ଠନ୍ତି, ତେହାପି ଶାରଦୀୟ-ପୂଜାବକାଶେ ଗ୍ରାମେ ସମ୍ମିଳିତା ଭବନ୍ତି । ତଦା
ସର୍ବେଷାଂ ସ୍ୱହାନୁ ପ୍ରୟୋନୋ ଜାୟତେ । ଶାନ୍ତଃ ଅନ୍ଧାକଂ ଗ୍ରାମପାରବେଶୋ ମହମ୍
ଅତୀବ ଯୋଚତେ ।

୫ । କାଚିନ୍ଦ୍ ନଗରୀ

ଭାଗିରଥୀ-ତଟବର୍ତ୍ତନୀ କଳିକାତା ଭାରତବର୍ଷଂ ସର୍ବମୁଖ୍ୟା ନଗରୀ । ସୈବା
ରାଜଧାନୀ ପଶ୍ଚିମବକ୍ତ୍ରା । ଇୟଂ ଜନବହୁଳା ସମୃଦ୍ଧା ଚ ନଗରୀ । ଇୟଂ ମହାନଗରୀ
ବାଣିଜ୍ୟସଂହାର୍ଯ୍ୟା ଶିକ୍ଷା-ସଂସ୍କୃତି-ସଂହାର୍ଯ୍ୟାଦୃଶ୍ୟମାମ୍ ପରିପୋଷୟତି । ପୋତାଜଳସଂପୃକ୍ତାତି
ପ୍ରାପ୍ତିମ୍ । ଅନ୍ତ୍ରା ଉପକର୍ତ୍ତେ ବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ନାନା ଜନପଦା ସ୍ୱଶିଳ୍ପ-ଭୃଗିଷ୍ଠାଃ । ଲୋହ-
ସେତୁବିଶାଳଃ ହାଉସାନଗରେଣ ସହ ଅନ୍ତ୍ରାଃ ସଂଯୋଗଂ ସାଧୟତି । ସେତୁରୟଂ ନଦୀଗର୍ତ୍ତେ
ଅନ୍ତର୍ଭୋଗିରାଜତେ । ସୋହୟଂ ସେତୁଃ ପୂର୍ତ୍ତଶିଳ୍ପଂ ପ୍ରତିଷ୍ଠାଂ ଧ୍ୟାପୟତି । ତତ୍ର କଳି-
କାତାୟାଂ ବିଦ୍ୟନ୍ତେ ନାନା ଦର୍ଶନୀୟାନି । ତେଷୁ କାନିଚନ ସ୍ୱା—ଭିକ୍ଟୋରିଆ-ସ୍ମୃତି-
ମୌସମ୍, ଜାତୀୟ-ଔଷ୍ଣାଗାରମ୍, ପ୍ରତ୍ନତତ୍ତ୍ୱ-ସଂଗ୍ରହାଳା (Museum), ପଞ୍ଚାଳା, ରବୀନ୍ଦ୍ର-
ସରୋବରଃ, 'ଫୋର୍ଟ-ଉଇଲିୟମ୍'-ଭୂଗର୍ମ, ପ୍ରଧାନ-ନ୍ୟାୟାଳୟଃ (High Court), 'ବିଧାନ-
ସଭା-ଗୃହମ୍', 'ଇଡେନ୍'-ଉତ୍ତାନମ୍, ନବ-କରମ୍ମିକ-ଭବନମ୍ (New Secretariat
Building), ମିଥାମ୍ପାଦଂ କାଳୀୟନ୍ଦିରମ୍, ପ୍ରଧ୍ୟାତଃ କଳିକାତା-ବିଧିବିଦ୍ୟାଳୟଃ ।

৬। বাগ্‌দেবী-পূজোৎসবঃ

সর্বভরা সরস্বতী অধিষ্ঠাত্রী বিদ্যায়াঃ। বিদ্যাধিনঃ প্রতিবর্ষং বাঘমাসে
স্বরূপকম্যাম ইমাং দেবীম্ আরাধয়ন্তি। পূজায়াঃ কালঃ খলু মনোরমঃ। শীতা-
পগমে ঋতুরাজো বসন্তঃ প্রাহুর্ভবতি। তদা নবপল্লবৈঃ শোভন্তে বৃক্ষাঃ। আকাশন্ত
হুনির্মিলো ভাতি। স এব কালঃ পূজায়াঃ। তাদৃশি কালে হৃসজ্জিতঃ পূজামণ্ডপঃ
অপূর্বাং শ্রিয়ং ধন্তে। তত্র মণ্ডপে আসনোগ্রি স্থাপ্যতে শ্বেতপদ্মাসনা
বীণাপাণিঃ। বক্সীয়াস্ত যুচ্ছিল্লিনো বাগ্‌দেবীমূর্তি-কল্পনে অশেষনৈপুণ্যং
প্রদর্শয়ন্তি। দেবীমূর্তিঃ স্থাপয়িত্বা আবাহনাদি-পূর্বকম্ অস্তা আরাধনং ক্রিয়তে।
“সরস্বতৈ নমো নিত্যম্”—ইত্যাদি-মন্ত্রেণ বিদ্যাধিভিঃ পুষ্পাঞ্জলিঃ প্রদীয়তে।
অথ সঙ্গীতাঙ্কুষ্ঠানেন সমাগতানাং সর্বেষাং প্রমোদঃ ক্রিয়তে। পরেহ্যন্ত
অঙ্কুষ্ঠীয়তে বিসর্জনোৎসবঃ শোভাযাত্রাপূর্বকঃ।

৭। দেশভ্রমণম্

অস্তি দেশেষু নানা বৈচিত্র্যম্। সৌন্দর্যসম্ভারন্ত বহুবিধঃ। আচারন্ত বিবিধঃ
প্রচলতি লোকে। প্রাচীনা শিল্পকলা চ তত্র তত্র মূর্তিমতী বিলসতি নানাবিধা।
দেশভ্রমণেন তেষাং সর্বেষাং সাক্ষাৎ পরিচয়ো জায়তে। ভ্রমণং সর্বথা
মনোহরম্। সঙ্কোচং পরিত্যজ্য তচ্চ উদারভাবে চেষ্টসঃ কৰোতি। প্রবোধয়তি
চ বিশ্বভাতৃস্ববোধম্। পুরা ভারতবর্ষে তীর্থপর্যটনং প্রচলিতমাসীৎ। তত্র
হিমালয়াদারভ্য কুমারিকাং যাবদ্ ইত্যন্ততন্ত বহুপর্যটনং জাতম্। বৈদেশিক-
পরিব্রাজকৈরপি পুরা ভারতে পর্যটনং কৃতম্। তেষাং গ্রন্থেভ্যো বয়ং তথ্যকং বহু
জানীমঃ। ন হি দেশভ্রমণং বিনা অধীতাপি বিদ্যা পূর্ণতাং য়াতি। ইদানীং
বিজ্ঞানবলেন দেশান্তরেষু সমৃদ্ধিঃ কথং প্রসাধ্যতে ইত্যাদি নির্ণেতুং দেশান্তরেষু
ভ্রমণম্ আবশ্যকম্। অতো দৃশ্যতে মহান্ খলু উপযোগো দেশভ্রমণস্ত।

৮। বর্ষাকালঃ (H. S. 1961)

ষট্ ঋতবঃ। তেষু বর্ষাকালো দ্বিতীয়ঃ। আষাঢ়মাসস্ত জীবনং যাবৎ তন্ত
স্থিতিঃ। ভাদ্রমাসেহপি অস্ত প্রভাবঃ পরিলক্ষ্যতে। নিদাঘতাপিতা তীব্রতৃষাণ্ণা
ধরণী এনং হৃদয়েন কাময়তে। স এব জলদ-সময়ঃ প্রাণিনাং প্রাণভূতঃ। অস্ত
নবজল-ধারাপ্রাণৈঃ নবজীবন-সম্পত্ত্যা সর্বত্র বিলসতি পুলকোন্মাসঃ। জলভর-
গৌরবেণ নদী প্রবহতি সমৃদ্ধবেগা। কদম্বকেতকীভিঃ শোভতে বনভূমিঃ।
সরাংসি চ হসন্তি কুমুদকল্লাটৈঃ। অহো! শ্রামায়মানা ধরিত্রী ধন্তে অপূর্বাং
শ্রিয়ম্। নভসি মেঘঃ সঞ্চরতি স্নিগ্ধগঙীরঘোষম্। বৃষ্টিভবতি ভূয়সী। বৃক্ষেষু

ময়ূর্য্যঃ প্রহর্ষণে বৃত্যন্তি । সরসি তেজাঃ কলকণ্ঠং কুব্জিতি । বর্ষাপগমে কুবিকলমিতি
কুবকজনানাম্ বর্ষাৎ প্রমোদঃ । মেঘমেঘরম্ অবরং কবিচিন্তমণি ধোলায়তি ।
কচিৎকু অতিবর্ষণং প্রাবলং ভবতি । স তু ব্যতিক্রমঃ কদাচিদেব ।

কলকণ্ঠম্—মধুর রব । মেঘমেঘরম্ অবরম্—মেঘনিধি আকাশ ।

৯। শরৎকালঃ

যই ঋতবঃ । তত্র শরৎকালতৃতীয়ঃ । বর্ষাপগমে তন্ত আবির্ভাবঃ । নাস্তি
তদা নিদ্রাধ-ধরতাপঃ, ন বা ধারালারৈঃ স্তমহতী বৃষ্টিঃ । ভাদ্রমাসাদ্ আশ্বিনং
বাবনসৌ ভিষ্ঠতি । তদা মেঘনির্মুক্তং নভঃ স্থনির্মলং ভাতি । স্বচ্ছসলিলং সরঃ
বিকচ-পট্টৈর্মনোহরম্ । শোভন্তে শেকালিকাঃ, সুধিকান্চ সৌভভসুভগাঃ ।
কাসাৎশুকৈঃ কুসুমভূষণৈশ্চ রূপরম্যা শরদ্ নেত্রোৎসবং বিধন্তে । অত্রৈব কালে
সর্বত্র বিলসতি পুলকোন্মাদঃ । বকীয়ানাং শ্রেষ্ঠঃ সমুৎসবঃ শরদি এব অহুতীয়তে ।
তদা দুর্গাপূজায়াং বিভাগয়ে কার্ণালয়ে চ দীর্ঘঃ অবকাশো দীয়তে । সর্বত্র
নবীনোৎসাহঃ প্রাণচাক্ষুঃ হৃচয়তি । স এব সমুৎসবো মহান্ বিলনোৎসবঃ ।
কাসাৎশুকৈঃ—কাশকুলের বস্ত্রে । বিকচপট্টৈঃ—প্রস্তুটিত পদ্মগুলির দ্বারা ।

১০। শারদোৎসবঃ

শারদোৎসবো বকীয়ানাং শ্রেষ্ঠঃ সমুৎসবঃ । শক্তিরূপায়া দুর্গায়া অর্চনাবিধৌ
অরমুৎসবঃ প্রবর্ততে । পূজায়াঃ কালঃ খলু মনোরমঃ । বর্ষাপগমে মেঘনির্মুক্তং
নভঃ স্থনির্মলং ভাতি । স্বচ্ছতোয়ং সরঃ প্রস্তুট-পট্টৈর্মনোহরম্ । কুসুমভূষণৈঃ
কাসাৎশুকৈশ্চ রূপরম্যা শরদ্ নেত্রোৎসবং কৰোতি । স এব কালঃ পূজায়াঃ
তদা বিভাগয়ে কার্ণালয়ে চ দীর্ঘোৎসবো দীয়তে । সর্বত্র নবীনোৎসাহঃ ।
কেচন বসনভূষণাদিকং ক্রেতুন্ উদযুক্তা দৃশ্যন্তে । অন্তে চ সার্বজনীন-পূজামণ্ডপ-
সজ্জায়াং ব্যাপ্রিয়ন্তে । তত্র মহিষাসুরমর্দিনী ত্রীদুর্গা পূজায়া অধিষ্ঠাত্রী ।
তস্তা দক্ষিণে পার্শ্বে লক্ষ্মীঃ গণেশচ, বামে সরস্বতী কান্তিকেশ্বরচ স্থাপ্যন্তে ।
বকীয়ান্ত শিল্লিনৌ যুক্তিকল্পনে অশেষনৈপুণ্যং প্রদর্শয়ন্তি । সপ্তমীয়ারভ্য দিনত্রয়ং
সপরিষ্করং ভগবত্যা- অর্চনা নানোপচারৈঃ অহুতীয়তে । অথ দশম্যান্তিধৌ
বিসর্জনোৎসবঃ । তদ্বিনে প্রীতিনমস্কারাদিপূর্বং সর্বে বিজয়োৎসবং পালয়ন্তি ।

সপরিষ্করম্—পরিজন-সহ । নানোপচারৈঃ—নানাবিধ উপকরণের দ্বারা ।

১১। বসন্তকালঃ

বসন্তো হি ঋতুর্ভাজঃ । শীতাপগমে অন্ত আবির্ভাবঃ সর্বত্র প্রাণচাক্ষুঃ
হৃচয়তি । বসন্তঃ খলু নবজীবনস্ত প্রতিক্রমকঃ । তদা তরুজতা-বীটপিবু

উদগচ্ছন্তি নব-কিশলয়ানি। আশ্রমেষু চুতমঞ্জরী মুকুলিতা জায়তে। তন্ত্ৰাঃ সৌরভেণ আমোদিতা দিগ্বিভাগাঃ। কাননে কোকিলঃ কুজতি। ঋতুরাজস্ত দূত ইব স বসন্তাগমং ঘোষয়তি। অশোক-কিংকরবাসঃ পরিদধানা ধরণী রূপরম্যা বিরাজতে। ফুরমল্লিকাদি-বসন্তপুষ্পাভরণৈঃ সা অতীব শোভতে। মন্দং বাতি পুষ্পস্বরভীকৃতো দক্ষিণঃ পবনঃ। স চ বায়ুঃ স্তম্ভস্পর্শঃ। অত্রৈব কালে গুরুপঞ্চম্যাম্ আরাধ্যতে সর্বভুতঃ সরস্বতী। হোলিকোৎসবো নাম বসন্তোৎসবো মধুমাসে পূর্ণিমায়াম্ অহুষ্ঠীয়তে। স হি মহোজ্ঞাসকরো মিলনোৎসবঃ।

চুতমঞ্জরী—আমের নবপল্লব।

অশোককিংকরবাসঃ—অশোক

পরিদধানা—পরিধান করিয়া।

ও পলাশ ফুলের বস্ত্র।

১২। ছাত্রজীবনম্ [H. S. 1962]

ছাত্রজীবনম্ অমূল্যম্, যদত্র বিজ্ঞাভ্যাসেন অজ্ঞানং নিরশ্রুতে। গুরুচরণাস্তদা ছাত্রান্ পাঠান্ পাঠয়ন্তি, উপদিশন্তি চ সন্মার্গম্। পাঠাভ্যাসেন চিত্তবৃত্তেরূপেষাং জ্ঞাৎ। ছাত্রজীবনে শরীরচর্চায়া অপি অস্তি উপযোগঃ। তদর্থং বিদ্যালয়ে ব্যায়াম-ব্যবস্থাপি বর্ততে। ক্রীড়াদিভিঃ উৎসাহযোগাৎ বপুর্ভবতি। তদেব স্বস্থতায়ামূলম্। কিন্তু চরিত্রবলং সর্বোপরি বর্ততে রথৈব সা বিজ্ঞা, যা শীলং ন সংসাধয়তি। পুরা গুরুগৃহে নিয়ম-সংযমাদিভিঃ ছাত্রা ব্রহ্মচর্যব্রতেন বিজ্ঞাভ্যাসং রুতবন্তঃ। তে হি নো দিবসা গতাঃ। তথাপি শৃঙ্খলাবোধঃ নিয়মানুবর্তনং বিনয়াদি-চরিত্রগুণঞ্চ বিনা অধ্যয়নম্ অপার্থক্যম্। স্বাধীনে ভারতবর্ষে ছাত্রা যদি উন্নয়নগামিনঃ স্যুঃ, তর্হি উচ্ছিঙেত ভাবিনী আশা। ‘ছাত্রাণাম্ অধ্যয়নং তপঃ’—ইতি তু মনসি রক্ষণীয়ম্। ‘শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানম্’। আত্মন উন্নয়নবিধৌ ছাত্রৈঃ শ্রদ্ধয়া সর্বাশ্রয়ানা জ্ঞানার্জনে অবধানং দেয়ম্।

১৩। গ্রীষ্মকালঃ

তীব্রসন্তাপো হি গ্রীষ্মকালঃ। বৈশাখজ্যৈষ্ঠমাসৌ ব্যাপ্য স নিদাঘকালোঃ-বতিষ্ঠতে। মধ্যাহ্নে প্রচণ্ডঃ খলু মার্তণ্ডঃ অগ্নিতাপম্ অসহম্ উদগিরতি। তদা তপ্তবায়ুনা তাড়িতঃ ধূলিমণ্ডলমপি উৎক্ষিপ্যতে। প্রথরকিরণৈর্বিদহমানাঃ পথিকা বৃক্ষস্ত তলে নিবীদন্তি। স্বল্পতোয়েহপি জলাশয়ে মহিষা আশ্রয়ন্তে। বিস্তৃককণ্ঠা গাবস্তোয়ম্ ইচ্ছন্ত ইতস্ততো ধাবন্তি। শীর্ণপত্র-ক্রমেণ শ্বসিতি বিহং-কুলম্। গ্রীষ্মে বিদ্যালয়ে মহাবিদ্যালয়ে চ অবকাশো দীর্ঘতে। কার্ধ্যাহ্নরোধং বিনা ন কোহপি মধ্যাহ্নে গৃহাঙ্ঘ্রিঃ সরতি। সায়ন্ত দিবসাঃ পরিণাম-রমণীয়াঃ।

নিদাঘকালে কৃপ-তড়াগাদিষু জলাভাবো জায়তে। সস্তাপ-তাপিতো হি ভূমিভাগঃ
শুদো ভবতি। তাপদৃষ্টিং শস্তাশ্পাদিকং চ বিনশ্রতি। এবং জলাভাবেন শস্তা-
ভাবেন চ কদাচিত্ কষ্টমপি দুবিষহং ভবতি। [নিবীদন্তি = বসিয়া থাকে]

১৪। ক্রীড়াপ্রমোদাদিকম্

শরীরমাচ্ছাং খলু ধর্মসাধনম্। স্বস্থং শরীরং বিনা লোকযাত্রাপি ন সম্ভবতি।
অতঃ সবলং নীরোগং স্বস্থং চ শরীরং জীবিতব্যবিষয়ে মুখ্যং তাবদ্ আলম্বনম্।
শরীরচর্চাং বিনা ন ভবতি স্বস্থং বপুঃ। স্বস্থাস্থ্যং বিনা শ্রমশক্তির্ন ক্ষুরতি।
মনোবলমপি ন প্রসরতি। অতঃ স্বাস্থ্যমর্জয়িতুং শরীরচর্চা অবশ্যকরণীয়া।
সম্প্রতি শিক্ষাক্ষেত্রে শরীরচর্চাবিধৌ ক্রীড়াদীনাং সমুৎসাহে অবধানং দীয়তে।
পাঠ্যবিষয়েঃপি শরীরচর্চা অন্তর্ভাবিতাস্তি। তদ্বশান্নিয়মেন ছাত্রৈঃ ধাবনং
কূর্দনম্, উৎপতনম্, ইত্যাদিভিবিবিধৈঃ প্রকারৈস্তথা যোগাভ্যাসেন কন্দুক-
ক্রীড়াদিনা চ ব্যায়ামচর্চা ক্রিয়তে। ক্রীড়াদিভিরুৎসাহযোগ্যং হি বপুর্ভবতি।
সঙ্গীত-প্রমোদাদিভির্মনসঃ প্রসন্নতা স্মৃতিশ্চানুভূয়তে। এবং কায়মনোসৌর্গপদ
অভ্যুদয়েন ক্রীড়াপ্রমোদাদিব্যবস্থা ভূয়সে উপকারায় কল্পতে।

১৫। সমাচারপত্রম্

সমাচারপত্রং বাতাদৃত ইব দেশদেশান্তরীয়-বৃন্তাস্তং নো জ্ঞাপয়তি। ইদানীং
দেশকালয়োর্ব্যবধানং রুতসন্ধানমেব। তন্নৈকটাং সমাচারপত্র-যোগেন তু প্রগাঢ়-
পদবীং প্রাপ্নোতি। বাতাপত্রম্ অধুনা মানবসভ্যতায় মহদেব আলম্বনম্।
তস্মিনা জগদাক্ষ্যং প্রবর্তেত। বিশ্বস্ত সমাজনীতিঃ রাজনীতির্বাণিজ্যনীতিস্তথা
শিক্ষাপ্রসারঃ ক্রীড়াপ্রমোদাদি-সমারোহশ্চ কীদৃক্ প্রচলতি ইতি বার্তাপাঠেন
অস্ম্যভিঃ সম্যগ্ জায়তে। মানবিক-মর্যাদায়ারক্ষণবিধৌ জাগতি খলু বার্তাপত্রম্।
তেন মতামত-বিবেকেন জনহিতং প্রসাধ্যতে। সমাচারপত্রং লোকস্থিতিং সমুচিত-
পথে নেতুং প্রযততে, জনমতং প্রবলীকৃত্য রাষ্ট্রিয়-ভাবনামপি সৃষ্টু নিয়ময়তি।
তদেতদ্ রাষ্ট্রস্ত গণস্ত বিশ্বস্ত চ শ্রেয়সে নিত্যং জাগরুকমস্তি।

রুতসন্ধানম্—সংশ্লিষ্ট হইয়াছে। আলম্বনম্—অবলম্বন।

১৬। স্বামী বিবেকানন্দঃ (মহাপুরুষচরিতম্ H.S. 1979)

বরগীয়ানাং নরেন্দ্রনাথো নরকুল-ললামভূতঃ। সোহসৌ নরেন্দ্রনাথো জন-
গণমানসে ধর্মমূলঃ বিবেকবৈশিষ্ট্যম্ আধত্ত। এবং স বিবেকানন্দ ইত্যভিধয়া
প্রথিতঃ পৃথিব্যাম্। উনবিংশতকে ভারতীয়-সমাজে পাশ্চাত্ত্যশিক্ষায়াঃ প্রভাবেণ
ধর্মজাড্যম্ অজায়ত। তদা শ্রীমদ্রামকৃষ্ণমঙ্গলদীক্ষিতঃ সন্ন্যাসী বিবেকানন্দ

‘উদ্ভিষ্ট জাগ্রত’ ইতি বেদান্তবাহীং প্রচচার ভূয়ঃ। আমেরিকা-প্রদেশে বিশ্ব-ধর্ম-সম্মেলনে বেদান্তধর্মস্তা উদাত্তমেব তত্ত্বং স ঘোষয়ামাস। তত্র স প্রবোধয়তি স বিশ্বভ্রাতৃঐক্যবোধম্। স খলু পুণ্যলোকো ধর্মবীরঃ সন্নাসী। স নর-নারায়ণয়ো-রভেদেন সেবাদর্মঃ প্রথিতং চকার। তমেব মহান্তং প্রণমামো ভূয়ঃ।

অভিষয়া—নামে, সংজ্ঞায়। **পুণ্যলোকঃ**—পবিত্রনামা।

১৭। চরিত্রমেব বলম্ (H. S. 1963)

চরিত্রং মহুচ্ছোচিত-ধর্মস্তা পরিচায়কম্। চরিত্রহীনো জনো বন্যঃ পশুরেব। অতো বাল্যাদারভা শীলমর্জনীয়ম্। যত্র শীলং বর্ততে, তত্র ধর্মঃ সত্যং বলং সংক্রিয়া সম্পদপি তিষ্ঠতি। ন হি লোকে কিঞ্চিদ্ অসাধ্যং বৈ শীলবতাম্। চরিত্রমেব স্তমহং বলম্। তদেব প্রভবতি লোকে। যে নাম জগতীতলে পূজ্যাঃ, তে সর্বে চারিত্র-বলে নৈব বলবন্তমাঃ। চরিত্রং সর্বোপরি বর্ততে। ন কেবলমাত্মনঃ, সমগ্রস্তা চ সমাজস্তা অভ্যুদয়ঃ চরিত্রম্ উপজীব্যেব প্রবর্ততে। তহুচ্যতে—‘শীলেন হি ত্রয়ো লোকাঃ শক্যা জেতুং ন সংশয়ঃ’।

১৮। ছাত্রাণাং সমাজসেবা

ছাত্রাঃ খলু নিখিলসমাজস্তা প্রাণচঞ্চলঃ অংশবিশেষঃ। তরুণে বয়সি স্থিতানাং ছাত্রাণাং মনসি জ্ঞানতৃষ্ণা তরুণায়তে, হৃদয়ে ভাবাবেগশ্চ উষ্ণো ভবতি, ভূজে চ প্রবর্ততে নবীনং বলম্। কালেন তে রাষ্ট্রস্তা সমাজস্তা চ ভবিষ্যৎসৈনিকা ভবন্তি। বাল্যাদারভা সমাজসেবায়াং তেবাং সমাজ-প্রীতিগীতবন্ধা স্ত্যাং। বিশেষতস্তা মন্থিলিতভাবেন তেবাং কর্মোৎসাহঃ সমধিক এব। এবম্ আকর্ষ্য ত্রাণায়, রোগিণঃ পরিচরণায়, দুর্গতস্তা চ রক্ষণায় ছাত্রৈর্ঘটিতব্যম্। ভারতে অতাপি বহবো নিরক্ষরাঃ সন্তি। তেবাং নিরক্ষরতাং দূরীকর্তুং ছাত্রাস্তদর্থং যোজনীয়াঃ। এবং ছাত্রা নিঃস্বার্থসেবয়া সমাজস্তা বহুকল্যাণং কর্তুং প্রভবন্তি।

১৯। ঈশ্বরচন্দ্র-বিদ্যাসাগরঃ (H. S. 1980)

কো বা ন জানীতে ঈশ্বরচন্দ্র-বিদ্যাসাগরস্তা স্তমহং নামধেয়ম্। মেদিনীপুরে বীরসিংহগ্রামে বিপ্রঃ স পুরুষসিংহঃ অজায়ত। দারিদ্র্যস্তা সংঘাতেপি গৃহভৃত্য-রূপেণ কৃত্যং নিষ্পাত্ত মার্গস্তা চ দীপালোকে ব্যবসিতস্তস্তা পাঠঃ। বাল্যে তদালয়ে তৈলাভাবাদ্ দীপো ন জ্বলিতঃ। কিন্তু কালেন তস্তা জ্ঞানপ্রদীপো দেশম্ অদীপয়ৎ। আসীদসৌ দয়্যা অপি সাগরঃ। রাজপথে মুমূর্ষুর্বন্ধো বিহচিকাগ্রস্তা তং গৃহমানয়দ্ ব্রাহ্মণঃ, সততসেবয়া চ তং রোগমুক্তং কৃতবান্। এবং দুর্গতান্ সদৈব দয়তে স বিদ্যাসাগরঃ। আসীদ্ অপারা খলু তস্তা মাতৃভক্তিঃ। সমাজস্ত

সংস্কৃতস্ত বক্তভাষায়াশ্চ কলাণায় স যাবজ্জীবম্ অচেষ্টত । তস্ত চরিত্রমাহাত্ম্য-
বিস্ময়ম্ আনহতি । আসীতস্ত চরিত্রঃ বজ্রাদপি কঠোরঃ কুসুমাদপি চ মৃদুতরম্ ।
তস্ত জনানা হি ধরণী কৃতার্থা ।

১০। কীদৃশঃ শিক্ষকস্তুবাভিমতঃ

স এব স্ত্রীশিক্ষকঃ যঃ সূচুঃ শিক্ষয়তি । চিত্তবৃত্তেক্রমেণঃ শিক্ষয়ৈব ভবতি ।
তাং শিক্ষাং দদাতি শিক্ষকঃ । শিক্ষাদানেন স বুদ্ধিবৈশদ্যং বিধত্তে । শিক্ষকঃ
সন্ন্যাসমপি উপদিশতি । কিন্তু স এব শিক্ষকে মম্যভিমতঃ, যঃ স্বয়মপি
আদর্শরূপঃ । স যথা উপদিশতি, তথা যদি স স্বয়ম্ আচরতি, তর্হি স এব
শিক্ষকঃ সার্থকনামা । কেবলং তাড়নেন ভৎসনেন শিক্ষণবিধেঃ সৌকর্যং ন
স্ম্যৎ । ছাত্রবাৎসল্যঃ শিক্ষকস্তা গুণবিশেষঃ । এবং নীতিনিপুণঃ কর্তব্যোপায়ণঃ
স্নেহবৎসলশ্চ শিক্ষকে মম্যভিমত ইত্যালং বিস্তরেণ ।

১১। নোকাবিহারঃ

(H. S. Comp., 1965, H. S., 1978)

(কাশীনগরীঃ প্রতি)

ভ্রমণঃ সর্বথা মনোহরম্ । নোকাযোগেন তদ্ অতীব সুখায় ভবতি ।
নদীম্ উভয়তঃ কতি চ বর্তন্তে জনপদাঃ, গ্রামাঃ, শস্ত্রক্ষেত্রাণি, ছায়াতরবো
ঘট্টনিচয়াশ্চ ! উপরি চ মেঘখচিতং নীলাভ্রম্ । নিম্নে চ নীলসলিলা নদী । রম্যা
চ তস্মাশ্চরিত্বভঙ্গী । তদেতৎ সর্বং নোকাপথ-যাত্রিণো নেত্রোৎসবঃ কয়োতি ।
একদা এবমেব অস্মাকম্ অমৃতবো জাতঃ । তদা বয়ং পূজাবকাশে 'চুনার'
ইত্যখ্যানানাং কাশীঃ প্রতি নোকাবিহারায় গতাঃ । দূরাৎ সা মন্দিরমুকুট-
শুভ্রসৌধগাত্রা অধঃস্রোতী কাশী চিত্তপ্রতিমা ইব শোভমানা দৃষ্টা । তস্মাঃ
পাদদেশে শিলাবেদীকৃতা সোপানশ্রেণী । আসীৎ ঘট্টেষু মহান্ জনসমাবেশঃ ।
তত্র কেচন স্নানোত্তোগং কুবন্তি, কেচন ভাগীরথীম্ অবগাহন্তে, কেচন বা স্তোত্র-
বদন্তি । অন্ত্রে চ বিশ্বেশ্বরমন্দিরং প্রয়ান্তি । বয়মপি নোকাত উত্তীর্ণ স্নানং
চ সমাপ্য বিশ্বেশ্বর-দর্শনায় গতাঃ । অহো ! মুক্তিক্ষেত্র-কাশীদর্শনেন সার্থকশ্চ
অস্বদীয়ো নোকাবিহারঃ ।

নোকাবিহারঃ—নোকাভ্রমণ ।

নীলাভ্রম্—নীল আকাশ ।

শুভ্রসৌধগাত্রা—শ্বেতবর্ণের অট্টালিকা যাহার গাত্রস্বরূপ ।

২২। রবীন্দ্রনাথঃ

কবিকুলচূড়ামণিঃ রবীন্দ্রনাথো রবিবির দশ দিশঃ সমুদভাসয়ৎ । বহুমুখী
চাস্ত বিজ্ঞা-বিজ্ঞোতিতা প্রতিভা । বহুনি কাব্যাত্মসৌ ব্যরচয়ৎ । কিং বা
পদলালিতোন, উপমাতৈনপুণোন, কিং বা অর্থগৌরবেণ, ভাষানির্বচনেন চ, তানি
কাব্যানি কর্ণে মনশ্চ বিনোদয়ন্তি । অতুলনীয়মস্ত রচনাপাটবম্ । তৎপ্রণীতৈঃ
কাব্যৈর্নাট্যৈর্কর্ণীতৈঃ বিবিধৈশ্চ নিবন্ধৈঃ বঙ্গভাষায়াঃ পরং গৌরবং সাধিতম্ ।
রচয়িত্বা চ গীতাঞ্জলিং কবিকৃতিং কবীন্দ্রোহয়ং রবীন্দ্রনাথো 'নোবেল' ইত্যাত্ম্যং
বহুমানম্ উপায়নম্ অলভত । অস্তা বিশ্বতোমুখী প্রতিভা বিশ্বস্তা বিশ্বয়ম্
আবহতি । ভারতীয়-সংস্কৃতের্মহিমা তেনৈব চ বিশ্ব প্রখ্যাপিতা । তত্র বিশ্ব-মৈত্রীং
বিশোধয়ন্ কবিরো বিশ্ববরেণো জাতঃ । তমেব মহাস্তং কবিং প্রণমামো ভূয়ঃ ।

উপায়নম্—পুরস্কার ।

বিশ্বতোমুখী—সর্বতোমুখী ।

২৩। আকর্ষণীয়ং স্থানং যথা ময়া দৃষ্টম্

[The place of interest seen by me (H. S. 1961)]

[পুরীধাম—The place of pilgrims]

[H. S. 1964, 1965]

দৃষ্টং ময়া পুরীধাম । তদেতং শ্রীক্ষেত্রম্ ইতি প্রসিদ্ধম্ । সমুদ্রসৈকতে
তদবতিষ্ঠতে । তত্র নীলাচলস্ত উপরি জগন্নাথ-মন্দিরম্ । প্রাচীনা ভারতবর্ষস্ত
শিল্পকলা মন্দিরে অত্র বিলসতি । শ্রীচৈতন্যোহপি একদা অত্র স্থিত্বা দেবং
জগন্নাথং প্রার্থয়ামাস । মন্দিরে মহান জনকোলাহলঃ । কেচিৎ পূজোৎসোগং
করন্তি, কেচিৎ স্তোত্রং বদন্তি, কেচিন্নন্দিরাভ্যস্তরং প্রবিশন্তি । মন্দিরে
বিরাজন্তে জগন্নাথঃ সুভদ্রা বলরামশ্চ । তত্র সর্বে প্রণমন্তি । গুণ্ডিচোত্থানং
প্রতি একো মার্গো বর্ততে । অনেন জগন্নাথস্ত রথঃ প্রতিবর্ষং সমারোহং ব্রজতি ।
পুরীক্ষেত্রে সমুদ্রকল্লোলঃ সর্বদৈব শ্রুতিপথম্ আগচ্ছতি । অস্তি সাগরতটে
সুসজ্জিতা ভূয়সী পাশুশালা । তত্র স্বর্ষোদয়কালে স্বর্ষাস্তসময়ে চ অপূর্বা শোভা
নয়নোৎসবঃ বিধন্তে । কতি চ জনাঃ সমুদ্রস্নানং কুর্বন্তি ! সমুদ্রস্নানম্ অতীব
প্রমোদকরম্ । পুরীধাম-স্মৃতির্মনসি মে প্রায়ঃ প্ররোহতি ।

২৪। সজ্জনসঙ্গঃ [H. S. 1962]

মহুশ্চঃ সামাজিকো জীবঃ । ন হি কোহপি একাকী বর্ততে । বিশেষতস্ত
সম-বয়স্বেষু অস্তি স্বাভাবিকঃ প্রীতিভাবঃ । কিন্তু সংসর্গপ্রভাবে হি মহান্ ।

কল্প কীদৃশং চরিত্রং তত্ত্ব সংসর্গাদেব জায়তে। তদুচ্যতে—“সংসর্গজা দোষগুণা ভবন্তি।” সত্যং হি সঙ্গাঃ দুর্জনাঃ সঙ্করা ভবন্তি। তদুচ্যতে—“সধঃ সঙ্গস্ত ভেষজম্”। নারদসংসর্গাৎ দস্যুরপি রত্নাকরো বান্দ্রীকিনামা মুনিরভবৎ। হস্ত! কতি চ ছাত্রা দুঃসঙ্গ-প্রভাবেণ পরং বিনষ্টাঃ। অতঃ পরীক্ষ্যৈব কর্তব্য আত্মনো বন্ধুনির্গতঃ। ন হি এষ নির্ণয়ঃ শূকরঃ। তদর্থং মাতাপিত্রোঃ অবধানং দেয়ম। নোচেদ্ ইষ্টহানিঃ অনিষ্ট-প্রসঙ্গশ্চ স্ম্যৎ। “তাজ দুর্জনসংসর্গং ভজ সাধুসমাগমম্”—ইত্যেতদ্ নীতিবচনং সর্বথা পরিপালনীয়ম্।

২৫। গ্রন্থাগারম্

গ্রন্থাগারং নিখিল-মনীষায়া নিধানম্। মনীষিণাং যুগযুগান্তর-ব্যাপ্তং মননরূপং নিধিতাতঃ গ্রন্থেষু নিবধ্যতে। দেশকালয়োরব্যবধানেন গ্রন্থাত্মনা চিন্তাস্রোতসাং সমাবেশো গ্রন্থালয়ে সম্ভবতি। এবং গ্রন্থাগারং তীর্থাস্পদং সম্পদ্যতে। পাঠকাস্তত্র অবগাহ্য জ্ঞানবিজ্ঞান-দীক্ষাং চ লভন্তে। পুরা হস্তলিখিতং পুস্তকং ভূজপত্রাদি-গতমপি মঠমন্দিরাদিষু ভূষণঃ সংগৃহীতম্ আসীৎ। ইদানীং বিদ্যালয়াদি-বিবিধ-প্রতিষ্ঠানে গ্রন্থাগারং শিক্ষায়াঃ প্রধানম্ উপকরণমেব মন্ত্যতে। সাধারণ-পাঠকানা-মপি কৃতে নানাঙ্গনপদেষু মণ্ডলেষু গ্রামেষু চ ন্যানাধিকং গ্রন্থাগারং স্থাপ্যতে। বঙ্গব জাতীয়গ্রন্থাগারম্ এশিয়াটিক-সমিতে গ্রন্থাগারং বিশ্ববিদ্যালয়ীয়-গ্রন্থাগারঞ্চ উল্লেখবিশেষম্ অর্হন্তি। জ্ঞানবতিকায়াঃ প্রসারণবিধৌ গ্রন্থাগারস্য অস্তি মহান্ উপযোগঃ।

২৬। সংস্কৃতস্য উপযোগঃ (H. S., Advance Level, 1980)

সংস্কৃতঃ ভারতীয়সংস্কৃতেয়ূলম্। তদস্মাকম্ ঐক্যবন্ধস্য নিধানম্। ভারতবর্ষস্য যদৈতিহ্যং, তত্ত্ব সংস্কৃতাধীনমেব। আঞ্চলিক-ভাষাণামপি সংস্কৃতমেব প্রাণভূতম্। সংস্কৃতসৈব অমৃতরসেন তত্ত্বস্বাধাণাম্ সমৃদ্ধিঃ সম্ভবতি। আসমুদ্রহিমাচলং সংস্কৃতস্য এক এব উদাত্তো মন্তস্তীর্থে তীর্থে গীয়তে। সংস্কৃতং বিনা ভারতীয়ানাং নাস্তি অণ্ডং কিমপি তথা গৌরবাবহম্। ব্যাসবান্দ্রীকি-কালিদাসাদিভিঃ বিরচিতাঃ কচিরচারুকথাঃ কং ন প্রীণয়ন্তি! বিশ্বসাহিত্য-ভাণ্ডারে সংস্কৃতস্য স্বধাতাণ্ডং বিতলুতে অমৃতস্বাদম্। অস্মা বৈভবমৈশ্বর্যং মাধুর্যং চ বিশ্বস্ত বিশ্বয়ং জনয়তি। জ্ঞানবিজ্ঞানাди-বিবিধবিষয়েষপি অস্মা সমৃদ্ধিঃ প্রসিদ্ধা। পাশ্চাত্ত্যপণ্ডিতাঃ সংস্কৃতমেব আদ্রিয়ন্তে। সংস্কৃতবাহুয়ে মানবিক-মূল্যবোধস্য চাদর্শো মহানেব প্রতিভাতি। অতোহস্তি মহান্ উপযোগঃ সংস্কৃতস্য।

২৭। মম প্রিয়ঃ কবিঃ—কালিদাসঃ

বাণীবরপুত্রঃ কালিদাসঃ কবিকুল-ললামভূতঃ। স কবিরম্মাকং বহুমতঃ।
সর্ব-রূপোক্তয়েন বিনির্মিতা চ তেন অল্পময়া ভূয়সী বাকুপ্রতিমা! ন কেবলম্
উপমানৈপুণ্যেন, অর্থগৌরবেণ, পদলালিত্যেন বা, অপি তু অধ্যাত্ম-ভাবতাৎপৰ্যেণ
সুগভীর-ভাবব্যঞ্জনয়া চ তানি কাব্যানি সহৃদয়হৃদয়ম্, আহ্লাদয়ন্তি। রঘুবংশমিতি
মহাকাব্যম্, আজন্মশুদানঃ রঘুণাম্, অবিগীতচরিতম্, আচষ্টে। অনেন কাব্যেন
রঘোদ্বিধিজয় ইব কালিদাসস্যাপি কবিশো দিশি দিশি গীয়তে। কুমারসম্ভবে চ
উমায়াস্তম্ভঃপুতঃ প্রেমগৌরবঃ সোভাগ্যফলায় জাতম্। ঋতুসংহারে নিসর্গ-
শোভাবৈচিত্র্যেণ সহ হৃদয়ভাব-বিচিত্রতা, তথা মেঘদূতে বিরহিহৃদয়-বেদনা চ
গাঢ়বন্ধং বিলিখিতা। কিঞ্চ—দৃশ্যকাব্যোষু 'কালিদাসস্ত সর্বমমভিজ্ঞানশকুন্তলম্'।
তত্র পুনশ্চতুর্থাঙ্কে শকুন্তলাবিরহমাশঙ্ক্য ক্রন্দন্তীব তপোবনপ্রকৃতিঃ কস্ত চিত্তং ন
উদ্বেলয়তি! দুর্বাসসঃ শাপেন দুষ্কৃতশকুন্তলয়োঃ পবিত্রীকৃতঃ প্রেমভাবো
মহাদ্বাতিশয়ং ত্যাপয়তি। প্রেয়সে শ্রেয়সে চ কল্লিতমিদং নাটকং কালিদাসস্ত
অদ্বিতীয়ং কাব্যরত্নম্।

তস্মাদেব মহাভাগঃ কবীনাং কবিরক্তমঃ।

সর্বসৌন্দর্যসারভাং সৰ্বেষাং নঃ প্রিয়ো মতঃ ॥

অবিগীতচরিতম্—অনিদ্রা চরিত। আচষ্টে—বলিয়াছেন।

২৮। নিয়মানুবর্তিতা (H.S., 1980)

অণুপরমাণুমাৰভা গ্রহনক্ষত্রাণি যাবৎ সবৈত্রেব নিয়মঃ পরিলক্ষ্যতে।
মহুগাণাং জীবনেহপি অস্তি তস্তা উপযোগঃ। যত্র শৃঙ্খলা নাস্তি, তত্র কলাণং
বিল্লিতং ভবতি। সমাজজীবনে নিয়মাত্মকমেণ স্বৈরং প্রবর্ততে। তেন নৈরাজ্যং
শ্রাং। ক্রীড়াক্ষেত্রে, যুদ্ধক্ষেত্রে, এবং সৰ্বেষু ক্ষেত্রেই নিয়মনীতিঃ পরিপালনীয়।
ছাত্রাবস্থায় জীবনযাত্রায় প্রারম্ভো ভবতি। তত্র নিয়মানুবর্তনং পরমম্
আবশ্যকম্। পুরা গুরুগৃহে ছাত্রা ব্রহ্মচর্যব্রতেন সংযমাদি-নিয়মান্ প্রতিপালিত-
বন্তঃ। তে হি নো দিবসঃ গতাঃ। তথাপি সৰ্বদেশস্ত সৰ্বকালস্ত চ ছাত্রাণাং
কৃতে অনতিক্রমণীয়ো হি নিয়মানুবর্তন-বিধিঃ। অধুনা ছাত্রসমাজে শৃঙ্খলাবোধো
মন্দায়তে। সমাজহিতৈষিভিঃ খলু চিন্তনীয়ন্তংপ্রতিকারঃ।

২৯। উচ্চতর-শিক্ষালয়ে তব প্রথমঃ দিবসঃ (H.S. 1979)

অধিগতো মে স এব শুভো দিবসঃ। উচ্চতরমাধ্যমিক-শিক্ষার্থঃ
মহাবিদ্যালয়ে লব্ধং ময়া স্থানম্। তত্রত্যং ভাবগাম্ভীর্যম্ সস্রমং জনয়তি স্ম।

ন লক্ষিতং চাপল্যম্ । নূতনঃ স পরিবেশঃ । সৰ্বে খলু অপরিচিতাঃ । অবনত-
শিরসী শ্রেণীপ্রাকোষ্ঠং প্রবিষ্টা গৃহীতমস্মাভিরাশনম্ । সৌম্যমৃতিরধাপকঃ
প্রাবিশৎ । তদা অস্মাভিরুত্থায় তস্মৈ চ বিহিতো নমস্কারঃ । তত্রভবান্ অধ্যাপকো-
হস্মান্ নামাদিসংখ্যাক্ষেন আহুয় উপস্থিতিক পত্রাপিতাম্ অকরোৎ । ততস্তেন
গুরুগম্ভীরস্বরেণ প্রাথমিকং ভাষণং দত্তম্ । আসীৎ তস্ত অধ্যাপনবিষয়ঃ সংস্কৃতম্ ।
গীতায়াঃ পাঠনার্থম্ আদৌ তেন প্রস্তাবনা কৃত্য । তথাসম্বন্ধং তদালোচনম্
অস্মাভিঃ সোৎসুকং সানন্দক শ্রুতম্ । অনন্তরম্ আঙ্গলভাষায়া বঙ্গভাষায়াশ্চ
অধ্যাপনং ক্রমেণ নিম্পন্নম্ । তদেষা প্রথমদিবসীয়া স্মৃতিরানন্দং মে জনয়তি ।

৩০। কিমপি স্মরণীয়ং বৃত্তম্ (বঙ্কী-দুর্ধোগস্য)

বাটিকাবিক্ৰুকা সা ঘোররাত্রিঃ স্মৃতিপথম্ আকৃতা সতী মাম্ উষ্বেজয়তি ।
আসীত্তদা বৈশাখমাসঃ । সন্ধ্যায়াঃ প্রাগেব ঘনরুদ্ধমেঘা নভসি সমায়াতাঃ ।
তেন অন্ধকারাবৃত্তাশ্চ দিগ্ভিভাগাঃ । সহসা আবিরভূচ্চ ভীষণো বায়ুবেগঃ ।
নিপতিতা চ প্রবলা ধৃষ্টিমূলপ্রমাণা । বজ্রনির্ধাতশব্দা সমুৎথিতো ঘোর-
গম্ভীরঘোষম্ । বাত্যাশোভ-কৃতঃ শোশো'-শব্দো বধিরীকুবন্ কর্ণবিবরম্
আকুলীকুবন্ চ পল্লীজনং নিরন্তরমেব শ্রুতঃ । বাটিকায়াঃ প্রবলতরবেগেন
সমুৎপাতিতা বিশালতরবঃ । অস্ত্রাস্তরা চ উন্ম লামান-গৃহাণাং প্রচণ্ডধ্বনিম্ । সহ
শ্রুতশ্চ দৈবহতক-নরাণাং নিদারুণ আর্তস্বরঃ । ভূমণ্ডলং প্রলয়াকুলমিব অভূয়ত ।
পরিত্যাজিতা চ জীবনাশা । এবং ঘটিকাভ্রয়ং যাবদ্ বঙ্কীদুর্ধোগস্ত করাল-রূপেণ
ভ্রাসিতা বয়ং হা দুর্গে ! হা দুর্গে ! ইতি করুণং বিলপন্তঃ কম্পমানা এব স্থিতাঃ ।

৩১। নেতাজীস্মৃতিচক্রঃ

ধন্যঃ খলু ভারতবর্ষস্ত মুক্তিসংগ্রামী নেতা স্মৃতিচক্রঃ । তস্ত হৃদয়ে
ছাত্রজীবনেহপি দেশাত্ত্রবোধঃ সমুদিতআসীৎ । উচ্চপদ-প্রলোভনং হেলয়া ত্যক্তা
দেশবন্ধোনিদেশেন স্বদেশহিতায় স রুতমতিব্ধুব । আঙ্গলশাসনম্ অপাকর্তুং যো
নাম কর্মযজ্ঞস্তদা সমারুদ্ধস্ত স ক্রমেণ প্রতিষ্ঠাপদবীম্ অবিন্দত । কিন্তু রাজরোষণ
কালস্তস্ত প্রায়শ্চ কারাভ্যন্তরে অতিবাহিতঃ । দ্বিতীয়-মহাসমর-সময়ে স্তম্ভস্ত এব
স ভারতসীমাম্ অতিক্রম্য গতঃ । সিঙ্গাপুরাঙ্কলে আজাদহিন্দ-সৈন্যসংস্থাঃ স
পরিচালয়ামাস তত্র 'দেহি মে শোণিতং, স্বাতন্ত্র্যং তে যচ্ছামি'—ইতি গম্ভীর-
ঘোষম্ উদাত্তমাহ্বানং তেন কৃতম্ । তদা প্রাণচঞ্চলা অপূর্বরূপা জাগৃতিরাবিরভূৎ ।
অথ অবসিতঞ্চ তদ্ যুদ্ধম্ । ভারতবর্ষস্ত স্বাতন্ত্র্যমপি লব্ধম্ । পরন্তু বিমান-
দুর্ঘটনাকৃতং নেতাজীজীবন-রহস্যম্ অद्याপি অনাবিকৃতমস্তি । ভারতীয়াস্তম্

অমরমিব অভিনন্দয়ন্তি । তদীয়জন্মদিবসে জয়তু নেতাজীস্বভাষচন্দ্র ইত্যেবং তে সমবেতকণ্ঠেন ঘোষয়ন্তি ।

স্বাতন্ত্র্যম্—স্বাধীনতা । অবিলম্বত—লাভ করিয়াছিলেন ।

৩২ । কিং তাবৎ তদীয়-জীবনস্য লক্ষ্যমভীষ্টম্

[What is the aim of your life as desired for ?]

সৰ্বে সাফল্যমিচ্ছন্তি । তচ্চ সাফল্যং স্বপ্নবিলাস এব ভবেদ্ যদি লক্ষ্যমনির্দিষ্টং স্যাৎ । অস্মি মম সংস্কৃতে মহানাগ্রহঃ । অহং সংস্কৃতভারত্যাঃ সেবকো ভবিতুমিচ্ছামি । সংস্কৃতং ভারতীয়সংস্কৃতেশ্চথা ভারতীয়ভাষাণাং চ মূলম্ । সংস্কৃত-মতাদর্শেন বিশ্বসমশ্রায়া অপি সমাধানং ভবেদিতি পাশ্চাত্য-বিপশ্চিতামপি মতম্ । সত্যং যদ্ বৈজ্ঞানিকবিজ্ঞয়া প্রয়োগবিজ্ঞয়া বা ছাত্রাঃ প্রায়েণ সাফল্যং কাময়ন্তে । তত্র বৃত্তিঃ স্তলভা ভবেৎ । তথাপি মানবিকবিজ্ঞয়া ঔন্নত্যমসম্ভবম্ অনাবশ্যকক্ষেতি ন কথমপি মন্তব্যম্ । সংস্কৃতচর্চাযোগেন ভাষাতত্ত্বস্ত তথা ভারতীয়তত্ত্বস্ত সত্যাবিস্করণেন মানবিক-বিজ্ঞয়া গৌরবং বর্ধিতমেব স্যাৎ । ইদানীং বহির্ভারতেষুপি সংস্কৃতচর্চায়াঃ প্রসারোহন্তি । অতঃ সংস্কৃতস্ত অধ্যয়নমধ্যাপনং গবেষণঞ্চ মদীয়জীবনস্ত লক্ষ্যমভীষ্টমিতি কিং বহন ।

৩৩ । রামায়ণস্য প্রভাবঃ

রামায়ণম্ আদিকাব্যং করুণরসসারম্ । ‘আদিকাব্যমিদং চার্ষং পুরা বান্ধীকিনা কৃতম্ ।’ গৌরবগর্বাশ্পদং যৎ কিমপি চরিতমাহাভ্যাং, তৎ সৰ্বং কবিনাত্র নিবন্ধঃ স্তম্ভীর-জদয়াবেগেন । অস্ত নায়কপুরুষো লোকোত্তরচরিতো হি রামঃ । স রক্ষিতা জীবলোকস্ত ধর্মস্ত চ রক্ষিতা । রাজ্যং তস্ত স্বর্গরাজ্যমিব । সীতা হি ‘পতিব্রতানাং ধুরি কীর্তনীয়া ।’ ভরতস্ত্রাশ্রুত্যাগো লক্ষ্মণস্ত চ ভ্রাতৃভক্তির্হনুমতশ্চ প্রভূভক্তিরিতি সর্বম্ অনবত্তমেব । রামায়ণং ভারতবর্ষস্ত চিরায়তম্ ঐতিহ্যম্ আবহতি । তদস্ম্যকং সাহিত্যং সমাজঃ রাষ্ট্রীয়ভাবাদর্শঞ্চ অমুপ্রেরয়তি । ইদং কবীনাং পরমম্ আধারভূতম্ । ভাস-কালিদাস-ভট্ট-ভবভূতি-প্রভৃতিভিঃ রামায়ণকথাম্ উপজীব্যৈব কাব্যনাটকং চবিবিধং প্রণীতম্ । তুলসীদাসেন কৃত্তিবাসকবিনা চ লৌকিকভাষায়ামপি তৎ প্রচারিতম্ । অত্য়াপি রামায়ণং মানবীয়-কর্ণমূলে মহাসঙ্গীতমিব নিত্যম্ অমুরণ্যতইতি রবীন্দ্রনাথশ্রুপি অমুভবঃ । সার্থকস্তাবৎ লোকপিতামহস্ত আশীর্বাদঃ—

যাবৎ স্থাস্তিস্তি গিরয়ঃ সরিতশ্চ মহীতলে ।

তাবদ্ রামায়ণী কথা লোকেষু প্রচরিশ্রুতি ॥

৩৪। অস্মাকং দেশঃ

ভারতভূমির অস্মাকং দেশঃ। উত্তরসীমায়াম্ অস্তি নগাধিরাজো হিমালয়ঃ।
স পৃথিব্যা মানদণ্ড ইতি কালিদাসস্ত রম্যা কল্পনা। অস্তা মধ্যভাগে রাজতে
বিশ্বাপবতঃ। পশ্চিমে চ মহাশৈলঃ। দক্ষিণে ভারতমহাসাগরন্তাস্ত্রাশ্রয়ণী নিত্যঃ
প্রক্ষালয়তি। হিমালয়াৎ প্রভবতি গঙ্গা, শুভ্রা পবিত্রা চ সা গঙ্গা ভারতমাতুঃ কণ্ঠে
রত্নমালাবদ্বিলসতি। কৃষ্ণা, কাবেরী, গোদাবরী চ নতো মেখলা ইব তা
ভূবয়ন্তি। সুভ্রলা শুভ্রলা শতশামলা চ ভারতভূমিঃ। অস্মাকং দেশো নররত্না-
নামপি আকরঃ। তত্র কিল ভাতাঃ শ্রীরামঃ শ্রীকৃষ্ণঃ বৃষ্ণঃ অশোকঃ শ্রীচৈতন্যশ-
চ মহামানবঃ। অস্মাকম্ গোরবময়ম্ ঐতিহ্যং বিশ্বস্তা বিশ্বয়ম্ আবহতি।

সম্রাট্রিপাদাং গিরিরাঢ়শীর্গাং

গোদাবরীকান্ধি-বিশোভিমধ্যাম্।

গঙ্গাসুহারাং গিরিবিষ্কারামাং

নমামাহং ভারতমাতৃকাং তাম্ ॥

অনুশীলনী

১। নিম্নের এক একটি বিষয় অবলম্বনে সংস্কৃতে অম্লচ্ছেদ রচনা কর :—

- (ক) মনু শিকালয়ঃ। (খ) গ্রীষ্মকালঃ। (গ) বিজ্ঞানয়ে উৎসবঃ—
সবস্বতীপূজা। (ঘ) দেশভ্রমণম্। (ঙ) প্রিয়লো কবিরিঃ। (চ) বর্ষাকালঃ।
(ছ) সমাচারপত্রম্। (জ) মহাপুরুষ-জীবনম্ [(H. S. 1979 (বিরেকানন্দঃ))]।
(ঝ) প্রাকৃতিক দুর্যোগঃ (ঝটিকা)। (ঞ) গ্রন্থাগারম্। (ট) ত্রুদীয়-বাসস্থলম্
(ত্রায়ঃ), নগরী (H. S. 1978)। (ঠ) চাত্রজীবনম্। (ড) বসন্তকালঃ।
(ঢ) নিয়মানুবর্তিতা (H. S. 1980)। (ণ) শরৎকালঃ। (ত) তব জীবনস-
চক্ষম্। (থ) দৃষ্টং কিমপি স্থানম্। (দ) ঈশ্বরচন্দ্র-বিজ্ঞানাগারঃ (H.S. 1980)।

২। সংকেতে অবলম্বনে অম্লচ্ছেদ রচনা কর :—

- (ক) সভায়া অধিবেশনম্ : সভার উপলক্ষ্য—অম্লষ্ঠানের বিবরণ—সভাপতির
ভাষণের সারঃ। (খ) সমগ্রানুবর্তিতা : ইহার উপকারিতা, অগ্রাধার অনুপকারিতা।
(গ) চলচ্চিত্রম্ : চিত্রবিনোদন ও শিক্ষাপ্রসারে উপকারিতা—অপকারিতা।
(ঘ) বৃত্তিমুখী শিক্ষা : বৃত্তিহীনতার সমাধানে কর্মমুখী শিক্ষার আবশ্যিকতা।
(ঙ) মাহাত্ম্য গান্ধীমহোদয়ঃ—অহিংসার প্রতিযুক্তি, অসহযোগ আন্দোলনে
নেতৃত্ব, ঐক্যমূলক মানবিকতার আদর্শ।

॥ ভাববিস্তার ॥

মনের ভাব প্রকাশ করিবার জন্য একটি পূর্ণ বাক্যের ব্যবহার করা হয়। কিন্তু নির্দিষ্ট ভাবরূপটিকে ফুটাইয়া তুলিতে হইলে নানা বাক্যের সাহায্যে উহা করা হয়। সেই বাক্যগুলির মধ্যে চিন্তাধারার পৌৰ্ব্বাপৰ্শ (sequence of thought) বা ক্রমসঙ্গতি রক্ষা করিতে হইবে। এইরূপ স্তম্ভ নানা বাক্যের দ্বারা ভাববিস্তার করা হয়।

বলা বাহুল্য নিজের লেখার মাধ্যমে সংস্কৃত ভাষায় ভাব প্রকাশ করিতে হইলে শুদ্ধভাবে সংস্কৃত লেখার নিয়ম আয়ত্ত করা দরকার। সংস্কৃত লেখা অভ্যাস করিতে হইলে বেশী বড়, জটিল বা দীর্ঘ সমাসবহুল বাক্য ব্যবহার না করাই ভাল। পূর্বে অন্তর্দেহরচনা প্রসঙ্গে এবং এখানে ভাববিস্তারে যে সব নমুনা দেখান হইবে, তদনুসারে এই প্রকার সহজ ভাষায় লেখা অভ্যাস করা উচিত। নমুনাগুলির ভাষা যথাসম্ভব সরল এবং উহাতে সংস্কৃত বাগ্‌ধারার নিজস্ব ভঙ্গিটি যথাসম্ভব ফুটিয়া তোলা হইয়াছে। এই রীতিটি আয়ত্ত করিতে চেষ্টা করিবে।

অর্থপূর্ণ প্রবচন, কোন সায়গৰ্ভ উক্তি বা শ্লোকাংশকে বিস্তারিত করার নাম **ভাববিস্তার** বা **ভাবসম্প্রসারণ** (Amplification)। কয়েকটি স্তম্ভ বাক্যের সাহায্যে কোন উক্তির গূঢ় ভাবটিকে স্পষ্ট করিয়া তোলাই হইল ভাববিস্তারের উদ্দেশ্য।

গূঢ় অর্থ অত্যন্ত সংক্ষিপ্ত পরিসরের মধ্যে একটি বাক্যে বা একটি শ্লোকের অংশবিশেষের মধ্যে বীজরূপে নিহিত থাকে। উহাকে বিকশিত করিয়া পল্লবিত করারই নাম ভাববিস্তার। উদ্ধৃত বাক্যে সাধারণতঃ মহৎ কোন আদর্শ, মানব বা পশুচরিত্রের কোন বৈশিষ্ট্য, বা প্রকৃতি-জগতের কোন ঘটনা হইতে শিক্ষণীয় তত্ত্ব অঙ্কনিহিত থাকে। সেই গূঢ় ভাবটিকে বেশ কয়েকটি বাক্যে ফুটাইয়া তুলিতে হইবে। কিন্তু মূল কেন্দ্রবিন্দু হইতে দূরে সরিয়া পড়িলে ভাব সম্প্রসারণ না হইয়া উহা ভাবপরিবর্তন হইয়া পড়িবে। অবশ্য মূল ভাবের প্রসঙ্গ বা অন্তর্দেহ লইয়া প্রসার করা চলিবে। দুই একটি অনুরূপ বচন বা কবিতার পঙ্ক্তি উদ্ধৃত করা যায়। অবশ্য তাহার দ্বারা মূল ভাবটি যদি সুপরিষ্কৃত হয়, তবেই এইরূপ করা চলিবে। ভাববিস্তারে অবশ্যই স্বাধীন চিন্তার বা কল্পনায় কিছুটা স্বেচ্ছা আছে। এই হিসাবে ব্যাখ্যার সহিত ভাববিস্তারের অবশ্যই পার্থক্য আছে। ব্যাখ্যায় সেইরূপ স্বাধীনতার স্বেচ্ছা অপেক্ষাকৃত কম।

কয়েকটি নিম্নম অথবা :

১। পদচলনাক্রিয়া বা শ্লোকান্তের অর্থ বুঝিবার জন্য উহা একাধিকবার পড়া দরকার।

২। মূল বাক্যের ক্রিয়া, কর্ম ও ক্রিয়াপদ প্রভৃতি খুঁজিয়া লইবে। সন্ধি ছাড়িয়া লইলে অর্থ বুঝিবার পক্ষে সুবিধা হয়।

৩। মূল ভাবটিকে কল্পনার সাহায্যে বিস্তারিত করিবে। আলোর কথা শুনিলে তাহার বিপরীত যে অন্ধকার, তাহারও কথা মনে পড়ে। সংস্কৃতের প্রসঙ্গ উঠিলে অসংস্কৃতের অপকারিতার কথাও বলা যায়। বিজ্ঞার প্রসঙ্গে বিজ্ঞার উপকারিতা, উহার অভাবে অপকারিতা—এমন প্রাসঙ্গিক বিষয়ের কল্পনায় বক্তব্যটিকে বর্ধিত করিবে। এমনি করিয়া একাধিক দৃষ্টিভঙ্গি লইয়া আলোচনা করা চলে।

৪। ভিতরের নিগূঢ় অর্থটিকে বাগ্‌বিস্তারের সাহায্যে ফুটাইয়া তুলিবে।

৫। যে কোশলেই ভাবটিকে প্রসারিত কর না কেন—মূল ভাবটিকে ছাড়িয়া গেলে চলিবে না। ঘুরিয়া ফিরিয়া সেই লক্ষ্যস্থলে পৌছান চাই।

৬। একই ধরনের উল্লেখ যেন পুনঃ পুনঃ না হয়।

৭। জানা সন্ধি যথাসম্ভব ব্যবহার করিবে।

৮। আয়তন নির্ভর করে ভাবের গুরুত্বের উপর। প্রথমপত্রের নির্দিষ্ট মান বা দেয় সংখ্যার উপরও উহা কিছুটা নির্ভর করে। কিন্তু সাধারণতঃ দশবারোটি বাক্যের বেশী দরকার নাই।

৯। মূল বাক্যবোঝার সমর্থনে সম্ভব হইলে দৃষ্টান্ত বা উপমা যোজন্য করা যায়।

নিম্নে ভাববিস্তারের চল্লিশটি দৃষ্টান্ত দেওয়া হইল। সবই বর্তমান লেখকের চারোপযোগী করিয়া লেখা নিজস্ব রচনা। দৃষ্টান্তগুলি সবই যে আগাগোড়া মুখস্থ করিতে হইবে, এমন কোন কথা নাই। ইহাদের সরল সহজ বাগ্‌ধারার বৈশিষ্ট্য লক্ষ্য করিবে। তবে শব্দের ব্যবহার ও বাক্যরীতি আয়ত্ত করিতে হইলে অর্থ বুঝিয়া কিছু মুখস্থ করাও দরকার। এই আদর্শগুলির সাহায্যে গূঢ় ভাবের আরও অস্তিত্ব বাক্যের ভাববিস্তার অভ্যাস করিবে। যথাসম্ভব ছোট ছোট বাক্য ব্যবহার করিবে।

১ ॥ শরীরমাধ্যং খলু ধর্মসাধনম্ ॥

ধর্মঃ চর ইতি আচাৰ্য্যণাম্ উপদেশঃ । যতো ধর্মেণ শ্রেয়ো লভ্যতে । কিন্তু স্বহং শরীরং বিনা ধর্মো ন সিধ্যতি । ন হি রূপগ্ণেন জনেন কিমপি কতুং শক্যতে । ব্যাধিতস্ত কৰ্মশক্তির্নাশ্চি । মনশ্চ অবসীদতি । বাগপি ন প্রসরতি । সৰ্বথৈব তস্ত ধর্মসিক্ধির্হুংকরা । ধর্মস্ত যানি সাধনানি সন্তি, তেষু শরীরম্ এব প্রথমম্ । অতঃ আদৌ শরীররক্ষায়াং যত্নো বিধেয়ঃ । ন হি আতুরস্ত ধর্মঃ সম্ভবতি । শরীরং তাবৎ প্রথমং ধর্মসাধনম্—ইত্যলং পরবিভেদে ন ।

২=উত্তোগিনং পুরুষসিংহমুপৈতি লক্ষ্মীঃ ॥

ইহ খলু জগতি যৎ কিমপি কার্ধজাতং তৎ সৰ্বং পুরুষকারেণৈব সিধ্যতি । দৈবমাত্রেন ন কিমপি সিধ্যতি । “দৈবম্ অবিস্থাংসঃ প্রমাণয়ন্তি” । দৈবম্ অদৃষ্টং বা ইতি যদভিধীয়তে, বস্তুগত্যা তদপি পুরুষকারস্ত ফলম্ । তথা হি—“পূৰ্ব্জন্মকৃতং কৰ্ম তদৈবমিতি কথ্যতে” । বিহায় কৰ্মোত্তোগং যে কালং নয়ন্তি আলস্বেণ, তে ভাগ্যং ভাগ্যমিতি বিলপন্তঃ ক্লেশং ভুয়োহনুভবন্তি । তে হি কাপুরুষাঃ । “দৈবেন দেয়মিতি কাপুরুষা বদন্তি ।” উত্তোগঃ বিনা লোকস্তিতির্ন সম্ভবেৎ । অতঃ উত্তোগঃ সৰ্বৈরাশ্বেয়ঃ । “ন হি সুপ্তস্ত সিংহস্য প্রবিশন্তি মুখে মৃগাঃ ।” ন হি চেষ্টয়া অসাধ্যং কিমপি নাম । অধাবসায়ী উত্তোগী চ পুরুষঃ সিংহসদৃশ এব । লক্ষ্মীর্নিতরাং তস্মিন্নেব প্রীণাতি ।

৩ ॥ সংসর্গজা দোষগুণা ভবন্তি ॥

ইহা সন্তি কেচন গুণা দোষাশ্চ । তে হি গুণা দোষাশ্চ ন স্বাভাবিকাঃ, কিন্তু সংসর্গবশাদ্ উপজায়মানাঃ । সাধবঃ তস্করসংসর্গাৎ তস্করা ভবন্তি । সজ্জনসঙ্গাদ্ দুৰ্জনা অপি সজ্জনা ভবন্তি । রত্নাকরো দস্যুর্নারদ-সাহচৰ্যেণ বান্ধীকিনামা মহাত্মা সঙ্গাতঃ । দুৰ্জনসংসর্গাৎ সজ্জনস্তাপি ছোঃশীলাৎ ভুয়ো ভুয়ো দৃশ্যতে । কস্মিন্নপি পৰ্বতৈকদেশে শুকপক্ষিণী প্রসূতা । তস্তা হৌ শুকৌ জাতৌ । একো ব্যাধেন গৃহীতঃ, অন্যশ্চ মূনিনা নীতঃ । আগ্ৰশ্চ ব্যাধস্ত বচঃ শৃণোতি, তদেব অভ্যাস্ততি । স হি ক্রুররূপঃ । ‘ঘাতয়ত’ ইতি ক্রতে । আগ্ৰশ্চ মুনীনাং বচঃ শৃণোতি, তন্ম কণ্ঠতো ব্যাহরতি । স তু সাদরম্ আহ্বয়তি । এবং দৃষ্টং তয়োর্মহদন্তরং সংসর্গাদেব । তদুচ্যতে যৎ সংসর্গজা দোষগুণা ভবন্তীতি । তথা হি—“কীটোহপি সূমনঃসঙ্গাদারোহতি সত্যং শিরঃ ।”

৪ বুদ্ধিবশ্য বলং তস্য নিবুদ্ধৈস্ত কুতো বলম্ ॥

বুদ্ধিরেব বলম্। বুদ্ধিযোগেন যৎ ক্রিয়তে, তন্ম শক্যং বলেন। মহুগো বুদ্ধিবলেন বলবন্তরম্ অংগজাদিকমপি বলীকরোতি। ইদানীং বিজ্ঞাবুদ্ধিপ্রভাবেণ বিজ্ঞানং সমৃদ্ধং জাতম্। দুর্দমনীয়া প্রকৃতিরপি মহুগং সেবতে। মহুগা গ্রহলোকমপি গন্তং সমর্থী ভবন্তি। পরন্তু বলবানপি বুদ্ধিহীনো জনো নির্বলঃ। বুদ্ধিমান্ দুর্বলোহপি প্রবলায়তে। এতদ্বিষয়ে অস্তি একা কথা। সিংহস্ত ভক্ষ্যঃ কশ্চিং শবকঃ সিংহং কৃপসমীপঃ নীত্ব। তত্র জলে সিংহপ্রতিবিম্বম্ অদর্শয়ৎ। ক্রোধাৎ স সিংহঃ কৃপজলে আগ্রাণং নিক্ষিপ্য পঞ্চস্থং গতঃ। তদুচ্যতে—বুদ্ধিবশ্য বলং তস্মৈতি।

৫ জননী জন্মভূমিষ্ঠ স্বর্গাদপি গরীয়সী ॥

স্বর্গো হি লোকো বহুমাতো দেবলোকঃ। পরং ততোহপি বহুমতা মাতা নঃ প্রত্যঙ্গদেবতা। উচ্যতে—“মাতা কিল মহুগাণাং দৈবতানাঞ্চ দৈবতম্।” স্বর্গঃ পরলোকভাবী। মাতা তু ইহলোকলভ্যা। স্বর্গো মরণোত্তরং পূণ্যাবশাদেব লভ্যতে। কিন্তু অপ্রাকৃতো মাতৃস্নেহঃ সত্যো লভ্যতে জন্মনৈব। স্তন্যপীযুষধার। হি স্বতো বিগলিতো মাতৃস্নেহঃ। করুণাময়ী মাতা স্বর্গাদপি সমধিকা।

জন্মভূমিরপি পূজা। সা জননীব ক্রোড়ে ধারয়তি, জলবায়ুসম্পর্কেণ চ অশ্মান্ পবিপোষয়তি। জন্মভূমিগতম্ ঐতিহ্যং জাতীয়-সংস্কৃতের্মূলম্। পরমপ্রেষ্ঠরূপা জন্মভূমিঃ স্বর্গাদপি সমাদরণীয়া। তস্মাৎ এতে প্রাণোৎসর্গোহপি বরম্।

৬ ॥ স্বদেশে পূজ্যতে রাজা বিদান্ সর্বত্র পূজ্যতে ॥ (H. S. 1978)

রাজা বিদ্বাংশ উভাবেব পূজ্যো। তথাপি তত্র অস্তি বিশেষঃ। স্বরাজ্যে হি নৃপশ্চ প্রতিষ্ঠা। রাজ্যস্থা জনাঃ প্রজাপুংসকং নৃপং প্রকৃয়া আদ্রিয়ন্তে, অথবা দণ্ডাদীনাং ভয়েনাপি তং মানয়ন্তি। কিন্তু দেশান্তরে নাস্তি তস্ম তাদৃশঃ প্রভাবঃ। বিদ্বজ্জনশ্চ তু পূজ্যো দেশে দেশে। দেশ-কালয়োস্তত্র অবধিনিষ্ঠি। বিদ্বাং জ্ঞানং হি চিরায়তম্। বিদ্বানবানাং মনোরাজ্যে তজ্জ্ঞানং সাম্রাজ্যং করোতি। উক্তঞ্চ—“গুণাঃ পূজ্যস্থানম্” ইতি। অস্তি রাজ্যে মিত্রং শত্রুরপি। পরন্তু বিদ্বান্ অজাতশত্রুঃ। স হি সর্বত্র পূজ্যতে।

৭ ॥ স্বভাবো দুরতিক্রমঃ ॥

যশ্চ যঃ স্বভাবঃ, স ন পরিবর্ততে । স্বভাবন্তথৈব তিষ্ঠতি । তদুচ্যতে—
“খা যদি ক্রিয়তে রাজা স কিং নান্নাত্যুপানহম্ ।” অগ্নিচ্চিরম্ উষ্ণঃ । উষ্ণত্বা
হি তন্ত স্বভাবঃ । ন কদাপি স্বভাবধর্ম্যং স ত্যজতি । স শৈত্যং ন ভজতি ।
উচ্যতে চ— ‘অঙ্গারঃ শতধৌতেন মলিনত্বং ন মুঞ্চতি ।’ এবং সজ্জমানস্ত
বা স্বভাবো নাতিক্রমণীয়ঃ । অমৃতসেকেনাপি বিষক্রমা অমৃতফলং ন যচ্ছন্তি ।
তং হৃষ্টক্ৰম্—“স্বভাবো দুরতিক্রম” ইতি ।

৮ ॥ সর্বাঃ সম্পত্তয়ন্তস্য সন্তুষ্টেং यस্য মানসম্ ॥

ইহ জগতি সন্তোষঃ স্ত্বত্বঃখয়োর্মূলম্ । মনসি যদি সন্তোষঃ স্ত্রাৎ, তর্হি সর্বং
স্ত্বখ্যায় ভবতি । তত্র স্বল্পমপি বিস্তং ভূয়ঃ স্ত্বং বিধত্তে । সন্তোষমাহিতঃ দরিদ্রঃ
কুটিরং প্রাসাদমিব পশ্যতি । শাকেন উদরং পূরয়িত্বাপি সঃ অমৃতস্বাদং লভতে ।
এবং তন্ত সর্বং সম্পদিব প্রতিভাতি । কিন্তু যশ্চ মনসি সন্তোষো ন স্ত্রাৎ, তন্ত
ভোগতৃষা ন শাম্যতি । ন হি সম্পদা স তৃপ্যতি । ‘দেহি দেহি’ ইতি স কাময়তে
নিরবধি । তং শোভনমুক্তম্—“সর্বাঃ সম্পত্তয়ন্তস্য সন্তুষ্টেং যস্য মানসম্ ।”

৯ ॥ অকালো নাস্তি ধর্মস্য জীবিতে চঞ্চলে সতি ॥

জীবনমস্মাকম্ অনিত্যম্ । পদ্যপত্রে জলবিন্দুবৎ তৎ চঞ্চলম্ । যদা কদাপি
জীবনং নাশং গচ্ছেৎ, তত্র নাস্তি নিশ্চয়ঃ । এবং নষ্টে চ জীবিতে ধর্মচর্চায়া
অবসরো ন স্ত্রাৎ । অতো যাবজ্জীবং ধর্মোহুচ্যেয়ঃ । তত্র নাস্তি কালকাল-
বিচারণা । কালপ্রতীক্ষণে ধর্মাহুষ্ঠানস্ত আশা পরাহতা ভবিতুং শক্লুয়াৎ ।
তদুচ্যতে—“গৃহীত ইব কেশেষু মৃত্যুনা ধর্মমাচরেৎ ।” ধর্মচর্চার্থং কাল-
প্রতীক্ষণেন নালম্ । তত্র নাস্তি কদাপি অকালো নাম ।

১০ ॥ বিদ্যাহীনো ন শোভন্তে ॥

বিদ্যা হি মনুষ্যেষু গুণপ্রধানরূপা । সৈব মনুষ্যাণাং পরমং ভূষণম্ । তে নৈব
ভূষণেন মনুষ্যাঃ শোভন্তে, যথা পুষ্পাণি সৌরভগোরবেণ । ন হি বিদ্যা বহিঃশোভাং
বিধত্তে । সা তু মতিপ্রকর্ষং সাধয়তি । এবং বুদ্ধিবৈশিষ্ট্যং বিধায় অন্তঃশোভাঞ্চ
করোতি বিদ্যা । বিদ্যাং বিনা নাস্তি অত্র কিমপি সাধনং যেন তাদৃশী শোভা
সম্পৎশ্রুতে । রূপং যৌবনং কুলগৌরবঞ্চ—ন কিমপি শোভাকরম্, যদি তত্র বিদ্যা
হুন্তভা ন স্ত্রাৎ । সুদর্শনা অপি কিংস্তকা নির্গন্ধা ইতি ন কোহপি তান্
আদ্রিয়তে । বৃথৈব তেষাং রূপগৌরবম্ । এবং রূপযৌবনসম্পন্নাঃ কুলগৌরব-
মন্তোহপি জনা বিদ্যাহীনা ন শোভন্তে ।

১১ ॥ পরোপকারায় সতাং বিভূতয়ঃ ॥

পরোপকারোহি পরমো ধর্মঃ। মহুগ্ধাঃ সামাজিক-জীবাঃ। সমাজে বর্তমানানাম্
অস্তি পরম্পরম্ উপকারোপকারকভাবঃ। তত্র পরোপকরণাদি সাধুনাং সাধুত্বম্।
সায়োজ্যেতি পরকারণং যঃ সাধুরিতি ব্যাপ্তিগতোর্থঃ। সজ্জনানাং পরোপকার
এব স্বভাবঃ। যানবেতর-দ্রুগতাপি দৃশ্যতে—“পরোপকারায় বহস্তি নতঃ” ইতি।
সজ্জনানাং স্বার্থঃ ন গণয়ন্তি। বিবেকানন্দ-প্রভৃতয়ো মহাত্মানঃ যাবজ্জীবং
পরহিতত্রতমেব পৰ্বপালয়ন্। যতঃ পরোপকৃতয়ে সতাং হি জীবনম্। পরোপকারেণ
পুণ্যঃ ভবতি। উচ্যতে চ—“পরোপকারঃ পুণ্যায় পাপায় পরপীড়নম্।”

১২ ॥ তাবদ্ব্যস্য ভেদব্যং যাবদ্ ভয়মনাগতম্ ॥

কালভেদাৎ ভয়ং তাবৎ ত্রিবিদম্—অতীতম্ অনাগতম্, বর্তমানঞ্চ। যদ্ অতীতম্
তদ্ অতীতমেব। তস্মা পুনরাবর্তনং ন শ্রীৎ। তর্হি নাস্তি ততো ভয়হেতুঃ।
উচ্যতে—“গতস্তা শোচনা নাস্তি।” যদপি ভয়স্তাস্প্রতিকম্, তত্ত্বু আগতমেব ইতি
তস্মাদপি ন ভেদব্যম্। তদা তৎক্ষণাদেব প্রত্যুৎপন্নমত্যা তদ্ব্যসং যথাশক্তি
প্রতিকূর্ষাৎ। সৎ পুনর্ভয়কারণং দূরে বর্ততে, লোকস্তুতো বিভীয়াৎ। ততো
ভীতঃ সন্ পূর্বত এব তৎপ্রতীকারচিন্তাং কূর্ষাৎ। যতো ভাবিনো ভয়াদেব
ভেদব্যম্—ইত্যুপদিষ্টতেত্র কবিনা।

১৩ ॥ হস্তস্য ভূষণং দানম্ ॥

সুবর্ণকঙ্কাদিকং হস্তে ধ্রিয়তে শোভার্থম্। এতেন যা শোভা সম্পদ্যতে, সা তু
বহিঃশোভা এব। বস্ত্রতস্ত দানমেব হস্তস্য ভূষণম্। ধনং ভোজ্যঞ্চ যৎ কিমপি
দেয়ম্, তদ্ হস্তেন ধৃত্বা দীয়তে সংপাত্রায় দরিদ্রায় বা। তেনৈব দানেন হস্তস্য
সার্থক্যম্। হস্তেন রুতং দানং পুণ্যফলায় কল্পতে। তদেব ফলম্ অক্ষয়ম্। নাস্তি
দানেন তুল্যং পুণ্যম্। হস্তেন আচরিতং দানমেব তৎপুণ্যফলং জনয়তি। তৎ
সাধকম্—“হস্তস্য ভূষণং দানম্”। তথা হি—“দানেন পাপিনীতু কঙ্কণেন।”

১৪ ॥ উপায়ং চিন্তয়েৎ প্রাজ্ঞস্তপায়মপি চিন্তয়েৎ ॥

ইহ জগতি লাভালাভো জয়াভয়ো—ইত্যাভো এব স্তঃ। অতঃ কর্মোজোগাৎ
পূর্বং তদুভয়োর্গতিশ্চিন্তনীয়। যন্তাবৎ কেবলং লাভং বিচিন্ত্যেব কিমপি
কর্তুমীহতে, স কালেন বিপদী নিপতিতুং শরুয়াৎ। তত্র সন্তবেদে ঘোরস্তস্ত
পরিণামঃ। অতো বুদ্ধিমান জনঃ পূর্বমেব যথা উপায়ং চিন্তয়েৎ, তথা তদ্বিপরীতং
বিঘ্নশঙ্কাদিকঞ্চ যুগপদেব বিচিন্তয়েৎ। তেন অপায়-প্রতীকারঃ পূর্বত এব সুস্থিতঃ
শ্রীৎ। অতঃ সর্বৈঃ প্রাজ্ঞৈঃ উপায়ঃ অপায়শ্চ—ইত্যাভাবেব চিন্তনীয়ো।

১৫ ॥ যত্নে কৃতে যদি ন সিধ্যতি কোহত্র দোষঃ ॥

অস্মাকং কর্মণ্যেব অধিকারঃ । গীতায়ামপি এবমুচ্যতে—“কর্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচন ।” ফলং ন সৰ্বথা দৃষ্টকর্মাধীনম্ । যতঃ কদাচন দৈবভূবিপাকাৎ অর্ভীষ্টসিদ্ধৌ ব্যাঘাতো জায়তে । যত্নো হি নাম পৌরুষব্যাপারঃ । যত্নেন প্রায়ঃ সিদ্ধির্ভবতি লোকে । কিন্তু বিনা শ্রমং বিনা যত্নং কিমপি ন সিধ্যতি । কৃতেহপি যত্নে ফলং যদি ন লভ্যতে, তর্হি নাস্তি অপরাধঃ । যতন্তদা দৈবমেব অতিরিচ্যতে । কিন্তু যদি যত্নো ন ক্রিয়তে, তর্হি মহানেব অনর্থঃ । যতো যত্নং বিনা ফলং কিমপি ন সিধ্যতি । তদুচ্যতে—“ন হি স্পৃশস্ত সিংহস্ত প্রবিশন্তি মুখে বৃগাঃ ।”

১৬ ॥ অয়ং নিজঃ পরো বেতি গণনা লঘুচেতসাম্ ॥

বা, উদ্ধারচরিতানাস্তু বহুধৈব কুটুম্বকম্ ॥

ইহ পৃথিব্যাং ত্রিবিধা লোকাঃ দৃশ্যন্তে—স্বার্থপরায়ণাঃ পরার্থসাধকাস্চ । যে তাবৎ স্বার্থপরায়ণাস্তে কেবলং ময়েদং মমেদমিতি নিগদন্তি । পরকীয়বিষয়ে নাস্তি তেষাং লেশতোহপি অভিনিবেশঃ । তেষাং স্বপর-বোধঃ অত্যাৎকট এব । পদে পদে ইয়মেব তেষাং বিচারণা—অয়ং নিজঃ পরো বেতি । নাস্তি তেষাং চেতসি উদারো ভাবঃ । স্বার্থতৎপর্যাণাং তেষাম্ আত্মীয়ানাাত্মীয়-বিবেকো মনসঃ সঙ্কোচঃ সাধ্যয়তি । সা হি লঘীয়সী বৃত্তিচেতসঃ । পরন্তু উদ্ধারচরিতানাং হি বহুধৈব কুটুম্বকম্ । পৃথিব্যাং সৰ্বে এব সৰ্বেষাং কুটুম্বিনঃ ইত্যুদার-চরিতানাম্ আশয়ঃ ।

১৭ ॥ চলচ্চিত্তং চলান্বিতং চলজ্জীবনযৌবনম্ ।

চলাচলমিদং সৰ্বং কীর্ত্তির্ভস্ম স জীবতি ॥

ন হি শাশ্বতং জগৎ । জগতি সর্বমেব বিনশতি । যদন্ত তিষ্ঠতি লোকে, তৎ শো ন তিষ্ঠেৎ । জগতি সর্বমেব নশ্বরম্ । অস্মাকং জীবনং যৌবনঞ্চ পদ্বপজ্জৈ জলবিন্দুবৎ ক্ষণমেব তিষ্ঠতি । চঞ্চলং হি জীবন্ত মনঃ, বিবস্যাৎ বিবস্যান্তরে ভ্রমতি—ন হি একস্মিন্ বিষয়ে অবগাহতে নাম । বিস্তমপি সৰ্বথা ক্ষণস্থায়ি । ন তৎ স্থিতিরায় তিষ্ঠতি—স্থরক্ৰিতমপি ঞ্জরিতমেব নিলীয়তে । এবং সর্বমেব ক্ষণিকম্ । কেবলং যশস্ত একমেব চিরস্থায়ি । যশো লভ্যতে পরোপকারাদি-ধর্মচর্চয়া । শরীরং কালেন ক্ষয়ং য়তি । দেহস্ত বিনাশেহপি যশস্চিরায় তিষ্ঠতি । লক্ষ্যশাঃ যশসঃ প্রভাবাদ্ অমর এব চিরং স্বর্ষতেলোকৈঃ । ন হি কীর্ত্তিবিনশতি ।

সংস্কৃত সাহিত্য—২

তদ্ব্যচ্যতে—“শরীরঃ কণবিক্ষংসি কল্লাস্তম্মায়িনো গুণাঃ ।” গুণৈর্ভবতি কীৰ্ত্তিঃ ।
শোভনমুক্তম্—“কীৰ্ত্তিৰ্ভবতি ন জীবতি”—ইত্যলম্ অনল্প-জ্ঞানেন । আদ্যলভা-
য়ামপি এবম্ব্যচ্যতে—‘কৰ্মভিজীবন্তি লোকাঃ, ন তু হায়নৈঃ’ ।

১৮ ॥ হিতং মনোহারি চ দুর্লভং বচঃ ॥

মধুরং বচনং কস্ত ন প্রিয়ম্? অতঃ সৰ্বে তদেব শ্রোতুমিচ্ছন্তি । যদাপাততো
রমণীয়ম্, ন তৎ সৰ্বথা হিতকরম্ । পরন্তু হিতকরং বচোজাতং প্রায়শঃ তিক্ত-
মৌষধমিব কটুবাদম্ । ন তদ্ মিষ্টম্, কিন্তু ইষ্টম্ । যৎ পুনর্মিষ্টং, তৎ প্রায়শঃ
অনিষ্টকরম্ । মিষ্টঞ্চ ইষ্টঞ্চ—ইত্যনয়োৰ্ধোগপদ্যঃ দুর্লভমেব । হিতকরং শ্রুত্ব,
মনোরমঞ্চ শ্রুত্বোক্তো বচোজাতঃ জগতি সুদুর্লভম্ । ধর্মশীলা গান্ধারী
উৎপথমাস্থিতঃ পুত্রঃ দুর্ধোধনঃ যদভাবত, তত্ত্ব অবশ্যমেব হিতম্ । কিন্তু তরাসীৎ
দুর্ধোধনায় রোচমানম্ । গৃষ্টক্ৰুং কবিনা—“হিতং মনোহারি চ দুর্লভং বচঃ ।”

১৯ ॥ অল্পানামপি বস্তুনাং সংহতিঃ কার্যসাধিকা ॥

ইহ ন কোহপি একাকী কার্যবিশেষঃ সাধয়িতুং শক্লোতি । বিশেষতস্ত যত্র
সামর্থ্যং স্বল্পম্, তত্র কার্যসিদ্ধির্দুর্লভৈব । যদি নাম বহুনাং সংহতিঃ শ্রুত্ব, তর্হি
অল্পেহাপ সামর্থ্যো, দুষ্করমপি কার্যং সুকরং ভবেৎ । তৃণানি স্ত্রকোমলানি ।
অনায়াসেনৈব তেষাং বিদলনং শ্রুত্ব । তথাপি এতেষাং তৃণানাং বহুনাং মেলনে
দৃঢ়রজ্জুঃ প্রণীয়তে । সা রজ্জুর্মদমত্তং গজমপি বন্ধনেন শক্লোতি দময়িতুম্ । অতঃ
সংহতিরেব বলম্ । বীৰ্য্যং সহভাবেনৈব সম্ভবেৎ । “সহ বীৰ্য্যং করবাবহৈ”
ইতি ঋতিবচনেহপি অস্তি তথা পরামর্শঃ । ভারতবর্ষস্ত স্বাভাব্যঃ যদজিতম্, তত্ত্ব
ভারতীয়ানাং সংহত্যেব সম্পন্নম্ । তৎ শোভনম্ উচ্যতে—“সংহতিঃ কার্যসাধিকা ।

২০ ॥ পল্পপানং ভুজঙ্গানাং কেবলং বিষবর্ধনম্ ॥

যে নাম স্বভাবতো দুর্জনাশ্চে ন পরিবর্তন্তে । তেষু বিহিতোহপি উপকারো
বিষম-কলায় কল্পতে । ন হি বিষক্রমা অমৃতসেকেনাপি অমৃতফলানি ঘটন্তি । এবং
দুর্জনেষু সদুপদেশঃ প্রকোপায় ভবতি, ন শাস্তয়ে । কুটিলভাবঃ তে ন ত্যজন্তি ।
তে ন গুণান্ গণয়ন্তি । উপকারস্ত প্রত্যাপকারমপি ন জানন্তি, পরন্তু অপকূর্বন্ত্যেব ।
সর্পাণাং ভুজঙ্গাদিহানেন যদ্ বিষবর্ধনং তত্ত্ব বিষবর্ধনায়ৈব ।

২১ ॥ বজ্রাদপি কঠোরাণি যুদ্ধনি কুসুমাদপি ।

লোকোত্তরাণাং চেতাংসি কো নু বিজ্ঞাতুমর্হতি ॥

যে খলু মহাত্মানঃ, তেবাং চেতঃ অনিতর-সাধারণম্ । ন তদ্ বিজ্ঞাতুং শক্যতে । তেমু সন্তি তেজঃ-প্রতাপাদয়ো রুদ্রগুণাঃ । পুনর্দয়া-দাক্ষিণ্য-দয়োহপি কোমলগুণা অপি তথৈব তেমু তিষ্ঠন্তি । এতয়ো গুণবর্গয়োর্মধ্যে অস্তি পরস্পরবিরোধঃ । তথাপি তয়ো যুগপৎসোদরবৎ স্থিতিদৃশ্যতে মহাপুরুষেষু । দয়া দাক্ষিণ্যাদি-বশাং তেবাং চেতঃ কুসুমাদপি যুদ্ধতরম্ । তথাপি কৃত্য-পরিপালন-বিধৌ তদেব চেতো বজ্রাদপি কঠোরতরম্ । রঘুকুল-প্রদীপো রামচন্দ্রঃ অত্র দৃষ্টান্তঃ । আসীদুস্ত ভাষায়াং সীতায়াং সুকোমল-প্রেমভাবঃ । তথাপি প্রজাহরজনার্থং ভাষায়া নির্বাসনেন কঠোরং কৃত্যং তেন নিষ্পাদিতম্ । তদ্ ভীম-কান্তয়ো গুণয়ো যুগপৎ সমাবেশঃ দুর্জের্য়চরিতেষু মহৎষেব, ন তু অন্তত্র ।

২২ ॥ ন হি সংহরতে জ্যোৎস্নাং চন্দ্রশ্চণ্ডালবেশনঃ ॥

জ্যোৎস্না নাম চন্দ্রস্ত প্রকাশঃ । জ্যোৎস্না সর্বা এব দিশঃ শুভ্রা দৃশ্যন্তে । জ্যোৎস্নায়াঃ প্রসন্নতা সর্বত্র সমানা । চন্দ্রঃ সর্বঞ্চ জীবলোকম্ আহ্লাদয়তি । সমগ্রং বিশ্বঞ্চ ধবলয়তি চন্দ্রমাঃ । স জ্যোৎস্নাং বিতনোতি যথা রাজপ্রাসাদে, তথা দরিত্রস্ত পর্ণকুটীরেওপি । যশ্চণ্ডালঃ, সোওপি তস্ত ন ঘৃণাম্পদম্ । ন হি চণ্ডাল-গৃহাং চন্দ্রিকাম্ আকর্ষতি চন্দ্রমাঃ । তদগৃহমপি তেন তথা ধবলিতং ক্রিয়তে, যথা শ্রোত্রিয়স্ত গৃহম্ । চন্দ্রস্ত জ্যোৎস্না সর্বত্র শোভাং বিতনুতে অবিশেষেণৈব, তদেতচ্চন্দ্রস্ত মহাত্ম্যম্ । তং স্মৃষ্টুং কবিনা—“ন হি সংহরতে জ্যোৎস্নাং চন্দ্রশ্চণ্ডালবেশনঃ” ।

২৩ ॥ অবিবেকঃ পরমাপদাং পদম্ ॥

বা, সহসা বিদধীত ন ক্রিয়াম্ ॥

বিবেকো হি সদসদ্বিচাররূপঃ । সমুপস্থিতস্ত কর্মণঃ কর্তব্যত্বেন বা নির্ণয়ো বিবেকব্যাপার ইত্যুচ্যতে । এবং বিচারপূর্বকং সমুচিতং এব কর্মণি প্রবৃত্তিবিধেয়া । সৈষা প্রবৃত্তিঃ শুভায় ভবতি । তদ্বিচারবিরহস্ত অবিবেক ইতি নামান্তরম্ । অবিবেকিনঃ খলু কর্মণি সহসৈব প্রবৃত্তিদৃশ্যতে । মন্দং তস্ত হিতাহিত-জ্ঞানম্ । বুদ্ধিরপি মলিনায়তে । বিবেকরহিতো জনঃ অবিমৃশ্যেব কর্মজাতং কৰোতি । এবং বিচারযুক্তঃ স উৎপথ-প্রতিপন্নঃ স্তাৎ । স প্রায়শ আত্মানং বিপন্নং কৰোতি । তদমৃশ্যত-কর্মণঃ পরিণামো ধোর এব । তদা ‘হা হতোহস্মি’ ইতি বহুশো বিলপন্নপি স গতিং ন পশ্নতি । অত উচ্যতে—“সহসা বিদধীত ন ক্রিয়াম্ ॥”

২৪ ॥ বিজ্ঞা হি নাম মহদেব রত্নম্ ॥ বা, নাস্তি বিজ্ঞানমং ধনম্ ॥

বিজ্ঞা কৰোতি জ্ঞানম্ । জ্ঞানং হি মহত্বাণাং বলম্ । মহত্বোচ্চিতধৰ্ম্মস্ত
প্রকাশো বিজ্ঞৈব ভবতি । ঐহিকং তথা পারলৌকিকং শ্রেয়ঃ—সৰ্বং তাবদ্
বিজ্ঞায়ন্তম্ । অহো বিজ্ঞাবলেন কিয়তী লৌকিকী শক্তিরাবিক্ততা লোকে ! তাস্মৈ
অতিমহীয়সী পরমাণুশক্তিঃ । বিজ্ঞানবিজ্ঞা-প্রভাবেণ ইদানীং মহত্বা এহলোকমপি
গচ্ছন্তি । বিজ্ঞা নীতিকরী, বুদ্ধিকরী, যশস্করী চ । তদুচ্যতে—“কিং ন হিতং
সাধয়তি কল্পতেব বিজ্ঞা ।” সৰ্বদ্রব্যেষু বিষ্ঠেব অল্পতমং দ্রব্যম্ । “বিজ্ঞা হি নাম
মহদেব রত্নম্ ।” চৌরেণ নাপত্তিয়তে, ভাগিভিরপি ন নীয়তে । বিজ্ঞা অমূল্যঃ
ধনম্ । । “বিজ্ঞায়ামতমশ্নুতে ।” উচ্যতে চ—“বিজ্ঞারত্নং মহাধনম্ ।”

২৫ ॥ সম্পত্তৌ চ বিপত্তৌ চ মহতামেকরূপতা ॥

মহতাঃ মহত্বম্ অস্বাকং বিস্ময়াবহম্ । সম্পদী তে ন প্রকৃয়াস্তি, ন বা বিপদী
অবসীদন্তি । সুখদুঃয়োন্তেষাং সমভাব এব । তে খলু ধীরস্বভাবাঃ । সতি হেতৌ
নাস্তি তেষাং বিকারভাবঃ । সম্পদমাসাচ্চ তে ন গবিতা ভবন্তি । “ধনিনোহপি
নিরুদ্বাদাঃ ।” ন বা তে বিপদী নিপতিতা বিষীদন্তি । অসাধারণং হি তেষাং
ধৈৰ্যম্ । লাভালাভৌ ভয়াভয়ো তেষু সমানৌ । তে খলু মহাস্তঃ সুখদুঃখে সমে
কৃষা বিচরন্তি লোকে । সৰ্বাস্ববদ্বাস্ত তেষামেকরূপতা । তদুচ্যতে—“সম্পত্তৌ চ
বিপত্তৌ চ মহতামেকরূপতা” ।

২৬ ॥ ন কাতু কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি ॥

ইহ সন্তি বহুনি ভোগ্যানি বস্তুনি । তেষু ভোগ্যেষু বস্তুষু কামো হি অস্মান্
প্রবর্তয়তি । কামস্তাবৎ ভোগতৃষ্ণারূপঃ । স কদাপি ন শাম্যতি । ভোগেন
ভোগস্পৃহা বৰ্ধতে এব । সুধৈৰ্যবীৰ্যাদিকম্ উপকৃষ্ণানোহপি ততোহধিকং ততোহধিকম্
ইতি লোকঃ কাময়তে নিরবধি । কামস্ত এব স্বভাবো যদ্ ভোগেন কোহপি ন
তপ্যতি । গতেহপি সামর্থ্যে জীৰ্ণেহপি দেহে ভোগতৃষা ন জীৰ্যতি । অগ্নি-
ধ্বংসঃ হবিসংযোগেন ভূয় এবাভিবৰ্ধতে; তথা কাম উপভোগেন বৰ্ধতে এব । কেবলং
ত্যাগেনৈব ভোগতৃষা উপশাম্যতি । তদুচ্যতে উপনিষদি—“তেন ত্যক্তেন
ভুঞ্জীথাঃ” । তথা হি—“ত্যাগেনৈবায়তত্বমানন্তঃ ।”

২৭॥ দারিদ্র্যদোষো গুণরাশিনাশী ॥ বা, সর্বশূত্রা দরিদ্রতা ॥

ইহ খলু জগতি ধনম্ সর্বাভীষ্টকরম্ । সর্বকার্বেষু তদেব প্রধানম্ উপায়কৃতম্ ।
 বিদ্যাস্বাস্থ্য ধর্মস্তাপি অর্জনম্ অর্থে নৈব ভবতি । ধনং বিনা জীবনযাত্রাপি ন
 সম্ভবতি । ন হি ধনহীনা জনাঃ সফলমনোরথা ভবন্তি । তেষাং মনোরথাঃ
 সমুখ্যৈব হৃদি নিলীয়ন্তে । যে নির্ধনান্তে পদে পদে অবসীদন্তি । গুণা অপি
 তান্ বিহায় গচ্ছন্তি । দারিদ্র্যোপহৃত-বিবেকাঃ শীলভ্রষ্টান্তে অকার্ষমপি কতুং
 ন শক্যন্তে । সর্বগ্রাসী হি দারিদ্র্যদোষঃ । একঃ স দোষো বহুনপি গুণান্
 কবলিতান্ করোতি । “নির্ধনতা সর্বাপদামাপাদম্” । যতঃ “বৃদ্ধকিতঃ কিং ন
 করোতি পাপম্” । তদুচ্যতে—“দারিদ্র্যদোষো গুণরাশিনাশী ।” এবং বন্ধুহীনঃ
 গুণহীনঃ ধর্মহীনশ্চ স দরিদ্রঃ পশুজীবনং যাপয়তি । সর্বমেব তস্মৈ নষ্টম্ । স সর্বং
 শূত্রমিব পশুতি । তৎ সাধুভ্যম্—“সর্বশূত্রা দরিদ্রতা” ইতি ।

২৮॥ দয়া হি পরমো ধর্মঃ ॥

বা, আশ্রোপম্যেন ভূতেষু দয়াং কুর্বন্তি সাধবঃ ॥

দয়া হি নাম অহুকম্পা-বিশেষঃ । পরদুঃখাবসানায় অশ্রাঃ প্রকাশো ভবতি ।
 এষা হৃদয়বৃত্তিনিখিলগুণেষু বিশিষ্টা । অহুকম্পাম্ উপজীব্যৈব জীবন্তি প্রাণিনঃ ।
 কারুণ্যমূর্তয়ঃ খলু সাধবঃ । তেষাম্ অহুকম্পা ন কেবলং মহুশ্বেষু, সর্বেষেব
 ভূতেষু সমানা । আত্মনঃ প্রাণা যথা প্রিয়াস্বথা পরেষামপি প্রাণান্তেষু তথৈব
 প্রিয়াঃ । ‘অয়ং নিজঃ, অয়ং পরঃ’ ইতি স্বপ্নরগণনা লঘুচেতসামেব বৃত্তিঃ ।
 সাধবঃ খলু উদারচরিতাঃ । যথা আত্মনি, তথা পরেষপি তে দয়াং কুর্বন্তি ।
 “নিগুণেষপি সন্তেষু দয়াং কুর্বন্তি সাধবঃ” । নলযুগিষ্ঠির-বোধিসত্ত্বাচ্চাঃ শ্রীকৃষ্ণ-
 যিগুগীষ্ট-চৈতন্যাত্মাশ্চ মহাপুরুষা দয়াধর্মং পৃথিব্যাং প্রথিতমেব চক্রুঃ ।

২৯॥ হীনসেবা ন কর্তব্য্য কর্তব্যো মহদাশ্রয়ঃ ॥

বা, হীনতে হি মতিস্তাত হীনৈঃ সহ সমাগমাৎ ॥

যো গুণহীনঃ স নীচাশয়ঃ । প্রবৃত্তিস্তস্ত নীচপথে প্রয়াতি । তেন সহ সঙ্গো
 ন কার্যঃ । হীনসংসর্গাৎ মতিশ্চ মলিনায়তে । দুঃসঙ্গ প্রভাবেণ উৎপথ-প্রতি-
 পন্নতা স্তাৎ । হীনসেবা অনর্থকরী । তদুচ্যতে—“দুর্জনাঃ পরিহর্তব্য্যাঃ” । সজ্জন-
 এব সেবনীয়্যঃ । সজ্জনসেবা ভূয়সে লাভায় স্তাৎ । মহতাম্ আশ্রয়ঃ ক্ষুদ্রমপি
 মহাস্তং করোতি । মহাজনস্ত সংসর্গঃ কস্ত নোরতিকারকঃ । ‘পদপদ্মজিহ্বিতং
 বারি ধন্তে মুক্তাফলশ্রিয়ম্” । অথবা, “কাটোহপি স্তম্বনঃসন্ধাদারোহতি সতাং
 শিরঃ” । নারদসাহচর্ষণে দস্যুরপি রত্নাকরো মহর্ষিবান্দীকিরিতি গীয়তে । যতঃ
 “সংসর্গজা দোষগুণা ভবন্তি” ।

৩০ ॥ বালাদপি গ্রহীতব্যং যুক্তযুক্তং মনীষিত্তিঃ ॥

“ন হি সর্বঃ সর্বং জানাতি।” অস্তি চ অস্মাকং জ্ঞাতব্যং সর্বত্র। অতো কচিৎসার্থায় বচসি হি কচিৎ কাৰ্য্যং, ন তু বক্তৃবিশেষে। বক্তৃণাং পাত্রাপাত্র-বিচারো ন কাৰ্য্যঃ। বালাদপি যুক্তিযুক্তং বচো গ্রাহ্যম্। সুধীভিরপি তদ্ গ্রাহ্যম্। বৃদ্ধস্ত তু বচনঃ যুক্তিহীনক্কে, তদপি পরিবৰ্জনীয়ম্। কিন্তু সমীচীনম্ অর্বাচী-নোক্তমপি গ্রাহ্যম্। ন তদ্ অবমন্তব্যম্। সর্বতো গ্রহণীয়ং যুক্তমেব। তদ্ব্যচ্যতে “নতু বক্তৃবিশেষনিষ্পৃহা শুণ্ণহা বচনে বিপক্ষিতঃ”।

৩১। ধনেন কিং যো ন দদাতি নাশ্নুতে ॥

ধনস্ত ব্যবহার এব তাৎপৰ্য্যম্। সোহয়ং ব্যবহার আত্মার্থম্, পরার্থং বা। এবং তদর্থঃ ধনস্ত বিনিয়োগঃ কাৰ্য্যঃ। কিন্তু যদি স্বকীয়ং প্রয়োজনং সাধয়িতুং ধনং ন নিযুক্ত্যতে, ন বা পরোপকারায় তদ্ দীয়তে, তহি ধনম্ অসার্থকম্। রূপণো ধনং ন ভুঙ্কে, ন বা কস্মৈ কিমপি স দদাতি। অতস্তস্মৈ ধনেন ন কোহপি উপযোগঃ। বুধৈব তদ্ধনম্। তৎ স্তম্ভকম্—“ধনেন কিং যো ন দদাতি নাশ্নুতে।”

৩২ ॥ চক্রবৎ পরিবর্তন্তে দুঃখানি চ সুখানি চ ॥

বা, নীচৈর্গচ্ছত্বাপরি চ দশা চক্ৰেনমিক্রমেণ ॥

পরিবর্তিত্তি সংসারে সর্বং হি পরিবর্ততে। যদন্ত তিষ্ঠতি লোকে, তন্ন স্থিতিঃ। এবং দুঃখানি সুখানি চ ক্রমেণ পরিবর্তন্তে। তদাবর্তনং চক্ৰেনমিক্রমেণ ভবতি নিরবধি। স্বর্ঘচন্দ্রাদীনাং যথা উদয়াস্তক্রমঃ, তদ্বৎ সুখ-দুঃখয়োরাপি আবর্তিব ইহ ভূবি পর্ষায়েণ ভবতি। সম্পদ্ বাসনং বা কিমপি একান্ততো ন স্ত্যং। অতঃ সুখম্ আপতিতং যথা সেবাম্, দুঃখমপি তথৈব সেবাম্। তদ্ব্যচ্যতে কবিনা—“কস্তাপ্যন্তঃ সুখম্পনতঃ দুঃখমেকান্ততো বা। নীচৈর্গচ্ছত্বাপরি চ দশা চক্ৰেনমিক্রমেণ।”

৩৩ ॥ মানো হি মহতাং ধনম্ ॥

বা, জগ্নিনো মানহানস্ত তৃণস্ত চ সমা গতিঃ ॥

পৌরুষভূষণানাং মহতাং মান এব পরমং ধনম্। তদ্ব্যচ্যতে—“পুরুষস্তাব-দেবাসৌ ষাণ্মানান্ন হীয়তে।” মানহীনস্ত ন কিঞ্চিদপি গৌরবম্। নাস্তি তন্ত উৎসাহশক্তিঃ। শক্তিবৈকল্যেন স নিঃসার ইব তিষ্ঠতি। সারহীনঃ তৃণং পদ-দলিতঃ স্ত্যং। এবং মানহীনো জনঃ সর্বত্র পরিভ্রম্যমানঃ পদে পদে অবসীদতি। ন কোহপি তং গণয়তি। মানহীনতা লবীয়সী বৃত্তিশ্চেতসঃ। মহন্ত সা বৃত্তি-বিবল-প্রচার। অস্তি মহতাং পর্বতশৃঙ্গাণামিব তুঙ্গতা। মানম্ উপজীব্যৈব তেষাং সমুন্নতঃ শিরঃ।

৩৪ ॥ ন কাচস্ত কৃতে জাতু যুক্তা মুক্তামণেঃ কৃতিঃ ॥

বা, নান্নস্য হেতোর্বহ হাতুমিচ্ছেৎ ॥

কাচঃ খলু ভঙ্কুরঃ । নিঃসারত্বাদ্ লঘুরপি সঃ । মুক্তামণিস্ত্ব স্থিতিশীলো
রত্নবিশেষঃ । তস্ত মূল্যং বহুগুণিতমেব । অতো দৃশ্যতে চানয়োর্মহান্ ভেদঃ ।
গুণভূয়স্বেন উপযোগবৈশিষ্ট্যং বস্তুনো নিশ্চীয়তে । কিঞ্চ—স্বল্পগুণবতা ত্রব্যোণ
মহামূল্যবস্তুনো বিনিময়ো মূৰ্খবিচারণা এব । অতঃ কাচস্ত কৃতে মুক্তামণেঃ
কৃতির্ন যুক্তা । এবং কৃত্য-বিষয়েহপি গুরুলঘু-বিবেকেনৈব সৰ্বা গতিশিস্তনীয়া ।
ন কদাপি স্বল্পস্ত ফলস্ত কৃতে মহাফলোদয়-কর্মণো হানিবিধেয়া । তদুচ্যতে—
“নান্নস্ত হেতোর্বহ হাতুমিচ্ছেৎ ।”

৩৫ ॥ ত্রায্যাং পথঃ প্রবিচলন্তি পদং ন ধীরাঃ ॥

ধীরাঃ খলু অবিচল-স্বভাবাঃ । তে হি স্থিতিধিয়ঃ । তেষাং ত্রায়নিষ্ঠা অতীব
প্রবলা । ত্রায়স্ত কৃতে নিদ্রাস্ততী নাভালাভৌ সুখদুঃখে চেতি কিমপি তে ন
গণয়ন্তি । যৎ খলু ত্রায়াদ্ অনপেতম্, কেবলং তস্মিন্নেব তেষাম্ অভিনিবেশঃ ।
নীতিনিপুণাস্তান্ নিদ্রস্ত বা, তত্র তেষাং নান্তি বিচারণা । সম্পদপি যদি বিনশ্চেৎ,
বিনশতু নাম ; তথাপি ত্রায়মার্গতন্তে ন কিঞ্চিদপি বিচ্যুতা ভবন্তি । কিঞ্চ
মরণমপি তে ন গণয়ন্তি । ত্রায়স্ত কৃতে মরণমপি তেষাং বরম্ । পরং রেখা-
মাত্রোণপি ত্রায্যাং পথন্তে ন প্রবিচলন্তি । অবিচলঃ খলু তেষাং ত্রায়াহরণাগঃ ।

৩৬ ॥ এক এব অহুঙ্করো নিধনেহপ্যনুযাতি যঃ ॥

শরীরঃ ক্ষণবিন্দুঃসি । তস্ত বিনাশঃ স্থনিশ্চিত এব । যতঃ “জাতস্ত হি ধ্রুবো
মৃত্যুঃ” । শরীরেণ চ সহ সর্বং বিনষ্টং ভবতি । রূপং, শোৰ্ধং, স্বভাং, প্রভৃৎস্বক্ ঐতি
যৎ কিমপি মহত্ত্বস্ত প্রতিষ্ঠাখ্যং বস্তু, তৎ সর্বং বিদ্যুদ্বিলাস ইব নিলীয়তে ।
দেহস্ত বিনাশে ন কিমপি অবশিষ্টতে, ন বা ঐহিকং কিমপি তন্ম অহুযাতি ।
তথাপি ধর্মস্তস্ত এক এব সহায়ঃ, যো মরণেহপি তন্ম অহুগচ্ছতি । ইহ জগতি
শাস্ত্রবিহিতকর্মণাম্ অহুষ্ঠানাং সন্ন্যাসনিষেবণাচ্চ যৎ পুণ্যমজিতং ভবেৎ, তদেব
হাস্ততি । মরণোত্তরমপি তদ্ অদৃষ্টরূপেণ তিষ্ঠতি । ইহ জগতি পরত্র চ ধর্মাদৃতে
অন্তং কিমপি তথা শ্রেয়ঃসাধনং নান্তি । দেহস্ত বিনাশেহপি ধর্ম এক এব,
বোহনান্ অহুগচ্ছতি । তৎ সাধুভূম্—‘এক এব অহুঙ্কর’ ইত্যাদি-শাস্ত্রবচনম্ ।

৩৭ ॥ পরোপদেশে পাণ্ডিত্যং সর্বেষাং শ্রুতরং নৃণাম্ ॥

স্বলভা হি লোকে বাকপটুতা । তত্র পুনঃ পরোপদেশবিধৌ পাণ্ডিত্যং সর্বেষাং নির্বাধয়েব । তেষাং বচনবিদ্যাং মুখে প্রনৃত্যতি জিহ্বা, প্রসরতি চ বাগ্জালম্ । কিন্তু তৎ সর্বং কেবলং পরোপদেশকৃতয়ে । যতো “নাস্তি বচনস্ত অতিভারঃ ।” তে সন্ন্যাসঃ কেবলম্ উপদিশন্তি কিন্তু স্বয়ং ন তথা আচরন্তি । ধর্মে থলু স্বীয়মহুষ্ঠানং তেষু হৃদ্বলভম্ । তদ্বিধম্ অহুষ্ঠানন্তু কদাচিদেব, তন্তু স্বমহৎসু দৃশ্যতে । তথাপি তে মহাস্তো উত্তরঘোষঃ তন্ন প্রচারয়ন্তি । পরন্তু “রিক্তং হি পাত্রং ধনতি প্রকামম্ ।” উচ্যতে চ—“নীচো বদতি ন কুরুতে ন বদতি স্বজনঃ করোত্যেব” । তত্চ্যতে—“পরোপদেশে পাণ্ডিত্যং সর্বেষাং শ্রুতরং নৃণাম্” ।

৩৮ ॥ আলস্যং হি মনুষ্যাণাং শরীরস্থো মহারিপুঃ ॥

শ্রমঃ বিনা ন কিমপি সিধ্যতি । বিজ্ঞানাস্থতা অর্থস্ত উপার্জনে শ্রমস্তাবৎ প্রধান উপায়ভূতঃ । তত্চ্যতে—“অলসস্ত কৃতো বিজ্ঞা”, “নালসাঃ প্রাপ্নুবন্ত্যর্থান্” । তথা চ—“ন হি স্বপ্তস্ত সিংহস্ত প্রবিশন্তি মুখে যুগাঃ” । লক্ষ্মীনিতিরাম উচ্যোগিনমেব ববুভে । অলসানাং ধর্মার্জনমপি ন সম্ভবতি । যতস্তত্রাপি অপেক্ষাতে শ্রমঃ । “ধর্মো হি যত্নৈঃ পুরুষেণ সাধ্যঃ” । শরীরমপি অলসানাম্ আধিব্যাধি-নিদানম্ । অতঃ অলসা সর্বাণ্যনা অবসীদন্তি । আলস্তমস্মাকং মহান্ অন্তঃশত্রুঃ । অস্ত্রে চ বহিঃশত্রবো ন তাদৃশমনিষ্টং কতুং প্রভবন্তি । পক্ষান্তরে—“নাস্ত্যাত্মমসমো বন্ধুঃ কৃতা যঃ নাবসীদতি ।”

৩৯ ॥ ন সংশয়মনাক্রহ নরো ভদ্রাণি পশ্নতি ॥

অস্মাকং জীবনম্ অশেষসম্ভাবনম্ । কিন্তু ফলসিদ্ধিবিষয়ে প্রাগেব নিশ্চয়ঃ কতুং ন শক্যতে । লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ ইত্যুভয়োর্মধ্যে লাভো বা জয়ো বা ইত্যেব সাকল্যং তদেব সম্ভবেৎ, যত্র বিয়সঙ্কুলেহপি বস্তুনি পদক্ষেপঃ ক্রিয়তে । ন হি জীবনযাত্রা কুহুমাস্তীর্ণা । কষ্টকং বিনা অরবিন্দং ন লভ্যতে । সংশয়দশাম্ অস্বীকৃত্য ন কোহপি কল্যাণম্ আপ্নোতি । বাণিজ্যস্ত কৃতে আদৌ অর্থব্যয়ঃ কার্যঃ, নো চেৎ কৃতো লাভঃ ? এবম্ আবিষ্করণাদিবিষয়েহপি সন্দেহাকুলঃ পক্ষঃ স্বীক্রিয়তে । অন্যথা বিজ্ঞানক্ষেত্রে মহুষ্ঠাণাং জয়যাত্রা তু কৃতো ভবেৎ ? তৎ সাধুজ্ঞম্—“ন সংশয়মনাক্রহ নরো ভদ্রাণি পশ্নতি” ।

৪০। কমা বশীকৃতির্লোকে কময়া কিং ন সিধ্যতি ॥

কমায়ান্তল্যো গুণো নাস্তি। তেনৈব গুণেন সর্বং সম্পৎস্রতে। দুর্জনঃ কম্যাগুণেন শাম্যতি। কিং বহুনা? শক্ররপি বশীভবতি। তদুচ্যতে—“ক্ৰোধ-মক্ৰোধেন জয়েৎ”। মহুশ্যাণাং ভ্রমপ্রমাদাদি-বিচ্যুতিঃ স্বাভাবিকী। তত্র ক্ৰোধমরুদ্ভা কম্যাগুণেন শোধনং বিধেয়ম্। কিঞ্চ—দুৰলানাংপি কম্যা হি বলম্। তদুচ্যতে—“কম্যা বলমশক্তানাং শক্তানাং ভূষণং কম্যা”। ক্ৰোধস্ত জয়ে কম্যা একৈব পরীক্ষা। কম্যারসাত্র-জনস্ত ব্যবহারো বিনয়তি ক্ৰোধাবিষ্টস্ত ক্ৰোধম্। এবং শক্ররপি মিত্রায়তে। কম্যা হি নাম সহিষ্ণুতা। বিশ্বশাস্তিরপি কম্যাগুণমপেক্ষতে। কম্যায়া অসাধ্যং নাস্তি কিঞ্চন লোকে। দেবদুর্লভোহয়ং কম্যাগুণো মহুশ্যাং দৈবতমিব প্রকুরুতে। তদুচ্যতে—“কম্যা বশীকৃতির্লোকে কময়া কিং ন সিধ্যতি”।

অনুশীলনী

১। সংস্কৃতে ভাববিস্তার কর :—

(i) কিং ন সাধয়তি কল্পলভেব বিদ্যা; (ii) বুদ্ধিৰশ্রু বলং তস্ত; (iii) প্রস্তরোহপি দ্বয়মাগ্নঃ ক্ষীয়তে; (iv) দয়া হি পরমো ধর্মঃ; (v) জননী জন্মভূমিঞ্চ স্বর্গাদপি গরীয়সী; (vi) পয়ঃপানং ভূজ্ঞানং কেবলং বিষবর্ষণম্; (vii) সন্তোষমূলং হি স্তম্ভম্; (viii) কীর্তিৰশ্রু স জীবতি; (ix) ধর্মেণ হীনাঃ পশুভিঃ সমানাঃ; (x) যতো ধর্মস্ততো জয়ঃ; (xi) সর্বং নষ্টং দরিত্রস্ত; (xii) চরিত্রং সর্বধনপ্রধানম্; (xiii) ন জাতু কামঃ কামানা-মুপভোগেন শাম্যতি; (xiv) বিদ্যাহীনা ন শোভন্তে; (xv) বুদ্ধিক্ষিতঃ কিং ন করোতি পাপম্; (xvi) পরোপকারায় সত্যং বিভূতয়ঃ; (xvii) আলস্তং হি মহুশ্যাণাং শরীরস্থো মহারিণুঃ; (xviii) চক্রবৎ পরিবর্তন্তে দুঃখানি চ স্থানি চ। (xix) শীঘ্রীয়েত হি মতিস্তাত হীনৈঃ সহ সমাগমাৎ। (xx) ন হি সংহরতে জ্যোৎস্নাং চন্দ্রশ্চণ্ডালবেশ্বনঃ; (xxi) অতীত্য হি গুণান্ সর্বান্ স্বভাবো যুগ্মি বর্ততে; (xxii) বিনয়ো ভূষণং মহৎ; (xxiii) নিগুণেষপি সন্তেষু দয়াং কুর্বন্তি সাধবঃ; (xxiv) সাধোঃ প্রকোপিতস্তাপি মনো নায়্যতি বিক্রিয়াম্; (xxv) ন লভন্তে বিনোদ্যোগং জন্তবঃ সম্পদাং পদম্; (xxvi) হিতং মনোহারি চ দুর্লভং বচঃ; (xxvii) সাধবো ন হি সর্বত্র চন্দনং ন বনে বনে।

২। সংস্কৃতে গুণার্থ বিস্তার কর :—

(ক) স জাতো যেন জাতেন বাতি বংশঃ সমুদ্ভূতিম্। (খ) শ্রিয়ং হবিনয়ো
হস্তি। (গ) সর্বং পরবশং দুঃখম্। (ঘ) পুণ্যস্য ফলমিচ্ছন্তি পুণ্যং নেচ্ছন্তি
মানবাঃ। (ঙ) যস্য নাস্তি বয়ঃ প্রজ্ঞা শাস্ত্রং তস্য কেরোতি কিম্। (চ) আপৎস্ব
মিত্রং জানীয়াৎ। (ছ) উপদেশো হি মুখ্যঃ প্রকোপায় ন শাস্তয়ে। (জ) বিজ্ঞা
দদাতি বিনয়ম্। (ঝ) অপ্রিয়স্য চ পথস্য বক্তা শ্রোতা চ দুর্লভঃ। (ঞ) সর্বশৃঙ্গা
দরিদ্রতা। (ট) শত্ৰুনাং ভয়নং ক্ষমা। (ঠ) গুণাঃ সর্বত্র পূজ্যন্তে। (ড)
অক্ষস্য দীপো বধিরস্য গানঃ মূৰ্খস্য কিং শাস্ত্রবখা প্রমদঃ। (ঢ) স্বদেশে পূজ্যতে
রাজা বিধান্ সৰ্বত্র পূজ্যতে।

৩। নিম্নের শ্লোকগুলির সংস্কৃতে ভাববিস্তার কর :—

(ক) চিন্তনীয়া হি বিপদামাদাবেব প্রতিক্রিয়া।

স কৃপণননং যুক্তং প্রদীপ্তে বাকুনা গুণে ॥

(খ) ভুজনঃ প্রিয়বাদী চ নৈতদ্বিশ্বাসকারণম্।

মধু তিষ্ঠতি জিহ্বাগে হৃদয়ে চ হলাহলম্ ॥

(গ) খলঃ সৰ্পপমাত্ৰাণি পরচ্ছদ্রাণি পশতি।

আত্মনো শিথিমাাত্রাণি পশ্যমপি ন পশতি ॥

অনুবাদপ্রকরণ

॥ ইংরাজী বা বাংলা হইতে সংস্কৃতে অনুবাদ ॥ ১ ॥

(Translation from English or Bengali into Sanskrit)

দৃষ্টান্ত সহ কয়েকটি নিয়ম

১। ক্রিয়া-প্রয়োগবিধি

১। সংস্কৃতে অনুবাদ করিতে হইলে বাক্যটিকে বিভক্ত বাংলায় পরিণত করিবে, কর্তা ও ক্রিয়াপদের নীচে দাগ দিবে—যাহাতে কর্তার পুরুষ ও বচন অহুসারে ক্রিয়াপদ বসাইতে তুল না হয়।

(ক) কৰ্তৃপদে এক, দুই, বা দুইয়ের অধিক সংখ্যা বুঝাইলে ক্রিয়াপদে ষথাক্রমে একবচন, দ্বিবচন বা বহুবচন হয়। যেমন, (এক) বালক যায়—বালকঃ গচ্ছতি। (দুই) বালক যায়—বালকৌ গচ্ছতঃ। বালকেরা যায়—বালকাঃ গচ্ছন্তি। তবে কৰ্তৃপদের দ্বিবচন বা বহুবচনের অর্থ ঠিক রাখিয়া মিলিত সমষ্টি হিসাবে একবচনেও পরিণত করা যায়। সে হলে বিশেষ্য শব্দটির সঙ্গে সমাসের নিয়মে ষয়ম্, ত্রয়ম্, চতুষ্টয়ম্ প্রভৃতি পদবোগে একবচন করা যায়। যেমন—Two boys are running (দুই বালক দৌড়ায়)—বালকদ্বয়ম্ ধাবন্তি। Three daughters are singing (তিন কন্যা গান করে)—কন্যাত্রয়ম্ গায়ন্তি। Four students go to school—ছাত্রচতুষ্টয়ঃ বিদ্যালয়ং গচ্ছন্তি। এই সব হলে ক্লীবলিঙ্গে একবচন, মিলিত সমষ্টি বোঝায়, ইহাদের বিশেষণও ক্লীবলিঙ্গ একবচন। আরও দৃষ্টান্ত—পুষ্পপঞ্চকম্, স্তবাকম্, পীতশতকম্ ইত্যাদি। বহু বুঝাইলে সমাসের নিয়মে গণঃ (পুলিঙ্গ) বা বৃক্ষম্ (ক্লীবলিঙ্গ) যোগ করিয়া একবচন করা যায়। Many disciples accompany the sage (অনেক শিষ্য ঋষির অনুগমন করিতেছে)—শিষ্যগণঃ যুগ্মি অনুগচ্ছন্তি। Boys play in the field (বালকেরা মাঠে খেলা করে)—ক্ষেত্রে ক্রীড়ন্তি বালকবৃন্দম্।

ত্রিধারা—৩

(খ) কৃ-ধাতুর দ্বারা যে কোন ধাতুর অর্থ প্রকাশ করা যায়। যেমন, খায় অর্থায় গমন করে, খায়—ভোজন করে, মারে—হত্যা করে, নাচে—নৃত্য করে এইরূপ। কিন্তু ‘করে’ এই ক্রিয়াপদের বিশেষ্য যে ক্রিয়াবাচক পদ, যেমন, গমন, ভোজন, উদাহতেই কর্মে ২য়। হইবে—ভোজনং করোতি। কৃ-ধাতু যোগে যে কোন ধাতুর অল্পবোধে মূল ধাতুটি হইতে একটি ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যপদ ঠিক কর, যেমন - ভোজন, শয়ন, আরোহণ, বাস, ক্রোধ, পাঠ, পূজা ইত্যাদি। সেই ক্রিয়াবাচক যে-বিশেষ্যপদ—উদাহি হইবে কৃ-ধাতুর কর্ম। যেমন—He lives in the forest—স বনে বাসং করোতি। শিশু বিছানায় শোয়—শিশু: শয্যায়াং শয়নং করোতি। মূল ধাতুটিকে ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য করিবার পর, পূর্বে যেটি ছিল উহার কর্ম, তাহাতে যতী হইবে (বিভায়া হইবে না)। যেমন, রাজা তস্ত প্রজানাং পালনং করোতি। এইরূপ—স গৃহস্থ গমনং করোতি। বালক: অন্নং ভোজনং করোতি। ছাত্র: পুস্তকং পাঠং করোতি—এই প্রকার হইবে। অন্নং ভোজনং করোতি বা পুস্তকং পাঠং করোতি—এই রকম হইবে না। তবে অন্নভোজনং করোতি, পুস্তকপাঠং করোতি—এইরূপ বলা যায়।

২। (ক) বর্তমান কালে লট্ (যথা—স গচ্ছতি) ; অতীত অর্থে স্ব-বোসে লট্ (যথা—স গচ্ছতি স্ব, অহং গচ্ছামি স্ব) বা লঙ্, লিট্ বা ক্ত, ক্তবত্ ; এবং ভবিষ্যৎ কালে লৃট্ হইবে (যথা—স গমিষ্যতি)। আদেশ বা অনুরোধ অর্থে লোট্ (স গচ্ছতু, ধর্মঃ চর), ‘উচিত’ অর্থে কতৃবাচ্যে বিধিলিঙ্ (স ত্রয়াং), এবং কর্ম বা ভাববাচ্যে কৃত্যপ্রত্যয় হয়। তব্য, অনীয় ইত্যাদি যোগে (ময়া গম্যাম্) এইরূপ হইবে। কর্মবাচ্যে যথা—পিতা পুত্রস্ত পূজাঃ, মাতা পুত্রস্ত পূজ্যা।

(খ) অতীতকাল অর্থে—কতৃবাচ্যে ক্তবত্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ কর্তার বিশেষণ, যথা—রামঃ রাবণং হতবান্ (বান্-বন্তৌ-বন্তঃ এই প্রকারের রূপ)। স্ত্রীলিঙ্গে ঙি যোগে নদী শব্দের মত—কৃতবতী। অকর্মক ধাতুতে ও গমনার্থক ধাতুতে কতৃবাচ্যেও ক্ত হয়—স: তত্র দ্বিতঃ, বালকঃ বিদ্যালয়ং গতঃ। কিন্তু কর্মবাচ্যে ক্ত-প্রত্যয়ান্ত শব্দ কর্মের বিশেষণ (কর্মে ১মা, কর্তায় ৩য়া)—রামেণ রাবণং হতঃ। ব্যাধেন বিহগাঃ নিহতাঃ। ভাববাচ্যে ক্ত-প্রত্যয়ান্ত শব্দ নিত্য ক্লীবলিঙ্গ একবচন—ভৈ: হসিতম্।

(গ) কৃত্য প্রত্যয়ের শব্দ কর্মবাচ্যে কর্মের বিশেষণ, কর্তায় তৃতীয়া বা বতী। তব্য, অনীয় ইত্যাদি যোগে কৃত্য প্রত্যয়ের পদ হয়। মাতা পুত্রস্ত (পুত্রেন বা) পূজ্যা। ভাববাচ্যে ক্লীবলিঙ্গ একবচন—অস্মাভি: গম্যাম্।

ভবিষ্যৎ কালেও কৃত্য প্রত্যয় হইতে পারে—য: ময়া বক্তব্যম্ । উচিত অর্থে কৃত্য প্রত্যয়ের সাহায্যে অম্ববাদ করা সহজ । অম্বাভি: সদা সত্যং বক্তব্যম্ ।

২। পদ, লিঙ্গ ও বচন

৩। ক্রিয়াপদটিকে নিজের প্রপ্নের দ্বারা প্রথম, দ্বিতীয়া প্রভৃতি বিভক্তি নির্ণয় করিবে। কে—প্রথম। কাহাকে বা কোন বস্তুটিকে—দ্বিতীয়া। কিসের দ্বারা—তৃতীয়া। কাহাকে দান বা কিসের জন্ত—চতুর্থী। কোথা হইতে—পঞ্চমী। কাহার সহিত সম্বন্ধ—ষষ্ঠী। কাহাতে, কোথায়, কখন—সপ্তমী।

৪। (ক) এই শব্দগুলি পুংলিঙ্গ । (নিয়ের শ্লোকগুলি মুখস্থ কর :

দেব দৈত্য স্বর্গ যাগ পর্বত মাগর ।

মেঘ বৃক্ষ অগ্নি কাল অসি পশু শর ॥

কর গণ্ড ওষ্ঠ কেশ দন্ত নখ স্তন ।

ইহাদের অর্থ পুংলিঙ্গেতে গণন ॥

(খ) শব্দের শেষে ক, তু, ধি, ক প্রভৃতি থাকিলে শব্দগুলি পুংলিঙ্গ :—

শব্দশেষে ক তু ধি ক, ট থ ন ৭ ।

প ত্ত ম র, য শ স-য়ে পুং গণন ॥

যথা—(ক)—মকঃ, তকঃ, ; (তু)—হেতুঃ, কেতুঃ, সেতুঃ, (ধি)—বিধিঃ, নিধিঃ ; (ট)—ঘটঃ; পটঃ, (থ)—রথঃ, অর্থঃ । (ন, ৭)—জনঃ, গুণঃ, বাণঃ । দ্বীপঃ ; গর্দভঃ । (ম)—গ্রামঃ, আশ্রমঃ, বিলাসঃ । (য)—বিনয়ঃ আলয়ঃ প্রণয়ঃ ইত্যাদি ।

(গ) অঞ, অপ্, অজ্ প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য প্রায় পুংলিঙ্গ—ক্রোধঃ, পাকঃ, অহরাগঃ, জয়ঃ, লাভঃ, পাঠঃ । কিন্তু ভয়ম্ ক্লীবলিঙ্গ ।

৫। সংখ্যা বুঝাইলে দ্বয়, ত্রয়, চতুষ্টয় প্রভৃতি শব্দ যোগে অম্ববাদ করা সহজ (এগুলি ক্লীবলিঙ্গ ও প্রায় একবচন) : আমি দুই বালিকাকে দেখিয়াছি—অহম্ বালিকাভয়ম্ অপশ্রম্ । বহুবচন বুঝাইতে গণঃ (পুং), বর্গঃ, বৃন্দম্ (ক্লীঃ) ইত্যাদি যোগ করা চলে । ইহারা প্রায় একবচন—গচ্ছতি মুনিগণঃ । ছাত্রবৃন্দম্ ক্রৌড়তি । পাখিগুলি শব্দ করে—বিহগবর্গঃ কুজ্জতি । হরিণগণ শুইয়া আছে—বৃগকুলং শেতে ।

৬। অম্ববাদে প্রতিশব্দটি অ-কারান্ত হইলে নর শব্দের দৃষ্টান্তে অম্ববাদ করা সহজ :—God—ঈশ্বরঃ । Father—জনকঃ । Elder brother—অগ্রজঃ । Younger brother—অনুজঃ । Brother—সহোদরঃ ।

Sage—ভাপসঃ । King—বৃগঃ । Minister—মহিষঃ । Day—দিবসঃ ।
 Path—মার্গঃ । Friend—বন্ধুজনঃ । Enemy—অমিত্রঃ (পুং) । Bird
 —বিহগঃ । Clothing—পরিচ্ছদঃ । Arrow—বাণঃ, শরঃ । Hermitage
 —আশ্রমঃ । Disciple—শিষ্যঃ । Rainy season—বর্ষাকালঃ । Autumn
 —শরৎকালঃ । Night—নিশাকালঃ । Fire—অনলঃ । Wind—সমীরঃ ।
 Sky—আকাশঃ । A good man—সজ্জনঃ । A bad man—দুর্জনঃ ।
 Fowler—ব্যাধঃ । World—ভূলোকঃ । Avarice or greed—লোভঃ ।
 Anger or wrath—ক্রোধঃ । Perseverance—অধ্যবসায়ঃ । Effort—
 বহুঃ । Virtue—ধর্মঃ । Seer—মুনিজনঃ । Giver—দাতৃজনঃ । Woman
 —স্ত্রীলোকঃ ।

৭। ক্লীবলিঙ্গের সাধারণ নিয়ম কিছু মনে রাখিবে। নিম্নের পর্যায়বাচক
 শব্দগুলি প্রায়ই ক্লীবলিঙ্গ ।

গগন কানন পত্র স্বর্ণ ধন বল ।
 কুধির আনন নেত্র পুষ্প ফল জল ॥
 শুভাশুভ শীত উষ্ণ আহাৰ্য ব্যঞ্জন ।
 বিবর-বাচক ক্লীবলিঙ্গেতে গণন ॥

স্থ, হুঃ, পাপ, পুণ্য—এইগুলি শুভ ও অশুভের পর্যায়বাচক, অতএব
 ক্লীবলিঙ্গ । যেমন, অনিত্যম্ স্থম্ । হুঃসহঃ হুঃখম্ । আহাৰ্য্য-ব্যঞ্জন ক্লীবলিঙ্গ ।
 অন্নম্, দুগ্ধম্, দধি ।

৮। মিত্র শব্দ বন্ধু অর্থে ক্লীবলিঙ্গ । সূর্য অর্থে পুংলিঙ্গ ।

৯। ল্যুট্ (অনট্) প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য ক্লীবলিঙ্গ—গমনম্,
 ভোজনম্, শয়নম্, ভ্রমণম্ ।

১০। অণ্ (ক), ঞ্ (ক্য) ও ঞ্—এই তদ্ধিত প্রত্যয় যোগে ভাব-
 বোধক শব্দগুলি প্রায়ই ক্লীবলিঙ্গ (যেমন—গৌরবম্, দারিদ্র্যম্, গুরুত্বম্) ।

১১। শত ও সহস্র শব্দ ক্লীবলিঙ্গ এবং বিশেষণ হইলে নিত্য একবচন ।
 শতঃ বালকাঃ । সহস্রঃ পুষ্পাণি ।

১২। সাধারণতঃ আ-কারান্ত ও দীর্ঘ ঙ্গ-কারান্ত শব্দ ক্লীবলিঙ্গ—লতা,
 প্রজা, শাখা, নদী, পৃথিবী ।

১৩। ক্তি-প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য শব্দ ক্লীবলিঙ্গ—মতিঃ, বুদ্ধিঃ,
 ক্রীতিঃ, স্বতিঃ, ভীতিঃ ।

৩। বিশেষ নিয়ম

১৪। ইংরাজী হইতে অনুবাদে ইংরাজী শব্দের বা বাংলা হইতে অনুবাদে বাংলা শব্দের ভাল বাংলার যে প্রতিশব্দ হইবে, উহাই ব্যবহার করিবে। প্রয়োজনবোধে বাক্যটিকে ভাঙিয়াও লইতে পার। অনুবাদ যে অক্ষরানুক্রমিক (literal) হইবে, এমন কোন কথা নাই। তবে যথাসম্ভব ভাবগত মিল যেন থাকে।

১৫। কোথাও কিছু আছে বা ছিল থাকিলে ইংরাজীতে যেখানে there is, there was ইত্যাদি দিয়া বাক্য আরম্ভ হয়, সেখানে সংস্কৃতে উহার প্রতিশব্দ 'তত্র' হইবে না। There is a pond in the village—অস্তি গ্রামে সরোবরঃ। অস্তি বা আসীৎ ইত্যাদি বাক্যের প্রথমেও বসিতে পারে। এইরূপ আসীৎ (ছিল) অষোধ্যায়াঃ দশরথো নাম নৃপঃ।

১৬। কতকগুলি অব্যয়ের ব্যবহার আয়ত্ত করিবে। যেমন—যদা, তদা, কথম্, কিম্ (জিজ্ঞাসায়), প্রাতঃ, মধ্যা, যত্র, তত্র, যদি, তর্হি (তবে) ইত্যাদি।

১৭। ইংরাজীতে noun-এর পূর্বে প্রায়ই the বসে। সংস্কৃতে ঐ the-এর অনুবাদ দিবার দরকার নাই। The mother of Vidyasagar—বিজ্ঞানাগরস্ত্র মাতা। He goes to the garden—স উদ্যানং গচ্ছতি।

কিন্তু যেখানে the পদের অর্থ নির্দিষ্ট কোন বস্তু, সেখানে 'ঐ' অর্থে 'তদ্' শব্দের ব্যবহার করিবে। যথা—The mouse fell down. The sage saw the mouse—মূষিকঃ অপতৎ। মূনিঃ তং মূষিকম্ অপশ্রুৎ।

১৮। Noun-এর পূর্বে ইংরাজীতে A বা An বসে। সাধারণ-ভাবে সেই জাতীয় ব্যক্তি বা বস্তু বুঝাইলে ইহার অনুবাদে 'এক'—এই প্রতিশব্দ দেওয়ার দরকার নাই। যেমন—Visvamisra is a Ksatriya by caste—বিশ্বামিত্রঃ জাত্যাক্তিয়ঃ। An honest man prefers death to disgrace—সজ্জনঃ (একঃ সজ্জনঃ বলিবে না) অবমানানং মৃত্যুম্ অপি বরং মন্ততে। তবে 'এক' এই নির্দিষ্ট সংখ্যা বুঝাইলে, উহা বিশেষণরূপে বসিবে। যেমন, It is a jackal—এষঃ একঃ শৃগালঃ। This is an old man—এষঃ একঃ বৃদ্ধঃ। আমাকে একটি বই দাও—মহম্ একং পুস্তকং দেহি। আমি এক বালিকাকে দেখিলাম—মহম্ একাং বালিকাম্ অপশ্রুৎ। ইহা একটি ছাত্র—এষঃ একঃ ছাত্রঃ।

১৯। অনির্দিষ্ট কোন কিছু বুঝাইলে 'কিম্' শব্দরূপের লিখিত চিৎ বা চন প্রত্যয় যোগ করিবে। যথা—There lived a king (সেখানে কোন এক রাজা বাস করিত)—তত্র কচ্চন নৃপঃ প্রতিবসতি স্ম। ইহা কোন এক ধর্মীয়

গৃহ—ইদং কস্তচিৎ ধনিমঃ গৃহম্। এইরূপ কাচিৎ বালিকা। কতকগুলি কল—
কানিচিৎ কলানি। কান্চিৎ বালকান্ পক্ষ্যামি।

২০। সন্ধির মোটামুটি নিয়ম মনে রাখিবে। সন্ধি ঠিকমত জানা না থাকিলে
সন্ধি করিবে না। নিয়ের দৃষ্টান্তগুলিতে বোঝার সুবিধার জন্য সন্ধি করা
হয় নাট। কিন্তু শেষের দিকের নমুনাগুলিতে সন্ধিপ্রয়োগ করা হইয়াছে।
সংস্কৃতে শেষে বিসর্গ, ঞ্, বা ঞ্ অনেক ক্ষেত্রেই থাকে। সেই সব স্থলে সন্ধির
নিয়ম মোটামুটি মনে রাখিবে (ব্যাকরণ অংশে সন্ধির ছক দেখিয়া ঠিক কর)।
ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে পূর্বের 'ম' অক্ষর হয়—এই নিয়মটি বিশেষভাবে
মনে রাখিবে। শিতা মহা পুস্তকং যচ্ছতি। কিন্তু স্বরবর্ণ পরে থাকিলে
অক্ষর হইবে না—সঃ মহা পুস্তকম্ অযচ্ছতি। আর সঃ এবং ঞঃ—এই
দুই পদের পর অ-ভিন্ন যে কোন বর্ণ থাকিলে বিসর্গের লোপ হয়। যথা—স
গচ্ছতি, ঞষ বৃদ্ধঃ। কিন্তু সঃ + অক্ষঃ = সোঃ।

২১। 'এই' অর্থে 'এতদ্', 'ঐ' অর্থে 'তদ্' শব্দের ব্যবহার সহজ। ঐ
বালক—স বালকঃ। এই বৃদ্ধ লোক—এষ বৃদ্ধঃ। এই বালিকা—এষা
বালিকা। এই গৃহ—এতৎ গৃহম্। এই লোকগুলি—এতে নরাঃ।

দৃষ্টান্তঃ—There are birds on the tree—বৃক্ষে বিহগাঃ সন্তি।
Virtue helps a man in life—ধর্মঃ লোকস্ত জীবনে সাহায্যঃ করোতি।
Laksmana is Rama's younger brother—লক্ষণঃ রামস্ত অল্পজঃ।
(ইংরাজীতে এই সব স্থলে is থাকিলেও সংস্কৃতে উহার দরকার নাই)।

কিন্তু বর্ষাকালে আকাশে মেঘসমূহ হয়—বর্ষাকালে আকাশে মেঘাঃ ভবন্তি
(উৎপন্ন বা প্রকাশিত হয়—বোঝাইতেছে বলিয়া 'ভূ' ধাতু হইল)।

Three boys are running on the street—বালকত্রয়ঃ যার্গে
ধাবন্তি। Once upon a time there was a king in Ayodhya—
আসীৎ একদা অযোধ্যায়াঃ নৃপঃ। He had four sons—তস্ত চত্বারঃ পুত্রাঃ
আসন্ (বা, তস্য পুত্রচতুষ্টয়ম্ আসীৎ)।

অনুশীলনী

১। সংস্কৃতে অনুবাদ কর :—

(ক) There is a sage in the hermitage in the forest of
Vindhya. There lived birds on the tree (এখানে 'তত্র' হইবে না)।

Once upon a time a fowler (ব্যাধ) came there for hunting (use বৃগয়া in চতুর্থী). He was a bad man (দুৰ্জ্জন). With his arrow, he killed the birds. The birds fell down on the ground from the tree.

(খ) রাজার দুই ছেলে ও দুই স্ত্রী। বৃক্ষ চোখে দেখে না। শিয়াল বড় চালাক। বালকেরা বাগানে খেলে। পাখীরা গাছে বাস করে। কোনও এক গ্রামে এক ধনী বাস করিত। এই বালকটি সেই পথে যায়। আমাকে দুইটি বই দাও। শত শিশু সহ মূনি চলিতেছেন। কোন এক বালিকা মাঠে দৌড়াইতেছে।

৪। বিশেষ্য-বিশেষণ-ভাব

২২। বিশেষ্য ও বিশেষণের মধ্যে তিনটি বিষয়ে মিল রাখিতে হইবে। লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন—তিনটি একই রকম হইবে। যেমন—

A good-natured boy (ভাল ছেলে)—স্থলীল বালকঃ। Two good-natured boys—দ্বৌ স্থলীলৌ বালকৌ। A good-natured girl—স্থলীলা বালিকা। ধারাল বাণের দ্বারা—তীক্ষ্ণেন বাণেন। দুই লক্ষ্য হাত দিয়া—দীর্ঘাভ্যাম্ হস্তাভ্যাম্। পাকা ফলগুলি—পকানি ফলানি। Of a prosperous city—সমৃদ্ধস্য নগরস্য। A virtuous man—ধর্মশীলঃ বা ধার্মিকঃ নরঃ। Bright stars—উজ্জ্বলানি নক্ষত্রাণি। Diligent boys (পরিশ্রমী বালকেরা)—শ্রমশীলাঃ বালকাঃ। By honest means—সাদৃভিঃ উপাঠৈঃ। A large forest—বিশালম্ বনম্। In the deep pond—গভীরে সরোবরে। উচ্চ বৃক্ষগুলি—উন্নতাঃ বৃক্ষাঃ। বড় গাছ—বিশালঃ বৃক্ষঃ। ভীষণ অঙ্ককার—বোরঃ অঙ্ককারঃ। মিষ্ট ফল—মিষ্টং ফলম্। সুন্দর বাগানটি—রম্যম্ উদ্যানম্।

২৩। যেখানে বিশেষ্যের পূর্বে বিশেষণ বসে, সেখানে বিশেষণটি পূর্বে বসাইয়া সমাসবদ্ধ একটি পদ করিয়া দিলে স্থবিধা এই যে লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন—এই সবার মিল রাখার দায়িত্ব এড়ান যায়। তবে সমাসে সন্ধি নিত্য।

(ক) A clever boy—চতুর-বালকঃ। A beautiful garden—রম্যোদ্যানম্ বা সুন্দর্যবনম্। Sweet-scented flowers—সুগন্ধি-পুষ্পাণি। The kind master (দয়ালু মনিব)—দয়ালুশ্রদ্ধঃ। By young men—বৃক্কজনৈঃ। From the high tree—সমুচ্চবৃক্ষাৎ। In the forest full

of fierce animals—সাপহ-সজ্জ-বনে। ধার্মিক মূনির নিকট হইতে—
ধার্মিকমূনে: সকাশাৎ। সমুদ্র নগরে—সমুদ্রনগরে। আরও দৃষ্টান্তঃ—
বিশালশাখাশীতকঃ। ধীরসমীরে। পর্বতের উচ্চ শৃঙ্গ—পর্বতশ্চ উচ্চশৃঙ্গম্।
সিংহের গম্ভীর গর্জন—সিংহস্য গম্ভীরগর্জনম্।

(খ) সংখ্যাবাচক বিশেষণ প্রয়োগের নিয়ম কিছুটা জটিল, কিন্তু সেই
সংখ্যাটির পর 'সংখ্যক' এই অকারান্ত শব্দটি বসাইয়া সমাস করিলে সহজে
অনুবাদ করা যায়। যেমন—Three sons—ত্ৰিসংখ্যক-পুত্রাঃ। Five
daughters—পঞ্চসংখ্যক-কন্যাঃ। Four brothers—চতুঃসংখ্যক-ভ্রাতৱঃ।
Twenty rupees—বিংশতিসংখ্যক-রূপ্যাকাশি। One hundred students
—শতসংখ্যক-ছাত্রাঃ। হাজার লোক—সহস্রসংখ্যক-লোকাঃ।

যয়, ত্রয়, চতুষ্টয় ইত্যাদি যেখানে শেষে যোগ করিবে, সেখানে বিশেষণটি
কিন্তু সমাসের নিয়মে বিশেষ্যের পূর্বে যোগ করিবে। যেমন—Three great
worlds—বিশাল-ভুবনত্রয়ম্। Five ripe fruits—পঞ্চফলপঞ্চকম্। With
a hundred pious disciples—ধার্মিক-শিষ্যশতকেন সহ।

(গ) বিশেষ্য হইতে বিশেষণ করিবার নিয়মঃ—‘কোনও কিছু আছে’ এই
অর্থে মতুপ্, বা ইন্—এই ভুক্তি যোগে বিশেষণ করা যায়। মতুপ্ যোগে—
ধন আছে বাহার—ধনবৎ (পুংলিঙ্গে—ধনবান্ ধনবন্তৌ ধনবন্তঃ), গুণ আছে
বাহার—গুণবৎ, ত্রী আছে বাহার—ত্রীমৎ (ত্রীমান্ ত্রীমন্তৌ ত্রীমন্তঃ)। অ এবং
আ-বর্ণের পর সাধারণতঃ মতুপ্ স্থানে বৎ যোগ হয়—গুণবৎ, ধনবৎ, অস্ত্রজং মৎ
—যেমন, ত্রীমৎ, বৃদ্ধিমৎ। স্ত্রীলিঙ্গে দীর্ঘ ঙ্গে যোগে গুণবতী, ত্রীমতী (গুণবতী
গুণবন্তৌ গুণবন্ত্যঃ—নদী শব্দের মত)। ইন্-ভাগান্ত শব্দ গুণিন্ শব্দের মত,
সমাসে কিন্তু পূর্বের হসন্ ন লুপ্ত হয়—যেমন, গুণিজনঃ, ধনিজনঃ। গুণিন্, স্ত্রুথিন্
প্রভৃতি শব্দের স্ত্রীলিঙ্গে ঙ্গে যোগে—গুণিনী, স্ত্রুথিনী, ধনিণী, মানিণী ইত্যাদি।

(ঘ) বিশেষ্যের সঙ্গে পূর্বে বিশেষণযোগে সমাস না করিলে, এবং যেখানে
বিশেষণটি বিশেষ্যরূপে পরে বসে (যেমন, দশরথঃ দয়ালুঃ, He is wise—সঃ
বিচক্ষণঃ), সেই সব স্থলে বিশেষ্য ও বিশেষণের লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন—এই
তিনটির মিল থাকা চাই। ব্যাক্তিক্রম—কয়েকটি স্থলে ব্যাক্তিক্রম আছে, যেখানে
বিশেষ্যটি লিঙ্গ্য ক্রীড়ালিঙ্গ বা একই লিঙ্গ। যেমন—শরণম্, নিদানম্, আশ্রয়ম্,
ভাষনম্, পাক্ষম্ ইত্যাদি। ঐহরিকঃ শরণম্, আচার্যঃ ভক্তিপাক্ষম্, অহিংসা
পরমো ধর্মঃ। পিতা ভক্তিপাক্ষম্। ঐহুর্গা শরণম্। পুত্রঃ স্নেহাশ্রয়ম্।

(৬) চলতি বাংলার সমার্কক সংস্কৃত শব্দ নিয়ে দেওয়া হইল। নিজ বচন
 ঠিক রাখিও। যথা—শেরানা বা কন্দীবাঁজ—ধূত। শরতান—চুই, জুয়ায়া।
 বদয়েজাজী—উগ্রবভাব। বুড়ে—অলস। রাগী—ক্রোধী (সংস্কৃতে রাগী বলিতে
 অজরাগী)। বৃড়ো—বৃদ্ধ। ঝগড়াটে—কলহপ্রিয়। বড়—বিশাল, বা মহৎ
 (পুংলিঙ্গে মহান)। ভালবাসা—প্রণয়। খারাপ লোক—অসজ্জন, দুর্জন।
 মোটাসোটা—চুইপুই। গতর—গাড় (ক্ৰীঃ)। ফুল—পুষ্প। চালাক—চতুর।
 বোবা—মূক। জনদি—মিত্র। ভোজবাজী—ইন্দ্রজাল। ঝগড়া—বিবাদ (পুং)।
 খবরের কাগজ—বার্তাপত্র (ক্ৰীঃ)। খড়—তুণ। ঠাই—স্থান। গাছ—বৃক্ষ।
 গেলমাল—কোলাহল (পুং)। কাপড়চোপড় বা পোষাক—পরিচ্ছদ। মেহনতী
 —শ্রমিক। দরকার—প্রয়োজন। ময়লা—মলিন। বাগান—উদ্যান। গাড়ী—
 যান। বেকার—বৃত্তিহীন।

অনুশীলনী

(১) সংস্কৃতে অনুবাদ কর :—

1. গুরু আমাদের শ্রদ্ধার পাত্র। পৃথিবীর সকল লোক নিরাময় এবং সুখী
 হউক। গভীর নদীতে তাহার নৌকার ভ্রমণ করিতেছে। দুর্গা রাজ্যের
 দুর্গতিহারিণী। গাছারী ছিলেন ধর্মশীল। ভারতবর্ষ প্রাচীন ঐতিহ্যের অস্ত
 প্রসিদ্ধ। দাতার স্বভাবতই দয়ালু। উত্তমী ছাত্রগণ সমাজের সেবা করে।
 দরিদ্র বালকগণের প্রতি দয়া করা উচিত। বাগানে অনেক সুন্দর ফুল।
 তোমার পোষাক ময়লা।

2. Here is an intelligent boy in the school. An old as-
 cetic lives in the quiet hermitage. Two clever boys play on
 the bank of the pond. The kind master has obedient servants.
 He is walking in the night of deep darkness. There lived a
 virtuous woman with her three beautiful daughters. Our
 brave soldiers became victorious (use বিজয়িন্) in the fierce
 battlefield. He is learned, wise and happy. It is a dense
 forest infested with wild animals. The dutiful king reigned
 in the prosperous town. His sons were all qualified.

৫। ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

২৪। ক্রিয়াবাচক বিশেষণ দুই প্রকারের—একটি বর্তমান-কালের বোধক (Present Participle), আর একটি অতীত কালের বোধক (Past Participle)। প্রথমটিতে ‘করিতে করিতে,’ ‘বাইতে বাইতে,’ বা ‘পড়িতে পড়িতে’—এইরূপ অবস্থা বোঝায়। সেখানে ধাতুর সঙ্গে ঞ্চ বা ঞ্চান্চ যোগ করা হয়। ইহারা বিশেষণ, বিশেষ্য অঙ্কন্যারে লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন হইবে।

ধাতুটি যদি পরশ্মৈপদী হয়, তাহা হইলে ঞ্চ প্রত্যয় যোগ হইবে। লট্, অস্তি যোগে যে পদটি হয় (যেমন গচ্ছন্তি, কুর্বন্তি ইত্যাদি) ঠিক সেই পদের ‘তি’ উঠাইয়া দিলে পুংলিঙ্গে প্রথমার একবচনের পদ পাওয়া যায়। যেমন—গচ্ছন্তি > গচ্ছন্। কুর্বন্তি > কুর্বন্। ধাবন্তি > ধাবন্ ইত্যাদি। বস্তুতঃ, শব্দ ‘প্রত্যয়ে’ ‘অৎ’ যোগ হয়। যেমন—ধাবৎ, উহারই পুংলিঙ্গের রূপঃ—ধাবন্ ধাবন্তৌ ধাবন্তঃ। ২য়ার রূপ, যেমন—ধাবন্তম্ ধাবন্তৌ ধাবন্তঃ। নিয়ে কয়েকটি দৃষ্টান্ত দেওয়া হইল :—

A falling tree (পড়ন্ত গাছ)—পতন্ তরুঃ। Two falling trees—পতন্তৌ বৃক্ষৌ। Travelling merchants—ভ্রমন্তঃ বণিকঃ। গর্জনকারী সিংহ—গর্জন সিংহঃ। আমি এক বালককে দৌড়াইতে দেখিতেছি—অহং ধাবন্তং বালকং পশ্যামি। বনে বেড়াইতে বেড়াইতে এক হরিণকে আসিতে দেখিলাম—বনে ভ্রমন্ অহম্ আগচ্ছন্তং বৃগম্ অপশ্লাম্।

জ্যেষ্ঠব্য : শব্দ যোগে অল্প কয়েকটির রূপ কিন্তু ভূত্ব শব্দের মত। যেমন—জাগ্রৎ পেচকঃ, বিভ্যৎ বালকঃ। ইহাদের দৃষ্টান্ত খুবই অল্প।

২৫। শব্দ যোগে জ্যোতিঙ্গে সাধারণতঃ শেষে ‘ন্তী’ হয়, যেমন—গচ্ছন্তী, হসন্তী, ধাবন্তী বালিকা। ইহাদের রূপ নদী শব্দের মত। ২য়ার বহুবচনে—গচ্ছন্তীঃ, গায়ন্তীঃ, হসন্তীঃ ইত্যাদি। ধাতুরূপ বাহাদের কঠিন সেখানে জ্যোতিঙ্গে ‘ন্তী’ না হইয়া ‘ন্তী’ হয়, যেমন—চিষন্তী, শৃণন্তী, কুর্বন্তী, শাসন্তী ইত্যাদি।

২৬। আশ্রমেপদী ধাতুর পর শব্দ না হইয়া ঞ্চান্চ হয়। যে সকল ধাতুতে লট্, আতে যোগে শেষে ‘এতে’ হয় (যেমন, সেবেতে, বর্তেতে ইত্যাদি), সেই সব ধাতুর সহিত ‘অমান’ যোগ হয়। যথা—সেবমান, বর্ষমান, লভমান, স্মিয়মান ইত্যাদি। কিন্তু যেখানে লট্, আতে যোগে শেষে ‘আতে’ থাকে (যেমন, শরাতে)—সেখানে ‘আন’ যোগ হয়—যথা, ঞ্চান্চান্। কিন্তু অস্+শান্চ—আসীন্। শান্চ-প্রত্যয়ান্ত শব্দ পুংলিঙ্গে অ-কারান্ত নরশব্দের

মত। স্ত্রীলিঙ্গে আ-যোগে লভা শব্দের মত। স্ত্রীলিঙ্গে কল শব্দের মত।
A dying old man – ম্রিয়মাণঃ বৃদ্ধঃ নরঃ। A growing creeper in the
garden—উদ্ভানে বর্ধমানা লভা। A boy lying in bed—শয্যায়াং শয়ানঃ
বালকঃ। Disciples serving the preceptor—শুরুং সেবমানাঃ শিষ্যাঃ।

দ্রষ্টব্য : কৃ-ধাতুর ব্যবহারে যে-কোন ধাতুর অর্থ প্রকাশ করা যায়।
যেমন—ভোজন করা, শয়ন করা, গমন করা। কৃ ধাতু উভয়পদী, শানচ্-যোগে
কুর্বাণ পদ ব্যবহার করা নিরাপদ। ইহা অ-কারান্ত শব্দ, স্ত্রীলিঙ্গে কুর্বাণ।

বিশেষ্য দ্রষ্টব্য : শত্, শানচ্-এর ব্যবহার এড়াইয়াও ক্রিয়াবাচক বিশেষণ
করা যায়। ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য শব্দের সঙ্গে ‘পর’ বা ‘রত’ এই অকারান্ত
শব্দের যোগে সমাস করিয়া বিশেষণ করিবে। যেমন—ভোজনপরঃ বালকঃ,
রোদনরতঃ শিশুঃ, অধ্যয়নরতঃ শিষ্যাঃ, ভ্রমণপরঃ পথিকঃ, কলহরতাঃ ছাত্রাঃ,
নৃত্যপরা বালিকা, যুদ্ধপরাঃ সৈনিকাঃ, দেবপূজারতঃ বিপ্রাঃ, পুষ্পচয়নপরা
বালিকা। এই নিয়মটি আয়ত্ত করা খুবই সহজ।

অনুশীলনী

১। সংস্কৃতে অনুবাদ কর :—

(a) গুরুকে সেবা করিতে করিতে শিষ্য তাঁহার বিশেষ বিজ্ঞা লাভ করে।
বালকটিকে পূজার জন্য ফুল তুলিতে দেখিলাম। রাস্তায় ঘাইতে ঘাইতে
ঘোড়াকে দৌড়াইতে দেখি। চলন্ত গাড়ীতে কখনও উঠিও না। দেখিলাম
যুমন্ত শিশু মায়ের কোলে। প্রবল বস্তার বাড়তি জলে মাঠ নিমজ্জিত।
বিছানায় শোওয়া দুর্বল রোগী। আসনে বসি ঋষি ধ্যান করিতেছেন। বহিয়া
যাওয়া বাতাস গন্ধ ছড়াইতেছে। কাঁদিয়া ফেরে ক্ষুধার্ত ভিখারী। নষ্ট সময়
আর আসে না। মাতা মৃত, পিতাও মৃত। পরাজিত রাজার দুঃখ বড়ই
অসহ্য। আমি তাহাকে ঘাইতে দেখিলাম।

(b) Here is a sick boy lying on the bed. While coming
from the village, I saw a jackal running. There are girls
plucking sweet-scented flowers in the garden. The growing
creeper has new leaves. Here comes a handsome boy singing.
I find him playing on the broad street. A drowning man
(use নিমজ্জমান) catches at a straw. The flowing river is full
of currents. Here blows the breeze carrying fragrance,

৬। ক্রিয়াবিশেষণ

২৭। ক্রিয়া-বিশেষণ বুঝাইলে বিশেষণ পদটিতে ক্রীতলিঙ্গ ও নিত্য দ্বিতীয়ার একবচন ব্যবহৃত হয়। অ-কারান্ত শব্দে য় যোগ, ই-কারান্ত ও উ-কারান্ত শব্দে কিছুই যোগ করিও না। He goes slowly—স ধীরং গচ্ছতি। বায়ুঃ মন্দং বহতি। She sings well—স সাধু গায়তি। এইরূপ—বৃদ্ধঃ শ্রুত্ব বদতি।

২৮। ইহা ছাড়া আরও দুই প্রকারে ক্রিয়া-বিশেষণ করা যায়। বিশেষ্য পদটিতে তৃতীয়া বিভক্তি যোগ করিয়া। যেমন, বেগে—বেগেন (swiftly), এইরূপ যত্নে (carefully), সুখে (happily) ইত্যাদি। অথবা, ঐ বিশেষ্য পদটির পূর্বে সমাসের নিয়মে ‘স’ যোগ করিয়া ক্রিয়াবিশেষণ রূপে ক্রীতলিঙ্গ ২য়ার একবচন ব্যবহার করিবে। যেমন—সযত্নম্, সবেগম্, সহর্ষম্, সক্রোধম্ (angrily)। মনে রাখিবে সক্রোধেন বা সযত্নেন—এরূপ কখনও হইবে না। হয় ক্রোধেন, বা সক্রোধম্।

অনুশীলনী

১। সংস্কৃতে অস্থবাদ কর :—

লাফাইতে লাফাইতে (use উৎ-পত্) ঘোড়ারা বেগে ছোটে। বিছানায় শোওয়া রোগী আস্তে আস্তে কথা বলে। গর্বিত রাজা রাগের সঙ্গে মন্ত্রীকে বলিলেন। বালকটি ভাল নাচে। বানরগুলি গাছে সুখেই বাস করিতেছিল। হরিণ জোরে দৌড়ায়। বালকটি ভালভাবে গান করে। ধীরে চল, সাবধানে থাক। হৃদয় আমার আনন্দেতে নাচে। বৃদ্ধ অত্যন্ত দুর্বল, সে শ্রুত্বভাবে কথা বলে। প্রবল বেগে বাতাস বহে। সবিস্ময়ে বলিলাম। মেঘ দেখিতে দেখিতে ময়ূর আনন্দে নাচে। স্পষ্ট কথা বলিতে বলিতে সে ধীরে চলিয়া গেল।

৭। কর্তৃবাচ্যে কর্তা ও ক্রিয়াপদের নিয়ম

২৯। কর্তৃবাচ্যে ক্রিয়ার পুরুষ ও বচন কর্তার অঙ্গরূপ। ক্রিয়াপদ বসাইবার পূর্বে একবার দেখিয়া লইবে যে কর্তা একবচন, দ্বিবচন বা বহুবচন কিনা, এবং কর্তার প্রথম পুরুষ (3rd person অর্থাৎ আমি, তুমি বা আমরা ও তোমরা ছাড়া আর কিছু) কিনা, অথবা মধ্যম পুরুষ (Second

person : তুমি বা তোমরা), বা উত্তম পুরুষ (1st person : আমি আমরা) আছে কিনা]। ক্রিয়াপদে কর্তার পুরুষ ও বচনের সঙ্গে মিল রাখিতে পারিলেই অনুবাদ বিষয়ে একটা প্রধান যোগ্যতা অর্জন করা হয়।

(ক) লট্, লোট্, লঙ্, বিধিলিঙ্ ও লট্—এই প্রত্যয়গুলির যোগে, গুটিকয়েক ধাতুর রূপাদর্শ ঠিক রাখিলে ঐগুলির দৃষ্টান্তে অন্য ধাতুর রূপও নির্ণয় করা যায়। ধাতুরূপ ঠিক জানা না থাকিলে কৃ-ধাতুর ব্যবহার করা ভাল।

উত্তম পুরুষের কর্তা আমি—ক্রিয়াপদেও পরস্মৈপদী ধাতুতে বর্তমানকাল বুঝাইতে শেষে সাধারণতঃ ‘আমি’ যুক্ত হয়। যেমন—ভবামি, গচ্ছামি, হসামি, ধাবামি, বদামি। তবে কঠিন ধাতুরূপের ক্ষেত্রে ব্যতিক্রম আছে ; যেমন—করোমি, চিনোমি। কর্তা, ‘আমরা’ হইলে সহজ ধাতুগুলির শেষে ‘আমঃ’ যুক্ত হয়—ভবামঃ, গচ্ছামঃ, বদামঃ, খাদামঃ।

অন্য যোগে Past tense করা যায়। অতএব লঙ্-এর পদ যেখানে জানা নাই, সেখানে লট্-এর সঙ্গে অ যোগ করিলে অবশ্যই অনুবাদ শুদ্ধ হইবে (করোতি অ)। লঙ্-এর বেলায় ক্রিয়াপদের পূর্বে একটি ‘অ’ যুক্ত হয় এবং 3rd Person একবচনে পরস্মৈপদী ধাতুতে প্রায়ই শেষে ং (অগচ্ছং, অভবং, অকরোং) ইত্যাদি হয়, বহুবচনে শেষে প্রায়ই ইঙ্গন ন্ হয় (অগচ্ছন্, অভবন্, অকুবন্)। 1st person একবচনে ‘শেষে ‘ম্’ (অপশ্রাম্, অগচ্ছাম্ ইত্যাদি) এবং বহুবচনে ‘আম’ যোগ হয় (অপশ্রাম, অগচ্ছাম)। এই সাধারণ সন্ধেতগুলি মনে রাখা ভাল। এগুলি ভাদি, তুদাদি, দিবাদি ও চুরাদিগণেই খাটে।

(খ) উচিত (should) অর্থে বিধিলিঙ্ প্রয়োগ করিবে। যেখানে One should বলিয়া ইংরাজী বাক্য থাকিবে—সেখানে “one” এই কর্তৃবাচক পদটির সংস্কৃতে উল্লেখ না করিলেও চলিবে। ক্রিয়ার 3rd person singular ব্যবহার করিলেই তাহা বোঝা যাইবে ; যেমন—One should speak the truth—সত্য বদেৎ। One should do it—ইদং কুর্থাৎ।

(গ) কর্তৃবাচ্যে ক্তবতু যোগে অতীতকাল করা যায়। ইহা পূর্বে বলা হইয়াছে। উহা কর্তার বিশেষণ, পুংলিঙ্গে যথা—স চন্দ্রঃ দৃষ্টবান্, তৌ চন্দ্রঃ দৃষ্টবন্তৌ, তে চন্দ্রঃ দৃষ্টবন্তঃ। স্ত্রীলিঙ্গে শেষে ‘বতী’ হয় এবং উহা নদী শব্দের মত—বালিকা গতবতী, মাতা উক্তবতী। অকর্ম্মক ও গম্ভীরার্থক ধাতুর বেলায় কর্তৃবাচ্যেও ক্ত হয়—যথা স গৃহং গতঃ। তে তত্র স্থিতাঃ। সীতা বনং গতী। তে ঐস্থিতাঃ। তে পলায়িতাঃ (পত্যর্থক)। সা ক্রুদিতা।

৮। কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে ক্রিয়াপদের নিয়ম

৩০। কর্মবাচ্যে কর্মে হইবে প্রথমা, কর্তার তৃতীয়া ও ক্রিয়াপদটি প্রথমাস্ত কর্মের অহরূপ অর্থাৎ ক্রিয়ার বচন ও পুরুষ কর্মের অহরূপ। লঠ, লোঠ, লঙ, বিধিলিঙ—এই কয়টি বিভক্তির পূর্বে য-কার আগম হয়। ধাতুটি আত্মনেপদী হইবে। যেমন—লঠ তে যোগে—দৃগতে, ভূগতে, পীগতে, চীরগতে, সীগতে, কৃগতে, পীগতে, সেবাগতে, লভাগতে ইত্যাদি। ভাববাচ্যে কর্ম থাকে না, কর্তার তৃতীয়া হয়, ক্রিয়া-পদটিতে য-ফলা যুক্ত হয় এবং নিত্য 3rd person singular হয়; যেমন—বালকৈঃ হস্ততে, শিশুনা কুন্ততে, অশ্বাভিঃ হীয়তে, তেন স্রিয়তে।

Flowers are being plucked by the boys—বালকৈঃ পুষ্পাণি চীরন্তে। We see the moon in the sky—আকাশে অশ্বাভিঃ চন্দ্রঃ কুন্ততে। The mouse is killed by the cat—মৃষিকঃ বিড়ালেন হন্ততে।

৩১। উচিত অর্থে কর্মে বা ভাববাচ্যে ভব্য, অনীয়, গ্যৎ যৎ প্রভৃতি কৃত্য প্রত্যয় যোগে অনুবাদ করা সহজ। কর্তার তৃতীয়া বা বহী হইবে, কৃত্য-প্রত্যয়ান্ত শব্দটি কর্মবাচ্যে প্রথমাস্ত কর্মের বিশেষণ বলিয়া উহার লহিত লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচনের মিল হইবে। দৃষ্টান্ত যথা—We should respect our teachers—শিক্ষকাঃ অশ্বাকং (বা অশ্বাভিঃ) মাননীয়ঃ। One should not tell a lie—মিথ্যা ন বক্তব্যম্ (মিথ্যা পদটি অব্যয়)। A bad companion should be avoided—অসৎসংসর্গঃ পরিহর্তব্যঃ।

ভাববাচ্যে কর্ম নাই, কৃত্য-প্রত্যয়যুক্ত পদটি নিত্য ক্লীবলিঙ্গ একবচন ('কল' শব্দের মত রূপ), যথা—I shall know—ময়া জ্ঞাতব্যম্। He should go—তেন গন্তব্যম্। We should stay—অশ্বাভিঃ স্থাতব্যম্।

৩২। অতীতকালে কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে ক্ত-প্রত্যয় যুক্ত হয়। ক্ত-প্রত্যয়ান্ত পদটি প্রথমাস্ত কর্মপদের বিশেষণ। রাবণো রামেণ নিহতঃ, চন্দ্রো বালকেন দৃষ্টঃ, ময়া পুস্তকং ক্রীতম্, দশরথশ্চ আজ্ঞা রামেণ প্রতিপালিতা। ভাববাচ্যে ক্ত-প্রত্যয়ান্ত পদ নিত্য ক্লীবলিঙ্গ একবচন—তেন হসিতম্, অশ্বাভিঃ শরিতম্।

অনুশীলনী

সংস্কৃতে অনুবাদ কর (কর্তৃবাচ্যে) :—

(ক) পাখীরা গাছে বাস করিত। একদিন খুব বৃষ্টি হয়। পাখীরা তাহাদের বাসায় স্থগেই ছিল। গাছের তলায় বানরেরা কাঁপিতেছিল। পাখীরা বানরদিগকে

উপদেশ দিল—‘মিজের ভৈরী বাসগৃহ তোমাদের থাকা উচিত। আমরা ঠোটে খড়্‌কুটো ভোগাড় (সম-গ্রহ) করিয়া বাসা ভৈরী করি। আর হাত-পা লইয়া তোমরা অক্ষর।’ কিন্তু সেই উপদেশে তাহারা রাগিয়া উঠিল। যখন বৃষ্টি খামিল, তখন তাহারা গাছে উঠিয়া পাখীদের বাসা ভাঙ্গিয়া দিল।

(খ) এই সেই আশ্রম। ইহা ঋষির তপোবন—যেখানে শিষ্যরা নিত্য বেদ পড়িতেছে। মুনিকন্ডারা সানন্দে বৃক্ষে জল সেচন করিতেছে। তাহারাও পাঠাভ্যাস করে। অতিথি পরিচর্যা আশ্রমবাসীদের বিশেষ কাজ। শিষ্যরা আচার্য্যকে পিতার মত ভক্তি করে।

২. সংস্কৃতে অনুবাদ কর (কর্মবাচ্যে) :

স্বন্দর এক কানন সেখানে আমাদের দৃষ্ট হইল। সেখানকার ভর ও লতায় জল সেচন করা হইতেছিল। নিকটেই আশ্রম দেখা গেল। আশ্রমের মুনিকে আমাদের সম্মান করা উচিত।

৯। অসমাপিকা ক্রিয়া

৩৩। করিতে, যাইতে—এই অর্থে ‘তুম্’ যোগ করিবে। কর্তা এক হওয়া চাই। He wishes to go—স গন্ত্ব ইচ্ছতি। They can do—তে কর্তৃম্ শরুবন্তি। They go to the river to bathe—তে আতুং নদীং গচ্ছন্তি। I go to sleep—অহং শয়িতুং গচ্ছামি।

কর্তা এক না হইলে তুম্‌ ব্যবহার করা ঠিক নয়। তখন ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যপদে নির্মিত্তার্থে চতুর্থী যোগ করিবে—যেমন, প্রভুঃ কৃত্যম্ গমনায় আদিশতি (‘গন্ত্ব আদিশতি’ হইবে না)। ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যে তাদর্থ্যে চতুর্থী সর্বত্র যোগ করা যায়, যেমন—পাকায় স য়াতি, স্নানায় য়াতি।

৩৪। করিয়া, যাইয়া এই অর্থে ক্ত্‌ হইবে, উপসর্গ বা অব্যয় পূর্বে থাকিলে ল্যপ্‌ হইবে। সাধারণতঃ কর্তা এক হওয়া চাই। স গৃহং গম্মা পিতরং প্রণমতি। য়াতরং প্রণম্য পুত্রঃ গচ্ছতি। এইরূপ আকুহ, বিজিত্য, আশ্রয়, সংগৃহ ইত্যাদি।

১০। কারক-বিভক্তিক্রিয়া

৩৫। কারক ও বিভক্তির যে সব নিয়ম খুব কঠিন, সেই জটিল প্রয়োগগুলি এড়াইয়া অনুবাদ করা নিরাপদ। পরের পৃষ্ঠায় প্রধান নিয়মগুলি অবশ্যই মানিবে।

(১) ১মী—কর্তৃবাচ্যে কর্তার, কর্মবাচ্যে কর্মে ও নাম বুঝাইতে ১মী।

(২) ২য়ী—কর্মে, ক্রিয়াবিশেষণে, ব্যাপ্তি অর্থে কালবাচক শব্দে, এবং
স্থিতি, প্রতি, বিক্, নিকষা (near), পুরতঃ (in front), অভিতঃ (toward),
পরিতঃ (around) প্রভৃতি শব্দযোগে দ্বিতীয়ী।

(৩) ৩য়ী—করণে ৩য়ী, কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে কর্তার তৃতীয়ী, হেতু-অর্থে
ও উদ্দেশ্য, কারণ ও প্রয়োজন অর্থে এবং সহ ও তুল্যার্থ শব্দযোগে ৩য়ী।

(৪) ৪র্থী—সম্প্রদানে, তাদর্থ্যে এবং নমঃ, বস্তু প্রভৃতি শব্দযোগে ৪র্থী।

(৫) ৫মী—অপাদানে অর্থাৎ যাহা হইতে বিচ্যুতি, ভয়, বিরতি, প্রাপ্তি
ইত্যাদি বোঝায় এবং হেতু ও অপেক্ষা অর্থে (অন্তের অপেক্ষা উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট
এই অর্থে) এবং অন্ত, প্রাক্ (পূর্বে), বহিঃ, আরাৎ (দূরে বা নিকটে) ও
আ-কোণে (পর্বন্ত অর্থে) ৫মী।

(৬) ৬ষ্ঠী—কাহার এই প্রশ্নের উত্তরে সম্বন্ধ পদে, কৃদযোগে ক্রিয়াবাচক
বিশেষ্যপদের সহিত সম্পর্ক বুঝাইতে (যেমন—অন্নস্ত ভোজনম্, অশ্বস্য গমনম্)
—এই সব অর্থে ও নির্ধারণে (বহুর মধ্যে উৎকর্ষে) ৬ষ্ঠী।

(৭) ৭মী—স্থান, কাল ও বিষয়াদিকরণে এবং ভাবে ৭মী।

বিবিধ দৃষ্টান্ত

There is a big forest near the Vindya hill—বিজয়গিরিঃ
নিকষা অস্তি মহদ বনম্। Having done this, he left for the village--
ইদং কৃৎস্বা স গ্রামায় প্রস্থিতঃ (গমনার্থক-ধাতু বলিয়া কর্তৃবাচ্যে ক্ত)। The
king of this country is very generous—অস্য দেশস্য নৃপঃ অত্যৌ
(উহা অব্যয়) দানশীলঃ। O, Sanjaya, listen to me, you are in-
telligent and educated—ভোঃ সঞ্জয়, শৃণু ত্বম্, ত্বং বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতশ্চ।
There are beautiful gardens round the city of Ujjayini—
উজ্জয়িনীপুরীঃ পরিভূতঃ সস্তি রম্যাণি উদ্যানানি। The Brahmanas went
to the sage and asked him a question—তাপসসমীপং গচ্ছা ব্রাহ্মণাস্তঃ
প্রশ্নম্ অপৃচ্ছন্ (প্রচ্ছ্ ধাতু দ্বিকর্মক)। The student read grammar
for six months—ছাত্রঃ মাসষট্ কং ব্যাকরণম্ অপঠৎ (পঠতি স্ব, বা
পঠিতবান্)। In the spring the cuckoo sings very sweetly in the
mango grove—বসন্তকালে কোকিলঃ আম্রকূলে স্বমধুরং গায়তি। One
should serve the country at the cost of one's own life—স্বপ্রাণ-

ব্যয়েনাপি দেশং রক্ষেৎ (অথবা অনীয় যোগে কর্মবাচ্যে—দেশঃ রক্ষণীঃ)।
 What is the use learning, if it does not give modesty?—
 বিত্তয়া কিম্, যদি সা বিনয়ং ন দদাতি (বা, যচ্ছতি)? Going with the
 disciples the ascetic bathed in the river—শিষ্যবৃন্দেন সহ গচ্ছন্
 মুনিঃ নদ্যাং স্নানম্ অকরোৎ (বা স্নাতি স্ম)। He is equal to Harischandra
 in charity—স দানেন হরিশ্চন্দ্রেণ তুল্যঃ। Our teacher should be
 respected—শিক্ষকঃ অস্মাকং মাননীয়ঃ (বা, অস্মাভিঃ মাননীয়ঃ)। I
 shall send a messenger to the king—রাজসমীপে অহং দূতং প্রেরয়ি-
 ষ্যামি। Karna, mounting on the chariot, started for battle—
 কর্ণঃ রথম্ আরুহ্য যুদ্ধায় প্রস্থিতঃ। Sita was highly afraid of Ravana
 —আসীৎ সীতা রাবণাদ্ অতীব ভীতা। Good men show their use-
 fulness by deeds—সঙ্কনাঃ কর্মভিষ্ণেযাম্ উপযোগং দর্শয়ন্তি।

অনুশীলনী

১। সংস্কৃতে অনুবাদ কর :—

(ক) (i) পাটলিপুত্র নগরে গোপাল নামে এক ব্রাহ্মণ ছিল। তাহার
 পুত্রের মৃত্যুতে সে শোকে উন্নত হয়। (ii) নদীর তীরে পবিত্র আশ্রম অবস্থিত
 ছিল। সঙ্ঘ্যায় মুনিরা সেখানে বেদ গান করেন। (iii) পাঁচটি রাজপুত্র গভীর
 বনে গিয়া উপস্থিত। কিন্তু কোথাও তাহারা খাবার জল পাইল না। (iv)
 দিলীপের বজ্রাশ্রু চুরি করেন দেবরাজ ইন্দ্র। অতএব ইন্দ্রের সঙ্গে তাঁহার পুত্র
 রঘুর যুদ্ধ হয়। (v) বাহারা কথা বেশী বলে, তাহারা কাজ করে কম। মাহুঘের
 কাজেই পরিচয়, কথায় নহে। (vi) একদা এক বাজপাখী (শূনঃ) মাংসের
 টুকরা লইয়া যেই গাছে উঠিল, তখনই আর সকলে তাহাকে আক্রমণ করিল।

(খ) বন্ধু বিনা অন্ত কেহ আমাকে বিপদ হইতে রক্ষা করিবে না। সং-
 ব্যক্তিয়াও দুইদিগকে ভয় করে, কারণ তাহারা বিনা কারণেই ক্ষতি করে।
 বীরবর রাজিতে রাজবাড়ীর বাহিরে গেল। দুঃখে কাঁদিয়া আসিতেছে এমন
 এক স্ত্রীলোককে সে দেখিল। স্ত্রীদেয়ের আগে (প্রাক্) তোমরা মুখ ধোও
 (প্রক্ষালয়)। লব ও কুশ দুই ভাই বাল্মীকির কাছে রামায়ণ শিখিয়াছিল।
 আমরা আরম্ভ হইতে (আদিতঃ) গল্পটি (উপাখ্যান) শুনিতে ইচ্ছা করি।

বিদিশায় শূদ্রক রাজা ছিলেন, প্রজারা তাঁহাকে ভালবাসিত। অসংসদ হইতে নিজেকে (আত্মানম্) দূরে রাখা উচিত। হরি অপেক্ষা এই বালকটি অপেক্ষাকৃত বুদ্ধিমান (বুদ্ধিমন্তঃ)। সে বাঘের ভয়ে কাঁপিতেছিল, প্রত্যেকরই (সৰ্বে) তাহাদের মা বাবাকে সম্মান করা উচিত। সে আমার কাছে দিনে দুইবার আসে। পণ্ডিত ব্যক্তি সকলের সম্মানিত, কিন্তু কেহই মূৰ্খকে পছন্দ করে না। সচ্চরিত্রতা সুখেই পরিণত হয়। লোভ হইতে দুঃখ জন্মে। হিতৈষী লোকেরা (হিতৈষিণঃ) ভাল উপদেশ দেন, এবং তাহাদের উপদেশ আমাদের শোনা উচিত। সে তাহার শ্রেণীর ছাত্রদের মধ্যে সৰ্বাপেক্ষা বুদ্ধিমান। রাজা তাহার প্রাসাদ হইতে সমুদ্র দেখেন। কাক পাখীদের মধ্যে সবচেয়ে চালাক। অল্প মাহুষটিকে তাহার পুত্র হাত ধরিয়া আছে। আধুনিক যুগে রবীন্দ্রনাথ সৰ্বাপেক্ষা বড় কবি। সূর্য অস্ত গেল, অমুচরবর্ণের সঙ্গে আমরা নগর ত্যাগ করিল। শরীরে অন্ন হইতে বল হয়, কিন্তু অপরের পীড়ার জন্ত বল নহে। তাহার প্রাণের অপেক্ষাও সীতা রামের প্রিয় ছিলেন, তথাপি রাম লোকনিন্দার জন্ত তাঁহাকে ত্যাগ করেন (ত্যাগ্)।

অনুবাদের আরও আদর্শ

কাহিনীমূলক (Narrative)

নিম্নের অনুবাদের নানা ধরণের দৃষ্টান্ত দেওয়া রহিল। অনুবাদের অমুসৃত রীতি ভালভাবে লক্ষ্য করিবে।

1. অষোধ্যায় অনেক গুণসম্পন্ন দশরথ নামে এক রাজা ছিলেন। তাঁহার তিন স্ত্রী ও চার পুত্র ছিল।

—আসীং অষোধ্যায়াং দশরথো নাম গুণগ্রামেপেতঃ কশ্চিং নৃপঃ (গুণগ্রাম = গুণরাজি)। আসন্ তন্ত তিস্রো ভার্যাঃ চত্বারঃ পুত্রাশ্চ। [সংস্কৃতে ক্রিপাদ বাক্যের প্রথমেও দেওয়া যায়।]

2. দশরথের জ্যেষ্ঠ পুত্র রাম পিতার আদেশ পালন করিয়া বনে গিয়াছিলেন। সঙ্গে ছিলেন সীতা এবং লক্ষ্মণ।

—দশরথন্ত জ্যেষ্ঠঃ পুত্রো রামঃ জনকনিদেশঃ পালয়ামাস। সীতয়া লক্ষ্মণেন চ সহ স বনং জগাম (লিট্ প্রয়োগ)। [দুই বাক্যে ভাল হইয়াছে।]

3. লক্ষ্মণ ও সীতার সহিত রাম যখন বনে ঘাইতেছিলেন, তখন প্রজারা কাদিতে লাগিলেন।

সমীতে সহলক্ষণে (বহুব্রীহি সমাস) চ রায়ে বনঃ প্রস্থিতে (ভাবে ৭মী)।
অযোধ্যাবাস্তব্যঃ প্রজা রোদিতুন্ আরব্ধাঃ।

4. In the territory of Kalinga, there is a city by the name of Sobhavati, where lived a wise rich Brahmin.

অস্তি কলিঙ্গদেশে শোভাবতী নাম নগরী। তত্র জ্ঞানী ধনী চ কশ্চন ব্রাহ্মণঃ প্রতিবসতি স্ম (স্ম-যোগে অতীত অর্থে লট্)। বাক্যটিকে ভাঙ্গিয়া অনুবাদ করা হইল।]

5. In ancient times there lived in Puspapuri a king, Rajavahana by name, who defeated even Kartikeya in beauty.

পূবা পুষ্পপুর্বাং রাজবাহানো নাম নরপতিঃ প্রতিবসতি স্ম (স্ম যোগে অতীত)। স সৌন্দর্যেণ কান্তিকৈর্যমপি পরাজিতবান্ (কুবতু যোগে)।

6. Parasurama was a Brhmin by caste but kastriya by profession, whill Visvamitra was a Ksatriya by caste, but became Brahmin by dint of his penance.

পরশুরামঃ ভাত্যা ব্রাহ্মণঃ বৃত্ত্যা চ ক্ষত্রিয় আসীৎ। বিশ্বামিত্রস্ত ভাত্যা ক্ষত্রিয়োহপি তপোবলেন ব্রাহ্মণোহভবৎ (তৃতীয়া বিভক্তি লক্ষণীয়)।

বর্ণনামূলক (Descriptive)

7. সূর্য অস্ত গেলে একশত শিশুর সঙ্গে ঋষি সমৃদ্ধ এক নগরীতে পৌছিয়া সেখানে রাজ্রিতে বিশ্রাম করিয়াছিলেন।

—সূর্যোহস্তঃ গতে (ভাবে ৭মী) শতেন শিশৈঃ সহ তাপসঃ সমৃদ্ধাং নগরী-
মাসাশু তত্র রাজ্রিঃ বিশ্রামম্ অকরোৎ (কৃ-ধাতুর ব্যবহার)।

8. আঃ কি সুন্দর চন্দ্রালোকিত রাজ্রি! এস আমরা ইহার সৌন্দর্য উপভোগের জন্য বাগানে বেড়াই।

—অহো কীদৃক্ রমণীয়া ইয়ং চন্দ্রালোকিতা রজনী! তদেতস্তাঃ সৌন্দর্যম্
উপভোক্তুম্ অস্মা ভিক্তগানদ্রয়ণায় গন্তব্যম্ (কৃত্যপ্রত্যয়ের যোগে)।

9. ঈশ্বরচন্দ্র একজন বড় পণ্ডিত ছিলেন। তিনি মাতৃভক্ত ছিলেন। তাঁহার চরিত্রবল আমরা সকলে উৎসাহিত করে।

আসীং ঈশ্বরচক্ৰো মহান্ পণ্ডিতঃ মাতৃভক্তঃ । তস্ত চরিত্রবলম্ অশ্বান্
অশ্বপ্রেরয়তি ।

10. এই স্কন্দর প্রভাত । সূর্য পূর্বদিকে উঠিয়াছে । পদ্মগুলি ফুটিয়াছে ।
বালিকারা সেগুলি তুলিতেছে ।

—রম্যম্ ইদং প্রাতঃ । পূর্বম্যঃ দিশি সূর্যঃ সমুদিতঃ । সরোবরে কমলানি
প্রফুল্লন্তি । বালিকাস্ত তানি চিহন্তি ।

11. Having risen from bed, those two went to the river
to wash their hands and feet.

শয্যাভ্যঃ (ঈশ্বর স্থানে তসিল্ যোগে অশ্ববাদ করা যায়—নদীতঃ ইত্যাদি)
সমুখায় পাণিপাদঃ প্রক্ষালয়িতুং যাবৎ তৌ নদীং গতো (কর্তৃবাচ্যে ক্ত) ।

12. Having heard this, the king said angrily, "O you
are a fool to say so. How can you be my friend? A king
has no friendship with a begger."

ইদমাকর্ণ্য রাজা সরোষম্ অবদৎ—‘অহো ঐঃ সূর্যঃ ষদেবং ভাষসে । কথং
ঐঃ মে সখা ভবেৎ? ন হি রাজ্ঞঃ সখ্যং ভবতি ভিক্ষুকেষু সহ । (বাক্যের
প্রথমে ‘ন হি’—সংস্কৃতের একটি বিশিষ্ট বাগ্‌ভঙ্গি) ।

13. Let the cows give enough milk. Let the cloud pour
in time. Let the earth be rich with all sorts of corns.

ভূরিকীরদা ভবন্তু ধেনবঃ । কালে বর্ষতু বারিবাহঃ । নানাশস্ত্রসম্ভারৈশ্চ
সমৃদ্ধা ভবতু বহুধরা (ইংরাজীর মত ভাবগাম্ভীর্য অশ্ববাদেও লক্ষণীয়)

উপদেশমূলক (Didactic)

14. সৎ ও সত্যবাদী হও । কোন বড় কাজ কখনই অসহুপায়ে সাধন
করা যায় না ।

—সজ্জনঃ সত্যবাদী চ ভব । অসাধুভিকৃপাটয়ৈঃ ন কিমপি মহৎ কার্যং কদাপি
নিষ্পাদয়িতুং শক্যম্ ।

15. জ্ঞানই বল । অজ্ঞান হুঃখের মূল । জ্ঞান ব্যতীত মানুষ বস্ত্র পশুরই
মত । অতএব জ্ঞানার্জনে মন দাও ।

জ্ঞানমেব বলম্ । অজ্ঞানং হুঃখস্ত মূলম্ । জ্ঞানং বিনা নরঃ প্রায়ঃ বস্ত্রঃ
পশুরিব । অতো জ্ঞানার্জনে মনো দেহি ।

16. One who keeps company with the good and holds good discourse with the learned does not suffer in life.

সঙ্কটনৈঃ সহ সাক্ষ্যত্যাং বিহস্তিষ্ঠ সহ সংকথাং কুর্বাণো জনঃ কষ্টং নাপ্নোতি জীবনে ।

17. What is the use of the acquisition of money, if it is not given to the poor ? What is learning without discipline ?

কিং তাবদ্ অজ্ঞিতেন ধনেন যদি নাম দরিদ্রায় তন্ন দীয়তে ? নিয়মামুত্তরনং বিনা কিং নাম বিজ্ঞাভ্যাসেন ?

18. Some have too much, still they crave. I little have, yet seek no more.

কেযামস্তি অতীব ভুয়ঃ, তথাপি তে কাজ্জস্তি । অকিঞ্চনোহপি নাহমধিকং কাময়ে ।

দ্রষ্টব্য—[অনুবাদ প্রকরণে নির্বাচিত বাক্যগুলির কয়েকটি বা অংশবিশেষ পৰ্ব্ব ও বিশ্ববিদ্যালয়ের গৃহীত নানা প্রসঙ্গ হইতে যথাসম্ভব গৃহীত ।]

অনুবাদের অন্ত্যান্ত বিবিধ আদর্শ

1. ধর্ম চিন্তের শাস্তি আনে । ধার্মিক ব্যক্তি কোন কিছু হইতেই ভয় পায় না । ভগবান্ তাহাকে সকল আপদ হইতে ত্রাণ করেন ।

অনুঃ—ধর্মো হি মনসঃ শাস্তিঃ জনয়তি । ধার্মিকো ন কুতশ্চিদ্ বিভেতি । ঈশ্বরন্তম্ আপন্নিস্যাৎ ত্রায়তে । (নিচয় = সমুহ) ।

2. সঙ্ক্ৰা সমাগত হইলে মুনিবালকেরা শিলাতলে বসিয়া সাক্ষ্য স্তব গান করিলেন ।

অনুঃ—প্রদোষে সমাগতে শিলাতটে নিষগ্না মুনিকুমারাঃ সাক্ষ্যঃ স্তোত্রং গায়ন্তি । (প্রদোষ = সঙ্ক্ৰাকাল) । (নিষগ্ন = উপবিষ্ট) ।

3. সকলকে ভালবাস । কেহই তোমার শত্রুতা করিবে না । কখনও মিথ্যা বলিবে না । সকলেই তোমার সম্মান করিবে ।

অনুঃ—সর্বেষু প্রীতিমান্ ভব । ন কোহপি ত্বয়ি বৈরঃ করিষ্যতি । কদাপি ন বৃথা বদ । সর্বে ত্বাং মানয়িষ্যন্তি ।

৪. মরণের পূর্বেই কাপুরুষেরা বারবার মরিয়া থাকে। কিন্তু সাহসী বীরগণ একবারই মরিয়া থাকে।

অনুঃ—প্রাগেব মরণাং কাপুরুষা অসকৃদ্ ম্রিয়ন্তে। শূরাস্ত সাহসিকাঃ সকৃদেব ম্রিয়ন্তে।

৫. যতদিন জীবন ততদিন ধর্ম আচরণ কর। ধর্মই একমাত্র বন্ধু বাহ্য বৃত্তান্তেও অহুগমন করে। আর সব দেহের সঙ্গে নষ্ট হয়।

অনুঃ— যাবজ্জীবং ধর্মঃ চর।

এক এব স্তম্ভধর্মো নিধনেহপ্যাহুযাতি যঃ।

শরীরেণ সমং নাশং সর্বমন্তুচ্ছি গচ্ছতি।

৬. তাহাদের সঙ্গে মিশিও না, তাহাদের স্বভাব মন্দ। যে সংসঙ্গে কাল কাটায়, তাহাকে সবাই ভালবাসে।

অনুঃ—ষেযাং মন্দঃ স্বভাবঃ তৈঃ সহ সঙ্গং ন কুর্থাৎ। তন্নিগ্নেব সর্বে অমুরজ্যন্তে যঃ সঙ্গমসঙ্গেনৈব কালং যাপয়তি।

৭. যুদ্ধে কখনও কল্যাণ নাই। লাভ বা হুখ কিছুই নাই। যে ক্ষতি হয় তাহার তুলনায় জয়ের মূল্য কিছুই নহে।

অনুঃ—ন যুদ্ধে কল্যাণং ক্ৰটিং, নশ্চি জাভো ন বা হুখমপি কিঞ্চিৎ। যচ্চ ক্ষীয়তে, ঔপম্যেন তন্ত্ৰ অকিঞ্চিৎকরং জয়ন্ত মূল্যম্।

৮. প্রকৃত দয়ালু ব্যক্তির দয়িত্ব ও আত্মদের পরম স্বত্বের সহিত সেবা করেন। তাঁহারা ইহা কর্তব্য মনে করেন।

অনুঃ—যথার্থদয়ালুজনা দয়িত্বান্ আত্মান্চ পরমস্বত্বেন সেবন্তে। তদিদং তে কর্তব্যং মন্তুন্তে।

৯. ভারতবর্ষ তাহার মন্দির এবং পবিত্র স্থানগুলির জন্য বিখ্যাত। এস আমরা সানন্দে সেগুলি পরিদর্শন করি।

অনুঃ—ভারতবর্ষং তন্ত্ৰ দেবালয়ানাং পুণ্যতীর্থানাং চ হেতোঃ বিস্তৃত-মস্তি। তদেহি, বয়ং তানি সানন্দং পরিপশ্যামঃ।

১০. একদা ত্রোণ রাজা রুপদকে বলিলেন—‘ওহে আমি তোমার বন্ধু, রাজ্যের অর্ধেক আমাকে যে দিতে চাহিয়াছিলে, সেই প্রতিজ্ঞার কথা তোমার মরণ আছে কী?’

অনুঃ—একদা ত্রোণো নৃপঃ রুপদমাহ—ভোঃ! অহমস্মি তে সখা, রাজ্যার্ধং মহং দেয়মিতি প্রতিজ্ঞাবৃত্তান্তং কিং স্মরসি?

11. শ্রমের দ্বারা বিনষ্ট ধনের পূরণ হইতে পারে, চিকিৎসার দ্বারা রোগের প্রতিকার হইতে পারে, কিন্তু সময় নষ্ট হইলে উহা চিরকালের মতো চলিয়া যায়।

অনুবৃৎ—শ্রমেণ নষ্টধনস্ত পূরণং ভবেৎ, চিকিৎসয়া রোগস্ত চ প্রতিকারঃ সম্ভবেৎ, কিন্তু সৰ্বদাপি নষ্টঃ কালঃ চিরায় সমতীতঃ স্ত্য।

12. আমাদের মাতৃভূমির সম্মান উচ্চে তুলিয়া ধরিতে হইলে আমাদের সকলকেই কঠোরশ্রম করিতে হইবে। চালাকির দ্বারা কোন মহৎ কাজ হয় না।

অনুবৃৎ—অকস্মাৎ মাতৃভূমে: সম্মানমুচ্চৈ: সমুদ্বর্তুং সৰ্বৈরশ্রমভি: কঠোর: শ্রম: কার্য:। ন হি ছলেন মহৎ কিমপি কৰ্ম প্রসিধ্যতি।

13. রাত্রিকালে নক্ষত্রমণ্ডিত আকাশের দিকে দৃষ্টি দিলে জগতের বিশালতা আমাদের মনে জাগিয়া ওঠে। তখন আমরা বিশ্বয়ে অভিভূত হই।

অনুবৃৎ—নক্ষত্রবচিৎ নভোমণ্ডলং পরিপশ্চতাং নো মনসি জাগতি বিশ্বস্ত বিপুলতা। তদা বয়ং বিশ্বয়েন অভিভূতা ভবাম:।

14. বৃক্ষগুলি স্বয়ং সূর্যের প্রচণ্ড তাপে অবস্থান করে, কিন্তু পরের উপকারে জন্ত ছায়াপ্রদান করে। পরোপকারই সজ্জনগণের স্বভাব।

অনুবৃৎ—পাদপা: খলু স্বয়ং তিষ্ঠন্তি প্রচণ্ডমার্কণ্ডতাপে, কিন্তু ছায়াং কুৰ্বন্ত পরোপকারায়। পরোপকারো হি সজ্জনানাং প্রকৃতি:।

17. সূর্যবংশের রাজা ত্রিশঙ্কু পাখিব শরীর লইয়াই স্বর্গ বাইবার জন্ত যত্ন করিতে ইচ্ছা করেন। কিন্তু সেই ইচ্ছা সফল হয় নাই।

অনুবৃৎ—সূর্যবংশো নরপতিশ্চিশঙ্কুস্ত মর্তেনৈব শরীরেণ স্বর্গমারোহু: বিষক্তে অ (যজ্ ধাতু সনস্তের প্রয়োগ)। পরন্তু তদভীষ্টং ন সিদ্ধমাসীৎ।

18. এই বসন্তকাল আসিল বৃক্ষগুলি নবপত্রে শোভিত হইয়াছে। ফুলে-ফুলে ভ্রমররা গুনগুন করিয়া বেড়াইতেছে। কাননে কোকিলরা ডাকিতেছে।

অনুবৃৎ—এষ বসন্ত সমায়াত:। নবপল্লবৈ: শোভন্তে বৃক্ষা:। গুল্লন্তো ভ্রমরা গুল্পেষু ভ্রমন্তি। কাননে কুজ্জতি কোকিলকুলম্।

19. চন্দ্র হইতে শোভা যদি চলিয়া যায়, হিমালয় যদি হিম ত্যাগ করে, সাগরও যদি বেলাভূমি অতিক্রম করে, আমি কিন্তু পিতৃপ্রতিজ্ঞা পরিহার করিব না।

অনুবৃৎ—লক্ষ্মীশ্চন্দ্রাদপেয়াধা হিমবান্ বা হিমং ত্যজ্যেৎ।

অভীয়াৎ সাগরো বেলাং ন প্রতিজ্ঞামহং পিতৃ:।

(অভীয়াৎ—অতি+ইয়াৎ, অতিক্রম করিতে পারে)।

20. স্থার্থী ব্যক্তি পরম সন্তোষ আশ্রয় করিয়া সংযত থাকিবে।
স্থখই সন্তোষের মূল, উহার বিপরীতই দুঃখের মূল।

অনুঃ— সন্তোষঃ পরমাহুয় স্থার্থী সংযতো ভবেৎ।

সন্তোষমূলং হি স্থখং দুঃখমূলং বিপর্যয়ঃ।

21. ভূমি স্বাধীন এবং তোমার নিজের মতে বিচার করিবার অধিকার আছে, যদি তোমার বিচারের স্বার্থ শক্তি থাকে।

অনুঃ— স্বার্থতন্ত্রে বিচারসামর্থ্যে সতি স্বাধীনস্ত তে স্বচ্ছন্দতো বিচারবিধৌ
অন্ত্যধিকারঃ।

22. সকাল বেলা। সবে মাত্র সূর্য উঠেছে পূর্ব আকাশে। বাসের উপর
শিশিরবিন্দু ঝলমল করছে। কি সুন্দরই না সব দেখাচ্ছে।

অনুঃ— প্রাতঃস্মিতম্। পূর্বাকাশে সত্ত্বঃ সূর্যঃ সমুদিতঃ। বাসস্যোপরি
শিশিরবিন্দবঃ সমুজ্জ্বলন্তি। কীদৃগ্ রমণীয়মিব সর্বং লক্ষ্যতে।

23. বুদ্ধিমান ব্যক্তি কাজ করিতে প্রবৃত্ত হইবার আগে ভালভাবে ভাবিয়া
লয়। কিন্তু সূর্য ব্যক্তি না ভাবিয়া কাজ করে এবং দুঃখ ভোগ করে।

অনুঃ— কর্মণি প্রবৃত্তে প্রাগেব সূর্যীঃ সমাগ্ বিবেচয়তি। সূর্যস্ত অবিবি-
চ্যেব কর্ম কুরুতে, দুঃখঞ্চ ভুঙক্তে।

24. এ জগতে হায় সেই বেনী চায়, আছে যার তুরি তুরি।

রাজার হস্ত করে সমস্ত কাঙালের ধন চুরি ॥

অনুঃ— অহো স যাচতে ভূয়ো যস্যান্তি ভূবি তুরিশঃ।

রাজঃ করোহপহর্তা হি ধনং কুৎসং দরিদ্রস্য ॥

25. পশুধর্মই যদি মানুষের পক্ষে একমাত্র চরম ধর্ম হোত, তাহলে
প্রবৃত্তিকে সংযত করবার কথা কেউই তাকে বলতই না।

অনুঃ— পশুধর্ম এব মহুগ্ধ্যস্য চরমো ধর্ম ইতি চেত্ত্বাহ প্রবৃত্তিং সংযময়িতুং
কোহপি তং ন ক্রয়াৎ।

26. একদা একটি কুকুর একটি মাংসখণ্ড মুখে লইয়া নদীতীরে পথ
ধরিয়া বাইতেছিল। নদীর জলে নিজের প্রতিবিম্ব দেখিয়া তাহার উপরে
ঝাঁপাইয়া পড়িল।

অনুঃ— কচ্চিং সারমেয়ঃ (অর্থাৎ কুকুর) একদা মাংসখণ্ডং মুখে ধৃত্বা
নদীতীরপথম্ অহুযাতি স্। সন্নিবলিলে স্বপ্রতিবিম্বম্ অবলোক্য তস্যোপরি
উৎপ্লুত্য স নিপতিতঃ।

27. Flowers enhance the beauty of the garden. The gentle breeze blows carrying fragrance to and fro.

কুহুমনি থলু উত্তানশোভাং বিবৰ্ধয়ন্তি, শূহ্মন্দবায়ুশ্চ সৌরভম্ আবহন্
ইতন্ততো বাতি ।

28 The hermitage of the great sage Kanva was on the bank of the Malini. One day the King Dusyanta while pursuing a deer came there.

আসীম্মালিনীতীরে মহর্ষিকণ্ঠ আশ্রমঃ । একদা শূগাহুসারী রাজা হৃৎসন্তজ
সময়াতঃ ।

29, You should know that truth alone triumphs and not untruth. The learned declare that there is no virtue superior to truth.

ত্বয়া জ্ঞাতব্যঃ যৎ সত্যমেব জয়তে ন তু অনৃতম্ (অর্থাৎ মিথ্যা) । নাস্তি
সত্যাত্ পরো ধর্ম ইতি বিদ্বদ্বিরুদ্ধ্যতে ।

30. Contentment is the source of all happiness. Be content with what you earn by your own labour.

সন্তোষো হি সর্বহুশ্চ মূলম্ । অজিতং যৎ স্বয়ং শ্রমাৎ তেনৈব ত্বং সুখী
ভব ।

31. When Arjuna saw his relations and friends in the fore-front of the battlefield, he refrained from war leaving aside his Gandiva bow.

অজ্ঞানান্ বান্ধবাংশ্চ রণশিরসি পশ্বান্ অজুঁনস্তদীয়ং গাণ্ডীবং ধনুস্ত্যক্ত্বা বুদ্ধাদ্
বিরয়াম ।

32, You know that we had a very great man amongst us. He was the father of the nation, Mahatma Gandhi.

ত্বং বেৎসি ষড়ম্মাং মধ্যে আসীৎ কোহপি অতিমহানেব জনঃ । জাতীয়-
জনকঃ স নাম মহাত্মা গান্ধীমহোদয়ঃ ।

33. Men many come and men may go

But I go on for ever.

আগচ্ছেরূনরা যথা গচ্ছেষুশ্চ তথৈব হি । অহঙ্ক সত্যতঃ যামি ।

34. We should not worry about the past, not should we be anxious for the future ; we should attend to the present only as the intelligent do.

গতন্ত শোচনা নাস্তি ভবিষ্যতোর্ন চিন্তনম্ ।

বর্তমানে সুধীৰ্থা তথা যুক্ত্যামহে বয়ম্ ॥

35. If the King be virtuous, the people become virtuous, if he be vicious, the latter too become addicted to vice. Like king, like subject.

ধার্মিকে তু হিতে রাজ্ঞি ভবন্তি ধার্মিকা জনাঃ । অধার্মিকশ্চেদ্ ভবেত্রাজ্ঞা
শ্রজ্ঞা অধার্মিকা ভবেৎ । যথা রাজ্ঞা তথা শ্রজ্ঞা ।

36. Books are the most faithful of friends, our friends may change or die, but books are always waiting to talk to us.

গ্রন্থা হি বান্ধবেষু পরমাপ্তভনাঃ । বান্ধবা নঃ (যঞ্জীর বহুবচনে) পরিবর্তেহ্ন
ত্রিয়েহ্ন (বিধিলিঙ্) বা । গ্রন্থাস্ত অস্মান্ বক্তুং সততং প্রতীক্ষন্তে ।

37. বিদ্বভয়ে নীচ ব্যক্তিগণ কাজ আরম্ভ করে না, মধ্যম লোকেরা
বিদ্বশ্রাপ্ত হইলে উহা ত্যাগ করে, কিন্তু বিদ্ব বারবার প্রতিহত করিলেও উত্তম
লোকেরা আরকু কাজ ত্যাগ করে না ।

অনুবাদ : প্রারম্ভাতে ন খলু বিদ্বভয়েন নীচৈঃ

প্রারম্ভা বিদ্ববিহতা বিরমন্তি মধ্যাঃ ।

বিত্তৈঃ পুনঃ পুনরপি প্রতিহন্তমানাঃ

প্রারম্ভমুত্তমজনা ন পরিত্যজন্তি ॥

38. নীতিনিপুণ লোকেরা নিম্নাই করুন বা উত্তিই করুন, লক্ষ্মী যদি
ইচ্ছামত আসেন বা চলিয়া যান, আজ অথবা অস্ত্র যুগেই মরণ হউক, ধীর
ব্যক্তিগণ জায়গা হইতে এক পাও বিচলিত হন না ।

অনুবাদ : নিম্নন্ত নীতিনিপুণা যদি বা উত্তন্ত

লক্ষ্মীঃ সমাবিশতু গচ্ছতু বা যথেষ্টম্ ।

অর্দৈব্য মরণমস্ত দিনান্তরে বা

জায়্যাং পথঃ এবিচলন্তি পদং ন ধীরাঃ ।

38. সেই ধন্ত নরকুলে

লোকে ঘারে নাহি ভুলে

মনের মন্দিরে সদা সেবে সর্বজন ।

অমুবাদ : স হি নরকুলে ধন্তো বিশ্বরস্তু ন যং জনাঃ ॥

যং মনোমন্দিরে নিত্যং সেবন্তে নিখিলা জনাঃ ।

43. আমাদের যাত্রা হোলো স্বরূপ

এবার ওগো কর্ণধার, তোমারে করি নমস্কার ।

এবার তুফান উঠুক বাতাস ছুটুক

ভয় করিনে আর—তোমারে করি নমস্কার ।

অমুবাদ : যাত্রা নঃ প্রারক্কা । তদ্দিদানীং ভোঃ কর্ণধার ! অগ্নি প্রণামঃ ।

অথ বাত্যা কামং উত্তিষ্ঠতাম্, ধাবতু বা বায়ুঃ, ন পুনর্বিভেমি, অগ্নি প্রণামঃ ।

অমুশীলনী

১। (ক) সংস্কৃতে অমুবাদ কর : (Translate into Sanskrit) :

(i) কোন এক গ্রামে হরিদন্ত নামে এক ব্রাহ্মণ ছিলেন। তিনি কৃষিকর্ম করিতেন। একদিন তাঁহার ক্ষেত্রমধ্যে তিনি এক ভীষণ কণায়ুক্ত সাপ দেখিতে পান।

(ii) দিলীপের ষজের ঘোড়া ইজ্র চুরি করেন। ফলে ইজ্রের সহিত দিলীপের পুত্র রঘুর ভীষণ যুদ্ধ হয়।

(iii) এক সময়ে বায়ু ও সূর্যের মধ্যে ঝগড়া হইল। বায়ু বলিল—‘আমি তোমার চেয়ে বলবান্’। সূর্য বলিল—‘আমি তোমার চেয়ে বলবান্’।

(iv) বিজ্ঞানাগর দয়ার সাগর ছিলেন। পরের দুঃখে তাঁহার চিন্ত গলিয়া বাইত। তাঁহার হৃদয় কুসুমের অপেক্ষা কোমল এবং বজ্র অপেক্ষা কোমল ছিল।

(v) মাহুঘ পূর্বে কত অসহায় ছিল, বুদ্ধি ও চেষ্টার ফলে সে আজ কত উন্নতি করিয়াছে। সে আজ চন্দ্রলোকে বাইতে পারিয়াছে।

(vi) সম্পদ মাহুঘকে স্থখী করিতে পারে না। কিন্তু বাহার বনে সন্তোষ আছে, সেই পৃথিবীতে সর্বাপেক্ষা স্থখী লোক।

(vii) ভগিনী নিবেদিতার নাম তোমরা অবশ্যই শুনিয়াছ। তিনি দূর দেশ হইতে আসিয়া ভারতমাতার সেবার আত্মনিয়োগ করেন।

(viii) দেউলাখ্য গ্রামে রাজসিংহের এক স্ত্রী ছিলেন। তিনি স্বভাবতঃ বড় ঝগড়াটে ছিলেন।

(ix) পান্চাত্য দেশে সংস্কৃতের প্রতি সমধিক সমাদর দেখা যায়। কিন্তু আমাদের এই নিজস্ব সম্পদের প্রতি আমাদের তেমন সমাদর-বোধ নাই।

(x) একদিন এক সিংহ পর্বতের গুহায় ঘুমাছিল, একটি ইঁদুর ঐ পথ দিয়ে যেতে যেতে ওর সামনে গিয়ে পড়ে। সে তো ভয়ে অস্থির।

(xi) 'হে ভারত, তুলিও না, দরিদ্র ভারতবাসী, মূর্থ ভারতবাসী, চণ্ডাল ভারতবাসী তোমার রক্ত, সবাই তোমার ভাই।'

(xii) স্বাধীনতা লাভ করলেই সব হয় না। তাকে জনজীবনে প্রতিষ্ঠিত করা চাই এবং উপযুক্তভাবে তার রক্ষার ও উন্নতির ব্যবস্থা করা দরকার।

(xiii) জীবনে যখন শক্তি থাকে, সামর্থ্য থাকে, তখন আলস্তে কাটালে শেষে দুঃখ ভোগই করতে হয়।

(xiv) ভারত মহাকাশে অর্ঘভট্ট নামে এক মহাকাশযান উৎক্ষেপণ করিয়াছে। ইহা নিঃসন্দেহে বিজ্ঞানের প্রগতির উজ্জল নিদর্শন।

(xv) নিরক্ষকে অন্ন দাও, দরিদ্রের দুঃখ দূর কর, নিরক্ষরকে শিক্ষা দাও। উহাই তো দেশের সেবা।

লংকেত : (iv) গলিয়া যাইত—অত্রবৎ (বা ত্রবীভূতঃ জাতম্) । (v) কত—কীদৃক্ (viii) ঝগড়াটে—কলহপ্রিয়া (স্ত্রীং) । (xi) ঘুমাইয়াছিল—স্থলঃ। ঐ পথ দিয়ে—তেন পথ। বা মার্গেণ । (xv) উৎক্ষেপণ করিয়াছে—উৎক্লিপতি স্ম ।

(৯) (.৬) Man has succeeded to conquer space (নভোলোক) but he has yet to conquer himself (use আত্মন) .

(১৭) One day the sage Bharata went to the river Saraju where he saw a deer carried away (নীয়মান) by the stream of the river.

(১৮) Man is the maker of his fate (ভাগ্যনির্ধাতা) So do not lie idle but try to attain the goal (লক্ষ্য বা উদ্দেশ্য) in life

(১৯) Valmiki was formerly a robber, but later he turned পরিণত) to be a sage. But this story is not found in the Ramayana.

(২০) Ah, look, his anger is increasing (use বৃদ্ধ্যত) It is not possible to pacify him (use উপশম) by mere words. Bring him a doll (পুতলিকা).

(২১) In our independent India Sanskrit should have an important place (বিশিষ্টঃ স্থানম্) in the scheme of education (শিক্ষাক্রম).

(২২) You should show respect to them who deserve it (use অর্হ্যত). By this you do not lose anything (use it as ন কিমপি তে ক্ষীয়তে),

(২৩) Today all the people of Ayodhya rejoice, because Rama will ascend the throne:

(২৪) The rising sun has set in, the sky is overcast with dark masses of cloud where the lightning flashes forth (বিদ্যুৎ বিদ্যোততে , from time to time (ক্চিৎ ক্চিৎ).

(২৫) Lord God, Be of easy approach to us (স্বপ্রাপঃ), as a Father to his son.

(গ) (২৬) একদিন এক শশকের পালা (বারঃ ; এলো । সে খুব দেৱীতে সিংহের কাছে গিয়ে হাজির হলো ।

(২৭) সিংহ ভিজ্ঞাপা করলো তুই আসতে এত দেৱী করেছিল কেন ? শশকটি বললো—প্রভু ! পথে অন্য একটা সিংহ আমাকে ধরে । কথা দিয়ে এখানে এসেছি ।

(২৮) সিংহ বললো—চল, কোথায় সেই ছুরায়া ? শশক এক কূপের কাছে সিংহকে নিয়ে বললো—প্রভু দেখুন । এখানে ঐ ছুরায়া ।

(২৯) কোধে সিংহ প্রতিবিষের উপরে কাঁপ দিয়ে পড়ল এবং সঙ্গে সঙ্গে মারা গেল । বুদ্ধি ধার বল তার ।

(ঘ) (৩০) শরৎকালে মেঘমুক্ত আকাশ । আকাশে উড়ে চলেছে হাঁসের দল । সিদ্ধার্থ সেই দৃশ্য দেখছেন ।

(৩১) কিন্তু একটি হাস আত্ননাহ করতে করতে সিদ্ধার্থের কোলে এসে পড়ল। হাসের বুক বিঁধছে তীক্ষ্ণ তীর।

(৩২) সিদ্ধার্থ তার বুক থেকে তীরটি বের করে দিল। তার শুক্রবায় হাসটি জীবন ফিরে পেল।

(৩৩) এমন সময় সিদ্ধার্থের ভাই দেবদত্ত উপস্থিত হলেন। তারই তীরে হাস বিদ্ধ হয়েছিল।

(৩৪) সে হাসটিকে চাইল। সিদ্ধার্থ সব কিছু ছেড়ে দিতে পারে। কিন্তু হাসটিকে না। সিদ্ধার্থ সতাই করুণার মূর্তি।

(৩৫) এক রক্তকের বাড়ীতে নীলের বড় গামলার (ভাণ্ড) মধ্যে শূগাল পড়িয়া যায়। তাহার গায়ের বর্ণ নীল হইয়া যায়।

(৩৬) শূগাল তাহার পর নিভেকে পশুদের রাজা বলিয়া ঘোষণা করে। বনের অস্ত্র পশুরা তাহার সেবা করিতে লাগিল।

(৩৭) একদিন সন্ধ্যায় শিয়াল ডাকবার সময় সেও ডাকিতে (রোতুম্) আরম্ভ করিল।

(৩৮) তখন সাই তাহাকে শিয়াল বলিয়া জানিল এবং তাহাকে মারিয়া ফেলিল।

(৩৯) মহাভারত জ্ঞানের বিপুল ভাণ্ডার। ভারতবর্ষে এবং ইহার বাহিরে বহু দেশে মহাভারত সমাদৃত হয়।

(৪০) বহু পাণ্ডিত্য মনীষী মহাভারতের সম্বন্ধে নানা আলোচনা করিয়াছেন। মহাভারতের রচনাকাল লইয়া তাহার বহু গবেষণা করিয়াছেন।

(৪১) আকারের মহত্ত্ব ও বিষয়গৌরবের ভারবস্তাবশতই এই গ্রন্থের নাম মহাভারত।

(৪২) পৃথিবীর দুঃখ হরণ যে করে সেই পৃথিবীর রাজা। পৃথিবীর রক্ত ও অর্থ শোষণ যে করে, সে তো দস্যু।

(৪৩) সহস্র অভাগার অশ্রু অত্যাচারী রাজার মস্তকে বধিত হয়। সেই অভিশাপধারা কোন রাজাকে রক্ষা করিতে পারে না।

(৪৪) এই বলিয়া সীতা সেই সব বনের চিত্র দেখিলেন। এমন সময় দৌবারিক সংবাদ দিল—সুমন্ত্র রথ প্রস্তুত করিয়া (সঙ্কীকৃত্য) দ্বারদেশে উপস্থিত।

(৪৫) সীতা তপোবন দর্শনে যাইবার জন্ত উৎসাহক ছিলেন। তিনি শুনিবামাত্র লক্ষণের সহিত রথে আরোহণ করিলেন।

(৪৬) বর্ষাকাল। বড়ই দুদিন। সমস্ত দিন ধরিয়া বৃষ্টি হইয়াছে। আকাশ মেঘে ঢাকা। পথেও কোন লোক নাই।

(৪৭) একজন মাত্র পথিক পথে চলিতেছে। সেই পথিক পরিত্রাজক ব্রহ্মচারী। পরিধানে গৈরিক বস্ত্র। তিনি জলে ভিজিতে ভিজিতে (বর্ষণসিক্তঃ) চলিয়াছেন।

(৪৮) বলে ও বীরষে যে প্রতাপশালী, তাহাকেই বেশীর ভাগ লোক ভয় করে।

(৪৯) রাজা এক কালে কত সৈন্ত সামন্ত লইয়া দিগ্বিজয়ে বাহির হতেন এবং বিজয়লক্ষ্মী তাহাদিগকে বরণ করিত (অবগুত)।

(৫০) রঘু এমন একজন দিগ্বিজয়ী বীর। কালিদাস রঘুবংশে তাঁহার সেই বিবরণের উল্লেখ করিয়াছেন।

(৫১) আমাদের পূর্বপুরুষেরা যে আদর্শগুলিকে পবিত্র ও হিতকর মনে করিতেন, মহাভারত আমাদের তাহাই শিক্ষা দেয়।

(৫২) মহাভারত দেশ ও কালের ব্যবধান অতিক্রম করিয়া শাস্ত্র ধর্মের উপদেশ দিয়াছে।

(৫৩, গীতার উপদেশ শুধু আমরা মাথা পাতিয়া গ্রহণ করিনা, অন্তরেও স্থান দিই।

(৫৪) সমাজসেবা শিক্ষার একটা প্রধান অঙ্গ। কোথাও বন্ধা হইলে সুবকেরা দলে দলে (সজ্জক্ৰমেণ) সাহায্য করিতে ছুটিয়া আসিবে। ইহা আশা করা কি অসম্ভব ?

(৫৫) দেশকে ভালবাসিতে হইবে (use প্রতি)। দেশবাসীকে ভাইয়ের মত দেখ। তাহা না হইলে শিক্ষার মূল্য কি ?

(৫৬) The success of Science today is very great. Its influence can be felt in every sphere of life. It has brought the distant countries of the world close together.

(৫৭) Our knowledge of the universe has become wider now. Human diseases are quickly cured by wonderful medicine.

(৫৮) That tolerance (সহিষ্ণুতা) is a great virtue has been taught to us by the kind teachers of our country.

(৫৯) Do not be suddenly (সহসা) upset (উত্তেজিতঃ) by the wrong of others. Try to correct them by sympathy and compassion (করুণয়া).

(৬০) Donkeys are very lazy. They never walk fast. Their skin is very thick. So they do not feel pain easily.

(৬১) But it is a cruel deed to whip (use বেড়াঘাত) a donkey to cause him to move swiftly. We should be kind to animals

(৬২) Great fires are inside some of the mountains and large streams of melted stone run down by the sides of it.

(৬৩) Clouds of ashes come out of the top of the mountains and sometimes large cities are completely covered by the ashes.

(৬৪) O Lord ! Thou art my life , my soul, my everything on the surface of the earth. All that I possess, I offer to your holy name.

(৬৫) Teach me, my God and King.

In all thing thee to see,

And what I do in anything

To do it as for thee.



। সংস্কৃত হইতে ইংরাজী অথবা বাংলায় অনুবাদ ॥২॥
(Translation from Sanskrit into English or Bengali)

অনুবাদের পূর্বে সংস্কৃতের বাক্যগুলি বারবার পড়িবে। অর্থ বুঝিবার সময় লক্ষি ভাবিয়া পড়িবে। বাক্যের কর্তা, ও ক্রিয়া খুঁজিয়া লইবে। কর্তা, কর্ম, করণ প্রভৃতি ভিন্ন ভিন্ন কারকের সঙ্গে যে সব পদের লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচনের মিল আছে, বুঝিবে সেগুলি সেই সেই কারকের বিশেষণ। এই ভাবে বাংলার একটা অনুবাদের খসড়া করিবার পর তদনুসারে ইংরাজীতে অনুবাদ করা উচিত। পরে ঐ খসড়ার অংশটি কাটিয়া দিবে! ইংরাজী অথবা বাংলা বা হিন্দী—যে কোন ভাষায় অনুবাদ করা যাইবে। ইংরাজীতে অনুবাদ করা অপেক্ষাকৃত কঠিন। ইংরাজী প্রতিশব্দ বা ইংরাজী বাক্যগঠনের নিয়ম ভাল ভাবে জানা চাই। সংস্কৃত হইতে বাংলার অনুবাদ করিতে হইলে প্রতিশব্দ গুলি যথাসম্ভব সহজ হওয়া বাঞ্ছনীয়।

অনুবাদ যে একেবারে literal বা অক্ষরানুক্রমিক হইবে, এমন কোন কথা নাই। কিন্তু ইংরাজী বা বাংলা অনুবাদটি শুদ্ধ হওয়া চাই এবং মূলের সঙ্গে অনুবাদের অন্ততঃ যেন ভাবগত স্পষ্ট মিল থাকে।

বাংলা অনুবাদের ভাষা সরল হওয়া উচিত। কঠিন শব্দের সহজ প্রতিশব্দ দিবে। মূলের সংস্কৃত বাক্য সমাসবহুল ও জটিল হইলে উহাকে ছোট ছোট বাক্যে ভাঙিয়াও বাংলার অনুবাদ করিতে পার। নিয়ের আদর্শগুলি লক্ষ্য কর।

সংস্কৃত হইতে অনুবাদের আদর্শ

১। আসীং পুরা কলিঙ্গদেশে শোভাবতী নাম পুরী। ঐশ্বৰ্যবীৰ্য্যতিশয়েন বিক্রমতঃ প্রত্যাশ্রো নাম নৃপতিস্তাং পুরীং শশাস। তস্তাক পুনঃ কচিং প্রদেশে বজ্রহলাভিধো বহুবিজঃ কশ্চিদ্ গ্রামঃ প্রতিষ্ঠাপিতঃ। তত্র চ বেদপারগা বিপ্রাঃ প্রতিবসন্তি স্ম।

Eng. Trans. In ancient time, there was in the country of Kalinga a city, Sobhavati by name. The city was ruled over by Pradyumna who was known for his great prowess and strength. There in a certain part (of the State) he set up a village called Yajnasthala, inhabited by many a Brahmin. There lived Brahmins well-versed in the Veda.

২। যযাতিঃ কনিষ্ঠং পুত্রং রাজ্যোহভিষেক্ষুং ইচ্ছৎ। ততঃ নৃপতিং পৌরজানপদা অক্ৰবন্—“জ্যেষ্ঠং হৃতং বহুমতিক্রম্য কথং কনিষ্ঠায় পুরবে রাজ্যং প্রযচ্ছসি ?” যযাতিস্তানবদৎ—“মাতাপিত্রোর্বচনং যঃ করোতি, স এবং পুত্রঃ। তস্যাং পিত্রোরমৃততঃ পুত্রং রাজ্যোহভিষেক্ষুং ইচ্ছামি।”

বজ্রানুবাদঃ—যযাতি কনিষ্ঠ পুত্রকে রাজ্যপদে অভিষিক্ত করিতে ইচ্ছা করিলেন। তাহাতে পুরবাসিগণ রাজাকে বলিলেন—“জ্যেষ্ঠপুত্র বহুকে অতিক্রম করিয়া কনিষ্ঠ পুত্রকে কেন রাজ্য দিতেছেন ?” যযাতি তাঁহাদিগকে বলিলেন—“মাতাপিতার কথা যে শোনে, সেই পুত্র। তাই মাতাপিতার অমৃতগামী পুত্রকে রাজ্যপদে অভিষিক্ত করিতে ইচ্ছা করিয়াছি।”

৩। অয়মুদ্যতি গগনে ভাসুঃ। অপগতা তমোময়ী নিশা। জলকপশীতলঃ স্ফুৰ্ণশো বায়ুর্বাতি। ক্ৰজ্জঃ পক্ষিণঃ প্রভাতাগমন্ উদ্‌ঘাষয়ন্তি। ভ্রমরাস্ত পুষ্পেভ্য ইতস্ততো বিচরন্তঃ মধুরং শুভ্রন্তি। সরসি কমলানি প্রফুটন্তি। পুষ্পাণাং সৌরভঃ সৰ্বান আমোদয়তি। কং ন গ্রীষয়তি ঈদৃশঃ প্রভাতকালঃ !!

Eng. Trans. The sun is rising in the sky. The dark night disappears. There blows the breeze, pleasant to touch, and cool carrying drops of water. The chirping birds announce the advent of the dawn. The bees are moving to and fro from flowers, and humming sweetly. Lotuses bloom in the pond. The sweet smell of the flowers pleases all. Whom does not please such a morn !

৪। অস্তি দাক্ষিণাত্যে মহিলারোপ্যং নাম নগরম্। তত্র সকলকলাপায়ঃ-গতোহমরশক্তির্নাম রাজা বভূব। অত্র ত্রয়ঃ পুত্রান্ত পরমহুর্ম্মেধসো বভূবুঃ। সচিবানাহুঃ রাজা প্রোবাচ—“এতে মম পুত্রাঃ শাস্ত্রবিমুখা বিবেকরহিতা। তদেষাং যথা বুদ্ধিপ্রকাশো ভবতি, তথা কোহপ্যারোহহুঞ্জীতাম্।”

বজ্রানুবাদঃ—দাক্ষিণাত্যে মহিলারোপ্য নামে এক নগর ছিল। সেখানে সকল শাস্ত্রে পারদর্শী অমরশক্তি নামে এক রাজা ছিলেন। কিন্তু তাঁহার তিন পুত্র ছিল অতিশয় বুদ্ধিহীন। রাজা অমাত্যবর্গকে ডাকিয়া বলিলেন,—“আমার এই পুত্রগণ শাস্ত্রপরায়ণ ও বিবেকহীন। যাহাতে ইহাদের বুদ্ধির উন্মেষ হয়, সেইরূপ কোন উপায়ের ব্যবস্থা করুন।”

Eng. Trans. In the Deccan, there was a city of the name of Mahilaropya. There was a King, named Amarasakti, who

was versed in all branches of learning. But his three sons became much too deficient in intellect. The King called his ministers and said, "These my sons are averse to *Sastras* and devoid of discrimination (between right and wrong). So, some way is to be made out, by means of which, their intelligence may develop."

৫। এতদ্ উত্তানম্ । অত্র বৃক্ষা রোহন্তি । বৃক্ষাঃ পটৈঃ পুষ্পৈশ্চ শোভন্তে । বৃক্ষাঃ ফলভারেণ নমন্তি । বৃক্ষমূলমাপ্রিত্য জনাঃ ছায়ায় বিশ্রাম্যন্তি, ফলানি চ ভক্ষয়ন্তি । খগা বৃক্ষেষু নিবসন্তি । অপি তে ফলানি খাদন্তি । এবং শাদপাঃ খলু পরোপকারায় ।

Eng. Trans. This is a garden. Here grow the trees. The trees with leaves and flowers look pretty. Trees bend low under the load of fruits. People sheltering at the foot of the tree take rest under the shade and eat the fruits. Birds dwell on the trees. They too eat the fruits. Trees are thus for doing good to others.

৬। আসীং পুরা নিষাদরাজো হিরণ্যধনুর্নাম । তত পুত্র একলব্যঃ কলাচিদ্রশিকারৈঃ দ্রোণাচার্যম অভ্যাগচ্ছৎ । তঞ্চ নিষাদং জাহ্না দ্রোণন্তং নৈব প্রত্যগৃহ্ণাৎ । তত একলব্যো বনং প্রবিষ্টা দ্রোণস্য যুগ্ময়ীং প্রতিকৃতিং নির্মায়া তায়েব অপূজয়ৎ । এবং কালেন অৰ্জুনাৎপি স শ্রেয়ান্ ধনুৰ্বরো জাতঃ ।

Eng. Trans. In an ancient time, there was a king of Nisadas, Hiranyadhanus by name. His son, Ekalavya, came to Dronacharya to learn the use of missiles. Drona did not accept him, as he knew him to be a Nisada (of low caste). Then Ekalavya entered into a forest where he set up a clay-made image of Drona and worshipped it. Thus in course of of time, he became a greater archer than Arjuna.

৭। কদাচিৎ উত্তানং গচ্ছতা ভোজরাজেন কোহপি ধারানগরবাসী বিপ্রো লক্ষিতঃ । স চ রাজানং বীক্ষ্য নেত্রে নিমীল্যা আগচ্ছন্ রাজা পৃষ্ঠঃ—“দ্বিজ ! স্বঃ স্বাং দৃষ্টা লোচনে নিমীলয়সি । তত্র কো হেতুঃ ?” বিপ্রা আহ—“দেব ! স্বঃ বৈষ্ণবোহসি, বিপ্রাণাং নোপদ্রব্যং করিষ্যামি । ততঃকালো ন মে ভীতিঃ । কিন্তু কস্মৈচিৎ কিমপি ন প্রযচ্ছসি । প্রাতঃকালং কুণশম্খাবলোকনাং পরতোহপি ভাতৃহানিঃ স্যাৎসিতি লোকোক্ত্য লোচনে নিমীলিতে ।” (ভোজপ্রবন্ধঃ)

বজ্রাসুবাদ : কোন এক সময়ে ভোজরাজ উঠানে বাইতে বাইতে ধারানগরবাসী এক ব্রাহ্মণকে দেখিতে পাইলেন। রাজাকে দেখিয়া তিনি ছই চোখ বন্ধ করিয়া আসিতেছিলেন। তখন রাজা তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—“হে ব্রাহ্মণ! তুমি আমাকে দেখিয়া চোখ বন্ধ করিয়া আছ, বলি ইহার কারণ কি?” ব্রাহ্মণ বলিলেন—“হে দেব! আপনি বৈষ্ণব, ব্রাহ্মণগণের কোন অনিষ্ট করেন না। অতএব আপনার নিকট হইতে আমার কোন ভয় নাই। কিন্তু আপনি কাহাকেও কিছুমাত্র দান করেন না। সকালবেলায় রূপের মূখ দেখিলে তাহার পর হইতে লাভের হানিই হয়—এই লৌকিক প্রবাদহেতু চোখ দুইটি বন্ধ করিয়া রাখিয়াছি।”

৮। ইহা হি মহীমণ্ডলে নরপতিতিলকে। নাম নানাশাস্ত্রবিধিবিধগুণরত্নাকরঃ পুরন্দর ইব সর্বাঙ্গসুন্দরো রাজচক্রবর্তী ত্রীমান্ বিক্রমকেশরী বভূব। স খলু নরপতিরনেকসামন্তামাত্যপরিজনবৃত্তো ভূঃ স্বামী রাজরাজেশ্বরমুজ্জ্বলসুখ-মহুভবন্ কালং নরপতিষ্ঠতে। (বেতালপঞ্চাবিংশতিঃ)

বজ্রাসুবাদ : এই পৃথিবীতে নৃপতিকুলতিলক রাজচক্রবর্তী ত্রীবিক্রমসিংহ বিস্তারিত ছিলেন। তিনি ছিলেন বিবিধ শাস্ত্রে পণ্ডিত এবং নানাবিধ গুণের লাগর। ইঞ্জের স্থায় তিনি ছিলেন সর্বাঙ্গসুন্দর এবং পরাক্রমে সিংহসদৃশ। নানা সামন্ত, অমাত্য ও পরিজন কর্তৃক পরিবৃত্ত হইয়া পৃথিবীর অধিপতিরূপে রাজ-রাজেশ্বর হইয়া তিনি সেই রাজ্যসুখ অমুভবে কাল কাটাইয়া বাস করিতেছিলেন।

৯। বোধিসত্ত্ব একদা তক্ষশিলানগরীং স্থিত আচার্য্যঃ শাস্ত্রাণি অপঠৎ। আচার্য্যস্ত জ্যেষ্ঠপুত্রোহপি তে নৈব সহ বিজ্ঞাপিকামকরোৎ। মহসা তু আচার্য্যভিনয়ে রোগাক্রান্তঃ প্রাণানত্যজৎ। আচার্য্যঃ পুত্রশোকেন কাতরঃ দৃষ্ট্বা বোধিসত্ত্বমুদয়ৎ—দেব! কোহর্থঃ শোকেন? মৃতো ন পুনরায়তি। পাপাদেব তু অকালমরণং ভবতি। অতো যথা এবং ন পুনর্ভবতি, তথাবিধং ধর্মাচরণং ভবতা কতব্যম্।

বজ্রাসুবাদ : এক সময়ে বোধিসত্ত্ব তক্ষশিলা নগরে থাকিয়া গুরুর নিকট হইতে শাস্ত্রসমূহ অধ্যয়ন করিত। গুরুর জ্যেষ্ঠপুত্রও তাহারই সহিত বিজ্ঞা-নিকা করিত। কিন্তু হঠাৎ রোগে আক্রান্ত হইয়া গুরুপুত্র প্রাণত্যাগ করিল। গুরুকে পুত্রশোকে কাতর দেখিয়া বোধিসত্ত্ব তাঁহাকে বলিল,—‘হে দেব! শোক করিয়া কি লাভ? মৃত ব্যক্তি তো আর কিরিয়া আসে না। পাপের

কারণেই অকালমৃত্যু ঘটয়া থাকে। অতএব এইরূপ বাহাতে আর না হয়, সেইরূপ ভাবে আপনার ধর্ম্যচরণ করা উচিত।'

১০। বানর আহ—অস্তি কুত্রচিদরণ্যে গুপ্ততয়ং মহৎ সরো ধনদনির্মিতম্। তত্র নৃষেহর্ষোদিতো রবিবারে যঃ কশ্চিন্নিমজ্জতি ধনদপ্রসাদাদীদৃগ-রত্নমালা-বিস্তৃষিতকণ্ঠো নিঃসরতি। অথ তুভুজা তদাকর্ণ্য স বানরঃ সমাহৃতঃ পৃষ্টক—ভো যুথাসিপ, কিং সত্যমেতৎ? কপিরাহ—স্বামিন্, এষ যৎকণ্ঠস্থিতয়া রত্ন-মালয়া প্রত্যরম্ভে। তন্ম যদি প্রয়োজনম্, তন্ময়া সহ কমপি প্রেষয়। তচ্ছ্রদ্ধা নৃপতিরাহ—যন্তেবং তদহং সপরিজনঃ স্বয়মেচ্ছামি।

বঙ্কানুবাদ—বানর বলিল—‘কোন এক বনে ধনাধিপতি নির্মিত বড় অথচ গুপ্ত এক সরোবর আছে। রবিবার নৃষ অর্বেক উদিত—এমন সময় সে সেখানে ডুব দিবে, সেই ব্যক্তি ধনপতির রূপায় রত্নমালায় শোভিত হইয়া বাহির হইয়া আসিবে।’ রাজা এই কথা শুনিয়া তাহার পর সেই বানরটিকে ডাকিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন—‘আচ্ছা, দলের সর্দার এ কি সত্য?’ বানর বলিল ‘প্রভু, আমার গলায় এই রত্নমালাটি হইতেই আপনার বিশ্বাস হইবে। অতএব আপনার যদি দরকার থাকে, তবে আমার সঙ্গে কাহাকেও পাঠান।’ উহা শুনিয়া রাজা বলিলেন—‘যদি ইহাই হয়, তাহা হইলে পরিবারবর্গ সহ আমি নিজেই আসিতেছি।’

১১। অথ স্বয়ংকৃতস্ত অপাত্ননিহিতস্ত বরস্ত প্রতীকারায় মহাদেবো নারায়ণসমীপং গতঃ। ভাস্মাসুরোহপি তমবিস্তন্ন নারায়ণধাম সম্প্রাপ্তঃ। অথ নারায়ণঃ সন্মিতং তমস্বরমাহ—‘ভো ভাস্মাসুর! বৃথৈব তে তপঃক্লেশ। কিং শিরসি করপাতেন কোহপি ম্রিয়তে? পুনর্ধো বরন্তয়া লক্শস্ত পরীক্ষণং নাচ্যপি জাতম্। স্বয়ংজাতস্তৈব বিষয়স্ত পরত্র প্রয়োগঃ সম্ভবতি। অতঃ স্বস্ত শিরসি করং নিধায় পরীক্ষ্যতাং ফলম্।’ ততো ভাস্মাসুরঃ স্বস্ত শিরসি ধাবৎ করং নিধন্তে, তাবদেব স ভাস্মসাদভূৎ। (এই অংশটি এই পুস্তকের লেখক অধ্যাপক শ্রীকৃষ্ণগোপাল গোস্বামী প্রণীত দেবভারতী—প্রথমভাগ যইটির অন্তর্গত গল্প হইতে প্রাপ্তপদে উদ্ধৃত।)

বঙ্কানুবাদ—অতঃপর অল্পযুক্ত পায়ে নিজের দেওয়া বরটির প্রতিকার উদ্দেশে মহাদেব নারায়ণের নিকট গেলেন। ভাস্মাসুরও তাঁহাকে খুঁজিতে খুঁজিতে নারায়ণের ধামে গিয়া পৌঁছিলেন। অনন্তর নারায়ণ মহান্তে তাঁহাকে বলিলেন—‘ওহে ভাস্মাসুর, বৃথাই তোমার তপস্যার কষ্ট। বলি, মাথায় হাত

দিলে কেউ কি (কখনো) মরে? তোমাকে তো মহাদেব ঠকাইয়াছেন। আর, যে বর তুমি পাইয়াছ, আজ পর্যন্ত তাহার পরীক্ষাই হয় নাই। ইহার ফলটা তো পরীক্ষা করিয়া দেখা উচিত। অতএব নিজের মাথায় হাত রাখিয়া একবার) ফলটা পরীক্ষা করিয়া দেখ।' তারপর ভাস্কর্য্যর যেই নিজের মাথায় হাত দিয়াছে, তখনই সে ভস্কর্য্য হইয়া গেল।

১২। পূর্ণা নো মনোরথাঃ। অধীতানি শাস্ত্রানি। শিক্তিতাঃ সকলাঃ কলাঃ। পতোহসি আবুধবিজ্ঞান্ পরাং প্রতীষ্টাম্। অমৃততোহসি নির্গম্য বিভাগুহাদাচারৈঃ। উপগৃহীতশিক্ষং পৌর্ণমাসীশশিনমিব পশ্তু জনঃ। ব্রহ্ম দক্ষলভাং দর্শনোৎকৃষ্টিতানি লোকলোচনানি। তদন্ত প্রভৃতি নির্গত্য মাতৃভ্যো দর্শনং দত্তা গুরুভ্যশ্চাভিবাদ্য স্বাস্থ্যমমৃতং রাজ্যসুখানি। (কাদম্বরী)

বজ্রাক্রুবাদ—আমাদের মনোরথ পূর্ণ হইয়াছে। (তোমার) শাস্ত্রসমূহ পড়া হইয়াছে। সকল কলায় শিক্ষালাভ করিয়াছ। অমৃতবিজ্ঞানমূহে বিশেষ প্রতিষ্ঠা অর্জন করিয়াছ। বিভাগলয় হইতে বিদ্যায় লইবার জন্ত আচার্য্যগণ অমৃত দিয়াছেন। শিক্ষালাভ করার লোকে তোমাকে পুণিবার টাদের মত দেখুক। দর্শনোৎকৃষ্ট লোকলোচন (তোমাকে দেখিয়া) দার্ঘ্যকতা লাভ করুক। আজ এখান হইতে বাহির হইয়া মাতৃবৃন্দের নিকটে দেখা দিয়া এবং গুরুজনকে অভিবাদন করিয়া তুষ্টির সহিত রাজ্যস্ব উপভোগ করিতে থাক।

১৩। পুরা সর্বসম্পদাং কেতনং চিরায়ুর্নাম কচ্ছিদ্ ভূপতিরাশীং। তন্ত নাগাজুর্নো নাম মন্ত্রী বভূব, যঃ সর্বৌষধিজ্ঞো রাজানম্, আত্মানঞ্চ চিরজীবিতৌ অকরোৎ। কদাচিৎ তন্ত নাগাজুর্নন্ত সর্বেষু পুত্রেষু শ্রেষ্ঠঃ স্ততো বালোহরিপ কল্পমাবধৌ। শোকসন্তপ্তঃ স মর্ত্যানাং মৃত্যুশাস্ত্রে অমৃতং স্রষ্টুমপচক্রমে। ইন্দ্রেণ সর্বং তচ্ছিকীৰ্ত্তিতম্ অবধ্যত।

Eng. Trans. In ancient time there was a king named Chirayus, who was the insignia of all prosperity. He had a minister, Nagarjuna by name, who was versed in medicine and made both the king and himself ever alive. But once Nagarjuna's son, the most favourite of all his sons, though young, passed away. Being afflicted with grief, he set himself to the task of bringing out *amrita* (death-antidote) to prevent the death of the mortals. All his intention became known to Indra.

১৪। তদাকর্ণ্য বুদ্ধোহবদৎ—‘ভদ্রে মৃতঃ কদাপি ন পুনর্জীবতি। অতো বৃথাশোকঃ পরিত্যজ্য ধর্মকর্মণরা ভব।’ বুদ্ধা তু তদ্বচনেন ন স্বহতাং গতা। পূর্ববদেব তং সত্যতরং ভূয়োভূয়ঃ পুত্রজীবনমবাচত। অথানৌ কণং বিচিন্ত্য তামবদৎ—‘ভদ্রে, শোকঃ পরিহর। পুত্রস্ত তে জীবনার্থং বতিস্তে। গৃহে যত্র কদাপি কোহপি ন মৃতঃ তাদৃশাদ্ গৃহাৎ তোলকপরিমাণং সর্ষপমানয়। ঋশানে বিকীর্ণে তস্মিন্ পুত্রস্তে দ্রাগেব পুনর্জীবিস্বতি।’

বজ্রামুবাদ : তাহা শুনিয়া বুদ্ধ বলিলেন—‘ভদ্রে ! মৃত কখনও আর বাঁচিয়া উঠে না। অতএব বৃথাশোক ত্যাগ করিয়া ধর্মকার্যে রত হও।’ বুদ্ধা কিন্তু ঐ কথায় ক্ষান্ত হইলেন না, পূর্বের মত বারবার কাতরভাবে পুত্রের জীবন প্রার্থনা করিলেন। তখন তিনি কিছুক্ষণ ভাবিয়া তাঁহাকে বলিলেন—‘ভদ্রে, শোক ত্যাগ কর। তোমার পুত্রের জীবনের জন্ত চেষ্টা করিয়া দেখিব। যে গৃহে কেহ কখনও মরে নাই, তেমন বাড়ী হইতে একতোলা পরিমাণ সরিষা আন। উহা ঋশানে ছড়াইয়া দিলে তোমার পুত্র তৎক্ষণাৎ বাঁচিয়া উঠিবে।’

১৫। তথা পৃষ্টশাসৌ শুকো নিখিলমাস্ত্রবুভাস্তমবর্ণয়ৎ—দেব, পম্পাসরস-স্রীয়ে মম জন্ম। ভাগ্যহীনস্ত মে ভাগ্যমানস্তেব জননী লোকাভ্রমগমৎ। বধিতচ্চাহং পিত্রা কস্তচিচ্ছীর্ণশাশ্বলীতরোঃ কোটরে ভবসম্। কদাচিৎ প্রভাতবেলায়াং কোহপি ভীষণকৃতি ব্যাধস্তমুদ্দেশমাগত্য বহতিঃ শুকৈঃ সহ তাতং নিভ্রতান। অহং তু দৈবাৎ ততো মুক্তঃ পথি লুণ্ঠনান্নানায় গচ্ছতা মুনিকুমারকেণ হারীতনায়্য দৃষ্টঃ সদয়মাপ্রমং নীতস্ত।

বজ্রামুবাদ : শুকটিকে সেইরূপ জিজ্ঞাসা করা হইলে সে নিজের সমস্ত বুভাস্ত বর্ণনা করিল—‘দেব ! পম্পা-সরোবরের তীরে আমার জন্ম। আমি ভাগ্যহীন, জন্মিয়ামাত্রই আমার মা পরলোক গমন করেন। পিতা কর্তৃক পালিত হইয়া আমি এক জীর্ণ শাশ্বলীবৃক্ষের কোটরে বাস করিতেছিলাম। কোন একদিন প্রভাতকালে কোন এক ভীষণাকৃতি ব্যাধ সেই স্থলে আসিয়া অনেক পশুপাখীর সহিত আমার পিতাকে নিহত করে। কিন্তু আমি দৈবাৎ উহা হইতে মুক্ত হইয়া পথের উপর লুটাইয়া পড়ি। সেই সময়ে ঋনে বাইতে বাইতে হারীত নামে এক মুনিকুমার আমাকে দেখিতে পান এবং দয়স্ব হইয়া আমাকে আশ্রমে লইয়া যান।’

১৬। পুরা বোধিসত্ত্বঃ কোশলদেশে কশ্মিংশ্চিদ্বিহঙ্গকুলে জাতঃ। তন্ত তিস্রঃ কস্তা অভবন্, তানাং বিবাহাৎ প্রাগেব স পঞ্চমঃ গতঃ। পরজন্মনি স

স্বর্ণহংসো ভূতা হিমালয়প্রদেশস্ত কস্মিন্ কস্মিৎ সরসি স্থিতঃ । তত্র জন্মান্তরমুত্তিস্ত
নাপগতা । একদা স সমভলকুম্মিমাসাদ্য ভাৰ্ঘাঃ কস্তান্ধাৰিহান্ গোধূমপেযণেন
সম্ভতীঃ পালয়ন্তীঃ তস্য ভাৰ্ঘ্যমালোক্য পরং বিষাদং গতঃ । অৰ্থাভাবাচ্চ
জ্যেষ্ঠাং কস্তামনুচাং দৃষ্ট্বা করুণার্জুনদরো বোধিসত্ত্বো ভাৰ্ঘ্যমাহুয়াব্রবীৎ—‘ভজে,
অহমেব প্রাক্ তে পতিয়াসম ।’

বজ্রাঙ্কুবাদ : পুরাকালে বোধিসত্ত্ব কোশলদেশে কোন এক ব্রাহ্মণকুলে
জন্মগ্রহণ করেন । তাঁহার তিন কন্যা ছিল । তাহাদের বিবাহের পূর্বেই তিনি
মারা যান । পরজন্মে তিনি স্বর্ণহংস হইয়া হিমালয় প্রদেশে কোন এক সরোবরে
বাস করেন । কিন্তু তাঁহার পূর্বজন্মের স্মৃতি নষ্ট হয় নাই । একদিন সমভল
প্রদেশে আসিয়া তিনি তাঁহার স্ত্রী এবং কন্যাদের খোঁজ করেন, এবং তাঁহার স্ত্রী
গম পিষিয়া কস্তাদের লালন-পালন কার্যতেছে দেখিয়া খুবই বিষণ্ণ হন ।
অৰ্থাভাবে তাঁহার জ্যেষ্ঠা কন্যার বিবাহ হয় নাই দেখিতে পাইয়া করুণার্জু
নদয়ে পত্নীকে ডাকিয়া বলিলেন—‘ভজে ! পূর্বজন্মে আমিই তোমার পতি ছিলাম ।’

১৭। বচনঃ শশকাঃ ভগ্নপাদশিরোগ্রীব্য বিহিতাঃ । কেচিন্মৃত্যুঃ
কেচিন্জীবনশেষঃ জাতাঃ । অথ গতে তান্মন্ গজবুধে শশকাঃ সোধেগা
গজপাদকুম্মসমাবাণাঃ কেচিদ্ ভগ্নপাদা জর্জরিতকলেবরা রুধিরপ্লুতা অন্যে
হতশিশবো বাষ্পপিহিতলোচনাঃ সমেত্য মিথো মন্ত্ৰং চক্ৰুঃ—অহো ঐনষ্টা বয়ম্ ।

বজ্রাঙ্কুবাদ : অনেক শশকেরই পা, মাথা ও ঘাড় ভাঙিয়া গেল । কেহ
কেহ মরিয়া গেল, এবং কাহারও কাহারও শ্রাণমাত্র অবশিষ্ট ছিল ।
তারপর, সেই হস্তীর দলটি চলিয়া গেলে হস্তীর পারের ভরে বাসস্থল ক্ষতিগ্রস্ত
হওয়ার শশকেরা উদ্বিগ্ন হইল । তাহারা কেহ বা পা-ভাঙ্গা অবস্থায়, অল্প
লকলে রক্তাক্ত ও ভগ্নজীর্ণ দেখে, আবার বাহাদের শাবক নিহত হইয়াছিল,
এমন অল্প লকলে বাষ্পাবৃত চোখে মিলিত হইয়া পরস্পর আলোচনা করিতে
লাগিল । তাহারা বলিল—‘হায় ! আমরা মারা গেলাম ।’

১৮। অয়ে জলধর আবেদিতম্বয়া নিদাষান্তো নভঃস্থলঃ সমস্তা বিবৃতা ।
রবিতেজস্তপ্তাঃ ধরনীঃ ধারাসারৈঃ স্রবয় । তাপশীড়য়া মৃতপ্রায়ঃ জীবলোকঃ
সংজীবয় । ভৃষাভূয়াংস্চাতকানপঃ পায়য় । নীপান কুম্বমোদগমরমণীয়ান্
সম্পাদয় । নৃত্যকুশলান্ শিখিনঃ প্রমোদয় । গভীরগজিতেন মদোদতান্
কেশরিণঃ সস্তাদয় ।

বজ্রাঙ্কুবাদ : হে য়েব, তুমি চারিদিকে আকাশ আবৃত করিয়া জানাইয়া দিতেছ যে গ্রীষ্মের অবসান হইয়াছে। হর্ষতেজে উদ্ভগ্না পৃথিবীকে ধারাবর্ষণে স্নান করায়। সস্তাপজরে মৃতপ্রায় যে জীবলোক, উহাকে সজীবিত কর। পিপাসাতুর চাতকগণকে জল পান করায়। কদম্ববৃক্ষগুলিকে পুষ্পোদগমের শোভায় স্তম্ভিত করিয়া তোলে। নৃত্যানিপুণ ময়ূরগুলির হর্ষ বিধান কর। গম্ভীর ধ্বনিতে মদোকৃত সিংহগুলির ত্রাস সৃষ্টি কর।

১৯। ততঃ স জনমেজয়স্য ভ্রাতৃভিরভিতো রোক্রয়মাণো মাতৃসমীপমা-
গচ্ছৎ। তং মাতাপৃচ্ছৎ—কিং রোদিষি, কেনাস্যভিত ইতি। স এবমুক্তো
মাতরং ষণ্মবুস্তং প্রত্যবাচ। তং মাতা প্রত্যবাচ—ব্যক্তং ত্বয়া তত্রাপরাকং
যেনাস্যভিত ইতি। স তাং পুনরবাচ—নাপরাদ্যামি কিঞ্চিদপি। তচ্ছ্রুত্বা
তস্য মাতা সরমা পুত্রহুংখার্তা তদযজ্ঞস্থানমুপাগচ্ছৎ। জনমেজয়স্তয়া ক্রুদ্ধয়া
তত্রোক্তঃ—অয়ং মে পুত্রো ন কিঞ্চিদপরাদ্যতি। কিমর্থগভিত ইতি। ন
কিঞ্চিহুস্তংস্তুতে।

বজ্রাঙ্কুবাদ :—অতঃপর জনমেজয়ের ভাইদের দ্বারা আহৃত হইয়া সে কাঁদিতে
কাঁদিতে মায়ের নিকটে আসিল। মাতা তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—‘কি
কাঁদিতেছ? কে তোমাকে মারিয়াছে?’ তাহাকে এইরূপ বলা হইলে সে
উত্তরে ষণ্মবুস্তং বটনা বলিল। মাতা তাহাকে বলিলেন—‘তুমি ওখানে স্পষ্টই
কোন অত্যাচার কাজ করিয়াছ যে কারণে তোমাকে মারিয়াছে।’ সে পুনরায় উত্তর
দিল—‘না কিছুই দোষ করি নাই।’ অতঃপর উহা শুনিয়া মাতা সরমা পুত্রের
হুংখে কাতর হইয়া জনমেজয়ের কাছে সেই যজ্ঞস্থানে গেলেন। ক্রুদ্ধ হইয়া
সেখানে তিনি বলিতে লাগিলেন—‘এই আমার পুত্র কোন কিছুই দোষ করে
নাই। কেন তাহাকে মারিয়াছেন?’ তাঁহারা কিন্তু কোন উত্তর করিলেন না।

২০। অথ দিবি দেবহৃন্দুতয়ঃ প্রণেতঃ। অবিরলকুসুমবৃষ্টিঃ সমীরণঃ
প্রববৌ। সাধু সাধ্বিতি দশম্বপি দিহু বাচো বিচেকঃ। অত্রাক্ষরে ধর্মপাকশাসনৌ
প্রকটিতরূপৌ তৌ রাজানমাহতঃ। সাধু মহীনাথ? অতি শোভনশ্চে ধর্মবোধঃ।

বজ্রাঙ্কুবাদ :—অতঃপর স্বর্গে দেবতাদিগের দামামা বাড়িয়া উঠিল।
নিরন্তর পুষ্পবর্ষণযুক্ত বাতাস বহিতে লাগিল। দশ দিকে সাধু সাধু—এই বাণী
প্রচারিত হইল। ইতিমধ্যে ধর্মরাজ ও ইন্দ্র তাঁহাদের রূপ প্রকাশ করিয়া
রাজাকে বলিলেন—‘হে রাজন! ভালই, আপনার ধর্মবুদ্ধি অতি সূক্ষ্ম।’

২৩। অস্তি কিলোত্তরমস্যাং দিশি স্তমহান শৈলঃ। সমীপে চ তস্য নগরম্।

তং শৈলমধিবসন্ কচ্ছিন্নাক্ষসঃ রাজ্ঞো নগরমাগত্য কমপি মানবঃ শৈলং নীত্বা ভক্ষয়তি । একদা নগরবাসিন্দির্মম্বয়িত্বা রাক্ষস উক্তঃ—ভো রাক্ষস, মা খাদীঃ, বয়মেব প্রত্যহং ভবতে মানবমেকং সন্মর্শয়াম ইতি ।’

বজ্রাজুবাণ :—উত্তর দিকে এক বিশাল পর্বত ছিল। নিকটেই ছিল এক নগর। সেই পর্বতে যে রাক্ষস বাস করিত সে রাজ্যে নগরটিতে আসিয়া কোনও লোককে পাহাড়ে লইয়া গিয়া খাইয়া ফেলিত। একদিন নগরবাসীরা মন্ত্রণা করিয়া রাক্ষসকে বলিল—‘হে রাক্ষস, তুমি (এইভাবে) খাইবে না, আমরাই তোমাকে একটি করিয়া লোক প্রত্যহ দিব।’

২৪। অপেক্ষা কচ্ছিন্ন পথি কিমপি নগরং প্রস্থিতঃ। তস্য মন্তকে মহান্ গায় আদীৎ। মার্গেণ গচ্ছতঃ তেন প্রাপ্তা কাপি বৃক্ষবাটিকা। তচ্ছীতলং শ্লং দৃষ্ট্বা ভ্রমণেন শ্রান্তঃ স পাহোহচিন্তয়ৎ—‘অহো স্তম্ভকরং রমনীয়ং চৈতচ্ছবনম্। অত্রৈব বৃক্ষতলে কিঞ্চিৎকালং বিশ্রাম্য অপরাহ্নে গমিষ্যামি।

বজ্রাজুবাণ :—অনন্তর কোন এক লোক পথ দিয়া এক নগরে বাইতেছিল। তার মথায় বেশ একটা ভার ছিল। পথে যাইতে যাইতে সে এক বাগান-বাড়ীতে পৌছিল। উহার শীতল তলদেশ দেখিয়া শ্রান্ত সেই পথিক ভাবিল—‘অহো, কি স্তম্ভকর রমনীয় এই উপবন। এখানেই গাছের তলার কিছুকণ বিশ্রাম করিয়া বিকালে রওনা হইব।’

অনুশীলনী

(১) ইংরাজী, বাংলায় অথবা হিন্দীতে অনুবাদ কর :—

১। আসীদ্ ভাগীরথীতীরে কচ্ছিন্নহান্ বৃক্ষঃ। তস্য কোটরে প্রত্যবসদ্ গলিতনখনয়নো বৃদ্ধো জরদগ্ধবো নাম গৃধ্রঃ, অন্ত্রে চ বহবঃ পক্ষিপক্ষ্মিন্ বৃক্ষে স্বঘনীড়েষু নিবসন্তি। তে রূপয়া তত্র জরদগ্ধবস্য জীবনার স্বাহারাং কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদ্ উক্ত্য তত্শ্চ অবচ্ছন্। তেনাসৌ জীবিকাং নিরবর্তয়ত।

২। আসীদ্ বায়াশম্যঃ কর্পূরপটো নাম রজকঃ। স চৈকদা প্রস্থন্তঃ। অতো জ্বাশি হত্বঃ তদগৃহং চোরঃ প্রবিষ্টঃ। তস্য প্রাণশে গর্দভো বদ্ধশ্চিষ্ঠিতি, কুন্তুরশ্চোপবিষ্টঃ। তং চোরমবলোক্য গর্দভঃ স্বানমাহ—‘সখ্যে, ভবতস্তাবদয়ং ব্যাপারঃ। তৎ, কিমিতি অমুচৈঃ শকং কৃত্বা স্বামিনঃ ন জাগরয়সি?’

৩। রেবাণীয়ে বটবৃক্ষে বকা নিবসন্তি। তস্য অধস্তাদ্ বিবরে সর্পাশ্চিষ্ঠিতি। স চ সর্পো বকানাং বালাপত্যানি খাদতি। ততঃ কেনচিদ্ বকেনোক্তম্—‘ভো,

এবং কুরুত, নকুলবিবরঃ সর্পবিবরঃ ষাৎ মংস্যান্ আনীয় বিকিরত । ততো মংস্যানুর্কেন কুলৈঃ স সর্পো হস্তব্য ইতি ।'

৪। পুস্তলিকা ভোজরাজ্য অত্রবীৎ—'ভো রাজন্, যদি তে বিক্রমাদিত্য-
সোব শুদাৰ্শাদিগুণা বিভক্তে, তহি অন্নিং সিংহাসনে উপবিশ ' রাজাত্রবীৎ—
'মম অরোক্ষা গুণা বিভক্তে ।' পুস্তলিকা ভণতি—'রাজন্, এতদেব তবানুচিতং
বৎ অমুখেনৈব আত্মানং কীর্তয়সি ।' (ষাঞ্জিঃশংপুস্তলিকা)

৫। একদা বৃক্ষশাখায়াং কপিঞ্জলো নাম পক্ষী নীড়ং কৃৎষা অবসৎ । স
কদাচিৎ অত্র গতঃ । তস্য নীড়ে শশকোহবসৎ । অথ কপিঞ্জলঃ প্রোত্যাগতঃ ।
তদা তয়োর্মধ্যে 'নীড়ো মে তব ন' ইত্যেবং বিবাদোহভবৎ । বিবাদনিম্পত্তয়ে
তৌ ধ্যানোপবিষ্টং মার্জারম্ অহুরুধকৃতুঃ । স মার্জারোহবদৎ—'অহং তপসা কৃশঃ
দূরায় শৃণোমি ।' ইত্যুক্তা নিকটমানীয় তেন বিড়ালেন ষাবেব ব্যাপাদিতৌ ।

৬। অথাসৌ নকুলো ব্রাহ্মণমাস্তম্ অবলোক্য রক্তবিলপ্তমুখপাদপ্লস্য
চরণয়োৰ্লোঠ । ততোহসৌ ব্রাহ্মণস্তথাবিধং নকুলং দৃষ্টা 'মম পুত্রোহেনৈন
ভুক্তিতঃ' ইত্যবধাৎ তং ব্যাপাদিতবান্ । পশ্চাৎ গৃহং প্রবিষ্ট ষাবদসৌ পশ্রুতি
ভাবদ্ বালকঃ স্বস্থঃ স্বপিতি, সর্পচ্ খণ্ডিতস্তিষ্ঠতি ।

৭। রাজন্ত মনসি শান্তিন্দীপীৎ । পুত্রহীনো রাজা নিতরাং পীড়্যমানঃ
কুলগুণং বশিষ্ঠং শরণমগচ্ছৎ । স চ কুলগুরুয়েবম্ আহ—'ভো রাজন্, ধৈর্যং
ধেহি । ন হি অন্তরেণ বিধিং সিধ্যন্তি সম্পদঃ । অস্তি হি ঋষাশৃঙ্গে নাম তাপসঃ ।
তমানয়তু ভবান্ । স চ ভবদর্থং পুত্রেষ্ট্রিষজ্জঃ করিষ্যতীতি ।'

৮। একদা ঘণ্টামাদায় পলায়মানঃ কচ্চিচ্চৌরো ব্যাভ্রেণ ব্যাপাদিতঃ ।
তৎপাশিপতিভা ঘণ্টা বানরৈঃ প্রাপ্তা । তে বানরাস্তাঃ ঘণ্টাম্ অহুরুণং বাদয়ন্তি ।
'ঘণ্টাকর্ণো ব্রাহ্মসঃ কুপিতো ঘণ্টাং বাদয়তি মনুষ্যাংচ্ছ বাদতি' - ইত্যুক্তা সৰ্ব
জনঃ নগরাং পলায়িতাঃ ।

৯। অস্তি কল্যাণকটকে ভৈরবো নাম ব্যাধঃ । স চৈকদা পাপবৃদ্ধিলুক্কো
ভ্রাম্যন্ বিদ্যুটবীমধ্যং গতঃ । তেন তত্র ব্যাপাদিতং যুগমাদায় গচ্ছতা ষোরা-
কৃতিঃ শূকরো দৃষ্টঃ । ততস্তেন যুগং ভূমৌ নিধায় শূকরঃ শরণে হতঃ । শূকরেণাপি
ষোরগর্জনং কুর্বাণেন স ব্যাধো হতশ্চিরক্ৰম ইব পপাত । (হিতোপদেশঃ)

১০। অথ কদাচিৎ পঞ্চবট্যাং রামঃ নীতয়া সহ উপাবিশৎ । লহসা
নীতয়া দৃষ্টঃ কচ্চিচ্চরণঃ । 'স্ববর্ণময়ং তল্যাকম্, কচিরা চ তস্য আকৃতিরানীৎ ।

ততো বৈদেহী প্রাহ—‘আৰ্ধপুত্র, পত্ন পত্ন এনমভূতং কনকময়ং যুগ্ম। এনং মদৰ্থং গৃহীত্ব আৰ্ধপুত্র ইতি।

১১। পঞ্চবিংশতিশতানি সংবৎসরাণাং ব্যতীতানি গৌতমকুলোৎপন্নস্য সিদ্ধার্থস্য জন্মনঃ। ভাগীরথ্যা উত্তরে তীরে কশিলবস্ত্র নাম কিমপি নগরমাসীৎ। তত্র নয়েন রাজ্যকমরোং শুদ্ধোদনো নাম নরপতিঃ। তস্য সিদ্ধার্থো নাম পুত্রয়ত্নমজায়ত। স রাজপুত্রঃ সূচরিতো বিবেকশীলশাসীৎ।

১২। আসীৎ ইন্দ্রপ্রস্থং নাম নগরম্। তত্র পাণ্ডবজ্যোষ্ঠো যুধিষ্ঠিরঃ প্রজানাম্ কল্যাণায় সততম্ অচেষ্টত। অচিরান্তস্য রাজ্যং সমুদ্ভবভবৎ। তচ্ছূয়া য়াসংগেণ সমুপ্তাঃ কৌরবাঃ পাণ্ডবানাং নাশোশায় চিজিতবন্তঃ। অথ শকুনিঃ সহ মহাযিহা তে অক্ষকীড়ায়াং ধর্মরাজং যুধিষ্ঠিরং সমাহৃতবন্তঃ।

১৩। রাজানমাগতং দৃষ্টা যোগিনা উক্তম্—ভো মহারাজ, কিমর্থম্ অশ্বাকঃ স্বানম্ অতিকষ্টেন আগতোহসি। রাজ্ঞা উক্তম্—ভো দেব, অহং তব সম্মর্শনায় আগতোহস্মি। যোগিনোক্তম্—মহৎ কষ্টমবুভূতং খলু অস্মি। রাজ্ঞোক্তম্—কিমপি নাস্তি। ভবৎসম্মর্শনমাত্রেন সকলমপি পাতকং গতম্।

১৪। বিক্রমার্কে রাজ্যং কুব্ধতি সর্বেহপি জনাঃ স্তথেনাসন্। সদাচারবন্তঃ সর্বে জনাঃ। তেবাং বশসি অভিক্রটিঃ, পরোপকারকরণে যতিঃ, অসতো অপ্রণয়ঃ, সোভে হেযঃ, পরাপবাদে অনাদরঃ, পরযেশ্বরে ভক্তিঃ, বাচি সত্যম্, উক্তিপরিশালনে দাঢ্যম্, ক্ষদয়ে ঔদার্যভরণঃ। এবং সর্বে পবিত্রাঙ্কঃকরণা বর্তন্তে।

১৫। অথ কদাচিৎ তৃষ্ণাতো বায়সো জলমদ্বিধান্ ন কুত্রাপি তদসভত। ততঃ শ্রান্তশাসো কিমপি উজ্জানং প্রাপ্তঃ। তত্র স ভাগ্যেন দৃষ্টবান্ জলকুণ্ডম্। কিন্তু তস্মিন্ ঘটে স্বল্পমেব জলমাসীৎ। তত্র চক্লুঃ নেতুঃ নাশক্লোৎ। অথ স উপল-খণ্ডানি চক্লু আকৃত্য ঘটস্য অভ্যক্ষরে স্তক্ষিপৎ। এবমুপরিপ্রাপ্তঃ জলং তেন পীতম্।

১৬। একদা গরুডস্য রাজ্যাপ্রসঞ্জন সর্বে পক্ষিণঃ সমুজ্জতীয়াং গতাঃ। কাকেন সহ কচ্ছিদ্ বভকোহপি তত্র চলিতঃ। অথ পথি গচ্ছতঃ কলাচিদ্ গোপালস্য মন্তকহিতাদ্ দধিভাণ্ডাদ্ বারং বারং তেন কাকেন দধি খাঙতে। ততো বাবদসৌ দধিভাণ্ডং ত্বসৌ নিধায় উল্লং পত্নতি, তাবৎ তেন কাকবর্তকৌ দৃষ্টৌ। ততস্তেন তাদ্ভিতঃ কাকঃ পলায়িতঃ, স্বভাবনিরপরাধোহপি মন্দগতিবর্তকন্তেন প্রাপ্তৌ ব্যাপাদিতঃ।

১৭। অস্তি মালবদেশে পদ্মগর্ভাভিধানং সরঃ । তত্র একো বৃদ্ধবকঃ
সামর্থ্যহীন উদ্বিগ্নমিব আত্মানং দর্শয়িত্বা হিতঃ । সে কেনচিৎ কুলীয়েণ (কাঁকড়া
কতৃক) পৃষ্টঃ—‘কিমিতি ভবান্ আহারপরিভ্যাগেন তিষ্ঠতি?’ বহেনোক্তম্—
‘ভোঃ শৃণু, মৎস্যা মম জীবনহেতবঃ । ধীবরৈর্মৎস্যা ব্যাপাদয়িতব্য ইতি ময়া
প্রতম্ । আহারাভাবাদ্ মমাপি মরণমিতি জ্ঞাত্বা আহারেহপি অনাদরঃ ।

১৮। কদাচিদ্ বৃক্ষারুঢ্যস্য ভল্লুকস্য শরণাগতো রাজপুত্রশস্য অঙ্কে নিদ্রাং
গতঃ । তরোরথস্ফাদ্য বাজ্রো বদতি—ভো ভল্লুক, অয়ং গ্রামবাসী শৃগরায়ৈ
অম্বান্ হনিষ্যতি । শত্রুরয়ং কিমর্থমঙ্কে নিবেশিতঃ । এনমধঃ পাতয় অহমেনং
ভক্ষয়ামি । ভল্লুকেনোক্তম্—অয়ং ষাদৃশোহপি ভবতু, পরং মম শরণাগতঃ !
শরণাগতমারণে মহৎ পাপম্ ।’ (বাজ্রিঃশংপুস্তালিকা)

১৯। আসীন্তস্য মহীপতে: সকলশ্রতিশাস্ত্রপারগো ব্রাহ্মণঃ শ্রুতশীলো
নাম মহামন্ত্রী । অথ স নৃপতিস্তম্বিন মন্ত্রিণ নিধায় রাজ্যচিন্তাভারং সকলসংসার-
মুখম্ অনুভবব্রাহ্মণে । স কদাচিৎ পর্বতভূমি বিজহার । কদাচিৎ সেনয়া সমাধিতো
মৃগাভুসারী বনমার্গং বভ্রাম । কদাচিৎ অক্ষবিনোদমম্বতীষ্ঠৎ ।

২০। ব্রাহ্মণস্তীর্থযাত্রাং কতৃকামঃ পুত্রায় উপদিশতি—‘ভোঃ পুত্র,
অতিকষ্টাঃ দশাং প্রাপ্তোহপি স্বধর্মং ন পরিত্যজ । পত্নৈঃ সহ বিবাহং মা কুরু ।
সর্বভূতেষু দয়া কার্য । পরমেশ্বরে ভক্তিবিধেয়া । বলবতা সহ বিরোধং মা
কুরু । স্ববিশ্রান্তসারোণ ব্যয়ঃ করণীয়ঃ । সজ্জনসঙ্গঃ সেবনীয়ঃ । দুর্জনাঃ
পরিহর্তব্য ইতি ।

২১। অথ ব্রাহ্মসঃ সমাগত্য প্রহসিতবদনং পুরুষং দৃষ্ট্বা বদতি—‘ভো
মহাপুরুষ অত্র শিলায়াং ব উপবিশতি, স মদাগমনাৎ প্রাগেব ত্রিয়তে । ভবান্
পুনঃ নানন্দং প্রাপসতি । ততঃ কো ভবান্’ ইতি । রাজা আশ্বপরিচয়ং দৃষ্ট্বা
কথয়তি—‘ময়া পরার্থমেব এতৎ শরীরং দীয়তে, অনেন মে ন কাপি দানিঃ ।

২২। শৈব্যা—হা পুত্র! হা পুত্র! দেহি মে প্রতিবচনম্ । পিজাপি
তে যথা পরিত্যক্তা, তথা ত্বমপি মাং মন্দভাগিনীং যাতরং পরিত্যজসি (ইতি
মোহং গচ্ছতি) ।

রাজা—(প্রজ্ঞা অবলোক্য চ) কথমিয়মপি ভজ্য! পরিত্যক্তা? অহো,
সর্বথা সর্বত্র নিষ্করণতা নিয়তিক্রতা ।

শৈব্যা—কিমিতি মাং ন আলপসি? (সোদ্রাদম্) কিং ভগনি—উপাধ্যায়স্য

কারণং কুসুমচয়নকালে কুসুমপর্ণে দটোহসি ? কিমিতি স কুসুমপর্ণো বাঃ ন
দশতি ? হা এবাহং যক্ষভাগিনো !

২৫। একদা কচ্চিং বায়সো মাংসখণ্ডম অলভত। বৃক্ষস্য অধস্তাৎ আসীৎ
কচ্চন ভবুকঃ। স ক্রান্তে—‘অহো ভাগ্যং বৎ স্বংসদৃশে রমণীয়ো বিহগো ময়া
অগ্ন বিলোকিতঃ। তথাপি ভুংখং বদ বিধাজ্ঞাৎ। বৃং মুকঃ কৃতঃ।’ আশ্চর্য্যভিঃ
শ্রদ্ধা লব্ধং কতুং যাবদসৌ বায়সো মুখং ব্যাদদতি, তাবৎ তন্মাংসখণ্ডং ভূমৌ
নিপতিতম্। শূণ্যজেন চ তৎ তৎক্ষণাৎ লভ্যম্।

২৬। ইয়ং রম্যা যক্ষাকিনী নদী। সা চ কমলৈরূপশোভিতা হংসসার্বসৈশ্চ
সেবিতা। জটাবঙ্কলধরা আশ্রমবাসিনী অমরতরু অবগাহন্তে। উর্ধ্ববাহবন্ধে
আদিত্যমুপতিষ্ঠন্তে। পুলিনমস্যা নানাবিধৈঃ পুষ্পফলক্ৰমৈঃ মনোহভিরাম্য।
বীতভয়ানি স্নগমুখানি তত্র বিচরন্তি, পিবন্তি চ অমৃতময়ং তোয়ম্। হিমকিরণ-
প্রলৈবাতৈঃ পলিকজ্জনপ্রমঃ অপমৃদন্তে।

২৭। অসীম পুরা নৃবংশে দিলীপস্য স্ত্রতো রঘুনাম। তস্য নারৈব
দিলীপবংশো রঘুবংশ ইতি বিখ্যাতোভবৎ। তস্য পুত্রঃ অজঃ। কালেন স
ধোবনপদবীম অরুচঃ। অজস্য গুণঃ বিক্রমঃ শ্রদ্ধা রাজকন্তা ইন্দুমতী তস্য
কণ্ঠে বিবাহমালায় অর্পয়ামাস। তদনন্তরঃ পিত্রা সিংহাসনে স্থাপিতঃ।

২৮। একদা গগনমধ্যাক্রান্তে দিনকরে রমণীয়সলিলঃ সরঃ প্রেক্ষ্য সা তস্য
তীরমুপজগাম। অথ সা প্রাচ্ছায়নীতলস্য অশ্বখতরোয়ূলে শিশুঃ রাজকুমারঃ
শায়য়িষ্যাত্তুঃ সলিলে অবততায়। তদা কুন্তীরেণ গৃহীতপাদা সা প্রাণৈঃ
বিরোক্তিতা। অহো রাজকুমারঃ অজ্ঞাতদেশে অশরণঃ সম্পন্নঃ।

২০। আসীতু অরিত্তাং সকলগুণোপেতো বিক্রমাদিত্যো নাম রাজা । স
একদা স্বমনস্যচিন্তয়—অহো অসারোহয়ং সংসারঃ । কদা কস্য কিং ভবিষ্যতি
ন জায়তে । অত উপাজিতং বিস্তং দানভোগৈর্গবিনা সকলং ন ভবতি । অতো
বিস্তস্য সংপাঞ্চে দানমেকং ফলম্ । অল্পথা নাশমেব প্রাপ্নোতি । ইত্যেবং
বিচার্য সর্বস্বদক্ষিণং বজ্রমুপচক্রমে । ততঃ শিল্পিভিরতিমনোহরো মণ্ডপো
নির্মিতঃ ।

৩০। ততো রাজকুমারো বনং গন্ধা বহুন্ স্বাপদান্ ব্যাপাদ্য কৃকসারঃ দৃষ্ট।
তদক্ষগন্তো মহদক্ষগঃ প্রব্রীষ্টো দ্বাবং পশ্চতি, তাবং সর্বোহপি সৈন্তবর্গো নগর-
মার্গে লবঃ। কৃকসারোহপি তজাদিত্তো জাতঃ। স্বরমেকাকী ত তুঙ্গারুত

পরোবরস্যাঞ্চে বনমপশ্চৎ । তজ্জায়াদবতীর্ণো বৃক্ষশাখায়ামখং নিবধ্য জলপানং
বিধায় বাবৎক্ষাধঃস্তাচপবিশতি তাবদতিভয়ঙ্করঃ কশ্চিৎচাত্তঃ সমাগতঃ ।

সংকেতঃ কৃষ্ণদারঃ—কৃষ্ণদার মৃগ । নিবধ্য—বাঁধিয়া । (ষাচ্চিংশংপুস্তলিকা)

৩১। অস্তি নর্মদাতীরে ধর্মপূরনামধেয়ং নগরম্ । তজ্জ জীমূতবাহনো নাম
রাজা বভূব । স রাজা অমাত্যসহিতঃ স্থাশাসীন আস্তে ইত্যেব কালে একা
স্ত্রী করুণধ্বরেণ রোদিতি । ক্রন্দনং শ্রবণা রাজা প্রতীহারমাদিদেশ । স গতা
বদতি—যাতঃ, কা স্বং কথং বা রোদিসি ? সা ক্রতে—নাগম্যাতাহম্, সমাষ্ট
পুজা গরুড়েন খাদিতাঃ । এষ একঃ পুত্রো বিদ্বতে । এতং ধেষভাবেন খাদিতুং
স্পৃহয়তি । তেনাহং ক্রন্দামি । (বেতোলপঞ্চবিংশতিঃ)

৩২। রাজা চ তমালিন্য প্রণম্য নিজকরকমলেন তৎকরকমলম্ অবলম্ব্য
সৌধান্তরং গম্য প্রোস্তুলগবাক্ষে উপবিষ্টঃ প্রাহ—‘বিপ্র ! ভবন্নান্না কাত্তকরাণি
সৌভাগ্যমবলম্বিতানি ? কস্য বা দেশস্য ভবধিরহঃ সৃজনান্ বাধতে ?’ ইতি ।
ততঃ কবির্লিখতি রাজ্ঞো হস্তে—কালিদাস ইতি । রাজা বাচয়িত্বা পাদয়োঃ
পততি । ততস্তজ্জাসীনয়োঃ কালিদাস-ভোজয়োরাসীৎ সন্ধ্যা । রাজা “সখে,
সন্ধ্যাং বর্ষহু” —ইত্যবাদীৎ । (ভোজপ্রবন্ধম্ঃ)

সংকেতঃ বাচয়িত্বা—(উহা) পড়িয়া বা উচ্চারণ করিয়া

৩৩। স মুষিকঃ সবিদগ্নঃ তং সিংহমববাহ—প্রভো রক্ষ যাম্ । স্বং
পশুনামধিপতিঃ অতকাভীব কুজজন্তুঃ । মাদৃশস্য অন্তোঃ কথিরেণ খমাস্থনঃ
করং ন দুষ্যিতুমর্হসি । তস্মৈত্যং সতকরণং বাক্যং শ্রবণা সিংহস্তম্মুঞ্চৎ । অথ
গচ্ছতা কালেন স এব সিংহঃ কস্যচিদ্ ব্যাধস্য জ্ঞানে নিপতিতঃ । বহুনাপ্যার্য্য-
সেনাশ্রানং মোচয়িতুমসমর্থঃ স কেবলমুচ্চগজ্জতি স্য । তস্য তদ্ গজ্জং শ্রবণা
পূর্বোদ্ধৃতঃ স মুষিকঃ সত্তরং তষণস্তত্যাহ—প্রভো, অলং ভয়েন । অয়মহং
তে দাস ইত্যুক্তুঃ স্বৈর্দশনৈশ্চস্য পাশানকুন্তৎ । (দশনৈঃ—দাঁতগুলির দ্বারা)

৩৪। পিকুলসঃ সন্ধ্যম্ যাত—জাতং যয়াধুনা দেবতাপ্রসাদং বিনা
শম্ভোজেনো ব্যালাকীর্ণে বন এবং নিঃশব্দা নদন্তো ন ভ্রমন্তি । ততস্তয়া
কিমভিহিতম্ ? দমনক আহ—স্বামিন, এতদভিহিতম্—বদেতদ্বনং চতিকা-
বাহনভূতস্য পিকুলকস্য বিবদ্যীভূতম্ । তদ্ ভগবানভাগতঃ প্রিয়োহিতিধিঃ । তৎ
তস্য লকাশং গম্য ভ্রাতৃনৈহেনৈকজ্জ ভক্ষণপান-বিবরণক্রিয়াভিন্নেকহানাপ্রণেপ
কালো নেয়ঃ । [সংকেত—ব্যালাকীর্ণ—বাগদসকুল] ।

৩৫। পরমার্থোৎসবঃ স্রবতাম্। সর্বোহপি জন্তুজন্ত লক্সা রোহনৈকসারং
রোগাকুলং সর্বথা চ পরাধীনং বালাং নয়তি। কামাহঙ্কারাদিনোবৈরাক্রান্তং
মৌবনং স্বৰ্ণভাবনম্প্রাপ্ততোহতিবাহয়তি। জরাং নামাতিকষ্টময়ীঃ দশাং বধা
কথাকিদ্ বিকলাকোহনুভূয়াবশে। কৃষা মৃত্যুমুখং প্রবিশতি। সাধারণ এব পন্থাঃ
প্রাপিনাং সর্বেষাম্।

৩৬। অথ তচ্ছ্রদ্ধা ব্রাহ্মণী পরমতরবচনৈকঃ তৎপরমানা প্রাহ—‘কৃতস্তে
দারিত্র্যোপহৃতস্য ভোজনপ্রাপ্তিঃ। তৎ কিং ন লক্ষ্যসে এবং ক্রবণঃ। কিং চ,
ন ময়া তব হস্তলয়স্য কচিৎপি লক্সং সুখং ন মিষ্টায়স্যাহনং ন চ হস্তপদকণাদি-
ভূষণম্।’ তচ্ছ্রদ্ধা ভয়জ্ঞস্তোহপি বিপ্রো মন্দং মন্দং প্রাহ।

৩৭। পুণ্যানি হি নামগ্রহণান্যপি মহামুর্নানাম্, কিং পুনর্দর্শনানি।
ধন্যায়দম্, আল্লমপদম্, অয়মপিপতিবদ্র। অপবা কুবনতলমেব ধত্তমখিলম্
অনেনাধিষ্ঠিতম্। পুণ্যভাজঃ স্বর্গমী মুনয়ো বদহনিশম্ অপগতান্যাব্যাপারা
নিষ্ঠলদৃষ্টয়ঃ পুণ্যাঃ কথাঃ শৃণুস্ত এনং পশুপাসতে।

৩৮। অস্তি মনিজনসেবিতা পবিত্রা বিদ্যাটবী নাম। তস্যাক মহামুনের-
গত্যস্য আল্লমপদমামিৎ। তস্যাগত্যাল্লমস্য নাতিদূরে পম্পাভিধানং সরঃ।
তলৈব পদ্মসরসঃ পশ্চিমে তীরে জীর্ণঃ শাল্মলীবৃক্ষঃ। তত্র বিরাচিতকুলারসহস্যপি
শুককুলানি প্রতিবসন্তি স। একশ্চিৎ জীর্ণকোটরে জায়গা সহ নিবসতঃ
পশ্চিমে বয়সি বর্তমানস্যাপত্যুরহমেব একঃ নহুরভবম্। অতিপ্রবলয়া মমৈব
জায়মানস্য প্রসংবেদনয়া জননী মে লোকান্তরমগমৎ। (কাদম্বরী)

সংক্ষেপঃ পশ্চিমে বয়সি—প্রাচীন বয়সে। নহুঃ—পুত্র।

৩৯। হা প্রিয়সখ মকরম্। পশ্চদং দৈবচর্চাবলিসিতম্। কিং পূর্বং ময়া
কৃতম্নবদাতং কর্ম। অহো বিপাকো নিরতেঃ। অহো দুরতিক্রমতা কালগতেঃ।
অহো গ্রহাশামাতকটু-কটাকপাতনম্। অহো বিসদৃশফলতা গুরুজনাশিয়াম্।
অহো ছঃপ্রাণাং ছনিমিস্তানাং চ ফলম্। সর্বথা ন কিকিৎগোচরো
ভবিতব্যানাম্। (বাগবদস্তা)

৪০। অস্তি বিহর্তো নাম জনপদঃ। তন্মিন ভোজবংশভূষণম্ অংশাবতার
ইব ধর্মস্য সত্যবাদী বদান্তো বিনেতা প্রজানাং পুণ্যক্রোকঃ পুণ্যবর্মী নামাসীৎ।
স্বপুণ্যৈঃ কর্মভিঃ জীবনকালেন দিবং গতঃ। তস্য দেহান্তরাদনন্তরম
অনন্তবর্মী নাম তৎপুতঃ সিংহাসনমভ্যাসিতঃ। ন সর্বভূগৈঃ সনুছোহপি
দৈবাক্ষণীনীত্যং নাভ্যাধৃতোহনুৎ। (বশুম্মারচরিতম্)

॥ ৩ ॥

ব্যাকরণ

॥ বর্ণপ্রকরণ ॥ ১ ॥

মানুষ অৰ্ধবিশিষ্ট শব্দের সাহায্যে মনের ভাব প্রকাশ করে। ভাষা মানুষের সভ্যতা ও শ্রেষ্ঠতার গৌরবময় নিদর্শন। শব্দই ভাষার প্রকাশিত হয়। মহাকবি দত্তী শব্দের প্রশংসায় সুন্দর এক উপমা প্রয়োগ করিয়াছেন। যদি শব্দনামক জ্যোতিঃ বসুধাতলে প্রকাশিত না হইত, তাহা হইলে এই পৃথিবী ঘোর অন্ধকারে আবৃত থাকিত। ইহা কবিকদয়ের ভাবোচ্ছাস নয়, চৈতন্য বস্তু সত্যের স্বীকৃতি।

১। বর্ণ লইয়া শব্দ গঠিত হয়। এই ভক্ত শব্দকে বলা হয় বর্ণাত্মক। আমরা মূখ দ্বিয়া যে-সকল ধ্বনি উচ্চারণ করি, তাহার ধ্বনিগত এক একটা নির্দিষ্ট রূপ বা আকার আছে, সেইগুলিকে বলা হয় বর্ণ। লিপিতে প্রকাশ করিবার সময় উহাদিগকে বলা হয় অক্ষর। স্বরবর্ণ বা ব্যঞ্জনযুক্ত স্বরবর্ণ বা অস্বরবর্ণযুক্ত স্বরবর্ণকেও অক্ষর বলে।

বর্ণ দুই প্রকার—স্বর ও ব্যঞ্জন।

স্বরবর্ণ (Vowel)

২। যে সব বর্ণ অল্প বর্ণের সাহায্য ছাড়া নিজেই উচ্চারিত হয়, তাহারা স্বরবর্ণ। স্বরবর্ণ তেরটি। যথা—অ আ ই ঈ, উ ঊ ঋ ঌ, এ ঐ ও ঔ। এই বর্ণগুলির মধ্যে অ ই উ ঋ ঌ—এই পাঁচটি ক্রম স্বর। ইহাদের উচ্চারণে এক মাত্রা অর্থাৎ অল্প সময় লাগে। অবশিষ্ট আটটি দীর্ঘ স্বর অর্থাৎ দুই মাত্রা-বিশিষ্ট, যেমন—আ ঈ উ ঋ ঌ এ ঐ ও ঔ।

৩। পাণিনি স্বরবর্ণগুলিকে অচ্, লংকার অভিহিত করিয়াছেন। অচ্ বলিতে অ হইতে চ্ পর্যন্ত পাণিনির হ্রস্বে যে বর্ণগুলি আছে, তাহাদের মধ্যে ঞ্, ক্, ঙ্, চ্, বাদে আর সব বর্ণ স্বরবর্ণ। হ্রস্বগুলি যথা—(১) অ ই উ ঞ্, (২) ঋ ঌ ক্, (৩) এ ও ঙ্, (৪) ঐ ঔ চ্। এই চারিটি হ্রস্বের শেষের চারিটি বর্ণ। যেমন ঞ্, ক্, ঙ্, চ্—এই ব্যঞ্জনবর্ণগুলি ঐ তালিকায় ঠিক অন্তর্ভুক্ত নহে। উহারা ইং, অর্থাৎ কার্যকালে থাকে না। শুধু পূর্বের ও শেষের ঐ বর্ণগুলিকে

জইয়া এক একটি মিলিত 'প্রত্যাহার' বা সমষ্টির পরিচয় দেওয়া হয়, যেমন অণ্ বলিতে অ ই উ ণ্ বোঝাইলেও ণ্ বাদে অ ই উ বোঝাইবে। ঞ্ক্ বলিতে ঞ ২ ক্ হইলেও ক্ বাদে ঞ ২-কেই বোঝাইবে। সেইরূপ অন্তঃস্রব্ধ বৃত্তিতে হইবে।

পাণিনি অচ্ সংস্কার স্বরবর্ণের যে তালিকা দিয়াছেন, উহাতে আ ঙ্ ঐ উ ঙ্—এই দীর্ঘ স্বরের উল্লেখ করেন নাই। অতঃপক্ষে দীর্ঘ স্বরের কথা আছে।

৪। পাণিনি স্বরবর্ণের হ্রস্বগুলিতে বর্ণগুলিকে ক্রম-পরিপাটির নীতিতে লাক্ষ্যইয়াছেন। কারণ অণ্ বলিতে অ ই উ—এই যে তিন স্বর, উহার সাধারণ স্বর (Simple vowel)। ঞ্ক্ বলিতে ঞ ২—এই দুই স্বর, উহার সাধারণ স্বর (Sonant vowel)। এচ্ বলিতে এ ও ঐ ঔ—এই যে চারিটি স্বর, উহার দ্ব্যক্ষর (Diphthong), বা যৌগিক স্বর, অর্থাৎ দুই স্বর মিলিয়া গঠিত। অ+ই=ঐ, দুই স্বর পাশাপাশি একসঙ্গে উচ্চারণ করিলে মিলিয়া মিশিয়া এক হইয়া যায়। যেমন অ+উ=ও। আবার ঐ বলিতে ঐ (Ai), ঔ বলিতে ঔ (Au)—এই হিলাবেও ঐ ঔ যৌগিক স্বর বা দ্ব্যক্ষর।

৫। স্বরবর্ণগুলি কখনও কখনও অন্বনাসিক হয়। অন্বনাসিক বুঝাইতে ঠিক স্বরবর্ণটির উপরে চন্দ্রবিন্দু চিহ্ন ৮ দেওয়া হয়। যেমন—মহানাসিকঃ।

ব্যঞ্জনবর্ণ (Consonant)

৬। স্বরবর্ণের সাহায্য ছাড়া যে সব বর্ণ পৃথকভাবে উচ্চারিত হইতে পারে না, তাহাদিগকে ব্যঞ্জনবর্ণ (Consonant) বলে। যেমন ক্ খ্ ইত্যাদি। ইহাদের নীচে হ্রস্ব চিহ্ন দেওয়া হয়—উহাই ব্যঞ্জনবর্ণের চিহ্ন। উচ্চারণ করিতে গেলে ক্ এর সঙ্গে অ—ক, অথবা আগে অ, পরে ক্ (অক্)—এই ভাবে স্বরবর্ণের সাহায্য লাগে। ব্যঞ্জনবর্ণ পঁয়ত্রিশটি। তন্মধ্যে পাঁচ বর্ণে পাঁচটি করিয়া ২৫টি বর্ণ। নিয়ে উচ্চারণপ্রসঙ্গ দেখ। যেমন ক-বর্ণ বলিতে ক্ হইতে ড্ পর্যন্ত বর্ণ। বর্ণ বলিতে শ্রেণী বা একজাতীয় সমষ্টি বোঝায়। স্পর্শবর্ণের মধ্যে উচ্চারণের স্থান অনুসারে বর্ণভেদ।

ব্ ব্ ব্ ল্—এই চারিটি অন্তঃস্থ বর্ণ। উহার স্বর ও ব্যঞ্জনবর্ণের মধ্যবর্তী বলিয়া, অথবা স্পর্শ এবং উন্নয়নের মধ্যবর্তী বলিয়া অন্তঃস্থ। ব্ ব্ ব্ ল্ স্পষ্ট অর্ধস্বর (Semi-vowel) এবং ব্ ল্ তরল স্বরও (Liquid) বটে। উচ্চারণ যথা—ব্—ইব্, ব্—উব্, ব্—অব্, ল্—২ব্।

শ্ ষ্ স্ হ্—এই চারিটি উন্নয়ন (Sibilant)। উচ্চারণে শিষ্ দেওয়ার মত শ্বাসবায়ু কিছুটা দীর্ঘস্থায়ী হয়। অল্পস্থায়ী ও বিসর্গ অব্যোমবাহ বর্ণ; পাণিনির তালিকায় ইহাদের যোগ হয় নাই বটে, কিন্তু উচ্চারণার্থ নির্বাহ করে।

৭। পাণিনি ব্যঞ্জনবর্ণগুলিকে হ্রস্ব লংজায় অভিহিত করিয়াছেন।
উহাদের পরিচয় দিতে গিয়া তিনি দশটি শ্রেণী রচনা করিয়াছেন। যথা—

(১) হ স্ব ব র ট্ (২) ল ণ্ (৩) ঞ ম ঙ ন য়্ (৪) ঞ ড ঞ্
(৫) ষ ঢ ধ ষ্ (৬) জ ব গ ড ঙ ণ্ (৭) খ ফ ছ ঠ ঠ চ ট ত ষ্
(৮) ক প ষ্ (৯) শ ব স ষ্ (১০) হন্।

উপরের ঐ শ্রেণীগুলির মধ্যে ব্যঞ্জনবর্ণের সঙ্গে যে অকার যোগ করিয়া দেখান
হইয়াছে, সেই অ-স্বর উচ্চারণের জন্য, কার্যকালে ধর্তব্যের মধ্যে নয়।
প্রতিশ্রেণীর শেষে যে ব্যঞ্জনবর্ণ আছে, যেমন ট্, ণ্, য়্, ঞ্, ইত্যাদি, সেগুলিও
ইং। ফলে যণ্ বলিলে ষ্, ব্, ষ্, ল্—এই কয়টিকে বোঝাইবে। এইরূপ অন্তঃ।

৮। (ক) ব্যঞ্জনবর্ণের পাণিনিধৃত উপরের তালিকায় প্রথমেই দেখা গেল
হ্-এর পরে ষ্, ব্, ষ্, ল্—এই চারটি অন্তঃস্ব বর্ণ। এই চারটিতে কিছুটা
স্বরবর্ণের ধর্ম আছে। যেমন—ষ্—ইন্। ব্—উন্। ইত্যাদি। কাজেই
স্বরবর্ণের তালিকায় শেষে ব্যঞ্জনবর্ণের আরম্ভে অন্তঃস্ববর্ণের উল্লেখ পাণিনিমতে
খুবই যুক্তিসঙ্গত।

(খ) ইহার পরেই পাণিনিশ্রেণী দেখা যায়—বর্ণের পঞ্চম বর্ণের তালিকা
ঞ, ম্, ঙ্, ন্, ণ্। ইহার আনুনাসিক। ইহাদের নিজ নিজ উচ্চারণস্থান তো
আছেই। তাহা ছাড়া উচ্চারণে নাসিকারও অতিরিক্ত একটা স্থান আছে।
একটু ‘নাকি’ স্বরে উচ্চারণ করিতে হয়।

(গ) ইহার পরেই রহিয়াছে চতুর্থ বর্ণগুলি—ঝ্, ড্, ষ্, চ্, ধ্।

(ঘ) বর্ণের তৃতীয় বর্ণগুলি জন্, লংজায় নির্দিষ্ট হয়—জ্, ব্, গ্, ড্, ধ্।

(ঙ) পরবর্তী দুই শ্রেণী বর্ণের দ্বিতীয় ও প্রথম বর্ণের উল্লেখ আছে।

(চ) সব শেষে আছে শ্, ষ্, স্, হ্—উহারা উদ্ব্যবর্ণ। পাণিনি এই ক্রমে
বর্ণগুলিকে সাজাইয়াছেন নানা প্রয়োজনে। এক তো উচ্চারণের ক্রমবৈশিষ্ট্য
লক্ষণীয়। দ্বিতীয়তঃ সঙ্ক্ষিপ্ত ক্ষেত্রে এই বিভাগ বিশেষ উপযোগী, যেমন ইক্
স্থানে ষণ্ আদেশ, অর্থাৎ ই উ ঞ স্থানে যথাক্রমে ষ্, ব্, ষ্ আদেশ।
ইহা সন্ধি পড়িবার সময় বুঝিতে পারিবে।

বিশেষ দ্রষ্টব্য :—স্বরবর্ণের মধ্যে অ ই উ ঞ প্রভৃতিকে যথাক্রমে অ-বর্ণ,
ই-বর্ণ, উ-বর্ণ ও ঞ-বর্ণ বলে। উহাদের দীর্ঘস্বরও উহাদের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত।
অতএব ঞ-বর্ণ বলিতে ঞ ঞা—হুইই বোঝাইবে। এই প্রকার ই-বর্ণ, উ-বর্ণ
ইত্যাদি। কিন্তু এ ও ঐ ও—ইহাদের দ্ব্যর্থক নয়। উহারা দীর্ঘস্বর।

বর্ণের উচ্চারণ-স্থান

| | | | |
|---------------------|------------------|--------------|-------------------------|
| অ-বর্ণ, ক-বর্ণ, হ্— | কঠ হইতে উচ্চারিত | বলিয়া | কঠ্য বর্ণ (Gutturals) |
| ই-বর্ণ, চ-বর্ণ, ঞ্— | তালু | তালব্য | বর্ণ (Palatals) |
| ঞ-বর্ণ, ট-বর্ণ, ণ্— | মূৰ্দ্ধা | মূৰ্দ্ধা | বর্ণ (Cerebrals) |
| ৱ, ড-বর্ণ, ল্— | দন্ত | দন্ত্য | বর্ণ (Dentals) |
| উ-বর্ণ, প-বর্ণ—ওষ্ঠ | ওষ্ঠ | ওষ্ঠ্য | বর্ণ (Labials) |
| এ এ | কঠ্য ও তালু | কঠ্যতালব্য | বর্ণ (Gutturo-Palatals) |
| ও ও | কঠ ও ওষ্ঠ | কঠ্যওষ্ঠ্য | বর্ণ (Gutturo-labials) |
| অঃঃ হ্ ব্ | দন্ত ও ওষ্ঠ | দন্ত্যওষ্ঠ্য | বর্ণ (Labio-dentals) |
| ঙ, ঞ, ণ্, ণ্ | নাসিকা হইতেও | অন্ত্রনাসিক | বর্ণ (Nasals) |
| অঃঃ | নাসিকা হইতে | অন্ত্রনাসিক | কর্ণ (Nasals) |

: (বিসর্গ)—পূৰ্ববৰ্তী স্বরের উচ্চারণ হানই বিসর্গের উচ্চারণ হান।

: (বিলগ)—পূর্ববর্তী স্বরের উচ্চারণ স্থানই বিলগের উচ্চারণ স্থান।

বর্ণবিভ্লেষ

১। (ক) স্বর ও ব্যঞ্জন বর্ণের সংযোগে শব্দ গঠিত হয়। যেমন—ক বলিলে বুঝিতে হইবে ক্+অ। কিন্তু যদি হসন্ত চিহ্ন দেওয়া থাকে, যেমন ক্, সেখানে সেই ক্ ব্যঞ্জনবর্ণ, পরবর্তী কোন স্বরের সহিত যুক্ত হয় নাই বুঝিতে হইবে। শব্দের বর্ণগুলিকে পরপর পৃথকভাবে সাজাইলে বর্ণবিভ্লেষ করা হয়। যেমন—ক্+অৰ্থাৎ ক্+অ। কাক—ক্+অ+ক্+অ।

(খ) বর্ণসংযোগের বেলার ব্যঞ্জনবর্ণের ঠিক আগে ব্ থাকিলে উহা রেফ্ হইয়া পরবর্ণের সাধার বসে। যেমন—নিব্+ধন=নিবধন, ছব্+গতি=ছগতিঃ। কিন্তু ব্যঞ্জনবর্ণের ঠিক পরে ব্ থাকিলে উহা রফলা হইয়া পূর্বের ব্যঞ্জনবর্ণের নীচে যুক্ত হয়। আ ব্ ব্ অ—আব্র। ব্+ব্+অ+হ্+ব্+অ+প্+অ=ব্রাপহব্রাপ।

(গ) বর্ণবিভ্লেষের জ্ঞান লভিতে বিশেষ প্রয়োজনীয়। কারণ লভিতে প্রথম শব্দের বা প্রথম পদের শেষ বর্ণ ও পরপদের প্রথম বর্ণের মিলন হয়।

অনুশীলনী

১। বর্ণ কয় প্রকার এবং কি কি ?

২। স্বরবর্ণে ও ব্যঞ্জনবর্ণে প্রভেদ আছে কিনা ? প্রভেদ কিরূপ ?

৩। পাণিনিয়তে অচ্ ও হল্ বলিতে কোন্ বর্ণগুলি বোঝায় ?

৪। ক-বর্ণ ও প-বর্ণের উচ্চারণস্থান কি কি ? বর্ণবিভ্লেষ কর :—ব্রামঃ, কৃকঃ, গিরিঃ।

॥ সংজ্ঞা ও পরিভাষা প্রকরণ ॥১॥

১। **গুণ**—গুণ বলিতে ই ঙ্গ হানে এ, উ উ হানে ও, ঞ ঙ্গ হানে অন্, ২ হানে অন্ বোঝায়। **হ্রস্ব**—অদ্বৈত্ গুণঃ, (১.১.২), উরন্ রপয়ঃ (অব্, অন্)। সন্ধি ও কৃতপ্রত্যয়যোগের ক্ষেত্রে গুণ বিধানের প্রয়োজন অহতুত হয়।

২। **বৃদ্ধি**—আ এ ঐ ও আব্ আল্—ইহাদিগকে বৃদ্ধি সংজ্ঞা বলে। অ হানে আ, ই ঙ্গ এ ঐ হানে ঐ ; উ উ ও ঐ হানে ঐ ; ঞ ঞ্ হানে আন্ এবং ২ হানে আল্ হয়। **হ্রস্ব**—বৃদ্ধিরাদৈচ্ (১.১.১)। সন্ধি ও তদ্ধিতে বৃদ্ধির কার্য হয়।

৩। **সম্প্রসারণ**—ব্ ব্ ব্ ল্ অক্ষরগুলিতে অংশতঃ স্বরবর্ণের ধর্ম আছে। এ সম্বন্ধে পূর্বে বলা হইয়াছে। ব্ ব্ ব্ ল্—এই অর্ধস্বরগুলিকে পুরোপুরি স্বরবর্ণে পরিণত করিয়া যথাক্রমে ই উ ঞ ২ করা হইলে সম্প্রসারণ করা বলে। **হ্রস্ব**—ইগ্ যণঃ সম্প্রসারণম্ (১.১. ৪৫)।

৪। **সবর্ণ**—তুল্যাত্ম প্রযুক্ত্য সবর্ণম্ (১.১.৩)। তালু প্রভৃতি মুখের এক স্থান হইতে এবং একই প্রযুক্তে উচ্চারিত বর্ণ সবর্ণ (Homogeneous)। কিন্তু স্বরবর্ণ ও ব্যঞ্জনবর্ণ একস্থান হইতে উচ্চারিত হইলেও উহার পরস্পর সবর্ণ নহে। এ বিষয়ে নিম্নেহ্রস্ব আছে—**নাঙ্ক্যালো** (১.১.১০)। অর্থাৎ অচ্ ও হন্—উহার পরস্পর সবর্ণ নহে। একই উচ্চারণস্থানীয় স্বরবর্ণ সবর্ণ, এবং এইরূপ একই উচ্চারণস্থানীয় ব্যঞ্জনবর্ণ পরস্পর সবর্ণ। অবর্ণ অর্থাৎ অ আ সবর্ণ স্বর। ইবর্ণ অর্থাৎ ই ঙ্গ সবর্ণ। উবর্ণ অর্থাৎ উ উ সবর্ণ।

৫। **ধাতু**—ক্রিয়াবোধক ‘তু’ প্রভৃতিকে ধাতু (Root) বলা হয়। “ভূবাদয়ো ধাতবঃ” (১.৩.১)।

৬। **প্রকৃতি**—মূল শব্দকে বলে প্রকৃতি। ইহা দুই প্রকার। ধাতু ও প্রাতিপদিক।

৭। **প্রাতিপদিক**—বাহ্য ধাতুও নয়, প্রত্যয়ও নয় বা প্রত্যয়ান্তও নয়, অথচ বাহার অর্থ আছে, এমন শব্দকে প্রাতিপদিক বলে। “অর্থবদধাতুরপ্রত্যয়ঃ প্রাতিপদিকম্” (১.২.৪৪)। প্রতিটি স্ববস্ত পদের ইহা মূল প্রকৃতি। অস্তান্ত ব্যাকরণে বাহ্যকে নাম বা শব্দ বলা হয়, পাণিনির ব্যাকরণে উহা প্রাতিপদিক। কৃদন্ত, তদ্ধিতান্ত ও সমাসবদ্ধ শব্দও প্রাতিপদিক। **হ্রস্ব**—“কৃত্তদ্ধিতসমাসান্” (১.২.৪৬)।

৮। **প্রত্যয়**—প্রকৃতির পরে বিশেষ বিশেষ বিধিবশতঃ বাহ্য যোগ করা হয়, তাহাকে প্রত্যয় (Suffix) বলে।

৯। বিভক্তি—বিভক্তি দুই প্রকার। স্বপ্ বিভক্তি ও তিঙ্ বিভক্তি। ‘সংখ্যাকারকাহিবোধয়িত্রী বিভক্তি:’—বাহার বারা সংখ্যা ও কারকাহি প্রভৃতি বোঝায়, তাহাকে স্বপ্ বিভক্তি বলে। শব্দের উত্তর স্ব ঔ জন্ প্রভৃতি স্বপ্ বিভক্তি ও ধাতুর পরে তিপ্ তস্ যি (অন্তি) প্রভৃতি তিঙ্ বিভক্তি বলে।

১০। পদ—“স্বপ্ তিঙ্ পদম্” (১.৪.১৪)। স্বপ্ প্রত্যয়ান্ত ও তিঙ্-প্রত্যয়ান্ত শব্দগুলিকে পদ বলে। শাস্ত্রে পদট ব্যবহার করিবে—‘নাপদং শাস্ত্রে প্রযুক্তীত’, যাহা পদ নয়—তাহা শাস্ত্রে ব্যবহার করিবে না। অব্যয়ে বিভক্তির চিহ্ন থাকে না। কিন্তু উহার পদ।

১১। কৃৎপ্রত্যয় (Primary Suffix) —ধাতুর উত্তর তিঙ্ বিভক্তি অর্থাৎ তিপ্ তস্ ইত্যাদি ভিন্ন নানাবিধ অর্থ বোঝাইতে যে সব প্রত্যয় যোগ করা হয়, তাহাকে কৃৎপ্রত্যয় বলে। তুমন্, ক্কা, লাপ্, তব্য, অনীয়, ল্যাট্, বঞ্, ক্ত, ক্তবত্ ইত্যাদি কৃৎপ্রত্যয়। স্বত্র—কৃৎ তিঙ্ (৩.১.৬৩)।

১২। কৃত্যপ্রত্যয়—তব্য, অনীয়, বৎ, গ্যৎ, ক্যপ্ প্রভৃতিকে কৃত্য-প্রত্যয় বলে। $\sqrt{ক} + তব্য = কতব্য$, $\sqrt{ভূ} + ক্যপ্ = ভূত্যা$ ।

১৩। তদ্ধিত (Secondary Suffix) —শব্দ বা প্রাতিপদিকের উত্তর স্বপ্ (স্ব ঔ জন্ ইত্যাদি) ভিন্ন শিষ্ট প্রয়োগ অনুসারে যে সকল প্রত্যয় বিহিত হয়, তাহাকে তদ্ধিত বলে। এ ইহার অপত্য (পুত্র কন্যা) এরূপ অর্থে, বা তাহার ইনি বা ইহা তাহার আছে—এমন সব নানা বিশিষ্ট অর্থে তদ্ধিত প্রত্যয় হয়। বখা, অণ্, ইঞ্, ঢক্, তল্, ইমন্ ইত্যাদি। তদ্ধিত প্রত্যয়ের ণ্, ঞ্, ঢ্, প্রভৃতি ‘ইৎ’ হয়, অর্থাৎ লুপ্ত হয়, ফলে আদিবরের বৃদ্ধি হয়। যেমন, পুত্র + অণ্ = পৌত্র (আদি বর ‘উ’-কারের বৃদ্ধি ঔ হইল)। রূপণ + ঞ্ = কার্পণ্য (ঞ-এর বৃদ্ধি আর্ হইল)। এই নিয়ম মনে রাখিলে তদ্ধিত প্রত্যয় যোগে নিজেরাই অনেক শব্দ গঠন করিতে পারিবে।

১৪। নিপাত—যেমন চ, তু, হ, বা ন, এবম্, আর প্র, পরা প্রভৃতি শব্দ—বাহা সাধারণত জব্যবাচী নয়, তাহা নিপাত। স্বত্র—‘চানরোহসব্ধে’, (১.১.৫৭) ‘প্রাদয়ঃ’ (১.৪.৫৮) —প্র, পরা প্রভৃতি কুড়িটি অব্যয়ও নিপাত। নিপাত শব্দটির চমৎকার অর্থ করিয়াছেন নিকটকার যাক্—“উচ্চাবচেষর্থেষু নিপতজীতি নিপাতাঃ”—অর্থাৎ যে শব্দগুলি নানাবিধ অর্থে নিপতিত হয়, তাহারাই নিপাত।

অব্যয় (Indeclinables)—নিপাত এবং স্ব, অস্ব, প্রাতর প্রভৃতি শব্দকে

অব্যয় বলে। বিভক্তি ও বচন অল্পসীমারে ইহাদের কোন প্রকার বিকার বা পরিবর্তন হয় না—যন্ন ব্যোতি ভদ্রব্যয়ন্।

১৫। উপসর্গ—প্র, পরা, অপ, সম্, অহ্, অব, নিম্, নিব্, হ্, হ্র, বি, আড্, নি, অধি, অপি, অতি, স্ব, উদ্, অভি, প্রতি, পরি, উপ—এই নিপাতগুলি ধাতুর পূর্বে বসিলে তখন তাহাদ্বিগকে উপসর্গ বলে। “উপসর্গাঃ ক্রিয়াযোগে” (১.৪.৫২), “তে প্রাগ্ ধাতোঃ” (১.৪.৮০)।

এইগুলির উপসর্গ সংজ্ঞা করার ফলে একই ধাতুতে নানা উপসর্গযোগে ধাতুর ভিন্ন ভিন্ন অর্থের বোধ হয়। যেমন—আহার, গ্রহণ, সংহার, বিহার ইত্যাদি।

প্রকৃত প্রস্তাবে ধাতুর মধ্যে নানা অর্থ নিহিত আছে—“ধাতুনাং-নেকার্থত্বাৎ”। উপসর্গ সেই সকল ভিন্ন ভিন্ন অর্থেরই অভিব্যক্তি ঘটায়—“উপসর্গাঃ পদার্থানাং চোতকা ন তু বাচকাঃ”।

ষষ্ঠ ও পঞ্চবিধিতেও ইহাদের উপযোগিতা আছে। উপসর্গ পূর্বে থাকিলে ধাতুর পর ক্কা হানে ল্যপ্ হয়। প্রশস্তা ভুল, প্রশম্য হইবে। কিন্তু ক্রিয়ার লগ্নে যোগ না হইলে প্র, পরা প্রভৃতিকে শুধুই নিপাত বলে।

১৬। উপধা—কোন শব্দের শেষবর্ণের ঠিক পূর্ববর্ণটিকে উপধা (Penultimate) বলে। যত্র—“অলোহস্ত্যাৎ পূর্ব উপধা” (১.১.৬৫)। শুণিন্ শব্দের ন্-এর পূর্ববর্তী ই-কার উপধা।

১৭। টি—শব্দের শেষের অন্তর্বর্ণকে, অথবা শেষে ব্যঞ্জনবর্ণ থাকিলে সেই ব্যঞ্জনবর্ণ সমেত তাহার ঠিক পূর্ববর্তী অন্তকে লইয়া একসঙ্গে টি বলা হয়। যত্র—অচোহস্ত্যাঙ্গি টি (১.১.৬৪)। লতা শব্দের শেষের আ টি হয়। রাজন্ শব্দের শেষের অন্ অংশটি টি। সীমন্তঃ প্রভৃতি শব্দের ক্ষেত্রে সন্ধিতে যে ‘শকন্ধাদিযু পররূপং বাচ্যম্’ বলিয়া বার্তিত আছে, উহার কাজ টি-হলেই প্রযুক্ত হইবে। ফলে সীমন্+অন্তঃ—ইহাদের সন্ধিতে পূর্বের টি অর্থাৎ সীমন্ শব্দের অন্ স্থলে পররূপ অ হইবে। সীমন্+অন্তঃ<সীম্+অন্তঃ=সীমন্তঃ। এই প্রকার মনস্+ঈষা<মন্+ঈষা=মনীষা, বা পতৎ+অঞ্জলিঃ=পতঞ্জলিঃ।

অমুশালনী

১। ণ ও বৃদ্ধি কাহাকে বলে? কোন্গুলি সর্বাণ বর্ণ?

২। নিপাত কাহাকে বলে? উপসর্গ সংজ্ঞা বলিতে কি বোঝায়?

উদাহরণ দ্বারা বুঝাইয়া দাও। ৩। পদ, ক্রুৎ ও তদ্ধিত কাহাকে বলে?

৪। উপধা ও টি- সংজ্ঞা কাহাকে বলে উদাহরণযোগে বুঝাইয়া দাও।

॥ সন্ধিপ্ৰকরণ ॥ ৩ ॥

(Euphonic Combination)

১। দুইটি বর্ণ অতি নিকটবর্তী হইলে পরস্পর মিলিত হইয়া যায়। দুই বর্ণের এই মিলনের নাম সন্ধি। যত্ন—পরঃ সন্ধিকৰ্ণঃ সংহিতা (১.৪.১০২)। লক্ষিতে পূর্বপদের শেষবর্ণ ও পরপদের প্রথম বর্ণ মিলিত হয়, দ্রুত উচ্চারণের কালেই এই মিলন অনেকটা স্বাভাবিক ভাবেই ঘটে। সেই মিলনের কালে ঐ দুই বর্ণ নূতন আকার ধারণ করে। বিভা+আলয়ঃ—তাড়াতাড়ি উচ্চারণ করিলে বিভালয়ঃ এইরূপ শোনায। তৎ+ছায়া—এই দুইটি শব্দ তাড়াতাড়ি পড়িলে তৎ পদের ত্ ও পরবর্তী বর্ণ ছ্ মিলিয়া মিশিয়া জ্ হইয়া যায়—তচ্ছায়া। এইরূপ বাক্+দেবী=বাগ্+দেবী। এ ক্ষেত্রে পূর্ববর্ণের রূপান্তর হইল। কোন সময় পরবর্ণের রূপান্তর হয়—যেমন, যজ্+নঃ=যজ্ঞঃ।

২। সন্ধি তিন প্রকার—(ক) অরসন্ধি, (খ) ব্যঞ্জনসন্ধি, ও (গ) বিসর্গসন্ধি। অরবর্ণে অরবর্ণে যে সন্ধি, উহা অরসন্ধি। ব্যঞ্জনবর্ণে অরবর্ণে, অথবা ব্যঞ্জনবর্ণে ব্যঞ্জনবর্ণে যে সন্ধি, উহা ব্যঞ্জনসন্ধি। বিসর্গের সহিত অরবর্ণের বা ব্যঞ্জনবর্ণের যে সন্ধি, তাহা বিসর্গসন্ধি।

৩। বাক্যে যে সন্ধি করিতেই হইবে—এমন কোন কথা নেই। কিন্তু উচ্চারণের সুবিধায় দ্রুত বা প্রয়োগটিকে স্মৃতিমধুর করিয়া তুলিতে সন্ধির ব্যবহার প্রায়ই দেখা যায়। কিন্তু কোন কোন স্থানে সন্ধি অবশ্য কৰ্তব্য। যেমন—একপদের মধ্যে, ধাতু ও উপসর্গের মধ্যে, সমাসে এবং শ্লোকে সন্ধি অবশ্যই করিতে হইবে। একপদে যথা—নে+অনম্=নয়নম্। ধাতু ও উপসর্গের মধ্যে—নিঃ+অগচ্ছৎ=নিয়গচ্ছৎ। সমাসে—বিভা+আলয়ঃ=বিভালয়ঃ। তাই বলা হয়—

সংহিতৈকপদে নিত্য নিত্য ধাতুপসর্গয়োঃ।

সূত্রে সমাসে শ্লোকে চ বাক্যে সা তু বিবক্ষয়া ।।

অরসন্ধি

১। সর্বত্র দীর্ঘঃ অ ই উ ঋ—এবং ইহাদের দীর্ঘ অরবর্ণ আ ই উ ঋ বাহারা এক স্থান হইতে উচ্চারিত হয়, তাহারা পরস্পর সর্বা। যেমন, অ অ পরস্পর সর্বা। সেইরূপ ই ই, উ উ, বা ঋ ঋ—ইহারা যথাক্রমে পরস্পর সর্বা। দুই সর্বা অর মিলিয়া দীর্ঘ হয়। পানিনির যত্ন—অকঃ সর্বত্র দীর্ঘঃ (৬.১.১০১) সর্বা অর পরে থাকিলে অর্বা, ঈর্বা, উর্বা ও ঋর্বা স্থানে উহার দীর্ঘ আদেশ হয়।

শশ+অভঃ=শশাভঃ। দেব+আলয়ঃ=দেবালয়ঃ। বিজ্ঞা+আলয়ঃ=বিজ্ঞালয়ঃ। গিরি+ইন্দ্রঃ=গিরীন্দ্রঃ। লক্ষ্মী+ঈশঃ=লক্ষ্মীশঃ। বিধু+উদয়ঃ=বিধুদয়ঃ (H. S. '80)। লঘু+উমিঃ=লঘুমিঃ। পিতৃ+ঋণম্=পিতৃণম্।

২। পরবর্ণের গুণঃ অবর্ণের পর ই ঙ্গে হানে এ, উ উ হানে ও, ঋ হানে অর, ২ হানে অল্ এই গুণ হয়। ইহার হ্রস্ব—আধ্গুণঃ, (৫. ১. ৮৩)।

পূর্ণ+ইন্দুঃ=পূর্ণেন্দুঃ। মহা+ঈশঃ=মহেশঃ। হৃষ+উদয়ঃ=হৃষোদয়ঃ। গজা+উমিঃ=গজোমিঃ। দেব+ঋষিঃ=দেবর্ষিঃ। মহা+ঋষিঃ=মহর্ষিঃ।

৩। তৃতীয়াতৎপুরুষ সমাসে অ-কার কিংবা আ-কারের পর 'ঋত' শব্দের ঋ থাকিলে উভয়ে মিলিয়া 'আর্' হয়। যথা—নীত+ঋতঃ=নীতার্ভতঃ। কুধা+ঋতঃ=কুধার্ভতঃ। তৃতীয়াতৎপুরুষ না হইলে আর্ হয় না; যথা—পরম+ঋতঃ=পরমর্ভতঃ। 'ঋতে চ তৃতীয়াসমাসে' (বাতিক)।

৪। পরবর্ণের বৃদ্ধিঃ—বৃদ্ধি বলিতে অ আ হানে আ, ই ঙ্গে এ ঐ হানে ঐ, উ উ ও ঔ হানে ঔ, ঋ হানে আর্, ২ হানে আল্। হ্রস্ব—বৃদ্ধিরাদৈচ্ (১.১.১) অ বা আ-কারের পর এ ঐ বা ও ঔ থাকিলে উভয় মিলিয়া পরবর্ণের বৃদ্ধি হয়। এই সন্ধির হ্রস্ব—বৃদ্ধিরেচি (৬. ১. ৮৮)।

অম্ভ+এব=অম্ভব। মত+ঐক্যম্=মতৈক্যম্। মহা+ওষধিঃ=মহৌষধিঃ।

৫। অসমান স্রবর্ণ পরে থাকিলে ই ঙ্গে হানে ষ্, উ উ হানে ব্ এবং ঋ হানে র্। পরবর্তী স্র সেই ষ্, ব্ বা র-তে যুক্ত হয়। হ্রস্ব—ইকো যণচি (৬. ১. ৭৭)।

নদী+অশ্বু=নদশ্বু। যুনি+ঋষভঃ=যুনাষভঃ। অতি+ঔদার্যম্—অত্যৌদার্যম্। মধু+ঋতঃ=মধুর্ভতঃ। বধু+আদি=বধুর্আদিঃ। বধু+ঔদার্যম্=বধৌদার্যম্। পিতৃ+অহুমতিঃ=পিতৃহুমতিঃ। মাতৃ+ইচ্ছা=মাতৃচ্ছা।

৬। স্রবর্ণ পরে থাকিলে এ ও ঐ ঔ হানে যধাক্রমে অয়, অব, আয়, আব্ হয়। হ্রস্ব—এচোহ্রস্রবায়াকঃ (৬. ১. ৭৮)।

এ হানে অয়—নে+অনম্=নয়নম্, ও হানে অব, পো+অনঃ=পবনঃ, রৈ+আ=রায়। ঔ হানে আব্—পো+অকঃ=পাবকঃ।

৭। পদের অন্তে হিত (অর্থাৎ স্থপ্ বা তিত্ বিভক্তিমুক্ত শব্দ বা শব্দতুর অন্তে স্থিত) এ-কার কিংবা ও-কারের পর অ থাকিলে অ-এর লোপ হয়। লোপ হইলে অ-কারের একটি (২) চিহ্ন থাকে। উহা লুপ্ত অ-কার।

গ্রামে+অত্র=গ্রামেহত্র। তে+অপি=তেহপি (H.S. 1980)। হ্রস্ব—এঙঃ পদান্তাদতি (৬. ১. ১০২)।

৮। পদান্তে হিত এ ও ঐ ঔ স্থানে যে অয়্, অব্, আয়্, আব্, যথাক্রমে হয়, তাহার অ বা আ, পূর্ববর্ণে যুক্ত হয় এবং পরের 'য়'-কার বা 'ব'-কারের বিকল্পে লোপ হয়। লোপের পর আর সন্ধি হয় না। হ্রস্ব—লোপঃ শাকল্যন্ত (৮. ৩. ১২)।

মুনে+আগচ্—(মুনন্ আগচ্)—মুনরাগচ্, মুন আগচ্।

প্রভো+এহি—(প্রভব্ এহি)—প্রভবেহি, প্রভ এহি।

প্রিয়ৈ+আদয়ঃ=প্রিয়ার আদয়ঃ=প্রিয়ারাদয়ঃ, প্রিয়া আদয়ঃ।

রবো+উদ্বিতে—(রবাব্ উদ্বিতে)—রবাবুদ্বিতে, রবা উদ্বিতে।

৯। অবর্ণাক্ত অর্থাৎ অকারান্ত এবং আকারান্ত উপসর্গের পর আদ্বিতে স্বকায় আছে এমন ধাতু থাকিলে উভয়ে মিলিয়া বৃদ্ধি হয়। হ্রস্ব—উপসর্গাদ্বিতে ধাতো' (৬.১.২) যথা—উপ+স্বচ্ছতি=উপাচ্ছতি। আ+স্বচ্ছতি=আচ্ছতি।

১০। সন্ধিতে পররূপ : ক) অবর্ণাক্ত+একারাদি বা ওকারাদি ধাতু উভয়ে মিলিয়া পররূপ হয়। হ্রস্ব—'এতি পররূপম্' (৬.১.২৪)। যথা—প্র+এজতে=প্রোজতে। উপ+ওষতি=উপোষতি। কিন্তু অবর্ণের পর ইণ্ ধাতুর ক্ষেত্রে ঐরূপ হয় না। উপ+এতি=উপৈতি।

(খ) এরূপ শব্দ পরে থাকিলে নিশ্চিতভাবে নিয়োগ বা আদেশ না বুঝাইলে উভয়ে মিলিয়া পররূপ হয়। যেমন ক+এব=কেব (অনিশ্চয় অর্থ)। নিয়োগ অর্থে—অজ্ঞ+এব=অজ্ঞেয়। এখানে পররূপ হইল না, সাধারণ সন্ধির নিয়মে একারের বৃদ্ধি হইল। হ্রস্ব—'এবে চানিয়োগে' (বার্তিক)।

(গ) শব্দকু প্রত্যয় শব্দে সন্ধিতে পূর্ব শব্দের টি-স্থানে পররূপ হয়। টি বলিতে অন্ত্য স্বরবর্ণ বা পূর্বের স্বরবর্ণ সহ অন্ত্য ব্যঞ্জনবর্ণ। সংজ্ঞাপরিভাষায় ইহার আলোচনা আছে। শক+অকুঃ=শককুঃ (শকদেশের কুপ)। কুল+অটা=কুলটা। সৌমন্+অন্=সৌমন্ডঃ (কেশবিন্ধ্যাসঃ, সিংধি)। কিন্তু সৌমান্ডঃ (সৌমানন্দ শেব)। সার+অজঃ=সারজঃ (কৃষ্ণবর্ণের শূণ বা পক্ষী), কিন্তু সারাজঃ (পশু পক্ষী ভিন্ন কৃষ্ণের চর্ম বাহার)। মনস্+ঈষা=মনীষা (সকল বা বুদ্ধি)। লাজল+ঈষা=লাজলীষা (লাজলের কাষ্ঠাংশ)। হজ+ঈষা=হলীষা। পতৎ+অজলিঃ=পতজলিঃ (মহাভাষ্যের রচয়িতা), মার্ত+অণুঃ=মার্তণুঃ।

(গ) সমালে ওতু (বিড়াল) ও ওষ্ঠ শব্দ পরে থাকিলে বিকল্পে পররূপ। যথা বিষ+ওষ্ঠ=বিষোষ্ঠঃ, বিষৌষ্ঠঃ। স্থলোতুঃ, স্থলৌতুঃ। কিন্তু লমাস না হইলে পররূপ হয় না। যথা—তব+ওষ্ঠঃ=তবৌষ্ঠঃ।

১১। বিশেষ সন্ধি : (ক) প্র+উহঃ=প্রোহঃ। প্র+উচঃ=প্রোচঃ।

প্র+উচ্চি=প্রোচ্চি। প্র+এষ=প্রৈষ। প্র+ঐষা=প্রৈষা। কিন্তু প্র+উচ্চবান=প্রোচ্চবান।

(খ) প্র+অণম্=প্রাণম্। দশ+অণঃ=দশাণঃ (দেশ), দশাণী (নবী)।

(গ) অক্ষ+উহিনী=অক্ষোহিনী (পক্ষবিধি হইয়াছে)। স্ব+ঈরী=বৈরী (H. S. 1980)। স্ব+ঈরিনী=বৈরিনী।

(ঘ) গো+অগ্রম্=গোঅগ্রম্, গোহগ্রম্, গবাহগ্রম্। কিন্তু গো+অক্ষঃ=গবাক্ষঃ।

৯। সন্ধিনিষেধ বা প্রকৃতিভাষ

১১। প্রগৃহ্য স্বরের সন্ধি হয় না। আ-ভিন্ন একস্বর-বিনিষ্টে অব্যয়, ও-কারান্ত অব্যয়, দ্বিবচন-নিষ্পন্ন দীর্ঘ ঈ-কারান্ত, দীর্ঘ উ-কারান্ত পদ, ও অদন্ত শব্দের অম্বু, অম্বী—এই সব পদের শেষ স্বরের সহিত পরের স্বরবর্ণের সন্ধি হয় না। ইহাদিগকে প্রগৃহ্যস্বরবলে। হ্রস্বগুলি যথা—(১) নিপাত একাজমাঙ (আঙ্ ভিন্ন অব্যয়)। (২) ওঁহ (ওকারান্ত অব্যয়), (৩) ঈদুদেহ দ্বিবচনং প্রগৃহ্যম্ (৪), অদন্তো মাং (অদন্ত শব্দের ম-এর পর ঈ-কার ও উ-কার)।

উ উমেশঃ ; অহো ঈশ্বর ; মুনী ইমৌ ; সাধু এতৌ ; লতে এতে ;

যাচেতে * অর্থম্ ; অম্বু অভ্যকৌ ; অম্বী অম্বাঃ।

স্বরসন্ধি সংক্ষেপ

(ক) সর্বদীর্ঘ (উভয়ে মিলিয়া) (খ) পরবর্ণের গুণ (উভয়ে মিলিয়া)

অ আ+অ আ=আ

অ আ+ই ঈ=ঐ

ই ঈ+ই ঈ=ঐ

অ আ+উ উ=ও

উ উ+উ উ=উ

অ আ+ঋ ঋ=অর্

ঋ ঋ+ঋ ঋ=ঋ

অ আ+ৱ=অল্

(গ) পরবর্ণের বৃদ্ধি (উভয়ে মিলিয়া)

অ আ+এ ঐ=ঐ

অ আ+ও ঔ=ঔ

(ঘ) অন্তর্বর্ণ পরে ই ঈ হানে ব্, উ উ হানে ব্, ঋ হানে ব্।

ই ঈ+ই ঈ-ভিন্ন স্বরবর্ণ=ই ঈ হানে ব্ ফলা।

উ উ+উ উ-ভিন্ন স্বরবর্ণ=উ উ হানে ব্ ফলা।

ঋ ঋ+ঋ ঋ-ভিন্ন স্বরবর্ণ=ঋ হানে ব্ ফলা।

* যাচেতে=দ্বিবচননিষ্পন্ন একারান্ত ক্রিয়াপদ

(ঙ) এ ও ঐ ঔ হানে বধাক্রমে অন্, অব্, আন্, আব্ ।

পূর্বের বর পদান্ত না হইলে

পূর্বের বর পদান্ত হইলে

এ—অরবর্ণ=এ হানে অন্

বিকল্পে য্ লোপ

ও+অরবর্ণ=ও হানে অব্

” ব্ লোপ

ঐ+অরবর্ণ=ঐ হানে আন্

” য্ লোপ

ঔ+অরবর্ণ=ঔ হানে আব্

” ব্ লোপ

(চ) অ পরে থাকিলে পদান্তবিত্ত এ, ও হানে বিশেষ নিয়ম, বধা—

পদান্ত এ+অ=অ লোপ

পদান্ত ও+অ=অ লোপ

অনুশীলনী

১। অরসন্ধি কাহাকে বলে? সন্ধি কর :—

রক্ত+আকরঃ। মহা+ঈশঃ। ভ্রাতৃ+ঋণম্। অস্ত্র—এষণম্। নদী+অস্থ। মহা+ঋষিঃ। যধু+ঋতে। লপে+অত্র। দেবী+এষা। রবৌ+উদ্বিতে। মাতা+ঈব। মাতা+এব। মাতৃ+আদেশঃ। প্রভো+এহি। উপ+এজতে। প্র+ঋজতি। প্র+ঋণম্। প্র+উচ্বান। অ+ঈরী (H. S. '80)। মনস্+ঈষা। বিধু+উদয়ঃ, 'H. S. 1980', ঘে+এব (H.S. 1979), তে+অপি (H. S. 1980)।

২। সন্ধিবিচ্ছেদ কর:—

ব্রহ্মৰিঃ। আগতম্। নাবিকঃ। যন্তাধারঃ। প্রতীক্ষা। পিতৃৰ্ঘম্। গুৰ্বাদেশঃ। পিতৃণম্। গজোমিঃ। শীতাতঃ। সাধো৩ত্র। ষাবেব। নৃষ উদ্বিতে। ভ্রাতৃচ্ছা। প্রোচঃ। পতঙ্গলিঃ। অকৌচিনী।

৩। কারণ দেখাইয়া শুদ্ধ কর :—

অত্যাধিকঃ। পরিক্ষা। মাজীচ্ছা। ভূম্যাধিকারী। দেবারিঃ। পিত্রানুমতিঃ। বাচেতেচৰ্ঘম্।

৪। প্রগৃহ্ কাহাকে বলে। প্রগৃহ্ পদের সন্ধি হয় কিনা দৃষ্টান্ত সহ বুঝাইয়া দাও।

৫। পার্থক্য বিব্র কর :—সীমন্তঃ, সীমান্তঃ। সারঙ্গঃ, সারঙ্গঃ।

৬। বিকল্প সন্ধি বলঃ—গবাগ্রম্। বিঘোষ্ঠঃ। প্রভবেহি। ঞাএব।

ব্যঞ্জনসন্ধি

১। ভবর্গ স্থানে চবর্গ : ‘চ্’ বা ‘ছ্’ পরে থাকিলে পূর্বের ‘ত্’ ও ‘দ্’ স্থানে ‘চ্’ হয়। মহৎ+চরিত্রম্=মহচ্চরিত্রম্। বিপদ্+চরঃ=বিপচ্চরঃ।

(খ) ‘জ্’ বা ‘ঝ্’ পরে থাকিলে পূর্বের ‘ত্’ ও ‘দ্’ স্থানে ‘জ্’ হয়। উৎ+জলঃ=উজ্জলঃ। বিপদ্+জালম্=বিপজ্জালম্। তদ্+ঝাড়ারঃ=তজ্ঝাড়ারঃ।

(গ) ‘শ্’ পরে থাকিলে পূর্বে ‘ত্’ ও ‘দ্’ স্থানে ‘চ্’ হয় এবং পরের ‘শ্’ স্থানে বিকল্পে ‘ছ্’ হয়। যথা—মহৎ+শকটম্=মহচ্শকটম্, মহচ্ছকটম্।

(ঘ) ‘শ্’ পরে থাকিলে পূর্বের ‘ন্’ স্থানে ‘ঞ্’ হয় এবং পরবর্তী ‘শ্’ বিকল্পে ‘ছ্’ হয়। মহান্+শব্দঃ=মহাঞশব্দঃ, মহাঞব্দঃ। সন্+শব্দুঃ=সঞশব্দুঃ, সজ্জব্দুঃ।

(ঙ) ‘জ্’ বা ‘ঝ্’ পরে থাকিলে পূর্বের ‘ন্’ স্থানে ‘ঞ্’ হয়। মহান্+জয়ঃ=মহাঞয়ঃ। গচ্ছন্+ঋটিতি=গচ্ছন্ঋটিতি।

(চ) ‘চ্’ বা ‘ছ্’ এর পর ‘ন্’ থাকিলে পরবর্তী ‘ন্’ স্থানে ‘ঞ্’ হয়। বাচ্+না=বাজ্জা। যজ্+ন=যজ্জঃ।

২। ভবর্গ স্থানে ট বর্গ (:) ‘ট্’ বা ‘ঠ্’ পরে থাকিলে পূর্বের ‘ত্’ ও ‘দ্’ স্থানে ‘ট্’ হয়। তদ্+টীকা=তট্টীকা। তদ্+ঠকুরঃ=তট্টঠকুরঃ।

(৮) ‘ড্’ বা ‘ঢ্’ পরে থাকিলে পূর্বের ‘ত্’ ও ‘দ্’ স্থানে ‘ড্’ হয়। উৎ+ডীনঃ=উড্ডীনঃ। মহৎ+ঢকা=মহড্ঢকা। তৎ+ডমকঃ=তড্ডমকঃ।

(৯) ‘ড্’ বা ‘ঢ্’ পরে থাকিলে পূর্বের দন্ত্য ‘ন্’ স্থানে মূর্ধন্ত ৎ হয়।

মহান্+ডামরঃ=মহাঙামরঃ। নদন্+ঢকাম্=নদণ্ডকাম্।

(১০) ‘ষ্’ এর পরের ‘ত্’ স্থানে ‘ট্’ এবং ‘থ্’ স্থানে ‘ঠ্’ হয়।

উৎকৃষ্+তঃ=উৎকৃষ্টঃ। যষ্+থঃ=যষ্ঠঃ।

১৩। বর্গের প্রথম বর্ণ স্থানে তৃতীয় বর্ণ ইত্যাদি

(১১) স্বরবর্ণ, বর্গের তৃতীয়, চতুর্থ, পঞ্চম বর্ণ, বা ষ্, ব, র্, ল্, হ্, পরে থাকিলে বর্গের প্রথমবর্ণ স্থানে তৃতীয় বর্ণ হয়। যথা—দিক্+অন্তঃ=দিগন্তঃ। প্রাক্+এব=প্রাগেব। দিক্+গজঃ=দিগগজঃ। বাক্+জালম্=বাগজালম্। বাক্+দেবী=বাগদেবী। হ্রস্ব—‘ঝালাং জশোহন্তে’ (৮.২.৪২)।

(১২) ‘ন্’ কিংবা ‘ম্’ পরে থাকিলে পূর্ব পদের অন্তে হিত ‘ক্’ স্থানে বিকল্পে ‘ঙ’ এবং ‘ত্’ স্থানে বিকল্পে ‘ন্’ হয়। যথা—দিক্+নাগঃ=দিগ্নাগঃ, দিঙনাগঃ।

ভগৎ+নাথঃ=ভগদনাথঃ, ভগদনাথঃ। কিন্তু যাত্রা যর প্রত্যয় পরে থাকিলে নিত্যট 'ক্' স্থানে 'ঙ্' ও ত্ স্থানে 'ন্' হয়। বাহ্যাজম্। বৃক্ষায়ী।

(১০) 'হ্' পরে থাকিলে পূর্ব পদের অন্তে স্থিত 'ক্' স্থানে 'গ্' এবং পরের 'হ্' স্থানে বিকল্পে 'ব্' ও পূর্ব পদের অন্তে স্থিত 'ত্' স্থানে 'দ্' এবং পরের 'হ্' স্থানে বিকল্পে 'ধ্' হয়। যথা—দিক্+হস্তী=দিগ্হস্তী, দিগ্হস্তী। উৎ+কৃতঃ=উৎকৃতঃ, উৎকৃতঃ।

(১১) 'ল্' পরে থাকিলে পূর্বের 'ত্' ও 'ধ্' স্থানে 'ল্' হয়।—হ্রজ্ 'তোল্লি'। উৎ+লেপঃ=উল্লেখঃ। তৎ+লাভঃ=তদ্রাভঃ।

১৪। য় ও ঞ স্থানে সন্ধি ও বিশেষ্য বিধি

(১৫) ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে পদের অন্তে স্থিত 'ম্' স্থানে অল্পস্বার হয়। যথা—মধুরম্+হসতি=মধুরং হসতি। কষ্টম্+সহতে=কষ্টং সহতে। হ্রজ্—'মৌহুদ্যায়ঃ' (৮.৩.১৩)।

কিন্তু স্পর্শবর্ণ পরে থাকিলে সেই বর্ণের বর্ণ অনুসারে বিকল্পে পঞ্চম বর্ণ হয়। যথা—কিম্+কর্তব্যম্=কিংকর্তব্যম্, কিংকর্তব্যম্।

(১৬) 'চ্' 'ছ্', 'ট্' 'ঠ্', 'ত্' 'থ্' পরে থাকিলে পূর্ব পদের অন্তে স্থিত 'ন্' স্থানে অল্পস্বার হয় ও পরবর্ণে যথাক্রমে তালব্য 'শ্', মূৰ্দ্ধ 'ষ্' ও দন্ত্য 'স্' আগম হয়। অর্থাৎ 'চ্' 'ছ্' থাকিলে তালব্য 'শ্', 'ট্' 'ঠ্' থাকিলে মূৰ্দ্ধ 'ষ্' এবং 'ত্' 'থ্' থাকিলে দন্ত্য 'স্' আগম হয়। হসন্+চলিতঃ=হসংচলিতঃ। ধাবন্+ছাগঃ=ধাবংছাগঃ। চলন্+টিট্ঠিতঃ=চলংটিট্ঠিতঃ। পতন্+তরুঃ=পতংস্তরুঃ।

(১৭) 'ল্' পরে থাকিলে পূর্বের 'ন্' অল্পনাসিক 'ল্' হয়। পূর্ববর্ণে চন্দ্রবিন্দু (৮) বোগ করিলে পরবর্তী 'ল্' অল্পনাসিক হয়। যথা—মহান্+লাভঃ=মহীল্লাভঃ। বিদ্বান্+লিখতি=বিদ্বাংলিখতি।

(১৮) পদের অন্তে স্থিত 'ঙ্' বা 'ন্' এর পূর্বে যদি হ্রস্বস্বর থাকে এবং সেই 'ঙ্' বা 'ন্' এর পরে যদি স্বরবর্ণ থাকে, তাহা হইলে 'ঙ্' বা 'ন্' এর দ্বিগ হয়। প্রত্যঙ্+আত্মা=প্রত্যঙ্‌আত্মা। ধাবন্+আরাতি=ধাবরায়াতি। চিন্তয়ন্+ইহ=চিন্তয়সিহ। কিন্তু 'ঙ্' বা 'ন্' পূর্বে দীর্ঘস্বর থাকিলে ঐরূপ দ্বিগ হয় না। যেমন—মহান্+আগ্রহঃ=মহানাগ্রহঃ।

(১৯) স্বরবর্ণের পরে 'ছ্' থাকিলে 'ছ্' স্থানে 'জ্' হয়।

বৃক্+ছারী=বৃক্‌ছারী।

পরি+হেবঃ=পরিহেবঃ।

(২০) উদ্ উপসর্গের পর 'হা' ও 'তত্' ধাতুর 'ন'-কারের লোপ হয়।
'উদঃ হাত্ততোঃ পূর্বত' (৮.৪.৬২)। উদ্+হানন্-উধানন্। উদ্+ততনন্-
উত্ততনন্।

(২১) সংজ্ঞা বুঝাইলে বনত পতিঃ=বনম্পতিঃ। চোর বুঝাইলে তৎ+করঃ
=তঙ্করঃ, নচেৎ তৎকরঃ (ভূত্যা)। দেবগুরু বুঝাইলে বৃহৎ+পতিঃ=বৃহম্পতিঃ।
বার্ত্তিক—তব্হতোঃ করপত্যোচোরদেবতরোঃ। ক+কঃ=কঙ্কঃ (H. S. '৪০)

কয়েকটি প্রয়োজনীয় সংক্ষেপ

(গ) বর্গের ১ম বর্ণ স্থানে অল্প বর্ণ

বর্গের ১ম বর্ণ+অল্পবর্ণ, গ্ জ্ ঙ্ দ্ ব্, ব্ ঝ্ চ্ ধ্ ভ্ ঙ্ ঞ্ প্ ন্ ম্,
ব্ ব্ ব্ ল্ হ্ = ১ম বর্ণ স্থানে ৩য় বর্ণ।

(ঘ) ম্, ন্ স্থানে সন্ধি ও বিশেষ বিধি

ম্+ব্যঞ্জনবর্ণ=ম্ স্থানে ঃ; স্পর্শবর্ণ অল্পসারে বিকল্পে ঐম বর্ণ।

ন্+চ্, ছ্=ংচ্, ংছ্। ন্+ট্, ঠ্=ংষ্ট্, ংঠ্। ন্+ত্, থ্=ংস্ত্, ংহ্।

ন্+ল্=জ্। হ্রস্বস্বরের পর পদান্ত ন্ স্থানে ম্।

অমুশীলনী

২। সন্ধি কর :—বাক্+দেবী, হসন্+চলতি, পঠন্+আন্তে, তৎ+ছবিঃ,
জগৎ+মাতা, অব+ছেদঃ, দিক্+অন্তঃ, চলৎ+চিন্তম্, ইসন্+এতি, অপন্ন
+চ, ভগবৎ+গীতা, পতন্+তরুঃ, সন্+শত্ৰুঃ, ধাবন্+অধঃ, তরু+ছায়া,
তৎ+শ্রব্ধা, মহান্+লাভঃ, উদ্+স্থিতঃ, গচ্ছন্+এব, উদ্+হারঃ, মহান্+
লাভঃ। অপ্+জঃ।

৩। সন্ধিবিচ্ছেদ কর :—পতংগুরুঃ, উধানন্, জগন্নাথঃ, তচ্ছরীরন্, হসন্নাগতঃ
বাগীশ্বরঃ, কশ্মিরপি।

৪। পার্থক্য কি বল—তৎকরঃ, তঙ্করঃ।

বিসর্গসন্ধি

১। যদি অ-কারের পর বিসর্গ থাকে এবং পরে অ-কার থাকে, তাহা হইলে পূর্ব অ-কার ও বিসর্গ মিলিয়া ও হয়, সেই ও-কার পূর্ববর্ণে যুক্ত হয়, আর পরের অকারের লোপ হয়। লুপ্ত অ-কারের চিহ্ন থাকে। যত্ন—অভো যোঃ ইত্যাদি (৬.১.১১৩)। নরঃ+অরন্=নরোহরন্। কঃ+অপি=কোহপি।

২। যদি অ-কারের পর বিসর্গ থাকে এবং পরে অ-কার ভিন্ন স্বরবর্ণ থাকে, তাহা হইলে অ-কারের পরবর্তী বিসর্গ লোপ পায়। লোপের পর আর সন্ধি হয় না। যথা—কৃতঃ+আগতঃ=কৃত আগতঃ। নরঃ+ইব=নর ইব।

৩। যদি অ-কারের পর বিসর্গ থাকে এবং বর্ণের তৃতীয়, চতুর্থ, পঞ্চম বর্ণ, অথবা ষ্ ষ্ ষ্ ল হ থাকে তাহা হইলে পূর্ব অ-কার ও বিসর্গ মিলিয়া ও হয়। ও কার পূর্ববর্ণে যুক্ত হয়। যথা—মধুরঃ+গন্ধঃ=মধুরো গন্ধঃ। স্কন্দরঃ+ঘটঃ=স্কন্দরো ঘটঃ। সন্তঃ+জাতঃ=সন্তোজাতঃ।

৪। যদি আ-কারের পর বিসর্গ থাকে বা 'ভোঃ' শব্দে যে বিসর্গ থাকে এবং পরে স্বরবর্ণ, বর্ণের তৃতীয়, চতুর্থ, পঞ্চম বর্ণ, অথবা ষ্ ষ্ ষ্ ল হ থাকে, তাহা হইলে ভোঃ শব্দের বিসর্গ বা আ-কারের পরবর্তী বিসর্গের লোপ হয়। লোপের পর আর সন্ধি হয় না। যথা—গজাঃ+অমী=গজা অমী। হতাঃ+গজাঃ=হতা গজাঃ। অশ্বাঃ+ধাবন্তি=অশ্বা ধাবন্তি। ভোঃ+বালক=ভো বালক।

৫। যদি অ আ ভিন্ন স্বরবর্ণের পর বিসর্গ থাকে, পরে স্বরবর্ণ, বর্ণের তৃতীয়, চতুর্থ, পঞ্চম বর্ণ, অথবা ষ্ ষ্ ষ্ ল হ থাকে, তাহা হইলে বিসর্গ হানে 'ব্' হয়। 'ব্' পরের স্বরবর্ণের সহিত যুক্ত হয়, বা পরের ব্যঞ্জনবর্ণের মস্তকে যেক্ হইয়া যুক্ত হয়। যত্ন—সঙ্গজুবো ব্ভঃ (৮. ২. ৬৬)। ত্রীঃ+অলো=ত্রীরলো। গুহঃ+উবাচ=গুহকবাচ। নিঃ+ধনঃ=নির্ধনঃ।

৬। যদি অ-কারের পর 'ব্'-জাত বিসর্গ থাকে, এবং পরে স্বরবর্ণ, বর্ণের তৃতীয়, চতুর্থ, পঞ্চম বর্ণ, বা ষ্ ষ্ ষ্ ল হ থাকে, তাহা হইলে সেই বিসর্গ হানে 'ব্' হয়। পুনঃ, অন্তঃ, প্রাতঃ, যঃ (স্বর্গ) এবং ঞ-কারান্ত শব্দের লটোষনের একবচনান্ত পদের বিসর্গ 'ব্'-জাত। যথা—পুনঃ+অপি=পুনরপি। প্রাতঃ+আগতঃ=প্রাতরাগতঃ। মাতঃ+এহি=মাতরেহি।

৭। 'ব্' পরে থাকিলে বিসর্গ হানে যে 'ব্' হয়, তাহার লোপ হয় এবং পূর্বস্বর দীর্ঘ হয়। যোনি (৮.৩.১৪) যত্নে ব্ পরে ব্ এর লোপ হয়। 'ডলোপে পূর্বত দীর্ঘোষণঃ' (৬.৩.১১১)। ব্ লোপ হওয়ার পূর্বস্বরের দীর্ঘ হয়।

পুনঃ+রমতে=পুনররমতে । প্রাতঃ+রম্য=প্রাতররম্য । পিতঃ+রক্ষ=পিতারক্ষ । নিঃ+রসঃ=নীরসঃ । নিঃ+রাজনা=নীরাজনা । বিধুঃ+রাজতে=বিধুরাজতে । যাতুঃ+রোধন=যাতুরোধন । চক্ষুঃ+রোগঃ=চক্ষুরোগঃ ।

(৮) 'সঃ' ও 'এষঃ' এই দুই পদের বিসর্গের পর অ-কার ভিন্ন যে কোন বর্ণ থাকিলে বিসর্গের লোপ হয় । লোপের পর আর সন্ধি হয় না । সঃ+করোতি=স করোতি । সঃ+বদতি=স বদতি । এষঃ+হসতি=এষ হসতি । কিন্তু অ পরে থাকিলে ও-কার হয় । লুপ্ত অকারের চিহ্ন থাকে । সঃ+অরম=সোহরম । এষঃ+অপি=এষোহপি ।

(৯) 'চ্' কিংবা 'ছ্' পরে থাকিলে বিসর্গ স্থানে তালব্য 'শ্', 'ট্' কিংবা 'ঠ্' পরে থাকিলে বিসর্গ স্থানে মূৰ্ধন্ত 'ষ্', এবং 'ত্' কিংবা 'থ্' পরে থাকিলে বিসর্গ স্থানে দন্ত্য 'স্' হয় । বধা—পূর্ণঃ+চন্দ্রঃ=পূর্ণচন্দ্রঃ । শিরঃ+ছেদঃ=শিরছেদঃ । ধমুঃ+টঙ্কার=ধমুটঙ্কারঃ । উন্নতঃ+তরুঃ=উন্নততরুঃ ।

১০ । শ্, ষ্, স্ পরে থাকিলে বিসর্গ স্থানে বধাক্রমে বিকল্পে শ্, ষ্, স্ হয় । বধা—অপ্তঃ+শিশুঃ=অপ্তশিশুঃ, অপ্তঃ শিশুঃ । মন্তঃ+যটপদঃ=মন্তযটপদঃ, মন্তঃ যটপদঃ । ক্রুদ্ধঃ+সিংহঃ=ক্রুদ্ধসিংহঃ, ক্রুদ্ধঃ সিংহঃ ।

১১ । বিশেষ্য সন্ধি—অহঃ+অহঃ=অহরহঃ । অহঃ+রাত্র্য=অহোরাত্র্য । অহঃ+রুপম্=অহোরুপম্ । কিন্তু অহঃ+গণঃ=অহর্গণঃ । পুরঃ+কারঃ=পুরকারঃ । নমঃ+কারঃ=নমকারঃ । হুঃ+করঃ=হুকরঃ । ঈঃ+পতিঃ=ঈপতিঃ, ঈপতিঃ ।

বিসর্গসন্ধি সঙ্কেত

অঃ+অ=অঃ স্থানে ও (পরের অ লোপ) ।

অঃ+অ-ভিন্ন স্বরবর্ণ=বিসর্গের লোপ । সঃ, এষঃ+অ-ভিন্ন বর্ণ=বিসর্গের লোপ ।

অঃ+বর্ণের ওর, ঈর্ষ, ঐম বর্ণ, ষ্, ব্, ষ্, ল্ হ্=অঃ স্থানে ও,

কিন্তু ঋ-জাত বিসর্গ স্থানে ঋ ।

আঃ বা ভোঃ+স্বরবর্ণ, ওর, ঈর্ষ, ঐম বর্ণ, ষ্, ব্, ষ্, ল্ হ্=বিসর্গের লোপ ।

ত্রিধারা—৭

অ আ ভিন্ন স্বরবর্ণের পর বিসর্গ+স্বরবর্ণ, ওয়, ঔব, ঐব বর্ণ,

ব্ ব্ র্ ল্ হ্ = বিসর্গ স্থানে র্ ।

বিসর্গ স্থানে র্+র্ = পূর্ব র্ এর লোপ, পূর্বস্বর দীর্ঘ ।

বিসর্গ+চ্, ছ্, ট্, ঠ্, ত্, থ্ = বিসর্গ স্থানে বধাক্রমে শ্ ব্ স্ ।

বিসর্গ+শ্ ব্ ল্ = বিসর্গ স্থানে বিকল্পে বধাক্রমে শ্ ব্ ল্ ।

অমুশীলনী

১। কোথায় কোথায় বিসর্গের লোপ হয় বল । র্-জাত বিসর্গ কোমল ?

২। লঙ্ঘি কর :—কৃতঃ+অপি, শিরঃ+মণিঃ, চক্ষুঃ+রোগঃ, মূনেঃ+আদেশঃ, নয়ঃ+অয়ম্, দেবাঃ+গচ্ছন্তি, এযঃ+অপিতি, নয়ঃ+তন্ত, শুকঃ+রমতে, শিরঃ+উপরি, প্রাতঃ+রম্যম্, পুনঃ+অত্র, সঃ+এতি, কবিঃ+অয়ম্, গীঃ+পতিঃ । ‘লতাভিঃ+রম্যঃ’, এবং ‘দেব+অত্র’ (H. S. 1979)

৩। লঙ্ঘিবিচ্ছেদ কর :—সোহপি, মূনেরাজমঃ, নমস্তস্মৈ, কৃষ্ণো মেঘঃ, নীরসঃ, পূর্ণচন্দ্রঃ, তৈরুজম্, পিতারক, শৃগালো ক্রতে, বুদ্ধির্ধন, ততোহসৌ, বশ্চ, স বদতি, অভএব, নীরাজনা, অহোরাত্রম্, হরীরাজতে ।

৪। কারণ দেখাইয়া শুদ্ধ কর :—

প্রাতো রম্যম্, তরোছাঁয়া, মনোকষ্টম্, তুরাদৃষ্টম্, ভো শাহুঁল, সো গচ্ছতি ।
এষো ছাত্রঃ (H. S. 1980)

১। সাধারণ ভাবে অর্থব্ধ ধনিকে শব্দ বলে। উহা অনিবার্য কোন না কোন পদার্থের বোধ হয়। তাই বলা হয়—“প্রতীতপদার্থকে লোকে ধনি: শব্দ:” (পতঞ্জলির মহাভাষ্য)। যেমন ‘গো’ শব্দ উচ্চারণ করিলে গলকম্পন-বিশিষ্ট প্রাণীর বোধ হয়।

তবে বাংলায় যেমন নয়, মূনি, ফল বলিলে সেই সেই শব্দের একটা অর্থ অভিহিত হয়, সংস্কৃতে সেই সেই শব্দের অভিহিত অর্থমাত্র বোঝাইতে অন্ততঃ প্রথমা বিভক্তি যোগ করিতে হয়। ভাষায় পদেরই ব্যবহার। তাই বলা হয়—নাপদং শাস্ত্রে প্রযুক্তীত। শাস্ত্রে অর্থাৎ সংস্কৃত ভাষার ক্ষেত্রে বাহা পদ নয়, উহা প্রয়োগ করিবে না। অতএব ‘নয়’ না বলিয়া প্রথমা বিভক্তি যোগে ‘নয়ঃ’ এবং এই দৃষ্টান্তে দেবঃ, আচার্যঃ, জনকঃ প্রভৃতি পদ ব্যবহার করিবে।

২। পদ কাহাকে বলে তাহা সংজ্ঞাপ্রকরণে বলা হইয়াছে। শব্দে স্বপ্ বিভক্তি যোগ হয়, এবং ধাতুতে তিঙ্ বিভক্তি যোগ হয়। এইভাবে স্ববস্ত শব্দ, বা তিঙস্ত ধাতু—এই উভয়কেই পদ বলে। স্বপ্ তিঙস্ত পদম্। অতএব সংস্কৃত বাক্যে স্বপ্ বিভক্তিহীন শব্দ বা তিঙ্ বিভক্তিহীন ধাতু প্রয়োগ করা চলিবে না। তবে যদি কোথাও স্বপ্ বিভক্তির চিহ্ন লুপ্ত থাকে, সে কথা পৃথক্। সেখানে ব্যাকরণের নিয়মে চিহ্ন লুপ্ত আছে বটে, কিন্তু বৃত্তিতে হইবে বিভক্তিটি আছে। শ্রীলিঙ্গে আ-কারান্ত লতা এবং দীর্ঘ ঙ্গ-কারান্ত নদী প্রভৃতি শব্দের প্রথমার একবচনে লতা, নদী।

৩। শব্দের পর স্বপ্ বিভক্তি যোগ করা হয়, ইহা বলা হইয়াছে। বিভক্তিহীন শব্দকে প্রাতিপদিক বা নামপ্রকৃতি বলে, ইংরাজীতে Stem বলে। প্রাতিপদিক বা শব্দের পর স্বপ্ বিভক্তি যোগে যে লব পদ হয়, তাহার রূপকে লবরূপ (Declension) বলে।

শব্দের পর স্ব ও জস্ প্রভৃতি বিভক্তি যোগ করা হয়। নয়+স্ব=নয়ঃ, নয়+ও=নয়ৌ, নয়+জস্=নয়ঃ। প্রথমার একবচনের স্ব হইতে সপ্তমীর বহুবচনের স্বপ্ প্রত্যয়ের প্ পর্যন্ত মোট একশটি প্রত্যয় লইয়া স্বপ্ বিভক্তি হয়। স্বপ্ বিভক্তি প্রথমা, দ্বিতীয়া, তৃতীয়া, চতুর্থী, পঞ্চমী, ষষ্ঠী ও সপ্তমী—এই সাত প্রকারের। এবং প্রত্যেকটি আবার একবচন, দ্বিবচন ও বহুবচন ভেদে তিন প্রকার, মোট ৭×৩=২১টি। পরে ইহার বিবরণ দেওয়া হইবে।

মনে রাখিবে সংখ্যা, কারক বা আরও নানা প্রকার লব বোঝাইতে শব্দের পর স্বপ্ বিভক্তি বৃত্ত হয়। সংখ্যাকারকাদি-বোধয়িত্রী বিভক্তিঃ।

বিশেষ্য পদ (Noun)

৪। পদ বলিতে বিশেষ্য ও বিশেষণ দুই-ই বোঝায়। রামঃ—এই পদে রাম নামে ব্যক্তিবিশেষকে বোঝায়। বৃক্ষঃ, লতা—এই সব পদে বিভিন্ন বস্তুকে বোঝায়। মনুষ্যঃ, অশ্বঃ প্রভৃতি পদে মনুষ্য বা অশ্বজাতিকে বোঝায়। গুণবাচক পদ বধা—শুভ্রতা, দয়িত্বতা। ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য পদ বধা—গমনন, ভোজনন। এই সব পদকে বিশেষ্য বলে। তাই বলা হয়—যে পদের দ্বারা কোন ব্যক্তি, বস্তু জাতি, গুণ, অবস্থা বা ক্রিয়া প্রভৃতির নাম প্রকাশ করা হয়, সেই পদকে বিশেষ্য বলে। “শুণাদিভিঃ সন্ধেভ্যঃ তদ্বিশেষ্যমুদাহৃতম্”।

বিশেষণ (Adjective)

৫। ভেদকো বিশেষণম্—একজাতীয় পদার্থসমূহ হইতে যে পদ কোন একটি বা একের অধিক বিশেষ্য পদকে গুণ, অবস্থা বা সংখ্যাগত বৈশিষ্ট্যের দ্বারা বিশেষিত করিয়া দেয়, উহাকে বিশেষণ বলে। যেমন—দাশরথিঃ রামঃ (দশরথপুত্র রাম)। ভার্গবঃ রামঃ—ভৃগুর পুত্র পরশুরাম। বিশালঃ বৃক্ষঃ। পুষ্পিতা লতা। পকম্ ফলম্।

বাংলায় বিশেষণ পদে বিভক্তি ও বচন দেখা যায় না, লিঙ্গও কচিৎ দেখা যায়। কিন্তু লংকুতে লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন—এই তিনটিই বিশেষ্যের সত্ত্ব হওয়া চাই।

বিশেষ্যন্ত হি সন্নিভং বিভক্তিবচনে চ যে।

তানি দবাণি বোজ্যানি বিশেষণপদেষুপি ।

যেমন—সুন্দরঃ বালকঃ। সুন্দরী কন্যা। দীর্ঘো ভূজো। চক্ৰাঃ ভ্রমরাঃ। গভীরা নদী। রম্যম্ কাননম্। মিষ্টম্ ফলম্। নির্বলম্ ফলম্।

অবশ্য কোন কোন স্থলে বাক্যের প্রয়োগ অনুসারে একই পদ কোথাও বিশেষ্য অথবা কোথাও বিশেষণরূপে ব্যবহৃত হয়। যেমন—সাধুঃ নরঃ। এখানে ‘সাধুঃ’ পদটি বিশেষণ। কিন্তু পূজ্যঃ সাধুঃ—এই বাক্যে ‘সাধুঃ’ পদটি বিশেষ্য।

কারক ও বিভক্তি—সাধারণ আলোচনা

৬। কারক ও বিভক্তি সম্বন্ধে একটা প্রাথমিক ধারণা থাকা দরকার। পরে অবশ্য বিশেষভাবে ইহার আলোচনা করা হইবে।

ক্রিয়ার সহিত বাহ্যর কোন না কোন সম্বন্ধ থাকে, তাহাকে কারক বলে। ক্রিয়ার ব্যাপারে সাহায্য বিধান করাই কারকের কাজ। ভোদরা জানি,

পাক করা একটা কাজ। কিন্তু পাক করিতে হইলে কত কি উপকরণ দরকার। চাউল, কাঠ, হাড়ি বা পাত্র এবং যে রান্না করিতেছে সবগুলিই। পাণিনি অবশ্য কারকের কোন সংজ্ঞা করেন নাই। কারণ ‘কারক’ এই শব্দের ব্যুৎপত্তিগত অর্থ হইতে বোঝা যায় ক্রিয়ার কাজে যাচা কোন না কোন প্রকারে সাধক বা ক্রিয়া-নিষ্পাদক, তাহাই কারক। কোন না কোন প্রকারে রান্নার কাজের সাহায্যই সহায়তা করিতেছে, সেই সবগুলিই কারক। ক্রিয়ার সঙ্গে উহাদের সম্পর্ক থাকাতাই কারক বলা হয়। তাই সাধারণতঃ বলা হয়—ক্রিয়াস্থায়ী কারকম্। সংস্কৃতে ছয়টি কারক স্বীকার করা হয়—কর্তা, কর্ম, করণ, সম্প্রদান, অপাদান ও অধিকরণ। ভিন্ন ভিন্ন কারকে ভিন্ন ভিন্ন বিভক্তি হয়। এই সব বিষয়ে কারক-প্রকরণে বলা হইবে।

(১) কর্তা—যে প্রধানভাবে ক্রিয়া সম্পাদন করে, সে কর্তা। ব্যাকরণের ভাষায় বলা হয় স্বতন্ত্রঃ কর্তা। সংস্কৃতে কর্তৃবাচ্যে তিঙস্ত ক্রিয়াপদের তিঙ্ বিভক্তিই কর্তার কথা বলিয়া দেয়। ‘গচ্ছতি’ এই ক্রিয়াপদে তিঙ্ বিভক্তি স্তনিবাম্যত্র বোঝা যায়, যে যাউতেছে, সে সংখ্যায় এক জন, এবং তুমি আমি বাদে সে কোন এক জন। ‘তুমি’ মধ্যম পুরুষ, ‘আমি’ উভয় পুরুষ এবং তুমি, আমি বাদে সাহা, তাহা ঈর্ষাজীতে 3rd Person, সংস্কৃতে উহা প্রথম পুরুষ। দেখা গেল—তিঙস্ত ক্রিয়াপদের তিঙ্ বিভক্তি হইতেই কর্তাকারকের একটা মোটামুটি ধারণা জন্মে। কেবল সেই পদার্থটি কি, মানুষ না গরু—শব্দের সেই অর্থগত পরিচয়টা কিন্তু তিঙ্ পুরু ক্রিয়াপদ চইতে জানা যায় না। অতএব সেই পরিচয় বুঝাইবার জন্যই প্রাপ্তিপদিকার্থমাত্রে বা অভিধেয়মাত্রে প্রথমা। পাণিনিমতে কর্তার প্রথমা বলা ঠিক নহে। কারণ কর্তা তো তিঙস্ত ক্রিয়াপদের দ্বারাই অভিহিত চইয়াছে। সে স্থলে প্রথমা বিভক্তির দ্বারা পুনরায় কর্তাকে বোঝাইতে গেলে পুনরুক্তিই হয়। তবে কর্তা কি শব্দের বস্তু, প্রাণী বা পদার্থ—প্রথমা বিভক্তি মাত্র তাহারই পরিচয় দেয়। প্রতি শব্দের বা প্রাপ্তিপদিকের একটা অর্থ আছে। শব্দ উচ্চারিত হইবামাত্র সঙ্গে সঙ্গে স্বতিপথে উহার নিশ্চিত একটা অর্থের বোধ হয়। প্রথমা বিভক্তিযোগে সেই অর্থের বোধ হয়।

কিন্তু যেখানে তিঙস্ত ক্রিয়ার দ্বারা কর্তা অভিহিত হয় না, সাহাকে বলা হয় অকৃত্ত কর্তা, যেমন—কর্মবাচ্যে বা ভাববাচ্যে যে কর্তা, সেখানে অকৃত্ত কর্তার তৃতীয়া হয়। ‘বালকেন গম্যতে’—এই ভাববাচ্যের প্রয়োগে ‘গম্যতে’ পদ হইতে বাওয়া কাজটি যে ঘটতেছে, শুধু এইটুকুই জানা গেল। কর্তা কয় জন, কোন্ পুরুষ বা কি তাহার পরিচয়, কিছুই ঐ তিঙ্ বিভক্তির প্রয়োগ হইতে জানিবার

উপায় নাই। নেক্ষেত্রে কর্তা অনুসৃত। কিন্তু কর্তা তো একটা চাই, নচেৎ কাজ কেমন করিয়া হইবে? তখন 'বালকেন' এই পদের তৃতীয়া বিভক্তির দ্বারা সেই অনুসৃত কর্তার পরিচয় পাওয়া গেল। তাই এখানে ভাববাচ্যে কর্তার তৃতীয়া। কর্মবাচ্যের দৃষ্টান্ত যথা—শিশুনা চন্দ্রঃ দৃষ্টঃ। কর্মবাচ্যে কর্মের কথাই বলা হয়, চাঁদ দেখা চাইতেছে। কর্তা শিশু সেখানে অভিহিত নয়। পানিনিয় হুত্রে তাই বলা হয়—কর্তৃকরণয়োস্তৃতীয়া অর্থাৎ অনুসৃত বা অনভিহিত কর্তার এবং করণে তৃতীয়া বিভক্তি হয়।

(২) কর্ম—কর্তা বাহ্য করে, ক্রিয়াসম্পাদনে কর্তা যে বস্তুটিকে পরম অভীষ্টরূপে অর্থাৎ ক্রিয়ার প্রধান বিষয় রূপে পাঠিতে চাচে, উহাকে কর্ম বলে। বলা হয়—কর্তৃপীড়িতকৃত্যং কর্ম। বালকঃ চন্দ্রঃ পশ্যতি—দেখার অভীষ্টতম বিষয়বস্তু হইল চাঁদ, দেখা ক্রিয়ার দ্বারা বালকটি চাঁদের সহিত মেলন সম্বন্ধ করার তখন অল্প কিছু দেখার দিকে তাহার লক্ষ্য নাই। কাহাকে বা কোন বস্তুটিকে—ক্রিয়াপদের উল্লেখে এই প্রসঙ্গ করিলেই কর্ম পাওয়া যায়। ইংরাজীতে go verb 'সকর্মক', কিন্তু সংস্কৃতে গম্ ধাতু সকর্মক, গমন ক্রিয়ার দ্বারা সেই স্থলের প্রাপ্তি বোঝায়। স গ্রামং গচ্ছতি, বিভাগলয়ং গচ্ছতি—এই সব বাক্যে ক্রিয়ার অভীষ্ট বিষয়রূপে সেই সেই স্থানের প্রাপ্তি বোঝাইতেছে।

(৩) করণ—বাহ্য কাহািসিদ্ধির প্রকৃষ্ট সাধন অর্থাৎ সর্বাধিক ভাবে উপকারক তাহাই করণ। সাধকভূতমং করণম্। দ্বারা, দিয়া, অর্থে করণে তৃতীয়া। নেত্রাভ্যাম্ পশ্যামি (দুই নেত্র দিয়া দেখি —এই বাক্যে নেত্রদুইটি দেখাক্রিয়ার প্রকৃষ্ট সাধন। চোখের সঙ্গে কোন বস্তুর সংযোগ রূপ ব্যাখ্যার হওয়ার ফলেই সঙ্গে সঙ্গে উহা দেখা যায়। অতএব চোখদুইটি করণ কারক। এইরূপ—মুখেন খাদ্যামি। চরণাভ্যাম্ চরামি।

(৪) সম্প্রদান—বাহ্যকে দান করা যায়, তাহা সম্প্রদান। সম্প্রদানে চতুর্থী—নৃপঃ দরিদ্রায় ধনং বচ্ছতি (রাজা দরিদ্রকে ধন দেয় —এই বাক্যে 'দরিদ্রায়' পদে সম্প্রদানে চতুর্থী। বাহার জন্ত বা যে জন্ত কিছু করা হয়, সেই অর্থেও চতুর্থী হয়। তাহাকে তাদর্থ্যে চতুর্থী বলে। যেমন, ধর্ম্মায় জীবনম্—এই বাক্যে ধর্ম্মের জন্ত জীবন—এ অর্থে 'ধর্ম্মায়' পদে তাদর্থ্যে চতুর্থী।

(৫) কোন কিছু হইতে অপায় অর্থাৎ বিলম্ব বা সংযোগ-চ্যুতি বুঝাইলে বাহ্য হইতে অপায়, তাহাকে অপাদান বলে। প্রব্রজ্যপায়েহপাদানম্। অপাদানে পঞ্চমী। যথা—বৃক্ষাৎ পতাত পত্রম্। 'কোথা হইতে'—এই প্রসঙ্গ করিলে উত্তরে যে পত্র পাওয়া যাইবে, উহাই অপাদান বুঝিতে হইবে।

(৬) 'কোথায়, বা কখন'—এই প্রশ্নের উত্তরে হান বা কালবাচক যে পদ পাওয়া যাইবে, উহা অধিকরণ। ক্রিয়ার আধারকে অধিকরণ বলে। সিংহঃ বনে বসতি। বৃক্ষে বসতি বিহগঃ।

(৭) সম্বন্ধপদ কারক নহে। উহার সহিত তিঙন্ত ক্রিয়াপদের সাক্ষাৎভাবে সম্বন্ধ নাই। 'নৃপত্ত আলয়ঃ' বলিলে রাজার বাড়ী বোঝায়। সেখানে বাড়ীর সহিত রাজার সম্বন্ধ, কোন ক্রিয়াপদের সহিত সম্বন্ধ বোঝায় না। সম্বন্ধ বুঝাইতে বগী বিভক্তি হয়। পাণিনি মতে ইহা শেষে বগী। কারক এবং প্রাতিপদিকের অর্থ ছাড়া আর সব হলে শেষে বগী। যথা—ছাত্রঃ পুস্তকম্। সূর্যঃ কিরণঃ।

(৮) পদযোগে বিভক্তি—কারকের অর্থ ছাড়াও কতকগুলি বিশিষ্ট পদের যোগেও ভিন্ন ভিন্ন বিভক্তি হয়। পরে কারক ও বিভক্তি প্রকরণে এ সব বিষয়ে বিশেষ ভাবে আলোচনা করা হইবে। এখানে প্রসিদ্ধ পদযোগে বিভক্তির সামান্য কয়েকটি দৃষ্টান্ত দেখান হইতেছে, যেমন—'বিনা' ও 'নিকষা' যোগে ত্রিতীয়া, গ্রামং বিনা বিভা ন ভবতি। গ্রামং নিকষা (অর্থাৎ নিকটে)। 'সহ' শব্দযোগে তৃতীয়া—লক্ষ্মণেন সহ রামঃ গচ্ছতি। 'নমঃ' শব্দ যোগে চতুর্থী—নমঃ কৃষ্ণায়। নমঃ শিবায়। 'বহিঃ' শব্দ যোগে পঞ্চমী—স গ্রামাৎ বহিঃ গচ্ছতি ইত্যাদি।

অনুশীলনী

- ১। সুবস্ত পদ কাহাকে বলে। দৃষ্টান্ত দ্বারা বুঝাইয়া দাও।
- ২। শব্দ ও পদ বলিতে কি বোঝ ?
- ৩। প্রাতিপদিকার্ব্যমাত্র প্রথমা বলিলে কি বোঝ ?
- ৪। কারক কাহাকে বলে ? বিভক্তি হইতে কি কি অর্থের পরিচয় পাওয়া যায় ?
- ৫। সম্বন্ধ পদকে কারক বলা চলে কি ? এ বিষয়ে তোমার অভিমত প্রকাশ কর।
- ৬। পদযোগে বিভক্তি বলিতে কি বোঝ ?

॥ লিঙ্গ ও বচন প্রকরণ ॥ ৫ ॥

১। সাধারণতঃ পুরুষবাচক শব্দ পুংলিঙ্গ, যেমন, নয়ঃ, বালকঃ, জনকঃ, ব্যাঘ্রঃ। স্ত্রী-বাচক শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ, যথা—নারী, বালিকা, জননী, ব্যাঘ্রী। যে শব্দ পুরুষ বা স্ত্রী-বাচক নহে, তাকে ক্লীবলিঙ্গ, যথা—কলম্, বনম্, ধনম্।

তবে সংস্কৃত ভাষায় সব সময় অর্থ দেখিয়া শব্দের লিঙ্গ নির্ণয় করা যায় না। অভিধান বা শিষ্ট জনের ব্যবহারই উহার প্রমাণ। দায়, ভাৰ্গ্য ও কলত্র—এই শব্দ তিনটির একই অর্থ 'স্ত্রী', কিন্তু দায় পুংলিঙ্গ শব্দ (এবং বহুবচন), ভাৰ্গ্য স্ত্রীলিঙ্গ এবং কলত্র শব্দ ক্লীবলিঙ্গ। যিত্র শব্দ হ'র্য অর্থে পুংলিঙ্গ, বন্ধু অর্থে স্ত্রীলিঙ্গ। যিত্রঃ (হ'র্যঃ), যিত্রম্ (বন্ধু)।

২। শব্দের প্রয়োগ, বা শব্দের গঠনে প্রত্যয়গত বৈশিষ্ট্য প্রভৃতির উপরেও লিঙ্গের ব্যবহার নির্ভর করে। নিয়ের নিয়মগুলি মনে রাখিলে লিঙ্গ সম্বন্ধে একটা মোটামুটি ধারণা থাকিবে এবং উহা কাজে লাগিবে।

পুংলিঙ্গ (Masculine)

পূর্বে অম্ভুবাদ প্রকরণে ৩৫ পৃষ্ঠায় পদ, লিঙ্গ, বচন সম্বন্ধে আলোচনা আছে। এখানে অল্প আলোচনা করলাম।

৩। (১) দেব, দৈত্য, অর্গ, বাগ, পর্বত, মেঘ, নাগর, বৃক্ষ, কাল প্রভৃতি পৰ্যায়বাচক শব্দ পুংলিঙ্গ।

পুংস্বে লভেদাহুচরাঃ সপায়াঃ তর্ধগাহুচরাঃ।

অর্গবাগাজি-মেঘাকি-ক্রকালানি-শরারয়ঃ ॥

করগণ্ডোষ্ঠ-দোদন্ত-কণ্ঠকেশনখন্তনাঃ।

মাসতূরসবণাতিপত্তপক্ষি-ছ্যাক্ষণা ॥ (অমরকোষঃ)

দেববাচক শব্দ—দেবঃ, সুরঃ। দৈত্যবাচক—দৈত্যঃ, অসুরঃ। এই প্রকার—অর্গঃ, সুরলোকঃ। বাগঃ, বজ্রঃ। পর্বতঃ, গিরিঃ। মেঘঃ, ঘনঃ, বায়বাহঃ। নাগরঃ, উদঘিঃ। বৃক্ষঃ, তরুঃ, পাদপঃ। কালঃ, সময়ঃ। অসিঃ, তরবারিঃ। পশুঃ, শরঃ, বাণঃ। অরিঃ, শত্রুঃ, অমিত্রঃ, রিপুঃ। করঃ, কিরণঃ, রশ্মিঃ, হস্তঃ, ভূজঃ, কণ্ঠঃ, গলঃ। কেশঃ, কুন্তলঃ, চিকুরঃ। মাসঃ, ঋতুঃ। সর্পঃ, পক্ষী, বিহগঃ ইত্যাদি।

(২) কোন শব্দের শেষে ক, তু, ধি, ক, ট, থ, প, ভ, য প্রভৃতি বর্ণ থাকিলে সেই শব্দগুলি প্রায়ই পুংলিঙ্গ। অবশ্য কোন কোন ক্ষেত্রে কিছুটা ব্যতিক্রম আছে। লক্ষ্যে লোক ও দৃষ্টান্তগুলি অম্ভুবাদ প্রকরণে দেখ।

(৩) যঞ, অণ্, অচ্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ পুংলিঙ্গ। এই প্রত্যয়গুলি ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হইয়া ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের অর্থ প্রকাশ করে। যথা—
কোষঃ, পাকঃ, ভ্যাগঃ, লোভঃ, নাশঃ, ক্রয়ঃ, জয়ঃ। কিন্তু ভয়ম্ ক্রীবলিঙ্গ।

(৪) ইমন্ প্রত্যয়ান্ত পুংলিঙ্গ—মহিমন্, গরিমন্ শব্দ। ইমায় মহিমা।

স্ত্রীলিঙ্গ (Feminine)

৪। (১) আ বা দীর্ঘ ঙ্র-কার্যাস্ত শব্দগুলি প্রায়ই স্ত্রীলিঙ্গ। লতা, শাখা, শয্যা, বিজ্ঞা, প্রজ্ঞা। নদী, মহী, অটবী।

(২) ভূ, তিপি, রাজি ও স্ত্রীবাচক শব্দ প্রায়ই স্ত্রীলিঙ্গ। ভূঃ, ক্ষিতিঃ, পৃথিবী, বসুধা। দ্বিতীয়া, তৃতীয়া, প্রতিপৎ। রাজিঃ, নিশা, যামিনী, নারী।

(৩) ক্তিন্ (ক্তি)-প্রত্যয়ান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ—ক্তিমন্তঃ। এগুলি ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য পদ। কৃতিঃ, মতিঃ, গতিঃ, প্রীতিঃ, হানিঃ, কিন্তু জ্ঞাতি শব্দ পুংলিঙ্গ।

(৪) তন্ (তা) প্রত্যয়ান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ—ভলন্তঃ। যথা, মাধুতা, বৃহতা, দরিদ্রতা, দেবতা, বকুতা, জনতা।

(৫) ক্রিপ্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ প্রায়ই স্ত্রীলিঙ্গ। সম্পদ, আপদ, বিশদ, পৰ্বদ।

(৬) উনবিংশতি হইতে নবনবতি (নিরানব্বই) পর্যন্ত সংখ্যাবাচক শব্দগুলি স্ত্রীলিঙ্গ। বিংশতিঃ, ত্রিংশৎ, পঞ্চাশৎ, সপ্ততিঃ (সত্তর), অশীতিঃ (আশি)।

ক্লীবলিঙ্গ (Neuter)

৫। (১) গগন, কানন, পত্র, ধন, বল, স্তম্ভ, হৃৎ, প্রভৃতি পর্যায়বাচক শব্দগুলি প্রায়ই ক্লীবলিঙ্গ।

অনুবাদ প্রকরণে লিঙ্গ ও বচন অংশে ৩৬ পৃষ্ঠায় আলোচনা দেখ। যথা—
অধরম্, গগনম্, নভঃ, বনম্, অরণ্যম্, পত্রম্, ধনম্, বিষম্, মৃগম্, বদনম্। স্তম্ভম্, হৃৎকম্, পাপম্, পুণ্যম্। অন্নম্, দধি, দুগ্ধম্। ছিদ্ৰম্।

(২) ল্যুট্, (অনট্) প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য ক্লীবলিঙ্গ। উহাদের শেষে ন বা ণ থাকে। যেমন—গগনম্, ভোজনম্, শয়নম্, দর্শনম্, শ্রবণম্, ভ্রমণম্ ইত্যাদি।

(৩) ভাববাচ্যে ক্ত-প্রত্যয়ান্ত শব্দগুলি ক্লীবলিঙ্গ—হসিতম্ (হাসি), গীতম্।

(৪) ভাবার্থে অণ্ (য), য়াঞ (ক্য), বা ঙ্ প্রভৃতি তদ্ধিত প্রত্যয়ান্ত শব্দ ক্লীবলিঙ্গ। অণ্—শৈশবম্, গৌরবম্। ক্যঞ—দারিদ্র্যম্। ঙ্—লঘুত্বম্।

(৫) সমাহার বচন ও অব্যয়ীভাব সমাস নিম্নলিখিত শব্দগুলি ক্লীবলিঙ্গ। সমাহার বচন—অহিনকুলম্, পাণিপাদম্। অব্যয়ীভাব—হৃৎকম্, উপবনম্, যথাশক্তি।

(৬) শত ও সহস্র শব্দ ক্লীবলিঙ্গ। বিশেষণ হইলে শত ও সহস্র শব্দ একবচন। শতঃ নয়ঃ। মিত্র শব্দ বহুবচনে ক্লীবলিঙ্গ, অর্থ অর্থে পুংলিঙ্গ।

বচন (Number)

৬। বাহার দ্বারা পদার্থের সংখ্যা বোঝায়, তাহাকে বচন বলে। এক বুঝাইতে একবচন। নয়ঃ, মূনিঃ। দুইটি বুঝাইতে দ্বিবচন, যথা—ভৃগৌ অর্থাৎ (দুই) বাক। দুইয়ের অধিক বুঝাইতে বহুবচন—বালকাঃ, ভ্রমরাঃ।

৭। কতকগুলি শব্দ নিত্য একবচন, নিত্য দ্বিবচন বা নিত্য বহুবচন।

(ক) নিত্য একবচন : (১) সমষ্টিবোধক শব্দ, জয়, চতুষ্টয়, গণ, বৃন্দ প্রভৃতি শব্দ একবচন। তবে দল বা সমষ্টি অধিক হইলে দ্বিবচন বা বহুবচনও হয়।

(২) সমাহার দ্বিগু ও সমাহার দ্বন্দ্ব একবচন। সমাহার দ্বিগুতে সংখ্যাবাচক পদ পূর্বে থাকে। যেমন—ত্রিভুবনম্, পঞ্চাশী অর্থাৎ পাঁচটি বটবৃক্ষের মিলিত লক্ষ্য বুঝাইতেছে। সমাহার দ্বন্দ্ব—পাণিপাদম্, অহিনকুলম্।

(৩) শত, সহস্র এবং উনিবিংশতি হইতে নবনবতি পর্যন্ত শব্দ সংখ্যাবাচক বিশেষণ হইলে নিত্য একবচন হয়। শত ও সহস্র শব্দ একবচন এবং ক্রীবাঙ্গ—শতম্ নরাঃ, সহস্রং চাক্রাঃ, বিংশতিঃ পুরুষাঃ। কিন্তু বিশেষ্য হইলে দ্বিবচন ও বহুবচনও হয়—চাক্রাণাং ক্রীণি শতানি।

(৪) নিত্য দ্বিবচন—বি, উভ ও দম্পতি শব্দ নিত্য দ্বিবচনে ব্যবহৃত হয়। যৌ বালকৌ। উভৌ শিক্ষকৌ। এতৌ দম্পতৌ।

(৫) নিত্য বহুবচন—পুংলিঙ্গে দ্বার শব্দ (অর্থ দ্বী), প্রাণবাচক শব্দ এবং পুংলিঙ্গে গৃহ শব্দ নিত্য বহুবচন। ‘দ্বারাক্তলাজানুনাং বহুবচক’—দ্বার, অক্ষত (আতপ চাউল), লাজ (ঠৈ), অশ্ব অর্থাৎ প্রাণবাচক শব্দ পুংলিঙ্গ।

ক্রীলিঙ্গে বধী, সমা (বৎসর), সিকতা (বালু) ও অশ্ (ভল) শব্দ বহুবচন। বর্ষাহ বর্ষণম্। আপঃ। ‘অশ্বহ্রমনস্মানিকতাবর্ষণাণাং বহুবচক’।

বহু, ময় প্রভৃতি প্রদেশবাচক শব্দ নিত্য বহুবচন। যথা—কলিজেয়ু, মত্রেয়ু। কিন্তু দেশ শব্দের সহিত সমানে ব্যতিক্রম—অজদেশঃ।

অনুশীলনী

১। নিম্নের শব্দগুলি সংস্কৃতে কোন্ লিঙ্গ বলা। স্বর্গ, দেব, লতা, বাণ, উগ্ধি, ভয়, দীপ, মিজ, ভূমি, দার, ক্রোধ, পরিশ্রম, গতি, রাজি, তোজন।

২। কোন্ পদার্থবাচক শব্দ পুংলিঙ্গ ?

৩। কোন্ শব্দগুলি নিত্য বহুবচন ?

॥ গড় ও স্বত্ববিধান ॥ ৬ ॥

গড়বিধান

১। (ক) ঋ, ঋ, বৃ, স্ব—এই চারি বর্ণের কোন একটির পর একপদস্থিত দন্ত্য ন্ মূৰ্দ্ধন্য হয়। ঋ—ঋণম্, নৃণাম্। ঋ—দাতৃণাম্। বৃ—পূৰ্ণম্, জীৰ্ণম্। স্ব—কৃষ্ণঃ। হ্রস্ব—রসাত্যাং নো গঃ সমানপদে (৮.৪.১), ঋবর্ণাচ্চেতি বক্তব্যম্ (বাস্তবিক)। ভিন্ন পদে হয় না। যথা—রঘুনন্দনঃ, সর্বনাম্, দুর্নাম্।

(খ) ঋ, ঋ, বৃ, স্ব—ইহাদের যে কোন একটি বর্ণের পর স্বরবর্ণ, ক-বর্ণ, প-বর্ণ, স্ব, ব্, হ্, অথবা অল্পস্বার ব্যবধান থাকিলেও একপদস্থিত দন্ত্য ন্ মূৰ্দ্ধন্য হয়। হ্রস্ব—অট্, কুপ্, ঙ্, মুম্, ব্যায়ায়েহপি। স্বরবর্ণ ব্যবধান—করণম্, কিরণঃ, নরাণাম্, নরেন। ক-বর্ণ ও স্বরবর্ণ ব্যবধান—করেন, মূৰ্ধেন, মৃগেন। প-বর্ণ ও স্বরবর্ণ ব্যবধান—পর্পেন, রেফেন, ক্রমেণ। স্ব, ব্, হ্ স্বরবর্ণ ও অল্পস্বার ব্যবধান—ররেন, লর্বেণ, গ্রহাণাম্, বৃহৎম্।

সঙ্কেতলোকঃ—ঋ স্ব মূৰ্দ্ধন্য স্ব পর যদি দন্ত্য ন্ থাকে।

তখনই মূৰ্দ্ধন্য কর নিবিচারে তাকে ॥

ক-বর্ণ প-বর্ণ যদি মধ্যে স্বর আর।

স্ব, ব্, হ্ বা অল্পস্বার, তবু মূৰ্দ্ধন্য-কার।

২। নিম্নের বানানগুলিতে পশ্চের নিমিত্ত থাকিলেও অল্প বর্ণের ব্যবধান থাকায় মূৰ্দ্ধন্য ন্ হয় নাই। অর্চনা, বর্ডমানঃ, অর্ধেন, প্রার্থনা, মুৰ্দ্ধ্যাঃ, রসায়নম্।

৩। পদান্তস্থিত দন্ত্য ন্ কখনও মূৰ্দ্ধন্য ন্ হয় না।

হ্রস্ব—(ন) পদান্তস্ত্য। নরান্, গিরীন্, ভ্রাতৃন্, বৃক্ষান্।

৪। সংস্কৃত শব্দরূপে তৃতীয়ার একবচনে ঈন বা না যোগ হয়। বঙ্গীয় বহুবচনে নাম্ যোগ। তাই পশ্চের নিমিত্ত থাকিলে মূৰ্দ্ধন্য ন্ হইবে—নরেন, বৃগেন, নরাণাম্, বৃগাণাম্, কিন্তু মুনীনাম্, লাধুনাম্।

৫। ন্ ভিন্ন ত-বর্গবৃত্ত দন্ত্য ন্ মূৰ্দ্ধন্য ন্ হয় না। গ্রন্থঃ, বৃন্দম্। কিন্তু বিষয়ঃ।

৬। পর, পূর্ব, বা অপর প্রভৃতি অকারান্ত পদের পরে পশ্চের কারণ থাকিলে অহু শব্দের দন্ত্য ন্ মূৰ্দ্ধন্য ন্ হয়। পূর্বাহুঃ, অপরাহুঃ। কিন্তু নিরহুঃ।

৭। পূর্বে পশ্চের নিমিত্ত থাকিলে পরপদের নী শব্দের দন্ত্য ন্ মূৰ্দ্ধন্য ন্ হয়। যথা—প্রাণীঃ, অগ্রাণীঃ। পরবর্তী অরন শব্দের দন্ত্য ন্ অল্পরূপ ভাবে মূৰ্দ্ধন্য ন্ হয়। যথা—পরায়ণঃ, চাক্ষায়ণম্।

৮। 'উপসর্গাধললাসেহি শোপদেশত্' (৮.৪.১৪)—প্র, পরা, পরি, নিবৃ—
এই চারিটি উপসর্গের পর ন্-কারাদি করেকটি ধাতুর ন্ প্ হয়। নদ, নম্,
নশ, নী প্রভৃতি ধাতুর দন্ত্য ন্ মুখ্যন্ত প্ হয়। প্রণদতি, প্রণয়ঃ, প্রণামঃ,
পরিণামঃ। নশ্—প্রণাশঃ, (কিন্তু প্রনষ্টঃ) হ্রস্ব—'নশে' যাত্ত্ব' (৮.৪.৩৬) :
এখানে ন্ প্ হয় না।

ষষ্ঠাধিকার

১। অ আ ভিন্ন স্বরবর্ণ, অঙ্কঃস্ববর্ণ এবং ক ও ব্—এই যে কোন বর্ণের
পর একপদাঙ্কত প্রত্যয়ের দন্ত্য স্ মুখ্যন্ত ব্ হয়। হ্রস্ব—ইণ্‌কোঃ (৮.৩.৫৭)
অ আ ভিন্ন স্বরের পরে যণা—মুনি+স্বপ্=মুনিম্। এইরূপ সাধুযু, ভ্রাতৃযু। ক-এর
পরে স্বপ্—দিক্। ব্ এর পর—চতুর্। কিন্তু লতাস্ব—মুখ্যন্ত ব্ হইল না।
কারণ 'হ'র পূর্বে আকার আছে। অশ্+স্ব—পূর্বে প্ আছে।

ধাতুরূপের বেলায় ভবিষ্যৎ কালে লট্‌এ ত্রুতি ত্রুতঃ ত্রুস্তি ইত্যাদি প্রত্যয়
যোগ হয়। সেখানে ই-কারের পর যন্তুবিধি হওয়ার ভবিষ্যতি, ভবিষ্যতঃ এইরূপ
হইবে। কিন্তু যাত্ত্বি। তিভের সি যোগে করোষি। কিন্তু যদি।

২। অহুস্বার ও বিসর্গের ব্যবধান থাকিলেও প্রত্যয়ের দন্ত্য স্ মুখ্যন্ত ব্
হয়। হবীংসি, ধনুংসি, আশীংস্ব, ধনুংস্ব।

৩। ই-কারান্ত ও উ-কারান্ত উপসর্গের পর সেব্, সহ্ প্রভৃতি কতকগুলি
স-কারাদি ধাতুর দন্ত্য স্ মুখ্যন্ত ব্ হয়। যেমন—নিষেবিতঃ, দুবিষহঃ, বিবাদঃ,
বিষপ্লঃ উপনিষদ, নিবীদতি ইত্যাদি। অবস্ত 'পতি' উপসর্গ ভিন্ন সম্ব্যাত্ত
হইলে এইরূপ হয়। হ্রস্ব—সদ্বিরপ্রোতেঃ (৮.৩.৬৬), প্রতিসীদতি। নিষেধঃ,
পরিষিকতি, অহুষ্ঠানম্ ইত্যাদি। হ্রস্ব—উপসর্গাৎ স্ত্রনোতি-স্ত্রবতি...
সেবসিচ-সজ্জ-স্বজ্জাম্ (৮.৩.৬৫)

অনুশীলনী

১। নিম্নের বানানগুলিতে মুখ্যনা প বা মুখ্যনা ব্ কেন হইয়াছে বল। নরেষু
দাতৃণাম্, ভ্রাতৃষু, বৃংহণম্, ধনুংসি, অভিষেকঃ, প্রণাশঃ, নিষেধঃ।

২। বানান শুদ্ধ কর—লতাস্ব, আশীংস্ব, দাত প্, হবীংসি, তেহ, মুগেন।

॥ সুবস্তু প্রকরণ ও শব্দরূপ ॥ ৭ ॥

(Declension)

স্বপ্-বিভক্তি (Case-ending)

১। সংখ্যা ও কারক প্রভৃতির অর্থ বুঝাইতে প্রাতিপদিক অর্থাৎ অর্থ-বোধক শব্দের পর স্ব, ও, জস্ প্রভৃতি স্বপ্ প্রত্যয় যোগ করা হয়। যত্ন—সংখ্যাকারকাদিবোধয়িত্রী বিভক্তিঃ।

২। স্বপ্ বিভক্তি বলিতে স্ব, ও, জস্ ইত্যাদি একুশটি। স্বপ্ বিভক্তিগুলি প্রথমা হইতে সপ্তমী—এই সাত ভাগে বিভক্ত এবং ইহাদের প্রত্যেকটির আবার একবচন, দ্বিবচন ও বহুবচন এই তিন ভেদ, ফলে মোট (৭×৩) একুশটি স্বপ্ বিভক্তি। নর+স্ব=নরঃ। নর+ও=নরৌ। নর+জস্ (জস)=নরাস্।

৩। স্বপ্ বিভক্তির আকৃতি নিম্নে দেওয়া হইল।

| বিভক্তি | একবচনে | দ্বিবচনে | বহুবচনে |
|-----------------|------------|-----------|----------------|
| (Case-ending) | (Singular) | (Dual) | (Plural) |
| প্রথমা (1st) | স্ব (ঃ) | ও | জস্ (অঃ) |
| দ্বিতীয়া (2nd) | অস্ম | ওট্ (ও) | শস্ম (অঃ) |
| তৃতীয়া (3rd) | ট (আ) | ভ্যাম্ | ভিস্ম (ভিঃ) |
| চতুর্থী (4th) | ঙে (এ) | ভ্যাম্ | ভ্যাস্ম (ভ্যঃ) |
| পঞ্চমী (5th) | ভসি (অঃ) | ভ্যাম্ | ভ্যাস্ম (ভ্যঃ) |
| ষষ্ঠী (6th) | ভস্ম (অঃ) | ওস্ম (ওঃ) | আস্ম |
| সপ্তমী (7th) | ভি (ই) | ওস্ম (ওঃ) | স্বপ্ (স্ব) |

অস্মাস্ত শব্দরূপ

অ-কারাস্ত শব্দ—নর (মানুষ)—Man—পুংলিঙ্গ।

কল—ক্লীবলিঙ্গ

| বিভক্তি | একবচনে | দ্বিবচনে | বহুবচনে | একবচনে | দ্বিবচনে | বহুবচনে |
|-----------|--------|-----------|---------|--------|-----------|---------|
| প্রথমা | নরঃ | নরৌ | নরাস্ | কলস্ম | কলে | কলানি |
| দ্বিতীয়া | নরস্ম | নরৌ | নরান্ | কলস্ম | কলে | কলানি |
| তৃতীয়া | নরেণ | নরাভ্যাম্ | নরৈঃ | কলেন | কলাভ্যাম্ | কলৈঃ |
| চতুর্থী | নরায় | নরাভ্যাম্ | নরেভ্যঃ | কলায় | কলাভ্যাম্ | কলেভ্যঃ |
| পঞ্চমী | নরাৎ | নরাভ্যাম্ | নরেভ্যঃ | কলাৎ | কলাভ্যাম্ | কলেভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | নরস্ত | নরয়োঃ | নরাণাম্ | কলস্ত | কলয়োঃ | কলানাম্ |
| সপ্তমী | নরে | নরয়োঃ | নরেষু | কলে | কলয়োঃ | কলেষু |
| সর্বোধন | নর | নরৌ | নরাস্ | কল | কলে | কলানি |

বাক্যতীর অ-কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দের রূপ নয় শব্দের মত। দেব, দৈত্য, বর্গ, বাগ, পর্বত, বৃক্ষ, দেশ, গ্রাম, আচার্য, বালক, বিহগ, নৃপ ইত্যাদি।

দ্রষ্টব্য : প্রথমার একবচনে বিসর্গ, প্রথমা ও দ্বিতীয়ার দ্বিবচনে ও (নরো), দ্বিতীয়ার বহুবচনে শব্দের শেষের স্বর দীর্ঘ এবং উহার পরে হ্রস্ব ন্ বোগ (নরান্)। বাক্যের বহুবচনেও ঐরূপ দীর্ঘ করিবার পর নাম্ বোগ (নরাণাম্) লক্ষণীয়। অস্মাদ পুংলিঙ্গের প্রায় সব শব্দেরই দ্বিতীয়ার বহুবচনে ঐভাবে দীর্ঘ ও হ্রস্ব ন্ দেখা যায়। ক্রীতলিঙ্গে অকারান্ত শব্দের প্রথমা ও দ্বিতীয়ার রূপ ভিন্ন। অন্তান্ত বিভক্তিতে রূপ নয়শব্দের মত।

অকারান্ত শব্দরূপে অগ্গাঙ্ক বৈচিত্র্য

নিজ'র (God), পাদ (Foot), দন্ত (Tooth), মাস (Month) ইত্যাদি পুংলিঙ্গ অকারান্ত শব্দের রূপ সর্বত্র নয়শব্দের মত। কেবল কতকগুলি অতিরিক্ত রূপ লক্ষণীয়।

| নিজ'র শব্দ | একবচন | দ্বিবচন | বহুবচন |
|------------|-------------------|--------------------|-----------------------|
| প্রথমা | নিজ'রঃ | নিজ'রো, নিজ'রসো | নিজ'রাঃ, নিজ'রসঃ |
| দ্বিতীয়া | নিজ'রম, নিজ'রসম্ | নিজ'রৌ, নিজ'রলৌ | নিজ'রান্, নিজ'রসঃ |
| তৃতীয়া | নিজ'রেন, নিজ'রসা | নিজ'রাভ্যাম্ | নিজ'রৈঃ |
| চতুর্থী | নিজ'রায়, নিজ'রসে | নিজ'রাভ্যাম্ | নিজ'রেভ্যঃ |
| পঞ্চমী | নিজ'রাং, নিজ'রসঃ | নিজ'রাভ্যাম্ | নিজ'রেভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | নিজ'রন্ত, নিজ'রসঃ | নিজ'ররোঃ, নিজ'রসোঃ | নিজ'রাণাম্, নিজ'রসাম্ |
| সপ্তমী | নিজ'রে, নিজ'রসি | নিজ'ররোঃ, নিজ'রসোঃ | নিজ'রেযু |
| সম্বোধন | নিজ'র | | |

নিজ'র শব্দের কয়েকখানে অতিরিক্ত রূপ হয়। এই রূপগুলিতে বিকল্পে 'নিজ'রস্' হয়। অজর শব্দের রূপও এই প্রকার।

দ্বিতীয় ও তৃতীয় শব্দের চতুর্থী, পঞ্চমী ও সপ্তমীর একবচনে সর্বনাম হিসাবে অতিরিক্ত পদ—চতুর্থীর একবচনে, পঞ্চমীর একবচনে, সপ্তমীর একবচনে বধা—দ্বিতীয়ার, দ্বিতীয়স্মৈ। দ্বিতীয়াং, দ্বিতীয়স্মাং। দ্বিতীয়ে, দ্বিতীয়স্মিন্।

মাস শব্দ ২য়ীর বহুবচন হইতে বিকল্পে ব্যক্তনাস্ত মাস্ শব্দ হয়। বধা—২য়ীর বহুবচন—মাসঃ। তৃতীয়া—মাসা মাস্যাম্ মাসিঃ। ৭মীর একবচন—মাসি।

পুংলিঙ্গ আকারান্ত বিশ্বপা—হর্ষ, চন্দ্র বা বিশ্বের পালক

| | | | |
|-----------|-----------|---------------|-------------|
| প্রথম | বিশ্বপা: | বিশ্বপো | বিশ্বপা: |
| দ্বিতীয়া | বিশ্বপাম্ | বিশ্বপৌ | বিশ্বপঃ |
| তৃতীয়া | বিশ্বপা | বিশ্বপাত্যাম্ | বিশ্বপাভি: |
| চতুর্থী | বিশ্বপে | বিশ্বপাত্যাম্ | বিশ্বপাভ্য: |
| পঞ্চমী | বিশ্বপ: | বিশ্বপাত্যাম্ | বিশ্বপাত্য: |
| ষষ্ঠী | বিশ্বপ: | বিশ্বপো: | বিশ্বপাম্ |
| সপ্তমী | বিশ্বপি | বিশ্বপো: | বিশ্বপাহ্ |
| সম্বোধন | বিশ্বপা: | | |

গোপা (cow-herd), মধুপা (bee) ইত্যাদি ধাতুনিম্পন্ন আকারান্ত পুংলিঙ্গ বিশ্বপা শব্দের মত।

আ-কারান্ত—লতা (Creeper)—স্ত্রীলিঙ্গ

| | | | |
|-----------|----------|-----------|---------|
| প্রথম | লতা | লতে | লতা: |
| দ্বিতীয়া | লতাম্ | লতে | লতা: |
| তৃতীয়া | লতায় | লতাভ্যাম্ | লতাভি: |
| চতুর্থী | লতায়ৈ | লতাভ্যাম্ | লতাভ্য: |
| পঞ্চমী | লতায়: | লতাভ্যাম্ | লতাভ্য: |
| ষষ্ঠী | লতায়: | লতায়ো: | লতানাম্ |
| সপ্তমী | লতায়াম্ | লতায়ো: | লতাহ্ |
| সম্বোধন | লতে | | |

আকারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের রূপ লতা শব্দের জায়। যথা—অর্চনা, আশা, উমা, কস্তা, কৃপা, ওহা, চিত্তা, জয়া, তয়া, দয়া, দেবতা, প্রজা, বালিকা, ভাষা, বিজ্ঞা, শয্যা, শাখা, সেবা, সেনা।

বর্ষা, লম্বা (বৎসর) ও নিকতা (বালুকা) লক্ষ্য নিত্য বহুবচনান্ত।

‘মা’ অর্থে অম্বা শব্দের সম্বোধনে—অম্বা। জগদম্বা শব্দের সম্বোধনে জগদম্বা।

ঐতিব্য :—আ-কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দে প্রথমার একবচনে প্রায়ই বিসর্গ হয় না।

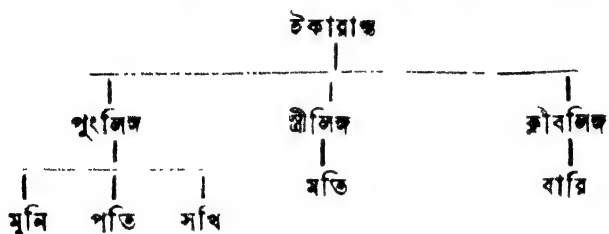
জরা-শব্দের রূপ লতা শব্দের মত হইলেও বিকল্পে জরস্ শব্দের রূপের মতই।

প্রথম ও দ্বিতীয়ার বিবচনে (জরসো), বহুবচনে (জরসঃ), একবচনে তৃতীয়া (জরসাতী), চতুর্থী (জরসে), ঐমী, ষষ্ঠী একবচনে (জরসঃ), ষষ্ঠী ও সপ্তমীর বিবচন (জরসো:) এবং ষষ্ঠীর বহুবচনে অতিরিক্ত রূপ (জরসাম্) হয়। সেক্ষেত্রে জরাসব্দের স্থানে জরস্ আবেশ হয়। বহু:—জরান্না জরসন্যস্তরসাম্।

নাসিকা, নিশা ইত্যাদি শব্দের রূপ দ্বিতীয়র বহুবচন হইতে লগ্নমীর বহুবচন পর্যন্ত বাবতীর বিভক্তিতে এক একটি অতিরিক্ত রূপ হইয়া থাকে। যেমন, নাসিকা স্থানে নস্। নিশা স্থানে নিশ্ হয়। হ্রস্ব—পক্ষ্মনোমাস্ ইত্যাদি। ব্যঞ্জনাশ্ব শব্দের মত রূপ দাঁড়ায় যেমন, গমীর ঐবচনে নসি, নিশা শব্দে নিশি। ভ্যাম যোগে—নোভ্যাম্ (নাসিকা শব্দে)। নিভ্ভ্যাম্ (নিশা শব্দে) — এইগুলি ঐব বিকল্পে।

ই-কারান্ত শব্দ

ই-কারান্ত শব্দগুলির নিয়ে একটি হ্রস্বক-তালিকা দেওয়া হইল।



ই-কারান্ত—মুনি (Sage)—পুংলিঙ্গ। ই-কারান্ত—মতি (Intellect)—স্ত্রীলিঙ্গ

| | | | | | | |
|-----------|--------|------------|----------|---------------|-----------|---------|
| প্রথম। | মুনি: | মুনী | মুনয়: | মতি: | মতী | মতয়: |
| দ্বিতীয়া | মুনিম্ | মুনী | মুনীন্ | মতিম্ | মতী | মতীন্ |
| তৃতীয়া | মুনিনা | মুনিভ্যাম্ | মুনিভি: | মতিয়া | মতিভ্যাম্ | মতিভি: |
| চতুর্থী | মুনরে | মুনিভ্যাম্ | মুনিভ্য: | মতৈয়া, মতয়ে | মতিভ্যাম্ | মতিভ্য: |
| পঞ্চমী | মুনৈ: | মুনিভ্যাম্ | মুনিভ্য: | মত্যা:, মতে: | মতিভ্যাম্ | মতিভ্য: |
| ষষ্ঠী | মুনৈ: | মুন্তো: | মুনীনাম্ | মত্যা:, মতে: | মত্যা: | মতীনাম্ |
| সপ্তমী | মুনো | মুন্তো: | মুনিম্ | মত্যা, মতো | মত্যা: | মতিম্ |
| অষ্টমী | মুনৈ | | | মতে | | |

পতি ও সখি ভিন্ন হ্রস্ব ই-কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ মুনি শব্দের মত।

হ্রস্ব ই-কারান্ত কয়েকটি পুংলিঙ্গ শব্দ—অগ্নি, অতিথি, অগ্নি (শত্রু), অগ্নি (ভ্রমর), অহি (সাপ), অগ্নি, ঋষি, কপি (বানর), গিরি (পর্বত), পানি (হাত), রবি (সূর্য), বিধি, ব্যাধি, সারথি।

সমাসে পতি শব্দ শেষে থাকিলে উহা মুনি শব্দের মত। যেমন নরপতি, কুপতি, অধিপতি ইত্যাদি। নরপতিনা হইবে, নরপত্যা হইবে না। এইরূপ অন্তর্ভুক্ত হইবে। হ্রস্ব—পতি: সমাস এব (১. ৪. ৮)।

বাবতীর ই-কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের রূপ মতি শব্দের মত। যথা—উন্নতি, কীতি, কৃতি, গতি, জাতি, তিথি, নীতি, প্রীতি, স্মৃতি হানি, প্রকৃতি।

লক্ষ্য কর : মতি শব্দে দ্বিতীয়র বহুবচনে দ্বিতীঃ হইয়াছে ; মতীন নহে । চতুর্থী হইতে সপ্তমী পর্যন্ত একবচনে মূনি ও নদী শব্দের দৃষ্টান্তে দুইটি করিয়া রূপ । মূনয়ে—মতয়ে । নদৈঃ—নদৈত্যা ।

ই-কারান্ত—বারি (জল)—ক্লীবলিঙ্গ

| প্রথমা | বারি | বারিণী | বারীণি |
|-----------|-------------|------------|----------|
| দ্বিতীয়া | বারি | বারিণী | বারিণি |
| তৃতীয়া | বারিণা | বারিভ্যাম্ | বারিভিঃ |
| চতুর্থী | বারিণে | বারিভ্যাম্ | বারিভ্যঃ |
| পঞ্চমী | বারিণঃ | বারিভ্যাম্ | বারিভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | বারিণঃ | বারিণোঃ | বারীণাম্ |
| সপ্তমী | বারিণি | বারিণোঃ | বারিষু |
| সম্বোধন | বারি, বায়ে | | |

দ্রষ্টব্য :—ই-কারান্ত ক্লীবলিঙ্গ শব্দের প্রথমা ও দ্বিতীয়র একবচনে বিভক্তির চিহ্ন লুপ্ত থাকে, দ্বিবচনে দীর্ঘ ঐ কারান্ত নী যুক্ত হয় । বহুবচনে শব্দটিকে দীর্ঘ ঐ কারান্ত করিবার পর ই-কারান্ত ‘নি’ যোগ করিবে । যথা, বারিণী (দ্বিবচনে) ; বারীণি (বহুবচনে) । তৃতীয়া হইতে সপ্তমী পর্যন্ত একবচনে না, নে, নঃ, নঃ, নি যোগ হয়, ষষ্ঠী ও সপ্তমীর দ্বিবচনে নোঃ যুক্ত হয় । উহা বাদে অন্তান্ত বিভক্তি ও বচনে মূনি শব্দের মত রূপ, অবশ্য সম্বোধনে দুইটি রূপ হয় । ‘ন’-যোগের বেলার গন্ধবিস্তি লক্ষণীয় । ক্লীবলিঙ্গ অক্ষি (eye) শব্দের রূপ কিছুটা ভিন্ন । অক্ষি শব্দ : ১মা ২রা—অক্ষি অক্ষিণী অক্ষিণি । তৃতীয়া—অক্ষা অক্ষিভ্যাম্ অক্ষিভিঃ । ৪র্থী একবচন—অক্ষে । ষষ্ঠী—অক্ষঃ । ৭মী—অক্ষি, অক্ষণি । সম্বোধন—অক্ষে ; অক্ষি । দধি শব্দও এইরূপ ।

শুচি (pure) শব্দের রূপ বারি শব্দের মত (তবে নকারের গন্ধ হয় না) । শুধু চতুর্থী হইতে সপ্তমীর একবচনে অতিরিক্ত হিসাবে শুচয়ে, শুচেঃ, শুচেঃ, শুচৌ পদগুলি যথাক্রমে হয়, ষষ্ঠী ও সপ্তমীর দ্বিবচনে অতিরিক্ত পদ—শুচ্যোঃ ।

ক্লীবলিঙ্গ দধি শব্দের একবচনে তৃতীয়া হইতে সপ্তমী পর্যন্ত রূপ—দধা, দধে, দধঃ, দধঃ, ৭মী—দধি (বা দধনি) । ষষ্ঠী, ৭মীর দ্বিবচনে—দধ্যোঃ ।

ই-কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ হইলেও পতি ও মধি শব্দের রূপ মূনি শব্দ হইতে অনেকাংশে ভিন্ন । ঐ দুইটির রূপ নিম্নে দেওয়া হইল ।

ত্রিধারা—৮

পতি—বানী, প্রভু, (Lord, husband) । সখি (পুরুষ বন্ধু)—পুংলিঙ্গ ।

| | | | | | |
|-----------------|-----------|---------|--------|-----------|---------|
| প্রথমা পতিঃ | পতী | পতরঃ | সখা | সখারো | সখায়ঃ |
| দ্বিতীয়া পতিম্ | পতী | পতীন্ | সখারম্ | সখারো | সখীন্ |
| তৃতীয়া পতিয়া | পতিভ্যাম্ | পতিভিঃ | সখ্যা | সখিভ্যাম্ | সখিভিঃ |
| চতুর্থী পত্যো | পতিভ্যাম্ | পতিভ্যঃ | সখ্যো | সখিভ্যাম্ | সখিভ্যঃ |
| পঞ্চমী পত্যাঃ | পতিভ্যাম্ | পতিভ্যঃ | সখ্যঃ | সখিভ্যাম্ | সখিভ্যঃ |
| ষষ্ঠী পত্যাঃ | পত্যোঃ | পতীনাম্ | সখ্যঃ | সখ্যোঃ | সখীনাম্ |
| সপ্তমী পত্যৌ | পত্যোঃ | পতিষু | সখ্যৌ | সখ্যোঃ | সখিষু |
| সম্বোধন পতে | | | সখে | | |

দ্রষ্টব্য :—পতি ও মুনি শব্দের রূপ প্রথমা ও দ্বিতীয়া পর্যন্ত একই প্রকার । কিন্তু একবচনে তৃতীয়া হইতে সপ্তমী পর্যন্ত পতি ও সখি শব্দে জ্ঞা, এ, উঃ, উঃ, ঔ বোগ হয় । পতি+আ=পত্যা । সখি+উঃ=সখ্যঃ ইত্যাদি ।

সমাসের শেষে পতি শব্দ থাকিলে, উহা মুনি শব্দের মত । যেমন, নরপতি, ভূপতি ইত্যাদি । ষষ্ঠীর একবচনে নরপতেঃ (নরপত্যাঃ নহে) । এষ্টরূপ অন্তত্বেও ।

প্রথমার একবচনে সখি শব্দের ক্ষেত্রে বিনর্গ হয় না । উহা আকারান্ত হয়—সখা । ত্রীলিঙ্গে বান্ধবী অর্থে সখী-উহা নদী শব্দের মত । মনে রাখিবে কর্মধারয় ও তৎপুরুষে সখি শব্দ আকারান্ত হয় । প্রিয়সখঃ ।

জৈ-কারান্ত পুং—সুধী (Learned man) । জৈ-কারান্ত নদী—স্রীলিঙ্গ

| | | | | | |
|-------------------|------------|-----------|---------|-----------|---------|
| প্রথমা সুধীঃ | সুধিরো | সুধিরঃ | নদী | নদৌ | নদ্যঃ |
| দ্বিতীয়া সুধিরম্ | সুধিরো | সুধিরঃ | নদীম্ | নদৌ | নদীঃ |
| তৃতীয়া সুধিরা | সুধীভ্যাম্ | সুধীভিঃ | নদা | নদীভ্যাম্ | নদীভিঃ |
| চতুর্থী সুধিরে | সুধীভ্যাম্ | সুধীভ্যঃ | নদৈ | নদীভ্যাম্ | নদীভ্যঃ |
| পঞ্চমী সুধিরঃ | সুধীভ্যাম্ | সুধীভ্যঃ | নদ্যাঃ | নদীভ্যাম্ | নদীভ্যঃ |
| ষষ্ঠী সুধিরঃ | সুধিরোঃ | সুধিয়াম্ | নদ্যাঃ | নদ্যোঃ | নদীনাম্ |
| সপ্তমী সুধিরি | সুধিরোঃ | সুধীষু | নদ্যাম্ | নদ্যোঃ | নদীষু |
| সম্বোধন সুধীঃ | | | নদি | | |

দ্রষ্টব্য :—সুধী শব্দের ধী-স্থানে ধির্ হইলে ভূষ ই-কার হয় । সম্বোধনের একবচনে সুধীঃ হয় । ষষ্ঠীর বহুবচনে সুধিয়াম্, সুধীনাম্ নহে । সেনানী, গ্রামণী অগ্রণী ভিন্ন দীর্ঘ জৈ-কারান্ত পুংলিঙ্গ (হতধী, স্রী) এষ্টরূপ । রূপ সুধী শব্দের মত ।

সেনানী—১রা—সেনানী: সেনাত্তো সেনাত্ত:। ২রা—সেনাত্তম্ সেনাত্তো সেনাত্ত:। ৩রা—সেনাত্তা সেনানীভ্যাম্ সেনানীভি:। ৪র্থীর একবচনে—সেনাত্তে। ৫মীর একবচনে—সেনাত্তঃ, বহুবচনে—সেনাত্তাম্ হয়। সপ্তমীর একবচনে—সেনাত্তাম্। অষ্টমী, প্রামণী এইরূপ। বাতপ্রমী (হরিণ)—সেনানী শব্দের মত। কিন্তু ২য়ার একবচনে—বাতপ্রমীম্, বহুবচনে বাতপ্রমীন্। ৭মীর একবচনে—বাতপ্রমী: প্রমী শব্দ সেনানী শব্দের মত, কিন্তু ৭মীর একবচনে—প্রমি।

নদী শব্দের ১মার একবচনে বিসর্গ হয় না। সম্বোধনে প্রথমার হ্রস্ব ই—নদি।

নারী শব্দের প্রথমার—নারী, নার্ষী, নার্ষ: হয়। ৫মীর একবচনে—নার্ষা:।

স্ত্রী (সম্পদ, সৌন্দর্য, ভাগ্য), স্বী (লক্ষ্য), ধী (বুদ্ধি), ভী (ভয়), লক্ষ্মী (সৌন্দর্য, লক্ষ্য, সম্পদ), তরী, অবী (স্বী-ভেড়া), তস্বী (বীণা) এবং স্ত্রী শব্দের রূপ ভিন্ন প্রকার। ঐগুলি বাদে অটবী (বন), মহী (পৃথিবী), নগরী, বাহিনী (রাত্রি), শর্বরী (রাত্রি), গৃহিনী, জননী, কামিনী (স্ত্রীলোক), নারী, শ্রী, নথী ইত্যাদি ঐ-কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ নদী শব্দের মত।

লক্ষ্মী, স্ত্রী, তস্বী, ধী, স্বী, ভী ইত্যাদি শব্দের প্রথমার একবচনে বিসর্গ থাকে (লক্ষ্মী:, ভী: ইত্যাদি)। স্ত্রী শব্দের রূপ প্রায়ই স্ত্রী শব্দের মত। কেবল চতুর্থী পঞ্চমী, ৬মী ও সপ্তমীতে একবচনে বিকল্পে স্বাক্রমে স্ত্রিঃ, স্ত্রিা:, স্ত্রিা:, স্ত্রিাম্ হয়। আবার ৬মীর বহুবচনে স্ত্রীণাম্ পদটিও অতিরিক্ত হয় (স্ত্রিাণাম্ ছাড়াও)। স্ত্রী শব্দের অন্তবিধ বৈশিষ্ট্য আছে।

স্ত্রী (Woman, wife)

| | | | |
|-----------|--------------------|--------------|--------------------|
| প্রথমা | স্ত্রী | স্ত্রিয়ো | স্ত্রিয়ঃ |
| দ্বিতীয়া | স্ত্রীম্, স্ত্রীম্ | স্ত্রিয়ো | স্ত্রিয়ঃ, স্ত্রী: |
| তৃতীয়া | স্ত্রী | স্ত্রীভ্যাম্ | স্ত্রীভি: |
| চতুর্থী | স্ত্রিঃ | স্ত্রীভ্যাম্ | স্ত্রীভ্য: |
| পঞ্চমী | স্ত্রিা: | স্ত্রীভ্যাম্ | স্ত্রীভ্য: |
| ষষ্ঠী | স্ত্রিা: | স্ত্রিয়ো: | স্ত্রীণাম্ |
| সপ্তমী | স্ত্রিাম্ | স্ত্রিয়ো: | স্ত্রীণ্ |
| সম্বোধন | স্ত্রি | | |

লক্ষ্য কর—ইন্, আদেশ হইলে হ্রস্ব ইকার

উ-কারান্ত লাম্ব—পুং (লক্ষন) । উ-কারান্ত—ধেহু—গাভী, জীলিক

| | | | | | | |
|-----------|--------|------------|----------|--------------|------------|----------|
| প্রথমা | লাধুঃ | লাধু | লাধবঃ | ধেহুঃ | ধেন্ | ধেনবঃ |
| দ্বিতীয়া | লাধুন্ | লাধ্ | লাধূন | ধেহুন্ | ধেন্ | ধেহুঃ |
| তৃতীয়া | লাধুনা | লাধুভ্যাম্ | লাধুভিঃ | ধেহা | ধেহুভ্যাম্ | ধেহুভিঃ |
| চতুর্থী | লাধবে | লাধুভ্যাম্ | লাধুভ্যঃ | ধেহৈ, ধেনবে | ধেহুভ্যাম্ | ধেহুভ্যঃ |
| পঞ্চমী | লাধোঃ | লাধুভ্যাম্ | লাধুভ্যঃ | ধেহাঃ, ধেনোঃ | ধেহুভ্যাম্ | ধেহুভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | লাধোঃ | লাধোঃ | লাধুনাম্ | ধেহাঃ, ধেনোঃ | ধেহোঃ | ধেনুনাম্ |
| সপ্তমী | লাধো | লাধোঃ | লাধুষু | ধেহাম্, ধেনো | ধেহোঃ | ধেহুষু |
| নবোদধন | লাধো | | | ধেনো | | |

উ-কারান্ত—মধু (Honey)—ক্লীবলিঙ্গ ।

| | | | |
|-----------|----------|-----------|---------|
| প্রথমা | মধু | মধুনী | মধুনি |
| দ্বিতীয়া | মধু | মধুনী | মধুনি |
| তৃতীয়া | মধুনা | মধুভ্যাম্ | মধুভিঃ |
| চতুর্থী | মধুনে | মধুভ্যাম্ | মধুভ্যঃ |
| পঞ্চমী | মধুনঃ | মধুভ্যাম্ | মধুভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | মধুনঃ | মধুনোঃ | মধুনাম্ |
| সপ্তমী | মধুনি | মধুনোঃ | মধুষু |
| নবোদধন | মধু, মধো | | |

উ-কারান্ত পুংলিঙ্গ—বহু, অংগ (কিরণ), ভাঙ্গ, ঝটু, গুরু, জন্ত, পত্ত, লাম্ব, শক্রে শব্দের মত ।

চকু (চোট), তহু, রজ্জু ইত্যাদি উ-কারান্ত জীবলিঙ্গ ধেহু শব্দের মত ।

অহু, অশ্ব, জাহ্নু, বহু ইত্যাদি হ্রস্ব উ-কারান্ত ক্লীবলিঙ্গ শব্দ মধু শব্দের মত ।

প্রতিভু (জামিন)—পুংলিঙ্গ ।

বধু (Bride)—ক্লীবলিঙ্গ ।

| | | | | | | |
|-----------|------------|---------------|-------------|---------|-----------|---------|
| প্রথমা | প্রতিভুঃ | প্রতিভুবো | প্রতিভুবঃ | বধুঃ | বধ্বো | বধ্বঃ |
| দ্বিতীয়া | প্রতিভুবন্ | প্রতিভুবো | প্রতিভুবঃ | বধুন্ | বধ্বো | বধুঃ |
| তৃতীয়া | প্রতিভুবা | প্রতিভুভ্যাম্ | প্রতিভুভিঃ | বধ্বা | বধুভ্যাম্ | বধুভিঃ |
| চতুর্থী | প্রতিভুবে | প্রতিভুভ্যাম্ | প্রতিভুভ্যঃ | বধ্বৈ | বধুভ্যাম্ | বধুভ্যঃ |
| পঞ্চমী | প্রতিভুবঃ | প্রতিভুভ্যাম্ | প্রতিভুভ্যঃ | বধ্বাঃ | বধুভ্যাম্ | বধুভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | প্রতিভুবঃ | প্রতিভুবোঃ | প্রতিভুবাম্ | বধ্বাঃ | বধ্বোঃ | বধুনাম্ |
| সপ্তমী | প্রতিভুবি | প্রতিভুবোঃ | প্রতিভুবু | বধ্বাম্ | বধ্বোঃ | বধুষু |
| নবো | প্রতিভুঃ | | | বধু | | |

বরহু (বরহ), অধিতু (রাণা, প্রধান) ইত্যাদি দ্বীর্ঘ উ-কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দের রূপ প্রতিভূ শব্দের মত ।

লক্ষ্য কর—প্রতিভূ শব্দে উব্ যোগে হ্রস্ব উ, প্রতিভূবো প্রতিভূবঃ ইত্যাদি ।

ভূ (পৃথিবী), ভ্র প্রভৃতি দ্বীর্ঘ উ-কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের রূপ ভিন্ন । ভূ-শব্দের রূপগুলি প্রতিভূ শব্দের মত, তবে ভূ-হলে কেবল চতুর্থী, পঞ্চমী, ষষ্ঠী ও সপ্তমীর একবচনে যিকল্পে বধাক্রমে ভূটৈব, ভূবাঃ, ভূবাঃ, ও ভূবাম্ এই পদগুলি হয় । ভ্র ও হ্রস্ব শব্দের রূপ ভূ শব্দের মত ।

ঋ-কারান্ত পুংলিঙ্গ—দাতৃ (Giver) ঋ-কারান্ত—পিতৃ

| | | | | | | |
|-----------|---------|------------|----------|------------------------|-------|--------|
| প্রথম | দাতা | দাতারো | দাতারঃ | পিতা | পিতরো | পিতরঃ |
| দ্বিতীয়া | দাতারম্ | দাতারো | দাতৃন্ | পিতরম্ | পিতরো | পিতৃন্ |
| তৃতীয়া | দাতা | দাতৃভ্যাম্ | দাতৃভিঃ | | | |
| চতুর্থী | দাত্রে | দাতৃভ্যাম্ | দাতৃভ্যঃ | দ্রষ্টব্য : | | |
| পঞ্চমী | দাতুঃ | দাতৃভ্যাম্ | দাতৃভ্যঃ | অবশিষ্ট বিভক্তিতে দাতৃ | | |
| ষষ্ঠী | দাতুঃ | দাত্রোঃ | দাতৃণাম্ | শব্দের মত রূপ হইবে। | | |
| সপ্তমী | দাতরি | দাত্রোঃ | দাতৃষু | | | |
| সম্বোধন | দাতঃ | | | | | |

ভ্রাতৃ, ভ্রাতৃভ্যাম্ ও নৃ শব্দের মত । নৃ শব্দ—নৃ নরো নরঃ । নরম্ নরো নৃন্ । নৃ নৃভ্যাম্ নৃভিঃ ইত্যাদি । কিন্তু ষষ্ঠীর বহুবচনে নৃণাম্, নৃণাম্ ।

নেতৃ, জ্ঞেতৃ, ধাতৃ, হন্তৃ, সবিতৃ (সূর্য) ইত্যাদি পুংলিঙ্গ শব্দের রূপ দাতৃ শব্দের মত ।

মাতৃ (মা), হৃদিত (কন্যা) ইত্যাদি ঋ-কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের রূপ পিতৃ শব্দের মত । কেবল দ্বিতীয়ার বহুবচনে (পুংলিঙ্গ পিতৃ, ভ্রাতৃ ইত্যাদি হলে পিতৃন্, ভ্রাতৃন্ ইত্যাদির বদলে)—মাতৃঃ (মাতৃন্ নহে), হৃদিতৃঃ ইত্যাদি হয় । অম্ম (ভগিনী) শব্দের রূপ দাতৃ শব্দের মত । অদা অদারো অদারঃ ইত্যাদি । দ্বিতীয়ার বহুবচনে অম্মঃ হয়, অম্মন্ নহে ।

ক্লীবলিঙ্গে ঋ-কারান্ত ধাতৃ (স্রষ্টিকর্তা) শব্দের প্রথম ও দ্বিতীয়ার রূপ পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ হইতে ভিন্ন প্রকার । যেমন—ধাতৃ ধাতৃণী ধাতৃণি । ধাতৃ ধাতৃণী ধাতৃণি । অন্তত পুংলিঙ্গের ধাতৃ শব্দের মত, তবে ওয়া হইতে সপ্তমী পর্যন্ত একবচনে ও ষষ্ঠী এবং সপ্তমীর দ্বিবচনে বারি শব্দের দৃষ্টান্তে অতিরিক্ত একটি করিয়া পদ হয় । তৃতীয়া—ধাতা, ধাতৃণা । চতুর্থী—ধাত্রে ধাতৃণে, এইরূপ ।

ঐ-কারাস্ত—রৈ (Wealth)

১রা—রা: রায়ো রায়:। ২রা—রায়ন্ রায়ো রায়:। ৩রা—রায়ি
রাভ্যাম্, রাভি:—এই প্রকার রূপ। সম্বোধনে—রা:।

ঔ-কারাস্ত—নৌ (নৌকা—Boat)

১রা—নৌ: নাবো নাব:। ২রা—নাবন্ নাবো নাব:। ৩রা—নাবা,
নৌভ্যাম্ নৌভি:—এইরূপ। সম্বোধনে নৌ:।

ও-কারাস্ত গো (Bull, cow)—পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গে ব্যবহৃত হয়।

| | | | |
|-----------|------|----------|-------|
| প্রথম | গো: | গাবো | গাব: |
| দ্বিতীয়া | গাম্ | গাবো | গা: |
| তৃতীয়া | গবা | গোভ্যাম্ | গোভি: |
| চতুর্থী | গবে | গোভ্যাম্ | গোভা: |
| পঞ্চমী | গো: | গোভ্যাম্ | গোভা: |
| ষষ্ঠী | গো: | গবো: | গবাম্ |
| সপ্তমী | গবি | গবো: | গোবু |
| সম্বোধন | গো: | | |

অনুশীলনী

১। পার্শ্বে লিখিত বিভক্তি যোগে শব্দের রূপ লিখ—(Decline the case-endings noted against them.)

নর in তৃতীয়া Singular. ভূপতি in ষষ্ঠী Singular, লম্বি in ২য়া plural.
পতি in চতুর্থী Singular. বিশ্বপা in তৃতীয়া Singular, স্থধী in ষষ্ঠী
plural, গো in ২য়া plural. নৌ in ৩য়া plural, জী in ২য়া plural, দ্বিধি
in ষষ্ঠী singular, দ্বাত্ in ষষ্ঠী plural. পিতৃ in ৭মী singular, মাতৃ in ২য়া
plural, হুগী in তৃতীয়া singular, নদী in ৭মী singular, অশ্বা in সম্বোধন
singular, মধু in ৭মী singular, স্ত্রী in চতুর্থী singular.

২। নিম্নের পদগুলির বিকল্প পদ লিখ (Give the optional form.)

হৈতৈ, দ্বিতীয়তৈ, অস্তি, দ্বিত্বয়, নৃণাম্, মাসে, জিয়ারা:।

৩। শুদ্ধ কর: (Correct the following)

(i) তে স্থধি! ভবান্ নরপত্যা: অপি পুত্যা:। (ii) শ্রীকৃষ্ণস্ত প্রিয়দম্বা অর্জুন:
অস্ত্রাভ্যাম্ বিশ্বরূপ: দদর্শ। (iii) রাম: মাতৃন্ প্রথম্য সীতায়্যা: সহ বনং গত:।
(iv) বধু গৃহস্ত লক্ষ্মী। (v) রাজে দ্বিধি ন ভোক্তব্যাম্। (vi) জীৱ: গৃহেষু
শ্রীৱ:। (vii) সীতায়্যা: পতয়ে নম: শ্রীরাঘবে।

ব্যঞ্জনান্ত শব্দের রূপ

ব্যঞ্জনান্ত শব্দের প্রথমার একবচন, প্রথমার দ্বিবচন এবং দ্বিতীয়ার বহুবচন—এই তিনটি ঠিক রাখিলে উহাদের সাহায্যে সম্ভবত অল্প রূপগুলি করা যায়।

(ক) প্রথমার একবচনে যে পদটি হয়, প্রায়ই তাহার সঙ্গে ভ্যাম্, ভিঃ, ভ্যঃ, ও সপ্তমীর স্থপ্—এই বিভক্তিগুলি সন্ধির নিয়মে যুক্ত হয়। যেমন জলমূচ্ শব্দের প্রথমার একবচনে—জলমূক্। জলমূক্+ভ্যাম্=জলমূগ্ভ্যাম্ (সন্ধির নিয়মে, ৭মীর বহুবচনে—জলমূক্+স্থ=জলমূক্স্থ (যৎবিধি হইল)। তবে ভ্যাম্ ভিঃ, ভ্যঃ, ও সপ্তমীর স্থপের পূর্বে ব্যঞ্জনান্ত শব্দের শেষে ‘ন’ লুপ্ত হয়। যেমন—রাজন্+ভ্যাম্=রাজভ্যাম্। গুণিন্+ভ্যাম্=গুণিভ্যাম্। গুণিন্+স্থপ্=গুণিম্।

(খ) প্রথমার দ্বিবচনে ঔ-বিভক্তিযোগে যে পদ হয়, তাহার ঔ স্থানে অঃ যোগে প্রথমার বহুবচন, অম্ যোগে দ্বিতীয়ার একবচন হয়। যেমন—জলমূচৌ, প্রথমার বহুবচনে—জলমূচঃ। দ্বিতীয়ার একবচনে—জলমূচম্।

(গ) দ্বিতীয়ার বহুবচনে অঃ যোগে যে পদটি হয়, তাহার ‘অ’ স্থানে বধাক্রমে আ, এ, অঃ, অঃ ই যোগ করিলে একবচনে তৃতীয়া হইতে সপ্তমীর বাবতীর পদ পাওয়া যাইবে; এবং ওঃ যোগে ষষ্ঠী, সপ্তমীর দ্বিবচন, এবং আম্ যোগে ষষ্ঠীর বহুবচন পাওয়া যাইবে। ষষ্ঠীর বহুবচনে স্বরান্ত পদে নাম্ যোগ হয়, কিন্তু ব্যঞ্জনবর্ণে আম্ যোগ হয় (নাম্ নহে—স্বজনাম্, বণিজাম্)।

(১) চ্-কারান্ত—জলমূচ্ (মেঘ)

| বিভক্তি | একবচন | দ্বিবচন | বহুবচন |
|-----------|---------|--------------|------------|
| প্রথমা | জলমূক্ | জলমূচৌ | জলমূচঃ |
| দ্বিতীয়া | জলমূচম্ | জলমূচৌ | জলমূচঃ |
| তৃতীয়া | জলমূচা | জলমূগ্ভ্যাম্ | জলমূগ্ভিঃ |
| চতুর্থী | জলমূচে | জলমূগ্ভ্যাম্ | জলমূগ্ভ্যঃ |
| পঞ্চমী | জলমূচঃ | জলমূগ্ভ্যাম্ | জলমূগ্ভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | জলমূচঃ | জলমূচৌঃ | জলমূচাম্ |
| সপ্তমী | জলমূচি | জলমূচৌঃ | জলমূক্ |
| সম্বোধন | জলমূক্ | | |

পুংলিঙ্গে বারিমূচ্ শব্দ, এবং স্ত্রীলিঙ্গে বাচ্, বাচ্ (বাক্) প্রভৃতি শব্দ জলমূচ্ শব্দের মত। যেমন—বাক্ বাচৌ বাচঃ (স্ত্রীলিঙ্গে)।

প্রাচ্ শব্দের পুংলিঙ্গে বৈলিষ্ট্য আছে—প্রাচ্—প্রাকৌ প্রাকঃ। প্রাকন্
প্রাকৌ প্রাচঃ। প্রাচা প্রাগ্ভ্যাম্ প্রাগ্ভিঃ ইত্যাদি। ১মীর বহুবচনে—প্রাহ্।

প্রত্যচ্ শব্দ—প্রত্যচ্ প্রত্যাকৌ প্রত্যাকঃ। দ্বিতীয়ার বহুবচনে—প্রাতীচঃ।
তৃতীয়া—প্রতীচা প্রত্যগ্ভ্যাম্ ইত্যাদি। লগ্নমীর বহুবচনে—প্রাত্যহ্।

তিৰ্বচ্ শব্দ—তিৰ্বচ্ তিৰ্বকৌ তিৰ্বকঃ। তিৰ্বকন্ তিৰ্বকৌ তির্যন্তঃ। তৃতীয়া
—তির্যন্তা তিৰ্বগ্ভ্যাম্ ইত্যাদি। লগ্নমীর বহুবচনে—তিৰ্বহ্।

জ্-কারান্ত বণিজ্—১মী বণিক্ বণিজৌ বণিজঃ। ৩য়া—বণিজা বণিজ্ভ্যাম্
বণিজ্ভিঃ ইত্যাদি।

লম্বাজ্ তির্য জ্-কারান্ত শব্দ বণিজ্ শব্দের মত। ভিবজ্, ঋষিজ্, লজ্
(শ্রীলিঙ্গ) [মাল্য]। লম্বাজ্ শব্দের ১মীর—লম্বাট্ লম্বাজৌ লম্বাজঃ। ৩য়া—
লম্বাজা লম্বাজ্ভ্যাম্, ইত্যাদি। ১মী বহুবচনে—লম্বাহ্।

ত্-কারান্ত—ভূত্ (রাজা, পর্বত)

১মী—ভূত্বং ভূত্বন্তৌ ভূত্বতঃ। ৩য়া—ভূত্বতা ভূত্বন্ত্যাম্ ভূত্বন্তিঃ।

মৎ মৎ, তবৎ, শত্ প্রত্যয়ান্ত (অৎ-ভাগান্ত) ও তত্ প্রত্যয়ান্ত (ত্রৎ-
ভাগান্ত) বাদে মহীভূৎ (রাজা) মরৎ (বায়ু) ইত্যাদি ত্-কারান্ত পুংলিঙ্গ ও
নারিং (নদী), বোবিং (স্ত্রী), তজ্জিং, বিদ্যৎ ইত্যাদি স্ত্রীলিঙ্গ ভূত্বৎ শব্দের মত
লভাসদ্, উদ্ভিদ্ ইত্যাদি ত্-কারান্ত পুংলিঙ্গ, এবং আপদ্, সম্পদ্, বিপদ্,
লংগদ্, উপলিম্বদ্ ইত্যাদি স্ত্রীলিঙ্গ হ্রস্ব শব্দের মত।

পুংলিঙ্গ মহৎ

| | | | |
|-----------|----------|---------|---------|
| প্রথম | মহান্ | মহান্তৌ | মহান্তঃ |
| দ্বিতীয়া | মহান্তম্ | মহান্তৌ | মহন্তঃ |

অস্তান্ত বিভক্তিতে ভূত্বৎ শব্দের স্থায়।

শ্রীমৎ (পুং)

ভগবৎ (ঈশ্বর)—পুংলিঙ্গ

| | | | | | | |
|-----------|------------|-----------|-----------|----------|---------|---------|
| প্রথম | শ্রীমান্ | শ্রীমন্তৌ | শ্রীমন্তঃ | ভগবান্ | ভগবন্তৌ | ভগবন্তঃ |
| দ্বিতীয়া | শ্রীমন্তম্ | শ্রীমন্তৌ | শ্রীমন্তঃ | ভগবন্তম্ | ভগবন্তৌ | ভগবন্তঃ |
| মধ্যে | শ্রীমন্ | | | ভগবন্ | | |

অস্তান্ত বিভক্তিতে ভূত্বৎ শব্দের মত।

শ্রেষ্ঠব্য—মনে রাখিও মহান্, শ্রীমান্, ভগবান্, হুম্মান্ ইত্যাদি পদ পুংলিঙ্গে
প্রথমীর একবচনের রূপ, অ কারান্ত শব্দ নহে। মৎ-ভাগান্ত শব্দের রূপ পুংলিঙ্গে
শ্রীমৎ শব্দের মত। কিমৎ, ধাবৎ, তাবৎ, হিমবৎ হিতবৎ (হ্রা+জবত্)
প্রভৃতি ভগবৎ শব্দের মত হইবে। ইহা ছাড়াও, অৎ ভাগান্ত (শত্ প্রত্যয়ান্ত)
ধাবৎ ও তত্ প্রত্যয়ান্ত ভবিষ্যৎ, গমিষ্যৎ প্রভৃতি শব্দ ধাবৎ শব্দের মত।

পুংলিঙ্গ ধাবৎ শব্দ : ১রা—ধাবন্ ধাবন্তো ধাবন্তঃ। ২রা—ধাবন্তন্ ধাবন্তো ধাবন্তঃ। ৩রা—ধাবতা ধাবন্ত্যাম্ ধাবন্তিঃ। সম্বোধনে একবচনে ‘ধাবন্’ হয়।

হৃদন্ শব্দ ১রা—হৃদং হৃদদৌ হৃদনঃ। ৩রা—হৃদদা হৃদন্ত্যাম্ হৃদন্তিঃ।

অন্ত রূপগুলি ভূত্বং শব্দের মত। কূর্বং, গচ্ছং, বদং, ভবিষ্যং ইত্যাদি শব্দের রূপ পুংলিঙ্গে ধাবৎ শব্দের মত।

কিঞ্চ ভাগ্রং, শাসং, দ্বন্দং, দধং, বিভ্রং ইত্যাদিতে লট্ অঙ্তি যোগে রূপে ঙি হয় না, তাহাদের শত প্রত্যয়ান্ত শব্দ ভূত্বং শব্দের মত।

মহৎ ও ত্রীমৎ শব্দের দ্ব্যৌলিঙ্গে মহতী ও ত্রীমতী (নদী শব্দের মত)।

ক্লীবলিঙ্গে ১রা ও ২রা—ত্রীমৎ ত্রীমতী ত্রীমন্তি। মহৎ মহতী মহন্তি।

১। ত্-কারান্ত শব্দের কয়েকটি ধারার তালিকা নিয়ে রহিল।

ত্-কারান্ত

| ভূত্বং (ভূত্বং) | | | | | | |
|--|--------------|-------------|------------|------------|--------------|---------|
| (অৎ) | (মৎ) | (বৎ) | (তবৎ) | (পত্-অৎ) | ভূত্ব-ভূৎ | |
| মহৎ | ত্রীমৎ | ভগবৎ | গতবৎ | ধাবৎ | ভবিষ্যৎ | |
| (মহান্) | (ত্রীমান্) | (ভগবান্) | (গতবান্) | (ধাবন্) | (ভবিষ্যন্) | |
| (২) অন্ত ভাগান্ত—যুবন্ (যুবা)—পুংলিঙ্গ। পথিন্ (পথ)—পুংলিঙ্গ। | | | | | | |
| | একবচন | দ্বিবচন | বহুবচন | একবচন | দ্বিবচন | বহুবচন |
| প্রথম | যুবা | যুবানো | যুবানঃ | পস্থ্যঃ | পস্থানো | পস্থানঃ |
| দ্বিতীয়া | যুবানম্ | যুবানো | যুবানঃ | পস্থানম্ | পস্থানো | পথঃ |
| তৃতীয়া | যুনা | যুবন্ত্যাম্ | যুবন্তিঃ | পথা | পথিত্যাম্ | পথিভিঃ |
| চতুর্থী | যুনে | যুবন্ত্যাম্ | যুবন্ত্যঃ | পথে | পথিত্যাম্ | পথিভ্যঃ |
| পঞ্চমী | যুনঃ | যুবন্ত্যাম্ | যুবন্ত্যঃ | পথঃ | পথিত্যাম্ | পথিভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | যুনঃ | যুনোঃ | যুনাম্ | পথঃ | পথোঃ | পথাম্ |
| সপ্তমী | যুনি | যুনোঃ | যুবন্ | পথি | পথোঃ | পথিবু |
| সম্বোধন | যুবন্ | | | | | |

যুবন্ শব্দে যেখানে যুবা বা যুব থাকে সেখানে হ্রস্ব উকার, অন্তর্জ দীর্ঘ উকার।

যন্ (কুর) এইরূপ শব্দরূপ পরপৃষ্ঠার দেখ। সমানে পথিন্ হলে পথ হয়।

রাজপথ, মহাপথ ইত্যাদি অ-কারান্ত পুংলিঙ্গ নর শব্দের মত।

ইন্-ভাগান্ত-গুণিন্ (গুণী ব্যক্তি)—পুংলিঙ্গ

| প্রথম | গুণী | গুণিনো | গুণিনঃ |
|-----------|---------|------------|----------|
| দ্বিতীয়া | গুণিনম্ | গুণিনো | গুণিনঃ |
| তৃতীয়া | গুণিনা | গুণিভ্যাম্ | গুণিভিঃ |
| চতুর্থী | গুণিনে | গুণিভ্যাম্ | গুণিভ্যঃ |
| পঞ্চমী | গুণিনঃ | গুণিভ্যাম্ | গুণিভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | গুণিনঃ | গুণিনোঃ | গুণিনাম্ |
| সপ্তমী | গুণিনি | গুণিনোঃ | গুণিন্ |
| নবোদন | গুণিন্ | | |

লক্ষ্য কর—প্রথমার একবচন ছাড়া কোথাও দীর্ঘ ঙ্গ হয় না। ষষ্ঠীর বহুবচনে - গুণিনাম্ (গুণীনাম্ নহে)। ইন্-ভাগান্ত ক্রীবলিঙ্গ শব্দের রূপ যেমন
স্মারিণ্—স্মারি স্মারিনী স্মারিনি। ওয়া হইতে গুণিন্ শব্দের মত।

অন্-ভাগান্ত-আত্মন্ (আত্মা, আপন)—পুংলিঙ্গ

| প্রথম | আত্মা | আত্মানো | আত্মানঃ |
|-----------|----------|-------------|----------|
| দ্বিতীয়া | আত্মানম্ | আত্মানো | আত্মানঃ |
| তৃতীয়া | আত্মনা | আত্মাভ্যাম্ | আত্মাভিঃ |
| সপ্তমী | আত্মনি | আত্মানোঃ | আত্মান্ |

ব্রহ্মন্, মহাত্মন্, অধ্বন্ (পথ) প্রভৃতি শব্দের রূপ এই প্রকার।

ক্রীবলিঙ্গ কর্মন্ শব্দের ১ম ও ২য়—কর্ম কর্মণী, কর্মণি। তৃতীয়া হইতে
আত্মন্ শব্দের মত। জয়ন্, চর্মন্ প্রভৃতি ক্রীবলিঙ্গ কর্মন্ শব্দের মত।

অহন্ (১ম)—অহঃ ; অহী, অহনী ; অহানি। ২য়—অহঃ ; অহী,
অহনী ; অহানি। অহা অহোভ্যাম্ অহোভিঃ। ৩য়—অহি, অহনি ; অহোঃ ;
অহঃহ।

লঘিমন্ (লঘুতা)—পুংলিঙ্গ।

শ্বন্ (কুকুর)—পুংলিঙ্গ।

| প্রথম | লঘিমা | লঘিমানো | লঘিমানঃ | শ্বা | শ্বানো | শ্বানঃ |
|-----------|---------------|------------|---------|---------|-----------|--------|
| দ্বিতীয়া | লঘিমানম্ | লঘিমানো | লঘিমানঃ | শ্বানম্ | শ্বানো | শ্বানঃ |
| তৃতীয়া | লঘিমা | লঘিমভ্যাম্ | লঘিমভিঃ | শ্বনা | শ্বভ্যাম্ | শ্বভিঃ |
| সপ্তমী | লঘিমা, লঘিমনি | লঘিমোঃ | লঘিমহ | শ্বনি | শ্বনোঃ | শ্বন্ |
| নবোদন | লঘিমন্ | | | শ্বন্ | | |

মহিমন্, গগ্নিমন্ ইত্যাদি শব্দের রূপ লঘিমন্ শব্দের মত।

রাজন্ (রাজা)—পুংলিঙ্গ।

| প্রথম | রাজা | রাজানো | রাজানঃ |
|-----------|-------------|------------|---------|
| দ্বিতীয়া | রাজানম্ | রাজানো | রাজানঃ |
| তৃতীয়া | রাজা | রাজাভ্যাম্ | রাজাভিঃ |
| সপ্তমী | রাজি, রাজনি | রাজোঃ | রাজান্ |
| নবোদন | রাজন্ | | |

অস্-ভাগাস্ত—বিদ্বস্ (বিদ্বান্)—পুংলিঙ্গ । বেধস্ (বিধাতা)—পুংলিঙ্গ ।
 প্রথমা বিদ্বান্ বিদ্বাংসৌ বিদ্বাংসঃ বেধাঃ বেধসৌ বেধসঃ
 দ্বিতীয়া বিদ্বাংসম্ বিদ্বাংসৌ বিদ্বস্বঃ বেধসম্ বেধসৌ বেধসঃ
 তৃতীয়া বিদ্বা বিদ্বন্ত্যাম্ বিদ্বন্তিঃ বেধসা বেধোভ্যাম্ বেধোভিঃ
 চতুর্থী বিদ্বষে বিদ্বন্ত্যাম্ বিদ্বন্ত্যঃ বেধসে বেধোভ্যাম্ বেধোভ্যঃ
 পঞ্চমী বিদ্বষঃ বিদ্বন্ত্যাম্ বিদ্বন্ত্যঃ বেধসঃ বেধোভ্যাম্ বেধোভ্যঃ
 ষষ্ঠী বিদ্বষঃ বিদ্বষোঃ বিদ্বষাম্ বেধসঃ বেধসৌঃ বেধসাম্
 সপ্তমী বিদ্বষি বিদ্বষোঃ বিদ্বৎস্ব বেধসি বেধসৌঃ বেধঃস্ব

কুহু প্রত্যয়ান্ত জগ্নিবস্, তদ্বিবস্ শব্দ বিদ্বস্ শব্দের মত । দ্বিতীয়ার বহুবচনে—জগ্-মুঘঃ । ইহাদেয় জ্ঞীলিঙ্গ ঙে-কারান্ত—বিদ্বষী, নদী শব্দের মত । বহুব্রীহি নিশ্পন্ন অস্ ভাগাস্ত পুংলিঙ্গ শব্দ বেধস্ শব্দের মত । বধা—দুর্ম্মনস্, দুর্ব্বাসস্ ইত্যাদি ।

লঘীয়স্ (অপেক্ষাকৃত লঘু) । ১মা—লঘীয়ান্ লঘীয়াংসৌ লঘীয়াংসঃ । ২য়া—লঘীয়াংসম্ লঘীয়াংসৌ লঘীয়াংসঃ । ৩য়া—লঘীয়সা লঘীয়াভ্যাম্ লঘীয়াভিঃ ৭মী বহুবচন—লঘীয়াংস্ব । গরীয়স্, বলীয়স্, শ্রেয়স্, কুরস্ প্রভৃতি ঙ্গয়স্ প্রত্যয়ান্ত শব্দের রূপ এই প্রকার । জ্ঞীলিঙ্গে শেষে দীর্ঘ ঙ্গকার, যেমন—লঘীয়সী, গরীয়সী—উহার নদী শব্দের মত ।

অস্-ভাগাস্ত—পয়স্ (দ্ধ বা জল)—ক্লীবলিঙ্গ ।

| | | | |
|-----------|------|-------|---------|
| প্রথমা | পয়ঃ | পয়সী | পয়াংসি |
| দ্বিতীয়া | পয়ঃ | পয়সী | পয়াংসি |

মনস্, তেজস্, বশস্ প্রভৃতি অস্-ভাগাস্ত ক্লীবলিঙ্গ শব্দের রূপ এই প্রকার ।

অন্তত্র বেধস্ শব্দের মত ।

এই প্রসঙ্গে হৈস্-ভাগাস্ত হবিজ্ (বি), জ্যোতিস্ ইত্যাদি ও উস্-ভাগাস্ত ধতস্, আয়স্, চক্ৰস্, বপুস্ (দেহ) ইত্যাদি ক্লীবলিঙ্গ শব্দের রূপ বধা—

হবিজ্ শব্দ । ১মা ও ২য়া—হবিঃ হবিষী হবীংষি । ৩য়া—হবিষা হবিত্যাম্ হবিভিঃ । সপ্তমী বহুবচনে—হবিঃস্ব ।

ধনুজ্ শব্দ । ১মা ও ২য়া—ধনুঃ ধনুযী ধনুংষি । ৩য়া—ধনুযা ধনুত্যাং ধনুভিঃ । ৭মী বহুবচনে—ধনুঃস্ব ।

দিশ্ (দিক) [জ্ঞীলিঙ্গ] ১মা—দিক্ দিশৌ দিশঃ । ২য়া—দিশম্ দিশৌ দিশঃ । ৭মী—দিশি দিশোঃ দিশুঃ ।

দ্বিস্ (শত্রু)—দ্বিহু দ্বিষৌ দ্বিষঃ ইত্যাদি ।

দ্বিব্ (অৰ্গ)—দ্রীলিক ।

| | | | |
|-----------|-----------------|-------------|-----------|
| প্রথমা | জ্যো: | দিবো | দ্বিব: |
| দ্বিতীয়া | দ্বিবম্, জ্যাম্ | দ্বিবো | দ্বিব: |
| তৃতীয়া | দ্বিবা | দ্ব্যভ্যাম্ | দ্ব্যভি: |
| চতুর্থী | দ্বিবে | দ্ব্যভ্যাম্ | দ্ব্যভ্য: |
| পঞ্চমী | দ্বিব: | দ্ব্যভ্যাম্ | দ্ব্যভ্য: |
| ষষ্ঠী | দ্বিব: | দ্বিবো: | দ্বিবাম্ |
| সপ্তমী | দ্বিবি | দ্বিবো: | দ্ব্যম্ |

গির্ (দ্রীং)—বাক্য । ১ম—গী: গিরো গিব: । ৩য়—গিরা গীর্ভ্যাম্
গীভি: । ৭মী—গিরি গিরো: গীম্ ।

পুর্—নগরী (দ্রীং) পু: পুরো পুর: । ৩য়—পুরা পূর্ভ্যাম্ । উপানহ্ (দ্রীং)
(জুতা)—উপানং উপানহো উপানহ: । ৩য়—উপানহা উপানভ্যাম্ । অনডুহ্
(বাঁড়): অনডুহান্ অনডুহো । ২য় বহুবচন—অনডুহ: । অনডুভ্যাম্ ।

দ্রষ্টব্য: বাংলার অনেক শব্দ অরাস্ত হইয়া গিয়াছে । কিন্তু সংস্কৃতে জিহবার
সময় ভাবিয়া দেখিলে মূল শব্দটি সংস্কৃতে ব্যঞ্জনাস্ত কিনা । ব্যঞ্জনাস্ত হইলে
ব্যঞ্জনাস্ত শব্দে বিভক্তি যোগ করিলে । ‘বশের নিমিত্ত কর্ম’—এই বাক্যে ‘বশ’
ও ‘কর্ম’ শব্দ দুইটি বাংলার অ-কারাস্ত । কিন্তু সংস্কৃতে শব্দ দুইটি ব্যঞ্জনাস্ত—
বশন্ ও কর্মন্ । অতএব অচুর্বাদ হইবে—বশসে কর্ম । পক্ষরূপ পূর্বে দ্রষ্টব্য ।

নিম্নের শব্দগুলি বাংলার অরাস্ত হইলেও সংস্কৃতে ব্যঞ্জনাস্ত । বশ—বশন্, ভেজ—ভেজন্, মন—মনন্, নভ—নভন্, তপ—তপন্, বক্ষ—বক্ষন্,
শির—শিরন্, ছন্দ—ছন্দন্, সর—সরন্, তম—তমন্, কর্ম—কর্মন্, চর্ম—চর্মন্,
জন্ম—জন্মন্, ধাম—ধামন্, বর্ষ—বর্ষন্ (পথ), ভন্ম—ভন্মন্, আয়ু—আয়ুন্,
চক্ষু—চক্ষুন্, ধনু—ধনুন্, বপু—বপুন্ । এইগুলি সব দ্রীলিক ।

অমুশীলনী

১। কর্মন্, অহন্, গুণিন্, পথিন্, পয়স্ শব্দের ১ম, ৩য় ও ৭মীর রূপ লিখ ।

২। রূপ বল:—বিদগ্ ১ম ও ৭মী একবচন, দ্বিব্ ১ম ও ৭মীর বহুবচন ।
মূবন্ ২য় বহুবচন ও ৭মীর বহুবচন । প্রত্যচ্ ও তির্ষচ্ শব্দের ১ম ও ২য় বহুবচন ।
গুণিন্ ৭মী একবচন ও বর্জি বহুবচন । রাজন্ ৭মীর একবচন ।

৩। শুদ্ধ কর: ভগবানস্ত অপারা মহিমা । শিরে ব্যথা মনে চ হৃৎ
নাতি । বিদ্বানস্ত সকলম্ জন্মম্ । স্বামী গুণীনাং বশ: ।

সর্বনাম শব্দরূপ

| | সর্ব (পুংলিঙ্গ) | | | সর্বা (স্ত্রীলিঙ্গ) | | |
|-----------|-----------------|-------------|-----------|---------------------|-------------|-----------|
| প্রথম | সর্বঃ | সর্বৌ | সর্বে | সর্বা | সর্বে | সর্বাঃ |
| দ্বিতীয়া | সর্বম্ | সর্বৌ | সর্বান্ | সর্বাম্ | সর্বে | সর্বাঃ |
| তৃতীয়া | সর্বেণ | সর্বাভ্যাম্ | সর্ভৈঃ | সর্বয়া | সর্বাভ্যাম্ | সর্বাভিঃ |
| চতুর্থী | সর্বৈশ্চ | সর্বাভ্যাম্ | সর্বেভ্যঃ | সর্বৈশ্চ | সর্বাভ্যাম্ | সর্বাভ্যঃ |
| পঞ্চমী | সর্বশ্চাৎ | সর্বাভ্যাম্ | সর্বেভ্যঃ | সর্বভ্যাঃ | সর্বাভ্যাম্ | সর্বাভ্যঃ |
| ষষ্ঠী | সর্বন্ত | সর্বয়োঃ | সর্বেষাম্ | সর্বভ্যাঃ | সর্বয়োঃ | সর্বাণাম্ |
| সপ্তমী | সর্বশ্চিন্ | সর্বয়োঃ | সর্বেষু | সর্বভ্যাম্ | সর্বয়োঃ | সর্বাং |
| সম্বোধ | সর্ব | | | সর্বে | | |

ক্লীবলিঙ্গে ১ম ও ২য়—সর্বম্ সর্বে সর্বাণি । অস্ত্র বিভক্তিতে ইহা পুংলিঙ্গের সর্ব শব্দের মত ।

অস্ত্র, অস্ত্রতর, ইতর, কতর প্রভৃতি সর্বনাম শব্দ সর্ব শব্দের মত । কেবল ক্লীবলিঙ্গে ১ম ও ২য়র একবচনে ম্ স্থানে ত্ হয় । যথা—অস্ত্রং, কতরং ।

পূর্ব, পর, অবর, অপর, দক্ষিণ, উত্তর, অধর প্রভৃতি সর্বনাম সর্ব শব্দের মত, কিন্তু পুংলিঙ্গে ১মার বহুবচনে এবং ৫মী ও ৭মীর একবচনে বিকল্পে নর শব্দের মত (পূর্বশ্চাৎ, পূর্বাৎ, পূর্বশ্চিন্, পূর্বে) । পশ্চিম শব্দ সর্বনাম নহে ।

সর্বনাম রূপের সংক্ষেপ : (ক) অ-কারান্ত সর্বনাম পুংলিঙ্গ নর শব্দের মত, স্ত্রীলিঙ্গে আ-কারান্ত হইয়া লতা ও ক্লীবলিঙ্গে ফল শব্দের মত রূপ । কিন্তু পুংলিঙ্গে ১মার বহুবচনে এ-কারান্ত হয় ও ৬ষ্ঠীর বহুবচনে সেই এ-কারান্তের পর 'যাম্' হয় । স্ত্রীলিঙ্গে ৬ষ্ঠীর বহুবচনে আ-কারান্তের পর 'সাম্' যোগ হয় । ক্লীবলিঙ্গে ১ম ২য়র একবচনে কোন কোন শব্দ 'ম্' স্থানে ষ ও ত্ হয় । আর কয়েক স্থলে নিম্নের বর্ণগুলি যুক্ত হয় । কিন্তু স্ত্রীলিঙ্গে নিম্নের বর্ণগুলির পূর্বে আ-কারান্ত শব্দ অ-বর্ণান্ত হয় ।

| | | | | |
|-------------------|-------|-------|-------|--------|
| একবচনে | ৪র্থী | ৫মী | ৬ষ্ঠী | ৭মী |
| পুং ও ক্লীবলিঙ্গে | শৈ | শ্চাৎ | ত | শ্চিন্ |
| স্ত্রীলিঙ্গে | শৈ | ভাঃ | ভাঃ | ভাম্ |

(খ) ব্যঞ্জমান্ত সর্বনাম—হৃণ্ বিভক্তির পূর্বে শব্দটি অ-কারান্ত ও স্ত্রীলিঙ্গে আ-কারান্ত হয় । যথা, তদ্—ত, এতদ্—এত, বদ্—ব, কিম্—ক । মাত্র তদ্ ও এতদ্ শব্দের পুংলিঙ্গে ১মার একবচনে লঃ ও এষঃ, এবং স্ত্রীলিঙ্গে লা ও এষা হয় ।

ভদ্ (সে, তাহা)—পুংলিঙ্গ । ভদ্ (সে, তাহা)—স্ত্রীলিঙ্গ ।

| | | | | | |
|----------------|----------|--------|---------|----------|--------|
| প্রথম স: | তৌ | তে | সা | তে | তা: |
| দ্বিতীয়া ভদ্ | তৌ | তান্ | তাম্ | তে | তা: |
| তৃতীয়া তেন | তাভ্যাম্ | তৈ: | তরা | তাভ্যাম্ | তাভি: |
| চতুর্থী তনৈ | তাভ্যাম্ | তেভ্য: | তন্তে | তাভ্যাম্ | তাভ্য: |
| পঞ্চমী তন্মাং | তাভ্যাম্ | তেভ্য: | তন্তা: | তাভ্যাম্ | তাভ্য: |
| ষষ্ঠী তন্ত | তয়ো: | তেষাম্ | তন্তা: | তয়ো: | তানাম্ |
| সপ্তমী তন্মিন্ | তয়ো: | তেষু | তন্তাম্ | তয়ো: | তান্ |

ক্লীবলিঙ্গে ১মা ও ২য়া—ভৎ তে তানি । অস্তত্র পুংলিঙ্গের মত । বদ্ (যে, বাহা) শব্দের রূপ । য: যৌ যে । স্ত্রীলিঙ্গে—যা যে যা: । ক্লীবলিঙ্গে—যৎ যে যানি ।

এতদ্ (এই, ইহা) শব্দের প্রথমায়—এষ: এতৌ এতে । স্ত্রীলিঙ্গে—এবা এতে এতা: ইত্যাদি । কিম্—ক: কোকে (১মা) । ৪র্থী—কঠৈ কাভ্যাম্ কেভা: । স্ত্রীলিঙ্গের ১মা—কা কে কা:, ৪র্থী—কঠৈ । ক্লাং—কিম্ কে কানি ।

(৬) ইদম্ (এ, ইনি)—পুংলিঙ্গ । ইদম্ (এ, ইনি)—স্ত্রীলিঙ্গ ।

| | | | | | |
|----------------|---------|-------|---------|---------|-------|
| প্রথম অদম্ | ইমৌ | ইমে | ইয়ম্ | ইমে | ইমা: |
| দ্বিতীয়া ইমম্ | ইমৌ | ইমান্ | ইমাম্ | ইমে | ইমা: |
| তৃতীয়া অমনেন | আভ্যাম্ | এভি: | অনরা | আভ্যাম্ | আভি: |
| চতুর্থী অনৈ | আভ্যাম্ | এভ্য: | অন্তে | আভ্যাম্ | আভ্য: |
| পঞ্চমী অন্মাং | আভ্যাম্ | এভ্য: | অন্তা: | আভ্যাম্ | আভ্য: |
| ষষ্ঠী অন্ত | অনয়ো: | এষাম্ | অন্তা: | অনয়ো: | আনাম্ |
| সপ্তমী অন্মিন্ | অনয়ো: | এষু | অন্তাম্ | অনয়ো: | আন্ |

ক্লীবলিঙ্গে ১মা, ২য়া—ইদম্ ইমে ইমানি । অস্তত্র পুংলিঙ্গের মত রূপ ।

অদস্ (ঐ, উনি)—পুংলিঙ্গ । অদস্ (ঐ, উনি)—স্ত্রীলিঙ্গ ।

| | | | | | |
|------------------|-----------|---------|---------|-----------|---------|
| প্রথম অসৌ | অম্ | অমৌ | অসৌ | অম্ | অমু: |
| দ্বিতীয়া অমুম্ | অম্ | অমূন্ | অমুম্ | অম্ | অমু: |
| তৃতীয়া অমুনা | অমুভ্যাম্ | অমৌভি: | অমুরা | অমুভ্যাম্ | অমুভি: |
| চতুর্থী অমুন্মৈ | অমুভ্যাম্ | অমৌভ্য: | অমুগৈ | অমুভ্যাম্ | অমুভ্য: |
| পঞ্চমী অমুন্মাং | অমুভ্যাম্ | অমৌভ্য: | অমুগা: | অমুভ্যাম্ | অমুভ্য: |
| ষষ্ঠী অমুগ্ | অমুরো: | অমৌষাম্ | অমুগা: | অমুরো: | অমুযাম্ |
| সপ্তমী অমুগ্মিন্ | অমুরো: | অমৌষু | অমুগাম্ | অমুরো: | অমুযু |

ক্লীবলিঙ্গে ১মা ও ২য়া—অদ: অমু অমুনি । অস্তত্র পুংলিঙ্গের মত

লক্ষ্য করঃ—পুংলিঙ্গে ১ম বাদে একবচনে হ্-এর সঙ্গে হ্রস্ব উ, দ্বিবচনে দীর্ঘ উ (৬ষ্ঠী, ৭মী বাদে) ও বহুবচনে (২য় বাদে) দীর্ঘ ঙ্গ । স্ত্রীলিঙ্গে ২য় বাদে একবচনে দীর্ঘ উ, একবচনে আর সব হ্রস্ব উ । বাকী ৭মীর দ্বিবচনে হ্-এর সঙ্গে হ্রস্ব উ, উহা বাদে দ্বিবচনে ও বহুবচনে সব দীর্ঘ উ ।

এতদ্ ও ইদম্ শব্দে এমন আদেশ—পূর্বের নির্দিষ্ট ব্যক্তি বা বস্তু পুনরায় নির্দেশ বুঝাইতে ২য় সর্গ বচনে, ৩য় একবচনে ও ৬ষ্ঠী ৭মীর দ্বিবচনে এমন আদেশ হয় । যথা—

| ২য় | ৩য় | ৬ষ্ঠী, ৭মী |
|-------------------------------|-------|------------|
| পুংলিঙ্গে—এনম্ এনো এনান্ ; | এনেন | এনয়োঃ |
| স্ত্রীলিঙ্গে—এনাম্ এনে এনাঃ ; | এনয়া | এনয়োঃ |
| ক্লীবলিঙ্গে—এনৎ এনে এনানি ; | এনেন | এনয়োঃ |

নিজ অর্থে স্ব শব্দ সর্বনাম । কিন্তু স্ত্রীভাষি ও ধন অর্থে সর্বনাম নহে । যেহাৎ নিজেদের) পুত্রাণাম্ । কিন্তু মম স্বানাম্ (জ্ঞাতীদের) ধনম্ ।

অস্মদ্ (আমি)

| প্রথম | অহম্ | আবাম্ | বরম্ |
|----------|----------|---------------|----------------|
| দ্বিতীয় | মাম্, মা | আবাম্, নো | অস্মান্, নঃ |
| তৃতীয় | ময়া | আবাভ্যাম্ | অস্মাভিঃ |
| চতুর্থী | মহম্, মে | আবাভ্যাম্, নো | অস্মভ্যাম্, নঃ |
| পঞ্চমী | মৎ | আবাভ্যাম্ | অস্মৎ |
| ষষ্ঠী | মম, মে | আবয়োঃ, নো | অস্মাকম্, নঃ |
| সপ্তমী | ময়ি | আবয়োঃ | অস্মাস্থ |

মুস্মদ্ (তুমি)

| প্রথম | ত্বম্ | স্ববাম্ | স্বমম্ |
|----------|-------------|-------------------|------------------|
| দ্বিতীয় | ত্বম্, ত্বা | স্ববাম্, বাম্ | স্বস্মান্, বঃ |
| তৃতীয় | ত্বয়া | স্ববাভ্যাম্ | স্বস্মাভিঃ |
| চতুর্থী | তুভ্যম্, তে | স্ববাভ্যাম্, বাম্ | স্বস্মভ্যাম্, বঃ |
| পঞ্চমী | ত্বৎ | স্ববাভ্যাম্ | স্বস্মৎ |
| ষষ্ঠী | তব, তে | স্ববয়োঃ, বাম্ | স্বস্মাকম্, বঃ |
| সপ্তমী | ত্বয়ি | স্ববয়োঃ | স্বস্মাস্থ |

অস্মদ্ ও মুস্মদ্ শব্দের রূপ তিন লিঙ্গেই সমান । ইহাদের সম্বোধন নাই

মা, মে, নো, নঃ এবং ঝা, তে, বাম্, বঃ—এই কয়েকটি রূপ বাক্যের প্রথমে, বাক্যের প্রথমে দ্বিত লগোপনের পরে. এবং চ, বা, এব—এই লব অব্যয়ের ঠিক লগে হয় না।

বিশেষ্য দ্রষ্টব্য :—নিম্নের পদগুলির বানান ও অর্থ ঠিক রাখিবে। স্বাম্ (ব-কলা)—তুমি। ভ্রাম্ (ব-কলা নাই)—তাহাকে। স্বাম্ (ব-কলা ও আকার)—তোমাকে। ভ্রাম্ (ব-কলা নাই)—(তুমি) তাহাকে। পুংলিঙ্গে—যস্মৈ (উচ্চারণ বস্মৈ), ত্রীলিঙ্গে—যস্মৈ (ব-কলা)। এইরূপ তস্মৈ, তস্মৈ।

অনুশীলনী

১। শব্দরূপ লিখ :—সর্ব+৪র্থী একবচন। সর্ব—৬ষ্ঠী বহুবচন। তৎ (ত্রীলিঙ্গে)+৪র্থী একবচন। ইদম্ (পুং)+৩য় একবচন। ইদম্ (ত্রীঃ)+১ম বহুবচন। অস্মৎ+৬ষ্ঠী বহুবচন। যুগ্মৎ—৫মী বহুবচন। অস্মৎ ৪র্থীর বহুবচন।

সংখ্যাবাচক শব্দ

এক (এক), দ্বি (দুই-দ্বিবচন), ত্রি (তিন) ও চতুর্ (চার)—এই সংখ্যা-বাচক শব্দের রূপ তিনলিঙ্গে তিন রকম। ‘এক’ শব্দ একবচনে। তবে ‘কেহ কেহ’—এই অর্থে বহুবচনও হয়। একে বহুভি।

এক পুংলিঙ্গে ত্রীলিঙ্গে ক্লীবলিঙ্গে দ্বি—পুং (দ্বিবচন) ত্রীঃ ও ক্লীব

| | | | | | |
|-----------|----------|----------|----------|------------|------------|
| প্রথম | একঃ | একা | একম্ | দ্বৌ | দ্বৈ |
| দ্বিতীয়া | একম্ | একাম্ | একম্ | দ্বৌ | দ্বৈ |
| তৃতীয়া | একেন | একরা | একেন | দ্বাভ্যাম্ | দ্বাভ্যাম্ |
| চতুর্থী | একস্মৈ | একস্মৈ | একস্মৈ | দ্বাভ্যাম্ | দ্বাভ্যাম্ |
| পঞ্চমী | একস্মাৎ | একস্মাঃ | একস্মাৎ | দ্বাভ্যাম্ | দ্বাভ্যাম্ |
| ষষ্ঠী | একস্ম | একস্মাঃ | একস্ম | দ্বয়োঃ | দ্বয়োঃ |
| সপ্তমী | একস্মিন্ | একস্মাম্ | একস্মিন্ | দ্বয়োঃ | দ্বয়োঃ |

ত্রি (তিন)

চতুর্ (চার)

| | পুংলিঙ্গে | ত্রীলিঙ্গে | ক্লীবলিঙ্গে | পুংলিঙ্গে | ত্রীলিঙ্গে | ক্লীবলিঙ্গে |
|-----------|------------|------------|-------------|-----------|------------|-------------|
| প্রথম | ত্রয়ঃ | ত্রিশঃ | ত্রীণি | চত্বারঃ | চতশঃ | চত্বারি |
| দ্বিতীয়া | ত্রীন্ | ত্রিশঃ | ত্রীণি | চত্বারঃ | চতশঃ | চত্বারি |
| তৃতীয়া | ত্রিভিঃ | ত্রিশ্ভিঃ | ত্রিভিঃ | চত্বাভিঃ | চতশ্ভিঃ | চত্বাভিঃ |
| ষষ্ঠী | ত্রয়াণাম্ | ত্রিশাণাম্ | ত্রয়াণাম্ | চত্বাণাম্ | চতশাণাম্ | চত্বাণাম্ |
| সপ্তমী | ত্রিষু | ত্রিশু | ত্রিষু | চত্বাষু | চতশু | চত্বাষু |

| | (৫) পঞ্চম্ | ষষ্ | অষ্টম্ |
|-------|------------|-----------|-------------------|
| ১ম | পঞ্চ | ষট্ | অষ্ট, অষ্টৌ |
| ২য় | পঞ্চ | ষট্ | অষ্ট, অষ্টৌ |
| ৩য় | পঞ্চতি: | ষড়্‌তি: | অষ্টতি:, অষ্টাতি: |
| ৪র্থী | পঞ্চভা: | ষড়্‌ভা: | অষ্টভা:, অষ্টাভা: |
| ৫মী | পঞ্চভা: | ষড়্‌ভা: | অষ্টভা:, অষ্টাভা: |
| ৬ষ্ঠী | পঞ্চানাম্ | ষষ্ঠানাম্ | অষ্টানাম্ |
| ৭মী | পঞ্চস্থ | ষট্‌স্থ | অষ্টস্থ, অষ্টাস্থ |

দ্রষ্টব্য: পঞ্চম্ হইতে অষ্টাদশম্ পর্যন্ত বহুবচন এবং তিন লিঙ্গেই সমান।

উপরের শব্দগুলি বহুবচনান্ত ও তিন লিঙ্গেই সমান। অষ্টম্ ভিন্ন, সপ্তম্ হইতে অষ্টাদশম্ পর্যন্ত সংখ্যাবাচক শব্দ সব পঞ্চম্ শব্দের মত। বিংশতি (কুড়ি), ষষ্টি (ষাট), সপ্ততি (সত্তর), অশীতি (আশী) ও নবতি (নব্বই) শব্দ এবং ইহার যাহার শেষে আছে এমন শব্দ ও কোটি শব্দ জীলিঙ্গ ও মতি শব্দের জ্ঞায়।

ত্রিংশ (ত্রিশ), চত্বাংশ (চল্লিশ), পঞ্চাংশ (পঞ্চাশ) ও ইহার যাহার শেষে আছে এরূপ শব্দ জীলিঙ্গ, কিন্তু ভূত্ব শব্দের মত।

কতি (কত) শব্দ বহুবচন। ১ম ২য় সব লিঙ্গে—কতি, কতি। ৩য় হইতে কতিভি:, কতিভা:, কতিভা:, কতীনাম্, কতিষু ইত্যাদি।

শত, সহস্র, অযুত, লক্ষ প্রভৃতি শব্দ ক্রীবলিঙ্গ ও কল শব্দের মত।

সংখ্যার পূরণবাচক শব্দ

প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় শব্দ সেই সংখ্যার পূরণ অর্থাৎ সেই সংখ্যান্বয়ী বৃদ্ধিতে ব্যবহৃত হয়। এইগুলি অ-কারান্ত বিশেষণ। প্রথম, দ্বিতীয়, তৃতীয় ইত্যাদি। দ্বিতীয় ও তৃতীয় শব্দের চতুর্থী, পঞ্চমী ও সপ্তমীতে বিকল্পে সর্বনামের মত রূপ: দ্বিতীয়ায় দ্বিতীয়স্মৈ ইত্যাদি। প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় শব্দে আ-কার যোগে জীলিঙ্গ করা হয়, যেমন প্রথম, দ্বিতীয়া। আর সব ক্ষেত্রে ঙ্-যোগে জীলিঙ্গ, যথা—চতুর্থী কত্বা, পঞ্চমী তিষি:। উনবিংশতি হইতে উপরের দিকে যাবতীয় শব্দে তম যোগে পূরণবাচক শব্দ করা যায়—শততম: শ্লোক:। জীলিঙ্গে দীর্ঘ ঙ্ যোগ—শততমী রাত্রি:।

অনুশীলনী

১। পঞ্চম্ শব্দের রূপ বল। ত্রি ও চতুর্ শব্দের তিন লিঙ্গেই রূপ লিখ।

২। ষষ্ শব্দের ষষ্ঠীর এবং অষ্টম্ শব্দের দ্বিতীয়ার বহুবচনের পদ বল।

৩। শুদ্ধ কর:—পঠৈ: পুঠৈ: সহ পিতা। জয়: কত্বা:। সপ্তা: বালকা:।

ত্রিধারা—২

॥ তিঙস্ত প্রকরণ ॥ ১০ ॥

(Conjugation of verbs)

তিঙস্ত পদ

১। যাহা দ্বারা 'হ্র, থাকে, দেখে'—ইত্যাদি কোন না কোন কাজ করা বোঝায়, সেই কাজের ব্যাপারটিকে ক্রিয়া বলে। ক্রিয়ার মূল বা প্রকৃতির নাম ধাতু, যথা—ভূ, স্থা, গম্, দৃশ্, ইত্যাদি। ধাতুর চিহ্ন ৮। স্বত্র—ভূবাদন্তো দ্বাতবঃ (১. ৩. ১)। ধাতু অবশ্য দুই প্রকার : মূল ধাতু, যেমন—ভূ-গম্ ইত্যাদি এবং যোগিক ধাতু, যেমন—গিজস্ত, সনস্ত, নামধাতু ও যঙস্ত প্রভৃতি।

ক্রিয়া বুঝাইতে ধাতুর পর তি, তস্, অস্তি প্রভৃতি বিভক্তি বসে। ক্রিয়ার কাল, প্রকার এবং কর্তৃগত সংখ্যা ও পুরুষ প্রভৃতি বুঝাইতে ধাতুর পর উহার যুক্ত হয়। উহা তিঙ্-বিভক্তি। তিঙ্-যুক্ত ধাতুকে ক্রিয়াপদ বা তিঙস্ত পদ বলে।

তিঙ্ বিভক্তি

২। তিঙ্-বিভক্তি বা ধাতুবিভক্তি দশটি ভাগে বিভক্ত। যথা—লট্, লোট্, লঙ্, বিধিলিঙ্, লৃট্, লৃঙ্, লুট্, আশীলিঙ্, লিট্, লুঙ্। এইগুলিকে ল-কার বলে। বিভক্তিগুলির যে দশ প্রকার শ্রেণীবিভাগ আছে, উহাদের প্রত্যেকটিতেই আদিতো ল-কার আছে। তাই উহাদিগকে দশ ল-কার বলে। প্রত্যেকটিতেই আবার প্রথম, মধ্যম ও উত্তম পুরুষ—এই তিন ভেদ, এবং উহাদের আবার একবচন, দ্বিবচন ও বহুবচন—এই তিন ভেদ। ফলে তিঙ্ বিভক্তির সংখ্যা দাঁড়াইল $১০ \times ৩ \times ৩ = ২৭$ টি। কোন কোন ধাতু পরস্মৈপদী ও আত্মনেপদী—এই দুই শ্রেণী হওয়ায় তিঙ্-বিভক্তির মোট সংখ্যা এক শত আশী। উহার অবশ্য উত্তমপদী ধাতু। নচেৎ ২০টি।

পুরুষ ও বচন

৩। কর্তৃবাচো ক্রিয়া কর্তার কথা বলিয়া দেয়। অতএব তিঙ্-বিভক্তির প্রয়োগ হইতে কর্তৃপদের পুরুষ ও বচন জানা যায়।

কর্তার অস্মদ্ শব্দে উত্তম পুরুষ (First Person), ষ্মদ্ শব্দে মধ্যম পুরুষ (Second Person) এবং তন্ত্বিন্ন অন্য শব্দে প্রথম পুরুষ (Third Person) হয়। এই তিন প্রকার পুরুষ অস্থায়ী তিঙ্-বিভক্তিতেও অস্থায়ী তিনটি পুরুষের প্রয়োগ হয়। কর্তা যেখানে এক, সেখানে একবচন ; কর্তা যেখানে দুই সেখানে দ্বিবচন এবং যেখানে কর্তা দুইয়ের অধিক হয়, সেখানে বহুবচন। তিঙ্-বিভক্তিযোগে এইভাবে এক একটি ল-কারের নয়টি করিয়া রূপ।

৪। লট্, লোট্, বিধিলিঙ্, প্রভৃতি ল-কারের ব্যবহার :—

(ক) ক্রিয়ার ব্যাখ্যার বা ঘটনাটি যে সময়ে অহুষ্ঠিত হয়, সেই সময়কে কাল বলে। কাল তিন প্রকার—বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যৎ।

বর্তমান কাল (Present tense) বুঝাইতে সাধারণতঃ লট্ হয়। যায়, করে, করিতেছে, যাইতেছে—এই সব অর্থে লট্ হয়। ইংরাজীতে ঘটমান বা Present continuous Tense আছে। যেমন—He is doing, we are going. সংস্কৃতে সেরূপ নাই। বর্তমান কাল বুঝাইতে লট্ ব্যবহার করিলেই হইবে। কিন্তু লট্-এর সঙ্গে ‘শ্মু’ যোগে অতীত কাল বোঝায়। বর্তমান কালের কাছাকাছি বুঝাইলেও লট্ হয়—অহম্ সন্ধ্যাঃ আগচ্ছামি। অতীত পূর্বের অতীত বুঝাইলে লঙ্, অতন অতীতে লুঙ্, পরোক্ষ বা চোখের বাহিরের ঘটনায় লিট্ হয়।

অতীত কাল (Past tense) বুঝাইতে—লঙ্, লিট্, লুঙ্ হয়।

ভবিষ্যৎ কাল (Future tense) বুঝাইতে—লট্, লুট্ হয়।

(খ) ক্রিয়ার প্রকার বা বিশেষ বিশেষ অবস্থা বুঝাইতে বাকী ল-কার যথা—আদেশ বা অনুরোধ (Imperative mood) অর্থে—লোট্।

বিধি বা উচিত (Should) অর্থে—বিধিলিঙ্ (Potential mood)।

সম্ভাবনায় (‘যদি এইরূপ হইত তবে উহা হইত’) এই অর্থে—লঙ্।

আশীর্বাদ অর্থে—আশীলিঙ্। পরে লকার্যর্থ প্রকরণে আলোচনা দেখ।

ধাতুরূপে গণবিভাগ

৫। ধাতুর পর তি তস্ অস্তি প্রভৃতি বিভক্তি যোগে যে ভিন্ন ভিন্ন তিঙন্ত পদ হয়, তাহাকে ধাতুরূপ বলে।

৬। সংস্কৃতে ধাতু অজস্র। ইহারই ফলে সংস্কৃতের শব্দভাণ্ডার এত সমৃদ্ধ। খুব কম ভাষাতেই এত ধাতু হইতে নিম্পন্ন পদসম্ভার আছে।

সেই সব ধাতুগুলিকে দশটি শ্রেণীতে বিভাগ করা হয়। উহাদের এক এক শ্রেণীর তালিকায় প্রথমে যে ধাতুটির নাম দেখা যায়, সেই ধাতুর নাম অহুসারেই উক্ত তালিকায় ধাতুগুলিকে এক একটি গণ হিসাবে চিহ্নিত করা হয়। যেমন—ভাদি বলিতে ভূ-প্রভৃতি ধাতু। অদাদি বলিতে অদ্ প্রভৃতি ধাতু।

গণ দশটি যথা—ভাদি, অদাদি, হ্রাদি (বা জুহোত্যাди), দিবাদি, ঞাদি, তুদাদি, কৃদাদি, তনাদি, জ্যাদি ও চুদাদি। নিম্নের কারিকায় উহাদের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে—

ভাষ্যদ্বারা কুহোভ্যাদির্বিবাহি: বাহিরেব চ ।

তুহাদিন্ত কথাদিন্ত তনক্র্যাদি-চুয়াদয়: ॥

গণ-হিসাবে ধাতুরূপের কিছু-না-কিছু পৃথক্ ধরণের বৈশিষ্ট্য আছে।

সাধারণতঃ ধাতুরূপের লট্, লোট্, লঙ্, বিধিলিঙ্, লট্ এবং আর কয়েকটি প্রয়োজনীয় স্বলে লিট্, লুঙ্,—অল্প কিছুব দৃষ্টান্ত জানিলেই কাজ চলিয়া যাইবে। দৃষ্টান্ত অল্পসারে পদগুলি স্থির করিবে। অল্পস ধাতুরূপ মুখস্থ না করিয়া আদর্শরূপ কয়েকটা ঠিক রাখ।

তিঙ্, বিভক্তির আকৃতি

লট্ (বর্তমান কাল)—Present Tense

পরস্মৈপদে

আত্মনেপদে

বচনে প্রথমপুরুষে মধ্যমপুরুষে উত্তমপুরুষে প্রথমপুরুষে মধ্যমপুরুষে উত্তমপুরুষে

| | | | | | | |
|------|-------|-----|-----|-------|------|-----|
| এক | তি | সি | মি | তে | মে | এ |
| দ্বি | তস্ | থস্ | বস্ | আতে | আথে | বহে |
| বহু | অস্তি | থ | মস্ | অন্তে | ক্ষে | মহে |

লোট্ (আদেশ অর্থে)—Imperative

| | | | | | | |
|------|------|-----|-----|---------|-------|------|
| এক | তু | হি | আনি | তাম্ | থ | ঐ |
| দ্বি | তাম্ | তম্ | আব | আতাম্ | আথাম্ | আবহৈ |
| বহু | অন্ত | ত | আম | অন্তাম্ | ধম্ | আমহৈ |

লঙ্ (অতীত কাল)—Past Tense Imperfect

| | | | | | | |
|------|------|-----|-----|-------|-------|-----|
| এক | দ্ | স্ | অম্ | ত | ধাস্ | ই |
| দ্বি | তাম্ | তম্ | ব | আতাম্ | আথাম্ | বহি |
| বহু | অন্ | ত | ম | অন্ত | ধম্ | মহি |

বিধিলিঙ্ (উচিত অর্থে)—Potentive

| | | | | | | |
|------|--------|-------|------|----------|----------|------|
| এক | যাং | যাস্ | যাম্ | ঈত | ঈধাস্ | ঈয় |
| দ্বি | যাতাম্ | যাতম্ | যাব | ঈয়াতাম্ | ঈয়াথাম্ | ঈবহি |
| বহু | যুস্ | যাত | যাম | ঈবন্ | ঈধম্ | ঈমহি |

লট্ (ভবিষ্যৎ কাল)—Future

| | | | | | | |
|------|----------|---------|---------|----------|--------|---------|
| এক | শ্রুতি | শ্রুসি | শ্রামি | শ্রতে | শ্রাসে | শ্রো |
| দ্বি | শ্রুতস্ | শ্রুথস্ | শ্রাবস্ | শ্রোতে | শ্রোথে | শ্রাবহে |
| বহু | শ্রুস্তি | শ্রুথ | শ্রামস্ | শ্রোন্তে | শ্রোধে | শ্রামহে |

লুঙ্ (সাধারণ ও অতীত অতীত)—Aorist

| | | | | | | |
|------|------|-----|-----|-------|-------|-----|
| এক | দৃ | সৃ | অসৃ | ত | ধাসৃ | ই |
| দ্বি | তাসৃ | তসৃ | ব | আতাসৃ | আধাসৃ | বহি |
| বহু | অনৃ | ত | ম | অন্ত | ধমৃ | মহি |

লিট্ (পরোক্ষ অতীত)—Perfect

| | | | | | | |
|------|-----------|-----------|-----------|-----|-----|-----|
| এক | অ (গল্) | ধ (ধল্) | অ (গল্) | এ | সে | এ |
| দ্বি | অতুসৃ | অধুসৃ | ব | আতে | আধে | বহে |
| বহু | উসৃ | অ | ম | ইবে | ধে | মহে |

লৃঙ্ (অনিষ্পত্তিতে যদি অর্থে)—Conditional, Subjunctive

| | | | | | | |
|------|----------|---------|--------|----------|----------|---------|
| এক | স্রাং | স্রাসৃ | স্রামৃ | স্রাত | স্রাধাসৃ | স্রো |
| দ্বি | স্রাতামৃ | স্রাতমৃ | স্রাব | স্রোতামৃ | স্রোধামৃ | স্রাবহি |
| বহু | স্রানৃ | স্রত | স্রাম | স্রন্ত | স্রধমৃ | স্রামহি |

লুট্ (স্বস্তন ভবিষ্যৎ)—Periphrastic Future

| | | | | | | |
|------|-------|---------|---------|-------|---------|---------|
| এক | তা | তাসি | তাস্মি | তা | তাসে | তাহে |
| দ্বি | তারৌ | তাস্বসৃ | তাস্বসৃ | তারৌ | তাসাধে | তাস্বহে |
| বহু | তারসৃ | তাস্ব | তাস্বসৃ | তারসৃ | তাস্বধে | তাস্বহে |

আশীর্লিঙ্ (আশীর্বাদার্থে ভবিষ্যৎ)—Benedictive

| | | | | | | |
|------|----------|---------|-------|-------------|-------------|-------|
| এক | যাং | যাসৃ | যাসমৃ | সীষ্ট | সীষ্টাসৃ | সীষ |
| দ্বি | যাস্তামৃ | যাস্তমৃ | যাস্ব | সীয়াস্তামৃ | সীয়াস্তামৃ | সীবহি |
| বহু | যাস্বসৃ | যাস্ত | যাস্ব | সীরনৃ | সীধ্বনৃ | সীমহি |

৭। নিম্নে ভূদিগণের একটি পরস্মৈপদী এবং একটি আত্মনেপদী ধাতুর দশটি যাবতীয় ল-কারের রূপ আদর্শ হিসাবে দেখান হইল।

ভূ (হওয়া)—To be (পরস্মৈপদী)

লট্

লোট্

| | | | | | | |
|------|------------|------------|------------|------------|-------|------------|
| বচনে | প্রথমপুরুষ | মধ্যমপুরুষ | উত্তমপুরুষ | প্রথমপুরুষ | মধ্যম | উত্তমপুরুষ |
| এক | ভবতি | ভবসি | ভবামি | ভবতু | ভব | ভবানি |
| দ্বি | ভবতঃ | ভবথঃ | ভবাবঃ | ভবতামৃ | ভবতমৃ | ভবাব |
| বহু | ভবন্তি | ভবথ | ভবামঃ | ভবন্ত | ভবত | ভবাম |

লঙ্

বিধিলিঙ্

| | | | | | | |
|------|---------|--------|--------|---------|--------|---------|
| এক | অভবৎ | অভবঃ | অভবন্ | তবেৎ | তবেঃ | তবেয়ন্ |
| দ্বি | অভবতাম্ | অভবতম্ | অভবাব | তবেতাম্ | তবেতম্ | তবেব |
| বহু | অভবন্ | অভবত | অভবাম্ | তবেয়ঃ | তবেত | তবেম্ |

লট্

লুঙ্

| | | | | | | |
|------|------------|----------|-----------|---------|--------|---------|
| এক | ভবিষ্যতি | ভবিষ্যসি | ভবিষ্যামি | অভূৎ | অভূঃ | অভূয়ন্ |
| দ্বি | ভবিষ্যতঃ | ভবিষ্যথঃ | ভবিষ্যাব | অভূতাম্ | অভূতম্ | অভূব |
| বহু | ভবিষ্যন্তি | ভবিষ্যথ | ভবিষ্যামঃ | অভূবন্ | অভূত | অভূম্ |

লিট্

লুট্

| | | | | | | |
|------|---------|---------|---------|---------|-----------|---------|
| এক | বভূব | বভূবিথ | বভূব | ভবিতা | ভবিতাসি | ভবিতাম্ |
| দ্বি | বভূবতুঃ | বভূবথুঃ | বভূবিব | ভবিতারো | ভবিতাস্থঃ | ভবিতাম্ |
| বহু | বভূবুঃ | বভূব | বভূবিম্ | ভবিতারঃ | ভবিতাস্থ | ভবিতাম্ |

আশীলিঙ্

লঙ্

| | | | | | | |
|------|-------------|------------|----------|-------------|------------|------------|
| এক | ভূয়াৎ | ভূয়াঃ | ভূয়াসন্ | অভবিষ্যৎ | অভবিষ্যঃ | অভবিষ্যন্ |
| দ্বি | ভূয়াস্তাম্ | ভূয়াস্তম্ | ভূয়াস্ব | অভবিষ্যতাম্ | অভবিষ্যতম্ | অভবিষ্যাব |
| বহু | ভূয়াস্তুঃ | ভূয়াস্ত | ভূয়াস্ব | অভবিষ্যন্ | অভবিষ্যত | অভবিষ্যাম্ |

বৃৎ—ধাক। (আত্মনেপদী)

লট্

লোট্

| | | | | | | |
|------|----------|---------|----------|------------|-----------|----------|
| এক | বর্ততে | বর্তষে | বর্তে | বর্ততাম্ | বর্তস্ব | বর্তে |
| দ্বি | বর্তেতে | বর্তেথে | বর্তাবহে | বর্তেতাম্ | বর্তেথাম্ | বর্তাবহে |
| বহু | বর্তন্তে | বর্তেধে | বর্তামহে | বর্তন্তাম্ | বর্তেধম্ | বর্তামহে |

বিধিলিঙ্

লঙ্

| | | | | | | |
|------|-------------|-------------|----------|------------|------------|-----------|
| এক | বর্তেত | বর্তেথাঃ | বর্তেয় | অবর্তত* | অবর্তেথাঃ | অবর্তে |
| দ্বি | বর্তেয়তাম্ | বর্তেয়থাম্ | বর্তেবহি | অবর্তেতাম্ | অবর্তেথাম্ | অবর্তাবহি |
| বহু | বর্তেয়ন্ | বর্তেধম্ | বর্তেমহি | অবর্তন্ত | অবর্তেধম্ | অবর্তামহি |

লট্

লুঙ্

| | | | | | | |
|------|--------------|-------------|--------------|---------------|---------------|-------------|
| এক | বর্তিষ্যতে | বর্তিষ্যসে | বর্তিষ্যে | অবর্তিষ্ট* | অবর্তিষ্ঠাঃ | অবর্তিষি |
| দ্বি | বর্তিষ্যেতে | বর্তিষ্যেথে | বর্তিষ্যাবহে | অবর্তিষ্যতাম্ | অবর্তিষ্যথাম্ | অবর্তিষ্যহি |
| বহু | বর্তিষ্যন্তে | বর্তিষ্যেধে | বর্তিষ্যামহে | অবর্তিষত | অবর্তিষ্যধম্ | অবর্তিষ্যহি |

*বিকল্পে পরস্মৈপদী—বর্তিষ্যতি ইত্যাদি।

*বিকল্পে পরস্মৈপদী—অবর্ততৎ অবর্ততাম্ অবর্তন্ত ইত্যাদি।

লিট্—বৰ্ত্ততে বৰ্ত্তাতে বৰ্ত্ততিবে । বৰ্ত্ততিবে বৰ্ত্তাতথে বৰ্ত্ততিক্ষে । বৰ্ত্ততে বৰ্ত্ততিবহে বৰ্ত্ততিমহে ।

লুট্—বর্ত্তিতা বর্ত্তিতারৌ বর্ত্তিতারঃ । বর্ত্তিতাসে বর্ত্তিতাসাথে বর্ত্তিতাক্ষে । বর্ত্তিতাহে বর্ত্তিতান্ধহে বর্ত্তিতান্মহে ।

আশীর্লিঙ্—বর্ত্তিষীষ্ট বর্ত্তিষীয়াস্তাম্ বর্ত্তিষীরন্ । বর্ত্তিষীষ্টাঃ বর্ত্তিষীয়াস্তম্ বর্ত্তিষীক্ষম্ । বর্ত্তিষীয় বর্ত্তিষাবহি বর্ত্তিষীমহি ।

লৃঙ্—অবর্ত্তিগ্নাত অবর্ত্তিগ্নোতাম্ অবর্ত্তিগ্নস্ত । অবর্ত্তিগ্নাথাঃ অবর্ত্তিগ্নোথাম্ অবর্ত্তিগ্নধ্বম্ । অবর্ত্তিগ্নো অবর্ত্তিগ্নাবহি অবর্ত্তিগ্নামহি ।

গণ হিসাবে ধাতুরূপের সংক্ষেপ

(১) জ্ঞাদি, (২) তুদাদি—লট্ লোট্ লঙ্ বিধিলিঙ্—এই চার বিভক্তিতে ধাতুর পর এবং বিভক্তির পূর্বে অ যোগ হয় । ভূ+অ=ভবতি । গম্—গচ্ছতি । গম্—গচ্ছ্, দৃশ্—পশ্য্, ঈষ্—ইচ্ছ্ । যেমন—পশ্যতি ইচ্ছতি । ক্রম্—ক্রাম্, সদ্—সীদ্, স্থা—তিষ্ঠ, পা—পিব্, দা—যচ্ছ্, ভ্রা—ভিজ্—এই সব রূপান্তর ও মুচ্—মৃক্, বিদ্—বিন্দ্ মনে রাখিবে ।

(৩) দিবাди—লট্ লোট্ প্রভৃতি চারি বিভক্তিতে ধাতুর পর য যুক্ত হয় । যেমন—নৃত্যতি, ক্রোধতি, দীবাতি (দিব্, স্থানে দীব্ আদেশ) ।

(৪) চুরাদি—লট্ লোট্ প্রভৃতি চার বিভক্তিতে ধাতুটি অ-কারান্ত হইবার পর অন্তঃস্থ য যুক্ত হয় । চিস্তয়তি, পূজয়তি, কথয়তি ইত্যাদি ।

(৫) অদাদি—অনেক সময় সন্ধির নিয়মে তিঙ্ যুক্ত হয় । কোথাও কোথাও নানা প্রকারের বৈশিষ্ট্যও দেখা যায় । যেমন—অতি অন্তঃ অদন্তি । শাস্তি শিষ্টঃ শাসতি ইত্যাদি ।

(৬) হ্রাদি—লট্ প্রভৃতি চারি বিভক্তিতে ধাতুর পূর্বে বর্ণাগম হয় । যেমন—হ্রু—জুহ, হ্রা—জহা, ভী—বিভী, দা—দদা ইত্যাদি । লট্ অস্তি স্থলে কয়েকটিতে ন্ থাকেই না, যেমন—ভী—বিভ্যতি, দা—দদতি (দদন্তি নহে) ।

(৭) ঞ্জাদি—লট্ প্রভৃতি চারি বিভক্তিতে ধাতুর উত্তর ঞ্জ (ঞ্) হয় । তি সি মি, তু আনি আব আম, ঐ আবহৈ আমহৈ, দ্ স্ অম্—এই কয় বিভক্তি পরে থাকিলে নো হয়, অন্তঃস্থ হ্র । ঞ্জ+তি=হ্রনোতি । ঞ্জ+তঃ=হ্রনুতঃ ।

(৮) কৃধাদি—ধাতুর শেষের স্বরবর্ণের পরে ন হয় । কিন্তু তি সি মি, তু আনি আব আম, ঐ আবহৈ, আমহৈ, দ্ স্ অম্ ছাড়া ন্-এর পরের অ-কারের লোপ হয় । তি যোগে—কণ্ধি, কিন্তু হি-যোগে কন্ধি । এইরূপ—ছিনতি, ছিন্ধি ।

(২) তনাদি—লট্ লোট্ লঙ্ বিধিলিঙ্—এই চারি বিভক্তিতে ধাতুর উত্তর উ আগম হয়। তন্+তে=তন্ততে। তন্+তঃ=তন্ততঃ। কিন্তু তি সি মি, তুঃআনি আর আম; ঐ আবঠে আমঠে, দ্ স্ অন্—এই কয় বিভক্তিতে উ স্থানে ও হয়। তন্+তি—তন্+ও+তি=তনোতি। কৃ—করোতি, কুরুতঃ।

(১০) জ্যাদি—লট্ লোট্ প্রভৃতি চারি বিভক্তিতে জ্যাদিগণীয় ধাতুর পর জা (জা) হয়। জী+তি=জী+পা+তি। জা—জা+না+তি=জানাতি। গ্রহ্—গ্রহাতি। কিন্তু তি সি মি, তু, দ্ স্ ভিন্ন বাঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে না এর স্থানে নী হয়। জী+তঃ=জী+নী+তঃ=জীগীতঃ। এইরূপ তস্ যোগে—অন্নীতঃ, গৃহীতঃ। (ন্ যোগের বেলায় পশ্চবিধি মানিতে হইবে।

২। লঙ্ লুঙ্, লট্, লিট্ ইত্যাদির ধাতুরূপের কয়েকটি নিয়ম নিয়ে দেওয়া হইল। অবশ্য বিশেষ স্থলে কিছু কিছু ব্যতিক্রম আছে।

(ক) লট্, লুট্, ও লুঙ্ বিভক্তিতে ধাতুত উত্তর প্রায় ইট্ (ই) হয়। যেমন—ভু+লট্ স্তুতি=ভবিস্তুতি। ভু+লুট্ তা=ভবিতা। অবশ্য কতকগুলি ধাতু অনিট্। যাহারা অনিট্ বলিয়া পরিচিত, সে সব স্থলে ইট্ হয় না। যেমন—দা+স্তুতি=দাস্তুতি। যা+লুট্ ত =যাতা।

লুঙ্ বিভক্তিতেও ইট্ হয় এবং স্ হয়, কিন্তু দ্ ও স্ অর্থাৎ 3rd person এবং 2nd person একবচনের বিভক্তিতে স্ লোপ পায় এবং পরে ঙ্গ হয়। যেমন=বদ্ ধাতু+লঙ্ দ্=অবাদীং, লুঙ্ তাম্ যোগে—অবাদিষ্টাম্, অন্ যোগে—অবাদিষুঃ।

(খ) (i) লিট্ বিভক্তিতে বাঞ্জনাদি ধাতুর প্রথম অব্যবের বিত্ত হয়। যেমন—বদ্>বদ্ বদ্। বিত্তের পূর্ব অংশকে অভ্যাস বলে, অভ্যাসের দ্বিতীয় বাঞ্জন বর্ণ লোপ পায়। ফলে হয় ববদ্। লিট্ অ যোগে ববাদ। পত্>পত্ পত্>পপত্=পপাত, (ii) বিত্তের অভ্যাস অংশে প্রথম বর্ণটি প্রায় অকারান্ত হয়। বৃং—বৃং বৃং—বৃবৃং>ববৃং, লিট্ এ যোগে ববর্তে।

(iii) অভ্যাসে অর্থাৎ বিত্তের পূর্ব অংশে কবর্ণ স্থানে চ বর্ণ এবং হ স্থানে জ হয়। কৃ—ককৃ—চকৃ—চকার। হৃ—হৃ হৃ—জহৃ>জহার।

(iv) অভ্যাসে বর্ণের দ্বিতীয় বর্ণ স্থানে প্রথম বর্ণ ও চতুর্থ বর্ণ স্থানে তৃতীয় বর্ণ হয়। খাদ—খখাদ—কখাদ>চখাদ। ভূ—ভূ ভূ—ভভূ—বভূ> বভূ।

নিম্নে অক্ষরানুক্রমিক প্রয়োজনীয় ধাতুৰূপ দেওয়া হইল। মনস্ত যত্নে প্রত্যয় যোগের দৃষ্টান্তও যথাসম্ভব দেওয়া হইল।

অক্ষরানুক্রমে প্রয়োজনীয় ধাতুৰূপ

অদ্—(খাওয়া)—অদাদি, পরস্মৈপদী। লট্—অন্তি অস্ত: অদন্তি।
লোট্—অন্তু অস্তাম্ অদন্ত। হি যোগে অন্তি। লঙ্—আদৎ আস্তাম্
আদন্। লৃট্—অৎসতি। লুঙ্—অঘসৎ। লিট্—আদ আদতু: আহু: (পক্ষে
জঘাস জঘতু: জঘু:)। ঘঞ্—ঘাস:। সন্—জিঘৎসতি।

অয়্—(যাওয়া)—ভাদি, আত্মনেপদী। লট্—অয়তে। লঙ্—অ'য়ত।
লুঙ্—আয়িষ্ট আয়িষাতাম্ আয়িষত। লিট্—অয়াঞ্চক্রে (অয়ায়াস বা
অয়াষভূব)। পরা+অয়্=পলায়তে (লট্)।

অশ্—(i) (বাপ্ত করা)—হাদি আত্মনেপদী। লট্—অশ্নতে অশ্ন্বতে
অশ্ন্বতে। লঙ্—আশ্ন্বত। লৃট্—অশিষ্যতে। লিট্—আনশে।

(ii) খাওয়া—ক্রাদি পরস্মৈপদী। লট্—অশ্নাতি অশ্নীত: অশ্নন্তি।
লোট্—অশ্নাতু, লোট্ হি—অশান। বিধিলিঙ্—অশ্নীয়াৎ। লিট্—আশ।

অস্ (i) (খাকা বা চওয়া)—অদাদি পরস্মৈপদী। লট্—অন্তি স্ত:
সন্তি। অসি স্ত: স্ত। অস্মি স্ত: স্ত:। লোট্—অস্ত স্তাম্ সন্ত। এধি স্তম্ স্ত:।
আসানি অদাব অসাম। লঙ্—আসীৎ আস্তাম্ আসন্। লৃট্—ভবিষ্যতি।
লুঙ্—অভূৎ। লিট্—বভূব। লট্ লোট্ লঙ্ বিধিলিঙ্ ছাড়া সব ভূ-ধাতুর মত।

(ii) নিক্ষেপ করা। দিবাди পরস্মৈপদী। লট্—অস্যাতি। লঙ্—আস্মৎ।
লৃট্—অসিষ্যতি। লিট্—আস।

আপ্—(পাওয়া) হাদি পরস্মৈপদী। লট্—আপ্নোতি আপ্নুত: আপ্নবন্তি।
লোট্ হি—আপ্নুহি। লঙ্—আপ্নোৎ। বিধিলিঙ্—আপ্নুয়াৎ। লৃট্—
আপ্নাতি। লিট্—আপ। সন্—ঐপ্সতি।

আস্—খাকা বা উপবেশন করা। অদাদি আত্মনেপদী। লট্—
আসন্তে আসান্তে আসতে। লঙ্—আসন্ত আস্তাম্ আসত। বিধিলিঙ্—
আসীত। লৃট্—আসিষ্যতে। লিট্—আসাঞ্চক্রে।

ই—(i) যাওয়া। অদাদি পরস্মৈপদী। লট্—এতি ইত: যন্তি। লোট্—
এতু ইতাম্ যন্ত। লোট্ হি—ইহি। লঙ্—এৎ এতাম্ আয়ন্। বিধিলিঙ্—
ইয়াৎ। লৃট্—এষ্যতি। লুঙ্—অগাৎ। লিট্—ইয়ায় ঐয়তু: ঐয়ু:। লুট্—
এতা। সন্—জিগমিষতি। শানচ্—আনীন্।

অধি-ই (পড়া)। লট—অধীতে অধীয়াতে অধীয়াতে। লঙ—অধীয়াত।
ইয়্ (ইচ্ছা করা)—ভাদি পরশৈপদী। লট—ইচ্ছতি। লঙ—ইচ্ছৎ। লট্—
—ইচ্ছতি। লিট্—ইয়েষ ঈষতুঃ ঈষুঃ।

ঈক্ষ্ (দেখা)—ভাদি পরশৈপদী। লট—ঈক্ষতে। লোট্—ঈক্ষতাম্। লঙ্—
ঈক্ষত। বিধিলিঙ্। ঈক্ষতে—লট্—ঈক্ষিষাতে। লিট্—ঈক্ষাক্ষকে ইত্যাদি।
লুঙ্—ঈক্ষিষ্টে ঈক্ষিষাতাম্। লট্—ঈক্ষিতা।

কূপ্ (ক্রোধ করা)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—কূপ্যতি। লট্—
কোপিষতি। লিট্—চূকোপ। সন্—চূকোপিষতি।

কৃ (করা)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—করোতি কুরুতঃ কুর্বন্তি
(কুরুতে কুর্বাতে কুর্বতে)। বিধিলিঙ্—কুর্যৎ (কুর্বাৎ)। লট্—করিষতি
(করিষাতে)। লিট্—চকার চক্রতুঃ চক্রুঃ (চক্রে চক্রাতে চক্রিরে)। লুঙ্—
অকাৰীং অকাষ্ঠীং অকাবুঃ। লম্—চিকীষতি। যঙ্—চেকীষতে।

কৃষ্ (করণ করা)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—করষতি। লট্—কর্যতি।
লিট্—চকষ। সন্—চিকরষতি। যঙ্—চরীকষাতে।

ক্রম্ (পদক্ষেপ করা)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—ক্রামতি (ক্রমতে)।
লঙ্—অক্রামৎ (অক্রমত)। লট্—ক্রমিষতি (ক্রম্যতে)। লিট্—চক্রাম।

ক্রী (ক্রয় করা)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—ক্রীণতি ক্রীণতঃ ক্রীণন্তি
(ক্রীণতে ক্রীণাতে ক্রীণতে)। লোট্—ক্রীণিষতি। লঙ্—অক্রীণৎ
(অক্রীণত)। লিট্—চিক্রায় (চিক্রিয়ে)। সন্—চিক্রীষতি।

গম্ (যাওয়া)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—গচ্ছতি। লট্—গমিষতি।
লিট্—অগাম অগতুঃ অগমুঃ। লুঙ্—অগমৎ অগম্যতাম্ অগমন্। লঙ্—
অগমিষৎ। লট্—গম্ভা। সন্—জিগমিষতি। যঙ্—অগম্যতে।

গৈ (পান করা)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—গায়তি। লট্—গাস্যতি।
লিট্—অগৌ অগতুঃ অগুঃ। সন্—জিগাসতি। যঙ্—অগৌষতে।

গ্রহ্ (লওয়া)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—গ্রহাতি গ্রহীতঃ গ্রহন্তি।
(গ্রহীতে গ্রহীতে গ্রহীতে)। লোট্—গ্রহাণ। লঙ্—অগ্রহাৎ। বিধিলিঙ্—
—গ্রহীয়াৎ (গ্রহীত)। লট্—গ্রহীষতি। লিট্—অগ্রাহ অগ্রহতুঃ। লুঙ্—
অগ্রহীৎ। সন্—জিগ্রহতি। যঙ্—অগ্রীষতে। ক্রা—গ্রহীয়া।

জা (গন্ধ লওয়া)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—জিষতি। লট্—জাষতি।
লিট্—অজৌ। লুঙ্—অজাৎ। সন্—জিজাষতি। যঙ্—অজৌষতে।

চি (চয়ন করা)—খাদি উভয়পদী। লট—চিনোতি চিহৃতঃ চিষতি (চিহ্বতে চিষাতে চিষতে)। লোট—চিনোতু। লুঙ—অচিনোৎ (অচিহ্বত)। লিট—চিচায়। সন্—চিচিষতি। যঙ—চেচীয়তে।

জন্ (জয় গ্রহণ করা) দ্বিবাди আত্মনেপদী। লট—জায়ন্তে। লঙ—অজায়ত। লট্—অনিষাতে। লিট্—জজ্ঞে জজ্ঞাতে। লুঙ—অজনি বা অজনিষ্ট। সন্—জিঅনিষতে। যঙ—জজ্ঞন্ততে।

জাগ্ (জাগরিত হওয়া)—অদাদি পরস্মৈপদী। লট্—জাগতি জাগতঃ জাগ্রতি। লোট্—জাগতু জাগতাম্ জাগ্রতু। লোট্ হি—জাগৃহি। লঙ—অজাগঃ অজাগতাম্ অজাগকঃ, অজাগঃ (মধ্যম পুরুষ একবচন)। লিট্—জজাগার। সন্—জিজাগরিষতি। যঙ—জাগর্যতে। ক্রু—জাগরিত।

জি (জয় করা)—ভূদি পরস্মৈপদী। লট্—জয়তি। লট্—জেযাতি। লিট্—জিগায়। আলাগিঙ্—জীয়াৎ। সন্—জিগীষতি। যঙ—জেজীয়তে।

জ্ঞা (জানা)—ক্রাদি উভয়পদী। লট্—জানাতি জানীতঃ জানন্তি। লোট্ হি—জানীহি। লঙ—অজানাৎ। লট্—জ্ঞাস্তি। লিট্—জ্ঞো। সন্—জিজ্ঞাসতে। যঙ—জ্ঞজীয়তে।

তন্ (বিস্তৃত করা)—তনাদি উভয়পদী। লট্—তনোতি তন্ততঃ তষন্তি (তন্ততে তষাতে তষতে)। লট্—তনিষাতি। বিধিলিঙ্—তন্ময়াৎ। লিট্—ততান তেনতুঃ তেতঃ। সন্—তিতনিষতি, তিতাৎসতি। যঙ—তন্তন্ততে।

ভ্যজ্ (ভোগ করা)—ভূদি পরস্মৈপদী। লট্—ভ্যজতি। লট্—ভ্যক্ষাতি। লিট্—তত্যাঙ্গ। সন্—তিতাক্ষতি। যঙ—তাত্যজাতে। ক্রা—তাক্রা।

দা—(i) দান করা। অদাদি উভয়পদী। লট্—দদাতি দন্তঃ দদতি। (দন্তে)। লোট্ হি—দেহি। লঙ—অদদাৎ (অদন্ত) অদদতাম্ অদদতুঃ। লট্ দদাস্তি (দদাস্তে)। লিট্—দদৌ (দদে)। লুঙ—অদাৎ। সন্—দিৎসতি (দিৎসতে)। যঙ—দোদীয়তে।

(ii) দা—দান করা। ভূদি পরস্মৈপদী। লট্—দচ্ছতি। বিধিলিঙ্—যচ্ছৎ। লট্—দাস্তি। লিট্—দদৌ।

দুহ্—দোহন করা। অদাদি—উভয়পদী। লট্—দোক্ষি (দুক্ষে) দুহ্বঃ দোহন্তি। লোট্ হি—ধোক্ষি। লঙ—অধোক্ অদুহ্বাম্ অদুহ্বন্। (অদুহ্ব অদুহ্বতাম্ অদুহ্বত)। বিধিলিঙ্—দুহ্বাৎ (দুহ্বীত)। লট্—ধোক্ষাতি। লিট্—দুদোহ (দুদুহে)। সন্—দুদুক্ষতি। যঙ—দোদুহ্বতে।

ହୁଲ୍—(ଦେଖା) । ବିବିଳିତ୍ ପର୍ବତ ଚାରି ଲକାରେ ପତ୍ତ୍ ଆବେଶ ହୟ । ଭ୍ରାଦି
ପରୈଶ୍ମନୀ । ଲଟ୍—ପତ୍ତତି । ଲଟ୍—ବ୍ରକାତି । ଲୁଟ୍—ଅଦ୍ରାକୀଂ । ଲିଟ୍—ବର୍ଷ ।
ଲଜ୍—ସିହୁକତେ । ଯଡ୍—ବରୀମୁକତେ । କ୍ରା—ନୂହ ।

ସା—(ଧାରଣ କରା) । ଶ୍ରାଦି ଉତ୍ତରପଦୀ । ଲଟ୍—ସଦାତି ଧତ୍ତଃ ସଂସତି । ଧତ୍ତେ
ସଦାତେ ସଂସତେ । ଲଢ୍—ଅସଦାଂ (ଆସତ) । ଲଟ୍—ସାନ୍ତତି । ଲିଟ୍—ସର୍ଥୋ ।
ଲଜ୍—ସିଂସତି । ସଢ୍—ସେବୀୟତେ । ଛ୍ର—ତିତ ।

ଲଜ୍—(ନଈ ଚଢ଼ା) ଦିବାଦି ପରୈଶ୍ମନୀ । ଲଟ୍—ନନ୍ତତି । ଲଟ୍—ନସିସାତି
ନଂକାତି । ଲିଟ୍—ନନାମ ।

ନୀ (ମଠା) —ଭ୍ରାଦି ଉତ୍ତରପଦୀ । ଲଟ୍—ନୟତି (ନୟତେ) । ଲଟ୍—ନେସାତି,
(ନେସାତେ) । ଲିଟ୍—ନିନାୟ ନିଗ୍ରତୁଃ ନିଗ୍ରାଃ । ଲଜ୍—ନିନୀସତି । ସଢ୍—
ନେନୀୟତେ ।

ନୂତ୍ (ନୂତା କରା) —ଦିବାଦି ପରୈଶ୍ମନୀ । ଲଟ୍—ନୂତାତି । ଲିଟ୍—ନନର୍ତ୍ତ ।
ଲଜ୍—ନିନର୍ତ୍ତସତି, ନିନୂଂସତି । ସଢ୍—ନରୀନୂତାତେ ।

ନା (ପାନ କରା) —ଭ୍ରାଦି ପରୈଶ୍ମନୀ । ଲଟ୍—ନିବତି । ଲଟ୍—ନାନ୍ତତି
ଲିଟ୍—ନପୋ । ନିପାସତି । ସଢ୍—ନେନୀୟତେ ।

ପୁ (ପବିତ୍ର କରା) —କ୍ରାଦି ଉତ୍ତରପଦୀ । ଲଟ୍—ପୁନାତି (ପୁନୀତେ) । ଲୋଟ୍
ହି—ପୁନୀହି । ଲଟ୍—ପସିସାତି । ଲଜ୍—ପୁସ୍ସତି । ସଢ୍—ପୋପୁସ୍ସତେ ।

ପ୍ରଞ୍ଛ (ଜିଜ୍ଞାସା କରା) —ଭ୍ରାଦି ପରୈଶ୍ମନୀ । ଲଟ୍—ପ୍ରଞ୍ଛତି । ଲଟ୍—
ପ୍ରକାତି । ଲିଟ୍—ପ୍ରଞ୍ଛ । ଲଜ୍—ପିପ୍ରଞ୍ଛସତି । ସଢ୍—ପରୀପ୍ରଞ୍ଛାତେ ।

କ୍ର (ବଳା) —ଅଦାଦି ଉତ୍ତରପଦୀ । ଲଟ୍—ବ୍ରବୀତି ବ୍ରତଃ ବ୍ରବନ୍ତି ; ମକ୍ରେ ଆହ
ଆହତୁଃ ଆହଃ (ବ୍ରତେ ବ୍ରବାତେ ବ୍ରବତେ) । ଲଢ୍—ଅବ୍ରବୀଂ । ଲଟ୍—ବକାତି ।
ଲିଟ୍—ଉବାଚ ଉଚ୍ଚତୁଃ ଉଚ୍ଚଃ । ଲୁଟ୍—ଅବୋଚଂ । ଲଜ୍—ବିବକତି । ସଢ୍—
ବାବଚାତେ । ଛ୍ର—ଉଚ୍ଚ ।

ଭୁ—ହଠା (ଧାକା) ଭ୍ରାଦି ପରୈଶ୍ମନୀ । ଲଟ୍—ଭବତି । ଲଟ୍—ଭସିସାତି ।
ଲିଟ୍—ବଭୁବ । ଲୁଟ୍—ଅଭୁବ । ଲଜ୍—ବଭୁସତି । ସଢ୍—ବୋଭୁସତେ ।

ଭୀ (ଭୀତ ହଠା) —ଶ୍ରାଦି ପରୈଶ୍ମନୀ । ଲଟ୍—ଭିତେତି ବିତ୍ତିତଃ (ବିତ୍ତିତଃ)
ବିତ୍ତିସାତି । ଲୋଟ୍—ବିତେତ୍ ବିତ୍ତିତାମ୍ ବିତ୍ତିତୁଃ । ଲୋଟ୍ ହି—ବିତ୍ତିହି (ବିତ୍ତିହି) ।
ଲଢ୍—ଅବିତେଂ ଅବିତ୍ତିତାମ୍ (ଅବିତ୍ତିତାମ୍) ଅବିତ୍ତିତୁଃ । ବିବିଳିତ୍—ବିତ୍ତିରାଂ ।
ଲଟ୍—ତେସାତି । ଲିଟ୍—ବିତ୍ତିୟ । ଲଜ୍—ବିତ୍ତିସତି ।

ভুজ্ (বন্ধা করা)—পর্যবেশনে। আত্মবেশনে—খাওয়া বা ভোগ করা।
লট্—ভুজ্জি ভুজ্জঃ ভুজ্জি। (ভুজ্জৈ ভুজ্জাতে ভুজ্জতে)। লঙ্—অভুজ্জ
(অভুজ্জত)। লট্—ভোজ্যতি (ভোজ্যতে)। লিট্—ভুতোজ (বুদ্ধজে)
সন্—বুদ্ধজতি। যঙ্—বোভুজ্যতে।

ভূ—(বহন বা পোষণ করা)—হ্রাদি উভয়পদী। লট্—বিভৃতি বিভৃতঃ
বিভ্রতি। লট্—ভরিষ্যতি। লিট্—বভার। লট্—ভর্তা। সন্—বিভরিষতি।

মু (মরিয়া যাওয়া)—তুদাদি। ইহা লট্ লোট্ লঙ্ বিধিলিঙ্ আশীলিঙ্
ও লুঙে আত্মবেশনদী, অস্ত্রজ পর্যবেশনদী। লট্—ম্মিষতে ম্মিয়েতে ম্মিষন্তে।
লট্—ম্মিষতি। লিট্—ম্মার। সন্—ম্মুর্ষতি। যঙ্—মেম্মিষতে।

যজ্ (যজ্ঞ করা)—ভাদি উভয়পদী। লট্—যজতি (যজতে)। লট্—
যজ্যতি (যজ্যতে)। লঙ্—অযাকৎ। লিট্—ইয়াজ। লট্—যষ্টা। সন্—
যিযক্তি। যচ্—যাযজ্যতে। ক্ত্—ইষ্ট। ক্ত্—ইষ্ট।

যা—(যাওয়া)—অদাদি পর্যবেশনদী। লট্—যাতি। লঙ্—অযাৎ অযাতাম্
অযুঃ (অযান্)। লট্—যাস্ততি। লিট্—যর্যে যযতুঃ যযুঃ। সন্—যিযাসতি।
যঙ্—যযায়েতে।

যাচ্ (প্রার্থনা করা)—ভাদি উভয়পদী। লট্—যাচতি (যাচতে)।
লট্—যাচিষ্যতি (যাচিষ্যতে)। লিট্—যযাচ। সন্—যযাচিষতি।

রুদ্ (রুদন করা)—অদাদি পর্যবেশনদী। লট্—রোদিতি রুদিতঃ। লঙ্—
—অরোদৎ (অরোদীৎ) অরুদিতাম্ অরুদন্। লোট্ হি—রুদিহি। লট্—
রোদিষ্যতি। লিট্—ররোদ। সন্—রুদিষতি। যঙ্—রোরুদতে।

রুধ্ (রোধ করা)—রুধাদি উভয়পদী। লট্—রুধতি রুধঃ রুধন্তি।
লট্—রোৎস্ততি। লিট্—ররোধ। সন্—রুধৎসতি রুধৎসতে।

লভ্ (লাভ করা)—ভাদি আত্মবেশনদী। লট্—লভতে। লঙ্—অলভত।
লট্—লপ্ততে। লিট্—লেভে। সন্—লিপ্সতে। যঙ্—লালভ্যতে।

বনৃষ্ (বাধা)—ক্র্যাদি পর্যবেশনদী। লট্—বন্যতি বন্যতঃ বনন্তি।
লোট্ হি—বধান। লিট্—ববন্থ। বিধিলিঙ্—বন্যীয়াৎ। সন্—বিন্তন্থসতি।
যঙ্—বাবধ্যতে। ক্ত্—বন্ধ।

বপ্ (বপন করা, মুগুন করা)—ভাদি উভয়পদী। লট্—বপতি (বপতে)
লট্—বপ্ততি। লিট্—উবাপ। সন্—বিবপ্ততি। যঙ্—বাবপ্যতে।

বস্ (বাস করা) — ত্বাদি পরৈশ্বপদী। লট—বসতি। লৃট—বৎস্যতি।
লিট—উবাস উবতুঃ উবুঃ। সন্—বিবসতি। যঙ—বাবসাতে। ক্—উবিত।

বহ্ (বহন করা) — ত্বাদি উভয়পদী। লট—বহতি (বহতে)। লট—
বক্ষ্যতি। লিট—উবাহ উহতুঃ উহঃ। সন্—বিবহতি। যঙ—বাবহাতে।

বিহ্ (জানা) — অদাদি পরৈশ্বপদী। লট—বেত্তি বিস্তঃ বিধত্তি। (পক্ষে
বেদ বিদতুঃ বিদুঃ)। বেৎসি বিথঃ বিথ। বেদ্গি বিধঃ বিদুঃ। লঙ—অবেৎ
অবিস্তাম্ অবিসন্ (অবিদুঃ)। বিধিলিঙ—বিধ্যৎ। লৃট—বেদিষ্যতি।
লিট—বিবেদ। সন্—বিবিদিস্বতি। যঙ—বেবিদ্যতে।

বৃ (বরণ করা) — ত্বাদি উভয়পদী। লট—বৃণোতি বৃণুতঃ বৃষন্তি
(আত্মনেপদী বৃণুতে বৃণাতে বৃণতে)। ক্র্যাদি উভয়পদী—বৃণাতি; বৃণীতে।
লৃট—বরিষ্যতি। লিট—ববার। সন্—বিবরিষতি।

শক্ (সমর্থ হওয়া) — ত্বাদি পরৈশ্বপদী। লট—শক্ৰোতি শক্ৰুতঃ শক্ৰুন্তি।
লৃট—শক্ষ্যতি। লিট—শশাক। সন্—শিশক্ষতি। যঙ—শাশক্যতে।
দ্বিবাতি উভয়পদী—শকাতি শকাতে ইত্যাদি।

শম্ (শান্ত হওয়া) — দ্বিবাতি পরৈশ্বপদী। লট—শাম্যতি। লৃট—
শমিষ্যতি। লিট—শশাম। সন্—শিশমিষতি। যঙ—শংশম্যতে।

শাস্ (শাসন করা, শাস্তি দেওয়া) — অদাদি পরৈশ্বপদী। লট—শাস্তি
শিষ্টঃ শাসতি। লোট—শাস্ত শিষ্টম্ শাসতু, হি যোগে—শাষি। লৃট
—শাসিষ্যতি। লঙ—অশাৎ অনিষ্টাম্ অনাহঃ। লিট—শশাস। সন্—
শিশাসতি। যঙ—শেশিষ্যতে। ক্—শিষ্ট।

শী (শয়ন করা) — অদাদি আত্মনেপদী। লট—শেতে শয়াতে শেরতে।
বিধিলিঙ—শয়ীত। লঙ—অশেত অশয়াতাম্ অশেরত। শয়িষ্যতে। লিট—
শিশ্বে। সন্—শিশিষ্যতে। যঙ—শাশয়াতে। ক্—শয়িত্ব। ক্—শয়িত।

শ্র (শ্রবণ করা) — ত্বাদি পরৈশ্বপদী। লট—শ্রণোতি শ্রণুতঃ শ্রুন্তি।
লোট—হি—শ্রু। লৃট—শ্রোষ্যতি। লিট—শ্রাব। সন্—শ্রশ্রাষতে।
যঙ—শোক্র্যতে।

শিচ্ (সেচন করা) — ত্বাদি উভয়পদী। লট—শিক্ৰতি (শিকতে)
লৃট—শেক্ষ্যতি। লিট—শিষেচ। সন্—শিসিকতি। যঙ—শেসিচ্যতে।

শৃঙ্ (শৃঙ্গ করা) — ত্বাদি পরৈশ্বপদী। লট—শৃঙ্গতি। লৃট—শৃঙ্ক্যতি।
লিট—শঙ্গ। সন্—শিশৃঙ্কতি। যঙ—শরীশৃঙ্গ্যতে। ক্—শৃঙ্।

ভ (ভতি কৰা)—অদাদি উভয়পদী। লট্—ভোতি ভতঃ ভবতি।
(আত্মনেপথে—ভতে ভবতে ভবতে)। লট্—ভোভতি। লিট্—ভুটাব।
সন্—ভুটুৱতি।

ছা—(ধাকা)—ভাদি পরশৈপদী। লট্—তিষ্ঠতি। লট্—হাত্ততি।
লিট্—তছো তস্থতুঃ তস্থুঃ। সন্—তিষ্ঠাসতি। যঙ্—তেষ্টিয়তে।

হন্—(হত্যা কৰা)—অদাদি পরশৈপদী। লট্—হন্তি হতঃ হন্তি; হংসি
হৎঃ হৎ। লঙ্—অহন্ অহতাম্ অহন্। লোট্—হন্ত হতাম্ হন্ত। লোট্
হি যোগে—জহি। বিধিলিঙ্—হন্তাৎ। লট্—হনিয়াতি। লিট্—জহান।
সন্—জিহাংসতি। যঙ্—জেষীয়তে জজ্যয়তে (হিংসার্থে)। ক্ৰা—হত্বা।

জা (ত্যাগ কৰা)—হাদি পরশৈপদী। লট্—জহাতি জহিতঃ (জহীতঃ)
জহতি। লোট্ হি যোগে জহীহি (জহিহি বা জহাহি)। লট্—হাত্ততি।
লিট্—জহো। সন্—জিহাসতি। যঙ্—জেষীয়তে। ক্ৰা—হান।

জু (হোম কৰা)—হাদি পরশৈপদী। লট্—জুহোতি জুহতঃ জুহতি।
লঙ্—অজুহোৎ অজুহতাম্ অজুহবুঃ। বিধিলিঙ্—জুহাৎ। লিট্—জুহাব।
সন্—জুহৱতি। যঙ্—জোহুয়তে। ক্ৰা—হত।

হ্ৰে (আহ্বান কৰা) ভাদি উভয়পদী। লট্—হ্ৰয়তি। বিধিলিঙ্—
হ্ৰয়েৎ। লট্—হ্ৰাত্ততি। লিট্—জুহাব জুহবতুঃ জুহবুঃ। সন্—জুহৱতি।
যঙ্—জোহুয়তে। ক্ৰা—হুত্বা।

অনুশীলন

১। প্ৰত্যয়যোগে সান্বিত পদ বল : স্বা+লট্ তি। ইষ্+লট্ অস্তি।
দ্বিষ্+লট্ তি। বস্+লট্ ত্তি। শাস্+লোট্ হি। গম্+লিট্ অ। ক্ৰ+
লট্ অস্তে। অশ্+লোট্ হি। ই+লট্ তি। হন্+লট্ অস্তি। গ্রহ্+
লিট্ অ। ভী+লট্ অস্তি। দৃহ্+লঙ্ দ্। ক্ৰ+লিট্ অ। আস্+লট্ অস্তে।
ব্ৰ+লট্ তে। দা+লঙ্ দ্। ক্ৰ+লুঙ্ দ্। ঞ্+লট্ মি। হন্+লোট্
হি। শী+লট্ অস্তে। বহ্+লট্ ত্তামি। যা+লঙ্ অন্। কৃদ+লট্ সি।
ভূ+লঙ্ দ্। বৃৎ+লট্ ত্তি। দৃহ্+লঙ্ দ্। ভ্রা+লট্ অস্তি। দা+লট্
মি। জাগ্+লট্ অস্তি। গৈগ+লিট্ অ। জা+লোট্ হি। ধা+লঙ্ দ্।
পা+লট্ মি। ভী+লঙ্ অন্। ধা+ক্ৰ। শী+ক্ৰ।

২। কৃষ্ in লঙ্, 3rd person plural, কী in লট্ 3rd person plural, কী in লট্ 1st person singular, কন্ in লোট্ 2nd person singular, কৃষ্ in লঙ্, 3rd person plural, কৃষ্ in পরমৈশ্বরী লট্ 3rd person singular, কন্ in লঙ্, 2nd person singular, কৃষ্ in লট্ 3rd person plural, কৃষ্ in লট্ 3rd person singular, কন্ in বিধিলিঙ্, 3rd person plural, কৃষ্ in লঙ্, 3rd person singular, কী in বিধিলিঙ্, 3rd person singular, কৃষ্ in লট্ 1st person plural, কন্ in লিট্ second person plural, কৃষ্ in লঙ্, 3rd person plural, কন্ in লিট্ 2nd person singular, কন্ in লট্ 1st person plural, কৃষ্ in বিধিলিঙ্, 1st person singular, কৃষ্ in লট্ 3rd person singular.

৩। শুদ্ধ কব : (ক) দুর্জনাৎ বিভ্রান্তি সাধবঃ। (খ) প্রজাঃ শাসন্তি রাজানঃ। (গ) অহং চন্দ্রম্ অপশ্যৎ। (ঘ) দুঃখং দোহতি গোপঃ। (ঙ) উপদেশেন মূৰ্খো ন শমতি। (চ) পুষ্পাণি চিনন্তি বালকাঃ।

৪। নিম্নের এক একটি পদ লইয়া বাক্য রচনা কর :—কুর্বাৎ, শৃণোতি, বেত্তি, জহি, জগাম, ভুঙ্ক্তে, যচ্ছামি, পৃচ্ছন্তি, যন্তি, অস্বজৎ, যোদিতি, বধান, অশেত, শক্ণুৱন্তি, জায়তে, বধেৎ, বক্ষ্যামি, দদৌ, অজ্ঞাকীৎ, জানামি, গৃহাণ।

॥ লকারার্থ নির্ণয় ॥ ১১ ॥

লট্, লোট্, লঙ্ প্রভৃতি দশ প্রকার লকার। ইহাদের প্রয়োগরীতি নিয়ে দেখা হইল।

১। বর্তমানে লট্ (২. ১২. ৩)—বর্তমান কালে ধাতুর পর লট্ হয়।

অধুনা বৃষ্টিভবতি। চিরকালীন সত্য ঘটনাও বর্তমান বলিয়া গণ্য হয়—
যাত্রৌ উদেতি চন্দ্রঃ।

২। বর্তমানসামীপ্যে বর্তমানবস্থা (৩. ৩. ১৩১)—বর্তমান কালের কাছাকাছি অতীত বা নিকট ভবিষ্যৎ বুঝাইতেও লট্ হয়।

অয়ম্ অহম্ আগচ্ছামি। শীঘ্রং গচ্ছামি।

৩। লট্ স্মে (৩. ২. ১২৮) ‘স্ম’—এই অব্যয়টি লিট্—এই পরোক্ষ অতীত কালের পবিচয় দেয়, উহার যোগে লট্ হয়। অপভ্রংশোক্তে চ (৩. ২. ১১২)। ‘স্ম’ যোগে বক্তার প্রত্যক্ষ-গোচর নয় এমন অতীত বুঝাইতেও লট্ হয়। যাবঃ বাবণং হন্তি স্ম। লট্ এর পূর্বেও স্ম-বসিতে পারে। অহং স্ম পত্নং লিখামি।

৪। **যাবৎপূৰ্ণা-নিপাতলোট্** (৩.৩.৪)—নিষ্কার্ধক যাবৎ ও-পূৰ্ণা এই অব্যয় শব্দযোগে ভবিষ্যৎকালে লট্ হয়। যাবৎ (অৰ্থাৎ, নিশ্চয়) তাপসঃ উপোবনং গচ্ছতি। আলোকে তে নিপতিত পূৰ্ণা।

৫। **বিভাৰা কদাকৰ্হোঃ** (৩.৩.৫)। কদা ও কহি শব্দ যোগে ভবিষ্যৎকালে বিকল্পে লট্ হয়। কদা গচ্ছামি বা কদা গমিষ্যসি বা কদা গন্তা ? কর্হি (কখন) পঠামি বা পঠিষ্যামি।

৬। গল্পের বিবরণে বা উপাখ্যানে অতীত কাল বুঝাইতে লট্-এর প্রয়োগ দেখা যায়। উহা লাক্ষণিক লট্ প্রয়োগ। সিংহ আহ। শৃগালো বদতি।

লোট্, বিধিলিঙ, আশীলিঙ

৭। **লোট্ চ** (৩.৩.১৬২)—বিধাদিতে অৰ্থাৎ বিধি, অহুমতি, নিমজ্ঞ, আমজ্ঞ, অহুরোধ, জিজ্ঞাসা, প্রার্থনা প্রভৃতি অৰ্থে ধাতুর উত্তর লোট্ ও হয় অৰ্থাৎ বিধিলিঙ্ এবং লোট্—যে কোন একটা হইতে পারে। লোট্, যথা—নৃপঃ যজ্ঞতাম্। বিধিলিঙ্ বা—নৃপঃ যজ্ঞত। সত্যং বদতু বা সত্যং বদেৎ। আদেশ—গুরুজনম্ সেবস্ব বা গুরুজনম্ সেবেথ ঃ। জিজ্ঞাসা—কিমহং পঠানি (লোট্) বা পঠৈয়ম্ (বিধিলিঙ্)।

৮। **‘আশিবি লিঙ্ লোটো’** (৩.৩.১৭০)—আশীৰ্বাদ বুঝাইলে ভবিষ্যৎ কালে আশীলিঙ্ ও লোট্ হয়—দাতা চিরং জীব্যাৎ (আশীলিঙ্) বা জীবতু (লোট্)।

৯। সামর্থ্য, যোগ্যতা ও সম্ভাবনা অৰ্থে ধাতুর উত্তর বিধিলিঙ্ হয়। অপি জীবৎ স ব্রাহ্মণশিঙঃ ? সায়ম্ অস্ত যুষ্টির্ভবেৎ।

১০। **‘হেতুহেতুমতোলিঙ্’** (৩.৩.১৫৬)—কাৰ্ধ-কাৰণ সম্বন্ধ বুঝাইলে উত্তর ক্রিয়াপদেই বিধিলিঙ্ বা লট্ হয়। যথা—যদি যুষ্টির্ভবেৎ তদা শস্ত্রং ত্রাৎ।

লঙ্, লিট্, লুট্—অতীতকাল

১১। **অনন্ততনে লঙ্** (৩.২.১১১)। আজ নয়, এমন অতীত কাল বুঝাইতে লঙ্ হয়। আনীৎ অযোধ্যায়ঃ দশরথো নাম নয়পতিঃ। রামঃ রাবণম্ অহন্।

১২। **পরোক্ষে লিট্** (৩.২.১১৫)—অনন্ততন পরোক্ষে অৰ্থাৎ আজ নয় এমন পরোক্ষে অৰ্থাৎ নিজের চোখের অগোচরে যাহা হইয়াছে, এইরূপ অতীত ঘটনার ধাতুতে লিট্ হয়। রামো রাবণং জঘান। উত্তর পুরুষে লিট্ হয় না, উহা বক্তার নিজের গোচরের ঘটনা। অহং চক্ৰং দদৰ্শ—ইহা তুল প্রয়োগ, লঙ্ বা লুঙ্ হইবে। অন্তঃপ্রব লঙ্ প্রয়োগে অহম্ অপত্যম্ হইবে।

ত্রিধারা—১০.

(ক) তবে চিত্তবিক্ষেপ (বিস্মরণ) বৃক্কাইলে উত্তম পুরুষেও লিট্ হইতে পারে।
মন্তোহহং কিং চকার।

(খ) অত্যাশ্রয়পক্ষে চ লিট্ নস্তুব্যঃ (বাস্তবিক)—সম্পূর্ণরূপে অস্বীকার
বৃক্কাইলে উত্তমপুরুষেও লিট্ হয়—অপি ত্বং কলিঙ্গেষু অবাত্মসীঃ? এই প্রশ্নের
উত্তরে অত্যন্ত অস্বীকার বৃক্কাইতে বলা হয়—নাহং কলিঙ্গান্ জগাম।

১৩। লুঙ্ (৩.৩.১১০)—সাধারণ ভাবে সর্ববিধ অতীত কাল বৃক্কাইতে
লুঙ্ হয়। কিন্তু অস্তুতম অর্থাৎ আজিকার অতীত বৃক্কাইতে লুঙ্ ছাড়া অন্য কিছু
হয় না। অভূৎ শূত্রকো নাম রাজা। অন্য বৃষ্টীঃ অভূৎ। অন্য স ইথম্ অবোচৎ।

১৪। মাতি লুঙ্ (৩.৩.১৭৫)—নিষেধার্থক মাড্ অব্যয়যোগে যে কোন
কালের অর্থেই লুঙ্ হয়।

তখন, অ মাড্ যোগে (৬.৪.৭৪)—এই স্বয়ং অনুসারে লুঙ্-এর অট্ (অ) বা
আট্ (আ) আগম হয় না। যথা—

মা পাপং কার্যীঃ (অকার্যীঃ পদের অ লোপ)। মা ভূৎ পরিশ্রমঃ।

মা কুরু ধনজনযৌবনগর্বম্—এই স্থলে যে ‘মা’ পদ আছে, উহা মাড্ অব্যয়
নয়। ‘মা’—এই পৃথক অব্যয়—উহার যোগে লুঙ্ হয় না। ‘মা নিবাদ প্রতিষ্ঠাৎ
ত্মগমঃ’—এই প্রয়োগে ‘অগমঃ’ পদে অ আগম দেখা যায়। এখানেও ‘মা’ অব্যয়,
‘মাড্’ অব্যয় নহে।

১৫। স্নোস্তরে লুঙ্ চ (৩.৩.১৭৬)—মাশ্ব (না অর্থে) অব্যয়যোগে
লুঙ্ ও লঙ্ দুইই হয়। এখানেও অ লুপ্ত হয়—মাশ্ব ভবৎ (লঙ্) দুঃখম্, বা
মাশ্ব ভূৎ-(লুঙ্) দুঃখম্।

লট্, লুট্—ভবিষ্যৎ কাল

১৬। লট্ শেষে চ (৩.৩.১৩)—ভবিষ্যৎ কালে ধাতুর উত্তর লট্ হয়।
অন্য স যাস্ততি। শিত্তো বেদং পঠিস্ততি। বর্তমানসামীপ্য-রূপ ভবিষ্যতে বিকল্পে
লট্ ও লট্ হয়। এবোহহং গচ্ছামি গমিস্তামি বা।

১৭। অনন্তভক্তমে লুট্ (৩.৩.১৫)—অন্তকার ঘটনা ছাড়া আগামী কাল
হইতে যাবতীর ভবিষ্যৎ কাল অর্থে লুট্ হয়। স্বঃ স গম্ভা (যাইবে)। স্বঃ স ভা
ভবিভা (হইবে)। অন্তকার ভবিষ্যৎ ঘটনায় কেবল লুট্-এর আগামী কাল
বামে অন্য দিনের ভবিষ্যৎ ঘটনাতে লুট্ ও লট্ দুইই হয়। যাস্তভক্ত শকুন্তলা।
কলে অন্তকার ভবিষ্যৎ বাক্যে আগামী কাল হইতে যাবতীর ভবিষ্যতে লুট্ ও হয়।

স্বঃ স ভোক্তা । কালেন কদী ভবিতা । মিত্র প্রয়োগের ক্ষেত্রে এই নিয়ম খাটিবে না, যথা—অথ বা স গমিস্ততি (এখানে স্বঃ থাকিলেও লুট না হইয়া লুট হইয়াছে) ।

লঙ্.

১৮। লিঙ, নিমিত্তে লঙ্, ক্রিয়াতিপত্তৌ (৩.৩.১৩২)—ক্রিয়ার অনিশ্চয়ি অর্থে ক্রিয়াতিপত্তি বোঝায় । একটি কাজ না হওয়ায় আর এক ক্রিয়া যেখানে হইবে না—এইরূপ বুঝাইলে ভবিষ্যৎ ও অতীত—উভয় ক্রিয়াতেই লঙ্, হয় । সূর্য্যস্ত্যে অভবিষ্যৎ শব্দ প্রভৃতি অভবিষ্যৎ (ভবিষ্যৎ কালের সম্ভাবনায়) । অতীতকালের দৃষ্টান্ত স পুস্তকম্ অপঠিস্যৎ চেৎ তর্হি জ্ঞানী অভবিষ্যৎ ।

অনুশীলনী

১। সংস্কৃতে অনুবাদ কর :

(ক) পাখী সব করে রব রাতি পোহাইল (প্রভাত) ।

কাননে কুহুমকলি সকলি ফুটিল (বি-কস) ॥

ওঠ শিশু মুখ ধোও (প্র-ক্ষালি) পর (পরি-ধা) নিজ বেশ ।

আপন পাঠেতে মন করহ নিবেশ ॥

(খ) একদা কোঁরব ও পাণ্ডবগণের মধ্যে ভীষণ যুদ্ধ হইয়াছিল । অর্জুনের সখে সারথি ছিলেন শ্রীকৃষ্ণ । যুদ্ধে অর্জুন আত্মীয়দিগকে উপস্থিত দেখেন । তিনি অস্ত্র ত্যাগ করিলেন । শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে বলিলেন—দুঃখ করিওনা (use মাস্ম) । যুদ্ধ ক্ষত্রিয়ের ধর্ম । সেই স্বধর্ম পালন কর । দুষ্টির দমনের জন্য ক্ষত্রিয় বীর যদি যুদ্ধ না করে, তবে অধর্ম প্রবল হইবে । আশীর্বাদ করি তুমি জয়লাভ কর ।

২। বন্ধনীর মধ্য হইতে উপযুক্ত পদ বাছিয়া লইয়া শূন্য স্থান পূরণ কর :

(ক) অহং নভসি চন্দ্রঃ—(অপশ্রম, দদর্শ) ।

(খ) স্বঃ মধ্যাহ্নে সঃ—(গমিস্ততি, গম্ভা) ।

(গ) অথ বৃষ্টিঃ—(অভূৎ, অভবৎ) ।

(ঘ) কৈব্যাং মাস্ম—পার্শ্ব ! (গচ্ছ, গমঃ) ।

॥ আত্মনেপদ বিধান ॥ ১২ ॥

সংস্কৃত ভাষায় কতকগুলি ধাতু স্বভাবতই পরস্মৈপদী, কতকগুলি আত্মনেপদী এবং কতকগুলি উভয়পদী । পানিনির সূত্রে ইহার সন্দেশ আছে । তবে ভিন্ন

ভিন্ন অর্থে অথবা উপসর্গযোগে অথবা নির্দিষ্ট অবস্থা বিশেষে কোন কোন ধাতু আত্মনেপদে অথবা পরস্মৈপদেই ব্যবহার হয় এইরূপ বিধান আছে।

১। **ভাবকর্মণো:** (১. ৩. ১৩)—ভাববাচ্যে ও কর্মবাচ্যে ধাতুর উক্ত আত্মনেপদ হয়। যথা ভূয়তে। তেন চক্ষঃ দৃশ্যতে।

২। **অস্মিতক্রিতঃ কত্র ভিপ্রায়ে ক্রিয়াফলে** (১. ৩. ৭২)—উত্তরপদী ধাতুর ক্ষেত্রে নিজের জন্য ক্রিয়াভূতানে আত্মনেপদী এবং পরের জন্য অল্পটানে পরস্মৈপদী হয়। বিপ্রাঃ যজতি (পরের জন্য)। বিপ্রাঃ যজতে (নিজের জন্য)

৩। **মেবিশ:** (১. ৩. ১৩)—নি-পূর্বক বিশ্ ধাতু আত্মনেপদী। স গৃহঃ নিবিশতে (প্রবেশ করে)।

৪। **পরিব্যবেভ্যঃ ক্রিয়:** (১. ৩. ১৮)—পরি, বি, অব পূর্বক ক্রী-ধাতু আত্মনেপদী। স পরিক্রীণীতে, অবক্রীণীতে দ্রব্যম্। স পুস্তকং বিক্রীণীতে।

৫। **বিপর্যাত্যাং জে:** (১. ৩. ১৯)—বি বা পরা পূর্বক জি ধাতু আত্মনেপদী। রাজা বিজয়তে। স পরাজয়তে শত্রুং।

৬। **আঙো দোহলাস্তবিহরণে** (১. ৩. ২০)—আ-পূর্বক দা ধাতু আত্মনেপদী। স বিতাম্ আদন্তে (অর্থাৎ গ্রহণ করে) আচাষণং। অহং ধনম্ আদান্তে। কিন্তু মুখব্যাদান অথবা নিজের অঙ্গ বিস্তার অর্থে পরস্মৈপদী, যথা—মুখং ব্যাদদাতি সিংহঃ। নদী কুলং ব্যাদদাতি। পরের অঙ্গ বিস্তার ক্ষেত্রে আত্মনেপদ হইতে বাধা নাই—স বালকঃ মুখং ব্যাদন্তে।

৭। **সমোহকুজনে** (বাস্তিক)—কুজন অর্থাৎ শব্দ করা ভিন্ন অর্থে সম্-ক্রীড়্ ধাতু আত্মনেপদী—সংক্রীড়তে (খেলা করে) বালকঃ। কিন্তু, সংক্রীড়তি পক্ষী (শব্দ করে)। সংক্রীড়তি চক্রম্। **ক্রীড়োহনুসংপরিভ্যশ্চ** (১. ৩. ২১)—অনু, সম্, পরি বা বা আঙ্ পূর্বক ক্রীড়্ ধাতু আত্মনেপদী। বালকঃ অনুক্রীড়তে।

৮। **সমবপ্রবিভ্যঃ শ্ব:** (১. ৬. ২২)—সম্, অব, প্র, বি উপসর্গ যোগে শ্বা ধাতু আত্মনেপদী। স সম্ভিষ্ঠতে, অবতিষ্ঠতে, প্রতিষ্ঠতে, বিতিষ্ঠতে। সিই-এ-প্রত্যয়ে। **প্রকাশনশ্চৈরাধ্যায়োশ্চ** (১. ৩. ২৩)—মনের ভাব প্রকাশ অর্থে অথবা মাধ্যম মানার ক্ষেত্রে শ্বা ধাতু আত্মনেপদী। গোপী কুক্ষয় ভিষ্ঠতে। স ময়ি ভিষ্ঠতে (মাধ্যম্ মানে)।

৯। **উদোহনুসকর্মণি** (১. ৩. ১৪)—রাজা আসনাৎ উত্তিষ্ঠতি (উঠা অর্থে উদ-হা পরস্মৈপদী)। কিন্তু, যোগী মুক্তৌ উক্ৰিষ্ঠতে (যত্নত—এই অর্থে)। ইচ্ছা পূর্বক চেট্টা অর্থেই আত্মনেপদী, অন্তত্ব নহে, যেমন গ্রামাৎ শতম্

উত্তিষ্ঠতি। যদুত্তিষ্ঠতি বর্ণেভ্যঃ (শক্ভলা)। আঙঃ প্রতিজ্ঞারাম্পকখ্যানম্—প্রতিজ্ঞা করা অর্থাৎ দৃঢ়রূপে স্বীকার করা অর্থে আঙ্ পূর্বক হা ধাতু আত্মনেপদী। মৌর্যাসকঃ শব্দং নিত্যম্ আতিষ্ঠতে।

১০। (ক) 'উপাদেবপূজা-সজ্জতিকরণ-মিত্রকরণ-পথিষিতি বাচ্যম্' (বার্তিক) উপ-পূর্বক হা ধাতু পূজা, মিলিত হওয়া ইত্যাদি অর্থে আত্মনেপদী। স আদিত্যম্ উপতিষ্ঠতে (পূজা করে)। প্রয়াগে গঙ্গা যমুনাম্ উপতিষ্ঠতে (মিলিত হয়)। রাজা শক্রম্ উপতিষ্ঠতে (মিত্রীকরোতি)। পথ কর্তা হইলে—পথ্যঃ কাসীম্ উপ-তিষ্ঠতে (leads to)। (খ) বা লিপ্সায়ামিতি বক্তব্যম্—লাভের ইচ্ছা থাকিলে বিকল্পে আত্মনেপদী হয়—ভিক্ষুকঃ ধনিম্ উপতিষ্ঠতি উপতিষ্ঠতে।

১১। অকর্মকাচ্চ (১. ৩. ২৬)—অকর্মক উপ পূর্বক হা ধাতু আত্মনেপদী। মার্জারঃ ভোজনকালে উপতিষ্ঠতে।

১২। উত্তিষ্ঠ্যাং তপঃ (১. ৩. ২৭) অকর্মকাৎ স্বাক্ষকর্মকাচ্চ—অকর্মক, বা নিজ দেহেব অঙ্গ কর্ম হইলে উৎ-তপ্ বা বি-তপ্ ধাতু আত্মনেপদী হয়। সূর্য উত্তপতে (দীপ্যতে)। স উত্তপতে বিতপতে বা পানিম্। কিন্তু, স সূর্যম্ বা পরস্ত্র পানিম্ উত্তপতি।

১৩। আঙো যমহনঃ (১. ৩. ২৮)—অকর্মকাৎ স্বাক্ষকর্মকাদিত্যেব। আঙ্-যম্ বা আঙ্-হন অকর্মক বা স্বাক্ষকর্মক হইলে আত্মনেপদী।—বৃক্ষঃ আয়চ্ছতে (spreads)। স পানিম্ আয়চ্ছতে। শিরঃ আহতে (ব্যথা করে)। স আহতে স্বমস্তকম্। কিন্তু বীরঃ শক্রম্ আহতি।

১৪। 'সমো গম্যচ্ছিত্যাম্' (১. ৩. ২২) (অকর্মকাৎ)—অকর্মক হইলে সন্ পূর্বক গম্ বা ঋচ্ছ্ ধাতু আত্মনেপদী হয়। ব্যাখ্যা সঙ্কল্পতে।

১৫। স্পর্শায়ামাঙঃ (১. ৩. ১)—জয়ের ইচ্ছায় স্পর্শপূর্বক আহ্বান অর্থে আ-হ্বে আত্মনেপদী—রাজা শক্রম্ আহ্বয়তে (challenges)। কিন্তু, মাতা পুত্রম্ আহ্বয়তি (calls)।

১৬। সমস্বভায়াযুক্তাৎ (১. ৩. ৫৪)—তৃতীয়াযুক্ত পদের সহিত প্রয়াগে সন্ চন্ আত্মনেপদী হয়—রাজা সঙ্কল্পতে রথেন। কিন্তু রাজা সঙ্করতি বনে।

১৭। উপাদ্ধমঃ স্বকরণে—(বিবাহ অর্থে) উপ-যম্ আত্মনেপদী—রামঃ নীতাম্ উপযচ্ছতে ন। দ্রৌপদীম্ উপযেমে (সিট্-এ) অঙ্গুনঃ।

১৮। বিনম্র্যুপমন্ত্রণেনু বয়ঃ (১. ২. ৫৭)—বিরোধ অর্থে বি-বদ্ আত্মনে-

পদী। দেবাঃ অহুরাক্ত বিবদন্তে। উপ-বদ্ (কুমন্ত্রণা অর্থে) আত্মনেপদী। দুইঃ উপবদন্তে।

১৯। জ্ঞা-জ্ঞ-স্থ-স্থানাং সমঃ (১. ৩. ৫৭)—সনন্ত হইলে জ্ঞা, প্র, স্থ ও স্থ-ধাতু আত্মনেপদী—জিজ্ঞাসতে, শুভ্রাষতে, স্থয়ূর্ধতে, বিদ্বুচ্ছতে।

২০। ভুজোহমবমে (১. ৩. ৬৬)—বক্ষা করা অর্থ ভিন্ন ভুজ্-ধাতু আত্মনেপদী। বালকঃ অন্নং ভুঙ্ক্রে (খায়)। গ্রাক্ষা প্রজাঃ ভুনক্তি (পালন করে)।

২১। ‘আশিশি নাথঃ’ (বাস্তিক—আশা করা অর্থে নাথ্-ধাতু আত্মনেপদী। বৃনিঃ মোক্ষায় নাথতে।

২২। আঙি হু-প্রচ্ছোঃ—(বাস্তিক)—আঙ পূর্বক হু এবং প্রচ্ছ্-ধাতুব উত্তর আত্মনেপদী হয়। শৃগালঃ আত্মতে (শয়ল করে এই অর্থে)। বৃক্ষঃ বাক্তবান্ আপৃচ্ছতে (বিদায় গ্রহণ করে)। আপৃচ্ছন (বিদায় লও) মাতরম্।

২৩। বৃত্তিসর্গভ্যস্রনেষু ক্রমঃ (১. ৩. ৫৮)—বৃত্তি অর্থাৎ অপ্রতিবন্ধ, সর্গ অর্থাৎ উৎসাহ, তারন অর্থাৎ ব্রন্ধি—এই সব অর্থে ক্রম্-ধাতু আত্মনেপদী হয়। যথা—শাস্ত্রেণ ক্রমতে (বাধা পায় না) বৃদ্ধিঃ। যুদ্ধায় ক্রমতে বীরঃ (উৎসাহ বোধ করে)। সত্যং শ্রীঃ ক্রমতে (বর্ধতে ইত্যর্থঃ)। উপপন্নাত্ম্যাম্—(১. ৩. ৬২) উপ ও পরপূর্বক ক্রমধাতুশ ঐ সব অর্থে আত্মনেপদী যথা—উপক্রমতে বৃদ্ধিঃ।

২৪। আঙ উর্ধ্বগমনে (১. ৩. ৪০)—জ্যোতির্ভুক্তগমনে ইতি বাচ্যম্ (বাস্তিক)। গ্রহ নক্ষত্র প্রকৃতি জ্যোতিঃপদার্থেব উর্ধ্বগমন বুঝাইতে আঙ-পূর্বক ক্রম্-ধাতু আত্মনেপদ হয়। সূর্যঃ আক্রমতে (উদয়তে)। কিন্তু আক্রামতি যুবো হর্যাস্থাং (ধুম জ্যোতিঃপদার্থ নহে)। রবিঃ গরিম্ আক্রামতি বা বীরঃ নগরম্ আক্রামতি—এই সব স্থলে উর্ধ্বগমন বোঝায় না।

২৫। ‘বেঃ পার্শ্ববহরণে’ (১. ৩. ৪১)—পদক্ষেপ করা অর্থে বি পূর্বক ক্রম্-ধাতু আত্মনেপদ। অশ্বঃ দ্রুতং বিক্রমতে। কিন্তু বিক্রামতি (চ্যুত হয়) সন্ধিঃ।

২৬। প্রোপাত্ম্যাম্ সমর্থাত্ম্যাম্ (১. ৩. ৪২)—প্রারম্ভ কবা এই অর্থে প্র বা উপ-পূর্বক ক্রম্-ধাতু আত্মনেপদ হয়। স বক্তঃ প্রক্রমতে উপক্রমতে বা (আরম্ভ করে)। কিন্তু যাব অর্থে প্রক্রামতি বা আসে অর্থে উপক্রামতি।

২৭। ‘অপদ্ববে জ্ঞাঃ’ (১. ৩. ৪৩)—অস্বীকার কবা অর্থে জ্ঞা-ধাতু আত্মনেপদ। স শতম্ অপজানীতে।

২৮। ‘সম্মতিভ্যামনাধ্যানে’ (১. ৩. ৪৬)—স্মরণ ভিন্ন অস্ত্র অর্থে সম্ বা

প্রতি পূর্বক জ্ঞা ধাতু আত্মনেপদ হয়। স শত্ৰু সংজ্ঞানীতে প্রতিজ্ঞানীতে বা (অঙ্গীকার করে)। স্বরণার্থে পরশ্মৈপদ—স মাতরং সংজ্ঞানীতি।

২২। উদ্যম্ভঃ সর্কর্মকাৎ (১.৩.৫৩)—সর্কর্মক উৎপূর্বক চব্ ধাতুর উত্তর আত্মনেপদ হয়। স গুরুবচনম্ উচ্চরতে (উল্লঙ্ঘরতে)। অর্কর্মক হইলে পরশ্মৈপদী—ধূমঃ উচ্চরতি (উপরে উঠে) গৃহাৎ।

৩০। কর্তৃন্নি কর্মব্যতিহারে (১.৩.১৪)—পরস্পর ক্রিয়াবিনিময় বুঝাইলে কর্তৃবাচ্যেও আত্মনেপদ হয়। সংগ্রহরন্তে রাজানঃ।

৩১। ‘কর্তৃশ্চে চাশরীরে কর্মণি’ (১.৩.৩৭)—কর্ম যদি কর্তার দেহের মধ্যে অবস্থিত হয় এবং উহা যদি মূর্ত্তহান হয়, তবে ঐ-পূর্বক নীধাতু আত্মনেপদ হয়। যথা—মুনিঃ ক্রোধং বিনয়তে। বিনয়ন্তে স্য তদ্যোধা মধুভিবিজয়ত্রয়ম্ (রঘু ৫.৬৫)। কিন্তু পতা পুত্রস্তা ক্রোধং বিনয়তি বা গুরুঃ শিষ্যং বিনয়তি।

৩২। ‘অতিশ্রদ্ধাশিত্যেতি বক্তব্যম্’ (বাস্তবিক)—অর্কর্মক হইলে সম্পূর্বক জ্ঞা, শ্র, দৃশ্ ধাতু আত্মনেপদ হয়। হিতাম্ন সংশ্লুতে স কিস্ত্রাভূঃ।

৩৩। গিচশ্চ—গিজন্ত ধাতু উভয়পদী। কিন্তু ক্রিয়ার ফল কর্তৃগামী হইলে উহা প্রায়ই আত্মনেপদ হয়। স ভূতেন অন্নং পাচয়তে (নিজের জন্ত পাক করাইতেছে)।

॥ পরশ্মৈপদ বিধান ॥ ১০ ॥

১। অনুপরাভ্যাং কৃঞঃ (১.৩.৭২)—অনু ও পরাপূর্বক কৃ ধাতু পরশ্মৈপদ হয়। স গুরুম্ অনুকরোতি। তস্ত্র আবেদনং স পরাকরোতি (প্রত্যাখ্যান করে)।

২। ‘অভিপ্রত্যতিভ্যঃ ক্ষিপঃ’ (১.৩.৮০)—কর্তা ক্রিয়াফলভাগী হইলেও অভি, প্রতি ও অতি পূর্বক ক্ষিপ্ ধাতু পরশ্মৈপদ হয়। স দানেন কর্ণম্ অভি-ক্ষিপতি বা প্রতিক্ষিপতি বা অতিক্ষিপতি (অতিক্রম করে—এই অর্থ)।

৩। প্রোদ্বহঃ (১.৩.৮২)—প্রপূর্বক বহ্ ধাতু পরশ্মৈপদী। নদী প্রবহতি।

৪। ব্যাঙ্‌পরিভ্যো রমঃ (১.৩.৮৩)—বি, আঙ্ ও পরি পূর্বক রম্ ধাতু পরশ্মৈপদ হয়। ছাত্রঃ পাঠাৎ বিব্রমতি। স উজ্জানে আরম্ভতি, (বিশ্রাম করে) পরিব্রমতি।

৫। উপাচ্চ (১.৩.৮৪)—উপ পূর্বক রম্ পরশ্মৈপদী হয়। (নিজস্তের অর্থে ইহা সর্কর্মক)।

স বালকং ব্যসনাৎ উপব্রমতি (উপব্রমতি নিজস্তের অর্থে)

পদমূল্যের পার্থক্য সহ দৃষ্টান্ত

ভিত্তি—অবহিত্তি করে। স গৃহে ভিত্তি।

ভিত্তিতে—অভিপ্রায় প্রকাশ করে। গোপী কৃষ্ণায় ভিত্তিতে।

যজতি—বিশ্রো বৃশস হিতায় যজতি (পরের জন্য যজ্ঞ করে)

যজতে—যজ হিতায় বিশ্রো যজতে (নিজের জন্য)।

উত্তিষ্ঠতি—হাঙ্গা আসনায় উত্তিষ্ঠতি (উঠে)।

উত্তিষ্ঠতে—যোগী মুক্তো উত্তিষ্ঠতে (যত্ন করে)।

উচ্চরতি—উচ্চিত হয়। ধূমঃ উচ্চরতি।

উচ্চরতে—উচ্চরন করে। স গুরুবচনম্ উচ্চরতে।

উত্তপতি—উত্তপ্ত করে (সকর্মক ধাতু)।—স স্তবর্ণম্ উত্তপ্তং, বা পরস্ত হস্তম্ উত্তপতি।

উত্তপতে—উত্তাপ দেয় (অকর্মক)।—স্বঃ উত্তপতে, বা স্ব পানিমূত্রপতে (নিজের অঙ্গ কর্ম চাইলে আত্মনেপদী)।

আক্রামতি—আক্রমণ করে, বা জ্যোতিঃ ভিন্ন পদার্থের উৎসর্গমন বোঝায়।

বীরঃ শত্রুম্ আক্রামতি। আক্রামতি ধূমো গৃহতলায়।

আক্রমতে—জ্যোতিঃ পদার্থ রূপে উৎসর্গমন বোঝায়। স্বঃ আক্রমতে।

বিক্রামতি—বিচ্ছিন্ন হয় বা বিক্রম দেখায়। সন্ধিঃ বিক্রামতিঃ (বিচ্ছিন্ন হয়)।

রাজা বিক্রামতি (বিক্রম দেখায়)।

বিক্রমতে—পাদবিক্ষেপ করে। অশ্বঃ ক্রমঃ বিক্রমতে।

সংজানতি—স্মরণ করে। পুত্রঃ মাতরং সংজানতি।

সংজানীতে—স্বীকার করে। স শতং সংজানীতে।

সঙ্করতি—করণ কারকের উল্লেখ নাই এইরূপ স্থলে বিচরণ করা অর্থ পরতৈবদী পথিকঃ নদীতটে সঙ্করতি।

সঙ্করতে—করণ কারকের উল্লেখে বিচরণ করে অর্থ। রাজা রথেন সঙ্করতে।

সংক্রৌড়তি—কুজন বা শব্দ করে। পক্ষী সংক্রৌড়তি। চক্রং সংক্রৌড়তি।

সংক্রৌড়তে—খেলা করে। বালকঃ পথি সংক্রৌড়তে।

আহতি—আঘাত করে (সকর্মক রূপে)। বীরঃ শত্রুম্ আহতি।

আহতে—বাদ কর্মে আঘাত করে, বা আহত হয়। রথঃ আহতে (অকর্মক)।

আবহতি—টানিয়া লয় (সকর্মক ধাতু)। স বজ্রম্ আবহতি।

আবহতে—বিড়ত হয় (অকর্মক ধাতু) বা আবহকর্ম স্থলে। বৃক্ষ

আয়চ্ছতে। স স্ব পানিচ্ছ আয়চ্ছতে।

আহবয়তি—আহ্বান করে। মাতা পুত্রম্ আহবয়তি।

আহবয়তে—স্থাপূর্বক আহ্বান করে। বীরঃ শক্রম্ আহবয়তে।

অনুশীলনী

১। উদাহরণ সহ পার্থক্য দেখাও :—উত্তিষ্ঠতি উত্তিষ্ঠতে; সংজানতি, সংজানীতে; উচ্চরতি উচ্চরতে; আহস্তি আহতে; বিক্রামতি বিক্রমতে; সংক্রৌড়তি সংক্রৌড়তে; আহসয়তি আহসয়তে; যজতি যজতে।

২। কারণ উল্লেখ শুদ্ধ কর :—(i) রামঃ সীতয়া সহ বনং প্রত্যহৌ। (ii) বর্ষাঙ্গ নদী প্রবহতে। (iii) পুত্রঃ পিতরং জিজ্ঞাসতি। (iv) রাজা-বিজয়তি মহীম্। (v) সপাপাৎ বিরমতে। (vi) অশ্বেন সঞ্চরতি রাজা। (vii) মূনিঃ ক্রোধং বিনয়তি।

॥ অব্যয়-প্রকরণ ॥ ১৪

(Indidiclinables)

১। যে সকল শব্দের তিন লিঙ্গে সাতটি বিভক্তিতে এবং তিন বচনে কোন পরিবর্তনই হয় না, তাহাদিগকে অব্যয় বলে।

সদৃশং ত্রিষু লিঙ্গেষু সর্বাশ্চ চ বিভক্তিষু।

বচনেষু চ সর্বেষু যন্ন ব্যোতি তদব্যয়ম্ ॥

বিভক্তির চিহ্ন না থাকিলেও অব্যয় লকে পদ বলিয়া গণ্য করা হয়।

২। অব্যয় সাধারণতঃ তিন প্রকার :—**অঙ্গাদি**, **চাঙ্গি** প্রাদি।

অঙ্গ প্রভৃতি শব্দ যথা—অঙ্গ (অঙ্গ), অস্তঃ (ভিতর), প্রাতঃ (প্রাতঃকাল), পুনঃ, নীচৈঃ, উচ্চৈঃ, শটৈঃ, আরাৎ, ঋতে, সহসা, বিনা, মিথ্যা, নমঃ—ইত্যাদি। ইহারা সঙ্গবাচক, অর্থাৎ বঙ্গবাচক।

(খ) **চাঙ্গি**—চ, বা, হ, এব, এবম্, নূনম্, চেৎ, যাবৎ, তাবৎ, স্বস্তি, কিল, অথ, ন্ম, পুরা, ভোঃ ইত্যাদি। চ, তু প্রভৃতি যে অব্যয়ের দ্বারা কোন বস্তুর বোধ হয় না, উহাদিগকে অসঙ্গবাচী নিপাত বলে—**চাঙ্গয়োহলঙ্ঘ্যে**।

(গ) **প্রাদি**—প্রা, পরা, অপ, সম, অহ, অব, নিব, হুব, অভি, বি, অধি, স্ত, উদ, অতি, নি, প্রতি, পরি, অপি, উপ, আ—এই কুড়িটি অব্যয়কে প্রাদি বলে। এই অব্যয়গুলি ক্রিয়াপদের পূর্বে বসিলে উহাদিগকে উপসর্গ বলে। **উপসর্গাঃ ক্রিয়াযোগে**। উপসর্গ ও ধাতুর মধ্যে সন্ধি নিত্য। অহ + অরঃ = অহরঃ, বি-অব + হারঃ = ব্যবহারঃ, অতি + আচারঃ = অত্যাচারঃ।

উপসর্গযোগে অর্থের পরিবর্তন

৩। ধাতুর প্রয়োগের ক্ষেত্রে উপসর্গ যোগে ভিন্ন ভিন্ন অর্থে ধাতুটিকে ব্যবহার করা যায়। নিম্নে কয়েকটির দৃষ্টান্ত দেওয়া হইল।

ক্ ধাতুর অর্থ গ্রহণ করা বা লওয়া। আ-√ক্=আহার করা। বি-√ক্=ক্রমণ করা। প্র-√=প্রাঘাত করা, মারা। উপ-√ক্=উপহার বা পুরস্কার দেওয়া। সম্-√ক্=সংহার করা বা মারিয়া কেনা। তাই বলা হয় “উপসর্গেণ ধাতুর্থো বলাদন্তত্র নীরতে”—ধাতুর অর্থকে উপসর্গযোগে জোর করিয়া অন্য দিকে লইয়া যাওয়া হয়।

কেহ কেহ বলেন—ধাতুর মধ্যে নানা অর্থ নিহিত থাকে, উপসর্গ উহার স্রোতক অর্থাৎ প্রকাশক মাত্র। এ সব খুঁটিনাটি তর্ক তোমাদের জানিবার দরকার নাই।

তবে উপসর্গযোগে ধাতুটিকে নানা অর্থে ব্যবহার করা যায়। ইহার কিছু দৃষ্টান্ত আত্মনেপদ ও পরশৈশপদ বিধানে দেখা গিয়াছে।

৪। কৃদন্ত ও অধিতান্ত অব্যয়

(১) করিয়া, যাইয়া, থাইয়া—এই সব অর্থে অর্থাৎ অনন্তর অর্থে ধাতুর পর ক্ প্রত্যয় হয়। উহাদের পূর্বে অব্যয় বা উপসর্গ থাকিলে ল্যপ্ প্রত্যয় হয়। আবার করিতে, খাইতে, যাইতে—এই অর্থে তুল্লম্ যুক্ত হয়। এই সব প্রত্যয়ান্ত শব্দগুলি কৃদন্ত অব্যয়। কৃদা, উপকৃতা, গন্তম্ ইত্যাদি।

(২) তদ্ধিত-প্রত্যয়ান্ত অব্যয় কয়েক শ্রেণীতে বিভক্ত। যথা—

(ক) পক্ষমী বিভক্তির অর্থে—ভালিল্ প্রত্যয়যোগে: যতঃ—যাহা হইতে বা যেহেতু। কৃতঃ—কোথা হইতে। ততঃ—অতএব, সেই হেতু বা তাহার পর। সবতঃ—সব দিক হইতে। উত্তরতঃ—দুই দিক হইতে। গ্রামতঃ—গ্রাম-হইতে। শয্যাতঃ—শয্যা হইতে।

(খ) সপ্তমীর অর্থে—হান বুঝাইতে ত্র প্রত্যয়। যথা, কৃত্র—কোথায়? অত্র—এখানে। তত্র—সেখানে। সর্বত্র—সব স্থানে।

(গ) প্রকার অর্থে ঞ্চাল্ প্রত্যয়। যথা—যেভাবে। তথা—সেই ভাবে। সর্বথা—সব প্রকারে। প্রকার অর্থে থম্ প্রত্যয়, কথম্ কি—প্রকারে, কেন। ইখম্—এই প্রকারে।

(ঘ) তুল্যার্থে ষড়্ভিচ্ (বৎ থাকে)—রামবৎ। জলবৎ।

৫। প্রচলিত কয়েকটি অব্যয়ের প্রকৌণ

অকন্যাং—হঠাৎ। অকন্যাং স যুতঃ।

অচিরম্, অচিরেণ, অচিরাৎ—শীঘ্র। অচিরেণ বৃষ্টিভবিত্তি।

অতঃ—এই জন্ত। অতোহহং ব্রবীমি।

অতীব—অত্যন্ত। তন্ত ভাগ্যম্ অতীব মন্দম্।

অত্র—এখানে। অত্র তিষ্ঠতু ভবান্।

অথ—তারপর। অথ তন্ত বারঃ সমান্তাতঃ।

অথ কিম্—হ্যা। কিং গন্তমিচ্ছসি? অথ কিম্।

অথবা—অথবা। অথবা বুদ্ধিমদম্ উচ্যতে।

অন্য—আজ। অন্য মম ভক্ষ্যং নাস্তি।

অধঃ—নীচে। স বৃক্ষস্ত অধঃ গেতে।

অধুনা, ইদানীম্—অধুনা, এখন। অধুনা ভারতবর্ষস্ত স্বাভ্যাসম্ অঙ্গিতম্।

অন্তোদ্যঃ, অপরেদ্যঃ—অন্ত দিন। অন্তোদ্যঃ স ধীবরঃ সমাগতঃ।

অপি, কিম্—জিজ্ঞাসায়। অপি কুশলং তব? কিম্ অহম্ মূৰ্খঃ?

অহমপি (আমিও) গচ্ছামি।

অলম্—(১) নিষেধ। অলম্ বিবাদেন। (২) সামর্থ্যে—মল্লঃ মল্লান্ অলম্ (সমর্থ)।

অহো—বিস্ময় বা খেদে। অহো দর্শনীয়ম্ উপবনম্।

আরাৎ—নিকটে বা দূরে। গ্রামাৎ আরাৎ পর্বতঃ।

ইহ—এখানে। ইহ জগতি সর্বং নশ্বরম্।

ইতি—ইহা। দৈবেন দেয়মিতি কাপুরুষা বদন্তি।

ইব—যত। কমলম্ ইব মুখম্।

ঈষৎ, মনাক্—অল্প করিয়া। স কৃপণঃ ঈষদপি ধনব্যয়ং ন করোতি।

উকৈঃ—উকৈঃস্বরে। স উকৈহসতি।

উপরি—উপরে। সর্ববাম্ উপরি আদিত্যস্তিষ্ঠতি।

উত্তরতঃ—দুই দিকে। নদীম্ উত্তরতঃ গ্রামাঃ।

অন্তে—ভিন্ন, বাদে। ভ্রমম্ অন্তে বিজ্ঞা ন ভবতি।

এবম্—এইরূপ। স এবম্ আহ।

একত্র—একসঙ্গে। তে একত্র হিহা যত্রণাং চক্ৰঃ।

কচ্চিৎ—প্রায়ে। কচ্চিৎ দৃষ্টা সীতা।

কথম্—কেন বা কি প্রকারে । কথং ক্রন্দসি বাসক !

ক—কোথায় । ক গচ্ছামি ?

কদা—কখন । কদা কন্তু কিং ভবতি কো জানাতি ।

কুত্র—কোথায় । কুত্র মে পুত্রঃ ?

কুতে—কন্তু । ব্রাহ্মণস্ত কুতে আহ্বানম্ আগতম্ ।

খলু—নিশ্চিত । অব্যতং খলু হে বচনম্ ।

চ—এৎ । রায়ঃ লক্ষ্মণস্ত বনং গতো ।

জাতু—কদাচিত্ । ন জাতু কামঃ উপভোগেন শাস্যতি ।

ঝটিতি, ক্রতম্—নীহ্র । স ঝটিতি গৃহং গতঃ ।

তু, কিস্ত—কিস্ত । তু বাক্যের প্রথমে নসে না । যুধিষ্ঠিরো ধার্মিকঃ
দুর্ধোধনস্ত মদগবিতঃ ।

তুকাই, জোবম—নীহবে । স এবমুক্তা তুকাইং স্থিতঃ । স জোবম্ আস্তে ।

দিবা—দিনে । মা দিবা স্বাপ্নীঃ ।

দিষ্ট্যা—সৌভাগ্যক্রমে । দিষ্ট্যা বধতে ভবান্ ।

জাক্—ঝটিতি । স তান্ জাক্ প্রবুদ্ধান্ করিস্মতি ।

ধিক্—ধিক্ । ধিক্ স্বাং পাপিনম্ ।

নক্তম্—রাত্রিতে । ন নক্তং দধি কুঞ্জীত ।

ন জাতু—কখনও নয় । ন জাতু কামঃ কামানাম্ উপভোগেন শাস্যতি ।

নিকবা—নিকটে । গ্রামং নিকবা নদৌ ।

নৌচৈঃ—নীচ, বা নৌচুভাবে । নৌচৈর্গচ্ছত্যা পরিতনয়শা চক্রনেমিক্রমেণ ।

নুনম্—নিশ্চিত । হিতৈষিতা নুনং মহত্যাং স্বভাবঃ ।

পশ্চাৎ—পিছনে । যুগন্ত পশ্চাৎ রাজা হস্তম্ভঃ ।

পুনঃ—পুনর্ম্মিকো ভব ।

পূরতঃ—সামনে । পূরতঃ পর্বতো ভাতি ।

পূরা—পূর্বকালে । পূরা শূত্রকো নাম রাজা আগীৎ ।

প্রাক্—পূর্বে । নৈতৎ যয়া প্রাক্ (বা পূর্ব) দৃষ্টম্ ।

প্রাতঃ—প্রাতঃকালে । প্রাতঃ সূর্য উদেতি ।

প্রাঃ, প্রায়েণ—প্রায়ই । প্রায়েণ অর্ধবশা লোকাঃ ।

বহিঃ—বাহিরে। গৃহাৎ বহিন্ গচ্চেৎ।

মিথ্যা—মিথ্যা ন বক্তব্যম্।

যুহুঃ—পুনঃ পুনঃ। সা যুহুঃ ক্রন্দতি।

যথা—যেৰূপ। যথা আজ্ঞাপন্নতি দেবঃ। যথা রাজা তথা প্রজা।

যদি—যদি। যদি যজ্ঞং করোষি তর্হি সার্থক্যং ভবেৎ।

বৃথা, মুখা—নিষ্ফল। বিত্যাবিহীনস্ত বৃথা হি জীবনম্।

শনৈঃ—ধীরে। শনৈঃ পন্থাঃ শনৈঃ পন্থাঃ শনৈঃ পর্বত-লজ্জনম্।

শ্বঃ—আগামীকাল্য। শ্বঃ কার্ধম্ অন্ত কুবীত।

সক্ৰৎ—একবার। সক্ৰৎ কণ্ঠা প্রদেয়া।

সদা, সর্বদা—সকল সময়ে। সদা সত্যং ক্রমাৎ।

সন্ধ্যাঃ—এখনই। স সন্ধ্যাঃ জাতঃ।

সপদি—সঙ্গে সঙ্গে, তৎক্ষণাৎ। চোরঃ সপদি ধৃতঃ।

সমস্তাৎ—চতুর্দিকে। নৌকাঃ সমস্তাৎ পলায়ন্তে।

সম্প্রতি—এখন। সম্প্রতি শরৎ সমাগতা।

সর্বথা—সকল প্রকারে। সর্বথা দুজনঃ পরিহার্যঃ।

সহ, বা সাকম্, সার্থম্—সহিত। সীতয়া সহ রামঃ গতঃ।

সায়ম্—সন্ধ্যায়। সায়ং সন্ধ্যামুপাসীত।

স্ব—ভালভাবে। নৈতন্নয়া স্বষ্ট কৃতম্।

স্বয়ম্—নিজে। স্বয়ম্ অশ্বঃ কথম্ অপয়ং নয়তি।

হি—নিশ্চয় অর্থে। জাতস্ত হি এবো যুত্যাঃ।

হুঃ—গত কল্য। প্রাপ্তং হুঃ পজ্জং বদীষম্।

অনুশীলনী

১। যথাসম্ভব অব্যয় পদ ব্যবহার করিয়া সংস্কৃতে অনুবাদ কর :—রাম সীতা ও লক্ষ্মণের সহিত বনে গিয়াছিলেন। তোমার কুশল তো? হ্যা, কুশল। কোথায় যাই? কি করি? কখন কি হইবে কে জানে? সে উচ্চৈঃস্বরে গান করে। অন্তর্দিন সকালে সে আমার বাড়ীতে আসিয়াছিল। গতকাল তোমাকে পত্র লিখিয়াছি। মিথ্যা বলিও না। দিনে স্বপ্ন উঠে। কর্ম ছাড়া স্থখ নাই। চরিত্রই বল।

২। সংস্কৃত অব্যয়গুলিকে বাক্যে প্রয়োগ কর :—শনৈঃ, নীচৈঃ, পন্থাৎ, উপরি, অধঃ, কথম্, অধুনা, প্রাক্, আরাৎ, নিকবা, বিনা, দিষ্টা, তুফীম্, মিথ্যা, সক্ৰৎ, বহিঃ, অধুনা, নক্তম্, দ্রাক্, জাতু, সপদি।

॥ কারক ও বিভক্তি-প্রকরণ ॥

(Cases and Case-endings)

॥ ১৪ ॥

১। পূর্বে পদপ্রকরণে সাধারণভাবে কারক ৮ বিভক্তি সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে। স্বপ্ন, বিভক্তি হইতে পদার্থের সংখ্যা, কারক, ও সম্বন্ধ প্রভৃতিঃ জ্ঞান হয়। 'শাই বলা হয়—'সংখ্যাকারকাদি-বোধয়িত্রী বিভক্তিঃ।'

কোন কাজ করিতে গেলে সেই কাজেব সম্বন্ধে অনেক কিছু উপকরণ দরকার হয়। যেনে কর রান্না করা একটা কাজ, সেখানে রান্নার সামগ্রী চাল ডাল চাই। যে পায়ে রান্না হইবে, সেটি চাই। যে রান্না করিবে, তাহাকে চাই। আগুন চাই—এমন কত 'ক দরকার। অতএব ক্রিয়ার ব্যাপারে কোন না কোন প্রকারে সাহায্য করাই কারকের কাজ। 'কাজ সম্পন্ন করে' বলিয়াই তাহার নাম কারক। যে প্রধান ভাবে কাজ সম্পন্ন করে, সে কর্তা, আর ক্রিয়া বা কাজের ব্যাপারে কোন না কোনরূপে সাহায্যতা করে, এমন আরও পাঁচটি কারক আছে। মোট কারক ছয়টি। কর্তা, কর্ম, করণ, সম্প্রদান, অপাদান ও অধিকরণ। কারকমাতেই ক্রিয়ার সহিত সম্বন্ধযুক্ত। তাই বলা হয়—ক্রিয়াসম্বন্ধি কারকম্। পাঁচক: অগ্নিনা স্থাল্যাম্ অন্নং পচতি—পাঁচক অগ্নির দ্বারা পাক্তে অন্নপাক করিতেছে। এই বাক্যে পাঁচক কর্তা, অগ্নি করণ, স্থালী অধিকরণ, অন্ন কর্ম, পচতি এই ক্রিয়ার সঙ্গে সকলেরই সম্বন্ধ আছে।

রাজঃ গৃহম্, মম ধনম্—এই সব ক্ষেত্রে রাজঃ বা মম পদের সঙ্গে ক্রিয়ার সাক্ষাৎভাবে বিশেষ সম্বন্ধ নাই। এই জন্য ইহাকে কারক বলা হয় না। তবে গৃহটি কাহার বা ধন কাহার—এই ভাবে ঐ বিশেষ পদের সহিত আর এক বিশেষ পদের সম্বন্ধমাত্র বলা হইতেছে। এখানে অনেকটা মালিকানা সম্বন্ধ—বাড়ীর মালিক সে। ইহা সম্বন্ধ পদ। সম্বোধন পদেও দেখা যায় অতিমুখী কোন ব্যক্তিকে আহ্বান করা হয়, 'ভো দেব। মাং রক্ষ'—হে দেব! আমাকে রক্ষা করন। এখানে দেবপদের সঙ্গে ক্রিয়ার কোন সম্বন্ধ নাই। হে দেব বলিয়া আহ্বান করা বুঝাইতেছে। সম্বোধন কারক নহে।

৩। ভিন্ন ভিন্ন কারকে ভিন্ন ভিন্ন বিভক্তি হয়। উহাকে কারক-বিভক্তি বলে। কি অবস্থার কোন কারক হয়, উহার কতকগুলি নিয়ম আছে,

এক সেই কারকে কি বিভক্তি হইবে, তাহারও নিয়ম আছে। নিম্নে সাধারণ সংকেত বলার পর পাণিনির সূত্র অনুসারে পর পর আলোচনা করা হইবে।

সংকেতঃ কারকের অর্থে কর্তার প্রাতিপদিকার্থে—প্রথমা।

কর্তার ক্রিয়ার দ্বৈপিত্যতম অর্থে কর্মে—দ্বিতীয়া।

সাধকতম অর্থে কবণে—তৃতীয়া।

যাহাকে দাম এইরূপ সম্প্রদান অর্থে—চতুর্থী।

যাহা হইতে অপায় অর্থে অপাদানে—পঞ্চমী।

সম্বন্ধ পদে—ষষ্ঠী।

ক্রিয়ার আধার অর্থে অধিকরণে—সপ্তমী।

৪। আবার, এমন কতকগুলি স্থল আছে যেখানে অব্যয় বা বিশিষ্ট পদ যোগে ভিন্ন ভিন্ন বিভক্তি হয়। উহাদিগকে পদযোগে বিভক্তি বলে।

৫। কখনও বিশেষ বিশেষ অর্থেও বিভক্তি হয়। যেমন হেতু অর্থে।

৬। বিভক্তি নির্ণয় করিতে গেলে কি কারণে বা কি অবস্থায় কি বিশেষ বিভক্তি হইয়াছে, উহা বলা দরকার। কোথাও কোথাও কারকের অর্থে বিভক্তি হয়। অতএব কি কারণে সেই কারক হইয়াছে এই সেই কারকে কি বিভক্তি হইয়াছে, উহা ঠিক মত ধরিতে হইবে। সম্পূর্ণ সূত্র যে উল্লেখ করিতেই হইবে, এমন কথা নাই। কিন্তু উহার অর্থ মনে রাখিয়া বা আংশিক সূত্র উল্লেখে কারকটি ঠিক মত বলা দরকার। যেখানে পদযোগে বিভক্তি, সেখানে কি পদযোগে কি বিভক্তি হইয়াছে উহা বলিতে হইবে। অন্নম্ মুখেন খাদামি—এখানে ‘মুখেন’ এই পদে করনে তৃতীয়া বলিতে হইবে। মুখ থাওয়া ক্রিয়ার প্রকৃষ্ট সাধন—সাধকতমঃ করণম্। পুত্রেণ সহ শিতা—এই বাক্য ‘পুত্রেণ’ এখানে সহস্ব যোগে তৃতীয়া—এইরূপ বলিলেও হইবে। তবে প্রয়োজনীয় কয়েকটি সূত্র মুখস্থ রাখিলে ভালই হইবে। সূত্রগুলি পাণিনিম্মত যেন হয়। পাণিনির সূত্র খুবই বিজ্ঞানসম্মত এবং উপরের দিকে পড়িবার সময় পাণিনি সূত্রেই কাজে লাগে বলিয়া যথাসম্ভব প্রয়োজনীয় পাণিনি সূত্র সমেতই নিম্নে দৃষ্টান্ত দেওয়া হইবে। পাঠ্যসূচীতেও সেইরূপই নির্দেশ আছে।

কর্তৃকারক ও প্রথমা বিভক্তি

১। **স্বতন্ত্রঃ কর্তা**—যে প্রধানভাবে ক্রিয়া নিষ্পন্ন করে বা প্রধানভাবে যাহার প্রযত্নের কলে ক্রিয়া সম্পন্ন হয় বলিয়া বক্তা বলিতে ইচ্ছা করেন, তাহাকে কর্তৃকারক (Nominative Case) বলে। পাণিনিম্মতে **অনুজ্ঞা কর্তার** তৃতীয়া

হয়, সূত্র—কর্তৃকরণয়োতৃতীয়া। কর্মবাচ্যে ও তাববাচ্যে কর্তার তৃতীয়া হয়, উহাকে অমূলক কর্তার তৃতীয়া বলে। কর্মবাচ্যে অমূলক কর্তার তৃতীয়া বধা—বালকেন চন্দ্রো দৃশ্যতে। তাববাচ্যেও কর্তার তৃতীয়া—শিশুনা কন্ডতে। কিন্তু কর্তৃবাচ্যে কর্তার যে প্রথমা হয় উহা প্রাতিপদিকার্থনাত্রে প্রথমা—শিশুঃ ক্রীড়তি। শিক্ষকাঃ গচ্ছন্তি। ছাত্রো পঠতঃ।

২। পানিনিমতে কর্তৃবাচ্যে ক্রিয়াপদের ভিঙ, বিচক্তির দ্বারাই কর্তা অভিহিত হয়। কর্তার পুরুষ ও বচন সেই ভিঙ, যুক্ত ক্রিয়াপদের ব্যবহারেই বোঝা যায়। সে ক্ষেত্রে প্রথমা এই কারকবিচক্তির দ্বারাও কর্তা বাচ্য—একপ বলায় পুনর্ভুক্তি হয়। ‘গচ্ছতি’ বলিলে আমি তুমি ছাড়া কোন একজন (3rd person) যে যাইতেছে, তাহা বোঝা যায়। কেবল সেই পদার্থটি যে কি, উচা জানা যায় না। তাই দেখানে প্রাতিপদিকার্থে প্রথমা বলা হয়। কেহ কেহ ইহাকে অভিধেয়-মাত্রে প্রথমা বলে। বালকঃ গচ্ছতি।

জটব্যঃ প্রকৃতিবিকৃত্যোঃ প্রকৃতিবৎ—প্রথমাস্ত কর্তৃপদের ক্রিয়ায় সঞ্চিত অর্থও কতা যেখানে প্রকৃতি অর্থঃ মূল উপাদান এবং উহাই আবার বিকৃতিতে পরিণত হয় সেখানে প্রকৃতি অতঃসারেই ক্রিয়াপদে পুরুষ ও বচন হইবে। একঃ বৃক্ষঃ পঞ্চ নৌকাঃ ভবতি।

৩। যে অস্তকে কোন কাজে প্রবর্তিত করে, তাহাকে **প্রযোজক কর্তা** বলে। সূত্র—ভৎ-প্রযোজকঃ হেতুশ্চ। যাতা পুরুষ চক্রঃ দর্শয়তি—এই বাক্যে যাতা প্রযোজক কর্তা (পরে বিজ্ঞত্ব প্রকরণ দেখ)। যাহাকে প্রবর্তিত করা হয়, উহা **প্রযোজ্য কর্তা** এবং উহাতে সাধারণতঃ তৃতীয়া হয়, কোথাও তৃতীয়া হয়। প্রযোজক কর্তার যে প্রথমা উহাও প্রাতিপদিকার্থে প্রথমা।

৪। **প্রাতিপদিকার্থ-লিঙ্গ-পরিমাপ-বচননাত্রে প্রথমা** (২. ৩. ৪৬) —যাহা ধাতুও নয়, অথচ যাহার অর্থ আছে, এমন শব্দকে প্রাতিপদিক বলে। ‘অর্থবদ্ধধাতুরপ্রত্যয়ঃ প্রাতিপদিকম’ (পূর্বে সংজ্ঞা পরিভাষা দেখ)। প্রাতিপদিকের অর্থকে প্রাতিপদিকার্থ বলে। শব্দ উচ্চারিত হইলে উহা হইতে নিসৃত যে অর্থের বোধ হয়, তাহাকে প্রাতিপদিকার্থ বলে। প্রতি পদ হইতে অভিহিত সেই সেই অর্থ বোঝাইতে প্রথমা বিতক্তি হয়। ‘নিয়তোপস্থিতিকঃ প্রাতিপদিকার্থঃ’—শব্দ উচ্চারিত হইলে নিসৃতই একটা অর্থের বোধ হয়।

যেমন—নয়ঃ, স্ত্রীঃ, জানম্। কোথাও কোথাও প্রাতিপদিকার্থ ছাড়াও

লিঙ্গ, পরিমাণ বা সংখ্যামাত্র বৈশিষ্ট্য বোকাইতেও প্রথমা হয়। যেমন—ভট্ট
ভট্ট, ভট্টম্। পরিমাণ বোকাইতে—স্রোশো ব্রীহিঃ। একঃ বহবঃ ইত্যাদি।

৫। কচিঙ্গিপাণ্ডেমাভিধানম্—ইতি প্রভৃতি গুটিকতক অব্যয় বা নিপাত
যোগেও কখনও কখনও কর্তা অভিহিত হয়। তাই সেরূপ অব্যয়যোগে প্রথমা।
যথা—দশরথ ইতি রাজা। ‘নাম’ অব্যয়যোগে প্রথমা বলা তুল। উহার যোগে
কর্তা অভিহিত হয় না। নাম যোগে দ্বিতীয়া, তৃতীয়ার প্রয়োগও আছে। যেমন
কন্তাঃ দশরথো রাজা শাস্ত্রাং নাম ব্যাকীজনং। আসীং দশরথো নাম রাজা
—এস্থলে রাজা পদের পরিচয়ার্থক দশরথঃ পদে প্রাতিপদিকার্থে প্রথমা।

৬। অভিহিতে কর্মণি চ—অভিহিত কর্মে অর্থাৎ কর্মবাচ্যে উক্তকর্মে
প্রাতিপদিকার্থে প্রথমা হয়। কৃৎ, তদ্ধিত ও সমাসের দ্বারাও কর্ম অভিহিত
হয়। চন্দ্রঃ দৃষ্টঃ (কৃৎ)।

৭। সম্বোধনে চ—সম্বোধন বলিতে কাহাকেও অভিযুক্তী করিয়া জ্ঞাপন
করা। এই কারণে অশ্বদ্ব শব্দের সম্বোধন নাই। যুদ্ধদ্ব শব্দের অর্থের মধ্যেই সে
যে অভিযুক্তা—এই সঙ্কেত থাকায় ‘যুদ্ধদ্ব’ শব্দেরও সম্বোধন নাই। যাহা হউক,
সম্বোধনে প্রথমা বিভক্তি হয়। হে কৃষ্ণ! হে আচার্য।

অনুশীলনী

১। কারণ উল্লেখে স্থগ অক্ষরে মুদ্রিত পদের বিভক্তি নির্ণয় কর :—দুর্গে!
জায়তাম্। আসীং শূত্রকো নাম রাজা। প্রজাঃ রাজানং পিত্তেভি বস্ততে।
প্রভুঃ ভূত্যেন অন্নং পাচয়তি। চন্দ্রঃ দৃষ্টঃ।

২। শুদ্ধ কর :—রামেন রাবণং হতঃ। হে মাতা পাহি মাম্। কবন্ত ইতি
মুনেঃ দুহিতা শকুন্তলা। শিতনা দুষ্কং পিবতি। পিতা উমাম্ ইতি কন্তকামাহ।

কর্ম ও দ্বিতীয়া বিভক্তি

১। কত্বুরীশ্লিষ্যভঙ্গ্যঃ কর্ম (১. ৪. ৪২)—ক্রিয়া দ্বারা কর্তা যাহাকে
বা যে বস্তুটিকে সর্বাপেক্ষা অধিকভাবে পাইতে চাহেন, তাহাকে কর্মকারক
(Accusative Case) বলে। কত্বুবাচ্যে কর্মে দ্বিতীয়া হয়, যথা—বালকঃ চন্দ্রং
পশ্যতি (দর্শন ক্রিয়ার দ্বারা বালকটি চাঁদের সহিত প্রধানভাবে সম্বন্ধ করিতেছে
বুঝিতে হইবে)। (অনিভিহিতে) কর্মণি দ্বিতীয়া—অহুক্ত কর্মে দ্বিতীয়া হয়,
কত্বুবাচ্যে কর্তাই উক্ত হয়। কর্ম অহুক্ত। উহাতেই দ্বিতীয়া হয়। শিত্তঃ
চন্দ্রং পশ্যতি। স হরিং ভজতি।

ত্রিয়ারা—১১

২। (ক) অধিনীত্বস্থানার্থে কর্ম (১৪.৪৬) — অধিপূর্বক ঈ, হা, আদ্যাত্মক অধিকরণ কর্ম হয়। যথা—শিত্তঃ শস্যাম্ অধিশেতে—শিত্ত শস্যায় অধিশয়ন করিয়া আছে। স গৃহম্ অধিষ্ঠিত্তি—সে ঘরে অধিষ্ঠিত আছে। বৃক্ষঃ গ্রামম্ অধ্যান্তে। ঈ—ইহা একটি অকর্মক ধাতু, কিন্তু অধি উপসর্গ যোগে উহা সাকর্মক ধাতুরূপে গণ্য। এইগুলি অধিকরণে কর্মের দৃষ্টান্ত।

(খ) উপাস্থাধ্যাবসঃ (১.৪ ৬৭) — উপ, অহু, অধি ও আ-পূর্বক ক্ ধাতুর অধিকরণে কর্ম হয়। হরিঃ বৈকুণ্ঠম্ উপবসতি (অহুবসতি, অধিবসতি আবসতি) — হরি বৈকুণ্ঠে বাস করে — এট অর্থ। কিন্তু উপবাস (অনাহার) অর্থে অধিকরণে কর্ম হয় না — স তীর্থে উপবসতি (অর্থাৎ তীর্থে উপবাস করে — fasts)। সূত্র — অভ্যুত্থ্যর্থস্তান। কিন্তু একাদশীম্ উপবসতি ব্রাহ্মণাঃ — এখানে একাদশীং ব্যাপ্য — এই অর্থে অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া

(গ) অভিভাবিশিষ্ট (১. ৪.৪৭) — অভি-নি — এই দুই উপসর্গ পরপর একসঙ্গে থাকিলে বিশ্ ধাতুর আধার কর্ম হয়। সাদুঃ সন্ন্যাসীম্ অভিভাবিশিষ্টে।

৩। সম্প্রদানে কর্ম — ক্রোধক্রোধোক্তপন্থষ্টয়োঃ কর্ম (১.৪.৩৮)। ক্রুৎ ও ক্রুৎ — এই দুই ধাতুর পূর্বে উপসর্গ থাকিলে যাহার প্রতি ক্রোধ ও জ্রোহ করা হয়, তাহাতে সম্প্রদান স্থানে কর্ম হয়। যথা — প্রভুঃ ভৃত্যম্ অভিধৃষতি। কিন্তু উপসর্গ না থাকিলে সম্প্রদানই হয়। প্রভুঃ ভৃত্যায় ক্রুৎকতি।

৪। অকর্মক ধাতু সাকর্মকরূপে : — উপসর্গ যোগে অকর্মক ধাতুর কখনও কখনও অর্থবিশেষে সাকর্মক সংজ্ঞা হয়। যেমন — জ্যেষ্ঠজনম্ অহুবর্ততে লোকঃ। স দুঃখম্ অভ্যভবতি। সঃ অশ্বম্ আরোহৎ।

৫। দ্বিকর্মক ধাতু : অকথিতং চ (১. ৪. ৫১) — অপাদান, অধিকরণ প্রভৃতি বিশেষ কোন কারকের যেখানে বিবক্ষা বা বলিবার ইচ্ছা না থাকে, সেখানে হ্রচ্, যাচ্, পচ্, লুচ্, কৃচ্, প্রচ্, চি ক্র শাস্ জি মন্, যুন্, এক নী হ্র কৃন্, বহ্, এই খোলটি ধাতুর প্রয়োগে প্রধান কর্মকারকের সঙ্গে যুক্ত অন্তকারকও কর্ম হয়। সেই সব অন্ত কারক কর্মরূপে গণ্য হইলে উহাকে 'অকথিত' বা অপ্রধান বা গোপ কর্ম বলে। যথা, গোপঃ গাং (অপাদান স্থলে) ছুয়ং দোষি। নৃপং ধনং যাচতে ভিক্ষুকঃ। গুরুঃ শিষ্যং (সম্প্রদান স্থলে) ধর্মং ক্রতে। স বৃক্ষং পুষ্পং চিনোতি।

হ্রচ্, যাচ্, পচ্, দণ্ডচ্, প্রচ্, চি-ক্র শাস্-জি মন্-যুন্।

কর্মযুক্ত সাদকথিতং তথা স্ত্রী হ্র-কৃন্, বহাম্ ॥

৬। (অনভিহিতে) কর্মণি দ্বিতীয়া। যেমন, স চক্রে পততি। শুক সেবতে শিত্তঃ। কিন্তু উক্তকর্মে (অর্থাৎ কর্মবাচ্যে কর্মে) প্রথমা হয়। তেন চক্রে দৃষ্টতে। শুকঃ সেব্যতে।

৭। ক্রিয়াবিশেষণানাং কর্মস্বত্বেকচ্ছং মপুংসকচ্ছং—পাণিনিমতে ক্রিয়াবিশেষণ একপ্রকার বিশিষ্ট কর্মকারক। এই কারণে দ্বিতীয়া এবং সাধারণভাবে উহাতে ক্রীড়নিক্কে একবচন হইবে।

পদটি বিশেষ্য অথচ যদি ক্রিয়াবিশেষণের মত বোঝায়, তবে প্রকৃতি প্রভৃতি শব্দে তৃতীয়া বলিবে, যথা—স বেগেন ধাবতি। স যত্নেন পঠতি। স হর্ষণে নৃত্যতি। স্থ ও দুঃখ শব্দ বিশেষ্য ও বিশেষণ দুইই হয়। অতএব স স্থং বসতি, স্থেন বা বসতি।

৮। কালান্বয়নোরভ্যন্তলংযোগে, (২.৩.৫)—অত্যন্ত-সংযোগ বলিতে নিরন্তর সংযোগ, যাহার মধ্যে বিরাম নাই—এইরূপ ব্যাপ্তি অর্থ বুঝাইলে কাল-বাচক ও অক্ষর বা পথপরিমাণ বাচক শব্দের উত্তর দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। স মাসং ব্যাকরণং পঠতি—একমাস ধরিয়া পড়িতেছে। ক্রোশং গিরিবিষ্ঠতে—এক ক্রোশ ব্যাপিয়া।

৯। অন্তরাস্তরেণ যুক্তে (২.৩.৪.)—অন্তরা (মধ্যে) ও অন্তরেণ (ব্যতীত) শব্দ যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। রামং শ্রামং চ অন্তরা হরিঃ (রাম ও শ্রামের মধ্যে হরি)। শ্রমং অন্তরেণ বিজ্ঞা ন ভবতি (শ্রম বিনা—এই অর্থ)।

১০। অভিভঃ-পরিভঃ-সময়ানিকবা-হা-প্রতিযোগেহপি (বার্তিক) —অভিভঃ (সম্মুখে), পরিভঃ (চতুর্দিকে), নিকবা (নিকটে), সময় (নিকটে), হা (দিক্বারে) ও প্রাতি প্রভৃতি শব্দের যোগে দ্বিতীয়া হয়। গ্রামম্ অভিভো নদী। পর্বতং পরিভো বনম্। নগরীং নিকবা নদী। গ্রামং সময় বনম্। হা পাপিনম্। দরিত্রং প্রতি দয়াং কুরু।

১১। উভয়তঃ, সর্বতঃ, ষিক্ এবং উপযুপরি, অধ্যধি ও অধোহধঃ—এই কয়েকটি শব্দের যোগে এবং ইহা ভিন্ন ষাবৎ, ঋত্বে এক বিনা শব্দের যোগে দ্বিতীয়া হয়।

উভয়সর্বতসোঃ কার্ধা ষিগুপর্ধাদিষু দ্বিষু।

দ্বিতীয়াশ্চেড়িতাস্তেষু ততোঃস্তত্রাপি দৃষ্টতে ॥

সামীপ্য বুঝাইলে উপরি, অধি ও অধঃ—এই তিন শব্দের দ্বিষু হয়। দ্বিষ হইলে দ্বিতীয় অংশকে ‘আশ্বেড়িত’ নাম দেওয়া হয়। উপযুপরি, অধ্যধি

এক অধোহঃ—এই বিষয়বৃত্ত পদের দ্বিতীয় অংশ অর্থাৎ পরবর্তী উপরি, অধি ও অধঃ শব্দটি আশ্রয়িত, উহাদের যোগে দ্বিতীয়া হয়। যথা—গ্রামম্ উত্তরতঃ। নগরঃ সর্বতঃ। কুপলং বিক্। উপর্যুপরি লোকং হরিঃ। অধোহঃ লোকং হরিঃ।

কিন্তু উপর্যুপরি সর্ববাম্ আদিত্যঃ—এখানে সর্ববাম্ পদে দ্বিতীয়া হয় নাই। তাই বুদ্ধিতে হইবে সাম্যোপা-বোধক উপরি শব্দের দ্বিত্ব হয় নাই, এখানে বীজ্যাম্ব বিদ্য হইয়াছে। সেই কারণেই দ্বিতীয়া হয় নাই। বামনের ইহাই মত।

১২। কর্মপ্রবচনীয়বুদ্ধে দ্বিতীয়া (২. ৩. ৮.)—কর্মপ্রবচনীয় যোগে দ্বিতীয়া হয়। জিহ্বা যখন লুপ্ত, ভূতপূর্ব উপসর্গ অম্, পরি, প্রতি প্রভৃতি শুধু অব্যয়রূপে বর্তমান এবং উহাদের দ্বারা বিশেষ অর্থ বোঝায়, তখন উহাদিগকে ‘কর্মপ্রবচনীয়’ বলে।

কর্মপ্রবচনীয়গুলি জিহ্বার ছোতক নহে, সম্বন্ধেরও বাচক নহে। তবে সম্বন্ধের পরিচায়ক যাত্র। তাই বলা হয়—

জিহ্বায়া ছোতকো নায়ঃ সম্বন্ধস্ত ন বাচকঃ।

নাপি জিহ্বাপদাক্ষেপী সম্বন্ধস্ত তু ভেদকঃ।

নিম্নের অব্যয়গুলি ভিন্ন ভিন্ন অর্থে কর্মপ্রবচনীয়—(ক) ‘অমূলকণে (১. ৪. ৮৫) —হেতু অর্থে অত্র শব্দ। যেমন, জপম্ অম্ প্রাবধৎ। (খ) ‘হীন’ (১. ৪. ৮৬) অম্ হরিঃ সুরাঃ (হরেঃ হীনাঃ ইত্যর্থঃ)। ‘হীন’ বুঝাইতে উপ শব্দও কর্মপ্রবচনীয়—উপ হরিঃ সুরাঃ। (গ) কোন কিছুই লক্ষ্যে বুঝাইতে প্রতি, পরি ও অম্ শব্দ। যেমন, বৃক্ষং প্রতি, পরি বা অম্ বিদ্বাৎ প্রকাশতে। (ঘ) ‘অতিক্রমক্রমেণ চ’ (১. ৪. ২৫) —অতিক্রম অর্থে অতি শব্দ। যেমন—অতি দেবান্ কৃষ্ণঃ।

অনুশীলনী

১। স্থূল অক্ষরের পদগুলির সকারগণ বিভক্তি নির্ণয় কর :—বিচ্ছা দদাতি বিমলম্। আকাশে দৃশ্যতে চন্দ্রঃ। পর্বতং নিকষা নদী। মল্লং গচ্ছতি বালকঃ। ক্রোশেন আয়ত নদী। জপম্ অত্র প্রাবধৎ। অহিরেকং দিনং যাতি। ধিক্ স্বাম্। শিশুঃ শস্যাম্ অধিশেতে।

২। শুদ্ধ কর :—নদ্যাঃ নিকষা বনম্। দীনস্ত প্রতি কৃপাং কুরু। সর্বে ইন্দ্রং দেবরাজমিতি মন্তন্তে। স গৃহে অধিতিষ্ঠতি। গৃহস্ত পরিভঃ উদ্যানম্। ভৃত্যায় অভিক্রুধ্যতি প্রভুঃ।

করণ ও তৃতীয় বিভক্তি

১। **সাধকভবং করণম্**—(১. ১. ৪২) ক্রিয়া-সম্পাদনের যাহা প্রকৃষ্ট অর্থাৎ সর্বপ্রধান উপকারক, তাহা করণ (Instrumental Case)। করণবৃষ্টি কোন ব্যাপার বা কাজ হইবার পরেই ক্রিয়াটি নিশ্পন্ন হয় বলিয়া উহা প্রকৃষ্ট উপকারক। যথা—চক্ষুর্ভ্যাম্ পশ্যতি নরঃ (দুই চোখের সহিত ভ্রব্যের সংযোগ রূপ কাজ হওয়ার সঙ্গে সঙ্গেই দেখা কাজ নিশ্পন্ন হয়), অতএব উহা করণ। করণে তৃতীয়া হয়। স লেখন্য লিখতি (সে কলম দ্বিয়া লিখে)। কর্ণেন শৃণোতি লোকঃ। রাজা রথেন গচ্ছতি।

২। **করণে কর্ম—দিবঃ কর্ম চ**—(১. ৪. ৪৩.) দিব্ ধাতুর করণে কর্মসংজ্ঞা হয়, তখন কর্মে দ্বিতীয়া হয়। রাজা অশ্বেঃ (বা অশ্বান্) দীব্যতি (রাজা পাশা খেলা করেন)।

৩। (ক) **কর্তৃকরণয়োঃ তৃতীয়া**—অমুক্ত কর্তায় অর্থাৎ কর্ম ও ভাববাচ্যে কর্তায় ও করণে তৃতীয়া হয়। **রামেন** (রাম কর্তৃক) রাবণো হতঃ। **বাণেন** (করণে ওয়া) নিহতো যুগঃ।

(খ) **উন, বারণ ও প্রয়োজনার্থক শব্দযোগে করণে তৃতীয়া**। পাণিনি মতে এই সব স্থলে উহা ক্রিয়াপদ অধ্যাহার করিয়া করণ বলা হয়। **গম্যমানাপি ক্রিয়া কারকবিভক্তৌ প্রযোজিকা**—ক্রিয়া উহা থাকিলেও উহার সহিত অধ্বয়ে যথাযোগ্য কারকবিভক্তি হইতে পারিবে। অন্য কারকেও এইরূপ হইতে পারে। যথা—অনং ভ্রমেন (ভ্রমেন সাধ্যং নাস্তি)। ধনেম হীনঃ (ধনেম হীনঃ ভবতি)। ন কলহেন প্রয়োজনম্ (ন কলহেন প্রয়োজনং সাধ্যতে)।

৪। **অপবর্ণে তৃতীয়া** (২. ৩. ৬)—ফলপ্রাপ্তির পর ক্রিয়া ত্যাগ বুঝাইলে কাল ও পথের পরিমাণবাচক শব্দের উত্তর ব্যাপ্তি অর্থে তৃতীয়া হয়। স বর্ষেণ ব্যাকরণম্ অপঠং (এক বছরে ব্যাকরণের জ্ঞান লাভ করিয়া পরে পড়া বন্ধ করিয়াছে)। ক্রোশেন স্তোত্রম্ পঠিতম্ (স্তব পড়া শেষ হইয়াছে)। কিন্তু কেবল ব্যাপ্তি অর্থে দ্বিতীয়া হয়। ফলপ্রাপ্তি বা ক্রিয়াসমাপ্তি অধিকতাবে বুঝাইলে তৃতীয়া হইবে।

৫। **সহযুক্তে প্রধানে** (২. ৩. ১২)—সহার্থ শব্দযোগে অপ্রধানে তৃতীয়া হয়। সহার্থ শব্দ বলিতে সাকম্, সার্থম্, সমম্ ইত্যাদি। অপ্রধান বলিতে সম্বানের দিক হইতে ছোট—এমন কিছু বোঝাইবে না। বাক্যের ক্রিয়ার সহিত

সাহার সৰ্ব্ব স্থা ভাবে দেখান হয় না, সেইই অপ্রধান। যেমন—আচার্ণে সহ আগতঃ ছাত্রঃ। এখানে আসা ক্রিয়ার সহিত প্রধানভাবে ছাত্রেরই সৰ্ব্ব, অতএব উহাই প্রধান। সে স্থলে আচার্ণ—এই অপ্রধান পদে সহযোগে তৃতীয়া হইল। সহার্থক শব্দ উহা থাকিলেও তৃতীয়া হয়। যথা—পুত্রেন আগতঃ পিতা (পুত্রেন সহ ইত্যর্থঃ)। বৃদ্ধো যুনা অর্থাৎ যুবার সহিত এই প্রয়োগই উহার জ্ঞাপক।

৬। **বেদান্তবিকারঃ** (২. ৩. ২০)—যে অঙ্গের বিকৃতিবশতঃ অঙ্গী অর্থাৎ বেদীর বিকার দেখা যায়, সেই বিকারবৃত্ত অঙ্গে তৃতীয়া হয়। **পুত্রেণ কুজঃ**। পাদেন খণ্ডঃ। মুখেন দ্বিলোচনঃ (এখানে অঙ্গের আধিক্যও বিকার বলিয়া গণ্য)। বপুবা চতুর্ভুজঃ (এখানেও অঙ্গের আধিক্যে দেহের বিকার)।

৭। **ইথদ্ব্যুতলক্ষণে** (২. ৩. ২১)—ইথদ্ব্যুত বলিতে কোন এক প্রকার বিশেষ অবস্থাপ্রাপ্ত দশা বোঝায়, এবং সেই অবস্থাপ্রাপ্ত ব্যক্তির বা বস্তুর যে লক্ষণ বা যে চিহ্নের দ্বারা তাহা বোঝা যায়, তাহাতে তৃতীয়া হয়। যথা—**শিখরী পরিব্রাজকঃ**। **জটাভিঃ তাপসঃ**। ইহাকে **উপলক্ষণে** তৃতীয়া বলে।

৮। 'সংজ্ঞাহস্ততত্ত্বাং কর্মণি' (২. ৬. ২৩ —সম্পূর্বক জ্ঞা ধাতুর কর্মে বিকল্পে তৃতীয়া হয়। **পুত্রঃ পিত্রা** (পিতরং বা) **সংজ্ঞানীতে** (সম্যকভাবে জানে)। **পুত্রঃ মাত্রা** (মাতরং বা) **সংজ্ঞানীতি** (শ্রবণ করে)।

৯। **হেতুঃ** (২. ৩. ১৩)—হেতু অর্থে তৃতীয়া হয়। হেতু বলিতে কারণ বোঝায়। জ্বা, গুণ ও কার্য—তিন বিষয়েই কারণ রূপ হেতু থাকে। ইহার সহিত ক্রিয়ার প্রত্যক যোগ আছে বা নাই। কিন্তু **কল্পণরূপ** কারণে সর্বদাই ক্রিয়ার সহিত প্রত্যক যোগ আছে। **কর্তা হেতুর অধীন এবং করণ কর্তার অধীন**। বলা হয়—'হেতুধীনঃ কর্তা কর্তৃধীনঃ করণম্'। **দণ্ডেন ঘটঃ**। **ধনেন মানঃ**। **স শোকেন ক্রন্দতি**—শোকের অধীন হইয়াই কাঁদিতেছে,—সব হেতু তৃতীয়া। **স হর্ষেণ নৃত্যতি**।

১০। **প্রকৃত্যাদিত্য উপলংখ্যানম্**—প্রকৃতি প্রভৃতি কতকগুলি শব্দের উত্তর বিশেষ বিশেষ অর্থে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। **প্রকৃত্য** মধুরং গবাম্ পয়ঃ। **স জাত্য**। **ব্রাহ্মণঃ** (সে জাতিতে ব্রাহ্মণ)। **বেগেন ধাবতি অশঃ** (ঘোড়া বেগে দৌড়ায়)। **স দুঃখেন তিষ্ঠতি**। এই সব ক্ষেত্রে বিশেষ্য পদের দ্বারা ক্রিয়া-বিশেষণের মত অর্থ বোঝায়।

অনুশীলনী

১। বাংলায় অহবান কয় এবং স্থল অক্ষরে লিখিত পদগুলির কারণ উল্লেখ

বিভক্তি নির্ণয় কর :—(i) ন হাতব্যং ন পতব্যং দুৰ্ভমেম সমং কচিৎ । (ii) হর্ষেণ হীনাঃ পততিঃ সমানাঃ । (iii) অলং মহীপাল তব প্রমোহে । (iv) কপনত্বং ধমেম কিম্ ? (v) দাদপতিঃ বর্ষেঃ ব্যাকরণং প্রয়তে । (vi) বিভিন্না ভবতি পতিতঃ । (vii) বিধাতা রচিত্তি বিশ্বম্ । (viii) কাকেন গৃহং জানামি । (ix) স বগুবা চতুর্ভুজঃ । (xi) প্রকৃত্য মধুরং মধু । (xii) হর্ষেণ হসতি যুবা । (xiii) চাট্যৈঃ পতন্তি রাজানঃ । (x) কোহর্ষঃ পুত্রোণ জাতেন যো ন বিদ্বান্ ন ধার্মিকঃ ।

২ । সংস্কৃতে অঙ্কবাদ কর :—

(a) Dilipa is a Ksatriya by caste and is courageous indeed) (b) What is the use of wealth, if it is not given to the poor ? (c) The goddess of fortune is fickle by nature, for she does not stay for long. (d) No need of anxiety for you. (e) He is lame of a leg and cannot move freely. (f) The jackal made friendship with the deer out of greed. (g) Mahisasura was killed by Durga with her weapons. (h) Do not go by this way, follow the path of the great people.

৩ । শুদ্ধ কর : মাতৃ: সহ পুত্র: গতা: । এব: বালক: কর্ণয়ো: বধির: । অর্থন্ত প্রয়োজনম্ অস্তি । পরশুরাম: জাতৌ ব্রাহ্মণ: আসীৎ ।

সম্প্রদান ও চতুর্থী বিভক্তি

১ । কর্মণা সমভিপ্রীতি স সম্প্রদানম্ (১.৪.৩২)—দানার্থক ধাতুর কর্ম দ্বারা কাহারও সহিত সম্বন্ধ করিতে চাহিলে উহাকে সম্প্রদান (Dative) কলা হয় । সম্প্রদান সংজ্ঞার মধ্যে দা ধাতু আছে । নিজের স্বত্ব ভাগ করিয়া পরের স্বত্ব উৎপাদন করাই সম্যক্ দান—যথা, রাজা দরিদ্রায় ধনং দদাতি । কিন্তু বুল পাণিনির সূত্রে শুধু ‘কর্মণা’ পদের উল্লেখ থাকায় ভাষ্যকার দা-ধাতুর উপরে জোর দেন নাই ! অতএব শিষ্টায় চপেটাং দদাতি—এই প্রয়োগেও সম্প্রদানে চতুর্থী বলা যায় । অবশ্য স রাজকন্ত বক্তা দদাতি—এখানে রাজকের কাছে বক্তা কেওরা অর্থে সম্প্রদান বিবক্ষা না থাকায় শেষে বকী বৃত্তিতে হইবে ।

২ । ক্রিয়য়া সমভিপ্রীতি লোহপি সম্প্রদানম্ (বার্তিক)—ক্রীতি বা সঙ্ঘটি বিধান উদ্দেশ্যে কোন কোন কাজ করা হইলে সেই কাজের দ্বারা বাহার ক্রীতি

বিধান করা হয়, সেও সম্প্রদান হয়। যথা—পিতা পুত্রায় ক্রীড়নকম্ আনয়তি। ভৃত্যো রাজ্ঞে নিবেদয়তি। বাতা কণ্ঠ্যটৈঃ চক্ষুঃ দর্শয়তি। ইহাকে ত্রিগুণ-যোগে চতুর্থীও বলে।

৩। চতুর্থী সম্প্রদানে (১.৩.১৩)—সম্প্রদান কারকে চতুর্থী বিভক্তি হয়। বিপ্রায় ধনং দদাতি রাজা।

৪। কৃত্যর্থানাং প্রীয়মাণঃ (১.৪.৩৩)—কৃত্যর্থ ধাতুর প্রয়োগে যে ব্যক্তি প্রীতলাভ করে অর্থাৎ যাহার ভাল লাগে, তাহা সম্প্রদান কারক হয়। যথা—শিশবে রোচতে মোদকঃ। আমি ফল পছন্দ করি—কলং মে রোচতে।

৫। পুহরীপ্লিতঃ (১.৫.৩৬)—পুহ্ ধাতুর যোগে কর্তার ঐঙ্গিত বস্তু সম্প্রদান হয়। পুপ্পেভ্যঃ স পুহয়তি। ঐঙ্গিতমাত্রেই এই নিয়ম। কিন্তু ঐঙ্গিততম বুঝাইলে কর্ম দ্বিতীয়া হয়, যেমন—স পুপ্পানি পুহয়তি।

৬। ক্রুধ্যক্রোধেয্যাসূয়ার্থানাং যং প্রতি কোপঃ (১.৬.৩৭)—ক্রোধ, দ্রোহ, ঈর্ষ্যা ও অসুয়ার্থক ধাতুর প্রয়োগে যাহার প্রতি ক্রোধ করা হয়, তাহা সম্প্রদান। দ্রোহ প্রভৃতিও ক্রোধ হইবে উৎপন্ন, তাই সাধারণভাবে ক্রোধের কথাই বলা হইয়াছে। যথা—প্রভুঃ ভৃত্যায় ক্রুধ্যতি। রাজা শত্রবে ক্রুধ্যতি, স প্রতিবেশিনে ঈর্ষয়তি বা অসুয়তি। অবশ্য উপসর্গ যোগ থাকিলে ক্রুহ্ ও ক্রুহ্ ধাতুর কর্মে দ্বিতীয়া হয়। কর্ম কারক দেখ।

৭। ধারে কৃত্তমর্গঃ (১.৮.৩৫)—ধারি ধাতুর প্রয়োগে উত্তমর্গ (যাহার নিকটে ধার করা হয়), সে সম্প্রদান হয়। স মমহং শতং ধারয়তি—সে আমার কাছে একশত টাকা ধারে।

৮। প্রত্য্যাঙন্ত্যাঙ্ অথবঃ পূর্বশ্চ কর্তা (১.৮.৪)—প্রতি পূর্বক বা আ-পূর্বক শ্চ ধাতুর যোগে পূর্ব প্রবর্তনারূপ ব্যাপারের যে কর্তা, অর্থাৎ যে ব্যক্তি অপরকে প্রতিশ্রুতির কাজে প্রবৃত্ত করে, সে সম্প্রদান কারক হয়। বিপ্রোয় গাং প্রতিশ্রুণোতি (আশ্রুণোতি বা) রাজা। প্রতিশ্রুতি আদায় করিবার জন্য ব্রাহ্মণ পূর্বে প্রার্থনা করিয়াছিল বৃষ্ণিতে হইবে।

৯। করণ কারকে বিকল্পে সম্প্রদান—‘পরিক্রমণে সম্প্রদান-অন্তভরতায়’ (১.৮.৪৩)—পরি-ক্রী ধাতুর প্রয়োগে নির্দিষ্ট কালের জন্য নিবৃত্ত করা বা তাড়া করা অর্থ বোঝায়, তখন উহার করণ কারকে বিকল্পে সম্প্রদান কারক হয়। শঙ্কায় (শতেন বা) ভৃত্যঃ পরিক্রীতঃ।

১০। **ভাষার্থে চতুর্থী বাচ্য** (বার্তিক)—সেই প্রয়োজনে বা তাহার উপকারে লাগে—এইরূপ অর্থ বোঝাইলে চতুর্থী হইবে। প্রয়োজন দুই প্রকার—পাণ্ডার প্রয়োজন বা নিবৃত্তি করার প্রয়োজন। উভয় অর্থেই চতুর্থী। মূপায় দাক (যূপের নিমিত্তি কাঠ)। কুণ্ডায় হিরণ্যম্ (কুণ্ডলের নিমিত্ত সোনা)। ব্রাহ্মণায় বস্ত্রম্ (ব্রাহ্মণের জুতা)। মশকায় ধূমঃ (নিবৃত্তি অর্থে)। নিবৃত্তৌ নিবর্তনীয়ান্—এমন ধরণের সূত্র পাণিনি স্বীকার করেন না।

১১। **কপি সম্প্রদায়ান্ চ** (বার্তিক)—কপ্, জন্, ভূ প্রভৃতি উৎপত্তিবোধক ধাতুর প্রয়োগে যাহা উৎপন্ন হয়, বা যাহাতে গিয়া উহা পরিণত হয়, উহাতে চতুর্থী হইবে। ভক্তিঃ জ্ঞানায় কল্পতে (জ্ঞানে পরিণত হয়)। জ্ঞানং স্থায় সম্প্রদায়তে। বিজ্ঞা বিনয়ান্ ভবতি। অধর্মো নরকায় ভবতি।

১২। **মত্ কৰ্মণ্যনাদরে বিভাষাপ্রাণিষু** (১. ৩. ১৭)—অনাদর বুঝাইলে দিবাদিগণীয় মত্ ধাতুর অবজ্ঞাবোধক কর্মে বিকল্পে চতুর্থী ও দ্বিতীয়া হয়। অহং ত্বং তুণায় (ত্বং বা) ন মন্তে। নৌ, কাক, অন্ন, শুক ও শৃগাল শব্দের ক্ষেত্রে মাত্র দ্বিতীয়ই হয়। অহং ন ত্বং শৃগালং মন্তে। অনাদর না বুঝাইলে চতুর্থী হয় না। অজ্ঞায়ান্তং সূত্রং মন্তে যন্ত মাতা ন পশ্যতি।

১৩। **ক্রিয়ার্থোপপদন্ত চ কর্মণি স্থামিনঃ** (২. ৩. ১৪) তুম্নয়ুক্ত ক্রিয়া উহ থাকিলে তুম্ন্ প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়ার কর্মপদে চতুর্থী হয়। ন পুণ্ড্রোভ্যঃ যাতি (পুণ্ড্রাণি আহতুং যাতি)। নৃসিংহায় নমঃ (নৃসিংহম্ অতুলয়িতুম্)।

তুম্ন্ প্রত্যয়ান্ত একটা ক্রিয়া কিন্তু বুদ্ধি করিয়া দাঁড় করাইতে হইবে—যাহাতে অর্থসঙ্গতি হয়। রোগায় ঔষধম্—রোগম্ নিবারয়িতুম্। ধনায় যাতি—ধনম্ অর্জয়িতুম্। পিপাসায়ৈ জলম্ (পিপাসাং নিবারয়িতুম্)।

১৪। **তুম্বার্থাচ্চ ভাববাচন** (২. ৩. ১৫)—তুম্ন্ প্রত্যয়ের অর্থে ভাববাচক পদে অর্থাৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যরূপ পদে চতুর্থী হয়। যাগায় যাতি (যজুং যাতি)। বঞ্, অচ্, অপ্, ক্তিন্ প্রভৃতি প্রত্যয়যোগে ভাববাচক ক্রিয়াপদ হয়।

১৫। **উৎপাতেন জ্ঞাপিতে চ** (বার্তিক)—প্রাকৃতিক বিপর্যয় রূপ উৎপাত দ্বারা যাহা জ্ঞাপিত হয়, তাহার উত্তর চতুর্থী হয়। বাতায় কপিল বিদ্বান্ (পিকলবর্ণের বিদ্বান্ ঝড়ের সূচনা করে)।

১৬। **নমঃ শান্তিঃ স্বাহাঃ স্বধাঃ ববড়্ বোধ্যাচ্চ** (২. ৩. ১৬)—নমঃ, শান্তিঃ, স্বাহা, স্বধা, অলম্ এক ববড় পদ যোগে চতুর্থী। নমঃ কৃণায়। প্রজাত্যঃ

যতি। অগ্নয়ে স্বাঃ। পিতৃভ্যাঃ স্বাঃ। ইন্দ্রায় ববট্। বিবাদায় অলম্ (সমর্থঃ)। মহাত্মনমতে এখানে অলম্ বলিতে সমর্থ অর্থ। সমর্থার্থক শক্তঃ, প্রভুঃ, প্রভবতি—এই সব পদযোগেও চতুর্থী হয়। রামঃ রাবণায় সমর্থঃ শক্তঃ বা প্রভবতি।

নমঃ শব্দ যোগে চতুর্থী হয়। কিন্তু নমস্-কৃ ভাতুর ব্যবহার করা হইলে কর্মে দ্বিতীয়া হয়। নমস্—এই পদযোগে চতুর্থী, এবং নমস্করোতি এই ক্রিয়ার কর্মে দ্বিতীয়া—উভয়ের মধ্যে কারকবিত্তির দাবীই অগ্রগণ্য। বলা হয়—উপপদ্যবিত্ত্যন্তে: কারকবিত্ত্যন্তর্বলানুসী। অতএব, স বিধুঃ নমস্করোতি—এই রূপই হইবে।

অবস্ত নৃসিংহায় নমস্কর্মঃ—এই প্রয়োগের পক্ষে বলিতে হইবে ‘নৃসিংহম্ অমুকুলয়িতুম্’। কর্মবৃক্ক তুমন্-প্রত্যয়ান্ত উহা ক্রিয়ার কল্পনা করা হইল। সূত্র—ক্রিয়োর্থাপপদস্য চ কর্মণি স্বামিনঃ (১৩ সংখ্যায় সূত্র দেখ)।

১৭। ‘গত্যর্থকর্মণি দ্বিতীয়া-চতুর্থী চোষ্টায়ামনধ্বনি’ (২. ৩. ১২) চোষ্টা বুঝাইলে গমনার্থক ধাতুর কর্মে বিকল্পে দ্বিতীয়া ও চতুর্থী হয়। ব্রাহ্মণঃ নথ্যায়ৈ (বা মথুরায়) গচ্ছতি। পথিকঃ গ্রামায় (গ্রামংবা) ব্রজতি। চোষ্টা না বুঝাইলে দ্বিতীয়া হইবে। স মনসা মথুরায় যতি। আবার, পথবাচক শব্দ কর্ম হইলেও চতুর্থী হইবে না। স পথানং গচ্ছতি।

১৮। ‘হিতযোগে চ’ (বাত্বিক)—হিত শব্দের যোগে যাহার জন্ত হিত কারনা করা হয়, তাহাতে চতুর্থী হয়। মিত্রায় হিতম্। স্ব শব্দের যোগেও চতুর্থী হয়। ব্রাহ্মণায় স্বং ভূয়ঃ।

অনুশীলনী

১। পার্থক্য দেখাও :—

(i) অলং বিবাদেন, অলং বিবাদায়। (ii) পুষ্পেভ্যাঃ স্পৃহয়তি বালিকা, পুষ্পাণি স্পৃহয়তি বালিকা। দেবঃ নমস্করোমি, দেবায় নমস্করোমি।

৩। স্থূল অক্ষরের মূত্রিত পদগুলির সকারণ বিভক্তি নির্ণয় কর :—

- (i) উপদেশো হি মূর্ত্যুগাং প্রকোপায় ন শাস্তয়ে। (ii) রাজা যষ্টেন্ন কুপ্যতি স ত্চিরপাতচিঃ। (iii) লাক্ষ্মণং নমস্কৃত্য। (iv) পাপায় পরপীড়নম্। (v) যদেব রোচেত যষ্টেন্ন ভবেত্তং তত্ত হৃদয়ম্। (vi) সন্ন্যস্তো নমো নিত্যম্। (vii) হৃদোহ গাং স যজ্ঞায়। (viii) বিধিরপি ন বেভ্যঃ প্রভবতি। (ix) বজ্রায় ঋষেধ্বং যুযোচ। (x) কাব্যং যদসে।

অপাদান ও পঞ্চমী বিভক্তি

১। **ক্রমপারোহপাদানম্** (১.৪.২৪)—কোন কিছু হইতে অন্যটি বিগ্নিষ্ট হইলে অর্থাৎ দূরে সরিয়া গেলে, যেটি ক্রম অর্থাৎ স্থির, নিশ্চল, অবধিকৃত, বা অপেক্ষাকৃত উদাসীন, তাহা অপাদান (Ablative)। 'ক্রম' বলিতে সম্পূর্ণ স্থির বা গতিরহিত একরূপ বৃদ্ধাইবে না, সচলও অবধিকৃত হইতে পারে,—যাহা হইতে বিস্ফেব হইবে। যেমন—স ধাবতঃ অশ্বাৎ পততি। বৃক্ষাৎ ফলং পততি।

২। **অপাদানে পঞ্চমী** (২.৩.২৮)—যথা, বৃক্ষাৎ পততি পত্রাণি। স গ্রামাৎ আয়াতি। ধাবতো যথাৎ পততি—এখানে যথের গতি সত্ত্বেও পতনরূপ বিস্ফেব কাপারে উহা আরম্ভরূপ অববি বা সীমা হিনাবে অপাদান।

৩। **ভূগুপ্তা-বিরাম-প্রমাদার্থানামুপসংখ্যানম্** (বাস্তিক)—যাহা হইতে ভূগুপ্তা (ঘৃণা), বিরতি ও প্রমাদ ইত্যাদি) হইয়া থাকে, তাহাতে অপাদান হয়। স পাপাৎ ভূগুপ্ততে। ছাত্রঃ অধ্যয়নাৎ বিরমতি। স ধর্মাৎ প্রমাদতি।

৪। **ভীত্বার্থানাং ভয়হেতুঃ** (১.৪.২৫)—ভয়ার্থ ও ভীত্বার্থ ধাতুর প্রয়োগে যাহা ভয়ের হেতু (এবং যাহা হইতে ভীত্ব করা হয়), তাহা অপাদান হয়। যথা—ব্যাত্তাৎ বিভেতি নরঃ। মাং বিপদঃ জায়ত। ভয়ের হেতু না হইলে অপাদান হইবে না, যেমন, অরণ্যে বিভেতি সঃ। তবে বন হইতে ভয় পাইলে অবশ্য উহা অপাদান হইবে—বনাদ্ বিভেতি বালকঃ।

৫। **আখ্যাভোপযোগে** (১.৪.২৬) যাহার একটি হইতে নিয়মপূর্বক কিছু শিক্ষা করা হয় তিনি 'আখ্যাতা' (বক্তা), উহা অপাদান। শিষ্যঃ আচার্যাৎ বিদ্যাং গৃহ্নতি। দূত্বাৎ বার্তাৎ শৃণোতি—এই বাক্যে উপযোগ নাই, নেখানে 'ক্রমপারোহে' যত্রেই বক্তা অপাদান, বিস্ফেবটি দৃষ্ট নহে বটে, কিন্তু বুদ্ধিগ্রাহ্য।

৬। **কমিকতুঃ প্রকৃতিঃ** (১.৪.৩০)—কোন কিছু উৎপত্তি হইলে উহার প্রকৃতি বা উপাদান বা মূল কারণ অপাদান হয়। যথা—দুগ্ধাৎ সূতং জায়তে। বর্ষাৎ স্থলং ভবতি। পাপাৎ দুঃখম্ উদ্ভবতি।

৭। **ভুবঃ প্রভবঃ** (১.৪.৩১)—যাহা হইতে কিছুর প্রথম প্রকাশ বা আবির্ভাব হয়, তাহা অপাদান। যথা—হিমালয়াৎ গঙ্গা প্রভবতি।

৮। **পরাক্রমলোভঃ** (১.৪.২৬)—পর্যাপ্তক জি-ধাতুর যোগে যাহা অসহ (শক্তির বাহিরে), তাহা অপাদান। যথা—সঃ অধ্যয়নাৎ পরাজয়তে। অসহ না হইলে হইবে না। যেমন—স শত্রুং পরাজয়তে।

৯। **বারুণার্থানামীজিতঃ** (১.৪.২৭)—বারুণার্থক্রিয়ায় প্রয়োগে যাহা কর্তার ইজিত বিবর, তাহা অপাদান। স যবেভ্যঃ গাং বারয়তি।

১০। অতর্থে। বেনামর্শনবিচ্ছতি (১.৪.২৮)—আড়ালে থাকিলে ব্যবধান অবস্থায় 'সে ব্যক্তি তাহাকে যেন দেখিতে না পার'—এইরূপ ইচ্ছা বুঝাইলে, সেই ব্যক্তিটি অপাদান কারক হয়। স্বাক্ষর: নিলীয়তে কৃকঃ (যা যেন দেখিতে না পান, এই ভাবে কৃক পলায়ন করিতেছে)। উপ ধায়াৎ নিলীয়তে ছাত্রঃ। দৃষ্টিপথ হইতে অপসারণ বুঝাইলেই এইরূপ হয়।

১১। ল্যব্লোপে কর্মণ্যধিকরণে চ (ব্যক্তিক—ল্যপ্ (ও ক্) প্রত্যয়ান্ত পদ উহা থাকিলে তাহার ২য় ও অধিকরণে পঞ্চমী নিষ্ঠাক্ত হয়। স প্রাসাদাৎ পশ্চতি (প্রাসাদাৎ আরুহ—২য় পঞ্চমী)। আসনাৎ পশ্চতি মূনিঃ (আসনে স্থিত বা উপবিষ্ট অধিকরণে পঞ্চমী)।

১২। পঞ্চমী নিষ্ঠাক্তে (২.৩.৪২)—উৎকর্ষ বা অপকর্ষের কালে দুইটি ভিন্নপদার্থের মধ্যে যাহা হইতে বিভক্ত অবস্থা অর্থাৎ 'বিভাগ' (গুণ বা দোষগত পার্থক্য) বোঝায়, তাহার উত্তর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। ধনাৎ বিভা গরায়সী। সিংহো বাঘাৎ বর্জয়ান্। পিতৃমাতা গরায়সী।

১৩। করণে পঞ্চমী। সূত্র:—করণে চ স্তোকাঙ্ককচ্ছুক্তিপয়স্তা-সম্ববচনস্ত (২.৩.৫০)—বিশেষরূপে ব্যবহৃত স্তোক, অঙ্ক ও কচ্ছ, শব্দের পর করণকারকে তৃতীয়া বা পঞ্চমী হয়। স্তোকাৎ (স্তোকেন বা) মৃতঃ। অল্লাৎ (অলেন বা) মৃতঃ।

১৪। (হেতৌ) বিভাষা গুণেহস্ত্রিয়াম্ (২.৩.২৫.)—হেতু অর্থে স্ত্রীলিঙ্গ ভিন্ন গুণবাচক শব্দের পর বিকল্পে তৃতীয়া ও পঞ্চমী হয়। হর্ষাৎ (হর্ষণে বা) নৃত্যতি। দুঃখাৎ দুঃখেন বা ক্রন্দতি। সূত্রের শেষের যে অংশ 'গুণেহস্ত্রিয়াম্', উহা বাদ দিয়াৎ ব্যাখ্যা করা হয়। নেক্ষেত্রে প্রব্যাবাচক পদে ও স্ত্রীলিঙ্গেও পঞ্চমী হয়। যথা—ধূমাৎ বহিঃ। সম্পদেঃ প্রকৃত্যতি (সম্পদহেতু)—স্ত্রীলিঙ্গ শব্দেও ঐমী।

১৫। অজ্ঞানাদিতত্ত্বোদিক শব্দাঙ্কুত্তরপদাজাহিযুক্তে (১.৩.২২)—অজ্ঞার্থক শব্দ, আরাৎ (দূরে বা নিকটে), ইতর ও ঋতে শব্দের যোগে বা দিক শব্দের যোগে বা অঙ্ক ধাতু ঘটিত দিকবাচক শব্দ (প্রাক্, উদক্) বা আচ্ ও বা আহি প্রত্যয়যুক্ত দিক শব্দ যোগে পঞ্চমী হয়। অয়ং দেবদত্তাৎ অস্ত্রঃ (বা ইতর)। ধনাৎ আরাৎ। ধনাৎ ঋতে (অর্থাৎ বিনা)। দিক শব্দ যথা—পূর্বে। গ্রামাৎ, প্রাক্গমনাৎ। উত্তরা গ্রামাৎ। দাক্ষিণাহি বনাৎ।

১৬। পৃথগ্বিনানাভিষুভৌয়ান্তত্তরস্তাম্ (২.৩.৩২)—পৃথক বিনা বা বিনা নানা শব্দের যোগে ২য় ওয়া ও ঐমী হয়। অমেষ ভ্রমাৎ বা বিনা।

১৭। প্রতিনিধিপ্রতিবানে চ ষস্মৈ (২.৩.১১) প্রতিনিধি বা প্রতিদান অর্থে প্রতি—এই কর্মপ্রবচনীয় যোগে পঞ্চমী। যামঃ ত্র্যমাৎ প্রতি (প্রতিনিধি)। প্রহ্মাঃ কৃষ্ণাৎ প্রতি (প্রতিনিধি অর্থে)। তিলেভ্যঃ প্রতি বাবান্ যচ্ছতি (বিনিময়ে)।

১৮। পঞ্চম্যপাঙপরিভিঃ (২.৩.১০)—অপ, আঙ্ ও পরি এই কয়টি অব্যয় কর্মপ্রবচনীয় রূপে ভিন্ন ভিন্ন অর্থে ব্যবহৃত হইলে উহার যোগে পঞ্চমী হয়। অপ হরেঃ (হরিং বজ্ররিভা) সংসারঃ। আ (পর্বন্ত—এই অর্থে) মরণাৎ।

১৯। বহিঃশব্দযোগে পঞ্চমী—‘অপপরিবহিরক্ষবঃ পঞ্চম্যা’ এই সমাসসূত্রে বহিঃ শব্দ যোগে পঞ্চমীর কথা বলা হইয়াছে। উহা হইতে জানা যায় বহিঃ শব্দ যোগে পঞ্চমী; অতএব গ্রামাৎ বহিঃ। মহাভাষ্যে প্রয়োগ আছে—কার্ত্তিক্যাঃ প্রভৃতি। ঐ পঞ্চমী প্রয়োগটি জ্ঞাপক, আরম্ভার্থক প্রভৃতি শব্দ যোগে পঞ্চমী—বাল্যাৎ প্রভৃতি (আরভ্য বা) (বাল্য হইতে আরম্ভ করিয়া)।

২০। দূরাস্তিকার্থেঃ বর্ত্ত্যন্তরস্ত্রাম্ (২.৩.৩৪)—দূরার্থ ও নিকটার্থ শব্দ যোগে পঞ্চমী ও বচী হয় দূরং বনাৎ বনস্ত্র বা। অস্তিক* সমুজ্জাৎ সমুজ্জস্ত্র বা।

২১। দূরাস্তিকার্থেভ্যো দ্বিতীয়া চ (২.৩.৩৫)—বিশেষ্যবাচক দূরার্থ ও অস্তিকার্থ শব্দে ২য়, ৩য়, ৪মী এং ৫মী হয়। গ্রামস্ত্র দূরম্ (২য়), দূরেন, দূরাৎ দূরে বা। এগুলি কিন্তু প্রথমাবোধক প্রাতিপদিকার্থেরই সূচক।

২২। অকর্ত্ত্ব্যুপে পঞ্চমী (২.৩.২৪)—কর্ত্ত্ব্যকারক ভিন্ন স্বয়ং হেতু বৃথাইলে সেই হেতুবাচক শব্দে ৪মী। স শতাৎ বদ্ধঃ (এক শত টাকার স্বয়ং হেতু আবদ্ধ)।

অনুশীলনী

১। কারক উল্লেখে স্থূল অক্ষরের পদে বিভক্তি নির্ণয় কর :—ধর্ম্মাৎ স্থৎ জায়তে। নাস্তি মে মরণাৎ ভয়ম্। বৃদ্ধির্বলাদ্ গরীয়সী। আ মুক্তোঃ সংসারঃ। মিত্রাদ্ স্বতে কো মাং বিপদস্তাত্ত্বং সমর্থঃ। শৌর্যাৎ ত্যাতো হি ভূপতিঃ। দুষ্কর্মাৎ বিভ্যতি সজ্জনাঃ। রক্ষণাৎ স পিতা জ্ঞেয়ঃ। আ পরিতোষাদ্ বিদ্রুযাম্।

২। পার্থক্য নির্ণয় কর :—শক্রোঃ পরাজয়তে। শত্রোঃ পরাজয়তে।

৩। শুদ্ধ কর :—পর্বতস্ত পূর্বং মহারণাম্। স মম প্রাণানামপি প্রিয়তরঃ। বর্ষাস্থ গৃহস্ত বহিন্ তিষ্ঠেৎ। আ মুক্তিং হরিং ভজ্যেৎ। হিমালয়ে গঙ্গা প্রভবতি। বুদ্ধো বোধিতি শোকার। নাস্তি কিং পাপস্ত ভয়ম্?

ষষ্ঠী বিভক্তি

১। **ষষ্ঠী শেবে** (২. ৩. ৫০)—কারক ও প্রাপ্তিপদিকার্ষ তির অবশিষ্ট স্থলে অর্থাৎ স্ব-সামিত্য প্রকৃতি সঞ্চ (অর্থাৎ ইনি উহার মালিক, এক উহাতে ইহার নিজস্ব সম্পর্ক আছে, এই বস্তু ধরণের নানা সঞ্চ) বুঝাইতে ষষ্ঠী হয়। উহাকে শেবে ষষ্ঠী বলে। যেমন—মম গৃহম্। নৃপশ পুত্রঃ। কবে: কাবাম্।

২। **কর্মাঙ্গীভাবাপি সঞ্চমাত্রবিবক্ষয়া ষষ্ঠ্যেব**—কর্ম, করণ প্রকৃতি কারকের স্থলেও কোথাও কোথাও কেবল সঞ্চমাত্র অর্থাৎ সাধারণ সঞ্চ বলিবার ইচ্ছায় ষষ্ঠী হয়, উহাকে শেষবিবক্ষায় ষষ্ঠী বলে। যথা—তাবৎ ভয়স্ত ভেত্তবাম্। সশস্ত্র ব্রিহতি। অজ্ঞাতকুলশীলস্ত বাসো দেয়ো ন কচ্চিৎ।

৩। ‘হ্রিভাষে’ (অর্থাৎ তৃপ্, ধাতুর যোগে) বিকল্পে করণে ষষ্ঠী। অগ্নিং কাষ্ঠানং (কাঠে: বা) ন তৃপ্যতি।

৪। **ষষ্ঠী হেতুপ্রয়োগে** (২. ৩. ২৬)—বাক্যে হেতু শব্দের প্রয়োগে হেতুবাচক শব্দে ষষ্ঠী। অন্নস্ত হেতোর্বসতি। অন্নস্ত হেতোঃ।

৫। **কর্তা ও কর্মে ষষ্ঠী**—কর্তৃকর্মণো: কৃতি (২. ৩. ৬১) ক্রমস্ত পদযোগে ক্রমস্ত পদের অন্তর্ভুক্ত ক্রিয়ার কর্তায় এবং কর্মে ষষ্ঠী হয়। শিশো: শয়নম্ (কর্তায় ষষ্ঠী—শয়ন ক্রিয়ার কর্তা শিশু)। অবস্ত গতি: (কর্তায় ষষ্ঠী)। দুগ্ধস্য পানম্ (কর্মে ষষ্ঠী, কর্ম দুগ্ধ)। লাম্বুনাং দর্শনং পূণ্যম্।

৬। **উভয়প্রাপ্তৌ কর্মণি** (২. ৩. ৬৬)—ক্রমযোগে কর্তায় এবং কর্মে একই বাক্যে ষষ্ঠীর প্রাপ্তি হইলে কেবল কর্মেই ষষ্ঠী হইবে, কর্তায় তৃতীয়া হইবে। বাসকেন দুগ্ধস্য পানম্। রামেন রাবণস্ত বধ:। তবে কখনও কখনও তৃতীয়ার প্রাপ্তি হইলেও কর্তায় বিকল্পে ষষ্ঠী দেখা যায়। যথা—শবানাম অহুশাসনম্ আচার্ষস্ত (আচার্ষেণ) বা।

৭। **অধীগর্ভদয়েনাং কর্মণি** (২. ৩. ৫২)—স্বতর্ঘ ও দর্, দৈশ্ প্রকৃতি ধাতুর কর্মে বিকল্পে ষষ্ঠী হয়। পুত্র: মাতু: (মাতরং বা) স্মরতি। স দরিত্রস্ত (বা দরিত্রং) দরতে।

৮। **কৃত্যনাং কর্ত্রি বা** (২. ৩. ৭১)—তব্য, অনীয়, প্যৎ, যৎ, কাপ্,—এই পাঁচটি কৃত্যপ্রত্যয়ের যোগে কর্তায় বিকল্পে ষষ্ঠী ও তৃতীয়া হয়। মম (ময়া বা) ইদং কত্বাম্। মাতা পুত্রস্ত (পুত্রেণ বা) পূজ্যা। নাস্তি অশাখ্য বৈ দেবানাম্ (দেবৈবা)।

৯। **কৃত্য চ বর্তমানে** (২. ৩. ৬৭)—বর্তমান কাল বুঝাইতে ক্র-প্রত্যয়ের ব্যবহার হইলে কর্তায় ষষ্ঠী হইবে। বিধান্ সর্বেষাং পূজিত: (সর্বৈ:

‘পূজ্যভে ইত্যর্থঃ’)। ‘বভি-বুদ্ধিপূজ্যার্থেভ্যচ্’— এই শৃঙ্গবলে বনন, বুদ্ধি ও পূজ্যার্থক ধাতুতে বর্তমানে ক্ত হয়। এতৎ ব্রহ্ম মতম্। স রাজ্ঞাং মতঃ।

১০। ভূল্যার্থেঃ বগীভূতোয়ে—ভূল্যার্থ শব্দযোগে বগী বা ভূতীয়া। যামন্ত (যামেণ বা) ভূলাঃ সঃ।

১১। ষষ্ঠ্যন্তসপ্রত্যয়েন (২.৩.৩৫)—অতহ্, অন্তাতি, অসি, আন্তং ইত্যাদি প্রত্যয়যুক্ত শব্দের যোগে বগী বিভক্তি হয়। অতহ্—গ্রামস্ত দক্ষিণতঃ, উত্তরতঃ গৃহস্ত। অসি—বৃক্ষস্ত অধঃ। অতি—উত্তরাং সমুদ্রস্ত। অন্তাং—পূর্বস্তাং গ্রামস্ত।

১২। এনপা দ্বিতীয়া (২.৩.৩১)—এনপ্ প্রত্যয় যুক্ত পদের যোগে দ্বিতীয়া ও বিকল্পে বগী হয়—উত্তরেণ গ্রামস্ত (গ্রামং বা) বৃক্ষবাটিকা।

১৩। অধিকরণবাচিনশ্চ (২. ৩. ৬৮)—অধিকরণবাচ্যে বিহিত ক্ত-প্রত্যয়ের প্রয়োগে কর্তায় বগী হয়। ইদম্ অস্ত শয়িতম্ অর্থাৎ শয়া—এখানে ক্ত-প্রত্যয়যোগে শয়িত পদে অধিকরণ বোঝাইতেছে (যাগাতে শয়ন করা হয়)।

১৪। কৃত্বোর্থপ্রয়োগে কালেহধিকরণে (২.৩.৬৪)—ক্রিয়ায় সংখ্যা বুঝাইবার জন্য অর্থাৎ বার্যার্থে সংখ্যাবাচক শব্দে হ্, ও কৃত্বহ্ প্রত্যয় যুক্ত হয়। এইরূপ প্রত্যয়যুক্ত শব্দের যোগে কালরূপ অধিকরণ কারকে বগী বিভক্তি হয়। স দিবসস্ত দিঃ বা ত্রিঃ ভুঙক্তে। স দিবসস্ত ত্রিক্রয়ঃ ভুঙক্তে। ইহা অধিকরণে বগীর উদাহরণ।

১৫। বগীনিষেধ—ন লোকাব্যয়নিষ্ঠাখলর্থভূনাম্ (২.৪.৬২) ‘ন’ অর্থাৎ শত্, শানচ্ ইত্যাদি, উ, উক প্রভৃতি প্রত্যয়, অব্যয়-প্রত্যয় (তম্, ক্কা), ক্ত, ক্তবতু প্রভৃতি নিষ্ঠাপ্রত্যয়, খল্ এবং তন্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ—এইগুলির যোগে কর্তায় ও কর্মে বগী বিভক্তি হয় না। চন্দ্রঃ পশন্ত্ (চন্দ্রস্ত পশন্ত্ হইবে না)। এইরূপ জলং পিপাসঃ। ইদং সুকরং (খল্-প্রত্যয়) ময়া। কটং কর্তা (কন্ প্রত্যয়ান্ত)। এই সব নিষেধ কিন্তু কারকবগী স্থলেই বৃত্তিতে হইবে। শেষজ্জ-বিবক্ষাস্ত বগী হইতে বাধা নাই, যথা—কটস্ত কর্তা, তস্তাং স্থলভঃ।

অমুশীলনী

(১) স্থূল অক্ষরের পদগুলির সকারণ বিভক্তি নির্ণয় কর :—

- (i) মাননীয়ো মনীষিণাম্। (ii) এতৎ ব্রহ্ম শয়িতম্। (iii) অক্লান্ত হেতুর্বাছ হাতুমিচ্ছন্। (iv) পয়ঃপানং ভুজঙ্গানাং কেবলং বিববধনম্। (v) সোহতিমতঃ প্রজ্ঞানাম্। (vi) আজ্ঞা প্তরুণাং হবিচারণীয়া। (vii) ইয়ং কালিদাসস্ত কৃতিঃ। (viii) পাচকেন অন্নস্ত পাকঃ।

২। পার্থক্য নির্ণয় কর :—

(i) সঠিক: পুজিত:; সর্বোৎকৃষ্ট:। সত্য: সত্য:; সন্তোষিত:।

৩। নিম্নের শূলাক্ষর পদগুলিতে বিকল্প বিভক্তি করিলে কি পদ হইবে লিখ :—

(i) অরসি গোদাবরীং বা। (ii) বাচাশ্চা স রাজা। (iii) তুর্গভান্
দয়তে হি বিভাসাগর:। (iv) সর্বোৎকৃষ্ট: পূজ্য: থলু বিভাসাগর:। (v) এতদন্ত:
সদৃশো লোকে ন ভূতো ন ভবিষ্যতি।

৪। সংস্কৃতে অহুবাদ কর :—

মহাত্মা গান্ধী ছিলেন জনগণের নেতা। তিনি ভারতের স্বাধীনতা আনয়ন
করেন। তিনি ছিলেন অহিংসানীতির প্রবর্তক। তিনি দেশের মঙ্গলের জন্য
নিজেকে উৎসর্গ করিয়াছিলেন। ভারতের লোকেরা তাঁহাকে চিরকাল স্মরণ
করবে। তাঁহার তুল্য নেতা ভারতে জন্মায় নাই। তিনি আমাদের সকলেরই
ছিলেন মাতা ও বরণীয়। তাঁহার আদর্শ অহুমরণ করাই আমাদের কর্তব্য।

— — —

অধিকরণ ও সপ্তমী বিভক্তি

১। **আধারোহধিকরণম্** (২. ৪. ৪৫)—যে আধারে কর্তা বা কর্মের
ক্রিয়া অহুষ্ঠিত হয়, উহা অধিকরণ কারক। উহা ত্রিবিধ—ঐকদেশিক,
অভিব্যাপক ও বৈষয়িক। বনে বসতি—এস্থলে বনের একাংশে বাস বুঝাইতে—
ঐকদেশিক। দেহীর অঙ্গবিশেষ আধার হইলে **অবচ্ছেদনে সপ্তমী** বলে।
যেমন—কেশেযু ধৃত:। অভিব্যাপক আধার যথা—তিলেযু ভৈলম্। বিষয়াধিকরণ
যথা—বিজ্ঞান্যম্ অহুবাগ:।

২। **সপ্তম্যাধিকরণে চ** (২. ৩. ৩৬)—অধিকরণে সপ্তমী হয়। উদাহরণ
উপরের সূত্রে দেওয়া হইয়াছে।

৩। **নিমিত্তাং কর্মযোগে**—কর্মকারকের সহিত নিমিত্ত বা হেতুর যোগ
থাকিলে নিমিত্তবাচক শব্দে সপ্তমী হয়। **চর্মণি** স্বপিনং হস্তি (চর্মের নিমিত্ত
বাঘকে নিহত করে এবং সেই চর্মের সহিত বাঘের দেহের অবয়বগত সংযোগ
অথবা সমবায় সংক্ষেপে যোগ আছে)। এইরূপ আরও দৃষ্টান্ত—দন্তয়োহস্তি
কৃষ্ণরম্—দাঁত দুইটির জন্য (লোকে) হাতীকে মাঝে। তবে মুক্তাফলায় হরিণং
পলায়—এই সব স্থলে মুক্তাফলম্ আহতুম্—এই ভাবে ‘ক্রিয়ার্থোপপদন্ত চ কর্মণি’
‘হানিনিঃ’ সূত্রে সমাধান করা হয়।

৪। **যস্যচ ভাবেন ভাবলক্ষণম্** (২.৩.৩৭)—বাহার 'ভাব' অর্থাৎ ক্রিয়ার কাল দ্বারা অল্প কোন কাজের কাল স্থির করা হয়, তাহাতে সপ্তমী হয়। পূর্ববর্তী কর্তার ক্রিয়া বিশেষণরূপে থাকে। ইহাকে ভাবে সপ্তমী বলে—সূর্যে উদितে পদ্মং প্রকাশতে। সমাগতে বসন্তে কোকিলাঃ কুজন্তি।

৫। **যজ্ঞি চানাদরে** (২. ৩. ৩৮)—ভাবে সপ্তমীর স্থলে অধিকন্তু অনাদয় বুঝাইলে যাহাকে অনাদয় করা হয়, উহাতে বগী ও সপ্তমী হয়। কুজন্তঃ পুজস্য (বা কুজতি পুজে) মাতা জগাম। ইহা অনাদরে বগী বা সপ্তমী।

৬। **যতশ্চ নির্ধারণম্** (২. ৩. ৪১)—জাতি, গুণ, ক্রিয়া বা সংজ্ঞা দ্বারা সমুদায় হইতে এক বা একাংশ পৃথক্ করাকে নির্ধারণ বলা হয়। যাহা হইতে নির্ধারণ করা হয়, তাহাতে নির্ধারণে বগী বা সপ্তমী হয়। যোধেষু (যোধানাং বা) অভূনঃ শ্রেষ্ঠঃ। গোবু (গবাং বা) কৃষ্ণা বহুকীরা।

৭। 'স্বামীর্ষরাধিপতি-দায়াদ-সাক্ষি-প্রতিভূ-প্রসূতৈত্চ'—স্বামী, ঈশ্বর, অধিপতি, দায়াদ, সাক্ষী, প্রতিভূ, প্রসূত শব্দের বোগে বগী বা সপ্তমী হয়—প্রজানাং প্রজাসু বা স্বামী, অধিপতিঃ। বিবাদস্য বিবাদে বা সাক্ষী। জগস্য ঋণে বা প্রতিভূঃ (জামিন)। গবাং গোবু বা দায়াদঃ। দ্বিয়ঃ দ্বিয়াং বা প্রসূতঃ।

৮। 'ক্ৰসৌম্বিয়স্য কর্মণ্যুপসংখ্যানম্ (বার্তিক)—ক্ৰ-প্রত্যয়ান্ত পদের সহিত তক্তিতের ইন্ যোগ হইলে কর্মে সপ্তমী বিভক্তি হয়। অসৌ অধীতী ব্যাকরণে। অধীত+ইন্ (প্রথমার একবচন= অধীতী)।

৯। **সপ্তমীপঞ্চমৌ কারকমধ্যে** (২.২.৭২)—হই কারকের মধ্যবর্তী পঞ্চ বা কালবাচক শব্দে ৫মী ও ৭মী হয়। সঃ অল্প ভূক্। দ্বাভাং দ্বাভে বা ভক্ষ্যতে।

অনুশীলনী

১। তুল্যাকরের পদগুলির বিকল্প বিভক্তির পদ নির্ণয় করঃ—

(i) কবিশু কালিদাসঃ শ্রেষ্ঠঃ। (ii) পশ্যতো মে শিশুঃ শ্রোতেন দতঃ। (iii) ঋগান্নাং বায়সো বৃত্তঃ। (iv) অয়ং মে বন্ধুঃ ব্যবহারে (মোকর্দমায়) প্রতিভূঃ। প্রাতঃ ভূক্। মধ্যাহ্নে ভোক্তা।

২। নিম্নে বন্ধনীর মধ্যে যে প্রয়োগগুলি আছে, কোনটি ঠিক স্থির কর।

(i) (প্রাণিবু, প্রাণিত্যঃ) মচন্তঃ শ্রেষ্ঠঃ। (ii) (আকাশম্, আকাশে) বিহগঃ বিচরতি। (iii) (কাল গতে, কালে গতে) সর্বং নশ্রুতি। (iv) চর্মণে, চর্মণি) স ব্যাস্রং হস্তি। (v) (সমাগতে, সমাগতায়াম্) রাজৌ অঙ্ককারঃ প্রবর্ততে।

ত্রিধারা—১২

৩. সংস্কৃতে অনুবাদ কর :—

(i) আমি দেখিতে দেখিতেই সে পলায়ন করিল। (ii) নদীগুলির মধ্যে সঙ্গা পবিত্র। (iii) সূর্য অস্ত গেলে পৃথিবী অন্ধকারে আবৃত হয়। (iv) পৃথিবীর পর্বতগুলির মধ্যে হিমালয় সর্বোচ্চ। (v) বালকটি কাদিতে থাকিলেও তাহার পিতা চলিয়া গেল। (vi) পাহাড়ে পাহাড়ে মাণিক্য নাই, বনে বনেও চন্দন সর্বত্র নাই। (vii) সুনন্দরবনে ঘাঘ আছে। (viii) সুধীর লেখাপড়ায় ভাল, খেলায় কিছু ওস্তাদ। (ix) ঈশ্বর জগতের স্বামী। (x) বাংলা দেশের স্বাধীনতায় আমরা আনন্দিত। (xi) শরৎকালে আকাশে বাতাসে আনন্দের উৎসব প্রকাশ পায়। (xii) তখন বান্দাণীদের দুর্গাপূজার সকলেরই আনন্দ।

(xiii) Since death is certain why do you sully your face by having recourse to retreat? (xiv) This youngman is learned in the Sastras, well up in fine arts and is a great master in the use of weapons. (xv) While they were thus talking, the king came to bed and went to sleep.

(i) অর্থভেদে বিভক্তিতে

মাসং ব্যাকরণম্ অধীতে—একমাস ধরিয়া। অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া।
মাসেন ব্যাকরণম্ অধীতে—পাড়িয়া জ্ঞানলাভ করে। অপবর্গে তৃতীয়া।

(২) বনম্ উপবসতি—বনে বাস করে। ‘উপাস্তাৎবসঃ’ শূত্রে অধিকরণে কর্ম হয়য়ায় দ্বিতীয়া।

বনে উপবসতি—বনে উপবাস করে (fasts), অনাহারে আছে, অধিকরণে কর্ম হয় নাই। শূত্রে—‘অভুক্তার্থস্য ন’।

(৩) গ্রামং গচ্ছতি—গমন ক্রিয়ার অভিষ্টরূপে গ্রামের প্রাপ্তি বুঝায়।
‘কতুরীপ্তিতমং কর্ম’—এই শূত্রে কর্মে দ্বিতীয়া।

গ্রামায় গচ্ছতি—গ্রামে যাইবার জন্য চেষ্টা, বা গ্রামের উদ্দেশ্যে যায়।

(৪) পুত্রঃ পিতরং প্রতি—পিতার প্রতি। প্রতি শব্দ যোগে দ্বিতীয়া।
পুত্রঃ পিতুঃ প্রতি—প্রতিনিধি এই অর্থে কর্মপ্রবচনীয় শূত্রে পঞ্চমী।

(৫) পুষ্পাণি স্পৃহয়তি—পুষ্প কর্তার ঈপ্সিততম। শূত্রে বাৎ কর্মে দ্বিতীয়া।

পুষ্পোক্তাঃ স্পৃহয়তি—পুষ্প কর্তার প্রিয় বস্তু মাত্র, কিন্তু ঈপ্সিততম নহে। শূত্রে বাৎ কর্মে দ্বিতীয়া। ‘উপসংহায়ে সম্প্রদানে চ তৃতীয়া’ শূত্রে—‘স্পৃহেরীপ্তিতঃ’।

(৬) কেবল নমস্করোমি—নমস্কার ক্রিয়ার কর্মে দ্বিতীয়া। উপপদবিভক্তি অপেক্ষা কারকবিভক্তির বলবত্তা অধিক। তাই নমঃ শব্দযোগে চতুর্থী হয় নাই।

কেবাল নমস্করোমি—দেবম্ অমুকুলয়িতুম্—এইরূপে ‘ক্রিয়ার্থোপপদস্য চ কর্মণি স্থানিনঃ’ এই হুত্রে চতুর্থী। এখানে নমঃ শব্দযোগে চতুর্থী নয়।

(৭) বিবাদেন অলম্—বারণার্থে অলম্ শব্দ যোগে করণে তৃতীয়া।

বিবাদায় অলম্—সমর্থার্থক অলম্ শব্দযোগে চতুর্থী।

(৮) সর্বৈঃ পূজিতঃ—অতীতকালে সকলের দ্বারা পূজিত হইত। অমুক কর্তার তৃতীয়া। হুত্রে—‘কর্তৃকরণয়োস্তৃতীয়া’।

সর্বৈঃ পূজিতঃ—বর্তমান কালে সকলের পূজা পান। হুত্রে—‘ভাস্য চ বর্তমানে’—বর্তমানের অর্থে ভু হওয়ায় কর্তার বধী।

(ii) নানা অর্থে ও নানা কারকে বিভক্তি

কর্তরি তৃতীয়া—রামেন রাবণো হতঃ। কর্তরি বধী—কৃষ্ণস্য কৃতিঃ।

কর্মণি চতুর্থী—গোপঃ গ্রামায় গচ্ছতি। কর্মপ্রবচনীয়বৃদ্ধ দ্বিতীয়া—জগন্ম অতু প্রাবর্ষৎ। কর্মপ্রবচনীয়যোগে পঞ্চমী—প্রহ্ময়ঃ কৃষ্ণাৎ প্রতি (প্রতিনিধি)।

কর্মণি পঞ্চমী—প্রাসাদাৎ পশ্যতি রাজা (প্রাসাদম্ আকৃহ ইত্যর্থঃ)। কর্মণি বধী—মাতা পুত্রস্য মরতি। হৃদস্য পানঃ হিতকরম্ (হৃদযোগে কর্মণি বধী)। কর্মণি সপ্তমী—অয়ং ব্যাকরণে অধীতী।

করণে কর্ম হওয়ায় দ্বিতীয়া—অক্ষান্ দীব্যতি রাজা। করণে চতুর্থী—শতায় ক্রীতঃ ভূত্যাঃ। করণে পঞ্চমী—স স্তোকাৎ যুক্তঃ। করণে বধী—নাম্নিস্পৃশ্যতি কাষ্ঠানাম্।

সম্প্রদানে কর্ম—প্রভুঃ ভূত্বান্ অভিজুহ্যতি। অনাদরে চতুর্থী—নাহং হ্যং ত্ণায় মন্তে।

ক্রিয়াযোগে চতুর্থী—পুত্রায় ক্রৌড়নকম্ আনয়তি পিতা।

পঞ্চমী স্থানে সপ্তমী (বিকরে)—অস্ত বৃদ্ধা দ্ব্যহে (দ্ব্যহাৎ বা) ভোকে।

অনাদরে বধী বা সপ্তমী—রুদতঃ শিশোর্মাতা ভগাম (বধী)। রুদতি শিশো মাতা ভগাম (সপ্তমী)।

নির্ধারণে বধী—কবীনাং (কবিবৃ বা—৭মী) কালিদাসঃ শ্রেষ্ঠঃ।

অধিকরণে কর্ম—স শস্যম্ অধিগেতে। **অধিকরণে পক্ষমী**—আসনাৎ পততি মুনিঃ (আসনে উপবিষ্ট ইত্যর্থঃ)। **অধিকরণে বধী**—স দিবসত বিদুঃ ভুক্তে।

অবচ্ছেদে সপ্তমী—স যাং করে গৃহীতবান্। পানিনি মতে ইহা অধিকরণে সপ্তমী। **ভাবে সপ্তমী**—হবে উদিত পদ্মঃ প্রকাশতে।

কারকের ব্যবহার প্রসঙ্গে

১। **বিবক্ষাবশাৎ কারকাণি ভবন্তি**—বক্তাঃ ইচ্ছা অহুসারে কারকের ব্যবহার হয়। ছেদন ক্রিয়ায় অসি প্রকৃষ্ট সাধনের কাজ করে। অতএব কর্মণস্তুপে উহা ব্যবহার করা হয় এবং বলা হয়—অসিনা ছিনতি। আবার যেখানে অসিতেই কর্তৃত্ব আরোপ করা হয়, সেখানে বলা হয়—অসিচ্ছিনতি। এইরূপ, স্থালীই পাক করে মনে করিলে বলা হয়—স্থালী পচতি। স্থালী দ্বারা পাক করা হইতেছে মনে করিলে বলা হয়—স্থাল্যা পচতি। আবার আধারের বিবক্ষা থাকিলে স্থাল্যাং পচতি বলা হয়। বাচ, ধাতু ষিকর্মক, কিন্তু যেখানে অপাদানরূপেই বলিবার ইচ্ছা থাকে, সেখানে বলা যায়—ভিক্ষুকঃ নৃশাং ধনং বাচতে। তেমনি ‘দরিদ্রায়’ না বলিয়া বলা যায়—দরিজে দীয়তে। ‘মা প্রবচ্ছেদ্যে ধনম্’ এইরূপে সপ্তমীর প্রয়োগ আছে। ‘ভয়াং ভেতব্যম্’ না বলিয়া বলা হয়—‘ভয়স্য ভেতব্যম্’। এইরূপ স্থলে শেষ বিবক্ষায় বধী। তবে বিবক্ষা-অহুসারে ইচ্ছামত কারকের ব্যবহার ছাত্রছাত্রীদের পক্ষে না করাই ভাল।

২। **নিবৃত্তৌ চ প্রবৃত্তিবৎ ক্রিয়ায়াঃ**—ইতিবাচক পদে যেমন কারক-বিশক্তির প্রয়োগ হয়, তেমনি নিষেধবাচক বাক্যেও সেই সব কারকবিভাক্ত হয়। অতএব অশাং পততি বা অশাং ন পততি—এই উভয় স্থলেই কারক-বিশক্তির ব্যবহৃত হইবে।

৩। অনেক সময় একই শব্দে একাধিক কারকের বুগপং সম্ভাবনা দেখা যায়। সেখানে একটা নিয়ম করা হইয়াছে। অপাদান, সম্প্রদান, কর্মণ, অধিকরণ, কর্ম ও কর্তা—এই ক্রম অহুসারে যে-টি পরে আছে, সেইটিই হইবে, পূর্বেরটি হইবে না। যেমন—স গ্রামং গচ্ছা বসতি। বসতি ক্রিয়ায় আধাররূপে গ্রাম শব্দে অধিকরণে সপ্তমী হয়। আবার, গচ্ছতি ক্রিয়ার কর্ম হইল গ্রাম। তাই কথের দাবীই অগ্রগণ্য হইবে। তালিকাটিতে অধিকরণের পর কর্ম আছে অতএব কর্মেরই প্রাধান্য। ব্রাহ্মণম্ আহুয় বচ্ছতি—এখানে সম্প্রদান ও কর্ম

যথ্যে কর্মই হইবে। কারণ তালিকায় কর্ম পরে আছে। পত্র উদ্দেশ্যি যথা—
কর্ম ও কর্তার মধ্যে তালিকায় কর্তা পরে থাকায় কর্তাই হইবে, কর্ম হইবে না।
কারিকাটি এইরূপ :

অপাদান-সম্প্রদান-করণাধার-কর্মণাম্।

কর্তৃচ্চাত্তোৎস-সন্নেহে পরমেষ প্রবর্ততে ॥

অশুশীলনী

১। বড় অক্ষরে মুদ্রিত পদগুলির সকারণ বিতর্কিত নির্ণয় কর :

অয়ি হিতে কঃ চন্দ্রগুপ্তম্ অভিতবতি। অতুঙ্গপো দশরথ ইতি। যথা
তে রোচতে বৎস। মাহাত্ম্যগর্বনির্ভরা তে ন প্রণমন্তি দেবভাত্যঃ।
উপবৃপরি লোকং হরিঃ। মাতা পিতুর্গরীরসী। তং কিং মিত্রায় কুপ্যসি।
মাসদ্বয়ম্ উবাস সঃ। বাচ্যত্বয়া মদ্রচনাং স রাজা। জন্মমঃ প্রভৃতি স
চক্ষুষা কাণঃ। অল্পশ্রু হেতোর্বসতি স বিপ্রঃ। পরিজ্ঞানায় সাধুনাম্।
শিশুয়া পরিব্রাজকো জ্ঞেয়ঃ। ক্রোশেন পট্টিবঃ গ্রহঃ। ভ্রাম্ অন্তরেণ কঃ
মিতঃ প্রতিকর্তৃম্। অহিরেকং দ্বিনং যাতি। ধিক্ সাহুভং কুরুপতিম্।
অলম্ অতিসম্প্রণয়া। কো বা সদ্গোহজুনশ্রু বিনা হরিম্। দিবসস্য তিঃ
সন্ধ্যাম্ উপাসীত।

২। শুদ্ধ কর:—(i) পুত্রোভ্যোঃ গোবিন্দঃ শ্রেষ্ঠঃ প্রাণাং বসু সমধিকঃ।

(ii) বৃত্ত্যং ন বিভাস্তি সাধবঃ। (iii) ত্বং বিনা নাস্তি মে বন্ধুর্যো মাং বিপদাৎ
রক্ষেৎ। (iv) স শতাৎ পরিক্রীণাস্তি বালকম্। (v) ভল্লহধিশেতে ভগবানঃ।
(vi) কস্মিন্ দেশেহাধিবসসি দেব। (viii) বর্ষান্ত্র নদী সবেগেন প্রবহতে।

৩। বাক্যে প্রয়োগ দেখাও।—অনাদরে চতুর্থা, অধিকরণে কর্ম, কর্মে
বষ্টী, করণে কর্ম, কর্তার বষ্টী, অধিকরণে বষ্টী, হেতৌ ভৃতীয়া, কর্মপ্রবচনীয়
যোগে দ্বিতীয়, সম্প্রদানে কর্ম, নির্ধারণে সপ্তমী।

৪। পার্থক্য দেখাও—গ্রামং গচ্ছতি, গ্রামায় গচ্ছতি। বনম্ উপবসতি, বনে
উপবসতি। পুষ্পাণি স্পৃহয়তি, পুষ্পেভ্যঃ স্পৃহয়তি। কলহেন অলম্, কলহায় অলম্।

৫। সংস্কৃতে অম্ববাদ কর :—

(ক) দিনের শেষে সূর্য অস্ত গেলে সন্ধ্যা উপস্থিত হইলে সন্ধ্যার কপিলবর্ণী
গাভীও গৃহে ফিরিল। সেই দেখর সঙ্গে ছিলেন রাজা দিলীপ এবং পশ্চাতে
ভাঁহার পত্নী সুদক্ষিণা।

(খ) পাঁচ বছর আগে বারানসীতে এক সাধু বাস করিতেন। তিনি বড় বড় লোকদের কাছে নিজেকে লুকাইয়া রাখিতেন, কিন্তু দরিদ্রগণের পাশে তাঁহাকে দেখা হাইত। তিনি বিলাসব্যবহার পছন্দ করিতেন না।

(গ) যারা ভাল লোক তারা সকল লোকের প্রতি দয়া করিয়া থাকে। চাঁদ কখনও কাঙালের ঘর থেকে তার জ্যোৎস্না সরাইয়া লয় না।

॥ গিজন্ত প্রকরণ ॥ ১৫ ॥

Causative Verbs

১। এ জগতে দেখা যায় কেহ কেহ আপনা হইতেই নিজের ইচ্ছায় কাজ করে। আবার কখনও লোকে অপরের ইচ্ছায় বা অস্ত্রের আদেশ বা অস্ত্রের নিকট হইতে প্রেরণা পাইয়া কাজ করে। কাহাকেও কোনও কাজে সাক্ষাৎভাবে নিযুক্ত করাকে প্রেরণ বলে, এবং প্রেরণ অর্থে ধাতুর উত্তর গিচ্ হয়। গিচ্-এর গ্ ও চ্ ইৎ, ই থাকে। কলে ধাতুটি ই-কারান্ত হয়। যেমন—গম্+গিচ্—গমি। পচ্+গিচ্—পচি। দৃশ্+গিচ্—দশি।

২। গিজন্ত ধাতু উত্তরপদী হয়, ইহা স্বতন্ত্র ধাতু বলিয়া গণ্য হয়।

৩। গিজন্ত ক্রিয়ার একজন বস্তুতঃ কাজ করে, আর একজন তাহাকে সেই কাজে প্রবৃত্ত করায়। কলে দেখা গেল কর্তা ওই জন। যে অঙ্কে প্রবর্তিত করে সে প্রযোজক কর্তা বা হেতুকর্তা। হেতু—তৎপ্রযোজকো হেতুশ্চ (১. ৪. ৫৫)। আর যে ব্যক্তি অস্ত্রের প্রেরণায় কাজটিতে প্রবৃত্ত হয়, সে প্রযোজ্য কর্তা। মনে কর, মা পুত্রকে অন্ন খাওয়ার কাজে প্রবৃত্ত করাইতেছে, —সেখানে মা প্রযোজক কর্তা এবং পুত্র প্রযোজ্য কর্তা।

ক্রিয়ার অগিজন্ত অবস্থায় কর্তাকে গিজন্ত অবস্থায় প্রযোজ্য কর্তা বলে।

৪। প্রযোজ্য কর্তার সাধারণতঃ তৃতীয়া বিভক্তি হয়। মাতা পুত্রের অন্ন খায়। কন্তুকল্পমোন্তৃতীয়া—ব্যাকরণের এই মন্ত্রবলেই প্রযোজ্য কর্তার তৃতীয়া হইয়া থাকে, আর প্রযোজক কর্তার যে প্রথমা হয়, উহা প্রাতিপদিকার্মায়ে প্রথমা।

(ক) প্রযোজ্য কর্তার তৃতীয়া, কিন্তু বিশেষ ক্ষেত্রে দ্বিতীয়া।

৫। প্রাপ্যার্থ ধাতু সমেত গমনার্থক, সাধারণ বোধার্থক, ভোজনার্থক এবং শব্দকর্ম ধাতু (শব্দময় বোধাদি গ্রন্থ, শাস্ত্র বা উপদেশ প্রভৃতি ধাতুর কর্ম গ্রহণ

ধাতু) ৭ অকর্মক ধাতুর অনিজন্ত অবস্থায় কর্তা ণিজন্ত অবস্থায় কর্মকারক হয়। হ্রস্ব—‘পতিবুদ্ধিপ্ৰত্যবসনার্থ-শব্দকর্মাকর্মকাণামণি কর্তা স পো’ (১.৪.৪২।) গমনার্থক—প্রভূঃ ভূত্যম্ গ্রামং গময়তি। বোধার্থক—শ্রবঃ শিস্তম্ ধর্মং বোধয়তি। ভোজনার্থক—মাতা বালকম্ অন্নং ভোজয়তি। কিন্তু অদ্ ও খাদ্ ধাতুতে দ্বিতীয়া হইবে না—তৃতীয়াই হইবে।। শব্দকর্মক ধাতু—আচার্যঃ বালকম্ বেদম্ পাঠয়তি। অকর্মক ধাতু—মাতা শিশুম্ শায়য়তি।

ব্যতিক্রম—হ্রস্ব—‘নীষহোন’। নী, বহ্ ধাতুতে প্রযোজ্য কর্তা কর্ম হইবে না, তৃতীয়াই হইবে—প্রভূঃ ভূত্যেন ভারং নায়য়তি বা বাহয়তি। হ্র ও ক্র ধাতুর স্থলে বিক্রে কর্ম হয়। স ভূত্যেন (ভূত্যং বা) কটং কারয়তি। হ্রস্ব—‘হ্রকোরন্ততরস্বাম’ (১. ৪. ৪৩)।

(খ) ণিজন্ত ধাতুর রূপান্বর্গ (প্রথমপুরুষ একবচনে)

অদ্—আদয়তি, অস্, ভূ—ভাবয়তি, গম্—গময়তি, অধি-ই—অধ্যাপয়তি, ইম্—এনয়তি, ঞ্—অপয়তি, কৃ—কারয়তি, ক্রৌ—ক্রাপয়তি, নম্—নময়তি, গৈ—গাপয়তি, ভ্রা—ভ্রাপয়তি, জি—জাপয়তি, দা—দাপয়তি, দম্—দময়তি, দৃশ্—দশয়তি, ধা—ধাপয়তি, নী—নায়য়তি, পা—পায়য়তি, পালয়তি; পচ্—পাচয়তি, বৃশ্—বোধয়তি, ভূ—ভাবয়তি, ভৌ—ভাবয়তে, ভাপয়তে, ভায়য়তি; ভুজ্—ভোজয়তি, রম্—রময়তি, রহ্—রোপয়তি, রোহয়তি; লভ্—লভয়তি, বৃৎ—বভয়তি, শম্—শময়তি, শদ্—শাদয়তি শাতয়তি; ঞ্—শ্রাবয়তি, শী—শায়য়তি, স্থা—স্থাপয়তি, শ্ব—শ্বায়য়তি, হন্—ঘাতয়তি, ছ—ছারয়তি, ছে—হব্যয়তি। সিধ্—সাধয়তি, সেধয়তি।

(গ) অনিজন্ত ও ণিজন্তের দৃষ্টান্ত। প্রযোজ্য কর্তায় তৃতীয়া।

অনিজন্ত (Primitive)

ণিজন্ত (Causative)

রামঃ অযোধ্যাং ত্যজতি।

কৈকেয়ী রামেণ অযোধ্যাং ত্যজয়তি।

ভাষা অন্নং পচতি।

গৃহঃ ভাষয়। অন্নং পাচয়তি।

সচিবঃ ধনং দদতি।

রাজা সচিবেন ধনং দাপয়তি।

(ঘ) প্রযোজ্য কর্তায় দ্বিতীয়ার দৃষ্টান্ত

শিস্তঃ গ্রামং গচ্ছতি

আচার্যঃ শিস্তং গ্রামং গময়তি।

ছাত্রঃ পুস্তকং পঠতি

শিক্ষকঃ ছাত্রং পুস্তকং পাঠয়তি।

বৃদ্ধঃ শেতে

ভৃত্যঃ বৃদ্ধং শায়য়তি।

নিজন্তু জিন্নার বাচ্যপদ্বিবর্ত্তন—বোধার্থক, তৎকার্থক, শব্দকর্মক ধাতুর প্রযোজ্য কর্তার কর্ম হইলে প্রযোজ্য কর্তা বা অন্ত কর্ম—কর্মবাচ্যে যে কোন একটাতেই প্রথম হয়। অন্যন্ত প্রযোজ্য কর্তার তৃতীয়াই হয়। কর্তৃবাচ্যে—শব্দ শিষ্টং ধর্মং বোধয়তি। কর্মবাচ্যে—শ্রুত্যা শিষ্টং ধর্মং বোধাতে (বা শিষ্টং ধর্মং বোধাতে)। কিন্তু প্রযোজ্য কর্তার তৃতীয়া হইলে কর্মবাচ্য উহাতে তৃতীয়াই থাকিবে, কর্মে প্রথম ও প্রযোজ্য কর্তাতে তৃতীয়া হইবে। প্রভূঃ তৃত্যেন বৃক্ষং ছেদয়তি। কর্মবাচ্যে হইবে—প্রভূণা তৃত্যেন বৃক্ষং ছেদতে।

নিজন্তু ধাতু সম্বন্ধে কয়েকটি নিয়ম

৬। ক্রী, অধি+ইঙ্ ও জি ধাতুর ই-কার স্থানে আ-কার হয় এবং তৎপরে পুচ্ (প) আগম হয়। যথা ক্রী—ক্রাপয়তি, জি—জাপয়তি, অধি+ইঙ্—অধ্যাপয়তি।

৭। ঞ, হ্রী ও আকারান্ত ধাতুর পর পিচ্ থাকিলে পুচ্ (প) আগম হয়। ঞ—অর্পয়তি, হ্রী—হ্রৈপয়তি, দা—দাপয়তি।

৮। বিভেভেহে ভূভয়ে (৬. ১. ৫৬)—সাক্ষাৎপ্রযোজ্য কর্তা হইতে ভয় হইলে ভী ধাতুর ঙ্-কার স্থানে আ-কার হয়। সর্পঃ ভাপয়তে শিশুম্। নচেৎ ভায়য়তি। সাক্ষাৎ ভয়ের হেতুতেও বৃচ্ (বু) আগম হয়, হ্রু—‘ভীশ্ম্যোহেতুভয়ে’—সর্পঃ শিশুং ভীষয়তে।

৯। সাক্ষাৎ প্রযোজ্য কর্তার শ্মি ধাতুর স্থলেও নিত্য আকার হয়। হ্রু—‘নিত্যং শ্ময়তেঃ’ (৬. ১. ৫৭)—বিশ্মাপয়তে ঐল্লজালিকঃ।

১০। মিভাং হ্রুশ্বঃ (৬. ৪. ২২)—পিচ্ পরে থাকিলে অন্ ভাগান্ত ধাতু হ্রুশ্ব স্বরান্ত হয়। গম—গময়তি, দন্—দময়তি, শন্—শময়তি। ঘট, জন্ ধাতুও এইরূপ—ঘটয়তি, জনয়তি।

১১। শ্ধ ধাতুর দ্ স্থানে ত হয় গত্যাৎ বাদে। শাতয়তি (ছেদয়তি) পত্রম্। গমনার্থে—স শাদয়তি গাঃ। হ্রু—‘শদেয়গতৌ তঃ’ (৭. ৩. ৪২)।

১২। রক্ষার্থক পা ধাতুর পরে ল হয়। পাণয়তি। ‘পাভেঙ্গুগ্ বক্তব্যঃ (বাত্তিক)।

১৩। বৃগয়া অর্থে বৃন্জ্ ধাতুর ন লোপ হয়। ব্যাধঃ বৃগান্ বজয়তি (শিকার করে)। তৃপ্ত করে অর্থে বজয়তি। ‘বজ্জের্ণে’ রমণে নলোপা বক্তব্যঃ (বাত্তিক)।

শিখর বাহুর অর্থভেদের দৃষ্টান্ত

চল্—চলয়তি (কল্পিত করে)—পবনঃ পত্রং চলয়তি ।

চালয়তি (বিকৃত করে)—লোভঃ মতিং চালয়তি ।

জ্ঞা—জ্ঞপয়তি (যারে বা তুষ্ট করে)—বীরঃ শত্রুং জ্ঞপয়তি ।

জ্ঞাপয়তি (জানায়)—দূতঃ নৃপতিং জ্ঞাপয়তি ।

দুষ্—দুষয়তি (খারাপ করে)—বর্ষাকালঃ ভলং দুষয়তি ।

দোষয়তি (চিত্তবিকার জন্মায়)—ক্রোধঃ চিত্তং দোষয়তি ।

হৃত্র—‘দোষো গো’ (৬. ৪. ২০), বা ‘চিত্তবিরাগে’ (৬, ৪, ২১) ।

নট্—নটয়তি (নাচায়)—স বানরং নটয়তি ।

নাটয়তি (অভিনয় করে)—বালিকা জলসেচনং নাটয়তি ।

পা—পায়য়তি (পান করায়, ভদ্রাদি পা)—গোপালঃ ধেনুং ভলং পায়য়তি ।

পালয়তি (পালন করে—অদ্বাদি পা)—নৃপঃ প্রজাঃ পালয়তি ।

ভী—ভায়য়তি (অকৃ কিস্তুর দ্বারা ভয় দেখায়)—স দণ্ডেন বালকং ভায়য়তি ।

ভাপয়তে বা ভীষয়তে (নিজে ভয় দেখায়)—সর্পঃ তং ভাপয়তে

(ভীষয়তে বা) ।

রঞ্জ্—রঞ্জয়তি (মৃগয়া করে)—রঞ্জয়তি মৃগান্ ব্যাধঃ ।

রঞ্জয়তি (তৃপ্ত করে)—মুনিঃ মগং তৃণদানেন রঞ্জয়তি ।

বি-শ্মি—বিস্মায়য়তি (অকৃ কিস্তুর দ্বারা বিস্ময় জন্মায়)—স বিজ্ঞয়া সর্বং বিস্মায়য়তি ।

বিস্মাপয়তে (নিজে বিস্মিত করায়)—ঐন্দ্রজালিকঃ সর্বং বিস্মাপয়তে ।

শদ্—শাতয়তি (ছেদন করে)—স কুঠারেণ শাতয়তি তরুন্ম ।

শাদয়তি (গমন করায়)—গোপালঃ ধেনুঃ শাদয়তি ।

শাম্—শময়তি (শান্ত করে বা শোনে)—অগ্নিঃ শাময়তি জলন্ম ।

শাময়তি (দেখে)—শিশুঃ চন্দ্রস্য শোভাং নিশাময়তি ।

সিধ্—সাধয়তি (নির্মাণ করে)—প্রমথ স ভ্রিয়ং সাধয়তি ।

সেধয়তি (সিদ্ধ করে—পারলৌকিক বিষয়ে)—তপঃ তাপসং সেধয়তি ।

হৃত্র—‘সিধ্যতেঃ পারলৌকিকে’ (৬. ১. ৪২) ।

অনুশীলনী

১। নিম্নের ষাটগুলির শিল্পে কি রূপ হয় বল ?

ক, পা, ক্ষ, জা, হৃশ্, লভ্, জ, হন্, শম্, বৃং, ঋ, কহ্, অধি—ই।

২। এক কথায় পরিণত কর :—গচ্ছন্তম্ প্রেরয়তি, তিষ্ঠন্তং প্রেরয়তি, পঠন্তং প্রেরয়ামি, অরন্তং প্রেরয়েৎ, পঠন্তং প্রেরয় (যথাযথ পদ ঠিক কর)।

৩। স্বাক্যে ব্যবহার করিয়া পার্থক্য দেখাও।

(i) ভায়রতি ভীষরতে। (ii) চলয়তি চালয়তি। (iii) রজয়তি রজয়তি। (iv) সেবয়তি সাধয়তি। (v) শাতয়তি, শাদয়তি।

॥ সনস্ত ধাতু ॥ ১৬ ॥

(Desiderative Verb)

১। আত্মসংক্রান্ত ইচ্ছা বুঝাইলে কর্তা এক হইলে ধাতুর উত্তর সন্, প্রত্যয় হয়—ধাতোঃ কর্মণঃ সমানকর্তৃকাদিচ্ছায়াং বা (৩. ১. ৭)—অর্থাৎ ইন্ ধাতুর সহিত সমানকর্তৃক অন্ত্র ধাতুর উত্তর ইচ্ছা করা স্বার্থে বিকল্পে সন্ প্রত্যয় হয়। যেমন—স পঠিতুম্ ইচ্ছতি, এই অর্থে পঠ্+সন্+লট্ তি।

২। অচেতন বস্তুর ইচ্ছা থাকে না বটে, কিন্তু সেখানে ইচ্ছার আরোপ করা হয়। যেমন—নদীকূলং পতিতুমিচ্ছতি বা পিপতিবতি।

৩। ইচ্ছা না থাকিলেও আশঙ্কা অর্থেও সন্ হয়, আশঙ্কায়াং সন্, বক্তব্যঃ (বাচিক)। বৃদ্ধঃ মুমূষতি (মরণম্ আশঙ্কতে)।

৪। ধাতু যে-পদী—পরস্মৈপদী, আত্মনেপদী বা উভয়পদী, সন্ প্রত্যয় যোগে সেই পদীই হয়। হৃদ্র—পূর্ববৎ সনঃ (১. ৩. ৬২)। যেমন—পঠ্-পিপঠিষতি। লভ্-লিপ্সতে।

৫। সন্ প্রত্যয়যোগে পদ সাধনের কয়েকটি নিয়ম নিয়ে দেওয়া হইল।

(ক) সন্ প্রত্যয়ের স্ ধাতুর পরে বৃদ্ধ হয়। পঠ্+স্। সন্ পরে থাকিলে ধাতুর পর ইট্ (ই) হয়, অবশ্য অনিট্ ধাতুতে উহা হয় না। ফলে হইবে—পঠ্+ই+স।

(খ) সন্ প্রত্যয় হইলে ধাতুর দ্বিৎ হয়। দ্বিৎয়ের পূর্বাংশের শেষের বর্ণ লুপ্ত হয়—পঠ্, পঠ্, > পপঠ্। দ্বিৎ হইলে ধাতুর পূর্ব ভাগের অকার স্থানে ইকার হয়। যেমন—পঠ্—পপঠ্—পি প ঠ্+ই+স>পিপঠিষতি, বহুবিধি

অন্তসারে মূৰ্ণ্যাব্। বিহ্ব হইলে অন্ত্যন্ত সংজ্ঞার ব্যবতীর নিয়ম খাটিবে, যেমন ক বর্গ স্থানে চ বর্গ, হ স্থানে জ, চতুর্থ বর্গ স্থানে তৃতীয় বর্গ, দ্বিতীয় বর্গ স্থানে প্রথম বর্গ ইত্যাদি (লিট্-এর বিহ্ব প্রসঙ্গ দেখ)। কু> চিকীর্ষতি। জু> জিহীর্ষতি।

(গ) সন্ প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর উপধা লঘু স্বরের গুণ হয়। যেমন, নৃৎ—নির্নতিষতি, লিখ্—লিগেখিষতি। কিন্তু কৃন্, বিদ্ ধাতুতে গুণ হয় না। কলে পদ হয়—কুরুদিষতি, বিবিদিষতি।

(ঘ) সনস্ত ধাতু যে পদই হউক না কেন, মূল ধাতু অন্তসারে ঙ্। লোট্, লঙ্, বিধিলিঙ্—এই চারিটির বিভক্তি-গুলিতে সাধারণতঃ ভ্রাদিগণীয় ধাতুর মত রূপ হয়। কিন্তু লিট্, বিভক্তিতে ধাতুর পর আম্ যোগ করিয়া ভূ অন্ বা কৃ ধাতুর লিট্-এর পদ যুক্ত করা হয়। যেমন—গন্ ধাতু লঙ—অজিগ-মিষৎ। বিধিলিঙ্—জিগমিষেৎ। লিট্—জিগমিষামাস, জিগমিষাম্ভূব বা জিগমিষাঞ্চকার।

৫। জ্ঞাপ্রশ্নদৃশাং সনঃ (১. ৩. ৫৭)—জ্ঞা, শ্র, দৃ ও দৃশ্ ধাতু সন্ প্রত্যয়যোগে আত্মনেপদী হয়। জিজ্ঞাসতে, শ্রবতে, অশ্রবতে, দিদৃক্ষতে।

বিশেষ অর্থ সন্

৬। (ক) জুপ্তিজ্জিক্ধ্যাং সন্ (৩. ১. ৫)—এই তিন ধাতুর পর স্বার্থে অর্থাৎ নিজ নিজ অর্থে নহে (ইচ্ছার্থে নহে) সন্ প্রত্যয়। (খ) 'মান্-বধদান্-শান্ভ্যো দীর্ঘশ্চাত্যাসন্' (৩. ১. ৬৬)—মান্, বধ্, দান্, শান্ ধাতু-গুলিতে নিত্য স্বার্থে সন্ হয় এবং দ্বিত্বের পূর্বভাগের স্বর দীর্ঘ হয়। (গ) আশঙ্কায় সন্—মুর্ম্বতি।

জুপ্—(নিন্দার্থে)—জুপ্তসতে। তিজ্ (কম্পার্থে)—তিতিক্ষতে।

কিৎ (চিকিৎসার্থে)—চিকিৎসতি। মান্ (কিচারার্থে)—মীমাংসতে।

বধ্ (নিন্দার্থে)—বীভৎসতে। দান্ (কুটিল হয় না অর্থে) দীদাংসতি।

শান্ (তীক্ষ্ণ করা অর্থে) শীশাংসতি। শৃ (আশঙ্কা অর্থে)—মুর্ম্বতি।

জ্যেষ্ঠব্যঃ স্বার্থে সন্ প্রত্যয়ান্ত ধাতুর সেই অর্থে ইচ্ছা বুঝাইলে সন্ হয়। অন্ত্রজ নহে। চিকিৎসিষতি, জুপ্তিষতে, মীমাংসিষতে।

৭। সন্ প্রভৃতি প্রত্যয়ান্ত ধাতুর পর অববাচ্যে অর্থাৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য বোঝাইতে জীলিঙ্গে অ প্রত্যয় হয়। পা+সন্+অ দ্বিরাং টাপ্>পিপাসা। এইরূপ জিজ্ঞাসা, বুদ্ধকা, বিবক্ষা, লিপ্সা। শূত্র—'অ প্রত্যয়াং' (৩. ৩. ১০২)।

৮। সন্ প্রত্যয়ান্ত ধাতুর পর উ প্রত্যয় হয়। পাতৃষিচ্ছুঃ—এই অর্থে পা+সন্ উ>পিপাসুঃ। এইরূপ জিজ্ঞাসুঃ, শ্রবুঃ ইত্যাদি।

সম প্রত্যয় ধাতুর দৃষ্টান্ত
কয়েকটি লট্-তি বা লট্-তে যোগে রূপ

| | | |
|-----------------------|----------------------|------------------|
| অন্—জিৎসতি | ধা—ধিৎসতি, -তে | যু—যুযুযতি |
| অধি-ই—অধিজিগাংসতে | নী—নিনীষতি, -তে | ব্ৰহ্—ব্ৰহ্মসতে |
| আপ্—ঈপসতি | নন্—নিংসতি | বন্—বিরংসতে |
| কৃ—চিকীৰ্ষতি, -তে | নৃৎ—নির্নতিষতি, | কৃহ্—কৃহ্মকতি |
| গন্—জিগমিষতি | নিং—নিংসতি | কৃন্—কৃহ্মদিষতি |
| গৈ—জিগাসতি | পচ্—পিপক্ষতি | লভ্—লিপ্সতে |
| গ্রহ্—জিহ্বক্ষতি, -তে | পঠ্—পিপঠিষতি | বচ্—বিবক্ষতি |
| চি—চিচীষতি, -তে | পত্—পিপতিষতি | বহ্—বিবক্ষতি |
| ছিদ্—চিচ্ছিৎসতি | পা—পিপাসতি | নী—নিশাংসতে |
| জি—জিগীষতি | প্রচ্—পিপৃচ্ছিষতি | শ্রু—শ্রুশ্রুষতে |
| বি-জি—বিজিগীষতে | বৃধ্—বৃভৃৎসতি | শ্ব—শ্বশ্বষতে |
| জীব্—জিজীবিষতি | ব্র—বিবক্ষতি, -তে | স্বচ্—সিস্বক্ষতি |
| জা—জিজ্ঞাসতে | ভিদ্—বিভিৎসতি | সেব্—সিসেবিষতে |
| তৃ—তিতীৰ্ষতি, | ভৃগ্—বৃহ্মক্ষতি, -তে | শা—তিষ্ঠাসতি |
| তিতরিষত | ভূ—বৃভৃষতি | শ্বপ্—শ্বশ্বপ্ত |
| দা—দিৎসতি, -তে | মা—মিৎসতি | হন্—জিহাংসতি |
| দৃশ্—দৃদৃক্ষতে | মৃচ্—মুমৃক্ষতি | হ—জিহীৰ্ষতি, -তে |

॥ যঙস্ত ধাতু ॥ ১৭ ॥

(Frequentative)

১। পুনঃ পুনঃ কোন ক্রিয়ার ব্যাপার বা আতিশয্য বুঝাইলে এক্ষর বিশিষ্ট এবং ব্যঞ্জনবর্ণ আদিতো আছে এমন ধাতুর পর বিকল্পে যঙ্ হয়। সূত্র—
ধাতোরেকাচো হলাদেঃ ক্রিয়াসমভিহারে যঙ্ (৩. ১. ২২)। ঙ্, ইৎ, ব থাকে। যঙস্তধাতু সবই আত্মনেপদী। ত্বাদিগণীয় আত্মনেপদী ধাতুর যত। লিট্ বিভক্তিতে আম্ যোগপূর্বক কৃ, ভূ, বা অন্ ধাতুর রূপ বৃদ্ধ হয়।
পুনঃ পুনঃ পচতি—পাপচ্যতে। পুনঃ পুনঃ পঠতি—পাপঠ্যতে।

২। ষ (যাওয়া), অশ্ (যাওয়া), অট (যাওয়া)—এই কয়টি ধাতুই
আদিতে স্বরবর্ণ থাকিলেও যঙ, হয়। যেমন—ষ—অর্যতে, অশ্—অশান্তে
অট—অটাত্যে।

৩। নিত্যং কোটিণ্যে গতো (৩. ১. ২৩)—গমনার্থক ধাতুতে
বক্রগতি বুঝাইলে যঙ, হয়। যেমন (নদী) বক্রং গচ্ছতি—জন্ম্যতে। কুটিলং
ব্রজতি—বাব্রজ্যতে। বক্রং ক্রামতি—চঙক্রম্যতে।

৫। নিম্নিত বা গহিত ভাবে কোন কাজের অহষ্ঠান বুঝাইলে লুপ্,
সদ্, চদ্, জপ্, জত, দনশ্, দহ্, ধাতুর উত্তর যঙ, হয়। গহিতং চরতি—
চঞ্চর্যতে, গহিতং দহতি—দন্দহ্যতে। গহিতং দশতি—দন্দশ্যতে।

যঙস্ত ধাতুপদের দৃষ্টান্ত

| | | |
|--------------------|--------------------|-------------------------|
| অট—অটাত্যে | তপ্—তাতপ্যতে | বদ্—বাবব্জতে |
| অশ্—অশান্তে | দা—দেদীয়তে | বস্—বাবস্যতে |
| কুশ্—চোকুপ্যতে | দীপ্—দেদীপ্যতে | বৃহ্—বরীৱ্যতে |
| কৃ—চেক্রীয়তে | দৃশ্—দরীদৃশ্যতে | শাস্—শাশান্তে |
| কৃষ্—চরীকৃষ্যতে | ধা—দেধীয়তে | জী—শাশ্যতে |
| ক্রন্—চাক্রন্ধ্যতে | নম্—নংম্যতে | শ্র—শোশ্রয়তে |
| ক্রম্—চঙক্রম্যতে | নী—নেদীয়তে | সিচা—সেসিচ্যতে |
| গম্—জন্ম্যতে | নৃৎ—নরীৱ্যতে | স্ত—তোষ্টীয়তে |
| গৈ—জেগীয়তে | পচ্—পাপচ্যতে | স্তা—তেষ্টীয়তে |
| গ্রহ্—জরীগ্রহ্যতে | পত্—পনীপত্যতে | স্বপ্—সোস্ব্যতে |
| জা—জেজীয়তে | প্রচ্—পরীপৃচ্ছ্যতে | হন্—জজ্বজ্যতে (গত্যর্থ) |
| চন্—চঞ্চর্যতে | ক্রা—বাবচ্যতে | জেরীয়তে (হিংসার্থে) |
| চল্—চঞ্চলাতে | ভৃজ্—বোভৃজ্যতে | হস্—জাহস্যতে |
| চি—চেচীয়তে | ভূ—বোভূয়তে | হা—জেহীয়তে |
| জি—জেজীয়তে | রুদ্—রোরুজ্যতে | হৃ—জেহীয়তে |
| জল্—জাজলাতে | লিধ্—লেলিধ্যতে | হে—জোহয়তে |

নামধাতু ॥ ১৮ ॥

(Nominal Verb)

১। নাম বলিতে ধাতু তির শব্দ বোঝায়। শব্দের উত্তর বিশেষ বিশেষ অর্থে প্রত্যয় যোগ করিয়া উহাকে ধাতুসংজ্ঞায় পরিণত করা হয়। উহাদিগকে নামধাতু বলে। সনস্ত ও বঙন্তের মত নামধাতুও পৃথক্ একপ্রকার ধাতু—
লনাত্তস্তা ধাতবঃ (৩. ১. ৩২)।

নামধাতু করিতে গেলে নিম্নের নিম্নম অন্তসারে কাম্যচ্, ক্যচ্, ক্যঙ্, গিচ্, এবং ক্টিপ্ এই পাঁচটি প্রত্যয়ের ব্যবহার করা হয়।

২। কাম্যচ্—আত্মসংক্রান্ত ইচ্ছা বুঝাইলে ইচ্ ধাতুর কর্মকারকের পর কাম্যচ্ প্রত্যয় হয়। কাম্যচ্ প্রত্যয়ান্ত ধাতু পরস্মৈপদী। আত্মনঃ পুত্রম্ ইচ্ছতি—পুত্রকাম্যতি। আত্মনঃ ধনম্ ইচ্ছতি—ধনকাম্যতি। আত্মনঃ মুক্তিম্ ইচ্ছতি—মুক্তিকাম্যতি। এইরূপ যশস্কাম্যতি, মিত্রকাম্যতি।

আত্মসংক্রান্ত ইচ্ছা না হইলে এইরূপ হয় না। অতএব পুত্রস্য ধনম্ ইচ্ছতি—এইরূপ স্থলে কাম্যচ্ প্রত্যয় হইবে না। কাম্যচ্ প্রত্যয়ান্ত ধাতুর রূপ ভূদিগণের মত। পুত্রকাম্যতি, পুত্রকাম্যতু লঙ্—অপুত্রকাম্যৎ ইত্যাদি।

৩। (ক) ক্যচ্—আত্মসংক্রান্ত ইচ্ছা বুঝাইলে কর্মকারকের পদের উত্তর ক্যচ্ হয়, য থাকে। ক্যচ্ প্রত্যয়ান্ত নামধাতু ভূদি পরস্মৈপদীর মত। হ্রস্ব—তুপ আত্মনঃ ক্যচ্। শব্দের অ আ স্থানে দীর্ঘ ঙ্গ হয়। হ্রস্ব ই দীর্ঘ ঙ্গ হয়। হ্রস্ব উ দীর্ঘ উ হয় এবং ঞ্গ ব্লী হয়। আত্মনঃ পুত্রম্ ইচ্ছতি—পুত্রীয়তি। আত্মনঃ ধনম্ ইচ্ছতি—ধনীয়তি। আত্মনঃ মুক্তিম্ ইচ্ছতি—মুক্তীয়তি। আত্মনঃ পতিম্ ইচ্ছতি—পতীয়তি। আত্মনঃ পিতরম্ ইচ্ছতি—পিত্রীয়তি। আত্মনঃ পুত্রমিচ্ছতি—পুত্রীয়তি।

(খ) ক্যচ্—আচরণ অর্থে কর্মবাচক উপমান শব্দের উত্তর ক্যচ্ হয়। হ্রস্ব—উপমানাদাচারে (৩. ১. ১০) (প্রভুঃ পুত্রং) শিষ্টমিব আচরতি—শিষ্টীয়তি। পুত্রমিব আচরতি—পুত্রীয়তি। সখ্যমিব আচরতি—সখীয়তি। রিপুমিব আচরতি—রিপুয়তি। পিতরমিব আচরতি—পিত্রীয়তি।

(গ) ক্যচ্—আচরণ অর্থে অধিকরণবাচক উপমানেও বিকল্পে ক্যচ্ হয়—রাজমি ইব আচরতি—রাজয়তি গুরৌ। প্রাণাঘ্নে ইব আচরতি—প্রাণাদীয়তি। চক্রিণি ইব আচরতি—চক্রিণ্যতি শব্দে।

৪। ক্যঙ—আচরণ অর্থে তর্জবাচক উপমান শব্দের উত্তর ক্যঙ প্রত্যয় হয়। যথাক্রে। গুড় কর্তৃঃ ক্যঙ সলোপশ্চ (৩. ১. ১১)। ক্যঙ প্রত্যয়ান্ত নামধাতু আত্মনেপদী, হৃদ্যব্ধর দীর্ঘ হয়, ঞ স্থানে রী হয়। শব্দের শেষের ন্ ও স্ লোপ পায়। পুত্র ইব আচরতি—পুত্রায়তে। শিশু ইব আচরতি—শিশ্বায়তে। সখা ইব আচরতি—সখীয়তে। শিশুঃ ইব আচরতি—শিশ্বায়তে। পিতা ইব আচরতি—পিত্রীয়তে (ঞ স্থানে রী)। রাজা ইব আচরতি—রাজায়তে। যমিব আচরতি—যজ্ঞায়তে। এইরূপ যজ্ঞতে, যুগ্মতে। অঙ্গরা ইব আচরতি—অঙ্গরায়তে। উপমান শব্দে স্ত্রীপ্রত্যয় থাকিলে মূল শব্দের প্রত্যয় বৃদ্ধ হয়। কুমারী ইব আচরতি—কুমারায়তে। যুবতিঃ ইব আচরতি—যুগায়তে।

বিশেষ দ্রষ্টব্যঃ ওজস্ ও অঙ্গরস্ শব্দে যথাক্রমে ওজায়তে ও অঙ্গরায়তে হয়। কিন্তু অন্তত্ব সকারান্ত শব্দের স-এর বিকল্পে লোপ—পয়ঃ ইব আচরতি—পরায়তে, পয়স্যতে। এইরূপে যশায়তে যশস্যতে। বিদ্বান্ ইব আচরতি—বিদ্বায়তে বিদ্বস্যতে।

সপত্নী (শত্রু) ইব আচরতি—সপত্নায়তে সপত্নী (সমানপতিকা) ইব আচরতি (সপতীয়তে)।

৫। ক্যঙ প্রত্যয় স্থানে বিকল্পে ক্লিপ্ প্রত্যয় হয়। ক্লিপ্ প্রত্যয় হইলে শপ্ হয়। কৃষ্ণ ইব আচরতি—কৃষ্ণতি। অশ্ব ইব আচরতি—অশ্বতি। হরিঃ ইব আচরতি—হরয়তি। বিষ্ণুঃ ইব আচরতি—বিষ্ণুতি। পিতা ইব আচরতি—পিত্রতি। কবিরিব আচরতি—কবয়তি।

৬। চিৎ প্রত্যয় শৃঙ্গ ভৃগ, শীঘ্র, মন্দ, পণ্ডিত, উদ্মনস্, হৃষ্মনস্, ওজস্ প্রভৃতি শব্দের পর অভূতভাব অর্থে বিকল্প ক্যঙ হয়। শব্দের অন্তস্থিত ব্যঞ্জনবর্ণের লোপ হয়—অমন্দঃ মন্দঃভবতি—মন্দায়তে। পণ্ডিতায়তে, হৃষ্মনায়তে, উদ্মনায়তে

৭। তৎকরোত তদাচষ্টে (বাণিক)—তাৎ করো—এইরূপ অর্থে প্রাপ্তিপদিকের উত্তর গিচ্ যোগে নামধাতু করা হয়। মিশ্রঃ করোতি—মিশ্রয়তি। মুণ্ডঃ করোতি—মুণ্ডয়তি।

বিশেষ বিশেষ অর্থে

ক্যঙ

ক্যচ

কষ্টায় ক্রমতে—কষ্টায়তে
রোমহনং চরতি—রোমহায়তে

ফেনম্ উৎসয়তি—ফেনায়তে
নমঃ করোতি—নমন্ততি

হুঃখম্ অহুঃখবতি—হুঃখায়তে
 হুঃখম্ অহুঃখবতি—হুঃখায়তে
 বৈয়ং কয়োতি—বৈয়ায়তে
 হুমিনং কয়োতি—হুমিনায়তে
 সত্যং কয়োতি—সত্যাগয়তি
 শবৎ কয়োতি—শব্দায়তে
 কলৎ কয়োতি—কলহায়তে

গিচ,

পাশং বিমুক্তি—বিপাশয়তি
 রূপং পত্ততি—রূপয়তি
 স্নোতকঃ উপস্নোতি—উপস্নোকয়তি
 আন্তকং কয়োতি—নেদয়তি
 হুলং কয়োতি—হুবয়তি

তপঃ কয়োতি—তপসায়তি

বয়িবঃ কয়োতি—বয়িবসায়তি (সেবতে)
 কীরম্ ইচ্ছতি—কীরসায়তি (লালসায়াম্)
 লবণম্ ইচ্ছতি—লবণস্ততি (,,)
 লবণং কয়োতি—লবণয়তি
 দধি অত্যর্থম্ ইচ্ছতি—দধিসায়তি, দধ্যসায়তে
 মধু অত্যর্থম্ ইচ্ছতি—মধুসায়তি, মধ্বসায়তি

গিচ,

দীর্ঘং কয়োতি—দ্রাবীয়তি
 বহুলং কয়োতি—বংহয়তি
 স্রম্বিণম্ আচটে—স্রজয়তি
 দূরং কয়োতি—দূবয়তি
 বাঢ়ং কয়োতি—সাধয়তি

নামধাতুর পদযুগলের অর্থভেদ

পুত্রীয়তি (পুত্রমিব আচরতি)—শুক্রঃ শিষ্যং পুত্রীয়তি ।
 পুত্রায়তে (পুত্র ইব আচরতি)—শিষ্যঃ গুরৌ পুত্রায়তে ।
 পিত্রীয়তি (পিতরমিব আচরতি)—শিষ্যঃ গুরুং পিত্রীয়তি ।
 পিত্রায়তে (পিতা ইব আচরতি)—শুক্রঃ শিষ্যে পিত্রীয়তে ।
 রাজীয়তি (রাজানম্ ইব আচরতি)—ভৃত্যঃ প্রভুং রাজীয়তি ।
 রাজায়তে (রাজা ইব আচরতি)—ভৃত্যো রাজায়তে প্রভুঃ ।
 রাজন্ততি (রাজনি ইব আচরতি)—গুরৌ রাজন্ততি শিষ্যঃ ।
 ধনীয়তি (দাতুং ধনমিচ্ছতি)—সঃ ধনীয়তি বিতরিতুম্ ।
 ধনায়তি (অতিলোভাৎ ধনমিচ্ছতি)—অর্থবান্ অপি ধনায়তি ।
 অশনীয়তি (অশনং দাতুমিচ্ছতি) স দানায় অশনীয়তি ।
 তাননায়তি (অশনং ভোক্তুমিচ্ছতি)—বৃদ্ধকুঃ অশনায়তি ।
 উদকীয়তি (উদকং লব্ধুমিচ্ছতি) সান্নানায় উদকীয়তি ।
 উদন্ততি (উদকং পাতুমিচ্ছতি)—অয়ং পিপাসুঃ উদন্ততি ।
 কীরসায়তি (কীরমিচ্ছতি লালসায়াম্)—অয়ং বালঃ কীরসায়তি ।
 কীরীয়তি (কীরমিচ্ছতি মদলাভম্)—পুরোহিতঃ পূজার্থং কীরীয়তি ।

অনুশীলনী

১। এক কথায় বল (Substitute single words for) :—

জাতুমিচ্ছতি। পুনঃ পুনঃ করোতি। রাজা ইহ আচরতি। আশ্রয়ঃ ধনম্ ইচ্ছতি। ভৃশং পচন্তি। অস্তিকং কণোতি। পিতা ইব আচরতি। বাপ্পমুখমতি। পুনঃ পুনঃ গৃহাতি। তপঃ করোতি। দ্রষ্টুমিচ্ছতি। গর্হিতং দশতি। লকুমিচ্ছতি। শিশুবিব আচরতি। বিজ্ঞেতুমিচ্ছতি। অমন্দঃ মন্দঃ ভবতি। বিদ্বান্ ইব আচরতি। জ্ঞেতুমিচ্ছতুঃ। আধুমিচ্ছতি। হস্তমিচ্ছতি। পুনঃ পুনঃ নৃত্যন্তি। অত্যর্থং দধি ইচ্ছতি। পুত্রমিব আচরতি। শস্যং কুৰ্বন্তি। নমঃ করোমি। পাশং বিমুক্ততি। লালসায়াম্। ক্ষীরম্ ইচ্ছতি। পাতুমিচ্ছসি। ডম্ ইব আচরতি। গর্হিতং দহতি। কুটিলং গচ্ছতি। অঙ্গরা ইব আচরতি। পুনঃ পুনঃ যোদিতি।

২। বাক্যপ্রয়োগে পার্থক্য দেখাও (Distinguish between the two and illustrate by sentences) :—পুত্রীয়তি পুত্রায়তে। অশনীয়তি অশনায়তে। রাজীয়তি রাজীয়তে। স্বীয়তি স্বায়তে। জ্ঞপ্সতে জ্ঞপ্সিবতে। ধনীয়তি, ধনায়তি। মাত্রীয়তি, মাত্রীয়তে।

৩। সনস্ত, যঙস্ত বা নামধাতু প্রয়োগে সংস্কৃতে অল্পবাদ কর।

(ক) নদীটি আকা বাকা হইয়া চলিয়াছে। নদীর কূল পড়িয়া যাইবার মত হইয়াছে। তটদেশে অশথ বৃক্ষের তলে এক ব্রাহ্মণ তপস্যা করিতেছেন। তিনি মুনির মত আচরণ করিতেছেন। নিজেই ভক্ত তিনি ধন চাহেন না। সকলকেই পুত্রের মত দেখিতেছেন। তিনি শুধু ব্রহ্মজ্ঞানের দ্বারা মুক্তি ইচ্ছা করেন।

(খ) He who desires to get wealth may get it much, but he will not get God, He who alone desires to free himself from the bondage of the world will certainly get Him,

(গ) Wishing to punish the cruel man the king desired to see his porter. He sent for the man and wished to know whether he was ready to carry out his order, He asked him again and again. He is like a friend to all his attendants.

— — —

। প্রত্যয় প্রকরণ ।

। ২০ ।

১। বিভিন্ন প্রত্যয়যোগে পুংলিঙ্গ শব্দ হইতে স্ত্রীলিঙ্গে পরিবর্তন করা যায়।
পানিনি ব্যাকরণে টাপ্, ডীপ্, ডীর্, ডীন, উঙ্ প্রভৃতি এই রকম কয়েকটি
স্ত্রীপ্রত্যয়ের উল্লেখ আছে। টাপ্ প্রত্যয়ের আ এবং ডীপ্ ইত্যাদির দৈ থাকে।
কোকিল+টাপ্=কোকিলা। অজ+টাপ্=অজা। পতি+ডীপ্=পত্নী।

২। অকারান্ত শব্দের পর প্রায়ই টাপ্ (আ) হয়। যেমন, কৃশ—কৃশা,
দীন—দীনা, চকুর—চকুরা, প্রথম—প্রথমা ইত্যাদি।

৩। ‘প্রত্যয়স্বাৎ কাৎ পূর্বস্তাত ইদাপ্যনুপঃ’ (৭.৩.৭৪) —অক-ভাগান্ত
শব্দের পরে স্ত্রীলিঙ্গে আ-যোগে ককারের পূর্ববর্তী অকার হ্রস্ব ইকার হয়।
নায়ক—নায়িকা, গায়ক—গায়িকা, পাচক—পাচিকা। কিন্তু ক্রিপক প্রভৃতিতে
পূর্বের অ ইকার হয় না। ক্রিপকা, উপত্যকা, কল্পকা, বহুপরিব্রাজকা (নগরী)।

৪। গৌর প্রভৃতি অকারান্ত শব্দের ‘টি’ অংশ অর্থাৎ শেষের অকার স্থানে
ডীর্ (ঈ) হয়। কুমারী, গোদী, মৎসী, বরাকী, নর্তকী, সুনী।

৫। আতিবাচক অকারান্ত শব্দের স্ত্রীলিঙ্গে দীর্ঘ ঈ হয়। ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণী,
ব্যাঘ্র—ব্যাঘ্রী, ছাগ—ছাগী।

৬। বোতো গুণবচনাত্ (৪.১.৪৪)—উকারান্ত গুণবাচক শব্দের স্ত্রীলিঙ্গে
ডীর্ হয় বিকল্পে। পটু—পটী, পটু। গুরু—গুরী, গুরু।

৭। অকারান্ত শব্দের পর দীর্ঘ ঈ যুক্ত হয়। কতৃ—কর্ত্তী, দাতৃ—দাত্তী।

৮। অজ প্রভৃতি শব্দে টাপ্ হয়। নৃত্ত—‘অজাততটাপ্’ (৪.১.৪)।
অজ—অজা, কোকিল—কোকিলা, অব—অবা, বৎস—বৎসী, চটক—চটকা।

৯। ইন্ ভাগান্ত শব্দের পর, মতৃপ্ বা ক্তবতৃ প্রত্যয়ান্ত শব্দের পর
স্ত্রীলিঙ্গে দীর্ঘ ঈ যুক্ত হয়। ধনিন্—ধনিনী, শুনিন্—শুণিনী, ধনবৎ—ধনবতী,
শুণবৎ—শুণবতী, গভবৎ—গভবতী, কৃতবৎ—কৃতবতী।

১০। পুংযোগাদাখ্যায়াম্ (৪.১.৪৮)—কাহারও স্ত্রী বৃদ্ধাইতে পুরুষাবাচক
শব্দে ডীর্ হয়—শূদ্রী, গোপী, কজ্রী।

১১। ‘টিড্, চাপ্, ঞ্, যসজ্, দয়জ্, মাজ্, ত্তয়পৃষ্ঠক্ ঠজ্, কজ্, ক্তবপঃ’ (৪.১.১.৫)
—ই ইং প্রত্যয়, চ ইং প্রত্যয় এবং অণ্, অজ্ ইত্যাদির প্রত্যয়ান্ত শব্দের পর
স্ত্রীলিঙ্গে ডীপ্ হয়। অৰ্ধকরী, তাদৃশী, আয়েদী, গান্ধেদী, তাপনী, জয়ী।

কয়েকটি দ্বীপ্রত্যয়ান্ত শব্দ :

| পুংলিঙ্গ | স্ত্রীলিঙ্গ | পুংলিঙ্গ | স্ত্রীলিঙ্গ |
|-----------|---------------------------------------|---------------|----------------------|
| অজ | অজা | অঙ্গর | অঙ্গরী |
| অব | অবা | গচ্ছৎ | গচ্ছন্তা |
| কোকিল | কোকিলা | স্পৃশৎ | স্পৃশন্তী, স্পৃশন্তী |
| চটক | চটকা | যাৎ (যা+শত্) | যাঙী, যাতী |
| মন্দ | মন্দা | দধৎ (ধা+শত্) | দধন্তী |
| নৃ বা নর | নারী | বৃজর | বৃজা |
| শূদ্র | শূদ্রা (শূদ্রজাতীয়স্ত্রীলোক) তির্যচ্ | | তির্যশ্চী, তির্যশ্চী |
| | শূদ্রী (শূদ্রের স্ত্রী) | প্রাচ্ | প্রাচী |
| কুসিদ্ধ | কুসিদ্ধারী | প্রত্যচ্ | প্রত্যচী |
| মহাশূদ্র | মহাশূদ্রী | উদচ্ | উদাচী, উদাচী |
| বৃষাকপিনী | বৃষাকপারী | মাতামহ | মাতামহী |
| প্রিয় | প্রিয়া | নর্তক | নর্তকী |
| বালক | বালিকা | গৌর | গৌরী |
| পাচক | পাচিকা | হর | হরী |
| তারক | তারিকা (জ্ঞানকর্ত্রী) | কর্তৃ | কর্ত্রী |
| | তারকা (নক্ষত্র) | অগ্নি | অগ্নারী |
| সেবক | সেবিকা (সেবাকারিকী) মৎস | | মৎসী |
| | সেবকা (সেবা) | মহুস্ত | মহুস্তী |
| বক্ষ্যমাণ | বক্ষ্যমাণা | যুবজ্ | যুবজী |
| বর্তমান | বর্তমানা | | যুনী |
| বৈজ্ঞ | বৈজ্ঞা | যুবৎ (যু+শত্) | যুবন্তী |
| মহারাজ | মহারাণী, মহারাণী | ইন্দ্র | ইন্দ্রাণী |
| মহু | মনারী, মনাবী, মহু | ভব | ভবানী |
| হরিত | হরিতা, হরিনী | মাতুল | মাতুলী, মাতুলানী |
| কজির | কজিরা, | বাজন্ | বাজী |
| | কজিরী, কজিরানী | শোণ | শোণা, শোণী |

জীলিমে বিশেষ অর্থ

হিম—হিমানী (মহৎ হিমম্) । অরণ্যানী (মহৎ অরণ্যম্) ।

উপাধ্যায়—উপাধ্যায়ী (বয়ম্ অধ্যাপিকা বা সা উপাধ্যায়ী) ।

উপাধ্যায়ী (বয়ম্ অধ্যাপিকা অথবা অধ্যাপকের পত্নী) ।

উপাধ্যায়ানী (উপাধ্যায়ের পত্নী) । ইয়ম্ উপাধ্যায়ানী

উপাধ্যায়েন সহ ধর্ম্য চরতি ।

শূর্য—শূরী (শূর্যের মানবী জ্ঞী)--শূরী কুলী কর্ণজ জননী ।

শূর্য্য—শূর্যস্ত দেবতা জ্ঞী শূর্য্য ।

আচার্য—আচার্য্য (বয়ম্ অধ্যাপিকা)—আচার্য্য্য বাক্যরপম্ অধ্যাপয়তি ।

আচার্য্যানী (আচার্যপত্নী)—আচার্য্যানী আচার্য্যেন সহ ধর্ম্য চরতি ।

যব—যবানী (চুটঃ যবঃ) ।

যবন—যবনী (যবনের জ্ঞী, যবনজাতীয় জ্ঞীলোক) । যবনী ময়া দৃষ্টা ।

যবনানী—যবনান্য লিপিঃ । যবনানী ময়া পঠিতা ।

স্থল—স্থলী (অকৃজিম ভূমি)—এবা রম্যা বনস্থলী । স্থলা—(কৃজিম ভূমি)

ইয়ম্ ক্রীড়াস্থলা ।

নাগ—নাগী (স্থলা), নাগা (দীর্ঘা) ।

নীল—নীলী (নীলবর্ণের গাভী) নীলী গোঃ । নীলা মেঘমালা নভসি বিভ্রতে ।

হৃদন্ত—হৃদন্তা, হৃদন্তী (হৃদয় দাঁত বিশিষ্টা), বৃদ্ধা হৃদন্তী । হৃদন্তী (হৃদয় দাঁত

বিশিষ্টা বলিয়া বয়সের পরিচয় পাওয়া যায়) (বয়সি দন্তস্ত দং)

—ইয়ং হৃদন্তী যুবতিঃ ।

(৪) কয়েকটি বিশেষ স্থল লক্ষ্য কর :—

হৃকেশ—হৃকেশা, হৃকেশী । অকেশ—অকেশা । পারদৃশন্—পারদৃশরী ।

বিষন্—বিষরী । পঙ্—পঙ্ক । চন্দ্রবৃথ—চন্দ্রবৃথা, চন্দ্রবৃথী ।

বাক্যপ্রয়োগে অর্থভেদের দৃষ্টান্ত

| | | |
|--------|---|---|
| শূজ | { | শূজা (শূজজাতীয় জ্ঞী)—শূজা ব্রাহ্মণস্ত ন বিবাহা । |
| | | শূজী (শূজের জ্ঞী)—শূজস্ত জ্ঞী শূজী ইতি কথ্যতে । |
| কজিরা | { | কজিরা (কজিরজাতীয় জ্ঞী)—কজিরা ব্রাহ্মণস্ত ন বিবাহা । |
| | | কজিরী (কজিরের জ্ঞী)—কজিরী যুদ্ধে পতিম্ অহুসরতি । |
| মহারাজ | { | মহারাজী (মহারাজের জ্ঞী)—মিলীপ-পত্নী হৃদক্ষিণা মহারাজী । |
| | | মহারাজী (মহতী রাজী)—ভিক্টোরিয়া মহারাজী আনীৎ । |

পানিগৃহীত { পানিগৃহীতা (হস্তে ধৃত)—বালকেন বৃত্তা পানিগৃহীতা ।
পানিগৃহীতী (ভাষা অর্থ)—নীতা রামত পানিগৃহীতী ।

পতিবৎ { পতিবতী (জীবন্তত্বকা জ্ঞী)—নিবাসিতা নীতা পতিবতী আলীং ।
পতিমতী (বাহার প্রভু আছে এমন জ্ঞানিকের পদ) পতিমতী পৃথী ।

পতি { পত্নী ('পত্নার্নো যজ্ঞসংযোগে'—বিবাহবশতঃ পতিয় যজ্ঞের কলে
অধিকারিণী জ্ঞী)—বশিষ্ঠস্ত পত্নী অরুণতী ।

পতিঃ (অধিকারিণী অর্থ)—গ্রামস্ত পতিরিয়ম্ ।

অবশ্য সম্ভাপতি স্থলে বিকল্পে সম্ভাপতিঃ, সম্ভাপত্নী ।

কিরুর { কিরুরা (জ্ঞী ভৃত্য)—কিরুরা প্রভুং সেবতে ।
কিরুরী (ভৃত্যের জ্ঞী)—কিরুরস্ত জ্ঞী কিরুরী উচ্যতে ।

কবর { কবরা (বিচিহ্না)—তস্তাঃ কবরা কাঞ্চীমালা ।
কবরী (বাধা চুল, কেশপাশ) তস্তাঃ কবরী পুষ্পশোভিতা ।

ত্রিফল { ত্রিফলা (ষিগুসম্যাসে, তিনফলের সমাহার)—ত্রিফলা বৈষ্ণাভিমতা ।
ত্রিফলী (বহুত্রীহি, তিন ফল আছে যাহাতে)—ত্রিফলী সংহতিঃ ।

ত্রিহায়ন { ত্রিহায়নী (মুখস্ত ৭, তিনবছরের বালিকা) ত্রিহায়নী বালিকা ।
ত্রিহায়না (দস্ত্য ন, তিনবছরের বস্ত) ত্রিহায়না শালা (ঘর) ।

জ্যেষ্ঠব্য : অন্ত্যস্ত কয়েকটি দৃষ্টান্ত ইহার পূর্বেই বলা হইয়াছে । যেমন—
স্বরী, স্থলা হৃদস্তী ইত্যাদি ।

অনুশীলনী

১। জ্ঞীলিক্কে পরিবর্তন কর :—যুবা, রাজা, উদচ, পাবদৃশা, কুসিদ, মজ্জ, মংস্ত, বিধান, অগ্নি, অরণ্য, ইন্দ্র, যব, স্বত্তর, নব, স্বর্ধ, পতি, মহারাজ ।

২। পার্থক্য বল এবং দৃষ্টান্তসূচক বাক্য লিখ :—স্থলা, স্থলী (H.S. 1978);
যবনী, যবনানী ; কবরা, কবরী ; পানিগৃহীতা, পানিগৃহীতী ; শূদ্রা, শূদ্রী ;
আচার্য্য, আচার্য্যানী ; ত্রিহায়নী ত্রিহায়না (H.S. 1978) ; নীলা, নীলী ।

— — —

॥ বাচ্যপ্রকরণ ॥

॥ ২১ ॥

১। ভাষায় অর্থবহ পদগুলিকে বাক্যে পরিণত করিয়া মনের ভাব ব্যক্ত করা হয় । প্রকাশের কয়েকটি প্রসিদ্ধ ভঙ্গী বা রীতিনীতি আছে । উহারই প্রতিপাদ্য বাচ্য । বাচ্য শব্দের অর্থ হইল বক্তব্য বিষয় । বাচ্য তিন প্রকার :
কর্তৃবাচ্য, কর্মবাচ্য ও ভাববাচ্য । কর্ম-কর্তৃবাচ্য নামেও এক প্রকার বাচ্য আছে ।

কর্তৃবাচ্য (Active voice)

২। বাক্যে যে বীতিতে ভিত্তি ক্রিয়ার প্রয়োগে কর্তার কথাই প্রধানভাবে বলা হয়, উহা কর্তৃবাচ্য। এই জন্তই বলা হয়, কর্তা বাচ্য বা অভিধেয়। 'বালকঃ গচ্ছতি' বলিলে যে ঘাইতেছে, সে যে একজন, এবং আমি তুমি ছাড়া সে যে অন্য কেহ প্রথমপুরুষ-ভুক্ত, তাহা বোঝা যায়। কর্তৃবাচ্যে ক্রিয়ার সঙ্গে কর্তার পুরুষ ও বচনের মিল রাখিতে হয়। সেখানে কর্তৃকারকে অভিধেয়ার্থে বা প্রাতিপদিকার্ম্যম্ প্রথমা এবং সক্রমক ঋতু হইলে কর্মে দ্বিতীয়া হয়। নিম্নের নিয়মটি মনে রাখা ভাল :—

কর্তৃবাচ্যপ্রয়োগে তু প্রথমা কর্তৃকারকে।

দ্বিতীয়াস্তং ভবেৎ কর্ম কৰ্মাধীনং ক্রিয়াপদম্ ॥

ধেমন—মাতা চন্দ্রং পশ্চতি। বালকৌ চন্দ্রং পশ্যতঃ। তে চন্দ্রং পশন্তি।
অং চন্দ্রং পশসি। অহং চন্দ্রং পশ্যামি। বয়ং চন্দ্রং পশ্যামঃ।

৩। পরমেশ্বরী, আত্মনেপদী ও উভয়পদী ধাতুর সেই সেই রূপেই ব্যবহার হয়।

৪। কর্তৃবাচ্যে অতীতকাল-অর্থে ক্রবত্তু এবং অকর্মক ঋতুতে ক্র প্রত্যয়েরও ব্যবহার করা হয়। ঐ প্রত্যয়যুক্ত পদ কর্তৃবাচ্যে কর্তার বিশেষণ এবং কর্তা অল্পসারেই লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন হয়। আচাৰ্যঃ গভবান্। অথৌ ধাবিতবন্তৌ। মাতা গভবতী। মিত্রম্ গভবৎ। পিতা যুতঃ। কস্তা জাতা।

কর্মবাচ্য (Passive voice)

৫। যে বাক্যের কর্মের সহিত ক্রিয়ার সম্বন্ধ থাকে, কর্মের কথাই প্রধান বক্তব্য বিষয় হয়, তাহাকে কর্মবাচ্য বলে। বালক কর্তৃক চাঁদ দেখা হইতেছে—এই বাক্যে দেখা ক্রিয়ার কর্ম চাঁদ। তাহার সম্বন্ধেই প্রধানভাবে বলা হইতেছে। দেখিতেছে যে কর্তা, এখানে তাহা প্রধানভাবে বক্তব্য বিষয় নহে। কর্তা উক্ত নয়। উহা অজ্ঞত। ব্যাকরণের মতে অজ্ঞত কর্তার তৃতীয়া হইবে। কিন্তু কর্ম প্রধানভাবে উক্ত হওয়ায় উক্তকর্মে প্রাতিপদিকার্ম্যে প্রথমা হইবে। কলে সংস্কৃত বাক্যটি হইবে—বালকেন চন্দ্রঃ দৃশ্যতে। এইরূপ দৃশ্য শিত্তনা গীরতে। মাতা পুত্রেন সেব্যতে।

নিম্নের নিয়ম মনে রাখিবে—

কর্মবাচ্যপ্রয়োগে তু তৃতীয়া কর্তৃকারকে।

প্রথমাস্তং ভবেৎ কর্ম কৰ্মাধীনং ক্রিয়াপদম্ ॥

৩। কর্মবাচ্যে সকল ধাতুই আত্মনেপদী হয়। লট্, লোট্, লঙ্, ৩ বিধিলিঙ্—এই চারি বিভক্তিতে ধাতুর পর বিভক্তির পূর্বে য আগম হয়। যেমন—দৃণ্—দৃণ্+য+তে<দৃশ্যতে। গম্—গম্+য+তে=গম্যতে। জা—জা+য+তে=জায়তে। শৃষ—সার্বধাতুকে যচ্ (৪.১.৬৭)।

মনে রাখিবে ধাতু সাকর্মক হইলে কর্মবাচ্যে প্রয়োগ করা চলে, নচেৎ নয়।

ভাববাচ্য (Verbal Voice)

৭। যে বাচ্যে ক্রিয়াগুণ্ড ভাব অর্থাৎ ক্রিয়ার ঘটনার কথাই প্রধান বক্তব্য বিষয়, তাহাকে ভাববাচ্য বলে। কর্তা সেখানে প্রধান বক্তব্য নয় বলিয়া অহুক্ত কর্তায় তৃতীয়া। কর্ম তো থাকেই না। কেবল ক্রিয়া নিত্য প্রথম পুরুষ একবচনে ব্যাহত হয়। তবে লট্ প্রভৃতি চারি বিভক্তিতে ধাতুতে যফলা যোগ হয় এবং ধাতু আত্মনেপদী হয়। কেবল অকর্মক ধাতুর ক্ষেত্রেই ভাববাচ্য হয়। তেন নৃত্যতে। বালকৈঃ হস্ততে। ময়া স্থীয়তে। শিত্তনা শয্যতে। ভাববাচ্যে স্ত্র প্রত্যয় স্থানে ক্রীংলিঙ্গে একবচন হয়। যেমন—তেন মৃতম্, বালকৈঃ হসিতম্।

৮। অকর্মক ধাতুর ক্ষেত্রেই ভাববাচ্য হইতে পারে। নিম্নের অর্থগুলির বোধক ধাতুগুলি অকর্মক।

সন্তালজ্জান্বিতি-আগরণং বুদ্ধি-কয়ভব-জীবনমরণম্

নর্তননিদ্রা-রোদনবাসাঃ স্পর্শকম্পনমোদনহাসাঃ ।

শয়নক্রীড়া-কচিদীপ্ত্যর্থা ধাতব এতে কর্মবি নোক্তাঃ ।

যথা—স ভবতি। তে তিষ্ঠন্তি। বৃদ্ধো ভ্রিয়তে ইত্যাদি। বালকঃ শেতে। এইগুলি অকর্মক। ইহাদের সমার্থক ধাতুও ঐরূপ হইতে পারে।

৯। সাকর্মক ধাতুও অস্ত্র অর্থে, বা কর্মশব্দটি ধাতুর মধ্যে প্রবিষ্ট হইলে, বা কর্ম বলিবার ইচ্ছা না থাকিলে, অকর্মক হইতে পারে।

ধংতোবর্ধান্তরে বৃক্ষে ধাত্বর্থেনোপসংগ্রহাৎ ।

প্রসিদ্ধেববিবক্ষাতঃ কর্মণোহকর্মিকা ক্রিয়া ॥

অস্ত্র অর্থে—যেমন, নদী বহতি। জীবনং ধারয়তি স্থলে জীবতি (কর্ম ধাতুর মধ্যে নিবিষ্ট), বা শয্যায়তে। কর্ম বিবক্ষার অভাব, যথা—যেহো বর্ষতি, আচার্যঃ বদতি

১০। কর্মকর্তৃবাচ্য—সংস্কৃতের একটি বিশিষ্ট প্রয়োগ। ভিত্তিতে বৃক্: (স্বয়মেব) বলিলে বোঝায় বৃক্‌টি আপনা আপনিই ভাঙিয়া যাইতেছে। কর্তার নিজস্বপণেই যেন আপনা চাইতেই কর্মটি ঘটিয়া থাকে। অতএব কর্মটিই সেখানে কর্তা হইয়া যায়।' ক্রিয়াটি সেখানে সর্কর্মক হইলেও অসর্কর্মক রূপে ব্যবহৃত। যেমন—পচাতে ওদন: (স্বয়মেব)। ছিটতে বস্ত্রম্ (স্বয়মেব)। ভিত্তিতে বৃক্:।

ক্রিয়মাণস্ত যৎ কর্ম স্বয়মেব প্রসিধ্যতি।

স্বকরৈ: স্বৈকুণ্ঠৈ: কতু: কর্মকর্তেতি তদ্বিহু: ॥

(ক) কর্ম ও ভাষবাচ্যের স্বাক্ষরূপ

| ধাতু | লট্ | লঙ্ | লট্ | লিট্ |
|------------|-----------|----------|------------|------------|
| কৃ | ক্রিয়তে | অক্রিয়ত | করিয়তে | চক্রে |
| ক্রী | ক্রীয়তে | অক্রীয়ত | ক্রেব্যাতে | চিক্রিবে |
| গম্ | গম্যতে | অগম্যত | গংস্ততে | জগ্মে |
| গৈ | গীয়তে | অগীয়ত | গারিষ্যতে | জগে |
| গ্রহ্ | গ্রহ্যতে | অগ্রহ্যত | গ্রহীষ্যতে | অগ্রহে |
| চি | চীয়তে | অচীয়ত | চেষ্যতে | চিকো, চিচো |
| জি | জীয়তে | অজীয়ত | জেষ্যতে | জিগ্যে |
| জা | জায়তে | অজায়ত | জায়াতে | জগ্মে |
| দা | দীয়তে | অদীয়ত | দাস্ততে | দদে |
| দৃশ্ | দৃশ্যতে | অদৃশ্যত | দ্রক্ষ্যতে | দদৃশে |
| প্রচ্ছ্ | পৃচ্ছ্যতে | অপৃচ্ছাত | প্রক্যতে | পপ্রচ্ছে |
| ক্র বা বচ্ | উচ্যতে | উচ্যত | বক্যতে | উচে |
| ভী | ভীয়তে | অভীয়ত | ভেষ্যতে | বিভ্যে |
| ভূ | ভূয়তে | অভূয়ত | ভবিষ্যতে | বভূবে |
| ভূত্ | ভূজ্যতে | অভূজ্যত | ভোজ্যতে | বুভূজে |
| মূচ্ | মূচ্যতে | অমূচ্যত | মোজ্যতে | মুমুচে |
| শাস্ | শিষ্যতে | অশিষ্যত | শানিষ্যতে | শিশিষ্যে |
| শ্ | শ্রয়তে | অশ্রয়ত | শ্রোষ্যতে | তশ্রবে |
| শী | শয্যতে | অশয্যত | শয়িষ্যতে | শিশ্তে |
| শ্ব | শ্বৰ্যতে | অশ্বৰ্যত | শ্বরিষ্যতে | শশ্ববে |

(খ) বাচ্য-পরিবর্তন (Change of Voice)

১১। মোটামুটি অর্থের বিশেষ পরিবর্তন না ঘটাইয়া এক বাচ্যের বাক্যকে আর এক বাচ্যে রূপান্তরিত করা যায়। ঐভাবে রূপান্তর করাকে বাচ্যপরিবর্তন বলে। কৰ্তৃবাচ্যের বাক্যে যদি কর্ম থাকে, তবেই উহাকে কর্মবাচ্যে পরিবর্তন করা যায়। নচেৎ ভাববাচ্যে পরিবর্তন করা হয়। পক্ষান্তরে কর্মবাচ্য ও ভাববাচ্যকে কৰ্তৃবাচ্যে পরিবর্তন করা যায়।

১২। সাকর্মক ক্রিয়া সত্ত্বেও যদি উহা অকর্মক রূপে ব্যবহৃত হয় অর্থাৎ কর্ম যদি না থাকে, তবে সেই বাক্যকে ভাববাচ্যে পরিবর্তন করা যায়।

(গ) বাচ্যপরিবর্তনের নিয়ম

কৰ্তৃবাচ্যে

কর্মবাচ্যে

- () কর্তায় ও কর্তার বিশেষণে প্রথমা। (১) কর্তায় ও কর্তার বিশেষণে তৃতীয়া।
 (২) কর্মে ও কর্মের বিশেষণে দ্বিতীয়া। (২) কর্মে ও কর্মের বিশেষণে প্রথমা।
 (৩) ক্রিয়া কর্তার অস্তরূপ। (৫) ক্রিয়া প্রথমাস্ত কর্মের অস্তরূপ,
 লট্, লোট্ প্রভৃতি চারি বিভক্তিতে
 'য' আগম হয়। সর্বত্র আত্মনেপদী।

ভাববাচ্যে—কর্তায় তৃতীয়া, কর্ম থাকে না। ক্রিয়া নিত্য প্রথম পুরুষ একবচন, আত্মনেপদী এবং লট্ প্রভৃতি বিভক্তিতে য আগম।

ক্ৰ, ক্ৰবতু—(১) কৰ্তৃবাচ্যে অতীতকাল বুঝাইতে ক্ৰবতু হয়। অকর্মক ও গমনার্থক ধাতুতে কৰ্তৃবাচ্যেও ক্ৰ প্রত্যয় হয়। এগুলি কৰ্তৃবাচ্যে কর্তার বিশেষণ। শিতঃ চক্ষঃ দৃষ্টবান্। স যতঃ। তে গতাঃ। (২) কর্মবাচ্যে ক্ৰ প্রত্যয় হয়। কর্তায় তৃতীয়া। ক্ৰ-প্রত্যয়যুক্ত পদ প্রথমাস্ত কর্মের বিশেষণ। চক্ষঃ দৃষ্টঃ বালকেন। ভাববাচ্যে নিত্য ক্রীবাচ্য একবচন—তেন হসিতম্।

কৃত্যপ্রত্যয়—কৃত্যপ্রত্যয় নিত্য কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে ব্যবহৃত হয়। কর্মে প্রথমা, কৃত্যপ্রত্যয়াস্ত পদ প্রথমাস্ত কর্মের বিশেষণ, কর্তায় তৃতীয়া বা দ্বিকল্পে যষ্ঠী। যথা—আচার্যঃ শিষ্যেণ (শিষ্যস্ত) বা পুত্র্যঃ (কর্মবাচ্য)। ময়া স্বাতব্যম্ (ভাববাচ্য)। কৰ্তৃবাচ্যে পরিবর্তন করিতে হইলে কৃত্যপ্রত্যয় যুক্ত ধাতুতে লট্ বা বিধিলিঙ্ হয়। ময়া পিতা পুত্র্যঃ, কৰ্তৃবাচ্যে হইবে—অহং পিতরং পুত্রয়েম্। ময়া গন্তব্যম্ (ভাববাচ্যে), কৰ্তৃবাচ্যে—অহং গচ্ছেম্।

(ঘ) · বাচ্যপরিবর্তনের দৃষ্টান্ত

| | কর্তৃবাচ্য | কর্মবাচ্য |
|---------------|---|--|
| লই | সঃ শক্রম্ অয়তি মুনিঃ শিষ্যান্ পৃচ্ছতি অহং যুযাম্ পশ্যামি | তেন শক্রঃ জীয়তে মুনির্না শিষ্যাঃ পৃচ্ছ্যন্তে ময়া যুযাম্ দৃশ্যে |
| লোই | বালকঃ চক্ষুঃ পশ্যতু | বালকেন চক্ষুঃ দৃশ্যতাম্ |
| লঙ | দশাননঃ অহং নীতাম্ | দশাননেন অহ্মিত নীতা |
| বিধিলিঙ | ব্রাহ্মণঃ বেদম্ পঠেৎ | ব্রাহ্মণেন বেদঃ পঠ্যেত |
| লট্ | শিক্ষকঃ বিজ্ঞাং দাস্ততি। | শিক্ষকেণ বিজ্ঞা দাস্ততে |
| লিট্ | পিতা কনিষ্ঠং পুত্রম্ উবাচ | পিতা কনিষ্ঠঃ পুত্রঃ উচে |
| ক, কবতু | বালকঃ চক্ষুঃ দৃষ্টবান্ | বালকেন চক্ষুঃ দৃষ্টঃ |
| কৃত্যপ্রত্যয় | ধর্মঃ সর্বৈঃ পালনীঃ | ধর্মঃ সর্বৈঃ পালয়েম্ |
| ক, কবতু | শ্রেনেন মুখিকঃ হতঃ | শ্রেনঃ মুখিকং হতবান্ |

ভাববাচ্যে রূপান্তরঃ অহং তিষ্ঠামি (কর্তৃবাচ্য) — ময়া স্থীয়তে (ভাববাচ্য)। সঃ যুতঃ (কর্তৃবাচ্য) — তেন যুতম্ (ভাববাচ্য)। ময়া পশ্যাম্ (ভাববাচ্য) — অহং গমিষ্যামি (কর্তৃবাচ্য)।

(ঙ) দ্বিকর্মক ধাতুর বাচ্যপরিবর্তন

১৩। দুহ্, যাচ্ প্রভৃতি দ্বিকর্মক ধাতুর কথা পূর্বে বলা হইয়াছে! কর্মবাচ্য করিতে হইলে দুহাদি ১২টি ধাতুর গোণকর্মে প্রথমা হয়, এবং নী, ল, কৃষ্, বহ্—এই চারিটি ধাতুর প্রধান কর্মে প্রথমা হয়—প্রধানেন নীলকৃষ্, বহাম্। অন্য কর্মটি পূর্বের মতই থাকিয়া যায়।

| কর্তৃবাচ্য | কর্মবাচ্য |
|---|--|
| দুহাদি—গোণঃ গাম্ দুহম্ দোষি ভিক্ষুকঃ ধনিনং ধনং যাচতে | গোপেন গোঁঃ দুহম্ দুহতে ভিক্ষুকেণ ধনী ধনম্ যাচ্যতে |
| ভাদি—ভূতাঃ বালকম্ গ্রামম্ নয়তি অথঃ ভানম্ গৃহম্ বহতি | ভূতেন বালকঃ গ্রামম্ নীয়তে অথেন ভানঃ গৃহম্ উবহতে। |

১৪। নিজস্ব ত্রিধারার বাচ্যপরিবর্তন সম্বন্ধে নিয়মটি লক্ষণীয়। কর্তৃবাচ্যে প্রযোজক কর্তার প্রথমা, প্রযোজ্য কর্মে সাধারণতঃ তৃতীয়া, অন্য কর্মে বিতীয়া হয়। বাচ্যপরিবর্তনে প্রযোজক কর্তা এবং প্রযোজ্য কর্ম উভয় হলেই তৃতীয়া হইবে। রাজা অশ্বাত্তেন ধনং দাপয়তি—কর্মবাচ্যে হইবে—রাজা

অবাত্যেন ধনং দাপ্যতে । অবশ্য যেখানে প্রযোজ্য কর্মে দ্বিতীয়া হয়, সেখানে প্রযোজ্যকর্ম বা অবশ্য কর্ম—যে কোন একটাতেই প্রযোজ্য হয় । শুকঃ শিষ্যঃ ধর্মঃ বোধয়তি । কর্মবাচ্যে—শুকঃ শিষ্যঃ ধর্মঃ (বা শিষ্যঃ ধর্মঃ) বোধ্যতে ।

অনুশীলনী

- ১। বাচ্য বলিতে কি বোঝ ? উহা কয়টি এবং কি কি ?
- ২। কর্তৃ, কর্ম ও ভাববাচ্যের বৈশিষ্ট্য কি কি বল ?
- ৩। কর্মকর্তৃবাচ্য কাহাকে বলে ? দৃষ্টান্ত সহ বুঝাইয়া দাও ।

৪। নিম্নের বাক্যাগুলির বাচ্যান্তর কর :— বিজ্ঞা বিনয়ঃ দদাতি । তে বনে তিষ্ঠন্তি । অহম্ তাম্ পশ্যামি । গচ্ছতু ভবান্ । অস্তি নদীতীরে বিশালঃ তরুঃ । কঃ গ্রহীষ্যতি ধনম্ ? শিশবঃ অহসন্ । তেন শূকরো দৃষ্টঃ । অহম্ তাম্ ব্রক্ষ্যামি । চারৈঃ পশুস্তি রাজানঃ । গোপঃ গাং দুগ্ধং দোদ্বি ।

৥ ক্রুৎ-প্রত্যয় ৥ ২২ ৥

ধাতুর উত্তর তিপ্, তন্, অস্তি প্রভৃতি তিঙ্, প্রত্যয় যোগে সমাপিকা ক্রিয়াপদ নিষ্পন্ন করা হয় । ধাতুর পর তিঙ্, তিন্ন আরও নানা অর্থে শত্, শানচ্, ক্কা, ঘঞ্ প্রভৃতি প্রত্যয় যোগ করা হয়, এইগুলিকে ক্রুৎপ্রত্যয় বলে । পানিনির মূত্র যথা—কুদন্তিঙ্, (৩. ১. ৬৩) ।

১। শত্ ও শানচ্

১। করিতে করিতে, যাইতে যাইতে—এইরূপ অবস্থা বুঝাইতে কতৃ বাচ্যে পরশৈষপদী ধাতুতে শত্ প্রত্যয় হয় এবং আত্মনেপদী ধাতুতে শানচ্ প্রত্যয় হয় । আর উত্তমপদী ধাতুতে শত্ বা শানচ্, যে কোন প্রত্যয়ই হয় । এই প্রত্যয়ান্ত শব্দগুলি ক্রিয়া হইলেও ক্রিয়াবাচক বিশেষণ । অতএব বিশেষ্য অল্পমাত্রী ইহাদের লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন হইবে । শত্ প্রত্যয়ের অং থাকে, যেমন—√ধাব্ + শত্ —ধাবৎ, √গম্ + শত্ = গচ্ছৎ, √দৃশ্ + শত্ = পশ্যৎ ।

২। লট্ অস্তি যোগে যে পদ হয়—ধাবন্তি, গচ্ছন্তি, তাহার অস্তি স্থানে ‘অং’ যোগে শত্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ গঠিত হয় । যেমন—গম্—গচ্ছন্তি > গচ্ছৎ । দৃশ্—পশ্যন্তি > পশ্যৎ । আপ্—আপ্নবন্তি > আপ্নবৎ । কৃ—কূর্বন্তি > কূর্বৎ । গ্রহ্—গৃহ্ণন্তি > গৃহ্ণৎ । গুণলিঙ্গের রূপ ধাবৎ শব্দের মত—গচ্ছন্ গচ্ছন্তৌ গচ্ছন্তঃ ।

৩। কিন্তু লট্ অস্তি যোগে ধাতুর শেষে অস্তি না হইয়া যদি তি হয়, তাহা হইলে শত্ যোগে অং ভাগান্ত শব্দের রূপ ভুভুৎ শব্দের মত হইবে । যেমন—জাগ্রৎ, শাসৎ, দদৎ, বিদৎ । এই রকম শব্দ অবশ্য নয় ।

অনুশীলনী

১। প্রত্যয়যোগে সাধিত শব্দগুলি লিখ :—গম্+শত্, গৈ+শত্, চি+শত্, ঞ্+শত্, কৃ+শানচ্, বৃধ্+শানচ্, জন্+শানচ্, মন্+শানচ্, শী+শানচ্, জাস্+শানচ্, কৃ+কর্মবাচো শানচ্, বিদ্+কহ্।

২। পুংলিঙ্গে ও স্ত্রীলিঙ্গে প্রথমার একবচনের পদ লিখ :—দৃশ্+শত্, হন্+শত্, শাস্+শত্, সহ্+শানচ্, ভী+শত্, লভ্+শানচ্, হৃ+শানচ্।

৩। উদ্ধ কর :—চেষ্টন্ বাসকঃ সাক্ষ্যাস্ত্রা প্রাপ্তোতি। কদম্বী বালিকা দৃষ্টা।

৪। পার্থক্য নির্ণয় কর :—গচ্ছন্তি, গচ্ছন্তী ; সন্তি, সতী ; জাগ্রতি, জাগ্রতী।

৩। ক্রা, ল্যাপ্

১। করিয়া, খাইয়া যাইয়া—এই বকম অনন্তর অর্থে কোন একটা কাজের পর অল্প কাজ করা বুঝাইলে এবং কর্তা এক হইলে পূর্বকালীন ক্রিয়াবাচক ধাতুর পর ক্রা হয়। কৃ হৈৎ, যা থাকে। ক্রা প্রত্যয়ান্ত পদ অব্যয়। পৃজ—সমানকর্তৃকরোঃ পূর্বকালে (৩,৪,২১)। আমি স্নান করিয়া খাইব—অহং স্নাত্বা ভক্ষয়ামি। সে যাইয়া বলিবে—স গত্বা বদিস্বতি। উভয় ক্রিয়ার কর্তা এক হওয়া চাই। বধন্তং বামনং দৃষ্টা পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে—এই বাক্যে দৃষ্টা ও বিদ্যতে ক্রিয়ার কর্তা পৃথক্। দৃষ্টা স্থিতস্ত জনস্ত—এইরূপ অধ্যাহার করিতে হইবে।

২। নিবেদার্থক অলম্ ও ঞ্জু শব্দের যোগে ধাতুর পর ক্রা হয় ; সেখানে অল্প সমাপিকা ক্রিয়ার দরকার হয় না—অলং কুদিত্বা, খলু পীত্বা।

ক্রা প্রত্যয়ান্ত পদ

| | | | |
|-----------------------------|---------------|---------------------------|-----------------|
| অদ্—অত্। | ছিদ্—ছিদ্বা | পৃজ্—পৃজয়িত্বা | বস—উষিত্বা |
| ইব্—ইষ্টা, এবিত্বা | জি—জিত্বা | প্রচ্—পৃষ্টা | বহ্—উত্। |
| কৃপ্—কৃপিত্বা, কোপিত্বা | জা—জাত্বা | ভূজ্—ভুক্তা | শী—শয়িত্বা |
| কৌড়্—কৌড়িত্বা | তৃ—তৃত্বা | ভ্রম্—ভ্রমিত্বা, ভ্রাত্বা | সহ্—সহিত্বা |
| কৃ—কৃত্বা | দহ্—দগ্ধ্বা | মন্—মত্বা | শোচ্। |
| ক্রম্—ক্রান্ত্বা, ক্রমিত্বা | দা—দত্বা | মৃচ্—মৃক্তা | শিচ্—শিক্তা |
| ক্রী—ক্রীত্বা | দৃশ্—দৃষ্টা | যজ্—ইষ্টা | হা—হিত্বা |
| খন—খনিত্বা, খাত্বা | ধা—হিত্বা | যচ্—যাচিত্বা | শৃণ্—শৃণ্বিত্বা |
| গৈ—গীত্বা | ধৈ—ধ্যাত্বা | কদ্—কুদিত্বা | বপ্—বপ্ত্বা |
| গম্—গত্বা | নম্—নত্বা | লভ্—লভ্বা | হন্—ইত্বা |
| গ্রহ্—গ্রহীত্বা | নৃৎ—নর্তিত্বা | বদ্—উদিত্বা | হা—হিত্বা |
| চিহ্না—চিত্বা | পঠ্—পঠিত্বা | বপ্—উপ্তা | হে—হত্বা |

৩। নঞ্ ভিন্ন প্র, পরা প্রতীতি অব্যয় এবং নমস্, আবিস্ প্রতীতি অব্যয় পূর্বে থাকিলে এবং সেই অব্যয়ের সহিত সমাস হইলে ক্কা স্থানে ল্যপ্ হয়। নৃজ—সমাসেহনঞ্ পূর্বে ক্কা ল্যপ্ (৭. ১. ৩৭)। ল্যপ্ এর ল্ ও প্ ইং, য থাকে। ল্যপ্ প্রত্যয়ান্ত পদ অসমাপিকা ক্রিয়া এবং অব্যয়।

(i) অস্ত অব্যয় পূর্বে থাকিলে ল্যপ্ হয়, যথা—নমস্কৃত্য, তিৎকৃত্য, আবিস্কৃত্য, তিরোধান ইত্যাদি। (ii) উপসর্গ পূর্বে থাকিলে যথা—আগম্য প্রণম্য, পরিত্যজ্য, সমীক্ষ্য, অচকৃত্য, সংগৃহ্য, আহুয়। (iii) কিন্তু নঞ্ পূর্বে থাকিলে ল্যপ্ হয় না, ক্কা হয়, যথা—অচক্কা, অচক্কা।

ল্যপ্ প্রত্যয় যোগে পদ গঠনের সঙ্কেত

৪। (ক) ধাতু দীর্ঘ স্ববর্ণান্ত হইলে সাধারণতঃ অন্তঃস্থ ‘য়’ যোগ হইবে যেমন, আ-দা—আদায়, নি-ধা—নিধায়, বি-জা—বিজায়। উদ্-হা—উধায়।

(খ) ধাতু হ্রস্ব-স্ববর্ণান্ত হইলে হ্রস্ব-স্বরের পর ‘ত’ হয়, পরে য-কলা যোগ হয়, নৃজ—‘হ্রস্বাৎ পিতি কৃতি কুক্’ (কুক্ আগম হয়) (৬. ১. ৬১)। কৃ—উপকৃত্য, জি—বিজিত্য, চি—সকিত্য, ঞ্—প্রতিশ্রুত্যা, অধি-ই—অধীতা, ধ—বিধৃত্য, প্র-ই—প্রোতা, অতি-ই—অতীতা।

(গ) ব্যঞ্জন-বর্ণান্ত ধাতু হইলে য-কলা যুক্ত হয়। ব্যঞ্জন-বর্ণান্ত ধাতু যথা, গম্—উপগম্য, কৃহ্—আকৃহ্য, কৃধ্—নিকৃধ্য, বভ্—আবভ্য, সেব্—নিষেব্য।

(ঘ) যম্, গম্, রম্, ভম্—এই কয় প্রকার ধাতুর স্থানে বিকল্পে য-কলা যোগ বা ‘যা’ স্থানে ‘তা’ হয়। যেমন—সংযম্য, সংযতা ; আগম্য, আগতা ; বিযম্য, বিযতা ; প্রণম্, প্রণত্য।

(ঙ) য-কলা যোগের পূর্বে রূপান্তর :—অধি-নী স্থানে শহ্—অধিশহ্। আ-প্রজ্—আপৃচ্ছা (বিদায় লইয়া—এই অর্থে)। সম্-গ্রহ্—সংগৃহ্।

(চ) আ-হে—আহুয়। প্র-বচ্—প্রোচ্য। অধি-বন্—অধু্যন্ত। প্র-বন্—প্রোন্ত। প্র-বহ্—প্রোহ্য। অচ-বদ্—অনুন্ত।

(ছ) দীর্ঘ ঙ্গ স্থানে ঙ্গ হয়। বি-ক্—বিকার্ষ। উদ্-ভ্—উত্তীর্ষ। বি-ধ্, বিদীর্ষ। বি-ভ্—বিভীর্ষ। (জ) নি শম্+ল্যপ্—নিশম্য (তনিয়া)। নি-শম্+পিচ্+ল্যপ্—নিশাম্য (দেখিয়া)। সম্-হাপি—সংহাপ্য।

অনুশীলনী

১। প্রত্যয় যোগে লিখিত পদ বল (Give the resulting form) :—
বি-জি+ল্যপ্। হন্+ক্কা। প্রজ্+ক্কা। প্র-বচ্+ল্যপ্। গ্রহ্+ক্কা।

হি+কৃ। ভূজ্+কৃ। ঐ—বহ্+ল্যপ্। নম্—গ্রহ্+ল্যপ্। বি—
ব+ল্যপ্। বহ্+কৃ। ঐ—বস্+ল্যপ্। যজ্+কৃ। ঐচ্ছ+কৃ।
যজ্+কৃ। চিচ্+কৃ। নম্—চি+ল্যপ্। অধি—ই+ল্যপ্।

২। নিম্নের পদ লইয়া এক একটি বাক্য রচনা কর :—দৃষ্টে, গতা, উষিষা,
আহুয়, অবলোকা, অবগমা, বিজায়।

৩। শুদ্ধ কর :—ধনম্ আবিষ্কৃত্য তচ্চ প্রাপ্ত, ১ গর্বিতঃ ভবতি। রাজা
অনম্ আবেহিত্য ধাবতঃ যুগম্ অন্তরসার। ব্রাহ্মণঃ ছাগং পবিত্যক্কা স্রাত্বা গৃহং
যযৌ। আত্মীয়ং ত্রিস্তং সন্দর্শয়িত্বা ত্রাপায় চেষ্টেৎ। দেবং পূজয়ৎ প্রণত্যা কার্ষং
কুৰ। শাস্ত্রম্ অধীত্বা জ্ঞানম্ লভন স্তথী ভব। মহীং শাসনং রাজা কীর্তিঃ
লভিত্বা স্মিতঃ।

৪। গমুন্

১। একটি কতৃপদ বিশিষ্ট দুইটি ধাতুর মধ্যে পূর্বধাতুর উত্তরপৌনঃপুন্ত অর্থে
গমুন্ হয়। স্ব—স্বারম্, পী—পায়ম্, ঞ—জাবম্, হন্—ঘাতম্। নিত্যবীজা-
বশতঃ বিকল্পিত হয়। যথা—শিবং স্মারং স্মারং ল নমতি।

৫। তুমুন্ (Infinitive)

১। করিতে, যাইতে, থাইতে—এই প্রকার সাধারণতঃ নিমিত্তার্থ
বোকাইলে অস্ত্র ক্রিয়ার নিমিত্তার্থক ধাতুর উত্তর তুমুন্ প্রত্যয় যোগ করা হয়।
ভূ+তুমুন্—ভবিতুম্, দৃশ্+তুমুন্—দ্রষ্টুম্, গম্+তুমুন্—গম্তুম্।

নুত্রটি এইরূপ :—তুমুন্ধূলৌ ক্রিয়ান্নাং ক্রিয়ার্থান্নাচ্ (৩. ৩. ১৬)—
এক ক্রিয়ার নিকটে আর এক ক্রিয়া থাকিলে নিমিত্তবোধক ক্রিয়ার ধাতুতে
তুমুন্ হয়। সে দেখিতে যায়—স দ্রষ্টুং যাতি। গমন কাজটি দেখার নিমিত্ত।
তুমুন্ প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়া অপমাপিকা ক্রিয়া এবং ইহা অব্যয়।

২। আমি তাহাকে পড়িতে দেখিলাম—এই বাক্যে পড়া অবস্থায় দেখিলাম
—এই অর্থ বুঝাইতেছে। কাজেই শত্ বা শানচ্ যোগে বিশেষণ করিতে
হইবে। বাক্যটি হইবে—অহং তং পঠন্তম্ অপশ্রম্।

৩। ইংরাজীতে noun (বিশেষ্যরূপে) infinitive-এর ব্যবহার আছে।
যেমন—To err is human, to forgive is divine। এ সব স্থলে সংস্কৃতে
ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যপদ ব্যবহার করিতে হইবে, তুমুন্ প্রত্যয় হইবে না।
অনুবাদে বাক্যটি হইবে—ভ্রমঃ খলু মানুস্বৰ্গভাবঃ, ক্ষমা হি দৈবতধর্মঃ।

৪। অবস্ত ইব, শব্, অর্হ, যত্, ক্রম্, প্রভৃতি ধাতু সমাপিকা ক্রিয়াভূত

ব্যবহৃত হইলে নিমিত্তার্থ না হইলেও তুম্ভ হয়। ন ভোক্তুম্ ইচ্ছতি। অহম্ কতুম্ শক্নোমি। ন বাজ্যং পালয়িতুম্ অর্হতি। ন পঠিতুম্ আবর্ততে।

৫। কালসময়বেলাস্তু তুম্ভ—কাল, সময়, বেলা ও অবসর প্রভৃতি কালবাচক শব্দের যোগে ধাতুর উত্তর তুম্ভ হয়। ভোক্তুম্ ইয়ম্ বেক্স। অয়ম্ অবসরঃ যোক্তুম্। This is the time to read-- অয়ং কালঃ পঠিতুম্।

৬। কাম ক্ত মনস্ শব্দ পরে থাকিলে তুম্ভ-এব ম-এব লোপ হয়। যথা—গন্তকামঃ, ভোক্তকামঃ, ভ্রষ্টমনাঃ ইত্যাদি। স্বত্র—‘তুং কাময়নসোরপি’।

তুম্ভ যোগে কয়েকটি পদ

অচ—অচিভূম্, ইচ্—এসিভূম্, ক—কতুম্, ক্রী—ক্রেভূম্, খাদ্—খাদ্ভিভূম্, গম্—গন্তুম্, গ্রহ্—গ্রহীভূম্, চি—চেভূম্, ছিদ—ছেভূম্, জি—জেভূম্, দৃশ্—দ্রষ্টুম্, বৃধ—বোধুম্, ক্র বা বচ্—বক্তুম্, ভূজ্—ভোক্তুম্, যত—যতিভূম্, যজ্—যজ্ভূম্, বহ—বোভূম্, শী—শেভূম্, শাস্—শাসিভূম্, শ্র—শ্রোভূম্, সহ—সহিভূম্, সোচ্—স্পৃশ্—স্প্রহুম্।

৭। ইচ্ছার ক্ষেত্রে কর্তা এক না হইলে তুম্ভ ব্যবহার করিবে না। সূত্র—সমানকর্তৃকেষু তুম্ভ (১, ১, ৫৮)। কেহ কেহ বলেন সর্বত্রই কর্তা এক হওয়া উচিত। পিতা পুত্রঃ গন্তুম্ আদিশতি—এরূপ প্রয়োগ ঠিক নয়। কারণ যাওয়ার কর্তা পুত্র এবং আদেশের কর্তা পিতা। গমনায় আদিশতি—এইভাবে শুদ্ধ প্রয়োগ করা উচিত।

অনুশীলনী

১। প্রত্যয়যোগে সাধিত পদ বল (Give the resulting form :—

সহ+তুম্ভ, গ্রহ+তুম্ভ, স্পৃশ্+তুম্ভ, স্বজ্+তুম্ভ, বহ্+তুম্ভ.
আ—হো+লাপ, ধা+ক্তা, স্ব+গম্ভ, অহ—বদ্+লাপ্.

২। সংস্কৃতে অহুবাদ কর :

He is expert to sing and dance. The hermit boy went to collect wood in the forest to ignite fire for cooking. Hearing this from a boy crying aloud, my father rushed to him running. To tell a lie is wrong, nobody likes a man who tells a lie. This is the time to lie down in order that one may rise early in the morning. A commander of matchless valour fighting courageously deserves to win the battle.

৬। কৃত্য প্রত্যয়

১। ভব্য, অনীয়, প্যৎ, বৎ, ক্যপ্—এই পাঁচটি কৃত্য প্রত্যয়। উচিত, আবেশ, অহুজা, বোগাডা বা ভবিস্রুৎ অর্থে কর্মবাচ্যে বা ভাববাচ্যে বাতুর উত্তর এই প্রত্যয়গুলি হয়।

ভব্যানীহো পাদ্ বৎ ক্যপ্ পঠিতে কৃত্যসংজ্ঞকাঃ।

ভাবে কর্মণি চৈতে স্থালকাভেঃস্রজ কৃত্যচিৎ ॥

কোথাও কোথাও কর্মবাচ্যেও হয়—যেমন প্রবচনীয়ঃ, ভব্যঃ (ভূ+বৎ)।

(ক) ভব্য, অনীয়

২। দুর্জনের সঙ্গে থাকা বা যাওয়া উচিত নয়, ইহার অল্পবাদ হইবে—
ন হাতব্যং ন গন্তব্যং দুর্জনে ন সযং কচিৎ। গুরুর আদেশ পালন করা উচিত—
গুরোরাহা পালনীয়া। ভব্য ও অনীয় এই প্রত্যয়গুলির পদ কর্মবাচ্যে ও
ভাববাচ্যে হয় বলিয়া এই প্রত্যয় দুই শব্দ কর্মবাচ্যে প্রথমাস্ত কর্মের বিশেষণ।
ভাববাচ্যে নিত্য ক্রীবাচ্য। কর্তার ভূতীয়া বা বিকল্পে স্বতী।

৩। ভব্য প্রত্যয়ে কোথাও বাতুর পর ইট্ (ইকার) আগম হয়।
যেমন, পঠ্—পঠিতব্য। বিতব্য। বাচ্—বাচিতব্য। তৃ—তবিতব্য।
কিন্তু অনীয় প্রত্যয়ে বাতুর পর ইট্ (ইকার) আগম হয়। সেব্—
সেবনীয়, শব্—শয়নীয়, কৃ—করণীয়, গুচ্—গোচনীয়, দৃশ্—দর্শনীয়।

ভব্য ও অনীয় বোনে আরও কয়েকটি শব্দ

অর্চ্—অর্চিতব্য (বা অর্চয়িতব্য), অর্চনীয়। কৃ—কর্তব্য, করণীয়। ক্রী—
ক্রেতব্য, ক্রয়ণীয়। গম্—গন্তব্য, গমনীয়। গ্রহ্—গ্রহীতব্য, গ্রহণীয়। চি—
চেতব্য, চয়নীয়। চিন্ত্—চিন্তয়িতব্য, চিন্তনীয়। জি—জেতব্য, জয়নীয়। জা—
জাতব্য, জানীয়। ত্যজ্—ত্যাগ্যব্য, ত্যজনীয়। দৃশ্—দ্রষ্টব্য, দর্শনীয়।
পঠ্—পঠিতব্য, পঠনীয়। ব্ৰ বা বচ্—ব্রতব্য, বচনীয়। ভূজ্—ভোজ্যব্য,
ভোজনীয়। বহ্—বোধ্যব্য, বহনীয়। শ্র্—শ্রোতব্য, শ্রবণীয়। শ্পৃশ্—শ্রষ্টব্য,
শ্পর্শনীয়। স্ব—স্বর্তব্য, স্বরণীয়। সহ্—সহিতব্য, সোচ্যব্য; সহনীয়। সৃজ্—
সৃষ্টব্য, সর্জনীয়। হৃ—হর্তব্য, হরণীয়। হৃন্—হন্তব্য, হননীয়।

(খ) প্যৎ, যৎ, ক্যপ্

৪। প্যৎ—কর্ম ও ভাববাচ্যে একান্তরাস্ত ও ব্যক্তনাস্ত বাতুর উত্তর প্যৎ
হয়। যৎ—‘অহলোপ্যৎ’। প্, ইৎ, য থাকে। অন্ত্যস্বরের ও উপধা অব্যয়ের
বুদ্ধি হয়, কিন্তু অ-ভিন্ন উপধা লঘুস্বরের গুণ হয়। প্যৎ বোনে (i) একান্তরাস্ত বধা-

ব—বার্ঘ, কৃ—কার্ঘ, ধৃ—ধার্ঘ, তৃ—তার্ঘ; জীলিঙ্গে তার্ঘা, যৃ—সার্ঘ।
 (ii) ব্যক্তমান্ত বধা, হ্রি—হেত্, হ্রজ্,—ত্যাভ্য, ভিত্—ভেত্, ভূত্,—ভোজ্য,
 ভোগ্য; বৃধ্—বোধ্য, ভক্—ভক্ষ্য, যন্—যাত্, যজ্—যাজ্য, যুজ্—যোজ্য।
 বচ্—বাক্য, বাচ্য; বহ্—বাহ্, হস্—হাত্, হন্—হাত্য। অমা (সহ) বস্+
 প্যাৎ—অমাবাত্তা (জীলিঙ্গ)। বিকল্পে অমাবাত্তা (নিপাতন)।

অর্থবিশেষে প্যৎপ্রত্যয় যোগে দ্বিবিধ পদ

বচ্ { বাক্য (পদসমূহ বা কথা অর্থে) বেদস্য বাক্যং প্রমাণম্।
 বাচ্য (বলা উচিত) ন বাচ্যং সত্যমপ্রিয়ম্।
 ভূত্ { ভোজ্য (খাদ্য অর্থে)—অন্নং ভোজ্যম্। হৃত্—ভোজ্যং ভক্ষ্য।
 ভোগ্য (উপভোগ্য বা পালনীয়)—কর্মফলং হি ভোগ্যম্।
 নি-বৃজ্ { নিষোভ্য (শক্যার্থে, ভৃত্য)—নিষোভ্যঃ বেতনেন প্রতিপালনীয়ঃ।
 নিরোগ্য (প্রভু)—নিরোগ্যঃ স্বাধীনানীয়ঃ।

৫। যৎ—কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে যৎ প্রত্যয় পর যৎ হয়। সূত্র—
 ‘অচো যৎ’ (৩.১.৯৭)। য থাকে। ‘যাতু’ প্রত্যয় এ হয়, উবর্ণ স্থানে ও হয়,
 এবং অন্তস্থিত আকার স্থানে একার হয়।

(i) অস্রান্ত ধাতুঃ কি—কৈয়, চি—চৈয়, নেয়, ঞ্—ঞা, তৃ—তব্য,
 গৈ—গৈয়, দা—দৈয়, পা—পৈয়, মা—মৈয়, ধৈ—ধৈয়, স্থা—স্থৈয়, হা—হৈয়।

(ii) কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে শক্, সহ, ও অ-উপধা-বিশিষ্ট প-বর্গান্ত ধাতু
 প্রভৃতির পরে যৎ হয়। সূত্রঃ—‘পোরহুপধাৎ’, ‘শকিস্তোশ্চ’ (৩.১.১৮-২২)।
 বধা—বত্—বত্য, গম্—গমা, নম্—নমা, রম্—রমা, শক্—শক্য, সহ্—সহ্য।

(iii) উপসর্গহীন পদ, যদ্, চন্, ও যন্ ধাতুর পর যৎ প্রত্যয় হয়। গন্ত্।
 যজ্, চর্ঘ, যমা। উপসর্গ থাকিলে প্যৎ হয়—যথা—প্রযাত্ত, বিচার্য, খা-পূর্বক চন্
 ধাতু গুরু ভিন্ন অর্থে যৎ—আচার্য (প্যৎ—গুরু), কিন্তু আচর্ষ (গন্তব্য দেখ)।

যৎ-প্রত্যয় যোগে পদদ্বয়ের অর্থভেদ

ক্রব্য (ক্রী+যৎ)—ক্রয়ের ক্রম প্রসারিত—আপণে ক্রব্যং ক্রব্যং দৃষ্টম্।
 ক্রৈয় (ক্রী+যৎ)—ক্রয়ের বোগ্য—ক্রৈয় ইহং পুস্তকম্।
 কব্য (কি+যৎ) শক্যার্থে—জানন্য কলং ন কব্যম্। হৃত্—‘কধ্যভবৌ শক্যার্থে’।
 কৈয় (কি+যৎ)—যোগ্যার্থে—পাপং ভোগেন কৈয়ম্।
 জব্য (জি+যৎ)—শক্যার্থে—বলাধিকঃ শত্রুঃ ন জব্যঃ।
 জৈয় (জি+যৎ)—জয়ের বোগ্য—অধর্মো ধর্মেণ জৈয়ঃ।

৩। কৃত্য—কর্ম ও ভাববাচ্যে যাত্র করেকটি ধাতুর পর ক্যপ্, প্রত্যয় হয়। কৃ ও প্, ইৎ হয়, ব থাকে। সেই ধাতুগুলি—বধা ই, জ্ঞ, শাস্, বৃ, দৃ, তৃ, জ্ব্, বন্ প্রকৃতি। বধা—ই—ইত্যা, শাস্—শিষ্য, জ্ঞ—জ্ঞতা, দৃ—দৃতা, তৃ—তৃত্বা।

(i) কৃ ধাতুতে বিকল্পে ক্যপ্, ও গ্যাৎ হয়, কৃ + ক্যপ্,—কৃত্ব্য, কৃ + গ্যাৎ—কার্য। তৃ ধাতুর স্থলেও বিকল্পে—তৃ + ক্যপ্,—তৃত্ব্য, তৃ + গ্যাৎ—ভার্থ্য (জীলিলে)

(ii) উপধায় ঞকারান্ত ধাতুতেও ক্যপ্, হয়। কৃষ্—কৃত্ত্ব; বৃষ্—বৃত্ব্য।

ক্যপ্, প্রত্যয়ান্ত কতকগুলি বিশেষ্য পদ

(ii) বিদ্—বিজ্ঞা, নী—শয্যা। স্ব—সূর্য (নিপাতনে)। জী—জ্ঞতা—(জী-হন্ + ক্যপ্)। রাজন্ + স্ব + ক্যপ্,—রাজসূর্য (নিপাতনে)। ব্রহ্মন্—তৃ + ক্যপ্,—ব্রহ্মত্ব্য (ব্রহ্মের ভাব), মুষা—বদ্ + ক্যপ্,—মুষোদ্য, ব্রহ্ম-বদ্ + ক্যপ্,—ব্রহ্মোদ্য (যৎ যোগে—ব্রহ্মবজ্জ)। গুপ্ + ক্যপ্,—কুপ্য (তাত্ৰাদিধন) অল্পজ গোপনীর অর্থে গ্যাৎ যোগে গোপ্য।

অনুশীলনী

১। প্রকৃতি প্রত্যয় নির্ণয় কর : ভবিতব্য, দেয়, কার্য, তৃত্বা, শয্যা, চেতব্য, শিষ্য, বাচ্য, বিজ্ঞা, ভার্থ্য, শক্য, তক্ষিব্য, ভোগ্য, সোচ্য, রাজসূর্য, শয়নীয়।

২। বাক্য উল্লেখে পার্থক্য দেখাও : (i) ভোগ্য, ভোজ্য। (ii) বাচ্য, বাক্য। (iii) ক্র্য, ক্রেয়। (iv) আচার্য, আচর্য। (v) ক্র্য, ক্রেয়।

৩। প্রত্যয়যোগে শব্দ গঠিত কর :—গ্রহ্ + তব্য, ধৃ + গ্যাৎ, ক্র + বৎ, ছিন্ + গ্যাৎ, স্র + তব্য, স্ব + ক্যপ্, বহ্ + তব্য, স্ব + অনীয়, চি + বৎ, গন্ + তব্য, মুষা—বদ্ + ক্যপ্।

৭। ক্র, ক্তবতু—নিষ্ঠা প্রত্যয়

(Past Participle)

১। ক্র ও ক্তবতু প্রত্যয় সাধারণতঃ অতীত কাল অর্থেই ব্যবহৃত হয়।

এই দুইটিকে নিষ্ঠা প্রত্যয় বলে। কৃ ইৎ, ত থাকে। ক্তবতু স্থলে তবৎ থাকে। এই পদগুলি বিশেষণ এবং প্রায়ই অতীতকালের অর্থে সমাপিকা ক্রিয়ারও কাজ করে।

২। (ক) প্রধানতঃ কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে ক্র প্রত্যয় হয়। কর্ম-বাচ্যে যেমন, বামেণ রাবণো হতঃ। ঘট্যঃ নির্মিতাঃ কুন্তকারেণ। কর্মবাচ্যে ইহা প্রথমস্ত কর্মের বিশেষণ। ভাববাচ্যে নিত্য ক্রীতবিলম্ব একবচন : বৃন্দেন শ্রুতন্। বালকৈঃ হসিতন্।

(খ) গমনার্থক দাতৃ ও অকর্মক দাতৃ প্রভৃতিতে কৰ্তৃবাচ্যেও ক্ত প্রত্যয় হয়। হ্রস্ব—‘গত্যর্থীকর্মক’ ইতি (০.৪.৭২) ! দামো বনং গতঃ । ল হিতঃ ।

৩। ভাববাচ্যে ক্ত হয় (verbal noun অর্থে), উহা ক্রীতিলিঙ্গ। ‘নপুংসকে ভাবে ক্তঃ’ (০.০.১১৪)। জীবিতম্ = জীবনম্, শরিতম্ = শরনম্—এই অর্থে হয়।

৪। ক্তবতু প্রত্যয় কৰ্তৃবাচ্যেই হয়। এই প্রত্যয়ান্ত শব্দ কর্তার বিশেষণ। কর্তা ‘অল্পায়ে লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন হয়। কামঃ কামণং হতবান্। বানরাঃ কলানি ভক্তিতবন্তঃ। পুংলিঙ্গে—বান্, বন্তৌ, বন্তঃ—এই ভাগান্ত রূপ হয়। ক্রীলিঙ্গে ঐ যোগে নদী শব্দের মত রূপ। দৃষ্টবতী, পঠিতবতী ইত্যাদি।

ক্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দ

| | | | |
|--------------------------------|-------------------|-------------|------------|
| অন্—অজ্ঞঃ, অয় | তন্—তত | যজ্—ইষ্ট | ত্বন্—ত্বক |
| অন্—কৃত | ত্—তীর্ণ | কজ্—কৃগ্, ক | শূ—শীর্ণ |
| অন্ (দ্বিধাদি)—অন্ত ত্রৈ—ত্রাত | | লজ্—লক | সহ্—সংচ্ |
| ই—ইত | দা—দত্ত | লজ্—লীড় | সন্—সয় |
| ইব্—ইষ্ট | দা—দীর্ণ | লি—লীন | সন্জ্—সক্ত |
| ক্—কৃত | ধা—হিত | বদ্—উদিত | হা—হিত |
| ক্—কীর্ণ | দিব্—দ্যুত, দ্যূন | বপ্—উপ্ত | সিচ্—সিক্ত |
| গুহ্—গৃঢ় | পচ্—পকন | বস্—উপিত | মৃজ্—মৃষ্ট |
| খন্—খাঃ | পা—পীঃ | বহ—উচ্ | মৃগ্—মৃগ |
| গূ—গীর্ণ | প্রজ্—পৃষ্ট | বাধ্—বিক্ত | সো—সিত |
| গৈ—গীত | ক্র বা বচ্—উক্ত | বিজ্—বিগ্ন | মিহ্—মিধ |
| ছিদ্—ছিন্ন | মি—মিত | কহ্—ক্লুত | হে—ক্লুত |
| জন্—জাত | মৈ—মান | শাস্—শিষ্ট | হা—হীন |

ক্তবতু যোগ করিলে ক্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দের পর বৎ যুক্ত হয়,—যেমন গতবৎ, গীতবৎ, কৃতবৎ, উক্তবৎ।

কয়েকটি বৈশিষ্ট্য : (ক) নিষ—বা+ক্ত=নির্বাণ, কিন্তু বাত অর্থাৎ বায়ু শব্দের বিশেষণ হইলে নির্বাত হয়। বধা—নির্বাণদীপে কিছু তৈলদানম্। কিন্তু নির্বাতো বাতঃ। হ্রস্ব—নির্বাণোহ্বাতে (৪.২.৫০)। (খ) ষায় বুঝাইলে ঞ+ক্ত=ঞগ, নচেৎ ঞ+ক্ত=ঞত(অর্থাৎ গত), বা ভাবার্থে সত্য। (গ) দিব্+ক্ত=দ্যূন (প্রশংসিত)—এখানে ক্রীতীবা অর্থ নাই। হ্রস্ব—‘দ্বিবোহবিজিগীবায়াম্’ (৮.২.৪২)। সেক্ষপ অর্থে—দিব্+ক্ত=দ্যুতম্ (তন্ময়ের অভিল্লাষে পাশা খেলা)।

(খ) কৈ+ক=কাব, আ—না+ক=আবত, বা আবৃত। (ঙ) গিজকহলে—দন্ (গিজ)—দাত, দমিত। শব্(গিচ্)—শাত, দমিত। জা গিচ্—জাত, জাপিত। লভ্+গিচ্—লভিত। শো+ক—শিত, শাত। অদ্+ক—জন্, অন্ন(নিপাতনে)।

অনুশীলনী

১। প্রত্যয়যোগে নিম্ন শব্দ বল : ভ্+ক, অদ্+ক, বস্+ক, বাধ্+ক, জা+ক, মৈ+ক, কৈ+ক, দিব্+ক, ধা+ক, কধ্+কবতু, কজ্+ক, বজ্+ক, শাস্+ক, বচ্+কবতু, পচ্+ক, সো+ক, শুষ্+ক।

৮। অজানা কুৎপ্রত্যয়

১। যঞ্—ভাববাচ্যে অর্থাৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য (verbal noun) বোঝাইতে ধাতুর উত্তর যঞ্ প্রত্যয় হয়। য্ এবং ঞ্ ইৎ, অ থাকে। যঞ্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ পুংলিঙ্গ।

দৃষ্টান্ত : অদ্—দাস, ক্রুধ্—ক্রোধ, কুপ্—কোপ, খিদ্—খেদ, চি—চায়, তপ্—তাপ, ত্যজ্—তাগ, তুষ্—তোষ, দহ্—দাহ, পচ্—পাক, পঠ্—পাঠ, বুধ্—বোধ, ভজ্—ভাগ, তিদ্—ভেদ, ভূজ্—ভোগ, ভনজ্—ভঙ্গ, মুদ্—মোদ, মুচ্—মোচ, লভ্—লাভ, দশ্—দর্শ, স্পৃশ্—স্পর্শ, হব্—হর্ষ।

২। উপসর্গ না থাকিলে প্রি, নী ও ভূ ধাতুর উত্তর যঞ্ হয়। সূত্র—প্রিণীভূবোহনুপসর্গে—(৩.৩.২৪)। প্রি—প্রায়, নী—নায়, ভূ—ভাব। কিন্তু উপসর্গ থাকিলে প্রি, নী ধাতুর পর অচ্ হয়। অচ্ যোগে পদগুলি হয় এইরূপ—প্রপ্রয়, প্রণয়। উপসর্গ যোগে ভূ ধাতুর পর অপ্ হয়—বিভব, প্রভব। ‘প্রভাব’ পদটির স্থলে বলিতে হইবে ভূ+যঞ্=ভাব, পরে প্রাদি তৎপুরুষ, প্রভাব—প্রকৃষ্ট ভাব।

৩। অচ্—ভাববাচ্যে ও অস্ত কারকের অর্থ বাচ্য হইলে ই-কারান্ত ও দীর্ঘ ঙ্গ-কারান্ত ধাতু এবং অর্হ্ প্রভৃতি ধাতুর পর অচ্ হয়, অ থাকে। যজ্—‘এরচ্’ (৩.৩.৫৬)। ধাতুর স্বরের গুণ হয়। যেমন—জি+অচ্—জি+অ—জি+অ>জয় (এ হানে অয়)। অচ্-প্রত্যয়ান্ত শব্দ পুংলিঙ্গ। ক্রি—কর, চি—চয়, লী—লয়, নী—নয়। ভী—ভয় (ভীবলিঙ্গ)। অর্হ্—অর্হ।

৪। অপ্—উ-বর্ণান্ত ও ঞ্-কারান্ত ধাতুর পর ও গ্রহ্ প্রভৃতি ধাতুর পর অপ্ হয়, অ থাকে। অপ্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ পুংলিঙ্গ। স্ত—স্তব, ভূ—ভব, হৃ—দ্রব, ভূ—ভর, আ—হে—আহব (যুদ্ধ)। মদ্+অপ্—মদ, হন্+অপ্—বধ, ই কিন্তু হন্+যঞ্—ঘাত), গ্রহ্+অপ্—গ্রহ, নিঃ-চি+অপ্—নিষ্চর।

৯। **ক্রিদ্**—ভাববাচ্যে অর্থাৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য বুঝাইতে ধাতুর উত্তর ক্রিদ্ হয়। ক ও ন ইং হয়, তি থাকে, ক্রিদ্-প্রত্যয়ান্ত শব্দ প্রায়ই জীবলিঙ্গ। কৃ—কৃতি, কৃ—কৃতি, গৃ—গতি, গৈ—গীতি, গ্রা—গ্রানি, কৃষ্—কৃষ্টি, তৃপ্—তৃপ্তি, দৃশ্—দৃষ্টি, নৃ—নতি, বুধ্—বুদ্ধি, ভজ্—ভক্তি, ভূত্—ভুক্তি, বা—মিতি, বজ্—বৈষ্টি, বৃ—বতি, বচ্—উক্তি, বৃজ্—বৃষ্টি, স্থা—স্থিতি, বৃশ্—বৃশ্টি, স্থা—স্থানি।

১০। **ল্যুট্**—ভাববাচ্যে ধাতুর পর ল্যুট্ হয়। যু থাকে, এবং সেই যু স্থানে অন্ হয়। ল্যুট্-প্রত্যয়ান্ত শব্দ ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য এবং ইচ্ছা জীবলিঙ্গ। করণ বা অস্ত্র বাচ্যেও ল্যুট্ হয়, যথা ক্র+ল্যুট্ - প্রবণ অর্থে কর্ণ (করণবাচ্যে), শয়ন অর্থে শয্যা (অধিকরণ বাচ্যে)। হৃদ্র—করণাধিকরণয়োচ্চ (৩.৩.১১৭)।

দৃষ্টান্ত : কৃ—করণ, গম্—গমন, গৈ—গান, চি—চয়ন, ছিদ্—ছেদন, জ্ঞা—জ্ঞান, কৃষ্—তোষণ, তৃপ্—তর্পণ, দৃশ্—দর্শন, দৈধ্য—ধ্যান, নী—নয়ন, ভূজ্—ভোরন, ভ্রম্—ভ্রমণ, সৃজ্—সজ্জন, স্ব—স্বরণ, স্থে—স্থান।

১। **অ, অঙ, ঞ**—(i) সন্ প্রত্যয়ান্ত ধাতু ও নামধাতুর পর ভাববাচ্যে জীবলিঙ্গে অ হয়। হ্রঃ—অ প্রত্যয়াৎ (৩.৩.১০০)। যেমন, জা—সন্ + অ = 'জিজ্ঞাসা। এইরূপ পিপাসা, মীমাংসা। নামধাতুর স্থলে যথা—পূজকাম্যা, তপস্যা।

২। **অঙ**—কর্ম উপপদ পূর্বে থাকিলে ধাতুর পরে অঙ হয়। কৃঙ-কৃ + অঙ = কৃঙকার। এইরূপ দারপাল, পয়োবাহ, ভারবাহ।

৩। **অঙ**—কর্ম উপপদ পূর্বে থাকিলে ধাতুর পরে অঙ হয়। কৃঙ-কৃ + অঙ = কৃঙকার। এইরূপ দারপাল, পয়োবাহ, ভারবাহ।

৪। **অঙ, ঞ**—(i) প্রিয় ও বশ শব্দের পর বদ্ ধাতুতে অঙ বৃত্ত হয়। পূর্ববর্তী শব্দের শেষে য় বৃত্ত হয়। যথা—প্রিয়ংবদ, বশংবদ। ক্ষেম, প্রিয় প্রভৃতি শব্দের পর কৃ ধাতুতে অঙ হয়—প্রিয়ংকর, ক্ষেমংকর। অস্ত্রান্ত দৃষ্টান্ত : বিহারয়—গম্ + অঙ = বিহরয়। পতিংবরা (বৃ + অঙ)। (ii) ঞ শব্দ যোগে নিম্নের শব্দগুলি লিঙ্—অরুদ্র—অরুন্—তৃদৃ + ঞ, অহর্ষম্পজা (অহর্ষ—দৃশ্ + ঞ, জীবলিঙ্গে)। জনম্—এজয়তি যঃ = জনমেজয় (জন—এচ্ + গিচ্ + ঞ)। পণ্ডিতমন্ত (পণ্ডিত—বন্ + ঞ)।

৫। **ট**—চদ্ প্রভৃতির পর ট হয়। অ থাকে। দিধাকর, পুরঃসর, বনচর।

১১। ণ্ণ্—কর্তৃবাচ্যে হয়। কৃ—কারক, পচ্—পাচক, হন্—ঘাতক।

১২। গিলি—কর্তৃবাচ্যে গ্রহাদি ধাতুর কতকগুলির উত্তর গিলি হয়। ইন্ থাকে। গ্রহণ করে এই অর্থে—গ্রহ্ + গিল্—গ্রাহি। এইরূপ, শী—শাখি, যজ্—যজি, স্থা—স্থায়ি, অধি-কৃ—অধিকারি, বি-ক্রহ্—বিক্রোহি।

শীল অর্থাৎ সেই কাজ করিতে অভ্যস্ত—এরূপ অর্থ বোঝাইতেও গিনি হয়। যেমন সত্যং বহিতুং শীলম্ তস্য—এই অর্থে সত্য-বদ্+গিনি—সত্যবাদি। এইরূপ মিথ্যাবাদি, পাপকারি, নরঘাতি (হন্+গিনি)।

১৩। যুচ্ (অন)—গিজন্ত ধাতুর পর ভাববাচ্যে যুচ্ হয়। এই প্রত্যয়ের শব্দ ত্রীলিঙ্গ। যেমন,—ধারি—ধারণা, এইরূপ প্রেরণা, অর্চনা, বন্দনা, বেদনা।

১৪। ক, ভ, কি—আ-কারান্ত ও হন্ প্রভৃতি ধাতুর উত্তর কর্তৃবাচ্যে ক হয়। যথা নৃ-পা—নৃপ, প্রী—প্রিয়, ধন-দা—ধনদ, প্রে-জা—প্রজা, দার-দা—দারদ। কারক উপপদের পর গম্, জন্ প্রভৃতি ধাতুর পর ভ প্রত্যয় হয়, ৬ হং, অ-থাকে, টি-এর লোপ, যথা—দূর-গম্+ভ=দূরগ। অত-জন্+ভ=অতঃ। এইরূপ অগ্রগ, ভূরগ, বিহগ (বিহায়স্ স্থানে বিহ)।

উপসর্গ বা কর্মকারক উপপদ থাকিলে দা, ধা প্রভৃতি ধাতুতে কি প্রত্যয় হয়। ই থাকে। আ-ধা+কি—আধি। বিধি, এইরূপ জলধি। ইহার পুংলিঙ্গ।

১৫। ক্টিপ্,—স্বস্ত উপপদের পর ধাতুর উত্তর কর্তৃবাচ্যে ক্টিপ্ হয়। সব ইৎ হয়, ফলে হ্রস্ব স্রের পর ত্ (তুক্) আগম হয়। ইত্—ক্তি—ইত্জিৎ। ভূত্, সভাসদ, পরিষদ, উপনিষদ—(সদ্+ক্টিপ্) ইত্যাদি।

বিশেষ কয়েকটি কৃত্য প্রত্যয় নিম্নলিখ শব্দ

দুঃখতাক্—দুঃখ+ভক্ত্+ঘি। নতক্—নৃৎ+কন্। সাহস্—সহ্+ইক্ষুচ্। দৈবর—দৈশ্+বরচ্। নিন্দক্—নিন্দ্+বৃঞ্। তাদৃশ্—তদ্-দৃশ্+কঞ্, কিত্ত তাদৃশ্—তদ্-দৃশ্+কিন্। শক্ৰেয়—শক্ৰ+হন্—টক্। গোবিন্দ—গো-বিদ্+শ।

অমুশীলনী

১। নিম্নের ধাতুগুলিতে যঞ্ ও লুট্ প্রত্যয় যোগে কি পদ হয় বল :—
ভ্যজ্, যজ্, স্পৃশ্, সৃজ্, পঠ্, দৃশ্, ভূব্, নী।

২। প্রকৃতিপ্রত্যয় বল—ত্যাগ, ভ্রমণ, শাস্তি, প্রমোদ, ভাব, শিখালা, প্রীতি, গ্রাহি, বুদ্ধি, হানি, স্তুতি, উক্তি, ইষ্টি, প্রবণ, মতি, লাভ, ক্রিয়া, ভূরগ, পরীক্ষা, ইত্জিৎ, নৃপ, অর্চনা, মতি বধ, ঘাত, লয়, স্তব, সরসিজ, দৈবর, কর্ণক, প্রিয়ংবদ, পণ্ডিতগজ, দুঃখতাক্।

॥ তদ্ধিত প্রত্যয় ॥

॥ ২৩ ॥

১। শব্দের উত্তর শিষ্ট প্রয়োগ অল্পসংখ্যে যে সব প্রত্যয় হয়, তাহাদিগকে তদ্ধিত প্রত্যয় বলে। তাই বলা হয়—“তেতাঃ প্রসিদ্ধেতাঃ প্রয়োগেভ্যঃ বিভাঃ প্রত্যয়াঃ তদ্ধিতপ্রত্যয়াঃ।”

২। পুত্র কন্যা প্রভৃতি অপত্য অর্থে, অথবা দেবতা অর্থে, ভাব, বা কথ্য প্রভৃতি নানাবিধ অর্থে তদ্ধিত প্রত্যয় যোগ হয়। তদ্ধিত-প্রত্যয়াক্ত যে সব শব্দ গঠিত হয়, উহাও প্রাতিপদিক। তাই বলা হয়—‘কৃত্তদ্ধিতসমাসাশ্চ’। ইহাদের পর প্রয়োজন যত সুপ্ত্বিত্তিকি যুক্ত হয়। তবে নির্দিষ্ট বিভক্তির অর্থেও কখনও কখনও তদ্ধিত প্রত্যয় হয়, সেগুলি অব্যয়। যেমন—সপ্তমীর অর্থে ত্রলু—সর্বত্র, বত্র, কুত্র ইত্যাদি। পঞ্চমী অর্থে তসিলু—বতঃ, কতঃ, সর্বতঃ। উত্তরতঃ। এইরূপ—যথা, তথা, যদা, তদা। প্রকার অর্থে ধাচ্,—যিধা।

৩। তদ্ধিত প্রত্যয় নানাবিধ। প্রধান প্রধান কয়েকটির দৃষ্টান্ত দেখান হইবে। যেমন অণ্, ইঞ্, ঙ্গ্, ঢক্, থ, থঞ্, ছ, ঠঞ্, যতুপ্, ইত্যাদি।

অণ্, ইঞ্, ব্যঞ্

৪। আমরা ভগিনীর পুত্র না বলিয়া ভাগিনের বলি, পাণ্ডুর পুত্রকে পাণ্ডব বলি। অতএব দেখা গেল পুত্র কন্যা প্রভৃতি অপত্য অর্থ বুঝাইবার জন্য মূল শব্দের পর প্রসিদ্ধ প্রত্যয় যোগে রূপান্তর ঘটান হয়। শব্দের উত্তর বিহিত এই ধরনের প্রত্যয়গুলি তদ্ধিত প্রত্যয়। ‘ভাগ্যের অপত্য’ এই অর্থে শব্দের পর অণ্, ইঞ্, ঙ্গ্ প্রভৃতি প্রত্যয় হয়। অণ্ প্রত্যয়ের অ থাকে। ইঞ্ প্রত্যয়ের ই থাকে এবং ঙ্গ্ প্রত্যয়ের য থাকে। এন্ বা ণ্ ইং হওয়ার আদিশব্দের বৃদ্ধি হয়। অর্থাৎ অ আ স্থানে আ, ই ঈ এ ঐ স্থানে ঐ, উ উ ও ও স্থানে ঔ, ঋ-স্থানে ঋ হয়। পুত্র+অণ্=পুত্র+অ=পৌত্র (আদি স্বর হ্রস্ব উ, উকার বৃদ্ধি হইল ঔ)।

৫। অপত্য অর্থে ঙ্গ্ প্রত্যয়যোগে : পুত্র—পৌত্র, দৌহিত্র—দৌহিত্র, ভ্রাতৃভাজ—ভ্রাতৃভাজ, গৌতম—গৌতম, কুরু—কৌরব, ধৃতরাষ্ট্র—ধার্টরাষ্ট্র, ভৃগু—ভার্গব। এইরূপ শিব—শৈব, গন্ধা—গান্ধ, পৃথা—পাথ, যদু—যাদব, ময়—মানব। সংস্কৃত পদ হিসাবে উল্লেখ করিতে হইলে উপরের তদ্ধিতাক্ত শব্দগুলিতে প্রথমা বিভক্তি যোগ করিতে হয়, যেমন—পৌত্রঃ, দৌহিত্রঃ, কৌরবঃ। জীলিঙ্গে পৌত্রী, দৌহিত্রী ইত্যাদি।

৬। অকারাক্ত শব্দের পর অপত্য অর্থে ইঞ্ হয়। হ্রস্ব—অত ইঞ্, (৪, ১, ১৫)। ইঞ্, ব্যঞ্, প্রভৃতি প্রত্যয় যোগে যথা—দশরথ+ইঞ্=

বাশরবি, জোপ+ইঞ,—জোপি। অকুন—আকুনি, বরুণ—বারুণি। ইঞ, প্রত্যয় যোগে বধা—গর্গ—গার্গ্য, চপক—চাপক্য। হুত্র—গর্গাদিত্যো ইঞ, (৪.১.১৬)। প্য প্রত্যয়ের দৃষ্টান্ত—আদিত্য, দৈত্য। ব্যাস শব্দে ইঞ, ও অকঞ, হয়—বৈয়াসিকি।

৭। চক্,—ক্রীলিক শব্দের পরে চক্ (যেহণ্) প্রত্যয় হয়—জৈব থাকে। ক্রীভ্যো চক্ (৪.১.২০)। রাধা+চক্—রাধেয়। গঙ্গা—গাঙ্গেয়। কুতী—কৌত্তেয়। ভগিনী—ভাগিনেয়।

৮। অপত্য অর্থে আরও যে সব প্রত্যয় হয়, তাহার দৃষ্টান্ত :—যঞ প্রত্যয়—যণ্ডর—যশুর্ধ, রাজন্—রাজত। ছ—যহ—যত্রীয়। য—কত্র+য = কত্রিয়। যজ+য=যজিয়। য—কুল+য—কুলীম। ব্যৎ—ভ্রাতৃ+ব্যৎ = ভ্রাতৃব্য।

নানা অর্থে তত্ত্বিত প্রত্যয়

(i) ভেন প্রোক্তম্ (তাহার কত ক কথিত হইয়াছে)—এই অর্থে অণ্ যোগে বধা, ঋষি+অণ্—আষম্, যত্ন+অণ্—যানবম্। ব্যাস+ঠক্—বৈয়াসিকম্।

(ii) সঃ অন্ত দেবতা (তিনি ইহার দেবতা)—এই অর্থে অণ্ যোগে : শিব—শৈবঃ, বিষ্ণু—বৈষ্ণবঃ, শক্তি—শাক্তঃ। অগ্নি—চক্ যোগে আগ্নেয়ঃ।

(iii) ভবঃ (উচ্চাতে উৎপন্ন)—এই অর্থে অণ্ যোগে—মধুরা—মধুরঃ, শরৎ—শারদঃ, মনস্—মানসঃ। মাসে ভবঃ (মাসিকঃ)—ঠঞ প্রত্যয়। রাষ্ট্র+য—রাষ্ট্রিয়ঃ। আদি+যৎ—আত্মঃ। পার+য—পারীণঃ।

(iv) তন্ত অন্নম্ (তাহার ইচ্ছা)—এই অর্থে অণ্ যোগে, পৃথিবী—পাথিব্যঃ, দেব—দৈবঃ, গঙ্গা+গান্ধঃ, শরীর—শারীরঃ।

(v) অধিকৃত্য কৃতে গ্রহে (সেই সম্বন্ধে রচিত গ্রন্থ বুঝাইতে) অণ্-যোগে বধা—ভগবৎ—ভাগবতম্ (পুৰাণম্)। ছণ্—জৈমিনি—জৈমিনীয়াং (মুত্রম্)।

(vi) তদধীতে—উচ্চ পড়ে এই অর্থে অণ্ যোগে বৈয়াকরণঃ, স্মার্তঃ।

(vii) সমূহ অর্থে—(অণ্ যোগে)—ভিক্ষাণাং সমূহঃ—এই অর্থে ভৈক্ষম্। তল্ যোগে জনানাং সমূহঃ—জনতা। বুঞ, যোগে—রাজকম্।

(viii) যার্থে অণ্ যোগে—বন্ধু—বান্ধব, চোর—চোর।

(ix) তন্ত ভাবঃ (তাহার ভাব)—এই অর্থে অণ্ যোগে : কুমার—কৌমারম্। শিশু—শৈশবম্। হুত্—সৌষ্টবম্। লঘু—লাঘবম্। দ্রৌলিঙ্গের দৃষ্টান্ত :—মধুর—মধুরী; চতুর—চাতুরী, মিত্র—মৈত্রী।

(x) তেন নির্বৃত্তম্ এই অর্থে ঠক্—কায়—কায়িকম্, অঙ্গ—আঙ্গিকম্।

(xi) তদৈ প্রভবতি এই অর্থে—কর্মণে প্রভবতি—কামুকম্ (উৎকৃষ্ট বোলে) ।

(xi) অগত্য প্রভৃতি নামা অর্থে হু প্রত্যয় হয়, হু স্থানে বীৰ্য, হয়, ইয় থাকে। একেত্রে কিক্ আদি শব্দের বৃদ্ধি হয় না। অস্+হু—অস্রীয় (অগত্যার্থে), মানব+হু—মানবীয়। পিতৃহস্+হু—পিতৃহস্রীয়। বায়ু+হু (তত্ব ইদম্ অর্থে)—বায়বীয়ম্। বৃহদ+হু—বৃহদীয়ম্। তব অসম্—এই অর্থে অস্রীয়ঃ। ব্রহ্মীয়ঃ। অস্মদ+হু=অস্মদীয়ঃ। স্ব--স্বকীয়ঃ (ক আগম) বজ্র+হু—বজ্রীয়ঃ (বজ্রায় হিতঃ এই অর্থে)। পর্বত+হু=পর্বতীয়ঃ (সমুদ্ভূতঃ)।

(xii) বিশিষ্টে প্রয়োগে—অনপেক্ষার্থে যৎ—জ্ঞাযা, পথ্য, ধর্ম। অব্যয়াৎ ত্যপ্—অযা (অর্থ্যাৎ সহ)+তা=অযাতা। এইরূপ তত্রত্য। টুল্—সায়' তব—এই অর্থে—সায়স্বন। এইরূপ পুরাতন, নব—নতন। নবকনে সাধুঃ--সার্বজনীনঃ (ব), সভায়াং সাধুঃ—মভাঃ (ব)।

৯। স্ব, তুল্ কোন বিশেষণ পদ হইতে বিশেষ্য করিতে হইলে আমরা সাধারণতঃ স্ব বা তা যোগ করিয়া থাকি। এসব স্থলে তস্য ভাবঃ। তাহার ভাব—এই অর্থে স্ব বা তল্ প্রত্যয় হয়। তল্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ নিত্য স্ত্রী লিঙ্গ, অতএব আকার বোগ হয়। কিক্ স্ব-প্রত্যয়ান্ত শব্দ নিত্য ক্লাবলিঙ্গ। স্ব বা তল্ প্রত্যয়বোলে আদিশব্দের বৃদ্ধি হয় না। দৃষ্টান্ত যথা—মহুযা—মহুযাষ্ম, মহুযাতা। চপল—চপলষ্ম, চপলতা। দরিদ্র—দরিদ্রষ্ম, দরিদ্রতা। অলস—অলসষ্ম, অলসতা। প্রভু—প্রভুষ্ম, প্রভুতা। সৎ—সৎসম সত্তা।

সমূহ অর্থেও তল্ প্রত্যয় হয়। বন্ধনাং সমূহঃ—বন্ধুতা। গুণবাচক শব্দের ভাবার্থে ব্যঞ্, ও হয়—দারিড্র্যম্, সারল্যম্, আলস্যম্ ইত্যাদি।

১০। ইয়নিচ্ : 'তস্য ভাবঃ' (তাহার ভাব। এই অর্থে কতকগুলি শব্দের পরে ইয়নিচ্ প্রত্যয় হয়। ইচ্, ইৎ, ইয়ন্ থাকে। ইয়ন্, প্রত্যয়ান্ত শব্দ পুংলিঙ্গ। নীলস্য ভাবঃ—নীল+ইয়নিচ্--নীলিয়ন্। প্রথমবার একবচনে নীলিয়া। এইরূপ ইয়নিচ্ যোগে যথা—গুরু—গরুয়ন্, যথুর—যথুরিয়ন্, যহৎ—যাহিয়ন্, লঘু—লঘিয়ন্, দীর্ঘ—দ্রাঘিয়ন্, বহু—ভূয়ন্, প্রিয়—প্রিয়ন্।

মহুবীৰ্য প্রত্যয়

১১। অকুপ্—কন আছে বাহ্যর, বুদ্ধি আছে বাহ্যর—এই সব অর্থে আমরা ধনবান্, বুদ্ধিয়ান্ প্রভৃতি পদের ব্যবহার করি। এইগুলি মহূপ্, প্রত্যয় বোলে লিঙ্গ। তৎ অস্য অস্তি (উহা তাহার আছে)—এই অর্থে কখনও

প্রশংসার শব্দের পর মতুপ্, প্রত্যয় হয়। অং থাকে। পুংলিঙ্গে রূপ যেমন, যতিরসা অস্তি—সান্তিমান, বুদ্ধিরসা অস্তি—বুদ্ধমান। স্ত্রীমৎ শব্দের মত। এই-রূপ ধীমান, শিত্তমান ইত্যাদি। অন্যার্থে ইনি প্রত্যয়ও হয়—ভগিন্, ধনিন্ ইত্যাদি। পুংলিঙ্গে প্রথমবার একবচনে গুণী, ধনী।

কিন্তু যব প্রভৃতি ণিন্ জ্ঞ-বর্ণ অর্থাৎ অ আ, এবং ম্ যে সকল শব্দের অন্ত্য-বর্ণের বা অন্ত্যবর্ণের ঠিক পূর্ববর্তী বর্ণ (উপধা), সেই সব শব্দের পর মতুপ্, এর ম-স্থানে ব হয়। হ্রস্ব—মাতুপধায়াচ্চ মতোর্বোহ্যলান্ধিত্যঃ (৮.২.৯)। ফলে জ্ঞান+মতুপ্—জ্ঞানবৎ (অকারান্তের পর মতুপ্, হওয়ায় বা, এইরূপ ধনবৎ, বিজ্ঞাবৎ। পুংলিঙ্গে প্রথমবার একবচনে ধনবান্। লক্ষ্মীবৎ! এখানে উপধা বর্ণে ম্ থাকায় মতুপ্, এর ম স্থানে ব হইল)। কিন্তু যব প্রভৃতির শেষে 'ম'ট হইবে, যেমন—যবমান্, ভূমিমান্, কুকুদ্বান্, গরুদ্বান্।

কিন্তু পঞ্চম বর্ণ ভিন্ন বর্ণীয় বর্ণের পর মতুপ্‌য়ের ম স্থানে ব্ হয়। হ্রস্ব—অল্পঃ (৮.২.১০)। ইচ্ছাধের ভ-সংজ্ঞা বশতঃ পদ-সংজ্ঞা না হওয়ায় সন্ধিতে তৃতীয় বর্ণ হয় নাট। তড়িৎ+মতুপ্,—তড়িত্বৎ। বিদ্যাৎ+মতুপ্,—বিদ্যাবৎ। পুং প্রথমবার একবচনে—বিদ্যাবান্।

২১। ময়ট্,—সোনানির্মিত বস্তুকে আমরা স্বর্ণময় বলি। তেমনি মুগ্ধম্, দারুময় শব্দ ব্যবহার করি। এই সব ক্ষেত্রে (i) বিকার অর্থে ময়ট্, প্রত্যয় হয়। স্বর্ণময় বিকারঃ—স্বর্ণময়ঃ। মুগ্ধম্ (ঘটঃ)। মুগ্ধমী প্রতিমা। হিরণ্য+ময়ট্—হিরণ্ময় শব্দটি নিপাতনে সিদ্ধ। (ii) অবয়ব দুবাইলেও ময়ট্, হয়। কাষ্ঠময়ঃ (কষ্টী)। (iii) ব্যাপ্তি অর্থে ময়ট্,—ভলময়ঃ ভগৎ। রোগময়ঃ শরীরম্।

২০। বিকল্পে বিন্—অসূভাগান্ত শব্দ এবং মায়্য, মেধা ও শ্রজ্, শব্দের পর অন্ত্যার্থে বিকল্পে বিন্ ও মতুপ্, হয়। যশস্বী, যশবান্। মেধাবী, মেধাবান্।

মতুপ্‌যায় প্রত্যয়যোগে পদের অর্থভেদ

উদম্বান্—উদক্+মতুপ্,। সমুদ্র অর্থে মতুপ্, যোগে নিপাতনে। চন্দ্রর এষ মতান্ উদম্বান্।

উদকবান্—উদকময়া আন্ত এই অর্থে। উদকবান্ এষ ঘটঃ।

রাজবান্—সৌর্য্যাজ্যে। ইহা নিপাতনে। যত্র রাজা বৃথিত্তির; স রাজবান্ দেশঃ (শোভন নৃপবৃত্ত)।

রাজবান্—রাজা অস্যা অস্তি। ইদানীম্ অল্প রাজবান্ দেশঃ।

অর্থী—বহিঃ প্রাচক । অবিত্তমান অর্থে ইনি প্রত্যয় হয় । ‘অর্থীকাসংহিতৈ’ (বাস্তিক) । **অর্থী** ধনং বাচতে ।

অর্থবান্—অর্থঃ অস্য অস্তি (মতৃপ্, প্রত্যয়) । **অর্থবান্** হি তনঃ অর্থং হিতায় দত্তাৎ ।

বর্গী—ব্রহ্মচারী অর্থে ইনি প্রত্যয় । সূত্র—‘বর্ণাদ্ ব্রহ্মচারিণি’ (৫.২.১০৪) অথাক বনী বিদিতো মচেষ্বরঃ (কুমারসম্ভব) ।

বর্ণবান্—বর্ণবৃক্ত পদার্থ—পুষ্পশোভিতঃ বর্ণবানয়ং বৃক্ষঃ ।

বিলিষ্টে অর্থে কয়েকটি তদ্ধিতান্ত পদ

দ্বারে নিযুক্তঃ—দৌবারিকঃ (ঠক), কিন্তু দ্বারি নিযুক্তঃ—দ্বারিকঃ (ঠক) ।
 বধং বহতি—বধাঃ (বৎ) । দণ্ডম্ অর্হতি—দণ্ডাঃ (বৎ) । বজ্রম্ অর্হতি—
 বজ্রয়ঃ (বৎ) । গ্রামে ভবঃ—গ্রামীণঃ (খ) । সবাকালে ভবঃ—সার্বকালিকঃ
 (ঠক) । দক্ষিণা ভবঃ—দক্ষিণাত্যাঃ (চাক) । পশ্চাত্ ভবঃ—পশ্চাত্যাঃ
 (তাক) । ধর্মং চরতি—ধার্মিকঃ (ঠক) । তুল্যার্থে বতি—বিশ্রবৎ, ভলবৎ ।
 অস্ত্যর্থক—বৃক্ষকঃ, ঘৃতকঃ । ঈবৎ অর্থে কল্পণ—অমৃতকঃ ।

ক্রষ্টব্য : অপত্যং পুমান্ বলিলে পুংলিঙ্গ একবচন হইবে, অপত্যঃ স্ত্রী—
 বলিলে স্ত্রীলিঙ্গ হইবে—দোহিত্রী । এক কথায় লিখিবার সময় ‘লিঙ্গ ঠিক
 রাখিবে । যেমন—বায়োরিনম্ বায়বীয়ম্ । বিষ্ণুঃ দেবতা অস্যা—বৈষ্ণবঃ ।
 বিশেষ কিছু উল্লেখ না থাকিলে শুধু প্রত্যয় যোগে প্রাতিপাদিক পদ দিলেও
 চলিবে, যেমন, স্মৃতিজ্ঞা—সৌমিত্রি, ধন—ধনবৎ ইত্যাদি ।

তরপ, তমপ, ঈয়স্ন, ইঠন

১৪। দুইয়ের মধ্যে একের উৎকর্ষ বা অপকর্ষ বুঝাইলে শব্দের উত্তর তরপ্
 বা ঈয়স্ন প্রত্যয় হয় । মধ্য শব্দের পর তরপ্ যোগে শব্দটি হয়—মহত্তর । ঈয়স্ন
 যোগে শব্দটি হয়—মহীয়াস্ (পুংলিঙ্গে মহীয়ান্) । তরপ্ প্রত্যয়ের তর থাকে,
 উহা অকারান্ত শব্দ । পুংলিঙ্গে নব শব্দের মত । স্ত্রীলিঙ্গে আকার যোগ
 (টাপ্)—যেমন বুদ্ধিমত্তয়া কত্তা । বলীয়স্ শব্দের রূপ পুংলিঙ্গে—বলীয়ান্
 বলীয়াংসৌ বলীয়ংসঃ । স্ত্রীলিঙ্গে ঈযোগ, নদীশব্দের মত, বলীয়সৌ মহিলা ।

১৫। বহুর মধ্যে উৎকর্ষ বা অপকর্ষ বুঝাইলে শব্দের উত্তর তমপ্ বা ইঠন
 প্রত্যয় হয় । বলবত্তম, বা বলিষ্ঠ । তমপ্ প্রত্যয়ের তম থাকে । উহা পুংলিঙ্গে
 নব শব্দের মত । স্ত্রীলিঙ্গে আকার যোগ—টাপ্ । বুদ্ধিমত্তয়া কত্তা । ইঠন
 প্রত্যয়ান্ত শব্দ অকারান্ত । স্ত্রীলিঙ্গে টাপ্ যোগ । কনিষ্ঠঃ পুত্রঃ । কনিষ্ঠা কত্তা ।

ঈদ্রত্বন্ ও ইঠন্ প্রত্যয় যোগে শব্দের দৃষ্টান্ত

| শব্দ | ঈদ্রত্বন্যোগে | ইঠন্যোগে | শব্দ | ঈদ্রত্বন্যোগে | ইঠন্যোগে |
|----------|---------------|----------|-------|---------------------|---------------|
| অস্তিক | নেদীয়ন্ | নেদিঠ | বহু | ভূয়ন্ | ভূরিঠ |
| অন্ন | অন্নীয়ন্ | অন্নিঠ | বহল | বংহীয়ন্ | বংহিঠ |
| উরু | বরীয়ন্ | বরিঠ | বলিন্ | বলীয়ন্ | বলিঠ |
| কুয় | কোদীয়ন্ | কোদিঠ | বুহু | ব্রদীয়ন্ | ব্রদিঠ |
| গুরু | গরীয়ন্ | গরিঠ | যুব | যবীয়ন্, কনীয়ন্ | যবিঠ, কনিঠ |
| দীর্ঘ | দ্রাবীয়ন্ | দ্রাবিঠ | বৃক | বর্ষীয়ন্, জ্যায়ন্ | বর্ষিঠ, জ্যেঠ |
| দূর | দবীয়ন্ | দবিঠ | লঘু | লবীয়ন্ | লবিঠ |
| প্রোশস্ত | প্রোয়ন্ | প্রোঠ | সাধু | সাবীয়ন্ | সাবিঠ |
| প্রিয় | প্রোয়ন্ | প্রোঠ | মহৎ | মণীয়ন্ | মণিঠ |
| স্থির | স্থেয়ন্ | স্থেঠ | স্থল | স্থবীয়ন্ | স্থবিঠ |
| পৃথু | প্রথীয়ন্ | প্রথিঠ | পট | পটীয়ন্ | পটিঠ |

অনুশীলনী

১। নিম্নের প্রত্যয়গুলির যোগে কি শব্দ হয় লিখ :

হৃহিত্ + অণ্, ভৃগ্ + অণ্, মনু + অণ্, যজ্ঞ + ছ্, (H.S.'80) বিজ্ঞা + মতৃপ্, রাষ্ট্র + ব, হিরণ্য + ময়ট্, গুরু + ইমনিচ্, জন + তল্, স্তুত্ব + অণ্, শরৎ + অণ্, বায়ু + ছ্, প্রভু + তল্, বিদ্যাৎ + মতৃপ্, মহৎ + ইমনিচ্, লক্ষী + মতৃপ্, বিজ্ঞ + অণ্, অস্তিক + ঈদ্রত্বন্, দূর + ইঠ, যুয়দ্ + ছ্, যব + মতৃপ্, গুরু + ঈদ্রত্বন্, মরুৎ + মতৃপ্।

২। পার্থক্য নির্ণয় কর : দাশরথিঃ, দাশরথঃ। উদধান্, উদকবান্। অধী, অর্থবান্। রাজধান্, রাজবান্।

৩। তদ্ধিত প্রত্যয় যোগে এক কথায় বল :—(i) শিশোঃ ভাবঃ, (ii) শিবঃ দেবত' অস্য, (iii) পাণ্ডোরপত্যং পুমান্, (iv) বন্ধুনাং সমূহঃ, (v) ঋষিণা প্রোক্তম্, (vi) অলসস্য ভাবঃ, (vii) শরদি ভবঃ, (viii) ঋতুরস্য অপত্যং পুমান্, (ix) সান্নং ভবম্, (x) জ্ঞান্যং অনপেতম্, (xi) কর্মণে প্রভবতি, (xii) সভায়াং লঘুঃ, (xiii) মূলো বিকারঃ, (xiv) শ্রীমত্যা অতি, (xv) অধম্ অনন্যোরতিশয়েন প্রিয়ঃ, (xvi) বর্ষেণ নিবৃত্তম্, (xvii) ব্যাকরণম্ অধীতে, (xviii) হুমিত্রায়াঃ অপত্যং পুমান্, (xix) সভায়াং সাধুঃ, (xx) দ্বারে নিবৃত্তঃ।

॥ সমাস প্রকরণ ॥ (Compounds)

॥ ২৪ ॥

১। ‘সমাস’ কথাটির অর্থ সংক্ষেপ। সম্-অস্ (দ্বিবাচি)+থঞ্ = সমাস। দুই বা দুইয়ের অধিক পদগুলিকে একপদে সংক্ষিপ্ত করার নাম সমাস। এই ভিন্ন ব্যাকরণে প্রসিদ্ধি আছে—একপদীভাবঃ সমাসঃ। কিন্তু তাই বলিয়া যে কোন পদসমূহেরই সমাস হয় না। পদগুলির মধ্যে সমাসের পূর্বে কি ব্যাকরণীয়, এবং সমাসের পরে কি মিলিত অবস্থায় সঙ্গত অর্থ প্রকাশ করিবার শক্তি বা সামর্থ্য থাকে চাই। এই ভিন্নই পারিগিনি সূত্র করিয়াছেন—সমর্থঃ পদবিধিঃ।

বাক্যে পদগুলির মধ্যে পরস্পর সাপেক্ষতা বা নির্ভরতা থাকে। আকাঙ্ক্ষা, যোগ্যতা ও আসক্তি যুক্ত পদসমূহকেই বাক্য বলে। আকাঙ্ক্ষা বলিতে পরস্পর নির্ভরতা, যোগ্যতা বলিতে সঙ্গতি বা অর্থবোধে বাধার অভাব, এবং আসক্তি বলিতে সান্নিধ্য বা নৈকট্য বোঝায়। রাজ্ঞঃ—এই পদ গুণিবামাত্র আকাঙ্ক্ষা আগে রাজার কী? উত্তরে পাওয় যায়—পুরুষঃ (ভৃত্য বা নিযুক্ত কর্মচারী)। এরূপ অর্থবোধে বাধাও নাই এবং ‘রাজ্ঞঃ’ পদের পর ‘পুরুষঃ’ পদের উচ্চারণের মধ্যে বিলম্ব বা ব্যবধানও নাই। অতএব রাজ্ঞঃ পুরুষঃ—এই বাক্যে পদগুলির মধ্যে পরস্পর নির্ভরতা রূপ সামর্থ্য আছে তাহাকে ব্যাপেক্ষা-সামর্থ্য বা পরস্পর নির্ভরতা বলে। উহাদের সমাস হইলে পরস্পর-নির্ভরতাব্যুৎসেই পদগুলি সমাসে মিলিত হইয়া এক বিশেষ অর্থে পরিণত হয়। সমাসবদ্ধ বা সমস্ত পদটি তখন হয় রাজ্ঞপুরুষঃ। সমাসে এই মিলিত অর্থ বোঝাইবার শক্তি বা সামর্থ্যকে বলা হয় একার্থীভাব-সামর্থ্য।

বিগ্রহবাক্য ও সমাসের মধ্যে তফাৎ এই যে রাজ্ঞঃ পুরুষঃ—এই বাক্যে ভিন্ন ভিন্ন বিভক্তিযুক্ত পরস্পর সম্পর্কিত দুইটি পদের মধ্যে পৃথক পৃথক অর্থের গুরুত্ব আছে। কিন্তু সমাসে পৃথক পৃথক অর্থের আর গুরুত্ব থাকে না। মিলিত একটি বিশেষ অর্থের বোধ হয়। এই ভিন্নই ‘রাজ্ঞঃ’ পদের সম্বন্ধবাচক বহী বিভক্তির লোপ হয়। সমাসকে বলে একার্থীভাব। সমাস একটি বৃত্তি বিশেষ। ব্যাকরণের দৃষ্টিতে বলা হয়—পদার্থাভিধানং বৃত্তিঃ—যে সম্বন্ধে সম্বন্ধবাচক অংশগুলির নিজ নিজ অর্থ ছাড়াও অল্প একটি মিলিতার্থের বোধ হয়, তাহাকে

বৃত্তি বলে। তাই ‘রাজপুরুষঃ’—এই সমাসবদ্ধ পদে ‘রাজারীন লোক’—এই মিলিতার্থেই বোধ হয়। ‘রায়লক্ষণো’—সমাসবদ্ধ এই পদটিতে রায়লক্ষণ এই দুই জনের মিলিত একটি বিশেষ অর্থের বোধ হয়। ইহাই একাধীভাব। পানিনির সমার্থ: পদবিধিঃ শ্রুতের ইহাই অর্থ যে পদসম্বন্ধের বিধানে সামর্থ্য থাকা চাই।

সন্ধি বর্ণবিধি, কিন্তু সমাস পদবিধি। বর্ণবিধির ক্ষেত্রে সাপেক্ষতা বা অর্থের নির্ভরতা নাই। পরস্পর সম্পর্কিত নহে এমন পদেও সন্ধি হইবে। ‘তিষ্ঠতু সধ্যাপান ত্বং শাকেন’ (থাকুক দধি, খাও তুমি শাক দিয়া)—এই বাক্যে ‘দধি’ পদের সঙ্গে ‘অশান’—এই পদের সম্বন্ধ নাই, তবুও সন্ধি হইতে বাধ্য হয় নাই। কিন্তু সমাসরূপ পদবিধির বেলায় সামর্থ্য থাকা চাই। আবার দেখ—‘প্রাসাদঃ রাজঃ পুরুষো গচ্ছতি’—(রাজার প্রাসাদ, লোকটি যাইতেছে)—এখানে রাজঃ পদের পর পুরুষঃ পদ আছে, কিন্তু ‘রাজঃ’ পদের সঙ্গে ‘প্রাসাদঃ’ পদেরই সম্বন্ধ—অতএব ‘রাজঃ’ পদের পরবর্তী ‘পুরুষঃ’ পদের সহিত সমাস হইবে না।

১। এই প্রসঙ্গে একটি বিশেষ কথা মনে রাখিবে। বাক্যে প্রত্যেকটি পদের পৃথকভাবে অর্থের প্রাধান্ত থাকে, সেখানে বিশেষ্য ও বিশেষণ পৃথকভাবে বসিতে পারে। যেমন ‘ঋকশ্চ’ (অর্থাৎ সমৃদ্ধ) রাজঃ পুরুষঃ (রাজার লোক)। এখানে তিনটি পদ অবশ্য পরস্পর সম্পর্কবদ্ধ। কিন্তু রাজপুরুষঃ—এই সমাস করিবার পর পৃথকভাবে ‘ঋকস্য’ এই বিশেষণ সমাসের অংশভূত ‘রাজা’—এই বিশেষ্য পদের সঙ্গে অধিত হইবে না। কারণ ‘রাজপুরুষঃ’ পদটি আছে মিলিতার্থে; উহার এক অংশের সঙ্গে (রাজপদের সঙ্গে) সমাসের বাহিরের বিশেষণ পদের সম্পর্ক সম্ভব নহে। সমাস করিতে হইলে পরস্পর সাপেক্ষ সব পদগুলিরই সমাস করিতে হয়। তাই ‘ঋকরাজপুরুষঃ’ বলা চলে, কিন্তু ঋকস্য রাজপুরুষঃ বলা যায় না। কোন সাপেক্ষ পদকে বাহিরে রাখিয়া অবশিষ্টাংশের সমাস করা চলে না। সমাসবহির্ভূত অবস্থায় সমাসের এক অংশের সাপেক্ষ বিশেষণ যেন না থাকে।

অবশ্য কান্নক বা সম্বন্ধ পদের ক্ষেত্রে কোথাও কোথাও সমাসের বহির্ভূত পদের সহিত সাপেক্ষ সম্পর্ক থাকিলেও সমাস হইতে বাধ্য নাই, যদি উহাতে অর্থবোধ হয়। যেমন, ‘দেবদত্তস্য পুত্রোঃ কুলম্’—দেবদত্তস্য পুত্র-কুলম্। ‘২খাৎ পতিতঃ সারথিঃ’—২খাৎ পতিতসারথিঃ। এই সম্বন্ধে নিম্নবর্তি এইরূপ সাপেক্ষভেদে গম্যকর্তব্য সমাসঃ—সমাসের বাহিরের পদের সহিত সাপেক্ষতা ও নির্ভরতা সবেও গম্যকর্তব্যে অর্থাৎ অর্থের বোধকতা থাকায়

সমাস হইতে পারে। কিন্তু সম্বন্ধ পদ ছাড়া বা কারক পদ ছাড়া অস্ত্রের অর্থাৎ বিশেষণ হলে সমাসরূপ বৃত্তির এক অংশের সহিত বাহিরের কোন পদের সম্পর্ক হইবে না। তাই বলা হয়—

প্রতিবোপ্সি-পদাদিত্যং বদন্তং কারকাদপি।

বৃত্তিশব্দৈকদেশস্ত সম্বন্ধেতেন নেবাতে ॥

৩। সমাসে কোন পদের অর্থ প্রধান, উহা বুঝিতে পারিলেই মোটামুটি ভাবে সমাস সম্বন্ধে ধারণা করা যায়। রামলক্ষণৌ গচ্ছতঃ—এই বাক্য হইতে বুঝা যায়, রাম ও লক্ষণ—উভয়ে একই সঙ্গে গচ্ছতঃ ক্রিয়ার সঙ্গে সম্পর্কযুক্ত। অতএব উভয় পদের অর্থ প্রধান। উভয় পদের অর্থ প্রধান হইলে উহাকে দ্বন্দ্ব সমাস বলে। ‘রাজপুত্রঃ গচ্ছতি’ বলিলে রাজসম্বন্ধী পুত্রই বাইতেছে বোঝায়, রাজা যায় না। এখানে পূর্বপদের অর্থের প্রাধান্য নাই, বরং ‘পুত্রঃ’ এই পরপদের অর্থই প্রধান। উহাকে তৎপুরুষ বলে। ‘দশাননঃ রামেন হতঃ’—বলিলে দশ আনন অর্থাৎ মুখ—এই হই পদের কোন অর্থই প্রধান নয়, কারণ দশ বা আনন নিহত নয়, দশ আনন আছে বাক্য—এমন একজন অর্থাৎ রাবণ নিহত হইয়াছে। এই ভাতীয় সমাসকে বহুব্রীহি সমাস বলে। দ্বিতিক্ বলিলে দ্বিকার অভাব বোঝায়। অভাবের অর্থই প্রধান। কিন্তু পদটিতে পূর্বের অংশে ‘দুঃ’ পদে সেই অভাবের কথা বলা হইয়াছে। ইহাৎ অব্যয়ীভাব সমাস বলে।

৪। উপরের আলোচনা হইতে জানা গেল যে সমাসে চার প্রকার অর্থের প্রাধান্য—পূর্বপদের, পরপদের, উভয় পদের ও অস্ত্র পদের। এই অনুসারে সাধারণভাবে সমাসকে চারিটি শ্রেণীতে বিভাগ করা হয়। তাই বলা হয় সমাসচতুর্বিধ ইতি প্রামোবাদঃ। সেই চারটি সমাস হইল :—

(i) অব্যয়ীভাব—পূর্বপদের অর্থের প্রাধান্য, (ii) তৎপুরুষ—পরপদের অর্থের প্রাধান্য, (iii) দ্বন্দ্ব—উভয় পদের অর্থের প্রাধান্য, (iv) বহুব্রীহি—অস্ত্র পদের অর্থের প্রাধান্য। কর্মধারয় সমাস তৎপুরুষের অন্তর্গত। কারণ উহাতে পর-পদের অর্থই প্রধান, তবে পূর্ব পদটি সাধারণতঃ বিশেষণ—এই বা তফাৎ। যেমন নীলম্ উৎপলম্ (নীল পদ্ম)—নীলোৎপলম্। দ্বিভ সমাস কর্মধারয়ের অন্তর্ভুক্ত, উহাতে পূর্বে সংখ্যাবাচক বিশেষণ থাকে। যেমন ত্রিভুবনম্। কিন্তু পূর্বেই এই চারটি সমাসকে প্রায় চতুর্বিধ বলায় ইহাদের যে ব্যতিক্রম আছে তাহাও বোঝা যায়। অতএব পদার্থের প্রাধান্যের ভিত্তিতে এই বিভাগ অবশ্য সর্বত্র সঙ্গত নয়।

যেমন পূর্ব ভূতঃ—ভূতপূর্বঃ, ইহা দ্বিতীয়া তৎপুরুষ, কিন্তু এই সমাসে পূর্ব পদের অর্থ প্রধান। শাকপ্রতি—শাকস্ত্র লেশঃ—ইহা অব্যয়ীভাব হইলেও এখানে পর পদার্থ প্রধান। ঘো বা জয়ঃ বা—বিজ্ঞাঃ—ইহা বহুব্রীহি হইলেও ইহাতে অন্য পদার্থ প্রধান নহে। দক্ষোষ্ঠম্—এই সমাহার দ্বন্দ্ব সমষ্টিগত অর্থের প্রাধান্ত, উক্তদ্বয়ের প্রাধান্ত নয়। তাই অন্য প্রকারে সমাস বড় বিধি বলা হয়। নিম্নের কারিকটি লক্ষণীয়—

সুপাং সুপা তিঙা নাম্না ধাতুনাং তিঙাং তিঙা।

স্ববস্তেনেতি বিজ্ঞেয়ঃ সমাসঃ বড় বিধো বুধৈঃ।

(১) স্ববস্তের সহিত স্ববস্ত সমাস—রাজপুরুষঃ। (২) স্ববস্তের সহিত তিঙস্তের—পরি (স্ববস্ত অব্যয়) + অভূষয়ৎ—পৰ্বভূষয়ৎ। (৩) স্ববস্তের সহিত নাম অর্থাৎ প্রাতিপদিক শব্দের সমাস—কৃষ্ণকারঃ (কার—ইহা প্রাতিপদিকমাজ, উপপদ তৎপুরুষের আলোচনা দ্রষ্টব্য)। (৪) স্ববস্তের সহিত ধাতুর—অজস্রম্। (৫) তিঙাং তিঙা, অর্থাৎ তিঙস্তের সহিত তিঙস্তের—খাদতমোদতা (খাও ও ক্ষুতি কর—এমন ক্রিয়া)। (৬) তিঙস্ত পদের সহিত স্ববস্ত পদের সমাস—কৃষ্ণবিচক্ষণা (ক্রিয়া) [হে বিচক্ষণ! কাটিয়া ফেল]। ভট্টোজীদীক্ষিত কৃত এই ছয় প্রকার বিভাগ বিজ্ঞান-সম্মত মনে হয় নাই। ইহাতে সমাসের আকৃতিগত বৈশিষ্ট্যের ভিন্ন ভিন্ন পরিচয় পাওয়া যায় সত্য, কিন্তু প্রাচীন যে শ্রেণীবিভাগ—উহা অর্থগত ও গুণগত বৈশিষ্ট্যের বিবিধ পরিচয় দেয়, এবং অর্থের প্রাধান্ত অঙ্গসারে মূল বিভাগ চারিটি বুঝিবার পক্ষেও সহজ। স্থলবিশেষে ব্যতিক্রম থাকিলেও কোন পদের অর্থের প্রাধান্ত—উহা বুঝিতে পারিলেই সাধারণ ভাবে সমাস স্থির করা যায়।

সমাসের সাধারণ নিয়ম

৪। (ক) সমাস করার সময় যাবতীয় পদগুলির বিভক্তি লুপ্ত হয়। তাই বলা হয় সুপো ধাতুপ্রাতিপদিকম্নোঃ (২.৪.৭১)—সমাসাদিরূপ প্রাতিপদিকের অবয়বের যাবতীয় স্থপ্ বিভক্তির লোপ হয়। নম্ভাঃ তীরম্—সমাসে স্থপ্ লোপে শব্দটি হইল নদীতীর। যেহেতু সমাসবদ্ধ শব্দটি প্রাতিপদিক, উহাতে নৃতন করিয়া শেষে স্থপ্ বিভক্তি যুক্ত হইবে। ফলে নদীতীরম্।

(খ) সমাসে সন্ধি নিত্য। বিভায়াঃ আলয়ঃ—বিভা+আলয়=বিভালায়, পরে স্থপ্ প্রত্যয় যোগে বিভালায়ঃ।

(গ) কোন কোন স্থলে সমাসের পর সমাসান্ত অতিরিক্ত প্রত্যয় যুক্ত হয়। যেমন, নদী যাতা যন্ত—নদীযাতৃকঃ (দেশঃ)।

(ক) অব্যয়ীভাব

৫। **পূর্বপদার্থপ্রধানমোহব্যয়ীভাবঃ**—অব্যয়ীভাব সমাসে পূর্বপদে সাধারণতঃ অব্যয় থাকে, এবং ঐ পূর্ব পদের অর্থই প্রধান হয়। কঠস্ত সমীপে—উপকঠম্। পূর্ব পদের অব্যয়টি বিশিষ্ট অর্থের দ্বোতক। বাসবাকো অব্যয়গুলির অর্থ দ্বারা বিগ্রহ করা হয় এবং সেই অর্থ বুঝাইবার জন্য অব্যয়ীভাব সমাসে উচ্চাপ্রয়োগ করা হয়। সাধারণতঃ পূর্বে অব্যয়, নিম্নমটি এইরূপ—**অব্যয়ং বিভক্তি-সমীপ ইত্যাদি**। বিভক্তির অর্থে, বা সামৌখ্য, সমুচ্চি, অভাব, যোগাতা, বীজ্য (বিকৃতি), সাদৃশ্য প্রভৃতি অর্থে অব্যয়ের সহিত পদবর্তী হুবন্ত পদের যে সমাস হয়,—উহাই অব্যয়ীভাব। অব্যয়ীভাব অকারান্ত হইলে পঞ্চমী ভিন্ন অন্য স্থানে উহা অম্-ভাগান্ত হয়, তৃতীয়া ও সপ্তমীতে বিকল্পে অম্ হয়—যথা তুর্ভিক্ষে। অব্যয়ীভাব নিত্য ক্রীবলিঙ্গ। শেষের দীর্ঘস্বর হ্রস্ব হয়—উপনদি।

(i) বিভক্তির অর্থে—হরো—এই সপ্তমীর অর্থে অধিহবি। (ii) সামৌখ্য অর্থে—নগরস্ত সমীপে—উপনগরম্। নগাঃ সমীপে—উপনদি (হ্রস্ব হটল) এবং ক্রীবলিঙ্গ বলিয়া এখানে ইহা ই-কারান্ত বারি শব্দের মত রূপ। (iii) সমুচ্চি অর্থে—মহাগাং সমুচ্চিঃ—সুমহম্। (iv) অভাব অর্থে—ভিক্ষায়াঃ অভাবঃ তুর্ভিক্ষম্। মক্ষিকানাম্ অভাবঃ—নির্মক্ষিকম্। (v) যোগাতা অর্থে—রূপস্ত যোগাম্—অনুরূপম্। (vi) বীজ্য—অহনি অহনি—প্রত্যহম্। (vii) সাদৃশ্য—হরোঃ সাদৃশ্যম্—সহবি। (viii) অনতিক্রম্যে অর্থাৎ অতিক্রম না করিয়া এই অর্থে অব্যয়পদের সহিত সমাস হয়। শক্তিম্ অনতিক্রম্য—যথালক্ষ্য। বিধিম্ অনতিক্রম্য—যথাবিধি। (ix) যোগপক্ষে—চক্রেণ যুগপৎ—সচক্রম্। (x) সাকলো—ভূগমপি অপরিভাজা—সভূগম্।

৬। **সাদৃশ্য (লেশ) অর্থে** হুবন্ত পদের সহিত 'প্রতি' শব্দের সমাস। শাক্ত লেশঃ—শাক প্রক্তি। হৃথপ্রতি। আঙ্ অব্যয়ের সহিত পঞ্চমাস্ত পদের বিকল্পে সমাস—আমুক্তি। বংস্তবাচক পদের সহিত সংখ্যাবাচক শব্দের সমাস—যৌ মুনী বংস্তো—বিমুনি। অয়ঃ মুনয়ঃ বংস্তাঃ ত্রিমুনি (ব্যাকরণম্)।

৭। কতকগুলি ক্ষেত্রে বাসবাকো পূর্বপদে অব্যয় না হইলেও নাম বা লজ্জা বুঝাইলে অব্যয়ীভাব হয়। যেমন, উন্নতা গঙ্গা যজ্ঞ—উন্নতগঙ্গম্ (দেশের নাম)। হত্র—অন্তপদার্থে চ সংজ্ঞানাম্ (২.১.২১)।

নিপাতনে : তিষ্ঠতি গাবো যম্বিন্ কালে দোহায় সঃ—তিষ্ঠন্তু।

অব্যয়ীভাবে সমাসান্ত প্রত্যয়-টচ্

৮। সমাস হইলে সমাসের শেষে সমাসান্ত প্রত্যয় হয়। উহা ছাড়া সমাস পূর্ণ হয় না। অব্যয়ীভাবে সমাসান্ত টচ্ প্রত্যয় হয়। ট্, চ্, ইৎ, অ থাকে। 'অব্যয়ীভাবে শব্দপ্রভৃতিভাঃ' (৫.৪.১০৭), যেমন, শব্দঃ সমীপম্—উপশব্দম্ (টচ্ যোগে)। অক্ষি প্রতি—প্রত্যক্ষম্ (টচ্ যোগে)। অক্লোঃ পরম্—পরোক্ক্ষম্। অক্লোঃ সমীপে—সমক্ষম্। প্রাতিপদিসমজ্ঞাত্যাহক্ষঃ (গণস্বত্র)। রাজঃ সমীপম্—উপরাজম্ (টচ্ যোগে), স্বত্র—অনন্ত (৫.৪.০৮) অর্থাৎ অন্তর্ভাগান্ত শব্দে টচ্ হয়। গিরেষ্ট—গিরেঃ সমীপম্—উপগিরিম্ (টচ্ যোগে), এখানে বিকল্পে টচ্ হয়, আর একটি পদ হইবে—উপগিরি। এইরূপ উপনদম্, উপনদি।

(খ) তৎপুরুষ

৯। যে সমাসে পরপদের অর্থ প্রধান, তাহাকে তৎপুরুষ বলে—উত্তরপদার্থ-প্রধানতৎপুরুষঃ। এই সমাসে বাসবাক্যে পূর্বপদে দ্বিতীয়া, তৃতীয়া, চতুর্থী, পঞ্চমী, ষষ্ঠী, সপ্তমী—ইহাদের মধ্যে যে কোন বিভক্তি থাকে, এবং পরপদে প্রথমা বিভক্তি থাকে। পূর্বপদের দ্বিতীয়া, তৃতীয়া প্রভৃতি বিভক্তির নাম অন্তসারেই দ্বিতীয়া তৎপুরুষ, তৃতীয়া তৎপুরুষ—এই প্রকার নাম হয়।

১০। তৎপুরুষ সমাসে পরপদের লিঙ্গ অন্তসারেই সমাসবদ্ধ পদটির লিঙ্গ হয়। বস্তু সমাসেও এই নিয়ম। স্বত্র—পরবল্লিঙ্গং বস্তু-তৎপুরুষয়োঃ (২.৭.২৬১)। বিজ্ঞায়াঃ আলয়ঃ—বিজ্ঞালয়ঃ। নদ্যাঃ কূলম্—নদীকূলম্।

(i) দ্বিতীয়া তৎপুরুষ—প্রিত, অতীত, গত, প্রাপ্ত প্রভৃতি পদের সহিত দ্বিতীয়ান্ত পদের সমাস হয়। কৃষ্ণঃ প্রিতঃ (অর্থাৎ কৃষ্ণের আশ্রিত)—কৃষ্ণপ্রিতঃ। স্ত্র্থম্ আপন্নঃ—স্ত্র্থাপন্নঃ। গৃহং গতঃ—গৃহগতঃ। মুহূর্তং স্ত্র্থম্ (স্বত্র—অভ্যন্ত-সংযোগে চ (২.১.২২))। বর্ষভোগাঃ—বর্ষং ভোগাঃ। 'গম্যাদীনাংপুনঃস্থানম্' (বার্তিক)। গ্রামং গমী—গ্রামগমী। অন্নং বুভুক্ষুঃ—অন্নবুভুক্ষুঃ। নিম্মা অর্থে ষষ্ঠীকৃতঃ—দ্বিতীয়া তৎপুরুষ, ইহা নিত্যসমাস, বিচারবুদ্ধিহীন—এই অর্থে।

(ii) তৃতীয়া তৎপুরুষ পূর্ব, সদৃশ, সম ও উনার্থ শব্দের সহিত তৃতীয়ান্ত পদের সমাস হয়। মাসেন পূর্বঃ—মাসপূর্বঃ। মাত্রা সমঃ—মাতৃসমঃ। মিত্রেণ সদৃশঃ—মিত্রসদৃশঃ। বিজ্ঞয়া হীনঃ—বিজ্ঞাহীনঃ। কর্তায় ও করণে তৃতীয়ার সহিত কৃদন্ত পদের সমাস হয়। চৌরেণ হতঃ—চৌরহতঃ। শবেণ বিদ্ধঃ—শববিদ্ধঃ। স্বত্র—কর্তৃকরণে কৃত্য বহুলম্ (২.১.৩২)।

(iii) চতুর্থী তৎপুরুষ—ব্ণায় দাক (ব্ণ তৈয়ায়ীৰ নিমিত্ত কাঠ) । মনে রাখিবে তাদর্থ্যে চতুর্থী তৎপুরুষ তখনই হইবে, যখন প্রকৃতি-বিকৃতিভাব বুঝাইবে, অর্থাৎ নিমিত্তবোধক বস্তুটিকে যখন উপাদান রূপে লইয়া রূপান্তর করা হইবে তখনই । তাদর্থ্যে চতুর্থী তৎপুরুষ সমাস যথা—কুণ্ডলার হিরণ্যম্—কুণ্ডল-তিরণম্ । কিন্তু বন্ধনার স্থানী—এখানে তাদর্থ্যে হইলেও প্রকৃতিবিকৃতি-ভাব হয় নাই । অতএব চতুর্থী তৎপুরুষ হইবে না । অর্থঘাসঃ—বাসবাক্য অর্থায় ঘাসঃ হইবে না । অর্থস্ত ঘাসঃ—এইরূপ বগীতৎপুরুষ হইবে । চতুর্থী তদর্থ্যর্থ-বলিহিত-সুখরক্ষিতৈঃ (২.১.৩৬) এত নৃত্তে বলি, হিতপ্রভৃতি উল্লেখই ইহার প্রমাণ । তাদর্থ্য বলিতেই বলি ও হিত পদের সহিত চতুর্থ্যস্ত পদের সমাস হইতে পারিত । তবুও উহাদের পৃথক উল্লেখ হইতেই বুঝা গেল যে সমাসে তাদর্থ্য পদের অর্থ প্রকৃতি-বিকারভাবই । চতুর্থী তৎপুরুষের অস্ত্র কয়েকটি দৃষ্টান্ত—লোকায় হিতম্—লোকহিতম্ । ভূতায় বলি—ভূতবলিঃ । আবার ব্রাহ্মণার ইদম্—ব্রাহ্মণার্থম্, এখানে কিন্তু সমাসের শেষে ‘অর্থ’ শব্দ যুক্ত হইয়াছে, কিন্তু ব্যাস বাক্যে ইদম্ বলা হয় । অস্ত্র পদের সাহায্যে বাসবাক্য হয় বলিয়া ইহাকে নিত্য সমাস বলে । তাই বলা হয় ‘অর্থেন নিত্য-সমাসো বিশেষজ্ঞলিঙ্গতা চোতি বক্তব্যম্’—বিশেষ্য পদঅন্তসারে লিঙ্গ হয়। যেমন—ব্রাহ্মণার্থং ধনম্, পুত্রার্থঃ যাগঃ ।

(iv) পঞ্চমী তৎপুরুষ—ব্যাভ্রাৎ ভয়ম্—ব্যাভ্র ভয়ম্ । নৃত্তঃ—পঞ্চমী ভয়েন (২.১.৩৭) । ভয় পদে ভীতি, ভী প্রভৃতি শব্দের সঙ্গে পঞ্চম্যস্ত পদের সমাস হইবে । অপেত, মুক্ত, পতিত প্রভৃতি শব্দের সঙ্গে পঞ্চম্যস্ত পদের সমাস হইবে । স্থখাৎ অপেতঃ—স্থখাপেতঃ । বৃক্ষাৎ পতিতঃ—বৃক্ষপতিতঃ । বন্ধনাৎ মুক্তঃ—বন্ধনমুক্তঃ ।

(v) ষষ্ঠী তৎপুরুষ—স্বস্ত পদের সহিত ষষ্ঠ্যস্ত পদের সমাস খুবই ব্যাপক । রাজঃ পুত্রঃ—রাজপুত্রঃ । মম গৃহম্—মদগৃহম্ । ষষ্ঠী তৎপুরুষ সমাসে কৃক্টী প্রভৃতি শব্দের পুংসদভাব হয় । যেমন কৃক্টাঃ অণু—কৃক্টাণাম্ । ছাগ্যাঃ হৃদম্—ছাগহৃদম্ । নৃত্ত—‘কৃক্টাদীনিমণ্ডাদিষু’ (বাস্তিক) । ইক্ষুণাং ছায়া—ইক্ষুচ্ছায়ম্—‘ছায়া বাহুল্যে’ নৃত্তে নপুংসক । কৃদ যাগে কর্তায় বা কর্মে যে ষষ্ঠী উহাদের সমাস হয়—বাজাদেশঃ, পরঃপানম্ । জীণাং সভা—জীসভম্ (সন্ধতিঃ) ।

(vi) সপ্তমী তৎপুরুষ—শাস্ত্রেণ শ্রবীণঃ—শাস্ত্রশ্রবীণঃ । তর্কে পণ্ডিতঃ—তর্কপণ্ডিতঃ । শ্রায়ে নিপুণঃ—শ্রায়নিপুণঃ । স্থাল্যাং পকঃ—স্থালীপকঃ । নিদ্বার্থে—তীর্থে কাক ইব—তীর্থকাকঃ । গোহেষুগ্নঃ—ইহা অনুক্ৰমসম্বন্ধে ।

ষষ্ঠীতৎপুরুষ সমাস নিবেদন

১১। (ক) বহুব্র্যে মধ্যে উৎকর্ষ বুঝাইলে নির্ধারণে ষষ্ঠী হয়। কিন্তু সেক্ষেত্রে ‘ন নির্ধারণে’ (২. ২. ১০)—এই সূত্রবশতঃ ষষ্ঠী তৎপুরুষ সমাস হইবে না। কবীনাং কালিদাসঃ প্রোক্তঃ। তবে পুরুষোত্তমঃ পদের ব্যাসবাক্যে বলা হয়—পুরুষাণাম্ উত্তমঃ (সে ক্ষেত্রে নির্ধারণে ষষ্ঠী না বলিয়া শেষে ষষ্ঠী হিসাবে তৎপুরুষ বলা হয়)। (খ) ভূচ্ ও অক (বুল্, বুজ্) প্রত্যয়ান্ত শব্দের সহিত ষষ্ঠী সমাস হয় না, কিন্তু ‘যাজ্ঞকাদিভিষ্’ সূত্রে ব্যতিক্রমের উল্লেখ থাকায় যাজ্ঞকাদি শব্দের তালিকাভুক্ত প্রসিদ্ধ কয়েক পদে ষষ্ঠী তৎপুরুষ হইবে। যথা—বেদশাঠকঃ, সীতাভর্তা, বিশ্বভর্তা। তবে ‘ত্রিতুবনবিধাতা’—এক্ষেত্রে বলিতে হইবে শেষে ষষ্ঠী বশতঃ সমাসে বাধা নাই। কারকষষ্ঠী স্থলেই নিবেদন প্রয়োজ্য। এইরূপ অস্ত্রজ্ঞ ও সমাস হইলে শেষে ষষ্ঠী হিসাবে অথবা স্থপ্, স্থপা রূপে সমাস হইয়াছে বলা যাইবে। (গ) পূরণগুণ (২. ১. ১১)—সূত্রে পূরণবাচক ও গুণবাচক শব্দের সঙ্গে ষষ্ঠী সমাস নিবেদন। কিন্তু উহার ব্যতিক্রম যথা—‘গুণান্তরেন তরলোপশ্চেতি বক্তব্যম্’। সর্ববাং শ্বেততরঃ—সর্বশ্বেতঃ, তরপ্, যুক্ত গুণবচনের সহিত ষষ্ঠীস্ত পদের সমাস হয়, তরপ্ প্রত্যয়ের লোপ হয়। এইরূপ সর্বভুজা।

গুণ পদের সহিত সমাসনিবেদন নিত্যবিধি নয়। তাই বলা হয়—‘অনিত্যোহয়ং গুণেন নিবেদনঃ’—‘তদশিত্বা সংজ্ঞাপ্রমাণত্বাৎ’—ব্যাকরণের এই প্রয়োগ হইতেই ইহা বোঝা যায়। অতএব অর্থগৌরবম্—এই ষষ্ঠী সমাস শুদ্ধ বলা যায়।

অস্ত্রান্ত তৎপুরুষ

১২। পূর্বপদে দ্বিতীয়া, তৃতীয়া প্রভৃতি না থাকিলেও নঞ্, বা প্র, পরা প্রভৃতি অব্যয়, বা কু শব্দ থাকিলে অস্ত্রান্ত তৎপুরুষ হয়।

নঞ্ তৎপুরুষ

১৩। স্তব্ধ পদের সহিত নঞ্—এই অব্যয়ের সমাস হয়। ইহা নঞ্ তৎপুরুষ। সূত্র—নঞ্ (২. ২. ৬)। পূর্ব পদে নঞ্-এর ন লোপ পায়, অ থাকে। ‘নলোপো নঞঃ’ (৬. ৩. ৭৩)। যথা—ন হ্রবঃ—অহ্রবঃ। ন ব্রাহ্মণঃ—অব্রাহ্মণঃ। ন হুত্বম্—অহুত্বম্। স্বতর্কণ পদে থাকিলে নঞ্-স্থানে অ-র পর ন হয়। যথা—ন উদয়ঃ—অহুদয়ঃ।

কয়েক স্থলে অবশ্য নিপাতনে ন-ই থাকে। ন ক্ষত্রম্—নক্ষত্রম্, ন অকম্ (যজ্ঞ)—নাকঃ, ন স্ত্রী পুমান্—নপুংসকম্ (নিপাতনে দিচ্চ)। এইরূপ—নগঃ।

নঞের অর্থ ছয় প্রকার। সাদৃশ্য, অভাব, ভিন্নতা, অন্নতা, অপ্রশস্ততা ও বিরোধ। যথাক্রমে—দৃষ্টান্ত—অব্রাহ্মণঃ (ব্রাহ্মণসমূহ), অহুত্বম্ (হুত্বের অভাব)

অবট: (বটভিন্ন), অকেনী (অল্লকেনী), অকাল: (অপ্রশস্ত কাল), অহর: (অহবিবোধী) ।

তৎসাদৃশ্যভাবশ্চ তদন্তঃ তদন্তত ।

অপ্রশস্তাং বিরোধশ্চ নঞার্থাঃ বট, প্রকীৰ্ত্তিতা: ॥

উপপদ তৎপুরুষ

১৪। উপপদমত্তিঙ্, (২.১.১২)—(তিঙন্ত বাদে) বিভক্তিহীন কৃদন্ত শব্দের সহিত স্তব্ধ উপপদের যেরূপ সমাস হয়, উহা উপপদ সমাস। উপপদ-শব্দের 'উপ' বলিতে সমীপে, উপপদ বলিতে সমীপস্থ পদ ('সমীপোচ্চারিতং পদম্') । অণ্, ড, ণিনি প্রভৃতি কতকগুলি নির্দিষ্ট কৃৎপ্রত্যয় ধাতুর পরে বসে বটে, কিন্তু সেই ধাতুযুক্ত পূর্বে একটা না একটা কারক পদ উপপদ হিসাবে থাকে । যেমন 'কুন্তং কবোতি'—এই অর্থে কর্মবাচক কুন্ত শব্দের পর কৃ-ধাতুতে অণ্ যোগে 'কুন্তকার' শব্দ নিষ্পন্ন হয় । এইরূপ পক্ষে জায়তে যৎ—এই অর্থে পক্ষজ (ড প্রত্যয় যোগে) । সত্যবাদী—ণিনি প্রত্যয় যোগে । মনে রাখিবে পূর্বে উপপদ না থাকিলে ঐ সব কৃদন্ত শব্দ পৃথকভাবে বসে না । কুন্তস্ত কার: (বঙ্গী, বা পক্ষে জ: (৭মী)—এই ভাবে তৎপুরুষ বলা যাইবে না । অতএব সেন্থলে কারকবাচক স্তব্ধ উপপদের সহিত বিভক্তিহীন কৃদন্ত শব্দ 'কার' বা 'জ'—এই ধরণের কৃদন্ত শব্দের সমাসকে উপপদ তৎপুরুষ সমাস বলা হয় । উপপদ সমাসের ব্যবহারযোগ্য বাসবাক্য বলিতে গেলে অর্থবোধক বাক্যেই কল্পনা করিতে হয় । যথা—কুন্তং কবোতি য: স:—কুন্তকার: । পক্ষে জায়তে যৎ—পক্ষজম্ । এই সব স্থলে 'য:' 'স:' থাকিলেও বহুব্রীহি সমাস বলিবে না । কারণ এখানে অর্থ মাত্র বুঝাইতে কবোতি, জায়তে প্রভৃতি ক্রিয়াপদ দিয়া বোঝান হইল ।

এই প্রসঙ্গে মনে রাখিবে অচ্, অণ্ প্রভৃতি কৃৎপ্রত্যয়ের ক্ষেত্রে পূর্বে যে উপপদ থাকিবেই, এমন কোন কথা নাই । যেমন ধর, কর, হর প্রভৃতি শব্দ । কলে জলধর:, মহীধর:, ছুঃখকর:, শোকহর:—এই পদগুলিকে বঙ্গী তৎপুরুষের প্রয়োগ বলিয়াই মনে করিতে হইবে । জলস্ত ধর:, মহা: ধর:—এইরূপ বাসবাক্য হইবে । কেবল যেখানে পূর্বে উপপদ থাকিলে বিশেষ বিশেষ কৃৎপ্রত্যয় যুক্ত হয়, সেখানেই উপপদতৎপুরুষ বলিতে হইবে ।

কুন্তৎপুরুষ, গতিতৎপুরুষ ও প্রাদিতৎপুরুষ

১৫। নির্দার্ক কৃশদ, গতি নামক পারিভাষিক শব্দ এবং প্রাদি শব্দ লব্ধ স্তব্ধ পদের সহিত সমাসবদ্ধ হয় । স্তব্ধ—কুগতিপ্রাদয়: (২. ২. ১৮) ।

(ক) **কুতংপুরুষ** যথা—কুংসিতঃ জনঃ—কুজনঃ, কুংসিতঃ অশ্বঃ—কজশ্বঃ, কুংসিতম্ অন্নম্—কদন্নম্, (স্বদৰ্শ পরে থাকিলে কু শব্দ স্থানে কং হয়)। পবিন্ ও অক্ষ শব্দ পরে থাকিলে কু শব্দ স্থানে কা হয়। যথা—কুংসিতঃ পশাঃ—কাপশম্, কুংসিতঃ অক্ষঃ—কাক্ষঃ। ঈষৎ অৰ্থেও কং হয়—কাজলম্। ঈষৎ উচ্চম্—কাক্ষম্, কহ্ষম্, কবোক্ষম্। ‘বিভাষা পুরুষে’ শূত্রে বিকল্পে—কুংসিতঃ পুরুষঃ—কাপুরুষঃ, কুপুরুষঃ। ইহাদেব বাসবাক্যো কু শব্দের বাখ্যা রূপে কুংসিতঃ পদ প্রয়োগ করিতে হয় বলিয়া ইহারা নিতাসমাসেবও দৃষ্টান্ত। **কুংগিতঃ** রাজা—কিংগাজা (শূত্ৰঃ—কিং ক্ষেপে), কিমঃক্ষেপে শূত্রে সমাসান্ত নিষেধ। কুংসিতঃ সখা—কিংসখা, এখানেও সমাসান্ত প্রত্যয় নিষিদ্ধ।

(খ) **গতি তৎপুরুষ**—প্র, পরা প্রভৃতি অবায়, চি ও ডাচ্ প্রত্যয়ান্ত শব্দ, ও অন্ম, অস্তম্, পুংস্, তিস্, সৎ, সাক্ষাৎ, আবিস্, নম্ প্রভৃতি অবায় ধাতুর সহিত যুক্ত হইলে উহাদিগকে গতি বলে। ধাতুর সহিত গতি নামক বিশিষ্ট শব্দের যে সমাস তাহাই গতিসমাস। যেমন, প্রবিশ্চ, পরাভূয়, স্বীকৃতা (চি প্রত্যয়ের স্থলে), অলংকৃতা, সংকৃতা, নমস্কৃতা। গতিসমাস হওয়াতেই সমাসে (নঞ তৎপুরুষ ছাড়া) কু! স্থানে লাণ্ হয়। এখানেও নিতা সমাস।

(গ) প্র, পরা প্রভৃতি কৃড়িটি অবায় ‘গত’ অর্থাৎ প্রগত প্রভৃতি অৰ্থে প্রথমস্ত পদের সহিত প্রাদিসমাস নিম্পন্ন কবে। প্রগতঃ আচার্যঃ—প্রাচার্যঃ, প্রগতঃ পিতামহঃ—প্রপিতামহঃ, যুগতঃ জনঃ—যুজনঃ। হৃষ্টঃ জনঃ—হৃর্জনঃ। প্রকৃষ্টঃ ভাবঃ—প্রভাবঃ। প্র প্রভৃতি বাসবাক্যো ক্রিয়ার সহিত যুক্ত হইলেও সমাসে প্র প্রভৃতি অবায় কিন্তু ক্রিয়ার সহিত যুক্ত নয়। প্রাদিয়ো গতাত্তর্থে প্রথমস্তা (বার্ত্তিক)। ক্রান্ত প্রভৃতি অৰ্থে দ্বিতীয়াস্ত পদের সহিত ‘অতি’ এবং ‘উৎ’ প্রভৃতি অবায়েরও প্রাদিসমাস হয়। অতিক্রান্তঃ মালাম্—অতিমালঃ। উৎক্রান্তঃ বেলাম্—উৎবেলঃ। (অত্যাধমঃ ক্রান্তাত্তর্থে দ্বিতীয়স্তা।) নিরাদয়ঃ ক্রান্তাত্তর্থে পঞ্চম্যা (বার্ত্তিক)। নিক্রান্তঃ কোশাখ্যাঃ—নির্কোশাখিঃ।

একদেশী তৎপুরুষ

১৩। অংশ বা অবয়ববাচক পূর্ব, অপব প্রভৃতি শব্দের সহিত বষ্টী বিভক্তিযুক্ত অবয়ববিশিষ্ট শব্দের সমাসকে একদেশী তৎপুরুষ বলে। পূর্বঃ কায়স্ত—পূর্বকায়ঃ। পূর্বম্ অহুঃ—পূর্বাহুঃ। পূর্বং রাজেঃ—পূর্বরাজঃ। এইদৃষ্টান্তে অহুঃ মধ্যম্—মধ্যাহ্নম্, পশ্চিমঃ রাজেঃ—পশ্চিমরাজঃ—ইহাও একদেশী তৎপুরুষ। সমাংশবাচী অধ্ শব্দ স্ৰাবসিক, উদার সহিত একদেশী সমাস হয়। যথা—

অধর্ম (ঠিক অধর্ম) রাজাস্ত—অধর্মরাজাস্ত । সূত্র—অধর্মঃ অপুংলকম্ (২.২.২) এইরূপ অধর্ম গৃহ্যস্ত—অধর্ম গৃহ্যম্ । অবয়ববাচী শব্দের পূর্বনিপাত । কিন্তু গ্রাম্যস্ত অধর্মঃ (পুংলিঙ্গ)—ইহা অংশবাচী মাত্র—গ্রাম্যধর্মঃ (বচী তৎপুরুষ) ।

সমানাস্ত প্রত্যয়

১৭। (i) তৎপুরুষ সমাসে রাজন্, অহন্ ও সখি শব্দের উত্তর টচ্ হয় । সূত্র—রাজাহঃসখিত্যট্ঠচ্ (৫.৪.১১) । অ থাকে । দেবানাম্ রাজা—দেবরাজঃ । জাতস্ত অহঃ—জাতাহঃ । রামস্ত সখা—রামসখঃ । এগুলি নয় শব্দের মত ।

(ii) সর্ব, পুণ্য, সংখ্যা বা একদেশবাচক শব্দ পূর্বে থাকিলে তৎপুরুষে উত্তর পদে রাজি শব্দে সমানাস্ত অচ্ যুক্ত হয় । পূর্বং বাক্যেঃ—পূর্বরাজঃ । (iii) সমাসে পশিন্ শব্দে ড হয়—রাজপশঃ (iv) মহৎ শব্দ স্থানে পূর্বপদে মহা আদেশ হয় বিশেষণ হইলে । মহান্ দেশঃ—মহাদেশঃ । (v) নঞ তৎপুরুষে বা বহুব্রীহিতে রাজন্ ও সখি শব্দে সমানাস্ত প্রত্যয় হয় না । অরাজা, অসখা ।

(গ) কর্মধারয়

১৮। কর্মধারয় সমাস তৎপুরুষেই একটা প্রকারভেদ । ইহাতে তৎপুরুষের মত পরপদের অর্থ প্রধান । সূত্র যথা—তৎপুরুষঃ সমানাদিকরণঃ কর্মধারয়ঃ (১.২.৪২) । যে তৎপুরুষে দুই সমাসঘটক পদের আধার একই অর্থাৎ সমানাদিকরণ অর্থাৎ বিশেষ্যবিশেষণ-ভাবাপন্ন দুইটি পদ থাকে, উহা কর্মধারয় । নীলং পদ্মম্—নীলপদ্মম্ ইহার দৃষ্টান্তস্থল । তাই বলা হয় প্রায়ই পদবর্তী বিশেষ্য পদের সহিত পূর্ববর্তী বিশেষণ পদের যে তৎপুরুষ সমাস হয়, তাহাকে কর্মধারয় বলে । সূত্র—বিশেষণং বিশেষ্যেণ বহুলম্ (২.১.৫৭) । ইহা বিশেষ্য বিশেষণের সমাস । বাসবাক্যে বিশেষ্যের মতই বিশেষণের লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন হয় । কর্মধারয় সমাসে পরপদে প্রথমা বিভক্তি এবং পূর্বপদেও অতরূপ প্রথমা বিভক্তি এবং একই লিঙ্গ ও বচন । কিন্তু বিতীয়াদিৎপুরুষে সমাসঘটিত পদগুলির বিভক্তি বিভিন্ন । কারণ আধার সেখানে বিভিন্ন—উহা ব্যতিকরণ তৎপুরুষ সমাসের স্থল । কর্মধারয়ের দৃষ্টান্ত যথা—নীলম্ উৎপলম্—নীলোৎপলম্ । স্কন্দরগৃহম্ । পুষ্পগণঃ ।

১৯। কর্মধারয় সমাসে পূর্বপদের ত্রীলিঙ্গ প্রায়ই পুংলিঙ্গ হয় । যথা—কৃষ্ণা চতুর্দশী—কৃষ্ণচতুর্দশী, পাচিকা স্ত্রী—পাচকস্ত্রী । পূর্বপদে মহৎ শব্দ বিশেষণ হইলে মহা হয় । মহান্ দেবঃ—মহাদেবঃ । মহান্ রাজা—মহারাজঃ ।

২০। (ক) দুইটি গুণবাচক শব্দের মধ্যেও ইচ্ছামত একটিকে বিশেষ্য এবং

আর একটিকে বিশেষণ—এইরূপ কল্পনা করিয়া কর্মধারয় সমাস করা যায়। যঃ
কষ্টঃ সঃ পুটঃ—কষ্টপুটঃ। এইরূপ খণ্ডকৃষ্ণঃ, নৌলোহিতঃ।

(খ) বিশেষ্যপদের সহিত পূর্বকালবোধক বিশেষণ শব্দের কর্মধারয় সমাস হয়।
পূর্বং স্নাতঃ পশ্চাৎ অতলিষ্টঃ—স্নাতাতলিষ্টঃ। পূর্বং বহুঃ পশ্চাৎ তাদৃতিতঃ—
বহুতাদৃতিতঃ।

(গ) পরবর্তী নঞ-বিশিষ্ট ক্ত-প্রত্যয়ান্ত পদের সহিত একই ক্ত-প্রত্যয়ান্ত
অন্তপদের কর্মধারয় হয়। কৃতং চ তদকৃতং চ—কৃতাকৃতম্।

৩১। নিপাতনে সিদ্ধ কর্মধারয়—অগ্নঃ রাজা—রাজাস্তরম্ (নিতা
সমাসও বটে), চিং এব—চিহ্নাত্রম্, ইহাও নিতাসমাস, কারণ ব্যাসবাক্যে
অন্য পদের সহায়তালহিতে হইয়াছে। কৃষ্ণসর্পঃ পদটি কর্মধারয়, কিন্তু নিত্য
সমাস; কারণ উহার ব্যাসবাক্য হয় না। কৃষ্ণসর্পঃ বলিতে কেউটে সাপ বুঝায়।
যাহার ব্যাসবাক্য হয় না, বা অন্য পদের সাহায্যে ব্যাসবাক্য করিতে পারা যায়
তাঁহাকে নিত্য সমাস বলে। সব বকরের সমাসেই নিত্য সমাস দেখা যায়।

অজ্ঞাত কর্মধারয়

২২। তুলনামূলক কর্মধারয় তিন প্রকারের। তুলনা করিতে হইলে তিনটি
বস্তুর দরকার। উপমেয়, উপমান ও সামান্য বা সাধারণ ধর্ম। যাহার তুলনা করা
হয় উহা উপমেয় (যেমন মূখ), যাহার সহিত তুলনা করা হয় সে উপমান (চন্দ্র)।

(ক) উপমান কর্মধারয়—উপমান অর্থাৎ যাহার সহিত তুলনা করা হয়
এবং সাধারণ ধর্ম—এই দুইয়ের যে সমাস, উহা উপমান কর্মধারয়। উপমান পূর্বে
বসে। উপমানানি সামান্যবচনৈঃ (২.১.২৫)। ঘন ইব শ্রামঃ—ঘনশ্রামঃ
(যেবের মত শ্রামবর্ণ)। শব্দ ইব ধবলঃ—শব্দধবলঃ, এইরূপ অনলোচ্ছলঃ।
এখানে উপমান বিশেষণ রূপে গণ্য তৎসদৃশ অর্থে উহা গোণ-প্রয়োগ। ব্যাস-
বাক্যে ইব শব্দ উহারই পরিচয় দেয়।

(গ) উপমিত কর্মধারয়—সাধারণ ধর্মের অপ্রয়োগে কেবল উপমেয় ও
ব্যাসাদি উপমান—এই দুই পদের সমাস হইলে উহাকে উপমিত কর্মধারয়
বলে। ইহ, উপমানের সহিত উপমেয়ের সমাস। পূর্বপদে উপমেয় থাকে। সেই
অনুসারে ইহার নাম উপমিত সমাস। নৃজ—উপমিতং ব্যাসাদিভিঃ
সামান্যপ্রয়োগে (২.১.৫৬)। পুরুষঃ ব্যাঘ্রঃ ইব—পুরুষব্যাঘ্রঃ।
নরঃ সিংহঃ ইব—নরসিংহঃ। মূখম্ চন্দ্র ইব—মূখচন্দ্রঃ। এই সমাসে উপমেয়
বিশেষ, উপমান রূপ ব্যাস প্রকৃতি শব্দের লাক্ষণিক অর্থ হইল ব্যাসসদৃশ—উহা

বিশেষণ এবং উহা পরে বলে। লক্ষ্য কর উপমিত সমাসে বিশেষ্যরূপ উপমেয়ই কিন্তু পূর্বে বলে। ইহা কর্মধারয় সমাসের পূর্বনিপাত-বিধির ব্যতিক্রম।

(গ) রূপক কর্মধারয়—উপমেয়ের ও উপমানের মধ্যে অন্ততদ সখ্য বুঝাইতে রূপক কর্মধারয় হয়। অস্ত্র ব্যাকরণে বলা হয়—রূপকমন্তেদে। শোকঃ এব অগ্নিঃ—শোকায়গ্নিঃ। মুখমেব চন্দ্রঃ—মুখচন্দ্রঃ। বিদ্যা এব বস্তুম্—বিদ্যাবস্তুম্। রূপক কর্মধারয়ে উপমানের অর্থ প্রধান। কিন্তু উপমিত কর্মধারয়ে সমাসে উপমেয়ের অর্থই প্রধান। ক্রিয়া প্রভৃতি অন্তান্ত পদের অর্থ যদি উপমানের অর্থের উপরই জোর দেয়, তবে উহা রূপক সমাস হইবে। পানিনি রূপককর্মধারয়ের অস্ত্র পৃথক কোন সূত্র করেন নাই। কিন্তু ময়ূরব্যংসকাদয়শ্চ সূত্রে এই ধরণের এবং আরও নানা তৎপুরুষ সমাসের বৈচিত্র্য দেখা যায়। মুখচন্দ্রঃ উদেতি—এই বাক্যে ‘উদেতি’ পদ চন্দ্রের পক্ষেই খাটে। অতএব উপমান যে চন্দ্র, তাহারই প্রধানতা দেখান হইতেছে। তাই ইহা রূপক সমাস, মুখই চন্দ্র, উহা উদিত হইতেছে। কিন্তু স মুখচন্দ্রঃ স্পৃশতি—এই বাক্যে স্পৃশতি পদ হইতে বোঝা গেল ইহাকে যখন স্পর্শ করে হইতেছে, তখন উহা চাঁদ নয়, মুখই। তবে মুখটি চন্দ্রের মত, অতএব উহা উপমিত সমাস। বাসবাক্যে এম হইবে।

(ঘ) ময়ূরব্যংসকাদি যথা—ইহার নিপাতনে সিদ্ধ। ময়ূরো ব্যংসকঃ (ধৃতঃ) = ময়ূরব্যংসকঃ (বিশেষণের পরনিপাত হইল)। উদক্ চ অবাক্ চ—উচ্চাবচম্ (বস্তু না হইয়া তৎপুরুষ), নিশিতং চ প্রচিতিং চ—নিশপ্রচম্। নাস্তি কিঞ্চন যন্ত সঃ—অকিঞ্চনঃ (বহুব্রীহি নহে, তৎপুরুষ)। এইরূপ, অকুতোভয়ঃ, অস্তো রাজা—রাজাস্তরম্। চিৎ এব—চিন্মাত্রম্।

উত্তরপদলোপী কর্মধারয়

২৩। উত্তরপদলোপী কর্মধারয়—সমাসষটক দুইটি পদের মধ্যে প্রথম পদের উত্তরস্থিত অংশের লোপ হয়, উহারই পরিচয় দিবার জন্য বলা হয় উহা উত্তরপদলোপী কর্মধারয়। ইহাকে ব্যাকরণের সংজ্ঞায় শাকপাখিবাধিবৎ সমাস বলে। শাকপ্রিয়ঃ (অর্থাৎ শক্তিপ্রিয়) পাখিবঃ (বাজা)—সমাসে হয় শাকপাখিবঃ, শাক শব্দের পর ‘প্রিয়’ পদটি যুক্ত ছিল, সমাসে লোপ হইয়াছে। এইরূপ ময়ূরালনম্—ময়ূরচিহ্নিতম্ আলনম্। ছায়াতরুঃ—ছায়াপ্রধানঃ তরুঃ। দেবপূজকঃ ব্রাহ্মণঃ—দেবব্রাহ্মণঃ। প্রথম শব্দের উত্তর অস্ত্র একটি পদযোগে বিশেষণ করা হইয়াছিল বৃত্তিতে হইবে। কেহ কেহ ইহাকে মধ্যপদলোপী বলে। কিন্তু দুইটি বিশেষ্যযুক্ত পদের একটির অংশকে মধ্যপদ বলা ঠিক নয়।

(ঘ) দ্বিগু

২৪। দ্বি ও সংখ্যাবাচক শব্দ পূর্বে থাকিলে সাধারণতঃ দ্বিগু সমাস হয়—সংখ্যাপূর্ব্বো দ্বিগু: (২. ১. ৭২)। ঐরূপ সমাসে সমাহার অর্থাৎ মিলিত সমষ্টি বোঝায়। ফলে উহা একবচনে ব্যবহৃত হয়। যেমন—পঞ্চানান্ বটানান্ সমাহারঃ—পঞ্চবটী। অগাণান্ লোকানান্ সমাহারঃ—ত্রিলোকী। উত্তরপদ অকারান্ত হইলে দ্বিগুসমাস স্ত্রীলিঙ্গ হয়। তবে ব্যতিক্রমও আছে। যেমন অগাণান্ ভুবনানান্ সমাহারঃ—ত্রিভুবনম্। চতুর্মুখম্, চতুর্গুণম্। ইহা ক্রীবলিঙ্গ।

উত্তরপদ পরে থাকিলে বা তদ্বিত্তার্থ বিষয়েও দ্বিগু হয়—উহার দৃষ্টান্ত—পঞ্চ গাবঃ ধনং যন্তা—পঞ্চগবধনঃ। তদ্বিত্তার্থ দ্বিগুঃ—বর্গাং মাতৃগাম্ অপত্যং পুমান্—বায়াতুৰঃ। পঞ্চভিঃ ক্রীতঃ গোঃ—পঞ্চগুঃ।

(ঙ) বহুব্রীহি

২৫। যে কয়টি পদ মিলিত হইয়া সমাস উৎপন্ন করে, তাহাদের অর্থ প্রধান-রূপে না বুঝাইয়া যেখানে অল্প একটি পদের অর্থ প্রধান হয়, তাহাকে বহুব্রীহি বলে। তাই বলা হয়—অনেকমজ্ঞাপদার্থে (২.২.২৭)। ইহাও বলা হয়—অল্প-পদার্থপ্রধানো বহুব্রীহিঃ।

বহুব্রীহি সাধারণতঃ প্রথমান্ত সমানাদিকরণ বা বিশেষ্য বিশেষণ পদের সমাস, এবং ইহা অল্পপদার্থপ্রধান। প্রথমা বাতীত অল্প বিভক্তির অর্থেও বহুব্রীহি হয়—অবস্তা সেই সমাসে অল্প পদার্থ প্রধান হয়, যেমন—আতিতঃ অগ্নিঃ যেন—আহিতাগ্নিঃ, বীরাঃ পুরুষাঃ যস্মিন্—বীরপুরুষকঃ (গ্রামঃ)।

বহুব্রীহিসমাস-নিম্নপদটি বিশেষণ : অতএব বিশেষ্যের লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন অনুসারেই ইহার লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন হইবে। যেমন—দীর্ঘো বাহু যন্ত সঃ—দীর্ঘবাহুঃ (বীরঃ)। দীর্ঘ দুই বাহুকে না বুঝাইয়া দীর্ঘ দুই বাহুবিশিষ্ট লোক বা বীরকে বুঝাইতেছে। নির্মলং জলং যন্তাঃ—নির্মলজলা (নদী)।

২৬। বহুব্রীহিতে পূর্ব পদটি বিশেষণ হইলে উহাকে সমানাদিকরণ বহুব্রীহি বলে। যেমন পীতম্ অম্বরম্ (অর্থাৎ বস্ত্র) যন্ত সঃ—পীতাবরঃ। লখৌ কণৌ যন্ত সঃ—লখকর্ণঃ। কিন্তু পূর্বপদটি বিশেষ্য হইলে এবং পূর্ব ও উত্তর পদের বিভক্তি একই রকম না হইলে উহাকে ব্যতিক্রম বহুব্রীহি বলে। দণ্ডঃ পাণৌ যন্ত সঃ—দণ্ডপানিঃ। নীলঃ কণ্ঠে যন্ত সঃ—নীলকণ্ঠঃ। বীণাপানিঃ বলিলে বীণা যাহার পানিতে (অর্থাৎ হাতে) আছে এমন কাহাকেও বোঝায়। এখানে দুই বিশেষ্য পদের সমাসের দৃষ্টান্ত।

২৭। ব্যতিহার বহুব্রীহি—তৃতীয়াস্ত ও সপ্তমাস্ত পদের দ্বারা পরস্পরের মধ্যে কার্যবিনিময়ে ব্যতিহার বহুব্রীহি হয়। ঘট্টেণ্ড ঘট্টেণ্ড প্রভৃতি ইদং যুদ্ধং প্রযুক্তম্—দণ্ডাদপ্তি। এইরূপ কেশেযু কেশেযু গৃহীত্বা যুদ্ধম্—কেশাকেশি।

২৮। প্রাদি বহুব্রীহি—ধাতুনিম্নর উত্তরপদের সহিত প্রাদি নিপাতের বহুব্রীহি সমাসে ধাতুনিম্নর উত্তরপদের লোপ হয়। বিগতঃ ধবঃ (পতি) যন্তাঃ সা—বিধবা। 'প্রাদিত্যো ধাতুনিম্ন বাচ্যো বা চোত্তরপদলোপঃ' (বার্তিক)।

২৯। নঞ বহুব্রীহি—যথা, অধনঃ—অবিক্রমানং ধনং যন্ত সঃ। মধ্যপদলোপী বহুব্রীহি, যথা—শাস্ত্রজ্ঞানম্ এব ধনম্ যন্ত সঃ—শাস্ত্রধনঃ।

জ্যেষ্ঠব্যঃ জ্যেষ্ঠাত্ম্য যোগে যাহাদের জ্যেষ্ঠিক করা হয়, তাহারা ভাবিতপুঙ্খ শব্দ। বহুব্রীহিতে পূর্বপদে প্রায়ই তাহাদের লিঙ্গের পুংবস্তাব হয়। সুন্দরী বুদ্ধিঃ যন্ত সঃ—সুন্দরবুদ্ধিঃ। রূপবতী ভাৰ্গ্য যন্ত সঃ—রূপবস্তাৰ্ঘ্যঃ।

অস্ত্যাস্ত কয়েকটি বহুব্রীহির দৃষ্টান্ত

সুন্দরী ভাৰ্গ্য যন্ত সঃ—সুন্দরভাৰ্ঘ্যঃ। পুত্রেণ সহ বর্তমানঃ—সহপুত্রঃ, সপুত্রঃ সহ স্থানে বিকল্পে স হয় ('বোপসজ্ঞনস্ত' সূত্রে বিকল্পে স)। নদী মাতা যন্ত সঃ (দেশঃ)—নদীমাতৃকঃ (সমাসাস্ত কপ্ হইয়াছে)। চিত্রাঃ গাবঃ যন্ত সঃ—চিত্রগবঃ। সীতা জায়া যন্ত—সীতাজানিঃ। যুবতিঃ জায়া যন্ত—যুবজানিঃ। পাচিকা ভাৰ্গ্য যন্ত—পাচিকাভাৰ্ঘ্যঃ। স্ব (শোভনঃ) গচ্ছঃ যন্ত সঃ—স্বগচ্ছঃ বায়ুঃ। নিত্যসম্বন্ধ বুঝাইলে স্তৃগচ্ছিঃ। কল্যাণী শ্রিয়া যন্ত—কল্যাণীশ্রিয়ঃ। দৃঢ়া ভক্তিঃ যন্ত সঃ—দৃঢ়াভক্তিঃ (শ্রিয়াদিগণে পঠিত) বলিয়া পুংবস্তাবে ব্যতিক্রম। বো বা ভয়ঃ বা—ভিত্রাঃ। পঞ্চ বা ষট্ বা—পঞ্চষাঃ।

বহুব্রীহি সমাসে সমাসাস্ত প্রত্যয়

৩০। (ক) নদী প্রভৃতি শব্দ এবং ঋকারান্ত শব্দের পর কপ্ হয়। নদী মাতা যন্ত—নদীমাতৃকঃ। বৃতা পত্নী যন্ত সঃ—বৃতপত্নীকঃ। সূত্র—নদ্যুতচ্চ (৫.৪.১৪৩) (খ) বহুব্রীহিসমাসে অকি শব্দের পর সমাসাস্ত টচ্ হয়। টচের অ থাকে। কমলে ইব অকিণী যন্ত সঃ—কমলাকঃ। (গ) ধসু শব্দের পর অনঙ্ হয়। 'ধসুশব্দ' (৫.৪. ৩২)—পুস্পঃ ধসুঃ যন্ত সঃ—পুস্পধঃ। (ঘ) গচ্ছ শব্দের পর ইৎ হয়, যথা স্বগচ্ছি, স্বাভাবিক গচ্ছের স্থলেই ইৎ হয়। (চ) জায়া শব্দের স্থানে নিঙ্ হয়। 'জায়া নিঙ্' (৫.৪.১০২)—শ্রিয়া জায়া যন্ত সঃ—শ্রিয়জানিঃ। নিত্যমসিচ্ প্রজ্ঞামেধনোঃ (৫.৪.১১২)—নাভি প্রজা যন্ত সঃ—অপ্রজাঃ। এইরূপ জুর্মেধাঃ। ধর্ম শব্দের পর অনিচ্ হয়—সমানঃ ধর্মঃ যন্ত সঃ—সমানধর্মী।

(চ) দ্বন্দ্ব

৩১। দুই বা বহুপদের সমুচ্চয় বুঝাইলে দ্বন্দ্ব সমাস হয়—চাৰ্ঘ্যে দ্বন্দ্বঃ। (২,২,২২)। ভীষ্মচ অৰ্জুনচ—ভীষ্মার্জুনৌ।

দ্বন্দ্ব সমাস দুই প্রকার—(i) ইতরেত্তর দ্বন্দ্ব, (ii) সমাহার দ্বন্দ্ব। ইতরেত্তর দ্বন্দ্বে পরস্পর সংযোগে প্রত্যেক পদের অর্থ প্রধান থাকে, এবং সমাসবদ্ধ পদের শেষের লিঙ্গ অনুসারে লিঙ্গ প্রযুক্ত হয়—এবং সমাসের পদে মিলিত পদার্থের লংখ্যার উপর বচন নির্ভর করে। রামচ লক্ষণচ—রামলক্ষণৌ। ধর্মঃ অর্থঃ কাম্যচ—ধর্মার্থকামাঃ। ইতরেত্তর দ্বন্দ্বের আরও দৃষ্টান্ত—মাতা চ পিতা চ—মাতাপিতরৌ, মাতবপিতরৌ। জায়া চ পতিশ্চ—জায়াপতী, দম্পতী, জম্পতী। দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ—জ্যাপৃথিব্যৌ। দিবস্পৃথিব্যৌ। 'দেবতাদ্বন্দ্বে চ'—বিশেষ যথা—ইন্দ্রক বরুণচ—ইন্দ্রাবরুণৌ, অগ্নীষোমৌ। বাক্ চ মনশ্চ—বাওমনসে। জ্যৈশ্চ ভূমিশ্চ—জ্যাবভূমী।

৩২। সমাহার দ্বন্দ্বে একত্র মিলিত সমষ্টি বুঝায় এবং উহা ক্রীবলিঙ্গ ও একবচন। সমুচ্চঃ সমাহারঃ। কয়েকটি বিশিষ্ট ক্ষেত্রেই সমাহার দ্বন্দ্ব হয়। সমাহার দ্বন্দ্ব নিত্য ক্রীবলিঙ্গ, একবচন। (i) প্রাণী, তুর্ধ ও পেনার অঙ্গ বুঝাইলে উহাদের সমাহার দ্বন্দ্ব হয়—প্রাণিতুর্ধসেনাজ্ঞানান্ (২,৪,২)—পাণী চ পাদৌ চ—তেষাং সমাহারঃ পাপিপাদম্, রথিকাশ্চ অখারোহাশ্চ—রথিকারোহাম্। (ii) নিত্যবিবোধ বুঝাইলেও ইহা হয়—যেবাঞ্চ বিরোধঃ শাস্ত্রাতিকঃ। নিত্য বিবোধ স্থলে বহুবচনে—অহয়শ্চ নকূলশ্চ—অহিনকূলম্। (iii) লিঙ্গভেদে নদীবাচক শব্দের সমাহার দ্বন্দ্ব হয়—গঙ্গা চ শোণশ্চ—গঙ্গাশোণম্। (iv) ক্ষুদ্র-জন্তবঃ (২,৪,৮)—বিকল্পসমাহার—দংশাশ্চ মশকাশ্চ(সমাহারে)—দংশমশকম্। (v) গবাস্থপ্রভৃতীনি চ—গাবশ্চ অখাশ্চ—গবাম্।

অলুক সমাস

৩৩। সমাসের পূর্ব পদে কোন কোন স্থলে বিতক্তি লুপ্ত হয় না। এই জাতীয় সমাসকে অলুক সমাস বলে। ইহা পৃথক্ সমাস নহে। যে কোন সমাসই অলুক সমাস চাইতে পারে। বনেচরঃ—উপপদ তৎপুরুষ (অলুক)। এইরূপ অন্তেষাবাসী, সরসিজম্, বৃথিষ্টিরঃ (সপ্তমী তৎপুরুষ, —অলুক), আত্মনেপদম্ (চতুর্থী তৎপুরুষ—অলুক)। দাত্তাঃপুত্র (ষষ্ঠীতৎপুরুষ), ইহা অলুক—পালাপালি অর্থে। মনসাধেবী (নাম বুঝাইতে)। গেহেশ্বরঃ। কর্ণেকালঃ (বহুব্রীহি)।

নিত্য সমাস

৩৪। যে সমাসে ব্যাসবাক্য হয় না, উহা নিত্যসমাস। অবিগ্রহো নিত্য-সমাসঃ অক্ষপদবিগ্রহো বা—যেমন, কৃকসর্পঃ (কেউটে সাপ) ইহা কর্মধারয়। আবার এমন সমাস আছে, যেখানে অল্প পদের সাহায্যে ব্যাসবাক্য করা হয়। উহাও নিত্য সমাস, যেমন অমৃত্যুঃ দেশঃ—দেশান্তরম্। তন্মৈ ইদম্—তদর্থম্। ‘অর্থেন সচ নিত্যসমাসঃ’। চিৎপ্রব—চিন্মাত্রম্ ইহাও কর্মধারয়। ষটীক্লুটঃ—নিত্য সমাস নিন্দা অর্থে, কিন্তু ইহা দ্বিতীয়া তৎপুরুষ। দেখা গেল নিত্যসমাস একটি পৃথক সমাস নহে। যে কোন সমাসই নিত্যসমাস হইতে পারে।।

ত্বপ্, ত্বপা বা লহত্বপা সমাস

৩৫। ত্বস্ব পদের সঙ্গে ত্বস্ব পদের সমাস হয়। উহাকে ত্বপ্, ত্বপা সমাস বলে। যেখানে অল্প কোন সমাসের নিয়ম খাটে না, সেই খানেই ত্বপ্, ত্বপা বলা হয়। ক্রিয়া-বিশেষণের সহিত যথা, পূর্বঃ ভূতঃ—ভূতপূর্বঃ। পরমঃ পূজাঃ—পরমপূজাঃ। পরমৈ পদম্—পরমৈপদম্

একশেষ বৃত্তি

৩৬। একশেষ—সমাসের মত ইহা একটা পৃথক্ ধরণের বৃত্তি। সমার্থক এবং একই আকৃতি বিশিষ্ট দুই বা বহুপদের একই বিভক্তিতে একাধে বৃত্তি হইলে, একটি মাত্র পদ অবশিষ্ট থাকে। উহাকেই একশেষ বলে। স্ক্রপাশাম্ একশেষ একবিভক্তৌ (১.২.৬৪)। দেবশ্চ দেবশ্চ—দেবৌ। তরশ্চ তরশ্চ তরশ্চ—তরবঃ। বন্য সমাসে কিন্তু সমাসঘটক পদগুলি ভিন্নাকৃতি ও ভিন্নার্থক এবং উহাদের সমন্বয়ে একটি মাত্র পদ অবশিষ্ট থাকে না। রামশ্চ রামশ্চ—রামৌ (একশেষ)। কিন্তু রামশ্চ লক্ষণশ্চ—রামলক্ষণৌ। একশেষ সমাস নহে বলিয়া করশ্চ করশ্চ—করৌ হইল (সমাহার ঘন্থের মত করম্ হইল না)। ইহাতে সমাসান্ত প্রত্যয়ও হয় না—পছানঃ হইবে। একশেষে অবস্ত পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গের মধ্যে পুংলিঙ্গের পদই অবশিষ্ট থাকে—স্বয়ঃ পুমান্ জিন্না—হংসী চ হংসশ্চ—হংসৌ। মাতা চ পিতা চ—পিতরৌ। স্বয়ঃ—পিতা মাতা (১.২.৭০)। স চ সা চ—ভৌ। স চ দেবদত্তশ্চ—ভৌ।

সমাসে অর্থভেদ

মহাবাহুঃ—মহাত্মো বাহু যন্ত সঃ (বহুব্রীহি)। এষ রাজা মহাবাহুঃ। অথবা কর্মধারয়, মহান্ বাহুঃ—বৌতন্ত মহাবাহুঃ আত্মজ্ঞাণায়। মহৎ শব্দ বিশেষণ হইলে মহা আদেশ হয়। শূত্রঃ—আত্মহতঃ সমানাদিকরণ-জাতীয়য়োঃ।

মহাবাহুঃ—মহতঃ বাহুঃ (বগীতৎপুরুষ)। মহাবাহুঃ দানে ব্যাপ্তঃ ভবতি।

প্রিয়সম্ভাঃ—প্রিয়ঃ সম্ভা (কর্মধারয়, সমাসান্ত টচ্ যোগ হইয়াছে)। কৃষ্ণঃ অজুঁনন্ত প্রিয়সম্ভাঃ। শূত্রঃ—‘বাহুহঃ সম্ভিতাষ্টচ’।

প্রিয়সম্ভা—প্রিয়ঃ সম্ভা যন্ত সঃ (বহুব্রীহি) (সমাসান্ত টচ্ হয় নাই)। অজুঁনঃ প্রিয়সম্ভা ইতি তন্ত মহান্ হর্থঃ।

মহারাজঃ—মহান্ রাজা (কর্মধারয়)। আসীৎ শূত্রকো নামঃ মহারাজঃ।

মহারাজা—মহান্ রাজা যন্ত সঃ (বহুব্রীহি, সমাসান্ত টচ্ হয় নাই)। ধন্তঃ মহারাজা অভ্যদেশঃ।

কিংসম্ভা—কুৎসিতঃ সম্ভা (কুতৎপুরুষ) ‘কিংসংক্ষেপে’ শূত্রে সমাসান্ত টচ্ হয় নাই। স কিংসম্ভা সাধুন শাস্তি যোহধিপম্ (কিতাতাজুঁনীয়)।

কিংসম্ভা—কেয়াং সম্ভা (বগীতৎপুরুষ), সমাসান্ত টচ্। ত্রীকৃষ্ণঃ কিংসম্ভাঃ ৭

সুগন্ধিঃ—সমবায় অর্থাৎ নিত্যসম্বন্ধ বুঝাইতে সমাসান্ত ইৎ হইয়াছে। এষ সুগন্ধিঃ কুসুমচয়ঃ। ক্লীবলিঙ্গে সুগন্ধি হয়—সুগন্ধি পুষ্পম্।

সুগন্ধঃ—সংযোগ সম্বন্ধে গন্ধযুক্ত। সুগন্ধঃ পবনো বাতি।

উন্নতমনঃ—উন্নতঃ মনঃ (কর্মধারয়) যন্ত উন্নতমনঃ স পূজ্যঃ।

উন্নতমনাঃ—উন্নতঃ মনঃ যন্ত সঃ (বহুব্রীহি)—উন্নতমনাঃ সর্বশ্বিন্ প্রীণতি।

দৃঢ়ভক্তিঃ—কর্মধারয়, দৃঢ়া ভক্তিঃ। ব্রহ্মবাসিনাং ত্রীকৃষ্ণে দৃঢ়ভক্তিঃ।

দৃঢ়াভক্তিঃ—দৃঢ়া ভক্তিঃ যন্ত সঃ (বহুব্রীহি)—দৃঢ়াভক্তিরসৌ জনঃ।

পূর্বাহঃ—পূর্বম্ অহঃ (কর্মধারয়)—সোমবারঃ মঙ্গলবারন্ত পূর্বাহঃ।

পূর্বাহ্নঃ—অহঃ পূর্বম্ (একদেশী)—পূর্বাহ্নো বৈ পূজ্যায়ঃ কালঃ।

বটচ্ছায়ম্—বটানাং ছায়া (ছায়া বাহুল্যে)—বটচ্ছায়ম্ আশ্রিতঃ আশ্রমঃ।

বটচ্ছায়া—বটন্ত ছায়া, এষা বটচ্ছায়া নভাং প্রতিবিম্বিতা।

সুন্দরবুদ্ধিঃ—সুন্দরী বুদ্ধিঃ (কর্মধারয়)—সুন্দরবুদ্ধিঃ প্রশংসনীয়।

সুন্দরীবুদ্ধিঃ—সুন্দর্যা বুদ্ধিঃ (বগীতৎপুরুষ), সুন্দরীবুদ্ধিঃ প্রশংসনীয়।

দ্বীপভম্—দ্বীপাং সম্ভা সম্ভ্যঃ—তদেব দ্বীপভং যত্র দ্বীপাং সমাবেশঃ।

দ্বীপভা—দ্বীপালা ইত্যর্থঃ—বহুভূতশোভিতা ইয়ং দ্বীপভা।

অলুকীলনী

১। সমাস কাহাকে বলে বুটান্ড সহ বুকাইয়া দাও।

২। সমাসচতুর্বিধ ইতি প্রায়োবাহঃ—এই উক্তির সার্থকতা বল।

৩। সন্ধি ও সমাসের পার্থক্য দেখাও।

৪। নিম্নের ব্যাসবাক্যগুলিকে সমাসে পরিণত করিয়া সমাসের নাম বল :—গিরে: সমীপম্, অশ্ব: পবম্, যদ্রাণাং সযুদ্ধি:, শক্তিম্ অনতিক্রম্য, কুংসিত: অশ্ব, কালম্ অতীত:, বাণেন হত:, জীবৎ উষ্ণম্, সরসি জায়তে যৎ, লোহিতং পল্লম্, যুগা: কীরম্, রাজ: পুত্র:, মহান্ রাজা, ভোঁচ জুম্বিচ, নভা: সমীপম্, শোকত্বে লেশ:, কুংসিত: পুরুষ:, গঙ্গা চ শোণম্, বো বা জয়ো বা, যুবাতি: জায়া যন্ত স:, কেশেযু গৃহীত্বা ইদং যুকং প্রবৃন্তম্, বাক্ চ মনশ্চ। অহয়ন্ত নকুলান্ত, অশ্ব: রাজা, অনল ইব উজ্জল:, পঞ্চানাং পাশ্র্ভাণাং সমাহার:, জয়াণাং লোকাণাং সমাহার:, প্রগত: আচার্য:, যুধি স্থির:, বীর: নিহ ইব।

৫। ব্যাসবাক্য সহ সমাসের নাম বল :—আমুক্তি, প্রত্যক্ষম্, দম্বাভীতি:, ত্রিলোকী, শিত্তহীন:, তরুচ্ছায়ম্, পূর্বকায়:, ভূতবলি:, অশ্ববাদ:, চিত্রনিপুণ:, দ্বিজার্ঘ্য, কৃষ্ণসখ:, চিত্রগু:, নবশাদূল:, মিত্রাবরুণৌ, খাদতমোদতা, ছায়াতরু:।

৬। বাক্যে প্রয়োগ কর :—নিত্যসমাস, অলুক সমাস, সমাহার বন্দ।

৭। একশেষ কাহাকে বলে? ইহা সমাস কিনা বুকাইয়া দাও।

৮। কর্মধারয় ও বহুব্রীহি সমাসে এবং সমাহার ও ইতরেতর বন্দে পার্থক্য কিতাহা সংক্ষেপে আলোচনা কর।

৯। বাক্যের সাহায্যে নিম্নের দুই দুইটি পদের মধ্যে পার্থক্য বুকাইয়া দাও :—(i) হৃগজি: হৃগজ:, (ii) মহাধনম্ মহদ্বনম্, (iii) পূর্বাত্ত: পূর্বাহ:, (iv) জীমত্তম্, জীমত্তা, (iv) কিংসখা কিংসখ:।

॥ অশুদ্ধি সংশোধন ॥

॥ ২৪ ॥

অশুদ্ধ প্রয়োগকে শুদ্ধ করিতে নিম্নের কয়েকটি বিষয়ে সতর্কতা দরকার।

১। গন্ধ বন্ধের ভুল—বাধ:, যুগাণ্ হন্তি (এখানে দন্ত্য ন্ হইবে।) নবানাম্, যুগেন, বা লতায়ু—এ সব ভুল (যুর্ধ্ব হইবে)।

২। সন্ধির ভুল—দ্বিঘটননিষ্পন্ন জৈ, উ এবং এ-কাদন্ত পদের বা অমী

পদের শেষ বর্ণের সহিত স্বরসন্ধি হয় না। অতএব সাধ্বিমৌ, যুক্তো, যাচেতেত্বর্থম্ সেবেতেত্বর্থকৌ, অমাতাঃ—সব ভুল। সো বালকঃ—সন্ধির ভুল—অ-ভিন্ন বর্ণ পরে থাকিলে বিসর্গের লোপ হয়। ‘পিতো রক্ষ’ ভুল (পূর্বের স্বর দীর্ঘ হইবে)— পিতা রক্ষ।

৩। শব্দরূপের ভুল—স্রীলিঙ্গে দ্বিতীয়ার বহুবচনে স্বরাস্ত শব্দের শেষ স্বর প্রায়ই দীর্ঘ ও পরে বিসর্গ হয় (নৃত্য ন্ নহে)। মাতৃন্, হৃহিতৃন্—সব ভুল (মাতৃঃ, হৃহিতৃঃ হইবে)। ত্রী ও লক্ষ্মী শব্দের ১মার একবচনে ত্রীঃ, লক্ষ্মীঃ। মহিমন্, সবিতৃ—এসব পুংলিঙ্গ, উহাদের বিশেষণ পুংলিঙ্গ হইবে—অপারঃ মহিমা। ক্রীবলিঙ্গে ইকারাস্ত ও উকারাস্ত শব্দের ১মা ও ২য়ার একবচন ম্ যোগ হয় না। ‘অন্নম্ স্বাদম্’ নহে, ‘স্বাদু’ হইবে। ভগবৎ, যশস্, নভস্, মনস্, কর্মন্, তপস্ প্রভৃতি শব্দ ব্যঞ্জনাস্ত, অকারাস্ত নহে (ভগবানস্ত নহে, ভগবতঃ হইবে)। ‘মনে’ ভুল, মনসি হইবে, নভে নহে, নভসি। ব্যঞ্জনবর্ণে বর্গীর বহুবচনে আম্ যুক্ত হয়—বণিজাম্, সুহৃদাম্ হইবে, সুহৃদানাম্ নহে। গুণিন্ শব্দের বর্গীর বহুবচনে আম্ যোগে—গুণিনাম্। ইন্-ভাগাস্ত শব্দ ক্রীবলিঙ্গ একবচনে প্রথমায় হ্রস্ব ঈ-কারাস্ত হইবে। যেমন, যশঃ স্বাস্মি। মে, তে (অর্থাৎ যুগ্ম শব্দের ‘তে’) বাক্যের প্রথমে বসে না। অথা শব্দের সম্বোধনে অস্ত।

৪। অব্যয়ের ভুল—অব্যয়ের রূপ বদলায় না। মিথ্যাম্, দিব্যাম্, প্রাতে—সব ভুল। মিথ্যা, দিবা, প্রাতঃ—এই রূপই থাকিবে। ইহাদের বিশেষণ ক্রীবলিঙ্গ—‘মিথ্যা বক্তব্যাম্’ ভুল, ‘বক্তব্যাম্ হইবে’। ‘রম্যাম্ প্রাতঃ’ হইবে।

৫। লিঙ্গ ও বচনের ভুল—‘মিত্র’ শব্দ বহু অর্থে ক্রীবলিঙ্গ। স্ত্রী অর্থে ‘কলাত্র’ ক্রীবলিঙ্গ, কিন্তু ‘দার’ শব্দ পুংলিঙ্গ বহুবচন। প্রাণবাচক শব্দ বহুবচন ও পুংলিঙ্গ। বর্ষা, সমা (বৎসর) ও সিকতা শব্দ বহুবচনাস্ত। অপ্ শব্দ বহুবচনাস্ত ও দিশ্, আপদ্, বিপদ্—সব স্রীলিঙ্গ। দক্ষিণায়াঃ দিশি, ঈদৃশ্যাম্ আপদি হইবে। পশ্চিম শব্দ সর্বনাম নহে—অতএব পশ্চিমায়াঃ দিশি হইবে। সংখ্যাবাচক পঞ্চন্ হইতে অষ্টাদশন্ শব্দের প্রথমা ও দ্বিতীয়ার সব লিঙ্গে একই রকম রূপ—পঞ্চ কলানি, নব গ্রহাঃ। পরণ, পাত্র, ভাজন, আশ্পদ প্রভৃতি অজহরিত্ব অর্থাৎ নিত্য ক্রীবলিঙ্গ। ত্রিহরিঃ শরণম্। পিতা ভক্তিপাত্রম্। সংখ্যাবাচক ঊনবিংশতি প্রভৃতি শব্দ, শত ও সহস্র—এই সব শব্দ বিশেষণ হইলে নিত্য একবচন। ‘বিংশত্যঃ দ্বিয়ঃ’ ভুল (বিংশতিঃ দ্বিয়ঃ হইবে)। বিশেষণ হইলে ‘শত’ ও ‘সহস্র’ শব্দ নিত্য ক্রীবলিঙ্গ ও একবচন—শতং বা সহস্রং নয়াঃ।

৬। **ধাতুস্বপের ভুল**—কতকগুলি ধাতুর লট্, অস্তি যোগে শেষে তি হয় (অস্তি নহে), যথা—শাসতি, বিত্যাতি, ভ্রাণতি, দদতি, দধতি। আবার লট্, অস্তে যোগে ‘তে’ হয়, যেমন—শেরতে, আসতে। উপাসতে (উপাসস্তে নহে), সূর্বতে, ক্রীণতে। ‘আপনি’ অর্থে ডবান্ 3rd Person, ক্রিয়া তদ্ব্যবহাৰ।

৭। **শত্ শানচের ভুল**—পরস্পরদ্বী ধাতুতেই শত্ হয়। শানচ্ হয় আশ্বেনপদী ধাতুতে। প্রবহমানা নদী হইবে না, প্রবহন্তী হইবে।

৮। **লট্ লোট্ প্রভৃতি লকারের ভুল**—আজ নয় এমন অতীতে লঙ্, চয়। তাই ‘অথ বৃষ্টিবৎ’ ভুল (অথ বৃষ্টিবৎ হংবে) [ভূতসামান্তে লঙ্]। পরোক্ষে লিট্ হয়—নিজের দৃষ্টির বাহিরে যাহা ঘটে, তাহাকে বলে পরোক্ষ। অতএব উত্তমপুঙ্কে লিট্ সাধারণতঃ হয় না, ‘(অহং) বালকং দদশ’ ভুল, শুদ্ধ হইবে ‘অহং বালকম্ অপদশ’।

৯। **কারক ও বিভক্তির ভুল**—উপ-অনু-অধি-আ এস বা অধি পূর্বক ণী, ণা, আস্ ধাতুর অধিকরণে কর্ম—এই নিয়মের ব্যতিক্রমে ভুল হইবে (গনম্ উপবসতি, শয্যাম্ অধিশেতে হইবে)। সবেগম্, সযত্নম্—ক্রিয়াবিশেষণে ২য়া, বিশেষ্য হইলে ৩য়া, যেমন—বেগেন, যত্নেন। প্রতি ও নিকষা শক্ যোগে ২য়া, ‘মম প্রতি’ ভুল, ‘মাং প্রতি’ হইবে। প্রয়োজনার্থে ৩য়া। দা-ধাতুর যোগে এবং কচ্যর্থ ধাতুর যোগে সম্প্রদান—এই সব বিষয়ে সতর্ক দৃষ্টি রাখা উচিত। ‘মাং ধনং দৌহি’ ভুল (মহম্ হইবে), ‘মম রোচতে’ ভুল (মহম্ হইবে)। বহিঃ শব্দের যোগে ৫মী—গৃহাৎ বহিঃ (গৃহস্ত বহিঃ ভুল), ভী-ধাতুর যোগে ৫মী এবং একটির অপেক্ষা ভাল বা মন্দ বুঝাইলে অপেক্ষা অর্থে ৫মী, কিন্তু বহুর মধ্যে নির্ধারণে ৬মী বা ৭মী। ‘কবিভাঃ কালিদাসঃ শ্রেষ্ঠঃ’ ভুল। কবীনাম্ বা কবিষু হইবে)। ‘ন লোকাব্যয়নিষ্ঠাখলধন্যনাম্’—এই কারকষষ্ঠী নিষেধের নিয়ম লক্ষণীয়,—জলস্ত পিপাসুঃ বা ধনস্ত লিপ্সুঃ—ভুল, জলম্—এইকপ ২য়া হইবে। ‘তব দুষ্করম্’ ভুল (ত্বয়া দুষ্করম্ হইবে)।

১০। **কৃতপ্রত্যয়ের ভুল**—উপসর্গ বা অব্যয় পূর্বে থাকিলে ধাতুর পর ক্রা চানে লাগ্ হয়। প্রণম্য, আরোহিষ্য, আবিভূষ্য ভুল (প্রণম্য, আক্লম্, আবিভূষ্য হইবে)। কতী এক না হইলে তুমন্ প্রয়োগ ভুল—‘পুত্রঃ বনং গন্তম্ আদিশতি’ হইবে না, [‘পুত্রঃ বনগমনায়’ হইবে]। গন্তং পশ্যতি ভলে ‘গচ্ছন্তং পশ্যতি’ হইবে। ‘অন্নং ভোজনং করোতি’ ভুল—রূপযোগে কর্মে ষষ্ঠী হইবে। ‘অন্নস্ত ভোজনম্’ বা সমাসের নিয়মে ‘অন্ন-ভোজনম্’ করোতি হইবে।

১১। **তচ্চিত্তের ভুল**—মতৃপ্ যোগে অকারান্ত এবং আকারান্ত শব্দের

পর ২৭ হয়, যেমন—ধনবান্, বিভাবান্। অস্ত বর্ণের পর ২৭—যেমন, স্রীবান্, মহিবান্। কাজেই কচিবান পদ তুল। ব্যতিক্রম—লক্ষীবান (লক্ষীবান্ তুল)।

২২। আশ্বিনেশদী ও পরশ্মৈশদী ধাতুর তুল লক্ষীবান্।

২৩। সমাসের তুল—অব্যয়ীভাব সমাস ক্লীবলিঙ্গ। অতএব ইকারান্ত উকারান্ত শব্দে বিভক্তির চিহ্ন লুপ্ত থাকে। যেমন, বখাশক্তি, উপগিরি হইবে, উপগিরিম্ নহে। সমাসান্ত টচ্ ও ড প্রত্যয় যোগে শব্দগুলি নর শব্দের মত অকারান্ত—মহারাজঃ, প্রিয়সখঃ, রাজসখঃ। সমাহার দ্বন্দ্ব ক্লীবলিঙ্গ একবচন—পাণিপাদম্। অহিনকুলম্।

অনুশীলনী

১। কারণ দেখাইয়া শুদ্ধ কর :—

(i) অষে মাম্ আপো দেহি। (ii) মহারাজঃ ত্রয় কন্তাঃ। (iii) বর্ষায়াঃ নদী সবেগেন গচ্ছতি। (iv) মে ধনস্ত কিং প্রয়োজনম্। (v) অপারা হি সম্রাটস্ত (সম্রাজ্ শব্দ) মহিমা। (vi) শৈলগুহাস্থ অধিশয়ন্তে সিংহাঃ। (vii) অম্বাষা বাত্পথা ধাবন্তি। (viii) ধনস্ত লিপ্সুঃ সো বাণিজ্যায় গতঃ (x) গুণীনাঃ গুণাঃ চিরস্থায়ী। (x) পেচকাঃ দিব্যায়াঃ ন জাগ্রন্তি। (xi) মে মনে স্তব্ধ নাস্তি। (xii) বখাশক্তিঃ কৰ্ম্ম কুরু। (xiii) দিবি দেবাঃ অধ্যাসন্তে। (xiv) মাতা প্রাণেনাপি পুত্রঃ বিপদাৎ ত্রায়তে। (xv) মহারাজঃ দশরথস্ত প্রিয়সখা ইন্দ্রঃ। (xvi) নরপত্যাঃ পুত্রাঃ দেবম্ উপাসন্তে। (xvii) এষো বীরো ব্রিধ্যাৎ ন বদতি। (xviii) লক্ষ্মী নারায়ণঃ সেবতি। (xix) বিংশত্যয়ঃ স্বীয়ঃ নন্তাতীয়ে সন্তি। (xx) প্রজান্ শাসন্তি বাজানঃ।

সন্দিগ্ধ শিষ্ট প্রয়োগের বিশুদ্ধি পান্নাক্ষা

১। উপযুপরি সর্বেষাম্ আদিত্যঃ—উপযুপরি শব্দের ক্ষেত্রে সার্বী-প্যার্থে দ্বিকৃতি হইলে দ্বিতীয় অ শব্দে আশ্রিত বলি এবং উহার যোগে দ্বিতীয়া হয়। ‘দ্বিতীয়াশ্রিতান্তে’—ইহার উহাই তাৎপৰ্য। কিন্তু কেবল বীপ্যার্থে দ্বিকৃতি হইলে বধী তইতে বাধা নাই—ইহাই বামনের মত। অতএব সেই হিসাবে এখানকার প্রয়োগ শুদ্ধ বলা যায়। উপযুপরি বৃদ্ধীনা চরস্বীধরবুদ্ধয়ঃ—এখানেও এইরূপ বৃত্তি থাকিবে।

২। বদন্ত্যপর্ণামিতি তাং পুরাবিদঃ—অপর্ণাম্—এখানে ইতি অব্যয়ের দ্বারা অভিহিত অর্থ বুঝাইতে প্রাপ্তিপদিকার্থে প্রথমা হওয়া উচিত ছিল। তবে বাক্যটির অর্থ এইভাবে করা বাইতে পারে—পুরাবিদ ইতি (জনাঃ) তাম্ অপর্ণা

বদন্তি। আরও এইরূপ প্রয়োগ দেখা যায়—‘কীর্তিরিত্তি মহত্তাঃ শতাব্দীরিতি
না তত্তঃ।’

৩। প্রণম্য শিতিকঠান্ন—এখানে ক্রিয়ারোগে সস্ত্রদানে চতুর্থী বলা
যায়—‘ক্রিয়য়া বমভিষ্টপ্রতি সোহপি সস্ত্রদানম্’। অথবা শিতিকঠম্ অহ-
ক্লরিতুম্—সে হলে ‘ক্রিয়ার্থোপপদন্ত চ কর্মণি হানিনঃ’ হজে চতুর্থী।

৪। মুখেন ত্রিলোচনঃ—বামনের হতে হানির হত অঙ্কের আধিক্যকেও
বিকার বলা যায়। অতএব ‘যেনাকবিকারঃ’ হজে তৃতীয়া। ‘হানিবহাধিক্য-
মপি অদান্যঃ বিকারঃ।’ অথবা উপলক্ষণে তৃতীয়া ‘ইচ্ছতলক্ষণে’—এই হজে।

৫। প্রণতোহস্মি দ্বিবাকরম্—দ্বিবাকরম্ উদ্ভিত—এই পদ অধ্যাহার
করিয়া অমর করা যায়। অথবা শরণাপত্তি রূপে প্রার্থ্য-বোধন প্র-নম্ ধাতুর
কর্তার ক্রিয়ার ঔল্লিততম হিসাবে কর্মে দ্বিতীয়া।

৬। নৃসিংহান্ন নমস্কর্যঃ—এখানে নমস্-ক ধাতুর যোগে নৃসিংহম্ হওয়া
উচিত ছিল—‘উপপদবিভক্তে: কারকবিভক্তিবলীয়সী’—এই নিয়ম অহসারে।
কিন্তু তাহা হয় নাই। বৃষিতেহইবে—নৃসিংহম্ অহক্লরিতুম্—‘ক্রিয়ার্থোপপদন্ত
চ কর্মণি হানিনঃ’ হজে চতুর্থী হইয়াছে।

৭। মা কুরু ধনজলযৌবনগর্ভম্—মাড়ি লুঙ হওয়া উচিত ছিল। বৃষিতে
হইবে এখানে ‘মা’ (মাড়্ নহে)—এই অন্ত অব্যয়ের ব্যবহার হইয়াছে।

৮। ত্রিলোকনাথঃ পিতৃসম্মগোচরঃ—এখানে ত্রয়াণাং লোকানাং সমাহারঃ
ত্রিলোকী, তন্তাঃ নাথঃ—এই অর্থে ত্রিলোকীনাথঃ হওয়া উচিত ছিল। অতএব
বলিতে হইবে ইহা ত্রয়াণাং লোকানাং নাথঃ—উত্তরপদ বিশেষ। অথবা ত্র্যবয়বঃ
লোকঃ—শাকপাথিববৎ সমাস। তন্ত নাথঃ—৬ষ্ঠী তৎপুরুষ।

৯। ব্রহ্মহং বামনং দৃষ্ট্বা পুলক্য ন বিদ্বতে—সমানকর্তৃক ক্রিয়ার
হলেই পূর্বকালে ক্রা বা লাপ্ হয়। এখানে বিতস্ত জনস্ত—এই পদ অধ্যাহার
করিয়া শুদ্ধ রক্ষা করা যায়।

১০। প্রদীপ্ততাং দাশরথ্য মৈথিলী—দশরথস্ত অপত্যঃ পুমান্
বলিতে ইঙ্ যোগে দাশরথি হয়। সেই হিসাবে ‘দাশরথয়ে’ হওয়া উচিত ছিল।
বৃষিতে হইবে—দশরথস্ত অয়ম্ এই অর্থে দাশরথঃ হইয়াছে। সস্ত্রদানে চতুর্থী।

অমুলীলনী

নিম্নের প্রয়োগ কয়টি শুদ্ধ কিনা আলোচনা কর :—

(i) ভাবদ্ ভরস্ত ভেতবাম্ (ii) বাম্পেতা পুনর্জন্ম ন বিদ্বতে, (iii) একাধীনম্
উপবসন্তি বিদ্রোঃ, (iv) প্রদীপ্ততাং দাশরথ্য মৈথিলী, (v) বা প্রবজ্জেশ্বরে
নমম্ (iv) মুখেন ত্রিলোচনঃ, (vii) উপবৃপরি সর্ববাম্ আহিতাঃ।

